Haalin Mallano

The New Testament in the Banna language of Ethiopia

Haalin Mallano
The New Testament in the Banna language of Ethiopia

copyright © 2014 SIM International

Language: Banna (Hamer-Banna)

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:
You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.
Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:
You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jun 2025 from source files dated 13 Dec 2023
c016ad2a-86fa-56e3-93a0-340e8e22d603

Contents

Maatoos 1
Marqoos 59
Luqaas 96
Wannis 156
Yittsadhaanasa Waadimano 198
Roome 253
Bira Qorontoos 277
Lansoa Qorontoos 302
Galatia 317
Epsoon 326
Pilbhisoos 335
Qolasias 341
Bira Teselonqe 347
Lansoa Teselonqe 352
Bira Thimaatoos 356
Lansoa Thimaatoos 363
Tiito 368
Pilmona 372
Ibra 374
Yayqoob 393
Bira Bhethiroos 400
Lansoa Bhethiroos 407
Bira Wannis 411
Lansoa Wannis 418
Makkansoa Wannis 420
Yiwda 422
Wannissa Shedintono 425

Maatoosin Thaapoono
Imbaa Wontea Yesus Kiristoossa Dhacchintan Goynam Giyayno
Barjosa Upsino

Ardinta

Maatoos Haalin Mallansa biraa mathaapaam ki thaapade. Maatoos Yesus kinin kamaana tabhi lamaana eenasa kalaane. Yesus kiam kinin eelenka, Maatoos gibirin kaccheane. Marqoos mathaapinte nammo kisa Lewi koda hambhe.

Maatoos mathaapinam kinin thaapoono kattsika Ayiwd eenaam qaabaysene. Yesus Barjoyn qadhaa Ayiwd eenasa bit kinin dohonam dhettsana kattsi ki qaabade. Barjo bitamonsa thoothi kida giye.

Kaa mathaapa Ena Mallan mathaapinbee Haalin Mallan mathaapinbeam kidar yettseane. Barjokala qansayse eenna giyayna eena Barjoyn qadhaa Kiristoossa ke thaapade; kenin giyoono Imbaa wontea Yesuska konin thoothonam koda dhee.

Kaa mathaapaam raq lankaydar kashana dandima ko dandime:

1. Bitaasa nivintano (1:1–4:11)
2. Bitaasa upsino (4:12–7:29)
3. Bitaasa hayntono (8:1–10:42)
4. Bitaasa bitamon kamsino (11:1–13:52)
5. Bitaasa bhocchino (13:53–18:35)
6. Bitaasa gaaleno (19:1–25:46)
7. Bitaasa dembhinbee dhaabhintanbe (26:1–28:15)
8. Bitaasa macchin upsino (28:16-20)

Yesus Kiristoossa Muldhano
Luq 3:23-38

1 Abraambee Dawtbesa muldhara nivaa Barjoyn qadhaa Kiristoos Yesussa adhadhin goyno yinne:
2 Abraam Yisaaqam ki adhade;
Yisaaqaar Yayqoobam ki adhade;
Yayqoobaar Yiwdabee kisa indanaanabeam ki adhade.
3 Yiwdaar Tivimaarka Paareesbee Zaarahibeam ki adhade;
Paareesaar Hethroonam ki adhade;
Hethroonaar Raamam ki adhade.
4 Raamaar Aminaadaabam ki adhade;
Aminaadaabaar Navasoonam ki adhade;
Navasoonaar Selimoonam ki adhade.
5 Selimoonaar Revaabka Boveezam ki adhade;
Boveezaar Uruteka Iyobeedam ki adhade;
Iyobeedaar Iseyam ki adhade.
6 Iseyaar Bitaa Dawtam ki adhade.
Dawt Oriyon geshonka Solomoonam ki adhade.
7 Solomoonaar Roobiamam ki adhade;
Roobiamaar Abiyaam ki adhade;
Abiyaar Asaam ki adhade.
8 Asaar Iyosaapitham ki adhade;
Iyosaapithaar Iyoramam ki adhade;
Iyoramaar Oozianam ki adhade.

9 Oozianaar Iyovatamam ki adhade;
Iyovatamaar Akaazam ki adhade;
Akaazaar Yizqiasam ki adhade.
10 Yizqiasaar Minaseam ki adhade;
Minasear Amoonam ki adhade;
Amoonaar Iyosiyasam ki adhade.
11 Iyosiyasaar Israveel eenaam Baabiloon peendar uxate yiidhon wodanka, Yovakinbee kisa indanaanabeam ki adhade.
12 Yovakinaar Israveel eenaam Baabiloon peendar uxate yiidhonsa budonte, Selatialam ki adhade;
Selatialaar Zerubaabeelam ki adhade.
13 Zerubaabeelaar Abiyoodam ki adhade;
Abiyoodaar Eliyaqemam ki adhade;
Eliyaqemaar Azooram ki adhade.
14 Azooraar Sadoqam ki adhade;
Sadoqaar Akimam ki adhade;
Akimaar Eliyodam ki adhade.
15 Eliyodaar Alaazaram ki adhade;
Alaazaraar Mataanam ki adhade;
Mataanaar Yayqoobam ki adhade.
16 Yayqoobaar Yoseepam ki adhade. Yoseepaar Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea Yesusam adhon Mayriyamsa geshoane.
17 Ogonante Yesussa muldhano Abraamdara yedayse Dawtka yekka, tabhi oydi adhadhi ko maatade. Pir Dawtdara yedayse Israveel eenin Baabiloon peendar uxate yiidhonka yekka, tabhi oydi adhadhi ko maatade. Ogoraar Israveel eenaam Baabiloon peendar uxate kenin tiidhondara yedayse Kiristoossa adhadhinka yekka, tabhi oydi adhadhi ko maatade.

Yesus Kiristoossa Adhadhidino
Luq 2:1-7

18 Yesus Kiristoossa adhadhino yinne: Indan Mayriyamam Yoseep kinin seesonsa budonte, kinka kiam ke keemima, kodi Manpas Gazanka sirmayse ko haapadhade.
19 Koam seesaa Yoseepaar eedi tipa kinin dohonna, “Een birante koam inin ooshinserra aachika koam ida gare” hamayse ki qaabade.
20 Kidiar ogoam qaabite ki daaka, Barjosa gaana haamaka haapadhayse, “Ya Dawt muldhara adhadhaa Yoseep, Mayriyamsa sirmidino Manpas Gazankane; eedi koam sirsade hamayse hanin keemenam kurtumbhaabhode.
21 Kodiar naasi anngi koda adhe. Adhadhea naasaar yisa eenaam seesora kinin dhacchenna, naabenam kisa Yesus hamayse hada wode” kina ki hamade.
22-23 “Marrato! Naano dinngillo sirma ko sirme;
naasi anngiar adha ko adhe;
kisa naabenamaar Amaanuveel hamayse koda wodadhe”
hamayse Barjokala qansayse eenna giyeaka Barjo Imbaayn giyoono konin thoothoadettsi ogono wul yin ko maatade. Ogonoar Amaanuveel hamintano “Barjo wombetene” hamintane.
24 Yoseepaar raatira dhaabhayse Barjosa gaana kinin giyondettsi Mayriyamam ki keemade.
25 Keemayse naasaam konin adhenka yekka Yoseep konka wodhadehe. Yoseepaar naasasa naabenam Yesus hamayse ki wodade.

1:22-23 Isi 7:14.

2

Eezinin Shedayna Eenayn Nivoono

1 Bitaa Herodis bitimayse kinin dohon wodanka, Yesus Yiwda peen Betelem katamante kinin adhadhonsa budonte yin ko maatade: Marrato! Eezinin shedayse os birante hamota dohon yerinaam dhesayna eena haynsa utambarka Yerusaalem katamandar ke nivade.
2 "Ayiwd eenasa bitaa adhadhaa hamote ki dahaa? Kinin adhadhonam eshkea eeziniam haynsa utambar haapayse kina goodimota wo nivade" ke hamade.
3 Kenin giyenam Bitaa Herodis qansayse ki targadhade; Yerusaalemir dohoono eenoar kimbesana kinka kurtumbhayse ko targadhade.
4 Ogonante Bitaa Herodis gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe wulam buskayse, "Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea kinin adhadhayno ranqo hamotene?" hamayse keam ki oysade.
5 Kediar yin giyayse kina ke maasade: "Kiristoosin adhadhayno Yiwda peen Betelem katamantene. Harrna hambhidianna, ena Barjokala qansayse eenna giyea kinin giyaadettsi:
6 'Yiwda peente dohoono ya Betelemo,
hamin ko dahaannaar katamanakalanka ya tokattane.
Israveel zarsin innonam toolea entsea ea hakalanka kida ute'
hamayse konin thaapadhonnane" ke hamade.
7 Ogora Bitaa Herodisaar igina eena eezinin shedayse dhesaynaam aachika yikal eelayse, "Eeziniam haa ye haapaa?" hamayse agaa wodaam kekal payya hayayse oysate ki dhesade.
8 Rooroam yinin dhesonsa budonte, "Keeda yedi Betelem katamandar yivee" hamayse keam ki yittsade. Yinin yittsenkaar, "Yedi yivayse adhadhaa naasaam payya oysayse zagee. Yenin haapon wodanka ina nivayse giyee. Intaar yivayse kina goodimayda goodime" hamayse kena ki giyade.
9 Kediar bitaakala ogoam qansayse Betelemdar yivo ke dhaabhade. Kenin yivenka haynsa utambar kenin haapaa eezinia naasayn dohon raqindar nivayse kinin woyenka yekka keam entsite ki dahade.
10 Eeziniam kenin haapon wodanka, kattsi ke wozadhade.
11 Oonintear ardayse naasabee indan Mayriyambeam ke haapade. Kumpurdhaysear kina ke goodimade. Ogora kenin bovon koymonam bulayse worqibee, qunyabee, kerbe hambhen gaamen shittonbeam iminto kina ke imade.
12 Ogora kenin maatenka, Bitaa Herodisdar kenin yivoamadettsi Barjo haamaka kena kinin giyonna, goyti abka yisa peendar maatate ke yivade.

Yoseep Naasabee Indanbeam Gibthdar Bavate Kinin Yivoono

13 Eezinin shedayna kenin yivonsa budonte, Barjosa gaana Yoseepkal haamaka haapadhayse, "Yoseep, dhaabhaa! Bitaa Herodis naasaam deesana kida zage. Ogonante ya naasabee indanbeam bavate Gibth peendar saana yivaa. Maatayse hanin nivoadettsi inin hana giyenka yekka ogote dahaa" hamayse kina ki giyade.
14 Ogonante Yoseep sootinka dhaabhayse naasabee indanbeam bavate Gibth peendar ki yivade.
15 Kediar Bitaa Herodisin diyenka yekka Gibth peente ke dahade. Ogonoar ena Barjokala qansayse eenna giyea ea aponka Barjo Imbaa yi giyna: "Isa naasaam Gibthra i eelade" kinin hamoono upsino konin thoothoadettsi yin ko maatade.
16 Ogo wodanka Bitaa Herodisaar igina eezinin shedayse os birante hamota dohon yerinaam dhesayna kikal nivima kenin yivonam dhesayse, "Harrna ke iam taysaa?" hamayse kattsi ki wacimade. Ogonante poolisana yinnaam Betelem katamanbee kosa

2:6 Miki 5:2. **2:15** Hosev 11:1.

gasante dohon peenbedar yittsayse, leve lamaabee leve lamaasa choobarbe dahaana naana anngina wulam ki dettsade. Ogonoar eezinin shedayse dhesaynakala eeziniayn kena haapadhon wodanam oysate kinin qansonnane.
17-18 Ogonoar
“Raama peente eepibee gebhi ilatbe ko qansimade.
Raaheel kosa naana diyate kenin maqonna,
yisa naanana ko eepade.
Eenin koam wocchinsenka darshana damadehe”
hamayse ena Barjokala qansayse eenna giyea Ermeasin giyondettsi ko thoothade.

Yesusam Gibth Peera Bavate Naazret Katamandar Kenin Maatoono

19 Ogoraar Bitaa Herodis kinin diyonsa budonte, Barjosa gaana Gibth peente Yoseepkal haamaka haapadhayse,
20 “Shedaa! Naasaam deesota zagayna eena diydine. Keeda ya naasabee indanbeam hanka bavate Israveel peendar yivaa” kina ki hamade.
21 Ogonante Yoseep naasabee indanbeam bavate Israveel peendar maatate ki nivade.
22 Ogo wodanka Bitaa Herodissa naasa Arkeloos imbaa raqaate Yiwda peendar kinin bitimonam qansayse Yoseep “Yiwda peendar keeda yivattine” hamayse ki kurtumbhade. Ogoraar kina haamaka konin giidhonna, Galila peendar ki yivade.
23 Galila peen yeskayse Naazret katamante dooqayse peen ogo eedi ki maatade. Ogonoar “ ’Naazret peen ea’ hamayse kiam koda eldhe” hamayse ena Barjokala qansayse eenna giyaynasa aponka Barjoyn qadhaa Kiristoos goynsa giidhoono ko thoothade.

3

Shivea Wannisin Giyoono Barjosa Upsino
Marq 1:1-8; Luq 3:1-18; Wannis 1:19-28

1-2 Ogo wodanka Shivea Wannisar, “Marrato! Barjoyn bitimayno wodano yeskidine. Ogonante seeson waadimanam garayse Barjodar maatee” hamaate Barjosa upsinam giyada Yiwda darandar ki yivade.
3 Ogonoar
“ ’Marrato! Barjoyn yekal nivenna,
yesa woylaminam ashkee; goynamaar kina gaz hayee’ hamayse
ilatea easa upsino darante koda qansime”
hamayse Barjokala qansayse eenna giyea Isiasin giyoono Wannis goynsane.
4 Wannissa apallo gamalesa sitika ashkadhoonone; yisa karnantear qalbatha kida dhaxe. Kinin itsaynoar seerebee qoa kuribene.
5 Ogo wodanka Yerusaalem katamanbee, Yiwda peen wulbee, Yordaanoos baynsa gasante dohon peen wulbera eeno Wanniskal nivite ko dahade.
6 Nivayse yisa seesonam kenin buuthenka, Wannis Yordaanoos baynte keam kida shive.
7 Ko dahaannaar Parisa eenabee Saduqa eenabera thoothino eeno Wanniskal shiidhana konin nivenka Wannis koam shedayse, “Yedi qarshi naanato, niven Barjosa wacimera gobayse yenin dhaqoadettsi yeam kiilaa hayne?
8 Ta keeda seeson waadimanam garayse Barjodar yenin maatonam dhehen payyan waadimanam waadadhee.
9 Yesa woylaminkaar, ‘Wodi Abraam naasine’ hamayse erimeebhode. Yena ida giye: Barjo yi zaganna kina sennara Abraamna naasi hayayse dhaasana dama ki dame.
10 Ta haaqanaam taxate dhabayno tesimbho demente kesa wodadhidine. Ogonante payyan aapin ushimina haaqana wulam taxate nuunte koda dhabadhe.

2:17-18 Erme 31:15. **3:3** Isi 40:3.

11 Keeda seeson waadimanam garayse Barjodar yenin maatoono may konin maa-
toadettsi inta noqoka yeam ida shive; ko dahaannaar isa budonte nivea kidi Manpas
Gazanbee nuubeka yeam kida shive. Kidiar idara kantanka sageane. Inta kisa roonsa
dunngurin hattear baskana damattine.
12 Gazgonam qanayse puqulara aapinam kinin bulea anngamo kisa aaninte ko
dahade; aapinam payya ashkayse kononte kida kee; puqulanamaar dikimon nuunte
kida koqe" ki hamade.

Yesussa Shiidhidino
Marq 1:9-11; Luq 3:21-22

13 Ogo wodanka Yesus Wannis kiam kinin shivoadettsi Galila peera dhaabhayse
Yordaanoos bayndar ki nivade.
14 Wannisaar, "Iam ha shive koda zaske; haam i shive ya idar haminaa nivaa?" hante
kiam marana ki dhaabhade.
15 Yesusaar kina yinin maasenka, "Yer wulka tipa waadima woam konin zaskenna, ta
iam ya shivaa" ki hamade. Ogonante Wannis ee hamayse kiam ki shivade.
16 Yesusaar yinin shiidhadhonsa budonte, saanawa noqora ki utade. Ogo wodanka
cecino ko bulimade; Barjosa Manpasinoar waleedettsi hanchayse Yesusdar konin
dooqen Wannis ki haapade.
17 Tapir, "Inin nashea isa Naasa kaane; inta kanka ida wozadhe" hamea upsi cecira ko
qansimade.

4

Yesussa Taysate Shedadhidino
Marq 1:12-13; Luq 4:1-13

1 Ogosa budonte Seethaanin kiam taysate shedoadettsi Yesusam Manpas Gazano
darandar ko entsade.
2 Ogo darante Yesus eedi lamaa kaysa roorobee sootibe itsima yinin qoomonsa
budonte, ki daaqardhade.
3 Ogo wodanka taysate shedea Seethaanaar Yesuskal theedayse, "Ya Barjo Naas ha
daana, senna kinana 'Balasha maatee' hamaa" kina ki hamade.
4 Yesusaar kina yinin maasenka,
" 'Eedinin dahayno Barjoyn giyen upsin wulkane;
balasha itsayse bish dehehe'
hamayse thaapadhidine" ki hamade.
5 Ogora pir Seethaan Yesusam yinka entsate yivayse gazan kataman Yerusaalemir
dohon Barjosa gazan ooninsa illindar bulate woysayse,
6 yin ki giyade:
" 'Haam kenin tooloadettsi Barjo yisa gaananana giya ki giye.
Kediar roon hannonam seenin qanoamadettsi
yisa aaninka keedhayse haam yeda ke yede'
hamayse thaapadhidine. Keeda ya Barjo Naasi hanna, kora mia bhulate hanchaa!" kina
ki hamade.
7 Yesusaar kina "Pir, 'Hasa Imbaa Barjoam taysate shedaabhode!' hamayse thaapadhi-
dine" ki hamade.
8 Ogora pir Seethaan Yesusam dhukan gudubhondar yinka entsate utayse, peendar
dohon bitamon wulbee kesa gobshinbeam kina dhahayse,
9 "Kumpurdhayse ina ha goodimidianna, ko wulam hana imayda ime" ki hamade.
10 Ogo wodanka Yesus "Ya Seethaan, ikalanka pegimbhaa! 'Hasa Imbaa Barjona
kumpurdhayse kibisheana goodimaa!'

4:4 Yiggi 8:3. **4:6** Maz 91:11-12. **4:7** Yiggi 6:16. **4:10** Yiggi 6:13.

hamayse thaapadhidine" kina ki hamade.
11 Ogo wodanka Seethaan Yesusam garayse kinin yivenka Barjosa gaananaar nivayse
kina keda waadadhe.

Yesus Galila Peente Barjosa Upsinam Giyan Kinin Yedoono
Marq 1:14-15; Luq 4:14-15

12 Yesus Wannisin yedate dhaxadhonam yinin qanson wodanka Galila peendar ki
yivade.
13 Pir Naazret katamanam garayse Zaabloonbee Niptaaleembe peensa gasan bazinsa
aponte dohon Qipirnaahoom katamante yivayse ki dooqade.
14-16 Yin konin dohoono
"Bazindar yiven goyndar
Yordaanoos baynsa saabar haapadhayno
Ayiwdtaymina eenanin thoothon Galila peente,
thipante dahaana Zaabloonbee Niptaaleembe eenana
shaakano gembho ko shaakade.
Dembhin shiponin shipshon peente dahaana
kena shaakano ko shaakade"
hamayse Barjokala qansayse eenna giyea Isias aponka giidhoono konin thoothoadettsi
ko maatade.
17 Rooroa agaara yedayse Yesus "Barjosa bitamono yekal theedidine; ogonante seeson
waadimanam garayse Barjodar maatee" hamada giyan ki yedade.

Yesus Kaaran Yedaynaam Yikal Kinin Eeloono
Marq 1:16-20; Luq 5:1-11

18 Yesus Galila bazinsa aponka kinin yivenka, Bhethiroos hambhea Simoonbee kisa
indanaasa Indiriasbeam ki haapade; kediar kaaran yedayna yinin dohonna, yisa
kaaran yeden zaaninam bazindar apite ke dahade.
19 Yesusaar, "Marrato! Yedi dhaabhayse isa paanan nivee. Kaaran yenin yedendettsi
Barjosa bitamondar eenaam yenin maasoadettsi yeam ida haye" ki hamade.
20 Kediar kaaran yininkay yeden zaaninam saanawa garayse Yesussa paanan yivan
ke yedade.
21 Ogora os mak kinin hamenka, pir indanaas lamaa waaniam ki haapade. Kediar
Zabdoos naana Yayqoobbee Wannisbene. Naana iginaar imbaa Zabdoosbesana kinka
bazindara sagadhen gonngalante dooqayse kaaran yininkay yeden zaaninam keda
ashke. Yesusaar keam ki eelade.
22 Kediar saanawa bazindara sagadhen gonngalanbee imbaa kenteabeam garayse
Yesussa paanan yivan ke yedade.

Yesus Thoothin Eenam Kinin Dhettsonbee Kinin Pacchonbe
Luq 6:17-19

23 Ogora Yesus Ayiwd eensa bukin raqinte dhettsada, Barjo bitamonsa dhacchintan
upsinam giyada, eenaam yedon waana waana hamon burqon wulamaar pacchada
Galila peen wulir yaayte ki dahade.
24 Yesusin waadadhonbee giyonbe Sooria peente dohon een wulna ko qansimade.
Eenoar waana waana hamon burqonka hajadhon een wulam Yesuskal bavate ko
nivade. Hajadhon eensa iintear beeronaka yedadhaanabee, ruminin dhabaynabee,
maqasinka malgimayse wobaanabe ke daaka, Yesus igina eenaam kesa hajimora ki
pacchade.
25 Galila peenbee, Tabhi Katamana hambhen peenbee, Yerusaalem katamanbee,
Yiwda peenbee, Yordaanoos baynsa saabar dohon peenbera nivoono thoothino eeno
Yesussa paanan ko yivade.

4:14-16 Isi 9:1-2.

5

Dhukandar Dahayse Yesusin Dhettsoono

1 Yesusaar eensa thoothamonam shedayse dhukandar utayse ki dooqade. Kisa
paanan yivayno eenoar kikal theedi konin nivenka,
2 yin giyayse keam dhettsan ki yedade:
3 "Barjosa Manpasinka 'Inta kantaysa qolmaane' hamayse
meten yinnonam toskayna
Barjosa bitamono kenti konin dohonna, kedi ke wozadhe.
4 Woylaminka yisa qaabayse burqadhayna
Barjoyn keam wocchinsenna, kedi ke wozadhe.
5 Lemmakkoka meten yinnonam toskayna
peenam kenin tiyenna, kedi ke wozadhe.
6 Tipa haydhenam daaqardhaynabee dheebardhaynabe
kenin mishenna, kedi ke wozadhe.
7 Eedina burqadhaynana
Barjoyn kena kinin burqadhenna, kedi ke wozadhe.
8 Barjo birante woylaminsa payyana
Barjoam kenin haapenna, kedi ke wozadhe.
9 Kinka gemmaanaam qaashinsayna
'Barjo naanane' keam hambhenna, kedi ke wozadhe.
10 Tipan waadimanna hamayse oytaydhayna
Barjosa bitamono kenti konin dohonna, kedi ke wozadhe.
11 "Ina hamayse eenin yeam iirenkabee, oytayenkabee, yerin siyon wulam buu-
damoka yedar kenin giyenkabe wozadhee.
12 Yena kashadhayno bazano cecinte gebhi konin dohonna wozadhee. Yesa birayse
Barjokala qansayse eenna giyaynaam ogodettsi keam oytaydhidine.

Sooqobee Shaakabesa Kamsino
Marq 9:50; Luq 14:34-35

13 "Yedi peendar dohon eenna sooqone. Sooqo daathan garidi ko hanna, harka ko
daathisadhe? Mayante koam bulate laldhaysaka eedin koam rooka tigera ab konka
haydhea yer qolehe.
14 "Yedi peendar dohon eenna shaakane. Dhukandar dahaa katama aachimana
dandimehe.
15 Shaakanam shashkayse yer daran guupea eedi qolehe. Ooninte dahaana wulna
konin shaakoadettsi, dheg hamon raqindar ko wodadhe.
16 Ogodettsi yesa payyan waadimanam shedayse cecinte dahaa Imbaa yenteam eeno
konin gobshoadettsi, yesa shaakano eensa birante ko shaake.

Barjo Yigginsa Yesusin Dhettsoono

17 "Inta Musesa yigginbee Barjokala qansayse eenna giyaynasa upsinbeam thoosana
i nivade; koam shiishana inin nivaa yena ko maatabhoode.
18 Inta yena gon ida giye: Cecinbee peenbe sagenka yekka wul thootha ko thoothe;
Muse yigginsa pidal way zaaka kala hattear shidhehe.
19 Ogona kina giidhaanasa iira tokaa maataa kalaam kottseabee waani eenin
kottsoadettsi dhettseabe eedi hay ki hannaar, Barjosa bitamonte een wulsa choo-
bar kida dee. Barjoyn giyon wulam waadadheabee waani eenin waadadhoadettsi
dhettseabe eedi hay ki hannaar, kidi Barjosa bitamonte gebhi kida hambhe.
20 Inta yena ida giye: Yenno tipamono Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa
eenabesa tipamora ko sagaamma, Barjosa bitamon raqindar hamin ko dahaakaar
ardattene.

21 “Ena wodanka dahaana eenana, ‘Deesaabhode’ pir, ‘Deesea wuldar pirdi koda
zaske’ hambhonam yedi qansidine.
22 Inta yena ida giye: Aananta yinteadar wacimea wuldar dhabsha ko dhabshadhe.
Aananta yinteam ‘Ya kaa pootimaa!’ hamayse iirea wuldar peensa donzanaka pirda ko
pirdadhe. ‘Ya kaa dembhea!’ hamayse giyea wuldar lay dikimon nuun pirdino kiam
koda toole.
23 “Ogonante Barjona hanin imen imintonam marshan machadhen raqindar hanin
thettsen wodanka, aananta hantea woylamka hadar yer kinin atea hana bhoqidianna,
24 hasa imintonam marshan machadhen raqinte garayse birayse ha aanantakal
yivayse kimbesana qaashimaa. Ogora maatayse Barjona hasa imintonam imaa.
25 “Hambesana wacimaa ea haam ki bersaysaka, kimbesana kinka pirdin oonindar
yenin yivenka, goynte dahayse kimbesana kinka qaashimaa. Yin ha hayaamma,
hambesana wacimaa ea haam pirdin pirdea eana saskate kida ime. Pirdin pirdea ear
haam poolisana saskate kida ime; yaar dhaxin ooninte hada arde.
26 Inta hana gon ida giye: Hanka kashaa hambhon wulam hanin kashate macchenka
yekka dhaxin oonira hamin ko dahaakaar utattane.

Sharmucimakkonsa Yesusin Dhettsoono
Maat 19:9; Marq 10:11-12; Luq 16:18

27 “ ’Sharmucimaabhode’ hambhonam yedi qansidine.
28 Inta yena ida giye: Maam shedayse anngardhea wul ogo wodanka yisa woylaminka
kombesana sharmucimidine.
29 Mizaqa aapea hantea haam seesondar arsea ki hanna, bulate hadara kiam dhabaa.
Harrna hambhidianna, bishino wul lay dikimon nuunte konin dhabadhera, hannon
bishinsa waa kalaam hakalanka ha kaysidianna hana payyane.
30 Mizaqa anta hantea haam seesondar arsea ki hanna, taxate hadara kiam dhabaa.
Harrna hambhidianna, bishino hasa wul lay dikimon nuunte konin dhabadhera,
hannon bishinsa waa kalaam hakalanka ha kaysidianna hana payyane.
31 “ ’Geshon yinnonam bulate oytea eedi hay ki hannaar koam yininna bulate oytonsa
goynam giyea warqat kona ki ime’ ena ko hambhade.
32 Intaar yena ida giye: Sharmucimakko goytika dayma geshon yinnonam yikalanka
bulea wul konin sharmucimoadettsi koam kida haye; geshoayn bulon maynam keemea
ea kidi sharmucimidine.

Mallan Goynsa Yesusin Dhettsoono

33 “Pir ena wodanka dohon eenna ‘Buudaka malleebhode. Barjona hanin imon
mallan upsinam hayaa’ hambhonam yedi qansidine.
34 Intaar yena ida giye: Hamin ko dahaannaar malleebhode. Cecino Barjosa bitamon
borkotono konin dohonna, cecinka malleebhode;
35 peeno Barjosa roonin tigayno konin dohonna, peenkaar malleebhode. Yerusaalem
gebhaa bitaasa katamano konin dohonna, Yerusaalemkaar malleebhode.
36 Hasa metensa sitinam cawlibee thiyabedar hayayse maasana hanin damiminna,
hasa metenkaar mallaabhode.
37 Ogona yesa dhalqinam ‘Yin ko dee’ hamidi ye hanna, ‘Yin ko dee’ hamee; ‘Yin-
tehe’ hamidi ye hanna, ‘Yintehe’ hamee. Igina upsinakalanka sagoono upsino wul
siyonkalankane.*

Halo Maasa Zaskiminsa Yesusin Dhettsoono
Luq 6:27-36

38 “ ’Aapin uxaasa aapino ko uxadhe; atsin aysaasaar atsino ko aysadhe’ hambhonam

---

5:21 Uti 20:13; Yiggi 5:17. **5:27** Uti 20:14; Yiggi 5:18. **5:31** Yiggi 24:1. **5:33** Lewi 19:12; Payda 30:2; Yiggi 23:21. * **5:37** ‘‘Siyonkalanka’’ hamea agaa “siya eakalanka’’ kanka hamana dandima ko dandime. “Siya ea” haminta “Seethaan’’ hamintane. **5:38** Uti 21:24; Lewi 24:20; Yiggi 19:21.

yedi qansidine.
39 Inta yena ida giye: Siyan yedar hayayna eenasa halon maaseebhode. Hasa mizaqa
karcam ceveana warkata karcam kina shirshaa.
40 Eedi kalaa hasa shuraabeam hakalanka tiyo zagayse haam bersidi ki hanna, pir
hasa kotteam kina imaa.
41 Eedi hayo kalaa 'Basken innonam ina baskayse goyti orgo inka dhaabhaa' hamayse
kantaka haam dhaasidi ki hanna, ya kinin zagaara kina saskayse yivima.
42 Hakal miskeana imaa; hakal bazimota oysaam maraabhode.
43 " 'Ha aanantaam nashaa; haam jibbeam jibbaa' hambhonam yedi qansidine.
44 Inta yena ida giye: Yeam jibbayna eenaam nashee; yeam oytayaynana Barjoam
miskee.
45 Ogo yenin hayenka, cecinte dahaa Imbaa yenteasa naasi yeda maate. Kidi siyan-
abee payyanabedar yisa haynam kida bule; tipan waadadhaynabee tipan waadadhim-
inabedar yisa doobinam kida qanse.
46 Yeam nashaynaam bish ye nashina, yer har baza yeda haape? Eena cubbona gibirin
kacchaynaar yin haya ke haye.
47 Yeam nashaynaam bish ye nagaysina, waani eendara sagi yer har ye waadadhaa?
Barjoam dhesimina eenaar ogodettsi keda haye.
48 Keeda cecinte dahaa Imbaa yentea gon hamaa kinin dohondettsi, yediar gonin
hamma maatee.

6

Qambhinana Imbhensa Yesusin Dhettsoono

1 "Barjona waadadhadhen payyan waadimanam 'Eedi ko iam shede' hamayse yenin
hayoamadettsi mete yesaam gishee. Ogotay ko hamma, cecinte dahaa Imbaa yen-
teakalanka yenin tiyea baza yesa qolehe.
2 Ogonante ya qambhinana imintonam hanin imenka, maltina eenadettsi maataab-
hode. Kedi eenin keam shedayse shawkoadettsi hamayse bukin raqinbee goynbedar
kenin waadadhenam yisa may keda dhee. Inta yena gon ida giye: Kedi yina yesken
bazanam tiydine.
3 Keeda ya qambhinana imintonam hanin imenka, eedinin haapoamadettsi hayayse
aachika imaa.*
4 Aachinka hanin imenam haapea Hamba hana bazanam kida ime.

Barjoam Miskadhensa Yesusin Dhettsoono
Luq 11:2-4

5 "Yedi yenin miskenka, maltina eenadettsi maateebhode. Kedi kesa miskenam ee-
dinin haapoadettsi hamayse bukin ranqabee goyna parmanabedar woyayse miskana
keda nashe. Inta yena gon ida giye: Kedi yina yesken bazanam tiydine.
6 Ya hanin miskenka, ooninsa gulinte ardayse kerin diithayse haapadhima Hambaam
miskaa. Haapadhimonam haapea Hamba hasa bazanam hana kida ime.
7 Yedi yenin miskenka, Barjoam dhesimina eenadettsi sun maasite maasite dhalqeeb-
hode. 'Wosa upsin wo thoosanna, Barjo woam kida qanse' hamayse keda bhocche.
8 Yedi kedettsi maateebhode. Ye miskima birayse yeam zasken wulam Imbaa yentea
dhesa ki dhese.
9 "Keeda yedi yin giyayse miskee:
Cecinte dahaa Imbaa wontea,
nammo hasa ko gazisadhe.
10 Bitamono hanno ko nive.

5:43 Lewi 19:18. * **6:3** "Eedinin haapoamadettsi hayayse aachika imaa" hamenam gaalin aponka thaapadhonte "Anta mizaqaaka hanin imenam anta warkataa ki haapabhoode" koda hame.

Bhocchino hasa cecinte konin maatendettsi,
peentear yin ko maateka.
11 Kina rooroana wona zasken galan wona imaa.
12 Woam seesaynana wonin garendettsi,
wonnon seesonamaar wona ya garaa.
13 Siyondar arsota taysayno wodar konin nivoamadettsi woam gishaa.
Siyonkalanka† woam dhacchaa.
[Bitamonbee, kantanbee, gobshinbe lay hantine; amiin.]
14 Eenna kesa seesonam ye garea hanna, cecinte dahaa Imbaa yentea yenaar yesa seesonam gara ki gare.
15 Eenna kesa seesonam ye garaamma, Imbaa yentea yesa seesonam yena garehe.

Itsima Qoomadhensa Yesusin Dhettsoono

16 "Itsima yenin qoomenka yedi yinin qoomonam eenna dhoota hayayna maltina eenadettsi wotinam seeseebhode. Kedi een birante itsima qoomayna maatayse sun guuri keda cawle. Inta yena gon ida giye: Kedi yina yesken bazanam tiydine.
17-18 Ya itsima hanin qoomenka, aapin kerin hannon shiidhaa; hasa metenamaar waqatika qadhaa. Ogoam hanin hayoono eedina dayma, haapadhima Hamba bish kinin dhesoadettsine. Haapadhimonam haapea Hamba hasa bazanam hana kida ime.

Peendar Koymo Puccha Zaskiminsa Yesusin Dhettsoono
Luq 12:33-34

19 "Ulavulobee boyibeyn itsana damen, pir diibiar koyate tiyen peen kodar koymonam yena puccheebhode.
20 Ogona ulavulobee boyinbe itsimon, pir diibiar koyate tiymon cecinte koymonam yena pucchee.
21 Harrna hambhidianna, hannon koymonin dohonte hasa woylammoar ogote koda dee.

Bishinsa Shaakan Goynsa Yesusin Dhettsoono
Luq 11:34-36

22 "Bishinsa shaakano aapine. Keeda aapino hanno payya ko hanna, hasa bishino wul shaakante koda dee.
23 Aapino hanno hajidi ko hanna, hasa bishino wul thipante koda dee. Ta hakal dohoono shaakano thipidi ko hanna, thipano kattsi gebhi koda thipe!

Dayntanna Gaala Zaskiminsa Yesusin Dhettsoono
Luq 16:13; 12:22-31

24 "Bit lamaasa demente daana damea eedi hay ki hannaar qolehe. Harrna hambhidianna, kalaam jibbayse lansoam kida nashe; ogotay ko hamma, kalaadar maatayse lansoam kida bage. Ogodettsi Barjobee koymobesa demente daana damattene.
25 "Ogonante inta yena ida giye: Dayntan yennonna, 'Haroo itso? Haroo wuco?' pir bishin yennonna, 'Haroo qaadho?' hamayse qaabeebhode. Galara dayntano, apalara bishino sagayu?
26 Cecinka pillayna aptinaam shedee: Kedi bheeta yiithehe; shikaar shikehe; konontear keehe. Ko dahaannaar cecinte dahaa Imbaa yentea keam kida kunse. Ta yedi kedara kattsi sagattenu?
27 Yesa iira qaabayse leven yinnondar rooro kalaa arsea eedi hayne?‡
28 "Pir apalanna harrnee gaale? Ta peendar aamana hamin kenin gebhenam shedee. Kedi waadimaka qajadhehe; puttoar qanehe.

---

† **6:13** "Siyonkalanka" hamea agaa "siya eakalanka" kanka hamana dandima ko dandime. "Siya ea" haminta "Seethaan" hamintane. ‡ **6:27** "Leven yinnondar rooro kalaa arsea eedi hayne?" hamayno Girik aponka kosa buli lamaa daane; lansono bulino yinne: "Yisa gudumbhakkondar dhundhuma kalaa arsea eedi hayne?" hamaynone.

29 Ko dahaannaar yena ida giye: Ena Bitaa Solomoonaar yisa gobshin wulka igina
aamanasa kalaadettsi hattear qaadhayse goobadehe.
30 Ta Barjo kina haapadhayse saka nuunte koqadhayna peendar dahaana shund-
haam yin gobshayse qattsea ki hanna, ta yedi Barjodar woylamin qajadhen joogaanato,
yeam ini hamin ki qattsimine?
31 "Keeda 'Wodi haroo itso? Haroo wuco? Yer haroo qaadho?' hamayse qaabeebhode.
32 Ogo wulam haapota Barjoam dhesimino eeno koda zage. Ogono wul yena konin
zaskenam cecinte dahaa Imbaa yentea dhesa ki dhese.
33 Yedi yer wulsa birayse Barjosa bitamonbee kisa tipamonbeam zagee; ogono wul
yena imbha ko imbhe.
34 Saka hamon gaalenam sakana garee; ogoam qaabite gaaleebhode. Sedha kalaa
gaaleno sedhaa agaana yeeka ko yeeke.

7

Eendar Pirda Zaskiminsa Yesusin Dhettsoono
Luq 6:37-42

1-2 "Een waanidar yenin pirdendettsi yedarar pirda ko pirdadhe. Yenin kahaaka
yenaar kaadha ko kaadhe. Ogonante yedar pirdadhoamadettsi yediar eedidar pirdeeb-
hode.
3 Hannon aapinte dohon haaqanam haapima, ha aanantasa aapinte dohon kosonam
harrnaa shede?
4 Hannon aapinte haaqa daaka, ha aanantana 'Aapin hannora hana kosonam i bule'
hamayse haminaa giyaa?
5 Ya maltia ea, birayse hannon aapinte dohon haaqanam bulaa; ogosa budonte ha
aanantasa aapinte dohon kosonam bulana payya hayayse hada haape.
6 "Barjosa yerin gazanam qaskinana imeebhode; ye imidianna budoka wal hamayse
yeam gavasane. Ogodettsi koymon gebhonka yenin shanonam wurkupanasa birante
wodeebhode; ye wodidianna roonka tigasane.

Barjoam Miskadhensa Yesusin Dhettsoono
Luq 11:9-13

7 "Miskee, yena imbha ko imbhe; zagee, haapeeda haape; kerinam kokkee, yena
buldha ko buldhe.
8 Harrna hambhidianna, miskea wul tiya ki tiye; zagear haapa ki haape; kerinam
kokkeanaar kerro buldha ko buldhe.
9 Yesa iira naasa kintea kiam balasha ki miskaysaka, kina seeni imea eedi hayne?
10 Way kaara ki miskaysaka, kaaran oolonte kina guni ima ki imo?
11 Ta keeda yedi siyana dahayse naanana yesa yerin payyan iman ye dhesidianna,
cecinte dahaa Imbaa yentea kiam miskaynana yerin payyanam sagi hamin ki imimine?
12 "Ta keeda eenin yena hayoadettsi yenin nashen yerin wulam, yediar kena
yin hayee. Musesa yigginbee Barjokala qansayse eenna giyaynabeyn dhettsaynoar
ogoamne.

Qiiqa Kereasa Yesusin Dhettsoono
Luq 13:24

13-14 "Kayendar arsayno kerro workine; goynoar kosa worrine; ogote ardayna eenaar
thoothine. Eenaam rooro wul dayntandar yeskisayno kerro qiiqane; goynoar kosa
likkane; koam haapayna eenaar tokaanane. Keeda qiiqa kereaka ardee.

Haaqan Yisa Aapinka Dhesimensa Yesusin Dhettsoono
Luq 6:43-44; 13:25-27

15 “Buudamoka ‘Inta Barjokala qansayse eenna giyeane’ hamaynakalanka mete
yesaam gishee. Kedi yaati eebhe qaadhayse yekal keda nive; ko dahaannaar kesa iino
sarimayna yaayonadettsine.
16 Keamaar yeninkay dhesayno kesa waadimansa aapinkane. Ukumbhan hattasa iira
woyni aapi kama ko kambho? Mugurira shaapsa aapi kama ko kambho?
17 Ogodettsi pir payyana haaqana wul aapin payyan keda ushe; haaqana siyana aapin
siyonam keda ushe.
18 Haaqana payyana siyon aapinam ushehe; haaqana siyana aapin payyanam
ushehe.
19 Payyan aapin ushimina haaqana wulam paxayse nuunte keam koqa ko koqadhe.
20 Keeda igina eenaam kesa waadiman aapinka yeda dhese.
21 “Inka ‘Imbo, Imbo!’ hamayna wul Barjosa bitamon raqinte ardehe; cecinte dahaa
isa Imbayn giyonam hayea bisheada arde.
22 Barjosa pirdin rooroaka thoothino eeno, ‘Imbo, Imbo! Hasa naabenka Barjosa wodi
giyooto? Hasa naabenkasin beeronaam eendara wodi bulooto? Hasa naabenkasin
thoothin yerin tarshenam wodi hayooto?’ ina keda hame.
23 Ogo wodanka, ‘Inta yeam dhesattine; yedi siyon hayayna eenato, ikalanka os
pegadhee!’ kena ida hame.

Onna Lamaana Woysadhaanasa Kamsino
Luq 6:47-49

24 “Ogonante isa upsin koam qansayse hayayna wul ooninam yisa haachan peendar
woysaa ea pakaladettsine.
25 Dommo oonin ogodar ko qanade; mirroar daran ko nivade; wuranoar nivayse
oonin ogoam ko kupade. Onno ogono haachan peendar konin woysadhonna dham-
badehe.
26 Taar isa upsin koam qansayse haymina wul ooninam yisa shaamindar woysaa ea
malgimeadettsine.
27 Dommo oonin ogodar ko qanade; mirroar daran ko nivade; wuranoar nivayse
oonin ogoam ko kupade; onnoar dhambidine. Kosa dhambidinoar kattsi detha ko
maatade” hamayse kena ki giyade.
28 Yesusaar ogoam yin giyate kinin macchonsa budonte, eeno kinin dhettson tim-
mirinka kattsi ko targadhade.
29 Ogonoar konin targadhoono Musesa yigginam dhettsaynadettsi dayma, kidi yisa
hayamoka eenaam dhettsite kinin dohonnane.

8

Lamthinin Yedaa Eam Yesusin Pacchoono
Marq 1:40-45; Luq 5:12-16

1 Yesusaar dhukara kinin hanchen wodanka, thoothino eeno kisa paanan ko yivade.
2 Ogo wodanka eedi kalaa lamth burqoka* dahaa kisa birante nivayse hatte kumpur-
dhayse, “Imbo, ha nashidianna, iam pacchana damaada dame” hamayse kiam ki
miskade.
3 Yesusaar yisa aaninam kidar wodayse, “Haam pacchana nashayda nashe; paashaa”
kina ki hamade. Saanawaar kisa lamthin burqono ko paashade.
4 Yesusaar, “Hanin paashonam eedi haynaar hanin giyoamadettsi mete hasaam
gishaa; ko dahaannaar yivayse hasa bishinam gudulana dhahaa. Eennaar hanin
paashoono tarja konin maatoadettsi Museyn giyon Barjona machadhen marshanam
imaa” kina ki hamade.

7:23 Maz 6:8. * **8:2** “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **8:4** Lewi 14:2-7.

Mato Alaqaasa Waadiman Eam Yesusin Pacchoono
Luq 7:1-10

5-6 Yesus Qipirnaahoom katamante kinin ardaa wodaaka mato alaqa kisa birante
nivayse, “Imbo, isa ergen ea burqoka malgimayse gaalite ooninte wodhayse ki dahade”
hamayse kiam ki miskade.
7 Yesusaar kina yi giyna: “Inta nivayse kiam pacchasane” ki hamade.
8 Mato alaqaar kina yinin maasenka, “Imbo, oonin innonte ha arde inta eedi za-
skaatehe. ‘Hasa ergen ea ki paashe’ bish ina hamaa; kidiar paasha ki paashe.
9 Intaar iam wottsaynana ee hamayda hame; isaar choobar ina ee hamayna poolisana
ke dahade. Kesa kalaana ‘Yivaa!’ inin hamenka, yiva ki yive. Waa eanaar ‘Nivaa!’ inin
hamenka, niva ki nive. Isa erge eanaar ‘Koam hayaa’ inin hamenka, haya ki haye” kina
ki hamade.
10 Yesusaar agaa easa dhalqinam yinin qansenka, kidi targadhidine. Kimbesana
yiven eenna yi giyna: “Inta yena gon ida giye: Israveel eenasa shaarinte kaa eadettsi
gebhi idar woylamin qajaa haapaatine.
11 Inta yena ida giye: Thoothino eeno haynsa utambarabee wavambarabe koda nive;
Abraambee, Yisaaqbee, Yayqoobbesana kinka Barjosa bitamonte kummandar koda
dooqe.
12 Barjosa bitamonte ardana bhocchayna eena os mayan thipante keam koda
dhabadhe; ogotear eepibee atsi qiicabe koda maate” ki hamade.
13 Ogosa budonte Yesus mato alaqaana “Ya yivaa, idar woylamin hanin qajondettsi
hana ko dee” kina ki hamade. Kisa waadiman ear ogo wodanka ki paashade.

Thoothin Eenaam Yesusin Pacchoono
Marq 1:29-34; Luq 4:38-41

14 Yesus Bhethiroossa ooninte kinin ardenka, Bhethiroossa baysino bishi occhea
hajimoka burqadhate wodhayse ko daaka koam ki haapade.
15 Kosa aaninamaar kinin yeden wodanka, bishin occhayno hajimono koam ko
garade. Kodiar dhaabhayse Yesusna galan baxan ko yedade.
16 Peen sootaysakaar beeronin yedaana eena thoothinaam Yesuskal entsate ke ni-
vade. Yesusaar beeronaka “Utee!” hamintaka bish ki keam bulade; hajadhaana
wulamaar ki pacchade.
17 Ogonoar
“Kidi wonnon hajimonam ki tiyade;
burqamon wonnonamaar wona ki baskade”
hamayse Barjokala qansayse eenna giyea Isiasin giyondettsi ko thoothade.

Yesussa Paanan Yivana Zagaana Eena
Luq 9:57-62

18 Yesusaar thoothino eeno kisa gasante konin bukonam yinin haapenka, yisa paanan
yivayna eenana, “Bazinsa saabar wo sage” kena ki hamade.
19 Ogora Musesa yigginam dhettsea eedi kalaa Yesuskal nivayse, “Woam Dhettsea,
inta hanin yiven hamote ko hannaar, hasa paanan yivayda yive” kina ki hamade.
20 Yesusaar kina yi giyna: “Shedaa! Gaamirenasa kenin wodhea kesa oolo daane;
aptinasaar ooni daane. I Eedi Naas meten innon inin daasea raq isa qolehe” kina ki
hamade.
21 Yesussa paanan yivayna eenasa waa yi giyna: “Imbo, birayse imbaam duukayse
inin nivoadettsi iam yittsaa” kina ki hamade.
22 Yesusaar kina yi giyna: “Shedaa! Diyaana diyaanaam kenin duukoadettsi kena
garaa. Ya isa paanan nivaa” kina ki hamade.

8:17 Isi 53:4.

Bazinam Shooshen Wuranam Yesusin Woysoono
Marq 4:35-41; Luq 8:22-25

23 Yesus bazindara sagadhen gonngalante kinin ardenka, kisa paanan yivayna kimbesana ardayse ke yivade.
24 Kenin yivenka ke dhesima bazindar gebhi wura dhaabhayse gonngalanam noqonin manngenka yekka ko jugade. Ogoka Yesus raatidine.
25 Kisa paanan yivayna eenaar kikal theedayse, "Imbo, wodi hakal kayoobhe; woam dhacchane!" hamayse kiam ke dhaasade.
26 Kidi kena yi giyna: "Yedi idar woylamin qajadhenin joogaanato, yin yenin kurtumbhayno hare?" kena ki hamade. Ogora dhaabhayse wuranbee bazinbeam ki bitade. Ogora wuranbee bazinbe kalon lay ko hamade.
27 Eenaar ogoam shedayse, "Wuranbee bazinbe yinna ee hamea kaa eedi hamin dahaane?" hamayse ke targadhade.

Beeronin Yedaana Eenaam Yesusin Pacchoono
Marq 5:1-20; Luq 8:26-39

28 Bazinsa saabar Gergesenon† peendar ki nivade. Ogotear beeronayn yedaana eedi lamaa waani duukin raqira utayse daran ke keerade. Igina eena kattsi siya eedi kenin dohonna goyn ogoka eeno yaayan bashadhidine.
29 Kediar, "Ya Barjo Naasa, hambesana wosa dohoono hare? Wodar pirdadhen rooron wosa yeskima woam galshanaa nivaaw?" hamayse ke ilatade.
30 Eena iginayn dohon raqira likka pege wurkupa thoothi gishima gishadhayna dahade.
31 Beeronaar Yesuskal yi giyna: "Eena kinara woam ha bulea hanna, igina wurkupana gishiman gishadhaynadar woam yittsaa" hamayse kiam ke miskade.
32 Kidiar, "Yivee" kena ki hamade. Kediar eenadara utayse wurkupanasa iinte ke ardade. Marrato! Igina wurkupana wul bazinsa gasante dahayse, targadhayse yinin mugumonka laasara gobayse bazinte wavayse ke diyade.
33 Wurkupan gishaynaar ogora gobate katamandar yivayse igina beeronayn yedaana eenasa goynbee ogote yerin hamon wulbeam ke giyade.
34 Ogosa budonte katamante dohoono eeno wul Yesusam shedo ko utade. Konin shedon wodanka, "Ea kaa, ya wosa peera yivaa" hamayse kiam ke miskade.

9

Hajimonka Malgimaa Eam Yesusin Pacchoono
Marq 2:1-12; Luq 5:17-26

1 Yesus bazindara sagadhen gonngalante ardayse bazinam sagayse pir yisa katamandar ki yivade.
2 Ogotear hajimonka malgimaa eedi kalaam eena haaqaka bavate kikal ke nivade. Yesusaar kidar woylamin kenin qajonam shedayse hajimon eana yi giyna: "Inaane, wocchimbhima; hasa seesono hana gardhidine" kina ki hamade.
3 Musesa yigginam dhettsaynasa waani waani eena yisa woylaminka yi giyna: "Kaa ea Barjo maato ki qaabaaw?" hamayse ke qaabade.
4 Yesus kenin qaabonam dhesayse kena yin ki giyade: "Woylaminka yesa yer siya harrnee qaabe?
5 'Hasa seesono hana gardhidine' hamarabee 'Dhaabhayse yivaa' hamarabesa hamaane deegaa?

† **8:28** "Gergesenon" hambhoono Girik aponka "Gadarenon" way "Gerasenon" waani waani mathaapinte koda hambhe.

6 Ko dahaannaar i Eedi Naasina peendar eenna seesonam garana hayamo isa konin
dohonam yenin dhesoadettsi yeam ko zaske" hamayse hajimonka malgimaa eaka,
"Dhaabhayse haam baadhon haaqanam hanka bavate hasa oonindar yivaa" ki hamade.
7 Hajimonka malgimaa ea dhaabhayse yisa oonindar ki yivade.
8 Eenoar ogoam haapayse targadhidine. "Kodettsin hayamonam eedina imaa Barjo
ki gobshadhe" hamayse kiam ko gobshade.

Maatoosam Yesusin Eeloono
Marq 2:13-17; Luq 5:27-32

9 Yesus raqin ogora dhaabhate kinin yivenka, eedi kalaa Maatoos hambhea gibirin
kinin kacchen raqinte dooqayse ki daaka kiam haapayse, "Isa paanan nivaa" kina ki
hamade. Kidiar dhaabhayse kisa paanan yivan ki yedade.
10 Ogosa budonte Yesus Maatoos ooninte kummandar dooqayse ki daaka, waani
thoothina gibirin kacchayna eenabee Musesa yigginam toolimina eenabe nivayse
Yesusbee kisa paanan yivayna eenabekal kummandar ke dooqade.
11 Parisa eenaar ogoam haapayse Yesussa paanan yivayna eenana yi giyna: "Yeam
dhettsea ea cubbona gibirin kacchaynabee igina seeson eenabesana kinka kinin kum-
mayno harrnane?" kena ke hamade.
12 Yesus yin kenin giyenam qansayse, "Hajadhaanaam akkimi koda zaske,
payyanaam akkimi zaskehe.
13 Yedi ta yivayse
'Inta machadhen marshara sagi
eedina burqadhadhenam ida nashe'
hamayse thaapadhoono yer har konin dohonam payya hayayse dhesee. Harrna
hambhidianna, inta seeson eena Barjodar kenin maatoadettsi keam eelota i nivade;
tipana eenaam eelota nivaatine" kena ki hamade.

Itsima Qoomadhen Goynsa Oysadhoono
Marq 2:18-22; Luq 5:33-39

14 Ogo wodanka Shivea Wannissa paanan yivayna eena Yesuskal nivayse, "Wombee
Parisa eenabe rooro thoothi itsima woda qoome; hasa paanan yivayna eena itsima
kenin qoomimino harrnane?" kina ke hamade.
15 Yesusaar kena yin ki giyade: "Uutaa kembesana kinka ki daaka, gaydonna nivaana
eena moykana dama ke damo? Ko dahaannaar uutaanin kekalanka edadhayno woda
niva ko nive; ogo wodanka itsima keda qoome.
16 Apala gecchoadar apala haaleam lashea eedi qolehe. Harrna hambhidianna, apala
gecchoam yinka hattsate kinin tiyenna, haviminoar kisa kalon koda worke.
17 Jambin gecchonsa iinte zia haali shabhea eedi qolehe. Shabhadhidianna ziano
hallo jambinam bhattsa ko bhattse; zianoar layma ko layme; jambinoar bhaqayse
gemma ko gemme. Ogona zian haalinam jambin haalinte koda shabhadhe. Yin ko
hanna, lamaana wul gemmima payya daa ke dee" ki hamade.

Dembhira Dhaabhon Naanbee Yesussa Apalan Kaamon Edonbe
Marq 5:21-43; Luq 8:40-56

18 Yesus ogoam kinin giyenka, eedi hayo kalaa nivayse hatte kisa birante kumpurd-
hayse, "Isa naano ikalanka taaki ko diyade; ko dahaannaar ya nivayse aanin hannonam
kosa bishindar ha wodidianna kodi dhaqa ko dhaqe" hamayse kiam ki miskade.
19 Yesus dhaabhayse yisa paanan yivayna eenabesana kinka eabete ki yivade.
20-21 Eedi maa kallo layme hajimoka leve tabhi lamaa hajadhayse kappoono, "Apalan
kisa hattear kaamidi i hanna, inta paashayda paashe" hamayse woylaminka yisa konin
qaabonna kisa budobar nivayse apalansa nukinam ko kaamade.

9:13 Hosev 6:6.

22 Yesus budoka wal hamayse koam shedayse, “Isa naano, wocchimbhima. Idar
woylamin hanin qajoono haam ko pacchade” kona ki hamade. Edonoar agaara yedayse
ko paashade.
23 Ogosa budonte Yesus hayoa ea ooninte kinin yeskenka, saalan pugayna eenabee
ilatite eepayna eenabeam shedayse,
24 “Naano raata ko raatade, diyadehe; yedi os hamee” kena ki hamade. Eenaar kiam
bagayse ke hancade.
25 Ko dahaannaar eenaam mayanka buldhonsa budonte, Yesus ardayse naansa
aaninam ki yedade; kodiar dhaabhidine.
26 Ogono Yesusin hayoono ogo peente dohon een wulna ko dhesimade.

Aapin Kayaana Eenaam Yesusin Pacchoono

27 Yesusin raqin ogora utaate yivenka, eedi lamaa aapin kayaana waani, “Dawt Naasa,
bannzo! Wona burqadhayse woam pacchaa!” hamayse ilataate kisa paanan ke yivade.
28 Ooninte kinin ardonsa budonte, aapin kayaana eena kikal ke nivade. Yesus kena
yi giyna: “Aapin yennonam pacchana inin damenam idar woylam qajee qajo?” kena ki
hamade. Kediar, “Yehee, imbo, qajooda qaje” ke hamade.
29 Yesusaar kesa aapinam yisa aaninka kaamayse, “Idar woylamin yenin qajendettsi
yena ko maate” ki hamade.
30 Kesa aapinoar ko shedade. Kidiar kena yi giyna: “ ’Yesus woam pacchade’ hamayse
eedina yenin giyoamadettsi mete yesaam gishee!” hamayse upsi wocchika kena ki
giyade.
31 Kediar ogora utayse peen ogo wul gidir Yesussa waadimanam ke giyade.

Apon Kayaa Eam Yesusin Pacchoono

32 Aapin kinin pacchaana eena ogora kenin utenka, eedi waani beeroyn yedayse apo
cavate kaysaa eedi kalaam Yesusdar bavate ke nivade.
33 Eadara beeronam kinin bulonsa budonte, apono kisa dhalqan ko yedade. Thooth-
ino eenoar, “Kodettsino yer Israveel peente kala hattear haapayse dhesadhadehe”
hamayse ko targadhade.
34 Parisa eena yi giyna: “Kidi beeronaam kinin bulayno beeronasa hayoa kan-
tankane” ke hamade.

Yesus Eenna Kinin Burqadhoono

35 Yesusaar Ayiwd eensa bukin raqinte dhettsada, Barjo bitamonsa dhacchintan
upsinam giyada, eenaam yedon waana waana hamon burqon wulamaar pacchada
kesa katamanbee gurdanbe wulir yaayte ki dahade.
36 Kidi eenaam gishea eediysa qolmina yaanadettsi gaalitebee kelshea bashadhay-
sebe ke daaka keam haapayse kena ki burqadhade.
37 Ogo wodanka yisa paanan yivayna eenana, “Buurdhayno isinno thoothine; buu-
rayna eena tokaane.
38 Ta keeda isininsa Imbaa buurayna eenaam haamindar kinin nittsoadettsi kiam
miskee” kena ki hamade.

10

Yesusin Tarjamonnante Yittsaynaam Kamoono
Marq 3:13-19; 6:7-13; Luq 6:12-16; 9:1-6

1 Yesus yisa paanan yivayna eena tabhi lamaanaam yikal eelayse, “Beeronaam een-
dara bulee; eenam yedon waana waana hamon burqon wulamaar pacchee” hamayse
hayamo kena ki imade.

2 Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenasa namma kinane: Birayse
Bhethiroos hambhea Simoonbee, indanaasa Indiriasbee, Zabdoos naana lamaana
Yayqoobbee Wannisbe,
3 pir Pilbhoosbee, Bartelemoosbee, Toomaasebee, gibirin kacchea Maatoosbee, Ilpoos
naasa Yayqoobbee, Taadoosbee,
4 peen yinnonna bish qaabea Simoonbee, Yesusam dembhinna saskate imea
Asqoronto peen ea Yiwdabene.
5-6 Yesus igina tabhi lamaanaam yin giyayse ki yittsade: "Yenin yivenka yaatidettsi
kayaana Israveel eenadar yivimate. Ayiwdtaymina eenadar yiveebhode; Sammaria
eenasa katamante ardeebhode.
7 Yivayse 'Barjoyn bitimayno wodano yeskidine' hamayse giyee.
8 Hajadhaana eenaamaar pacchee; diyaana eenaamaar dhaasee; lamth burqonin*
yedaanaamaar pacchee; beeronaamaar eendara bulee. Sun yenin tiyonna, eennaar
sun imee.
9 Worqibee, birrebee, santupbeam yesa korbhonka bavate yiveebhode.
10 Goynna surba yenka beveebhode; shuraab lansobee, dunnguribee, haljobe yenka
beveebhode. Harrna hambhidianna, waadadheana galano imbha ko imbhe.
11 "Katamante way gurdante yenin ardenka, yeam chocchamon tiyea hay kinin
dohonam payya hayayse oysate kiam dhesee. Peen ogora yenin utenka yekka kikal
ooninte dooqee.
12 Eenkal ooninte yenin ardenka, 'Nagaya nagaya' kena hamimate.
13 Oonin eena yeam ke tiyea hanna, kena yenin imayno nagaymakkono kena koda
maate. Yeam tiymina ke hanna, kena yenin imayno nagaymakkono yena koda maate.
14 Eenin yeam chocchamon tiymon way yenin giyenam kenin qansimon raqinte ye
hanna, ogo ooninbee katamanbera yenin utenka roon yennondar dohon silalinam gidir
dinsee.
15 Inta yena gon ida giye: Pirdin rooroaka kataman ogora Sodoombee Gamoorabedar
yeskayno pirdino tokaane.

Eendar Yesken Gaalenbee Oytaydhanbe
Marq 13:9-13; Luq 21:12-17

16 "Marrato! Inta yeam yaanadettsi yaayonasa shaarinte ida yittse. Ogonante yedi
gunidettsi pakalla, waleedettsi leemina daymate.
17 Ko dahaannaar pirdin pirdayna eenasa birante yedar pirdadhe eeno yeam saskate
ima ko ime; Ayiwd eenasaar bukin raqinte yeam qana ke qane. Ogonante eenkalanka
mete yesaam gishee.
18 Innon goynka peen wottsaynabee binnabe yedar ke pirde yedate yeam kedar ke
yive. Ogonoar igina eenabee Ayiwdtaymina eena wulbesa birante isa tarjana yenin
maatoadettsine.
19 Yedar pirdadhe hamayse yettsate saskayse yeam kenin imenka 'Yer haroo giyo?'
way 'Hamin giyayse wo maaso?' hamayse qaabeebhode. Yenin giyayno ogo wodanka
yena imbhasane.
20 Yenka maatayse giyayno Imbaa yenteasa Manpasinone; yeditehe.
21 "Ogo wodanka indanaasaar indanaasaam, imbaar naasa yinteam dembhinna
saskate ima ki ime. Naanaar imbanadar dhaabhayse keam dettsa ke dettse.
22 Yedi isa naabenna hamayse een wulkal jibbadhaana yeda maate. Macchin
wodanka yekka wocchimbhayse dehea kidi dhaqa ki dhaqe.
23 "Kataman kallonte yeam ke oytayna ogoam garayse kataman waadar gobee.
Ogonante inta yena gon ida giye: I Eedi Naas maatate nivenka yekka Israveel peente
dohon kataman wulgidir yeskisattene.

---

* **10:8** "Lamth burqo" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

24 “Dhettsadhea ear kiam dhettseadara sagehe; waadadhea ear kiam waadiseadara
sagehe.
25 Dhettsadhea ear kiam dhettseadettsi maatidi ki hanna, yeeka ko yeeke. Waadadhea
ear kiam waadisea eadettsi maatidi ki hanna, yeeka ko yeeke. Ooninsa imbaam
‘Bevelzebul’† hamayse eeno eelidi ko hanna, kisa oonin eenaam kattsi hamin ko
eelimine” kena ki hamade.

Hayna Kurtumbhinta Konin Zaskayno
Luq 12:2-7

26 Yesus kena yi giyna: “Ta keeda eenna kurtumbheebhode! Ogonoar kicimayse may
maatima, aadhimayse dhesadhima shidhea yer qolehe.
27 Inin yena aachika giyenam yedi may hayayse giymate; hashkimeka yenin qan-
sonamaar eensa shaarinte may koam ooshee.
28 Waanam deesayse, sadanam deesana damiminana yedi kurtumbheebhode. Kattsi
yeam kurtumbhinta zaskayno sadanbee waanbeam lay dikimon nuunte dhabayse
kaysana damea Barjonane.
29 “Aptina suutana lamaanaam bakkanda kalaadar shansha shanshadhayu? Aptina
iginasa iira kallo hattear Imbaa yentea giyma sun peendar dhambehe.
30 Meten yennonsa sitin wulam shiishima Barjo paydidine.
31 Ogonante yedi kurtumbheebhode; aptina suutana thoothinadara yedi sageeda
sage.

Yesussa Paanan Yivaynana Imbhoono Kiilimeno
Marq 9:41; Luq 12:8-9bee 51-53be; 14:26-27

32 “Een birante isa tarjea wulna intaar cecinte dahaa Imbasa birante kina tarjayda
tarje.
33 Een birante ‘Inta Yesus eeditehe’ hamayse giyeana intaar cecinte dahaa Imbasa
birante ‘Kidi inti eeditehe’ ida hame.
34 “Inta peendar payyamo bavate inin nivaadettsi hayayse qaabeebhode. Eensa
shaarinte payyamo dayma, banqi bavate i nivade.
35 Inin nivoono naasaam imbaadara, naanam indandara, naasa geshonam aakan-
dara edanane.
36 Eedisa banqin eena kisa zelen eenane.
37 “Idara sagi hayayse imbaa yinteam way indanam yisa nashea eedi inti kinin
doadettsi kiam zaskehe. Taar idara sagi hayayse naasa yinteam way naan yinnonam
nashea eedi inti kinin doadettsi kiam zaskehe.
38 Yinindariy ziitate deesadhen masqalinam kedayse isa paanan nivima eedi inti
kinin doadettsi kiam zaskehe.
39 Sadan yinnonam dhacchota zagea wul koam kaysa ki kayse; ina hamayse sadan
yinnonam saskate imea wul koam haapa ki haape.
40 “Yeam chocchamon tiyea iam ki tiyade; iam chocchamon tiyea iam nittsaam ki
tiyade.
41 Barjokala qansayse eenna giyeam kisa waadimanna hamayse kiam chocchamon
tiyea Barjokala qansayse eenna giyeana imbhayno bazano kinaar imbha ko imbhe.
Tipa eam kisa tipamonna hamayse chocchamon tiyea tipa eana imbhayno bazano
kinaar imbha ko imbhe.
42 Inta yena gon ida giye: Kina likkanasa iira kalaana isa paanan kinin nivenna
hamayse noqo qaji sharqa kala hattear kiam wushea wulsa baza shidhehe” hamayse
kena ki giyade.

---

† **10:25** ‘‘Bevelzebul’’ hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **10:36** Miki 7:6.

11

Shivea Wannisin Yesusdar Yittsaana Eena
Luq 7:18-35

1 Yesus dhalqin ogoam yisa paanan yivayna eena tabhi lamaanana giyate kinin
macchonsa budonte, raqin ogoam garayse Ayiwd eena katamandar dhettsanabee kena
Barjosa upsinam giyanabe ki yivade.
2 Shivea Wannis dhaxin ooninte dahayse Kiristoosin waadadhen waadiman
qansayse, kisa paanan yivayna eenasa iira eedi Kiristoosdar ki yittsade.
3 Kediar Kiristooskal nivayse, “ ’Barjokala niva ki nive hambhaa yaw? Way eedi ab
wo toolo?’ hamayse Wannis haam ki oysade” ke hamade.
4 Yesusaar Wannisin nittsaanana “Yivayse yenin haaponbee yenin qansonbeam
Wannisna giyee:
5 Aapin kayaana haapa ke haape, roonsa wobona pika ke pike, lamthin burqonka*
dahaana paasha ke paashe, qaamin kayaana qansa ke qanse, diyaana dembhira
dhaabha ke dhaabhe, qambhina eenanaar Barjosa dhacchintan upsinam giidha ko
giidhe.
6 Ogonante inka qothimima kidi gobshadhaane” hamayse kena ki maasade.

Yesus Shivea Wannissa Kinin Giyoono

7 Wannis eena maatate ke yivaysaka Yesus thoothin eenna Wannissa giyan ki yedade:
“Darante yer har shedee yivaa? Jibarenka shohen piiqan shedee yivaaw?
8 Ta har shedee yivaa? Apalan gooben qaadhaam shedee yivaaw? Apalan gooben
qaadhaana eena binna ooninte ke dahade.
9 Ta har shedee yivaa? Barjokala qansayse eenna giyeam shedee yivaaw? Hahaa!
Yena ida giye: Kidi Barjokala qansayse eenna giyeadara sagiane.
10 Agaar
‘Shedaa! Hasa goynam birayse ashkea isa ergen eam hasa birante yittsayda yittse’
hamayse thaapadhoono Wannissane.
11 Inta yena gon ida giye: Peente adhadhon een wulsa iira Shivea Wannisdara sagea
eedi haapadhadehe. Ko dahaannaar Barjosa bitamonte een wulsa choobar dahaa
Wannisdara saga ki sage.
12 Shivea Wannis wodara yedayse ta kina wodan koka yekka Barjosa bitamono kan-
tanka nivite ko dahade; ogote ardota kattsi mashimayna ogote arda ke arde.
13 Barjokala qansayse eenna giyayna eenayn thaapon wulbee Musesa yigginbe Shivea
Wannis wodanka yekka os birante hamota dohon yerinam giyte ke dahade.
14 Yedi tiyana ye zagidianna, niva ki nive hambhaa Eelias kidi Wannisne.
15 Ogona qansen qaamiysa dahaa ki qanse.
16 “Ta wodan ko eenaam yer harka i keam kamso? Gaban raqinte dooqayse yiigayna
aanamma yinnaam eelite yin giyayna naanaam keda maate:
17 Kediar, ‘Ye kirbe hamayse yena pashko wo pugade, yediar kirbeetene; siyinna ye
eepe hamayse yena wo zilimade, yediar eepeetene’ kena keda hame.
18 Ta Shivea Wannis itsimabee wucimabe kinin qoomenka, ‘Kaa eadar beero daane’
hamayse kanka giyte ke dahade.
19 Ta keeda i Eedi Naas itsaatebee wucaatebe inin dehenka, ‘Marrato! Kaa ea galabee
wucamobe nasheane; cubbona gibirin kacchayna eenabee seeson eenabesa yettsine’
inka ke hamade. Pakalmakkono gon konin dhesimayno waadiman konnonkane” ki
hamade.

---

* **11:5** ‘‘Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **11:5** Isi 35:5-6; 61:1. **11:10** Milki 3:1. **11:14** Milki 4:5.

Barjodar Maataamma Katamanayn Dhiidhimbhadhoono
Luq 10:13-15

20 Ogora Yesus thoothin tarshen yerinam kinin hayaana katamanaar dahaana eenaar
seeson waadimanam yisa garayse Barjodar kenin maataamonna, keam yin giyayse ki
kanchade:
21 "Korazin katamante dahaana eenato, yedi hay! Beetesayda katamante dahaana
eenato, yedi hay! Yekal haydhoono tarshayno waadimano Thiroosbee Sidoonaber
haydhada hatte ko hanna, siyinna goobintonam yidara yiikayse dibiniar dumate yisa
metendar kahayse ena wodda birayse seeson waadimanam yisa garayse Barjodar
maatidi keda dee.
22 Ogonante inta yena ida giye: Pirdin pirdadhea rooroaka yedar yesken pirdindara
Thiroosbee Sidoonabedar yeskayno tokaane.
23 Ta yedi Qipirnaahoom katamante dahaana eenato, tura cecindar dheg dheg hamo
ye qaabaaw? Yin dayma mia diyaana eenayn dohon raqindar yedi hancheeda hanche.
Yekal haydhoono tarshayno waadimano Sodoom gidir haydhidi hatte ko daana, kata-
mano ogono kina koka yekka kayma ini daa ko dee.
24 Ogonante inta yena ida giye: Pirdin pirdadhea rooroaytana yedar yesken pirdira
Sodoomdar yeskayno pirdino tokaane" kena ki hamade.

Kiristooska Ukunse Haapinta
Luq 10:21-22

25 Wodan ogoka Yesus yin giyayse Barjoam ki miskade: "Cecinbee peenbesa Imbaa
maataa Imbo, ko yerinam eena pakallabee yerin dhesaanabekalanka aachayse naana
likkanana hanin dhohonna haam ida gobshe.
26 Gonne, Imbo, koam yin hayana hasa payya qaabe ko maatade.
27 Yer wulam Imbakalanka ina imbhidine. Barjo Imbaakalanka ab Barjo Naasaam
dhesea hayyear qolehe. Ogodettsi Barjo Naasabee Naasa yinti dhaana kinin zagaana
eenabekalanka ab Barjo Imbaam dhesea hayyear qolehe.
28 "Yedi qajadhaana, baskenindar dethaanato, wul ikal nivimate; inta yeam ukun-
sisayda ukunsise.
29 Qoocandar yesa qambarin innon kedimate; ikalankaar dhesee. Inta isa woy-
laminkaar leemibee payyabene. Sadan yennonnaar ukunse haapeeda haape.
30 Qambarro inno pasine; baskenoar isa sholbhane" kena ki hamade.

12

Ukunsen Rooroa Goynsa Oysadhoono
Marq 2:23-28; Luq 6:1-5

1 Ogosa budonte Ayiwd eensa ukunsen rooroaka Yesus gazgon ushon haaminsa
shaarinka kinin yivenka, kisa paanan yivayna eena yinin daaqardhonna gazgonsa
tishanam qunthayse qadhate gavan ke yedade.
2 Parisa eena ogoam haapayse Yesusna yi giyna: "Shedaa! Hasa paanan yivayna eena
ukunsen rooroaka zaskimon waadimanam keda haye" kina ke hamade.
3-4 Kidiar kena yin ki giyade: "Ena Dawtbee kimbesana kinka dahaana eenabe yinin
daaqardhonna, Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse Barjosa birante wodadhon
balashanam tiyayse yinna eenabete kinka kinin itsonam yedi nabbabeete? Balashan
ogoam gudulla bishda itse; Dawtbee kimbesana dahaana eenabeam ini ke itse zaskehe.
5 "Tapir gudulla ukunsen rooroaka Barjosa gazan ooninte kenin waadadhenka,
waadimano ogono kena seeso konin maatimonam Musesa yiggin mathaapinte yedi
nabbabeete?
6 Inta yena ida giye: Barjosa gazan oonindara sagi maataa ta kote daane.

11:23 Isi 14:13-15. **11:23** Pija 19:24-25.

7 Pir,
‘Inta machadhen marshara sagi
eedina burqadhenam ida nashe’
hamenam ye dhesidianna, ko seeson qolmon eendar pirdattene.
8 Inta Eedi Naas ukunsen rooroasa Imbane” kena ki hamade.

Aaniysa Woboa Eam Yesusin Pacchoono
Marq 3:1-6; Luq 6:6-11

9 Yesus ogora dhaabhayse Ayiwd eensa bukin raqinte ki ardade.
10 Kinin ardenka eedi kalaa aaniysa woboam ki haapade. Kedi Parisa eena Yesusam bersana zagayse, “Ukunsen rooroaka eediam pacchinta Musesa yigginte giidhidu?” hamayse kiam ke oysade.
11 Kidiar kena yinin maasenka, “Yesa shaarinte yaati kalaa yisa dahaa easa yaata ukunsen rooroaka geetir dhambidi ki hanna, geetira bulima hayne?
12 Ta eedi yaatidara kattsi sagitayu? Ogonante ukunsen rooroaka payya yer wonin waadadhoadettsi Musesa yigginte giidhidine” kena ki hamade.
13 Ogosa budonte Yesus aaniysa woboa eana, “Antaam hasa pishkaa” kina ki hamade. Ear yisa antaam ki pishkaysaka paashayse anta waadettsi payya ki maatade.
14 Ogora Parisa eena utayse, “Hamin hayayse wo kiam deeso?” hamayse kinka ke ooshade.

Barjo Yesusam Yisa Waadimanna Kinin Kamoono

15 Yesus kiam deesota Parisa eenayn ooshonam dhesayse agaa raqaara raq abdar ki dhaabhade. Thoothino eeno kisa paanan yivo ko dhaabhade. Iginara hajadhaana wulam pacchayse,
16 eeno eedi haynaar kisa konin giyoamadettsi upsi wocchika ki giyade.
17 Ogonoar Yesusin hayoono ena Barjokala qansayse eenna giyea Isias yi giyna:
18 “Inin kamaa ina waadadhea ea kaane;
inin nashea ininkay wozadhea kidine.
Manpasin innonam daran ida wode;
kidi gonin hamon pirdin peendar konin nivonam zarsin wulna kida giye.
19 Kidi palimehe; kidi ilatehe;
goynadar upsin yisaam qansisehe.
20 Pirdin wulam payya gaz hayayse kinin maasenka yekka
ayanna tuqaa malkaam qunthehe,
dikamba hayea nutamaar diskehe.
21 Peendar dohoono eeno wul kidar qaabe koda haye”
hamayse kinin giyoono thoothidine.

Yesusam Beeronasa Hayoaka Kamsadhoono
Marq 3:20-30; Luq 11:14-23; 12:10

22 Ogosa budonte eeno beeroyn aapinbee aponbe kaysaa eedi waam Yesuskal bavate ko nivade. Yesus ea agaam ki pacchade; kidiar dhalqanabee shedanabe ki damade.
23 Eeno wul Yesusin hayon yinin haapenka, kattsi targadhayse, “Kaa Dawt muldhansa iira Barjoyn qadhaa kidi doo ki dew?” ke hamade.
24 Parisa eena ogoam qansayse, “Kidi beeronaam kinin bulayno beeronasa hayoa Bevelzebulsa kantankane” kanka ke hamade.
25 Yesus kesa qaabonam dhesayse kena yin ki giyade: “Bita kalaasa eena kinka kikalanka edimayse kiam edea ke hanna, kikala laymate kaya ke kaye. Pir katamano kallo way oonin kallon eena kinka gemmayse kikala edimidi ke hanna, keeda kinka payyamoka daana damehe.

12:7 Hosev 6:6. **12:21** Isi 42:1-4.

26 Seethaan Seethaanam bulea ki hanna, kinka kikala edimidine hamintane. Ta yin
ko hanna bitamono kisa hamin ko woye?
27 Beeronaam inin bulayno Bevelzebul kantanka ko hanna, ta eena yenna beeronaam
hay kantanka ke bule? Ogona kedi yedar pirda ke pirde.
28 Inta beeronaam inin bulayno Barjosa Manpasinka ko hanna, ta keeda Barjosa
bitamono yekal nividine hamintane.
29 Pir eedi kalaa kantanka dahaa eam birayse yedate dhaxima ooninte kisa ardayse
koymonam buurana hamin ki dame? Ogona kantanka dahaa eam yedate yinin
dhaxonsa budonte, kisa ooninte ardayse koymonam kida buure.
30 "Imbetetay hama hayyear iam jibba ki jibbe. Imbete kinka kamima hayyear os
koam thar thar kida haye.
31 Inta yena ida giye: Seeson waadimanbee iirimenbe wul eenna gardha ko gardhe.
Ko dahaannaar Manpas Gazanam iireana gardhehe.
32 I Eedi Naasdar yerin siyonam giyea haynaar seesono kisa gardha ko gardhe.
Manpas Gazandar yerin siyonam giyea haynaar wodan koka ko hannaar, oo niven
wodanka ko hannaar, seesono kisa kina gardhehe" kena ki hamade.

Hatta Payya Yisa Aapinka Kinin Dhesimayno
Luq 6:43-45

33 Yesusaar, "Payya aapi haapana haaqa payya koda zaske; siya aapi haapana haaqa
siya koda zaske. Harrna hambhidianna, haaqa wul konin dhesimayno yisa aapinkane.
34 Yedi qarshi naanato, yedi siyana dahayse payya dhalqana haminee dame? Eedi
yisa woylaminte thoothora aponka kida giye.
35 Ea payyaa woylaminte yisa dohon yerin payyara yer payyaam kida giye; ea siyaa
woylaminte yisa dohon yerin siyora yer siyaam kida giye.
36 Inta yena ida giye: Eeno konin giyen aapin qolmon dhalqin wulsa, pirdin pirdadhea
rooroaka malsin ima ko ime.
37 Ogona hannon dhalqindettsi pirdira dhaqaada dhaqe; way hannon dhalqindettsi
hadar koda pirdadhe" hamayse kena ki giyade.

Yesussa Tarshen Waadimanam Shedana Oysadhoono
Marq 8:11-12; Luq 11:29-32

38 Ogo wodanka Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabesa waani waani
Yesuskal yi giyna: "Ya Dhettsea, tarshea milkit wona ha dhee wo zagade" kina ke
hamade.
39 Kidi kena yin ki giyade: "Ko wodanka Barjoam garayno siyono adhadhino tarshea
milkit haydhe koda zage. Ta Barjokala qansayse eenna giyea Yoonaasdar yeskon
milkitindara milkit ab kona haydhehe.
40 Yoonaas kaaran gebhonsa iinte rooro makkambee sooti makkambe kinin kappon-
dettsi, yin inta Eedi Naasiar peensa iinte rooro makkambee sooti makkambe ida kappe.
41 Nenewe katamante dahaana eenaar pirdin rooroaka wodan koka dohon adhadhin-
bete dhaabhayse kodar keda pirde; harrna hambhidianna, Nenewe katamante dohon
eenna Yoonaas Barjosa upsinam kinin giyenka qansayse seeson waadimanam garayse
Barjodar ko maatade. Marrato! Yoonaasdara sagea ea kote daane.
42 Hayn utensa mizaqimbar dohon peensa binno* ko wodanka dohon eenbesana
kinka dembhira dhaabhayse pirdin rooroaka kedar koda pirde; harrna hambhidianna,
kodi Bitaa Solomoon yisa pakalmakkonka kinin giyenam qansana peensa gasara ko
nivade. Marrato! Solomoondara sagea ea kote daane" kena ki hamade.

Beeroyn Eeddara Utonsa Budonte Pir Maatate Kinin Ardayno
Luq 11:24-26

12:40 Yoon 1:17. * **12:42** Kono binno "Saaba binno" hamayse 1 Binna 10:1 ko thaapadhade.

43 Yesus yin ki giyade: “Beero eeddara yinin uton wodanka, ukunse raq zagayse
noqoyn qolmon raqinte kida yaaye; ko dahaannaar ukunse raq haapehe.
44 Ogona ‘Inin uton oonindar isa maatate ida yive’ kida hame. Maatate kinin nivenka
onno gidir dehea eedi qolmaka, sahate ashkadhon kida haape.
45 Ogora yivayse yidara kalon sagaana waani tobbhaana beeronaam yinka entsate
nivayse easa iinte ardayse keda dee. Ogonante ea agaasa dayntano ena hamora kalon
siyane. Wodan koka dohoono siyono adhadhino ea agaadettsi koda maate” kena ki
hamade.

Yesussa Indanbee Indanaanabe
Marq 3:31-35; Luq 8:19-21

46 Yesus ogoam eenna kinin giyenka kisa indanbee indanaanabe kimbete dhalqana
zagayse nivite hatte mayante ke woyade.
47 Eedi kalaa Yesusna, “Shedaa! Handabee handanaanabe mayante woyayse ham-
bete dhalqana keda zage” kina ki hamade.
48 Yesus kina yi giyna: “Inda kodi hayne? Indanaana kedi haybene?” hamayse kina ki
maasade.
49 Ogora aaninka yisa paanan yivayna eenaam dhahayse “Indabee indanaanabe
iginane.
50 Cecinte dahaa Imbasa bhocchinam ee hamayse waadadhayna wul isa indabee
indanaanabe kedi iginane” hamayse kena ki giyade.

13

Yiithadhon Bheetansa Kamsino
Marq 4:1-9; Luq 8:4-8

1 Agaa rooroaka Yesus oonira utayse bazinsa aponte ki dooqade.
2 Kikal bukoono eeno konin thoothonna, kidi bazindara sagadhen gonngalante
ardayse ki dooqade; eeno wulaar bazinsa aponte ko woyade.
3 Thoothi yeram kamsika kena giyan ki yedade: “Marrato! Eedi kalaa haaminte yisa
bheeta yiithota ki utade.
4 Bheetan kinin yiithenka, bheetano waani goyn aponte ko wavaysaka aptinaar
nivayse kamate ke itsade.
5 Waani bheetano thoothin peenin qolmon haachandar ko wavade; pee thoothinin
qolmonna saanawa ko baqalade.
6 Haynin utayse oydhenkaar, ko halatade; caaciyn yittsaamonna ko wocchade.
7 Waani bheetano ukumbhansa shaarinte ko wavade; ukumbhanoar gebhayse
baqalon bheetanam ko ishkade.
8 Waani bheetano peen payyandar ko wavade, aapiar ushidine; waa kisa aapi eedi
dong kaysa, waa kisa pir aapi eedi makkam kaysa, waa kisa pir aapi eedi kalaa kaysa
apo tabhi ke ushade.
9 Keeda qansen qaamiysa dahaa ki qanse” kena ki hamade.

Yesus Kamsika Kinin Giyonsa Goyno
Marq 4:10-12; Luq 8:9-10

10 Ogosa budonte Yesussa paanan yivayna eena kikal theedayse, “Eenna kamsinka
harrnaa giye?” hamayse kiam ke oysade.
11 Kidi kena maasayse “Yenante Barjo bitamonsa aachin dhalqinam yenin dhesoad-
ettsi imbhidine. Een waanina ko hanna imbhadehe.
12 Harrna hambhidianna, yisa dahaana kisa dohondar kina imbha ko imbhe; kinaar
mirga ko mirge. Yisa qolmakalanka kisa dohonam kikala tiidha ko tiidhe.
13 Ogona shedite dahayse shedimina kenin maatonna, qansite dahayse qansimina
kenin maatonna, pir kenin bhocchimonna, kena inta kamsika ida giye.

14-15 ‘Eena kina qansa ke qanse, yinin qansenam bhocchehe;
sheda ke shede, yinin shedenam qaabehe.
Aapinka kenin shedoamadettsi,
qaaminka kenin qansoamadettsi,
woylaminka kedi qaabayse idar ke maataysaka
intaar keam pacchoamadettsi,
eena kinasa woylammo duudidine;
qammoar kesa qansehe;
aapinamaar kedi cumbhidine’
hamayse kesa Isiasin ena birayse giyoono ko thoothade.
16 “Aapin yennonin shedenna, qaamin yennonin qansenna yedi gobshadhaanane.
17 Inta yena gon ida giye: Thoothina Barjokala qansayse eenna giyayna eenabee tipana eenabe yenin shedenam shedota anngardhidine, ko dahaannaar shedadehe; yenin qansenam qansana anngardhidine, ko dahaannaar qansadehe” hamayse kena ki giyade.

Yiithadhon Bheetansa Kamsin Bulino
Marq 4:13-20; Luq 8:11-15

18 Pir Yesus kena yin ki giyade: “Ta yedi bheetan yiitheasa kamsinsa bulinam qansimate.
19 Barjo bitamonsa upsinam qansayse qaabima easa Seethaan nivayse woylaminte kisa yiithadhon upsinam kida tiye; agaa ea goyn aponte wavaa bheetadettsine.
20 Peen haachandar yiithadhoono bheetano Barjosa upsinam qansayse saanawa wozanka tiyea eadettsine.
21 Ea agaa caaci yinin yittsaamonna, kisa woyano likka wodanane; Barjosa upsinna gaale way oytaydha kidar konin yeskenka saanawa kida gare.
22 Ukumbhansa shaarinte yiithadhoono bheetano Barjosa upsinam qansea eadettsine; yi qansaakaar peen kosa bhocchinbee wodimmakkon anngarmanbeka Barjosa upsino kinin qansoono kisa woylaminte sun ishkimayse aapi ushima koda shidhe.
23 Peen payyandar wavaa bheetaa Barjosa upsinam qansayse bhocchika tiyea eadettsine. Agaa ea aapi usha ki ushe; kalaa kisa aapi eedi dong kaysa, waa pir aapi eedi makkam kaysa, waa pir aapi eedi kalaa kaysa apo tabhi keda ushe” kena ki hamade.

Suwansa Kamsino

24 Yesus kamsi ab yin ki giyade: “Barjosa bitamono haamin yinnonte bheetan payyan yiithaa eadettsine.
25 Een wulin raaton wodanka, kisa banqin ea sootinka nivayse bargan yiithadhonsa iinte suwanam yiithayse ki yivade.
26 Barganin baqalayse ushenka suwanoar wodan ogoka ko haapadhade.
27 Waadadhayna eena haamin imbaakal nivayse, ‘Imbo, haaminte hasa hanin yiithoono bheetano payyatayu? Ta suwano hamora ko nivaa?’ kina ke hamade.
28 Kidiar kena, ‘Ogoam yin hayaa banqin eane’ ki hamade. Kisa waadiman eena kina, ‘Ta hana suwanam yivayse wonin buucoadettsi ya zagaa zago?’ ke hamade.
29 Kidiar kena yin giyayse ki maasade: ‘Yin hayeebhode! Suwanam yenin buucenka barganam kanka yeda buuce.
30 Ogona garmate; ushayse konin shikadhen wodanka yekka kinka ko gebhe. Ushayse shikadhen wodanka, koam shikayna eenana, “Suwanam birayse shikee; nuuntear koam koqota kidar buskayse dhaxee. Barganam kidar buskayse kononte isa kee” kena hamayse ida giye’ ki hamade.”*

13:14-15 Isi 6:9-10. * **13:30** “Bargabee suwabe” hambhayno gaalin aponka gazgobee gazgodettsi maataa shudhi abbene. Igina yerram kamsina ko tiidhade.

Saliithan Aapinsa Kamsino
Marq 4:30-32; Luq 13:18-19

31 Yesus kamsi ab kena yin ki giyade: “Barjosa bitamono saliithasa† aapi eedi kalaa yisa haaminte kinin yiithon bheetandettsine.
32 Bheeta agaa bheetan wulsa iira likkane. Kinin gebhon wodanka haaqana wulsa iira kidi bashine; aptinaar nivayse antindar kisa ooni kenin woysoadettsi haaqa gaari kida maate” kena ki hamade.

Dhiilin Taapansa Kamsino
Luq 13:20-21

33 Yesus kamsi ab kena yin ki giyade: “Barjosa bitamono maa kallo dhiili sharqa makkam tiyate kanka konin taapaa irshodettsine; irshono konin dhiilin taapon taapanam konin oydhoadettsi ko hayade” kena ki hamade.

Yesus Kamsinka Kinin Dhettsonsa Goyno
Marq 4:33-34

34 Yesus ogo wulam zarsinna kamsika ki giyade; yinin giyen yerin wulam kamsi qolma kena giyehe.
35 Ogosa goyno
“Isa dhalqinam kamsika ida dhettse;
peen pijadhorra yedayse aachimon yerin ida giye”
hamayse ena birayse Barjokala qansayse eenna giyea eayn giyondettsi ko thoothade.

Suwan Kamsinsa Bulino

36 Ogosa budonte Yesus zarsinam garayse kidi ooninte ki ardade. Kisa paanan yivayna eena kikal nivayse, “Imbo, haaminte dohon suwan kamsinsa bulinam wona giyma” ke hamade.
37 Yesus kena yin giyayse ki maasade: “Bheetan payyan haaminte yiithaa inta Eedi Naasine.
38 Hammo peeno konone; payyana bheetana Barjo naanane. Suwana Seethaan naanane;
39 suwanam yiithaa banqin ea Seethaanne. Haaminsa shikan wodano peen kosa macchin wodanone; shikayna Barjosa gaananane.
40 Ogonante suwanam shikate kidar dhaxayse nuunte koqadheadettsi, peensa macchin wodanka yin koda maate.
41 Ogo wodanka inta Eedi Naas gaanana innaam nittsayda nittse; kediar seesonsa iinte eenaam arsayna eenabee siyon waadadhayna eena wulbeam isa bitamora edate bulayse
42 dikimon nuunsa iinte keam keda dhabe. Ogotear eepibee atsi qiicabe koda maate.
43 Ogo wodanka tipana eena Imbaa kenteasa bitamonte haydettsi keda shaake. Qansen qaamiysa dahaa ki qanse” ki hamade.

Aachadhon Koymonsa Kamsino

44 Guttsayse Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamono haaminsa iir aachadhaa koymoadettsine. Eedi kalaa ogo koymon haapayse maasate pir ki aachade. Kattsi kinin wozadhonna yivayse yisa dohon wulam shanshayse ogo haaminam ki shanade.

Bazaysa Dethaa Inquasa Kamsino

45 “Pir Barjosa bitamono bazira kambhea inqua bazaysa dethaam shanota zagea naggadeadettsine.

---

† **13:31** ‘‘Saliitha’’ hambhayno gaalin aponka “senafic” hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsi likkinca dahayse, duuqadhanna kattsi haaqa gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade. **13:35** Maz 78:2.

46 Agaa naggadea bazaysa kattsi dethaa inquam yinin haaponsa budonte, yivayse yisa
dohon wulam shanshayse yera agaam ki shanade" kena ki hamade.

Kaaran Yedadhen Zaaninsa Kamsino

47 Guttsayse Yesus yin ki giyade: "Barjosa bitamono bazinsa iinte dhabadhaysaka
kaaran ayni waana waana hamonam yeden zaanindettsine.
48 Zaaninte kaaranin thoothonsa budonte eena bazinsa gasandar gochate keda bule.
Dooqayse konin yedonsa iira payyan payyanam edate kenin bevente keda wode; siyon
siyonam os keda dhabe.
49 Peensa macchin wodanka yin koda maate; Barjosa gaanana nivayse siyana eenaam
tipana eenakalanka eda ke ede.
50 Dikimon nuunsa iinte keam keda dhabe. Ogotear eepibee atsi qiicabe koda maate.
51 "Ogo wulam yedi bhocchidu?" kena ki hamade. Kediar, "Wodi bhocchidine" ke
hamade.
52 Kidiar, "Ogo yin ko hanna, Barjosa bitamon goynsa payya hayayse dhesea Musesa
yigginam dhettsea yinnon koymora haalinbee gecchonbeam bulea imbaadettsine"
kena ki hamade.

Naazret Katamante Yesusin Bagadhoono
Marq 6:1-6; Luq 4:16-30

53 Yesus igina kamsinaam giyate kinin macchonsa budonte, raqin ogora ki yivade.
54 Ogora yinin gebhon peente Naazret katamandar nivayse kesa bukin raqinte
Barjosa upsinam dhettsite ki dahade. Eeno kisa dhalqinka targadhayse, yin giyte ko
dahade: "Kaa ea pakalmakkon kobee ko eenaam tarshen yerinbeam hamora ki bavaa?
55 Kaa haaqan qarsea ea naasitayu? Indaano kisa Mayriyam hambhaynotayu? Kisa
indanaana Yayqoobbee, Yoseepbee,‡ Simoonbee, Yiwdabetayu?
56 Kisa indanaana anzana wul wombete dahaanatayu? Ta ea kaa ko wulam hamora
ki haapaa?" hamayse
57 kisa dhalqinam bagayse tiyma ke garade. Yesus "Barjokala qansayse eenna giyea
kinin gobshadhimino peen een yinnonbee oonin eena yinnabekal bishne" kena ki
hamade.
58 Kinin giyenam gonne hamayse kenin tiyaamonna, Yesus raqin ogote thoothi
tarshea yer hayadehe.

14

Shivea Wannissa Dembhino
Marq 6:14-29; Luq 9:7-9

1 Ogo wodanka Galila peenam wottsea Herodis Yesussa tarshen waadimanam ki
qansade.
2 Yisa waadiman eenanaar, "Kaa Shivea Wannisne; kidi diira dhaabhidine. Ko
tarshen waadiman wulam waadadhana kantan kinin haapoono ogokane" kena ki
hamade.
3-4 Herodis ena iishima Pilbhoos geshon Herodiyadaam ki keemade. Ogo wodanka
Wannis Herodisna "Hambanaasa geshonam keema haam zaskehe" kinin hamonna,
Herodis kiam yettsate dhaxin ooninte ki dhaskade.
5 Pir Wannisam deesana zagite ki dahade; eeno wul Wanniska "Barjokala qansayse
eenna giyeane" konin hamonna, eenna kurtumbhayse ki garade.
6 Bitaa Herodisin adhadhaa rooroayn gobshadhea sedhaaka, Herodiyadasa naano
nivayse een kummanna eldhonsa birante yiigaate konin kirbenka Herodisam ko
wozisade.

‡ **13:55** Raqa kaate "Yoseep" hamea naabea Marq 6:3dar "Yoosa" koda hame.

7 Herodis wozadhayse kona, “Iam hanin oyson yerinam hana imayda ime” hamayse
kona ki malla ardade.
8 Naanoar indankal dhalqayse, “Shivea Wannissa metenam taxate sharqaka ina taaki
imaa” kina ko hamade.
9 Bitaar qaabeka yi ataakaar, kimbesana kinka kummandar dooqaana eenasa birante
kona malla kinin ardonna, konin zagonam kona haydhoadettsi ki giyade.
10 Eedi yittsayse dhaxin ooninte Wannissa metenam ki taskisade.
11 Taxadhaa meteamaar sharqaka bavate naanna ke imade; naanoar bavate indanna
ko imade.
12 Wannissa paanan yivayna eenaar nivayse kisa leesinam tiyate ke duukade; ogoraar
yivayse Wannisin diyonam Yesusna ke giyade.

Yesus Shii Dong Eenaam Kinin Kunsoono
Marq 6:30-44; Luq 9:10-17; Wannis 6:1-14

13 Yesus Wannissa dembhinam kinin qanson wodanka, bazindara sagadhen
gonngalante ardayse raq eedinin qolma kalaate yimal ki yivade. Eenoar ogoam konin
qanson wodanka, katamana yinna yinnara utayse kikal rooka ko yivade.
14 Yesusaar bazindara sagadhen gonngalara utayse thoothin eenam haapayse kona ki
burqadhade; hajadhaana eenaamaar ki pacchade.
15 Peenin sootenka Yesussa paanan yivayna eena kikal nivayse, “Kono ranqo eedinin
gidir qolminone; peenoar sootidine. Ogona zarsino kono wosa gasante dahaana
gurdanadar yivayse gala konin shanoadettsi koam yittsaa” kina ke hamade.
16 Yesus kena yi giyna: “Yedi kenin itsen galan kena imee; kenin yivoadettsi keam
zaskehe” kena ki hamade.
17 Yesussa paanan yivayna eenaar kina maasayse “Wokal balasha dongbee kaara
lamaabe bish dahade” hamayse kina ke giyade.
18 Yesus kena “Iginaam ina ora bevee” ki hamade.
19 Ogosa budonte een wulka “Shudhindar dooqee” ki hamade. Yesus balashana
dongnabee kaarana lamaanabeam tiyayse tura cecin shedayse Barjoam miskeka ki
gobshade. Balashanamaar qunthayse yisa paanan yivayna eenana ki imade; kisa
paanan yivayna eenaar eenna ke imade.
20 Eeno wulaar itsayse ko mishade. Ke itsaysaka shidhoono Yesussa paanan yivay-
nayn thoosayse dhaasoono dirmano sharqa tabhi lamaane.
21 Itsoono eeno maanabee naanabe paydadhima anngina bish shii dongaddhane.

Yesus Bazindar Rooka Tigate Kinin Nivoono
Marq 6:45-52; Wannis 6:16-21

22 Ogosa budobar saanawa Yesus yisa paanan yivayna eenana, “Eenaam onnadar
inin yittsenka, yedi bazindara sagadhen gonngalanka iam birayse bazira sus sagee” ki
hamade. Ogora kidi eenaam onnadar ki yittsade.
23 Kidi eenaam yinin yittsonsa budonte, Barjo misko yimal dhukandar ki utade;
peenin sootenka Yesus ogote yimal ki dahade.
24 Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna eena yingir dohoono gonngalano bazinsa
gidinte ko daaka, wurano bazindar dhaabhayse gonngalanam kenka osbee orabe jugite
ko dahade.
25 Sootin peen sedhamba tiibh hamenka, Yesus bazindar rooka tigate kisa paanan
yivayna eenakal nivite ki dahade.
26 Kisa paanan yivayna eenaar Yesus bazindar rooka tigate kinin nivenka kiam
haapayse kattsi targadhayse gibazada “Kaa meeshine!” hamayse kurtumbhayse ke
ilatade.
27 Yesus saanawa kena “Hay! Intane; kurtumbheebhode” ki hamade.

28 Ogo wodanka Bhethiroos “Imbo, ya hanna, bazindar rooka tigate hakal i nive ina giyaa” ki hamade.
29 Yesus kina “Nivima” ki hamade. Bhethiroos gonngalara utayse Yesuskal bazindar rooka tigate ki yivan yedade.
30 Ko dahaannaar Bhethiroos bazindar jibarshen wuranam shedayse ki kurtumbhade; bazinoar kiam itsamba konin hayenka, “Imbo, iam dhacchima!” hamayse ki ilatade.
31 Yesus saanawa aanin yisa pishkayse kiam yedayse hatte, “Ya idar woylamin hanin qajensa goyn joogaa, harrnaa qothimaa?” kina ki hamade.
32 Ogora Yesusbee Bhethiroosbe bazindara sagadhen gonngalante kenin ardenka, wurano jibarshan ko garade.
33 Ogo bazindara sagadhen gonngalansa iinte dahaana eena “Gon ya Barjo Naasine” hamayse kina ke goodimade.

Gensareth Peente Hajadhon Eenam Yesusin Pacchoono
Marq 6:53-56

34 Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe bazinam sagayse Gensareth peendar ke yivade.
35 Ogo peente dohoono eeno Yesus kinin dohonam konin dheson wodanka, kosa gasambar theedin dohon gurdan eendar apo yittsayse hajadhon een wulam kidar ko bavsade.
36 Hajadhoono eeno Yesuskal “Apalansa hasa nukinam hattear wo kaame” hamayse kiam koda miske; kisa apalansa nukinam kaamaana eena wul hajimora paashidine.

15

Ena Eykena Dambinsa Yesusam Oysadhoono
Marq 7:1-13

1 Ogo wodanka Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe Yerusaalemra dhaabhayse Yesuskal hatte yin giyayse kiam ke oysade:
2 “Hasa paanan yivayna eena ena eykenasa dambinam kenin toolimino harrnane? Aaninam shiidhima galan keda itse” kina ke hamade.
3 Yesus kena yin giyayse ki maasade: “Yedisin yennon dambin toolota hamayse Barjoyn giyonam yenin toolimino harrnane?
4 Barjo yi giyna: ‘Hambabee handabeam gobshaa’ pir, ‘Imbaabee indanbeam iirea ki deesadhe’ ki hamade.
5 Yedi ‘Eedi hayyear imbaabee indanbena “Yeam inin kelshen yerin inta Barjona iminto hayayse imidine” ki hamanna,
6 ea kaa keeda lansi imbaabee indanbeam ki kelshabhoode’ yeda hame. Ogo goynka yedi dambin yennon toolota Barjoyn giyonam yeda gare.
7-9 Yedi maltinato, ena Barjokala qansayse eenna giyea Isias Barjoyn giyonam,
‘Kina eena yisa aponka bish ke iam gobshe;
woylammo kesa ikalanka kattsi pegimbhidine.
Eenin bulon dambinam Barjoyn bulaa yiggidettsi hayayse
eenaam dhettsaate sun guuri ina keda goodime’
hamayse ena yennon goynam kinin giyoono gonne” hamayse Yesus kena ki giyade.

Eediam Minngisayno Yerro
Marq 7:14-23

10 Ogora Yesus eenaam yikal eelayse, “Qansimate; woylaminkaar yesa payya hayayse qaabee.

15:4 Uti 20:12bee 21:17be; Lewi 20:9; Yiggi 5:16. **15:7-9** Isi 29:13.

11 Eediam minngisayno yerro eedisa apora utaynone; iinte ardaynotehe" kena ki hamade.
12 Ogosa budonte Yesussa paanan yivayna eena Yesuskal theedayse, "Parisa eena ogo hanin giyonam qansayse hanka kenin gemmonam ya dhesidu?" hamayse kiam ke oysade.
13 Yesus kena yin giyayse ki maasade: "Cecinte dahaa Imbayn koraamma yerra wul buucima ke buucime.
14 Garmate! Kedi aapin kayaanaam entsayna aapin kayaanane. Aapin kayaa ea aapin kayaam entsea ki hanna, kedi lamaana oolonte keda dhambe" kena ki hamade.
15 Bhethiroos Yesusna "Kamsinsa bulinam wona giyma" ki hamade.
16 Yesus kena yin ki giyade: "Yedi ta koka yekka qaabe yininsa qolminaw?
17 Aponte ardayno yerro wul iinte ardayse ora mayandar konin utenam yedi dhesattenu?
18 Apora utayno ko hanna, woylamra koda ute; eediamaar minngisayno ogonone.
19 Woylamra utayno siya qaabobee, eediam deesintabee, sharmucimakkobee, dimmakkobee, buudamo dhalqbee, wuupobene.
20 Eediam minngisayna iginane; aanin shiidhima itsinta eediam minngisehe" kena ki hamade.

Yesusdar Woylamin Qajoono Maa Kallo
Marq 7:24-30

21 Yesus ogo raqira utayse Thiroosbee Sidoonabe peendar ki yivade.
22 Ogo peente Kanaan eedi maatoono maa kallo Yesuskal nivayse, "Imbo, Dawt Naasa, naan innonam beero yedaysaka gaalite ko dahade; ogona ina burqadhayse koam pacchaa" hamayse ilataate kiam ko miskade.
23 Yesus kona yer yinne hamima lay ki hamade.

Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna eena kikal theedayse, "Kono edono wosa paananka nivite konin ilatenna, bannzo koam yittsima" hamayse kiam ke miskade.
24 Kidiar, "Inta inin nittsadhoono yaatidettsi kayaana Israveel eenana bishne. Eedi abnatehe" hamayse ki maasade.
25 Edono Yesussa roonkal kumpurdhayse, "Imbo, bannzo! Iam kelshima" hamayse kiam ko miskade.
26 Yesus kona maasayse "Naanasa galanam tiyayse qaskinana dhaba zaskehe" ki hamade.
27 Kodiar "Imbo, gonne; imbaanin itsenka diinenam qaskina itsa ke itse" ko hamade.
28 Ogona Yesus kona yi maasina, "Ya kono mayno, idar woylamin hanin qajayno goyno hasa gebhine; ogona hanin zagondettsi ko hana maate" kona ki hamade. Agaa wodaaka naano saanawa ko paashade.

Thoothin Hajadhon Eenam Yesusin Pacchoono

29 Yesus raqin ogora dhaabhayse Galila bazinsa aponte ki nivade; ogotear dhukandar utayse ki dooqade.
30 Thoothino eeno eena roonsa wobonabee, aylanabee, aapin kayaanabee, apon kayaanabee, hajadhon een waanibeam bavate Yesusdar nivayse kisa roon dementear ko wodade; Yesusaar keam pacchidine.
31 Eeno eena apon kayaana kenin dhalqenam, eena aylanaar kenin paashenam, wobona eenaar payya kenin yaayenam, aapin kayaana eenaar kenin haapenam konin haapenka, targadhayse Israveel Barjoam ko gobshade.

Shii Oydin Eenam Yesusin Kunsoono
Marq 8:1-10

32 Yesus yisa paanan yivayna eenaam eelayse, “Eeno kono imbesana rooro makkam
dooqayse konin itsea yer kosa qolmonna, inta kona burqadhidine; goynte shiitayse
konin dhamboamadettsi ko itsima koam yittsana nashaatine” kena ki hamade.
33 Yesussa paanan yivayna eena kina maasayse “Ta een koaddha hamonna yeekea
gala ko eenin qolmon raqira hamora ko haapadhe?” ke hamade.
34 Yesus “Balasha meemayne yekal dahaana?” hamayse keam ki oysade. Kediar
“Balasha tobbhaabee kaara shaaqa tokaa waanibe wokal dahade” kina ke hamade.
35 Ogora Yesus eenka “Peendar dooqee” hamayse
36 balashana tobbhaanabee kaaranabeam tiyayse Barjoam miskeka gobshayse qun-
thate yisa paanan yivayna eenana ki imade; kisa paanan yivayna eenaar eenna ke
imade.
37 Eeno wul itsayse ko mishade. Ko itsaysaka shidhoono dirmano Yesussa paanan
yivayna eena sharqa tobbhaa thoosayse ke dhaasade.
38 Itsoono eeno maanabee naanabe paydadhima anngina bish shii oydine.
39 Ogosa budonte Yesus zarsinam yittsayse kidi bazindara sagadhen gonngalante
ardayse Megedoon peendar ki yivade.

16

Yesussa Tarshen Waadimanam Shedana Oysadhoono
Marq 8:11-13; Luq 12:54-56

1 Parisa eenabee Saduqa eenabe Yesuskal nivayse, “Barjo haam kinin nittsonam
woninkay dhesea tarshea milkit wona hayaa” hamayse kiam taysate shedota zagayse
ke oysade.
2 Kidi kena maasayse yin ki giyade: “Peenin ibanenka, ‘Cecino ciilidine; doobi qanehe’
yeda hame.
3 Burin pir cecinin poldhenka ‘Peeno poldhayse thipidine; kina doobi qanasane’ yeda
hame. Peensa dantan goynam cecin shedayse yeda dhese; wodansa milkitino har konin
dhehen shedayse dhesano yeam bashidu?
4 Ko wodanka Barjoam garayno siyono adhadhino tarshea milkit haydhe koda zage.
Yoonaasdar yeskon milkitindara milkit ab kona haydhehe” hamayse keam garayse ki
yivade.

Parisa Eenabee Saduqa Eenabeyn Dhettserra Mete Gisha Zaskayno
Marq 8:14-21

5 Yesussa paanan yivayna eena balasha yinka bavima walayse bazinsa saabar ke
sagade.
6 Yesus “Shedee! Parisa eenabee Saduqa eenabesa irshora mete yesaam gishimate”
kena ki hamade.
7 Kediar “Ogono yin kinin giyoono balashayn wonka bambha walayse wonin nivon
goynsane” hamayse kinka ke dhalqade.
8 Yesus kesa qaabenam dhesayse kena yin ki giyade: “Yedi idar woylaminin qajadhen
goyn joogaanato, balashanin yesa qolmonna harrnee kikal dhalqe?
9 Akar bhocchattenu? Balasha dongnam shii dongin eenaam kunsate micchayse
shidhoono dirmano yenin dhaasoono sharqa meemay konin dohoono yena bhoqayu?
10 Yin tapir balasha tobbhaanaam shii oydin eenaam kunsate micchayse shidhoono
dirmano yenin dhaasoono sharqa meemay konin dohoono yena bhoqayu?
11 ‘Parisa eenabee Saduqa eenabesa irshora mete yesaam gishimate’ yena inin
hamoono balashan goynkatay konin dohonam yedi hamin ye bhocchimine?” kena ki
hamade.
12 Kediar “Parisa eenabee Saduqa eenabeyn dhettserra mete yesaam gishimate” kinin
hamoono gon balashasa irsho goytikatay konin dohonam ke dhesade.

Bhethiroos Kiristoossa Kinin Tarjoono
Marq 8:27-30; Luq 9:18-21

13 Yesus Pilbhisoos Qesaaria peente kinin yeskon wodanka, yisa paanan yivayna
eenana "Eeno i Eedi Naaseam hay koda hame?" hamayse keam ki oysade.
14 Kediar "Waani eeno 'Shivea Wannisne' koda hame; waani eenoar 'Eeliasne', waani
eenoar 'Ermeas way Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa kalaane' koda hame"
kina ke hamade.
15 Yesus kena "Yedi iam hay yeda hame?" ki hamade.
16 Bhethiroos hambhea Simoon kina yinin maasenka, "Ya Barjoyn qadhaa Kiristoos,
lay dehea Barjosa Naasine" ki hamade.
17 Yesus maasayse kina yin ki giyade: "Ya Yoona naasa* Simoono, ogoam hana
dhettsoono eeditehe, cecinte dahaa Imbane; ogonante ya gobshadhaane.
18 Inta hana ida giye: Ya Bhethiroos seenine; seenin laytan kodar inta isa misken
oonin ida woyse; koam dembhisa kanta ko hannaar bashehe.
19 Barjosa bitamon kerinam bulen qulpin hana ida ime; peente hanin dhaxaana wul
cecinte dhaxadhaana keda maate; peente hanin bulaana wul cecinte buldhaana keda
maate" ki hamade.
20 Ogora Yesus yisa paanan yivayna eenana "Barjoyn qadhaa Kiristoos inin dohonam
eedina giyeebhode" hamayse upsi kantaka ki giyade.

Yesus Yisa Dembhin Goynsa Birayse Kinin Giyoono
Marq 8:31-33; Luq 9:22

21 Ogo wodara yedayse Yesus yisa paanan yivayna eenana yi giyna: "Yerusaalemdar
yivayda yive. Ogote peensa donzanabee, gudullasa hayonabee, Musesa yigginam
dhettsayna eenabe thoothi gaale idar yeskisa ke yeskise; iam deesa ko deesadhe. Dem-
bhiraar makkansoa rooroaka dhaabhayda dhaabhe" hamayse yidar yesken yerinam
kena may giyan ki yedade.
22 Bhethiroosaar kiam yimal entsate yivayse, "Imbo, ogono yin maatehe; ogono hadar
ko yeskabhoode" hamaate kiam waciman ki yedade.
23 Yesus kidar wal hamayse "Ya Seethaan, isa aapira os yivaa! Barjoyn qaabenam
hanin qaabiminna, eedinin qaabenam hanin qaabenna, ina ya goane" kina ki hamade.

Yesussa Paanan Yiidhen Goyno
Marq 8:34-9:1; Luq 9:23-27

24 Ogosa budonte Yesus yisa paanan yivayna eenana yin ki giyade: "Isa paanan
nivana nashea hay ki dahaannaar, yinnon qaaben ki gare; yinindar ziitate deesadhen
masqalinam kedayse isa paanan ki nive.
25 Sadan yinnonam dhacchana nashea hay ki dahaannaar koam kaysa ki kayse; ina
hamayse sadan yinnonam kaysea hay ki dahaannaar koam haapa ki haape.
26 Eedi peen kodar dohon yer wulam haapayse sadan yinnonam kaysidi ki hanna,
kina har ko poote? Way eedi yisa sadanna baza yer har ki kashe?
27 Inta Eedi Naas Imbasa gobshinka kisa gaananabesana nivayda nive; ogo wodanka
een wulna kesa waadimandettsi kena bazan ida kashe.
28 Inta yena gon ida giye: I Eedi Naas bit maatayse inin nivenam kenin haapenka
yekka kote woyaana eenasa shaarinte dembhi diymina eedi daane" hamayse kena ki
giyade.

17

Yesussa Dantanin Ookimoono
Marq 9:2-13; Luq 9:28-36

* **16:17** "Yoona naasa Simoon" hamenam Wannis 21:15dar "Wannissa naasa Simoon" koda hame. **16:27** Maz 62:12.

1 Yesus ogoam yinin giyonsa budobar laskoa rooroaka Bhethiroosbee, Yayqoobbee,
Yayqoobsa indanaasa Wannisbeam yinka entsate dhukan gudubhondar ki utade.
2 Raqin ogotear Yesussa dantano kesa birante ko ookimade; kisa aapin kerroar
haydettsi ko shaakade; kisa apalloar kattsi cawlayse shaakadettsi ko maatade.
3 Marrato! Musebee Eeliasbe Yesusbesana kinka kenin dhalqenka, kisa paanan
yivayna eenana ko haapadhade.
4 Bhethiroos Yesusna yi giyna: "Imbo, raqin kote wonin dahayno wona payyane. Ha
nashea hanna, baara kalaam hana, kalaam Musena, kalaam Eeliasna hayayse makkam
i kee" ki hamade.
5 Bhethiroosaar ogoam yin kinin giyenka, liilo kattsi cawli keam ko ishkade. Liilonsa
iir "Ininka wozadhea inin nashea isa Naasa kaane; kina qansee" hamea upsi ko
qansimade.
6 Yesussa paanan yivayna eenaar upsin ogoam qansayse kattsi kurtumbhayse
wotinka yisa peendar ke dhambade.
7 Yesus kekal hatte yisa aaninka keam kaamayse, "Dhaabhee, kurtumbheebhode"
kena ki hamade.
8 Kediar metenka dheg hamayse kenin shedenka, Yesus bishkalanka eedi ab haa-
padehe.
9 Dhukara kenin hanchenka, Yesus kena yi giyna: "I Eedi Naas dembhira inin
dhaabhenka yekka ta yenin haapon koam eedi haynaar giyeebhode" ki hamade.
10 Kisa paanan yivayna eenaar kina yi giyna: "Ta keeda Musesa yigginam dhettsayna
eena 'Birayse niva zaskea Eeliasne' harrna ke hamaa?" hamayse kiam ke oysade.
11 Yesus kena yinin maasenka, "Ogono gonne; Eelias birayse niveane; kidi yer wulam
ashka ki ashke.
12 Ko dahaannaar inta yena ida giye: Eelias kosa birayse nividine. Eeno kiam konin
dhesaamonna, yinin nashon yerin wulam kidar ko hayade. Ogodettsi ta i Eedi Naas
gaalenam kekalanka tiyayda tiye" ki hamade.
13 Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna eena Yesus Shivea Wannissa kinin giyonam
ke dhesade.

Beeroyn Yedaa Naasaam Yesusin Pacchoono
Marq 9:14-29; Luq 9:37-43

14 Yesusbee makkamma kimbesana dahaana eenabe thoothin eenkal nivite kenin
yeskenka, eedi kalaa Yesussa birante hatte kumpurdhayse,
15 "Imbo, bannzo! Isa naasana burqadhayse pacchaane. Rum kiam yedoono kattsi
dhabite galshaynone; dhaabha ko hanna, thoothi wodaka nuunbee noqonbesa iir koda
kiam dhabe.
16 Hasa paanan yivayna eenakalar inta kiam bavate nividine; ko dahaannaar kedi
pacchana kiam damadehe" kina ki hamade.
17 Yesus kina yinin maasenka, "Yedi idar woylamin qajimina, bhocchinka yesa
wobaana adhadhinato, hamaaka yekka yembesana ida dee? Yena hamaaka yekkay
darsho? Yinda naasaam ora ikal bevee!" ki hamade.
18 Yesusaar beeronam ki bitade. Beeronoar naasadara ko utade; naasaar saanawa ki
paashade.
19 Ogosa budonte Yesussa paanan yivayna eena Yesus yimal kinin dohonte kikal
nivayse, "Beeronam bulana wonin damaammo harrnane?" hamayse kiam ke oysade.
20 Yesus kena yin ki giyade: "Barjodar woylamin yenin qajen goynin yesa joogonnane.
Inta yena gon ida giye: Saliithasa* aapiaddha hama idar woylam yenin qajea goyti yesa

---

17:10 Milki 4:5. * **17:20** "Saliitha" hambhayno gaalin aponka "senafic" hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsi likkinca dahayse, duuqadhanna kattsi haaqa gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade.

daa ko hanna, dhukan koka ‘Kaara saa agaadar yivaa!’ kanka ye hamidianna, yena yiva ko yive. Yeam bashear yer qolehe.
21 [Kodettsino beerono itsima Barjoam miskinta goytikatay hamidi ko hanna, utehe]” kena ki hamade.

Yisa Dembhinsa Yesusin Lansi Giyoono
Marq 9:30-32; Luq 9:43-45

22 Yesussa paanan yivayna eena Galila peente Yesuskal ke bukaysaka kena yin ki giyade: “I Eedi Naasaam eensa aaninte saskate iam koda imbhe;
23 iamaar deesa ko deesadhe; intaar makkansoa rooroaka diira dhaabhayda dhaabhe” ki hamade. Kisa paanan yivayna eenaar ogo kinin giyonam qansayse kattsi ke qaabeka atade.

Barjosa Gazan Ooninna Gibirin Kashadhen Goyno

24 Ogora Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe Qipirnaahoom katamante ke yeskaysaka, Barjosa gazan ooninna gibirin kacchayna eena Bhethirooskal nivayse, “Yeam dhettsea ea agaa gibirin kashayu?” hamayse kiam ke oysade.
25 Kidiar “Kasha ki kashe” kena ki hamade. Ooninte ki ardaysaka Yesus birayse kina “Simoono, hana har ko maate? Peen kodar bitimayna eena gibirin kenin kacchen een hamokalanka ke kacche? Peen eenkalankamoo? Een peen eenkalaw?” ki hamade.
26 Bhethiroosaar “Een peen eenkala tiya ke tiye” ki hamaysaka, Yesus “Ta ogo yin ko hanna, peen eena kenna gibirin kashehe hamintane.
27 Ko dahaannaar kena goa wonin maatoamadettsi bazinte yivayse kaara kalaa yedea zaaniam gidir dhabaa. Birayse hanin yedaa kaarasa apon wavshayse ogote koymo† haapaada haape; agaam tiyayse imbee hambena hamayse kena imaa” ki hamade.

18

“Wuldara Sagi Maatea Hayne?” Hamayse Kenin Oysoono
Marq 9:33-37; Luq 9:46-48

1 Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna eena kikal nivayse, “Barjosa bitamonte wuldara sagi maatea hayne?” hamayse kiam ke oysade.
2 Kidi naasi kalaam yidar eelayse kesa shaarinte woysayse
3 yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Naasidettsi maatayse ye ookimaamma Barjosa bitamonte yer hamin hambhaakaar ardattene.
4 Ogona naasa kaadettsi yiam toskea Barjosa bitamon raqinte wuldara sagi maatea kidine.
5 Kaa naasadettsi naasa kalaam isa naabenna hamayse tiyea iam ki tiyade.

Eedina Goa Maatintara Mete Gishinta
Marq 9:42-48; Luq 17:1-2

6 “Idar woylamin qajayna igina likkanasa iira kalaana goa maatea eedi hayyear deesime seeni gaari kisa qorcindar dhaxayse bazinte kiam dhabadhaysaka ki itsadhidianna, kina payyane.
7 Eenna goa maaten peen kona hay! Hamin ko dahaakaar eenna goa maatea yer nivima shidhehe; ko dahaannaar eenin gemmoadettsi hayea eana hay!
8 “Ogonante anno hanno way roono hanno hana goa maatea ko hanna, taxate hakalanka koam dhabaa. Aan lamaaka way roo lamaaka dahayse rooro wul lay dikimon nuunte haam dhabadhenna, gundi dahayse sadanka daadhen raqinte hanin ardayno hana payyane.

---

† **17:27** ‘‘Koymo” hambhoono Girik apoka “istater” koda hambhe. Kalaa istater lamaana eenasa gibirin kashadhenna yeekeane.

9 Aapino hanno hana goa maatea ko hanna, bulayse hakalanka koam dhabaa.
Aapi lamaaka dahayse lay dikimon nuunte haam dhabadhenna, aapi kalaka dahayse
sadanka daadhen raqinte hanin ardayno hana payyane.
10 "Kina likkanasa iira kalaam hattear yenin bagoamadettsi mete yesaam gishee!
Naana kinaam gishayna Barjosa gaanana cecinte dahaa Imbasa birante rooro wul keda
woye.
11 [I Eedi Naasisa nividino kayaanaam dhacchanane.]

Kayayse Haapadhaa Yaatasa Kamsino
Luq 15:3-7

12 "Ta yena har ko maate? Eedi dong kaysa yaanaysa dahaa ea igina yaanasa iira yaati
kala kaydianna, eedi oydi kaysa apo tabhi salla yaanaam dhukandar garayse kayaam
zagate yivaaw?
13 Inta yena gon ida giye: Haapa ki hanna, eedi oydi kaysa apo tabhi salna kayaamma
yaanadara sagi hayayse yaan kayayse haapadhonka kida wozadhe.
14 Ogodettsi igina likkanasa iira kala kayoadettsi cecinte dahaa yesa Imbaa zagehe.

Seeson Hayea Eana Hamin Haynta Konin Zaskayno

15 "Aananta hantea haam genidi ki hanna, hambee kimbe bish maatayse kisa sees-
onam kina giyaa. Hana qansea ki hanna, pir hasa kiam aanamoa hayade.
16 'Hanin giyenam qansattine' ki hamanna, eedi lamaa way eedi makkamsa tarja
zaskenna tapir kalaa way lamaa hanka tiyayse daran yivaa.
17 Iginanaar ki qansaamma, misken ooninte dahaana eenana kisa waadimanam
giyaa. Misken ooninte dahaana eenana ki qansaamma Barjoam dhesimina eenabee
cubbona gibirin kacchayna eenabedettsi maasayse kiam paydaa.
18 "Inta yena gon ida giye: Peente yenin dhaxaana cecintear dhaxadhaana keda
maate; peente yenin bulaana cecintear buldhaana keda maate.
19 Tapir inta yena gon ida giye: Yesa iira eedi lamaa peendar yer harrnaar qaabe
kalaaka agayse kinka ke miskanna, cecinte dahaa Imba kesa miskenam kena ima ki ime.
20 Harrna hambhidianna, lamaa way makkam maatayse isa naabenka yenin bukon
raqinte intaar yembesana kinka ida maate" kena ki hamade.

Garintasa Goyno

21 Ogo wodanka Bhethiroos Yesuskal theedayse, "Imbo, aananta intea iam genidi ki
hanna, meemay goyt kina garinta ko iam zaske? Tobbhaa goyt kina yeeka ko yeeko?"
hamayse kiam ki oysade.
22 Yesusaar yin giyayse kina ki maasade: "Eedi makkam kaysa apo tabhi tobbhaa goyt
yekka kina garma ida hame; tobbhaa goyt bish garaa hana hamattine.
23 "Ogona Barjosa bitamono yisa waadimaynadar baza meemay dohonam dhesana
zagaa bitaam koda maate.
24 Birayse kinin eelaana eenasa shaarinte eedi kalaa paydadhaka maqimon bazanin-
dar dahaam entsate hatte kisa birante ke woysade.
25 Ea agaa bazanam kashota koymon kinin kayson goynka kiam wottsea ea yi giyna:
'Eabee, geshonbee, naanabee, kisa yerra dahaana wulbeam shanshayse daran isa
dohon bazan innonna ina bevee' hamayse yisa waadiman eenana ki giyade.
26 Waadiman ear kiam wottsea easa buqon yedayse, 'Imbo, bannzo ina wodhaa; inta
wulam hana kashayda kashe' hamayse kiam ki miskade.
27 Agaa kiam wottsea ear kina burqadhayse kidar dohon bazan wulam kina ki garade.
28 "Ea agaa kiam wottsea eakala yinin utenka, kimbesana kinka waadadhayna
eenasa eedi kisa aanamo kalaa kikalanka birre mato kalaa bazimaam haapayse, 'Bazan
innonam ina kashaa!' hamayse kisa qorcinam cuuqayse ki yedade.

18:16 Yiggi 19:15.

29 Aananta agaa kintea kisa buqon yedayse, ‘Bannzo ina wodhaa; inta hana kashayda
kashe’ hamayse kiam ki miskade.
30 Kidiar ‘Inta zagattine; ina ta kashaa’ hamayse bazanam kina kashate kinin mac-
chenka yekka dhaxin ooninte kiam ki dhaskade.
31 Kimbesana waadadhayna waani ogo yin kinin hayenka haapayse kattsi burqad-
hayse keam wottsea eana yivayse ogo wulam ke giyade.
32 Ogoraar wottsea ea kiam elsayse, ‘Ya kaa siya ea, bazan innon hadar dohonam iam
ha miskaysaka inta hana bazan innon wulam garidine.
33 Inta hana burqadhayse inin garondettsi, yaar yin aananta hanteana burqadhayse
kidar dohon bazanam kina garinta ko haam zaske’ kina ki hamade.
34 Ogo goynka kiam wottsea ea daran wacimayse, kina kinin garon bazan wulam
kashate kina kinin macchenka yekka dhaxin ooninte galshayna eenana kiam yedate
ki imade.
35 “Yennon shaarinte aananta yinteana kisa seesonam woylam wulka garma eedi
dahaa ki hanna, cecinte dahaa Imba kidar agaadettsi kida haye” hamayse Yesus kena ki
giyade.

19

Keemon Goynsa Yesusin Dhettsoono
Marq 10:1-12

1 Yesus dhalqin ogoam kinin macchonsa budonte, Galila peera dhaabhayse Yor-
daanoos baynsa saabar dohon Yiwda peendar ki yivade.
2 Thoothino eeno kisa paanan konin yivenka, kesa iira hajadhaana eenaam raqin
ogote ki pacchade.
3 Ogo wodanka Parisa eena kikal nivayse kiam taysate shedaate “Eedi geshon yin-
nonam yer har goytika ko hannaar, koam bulayse kinin yittsoadettsi Musesa yigginte
giidhidu?” hamayse kiam ke oysade.
4 Yesus kena yinin maasenka, “Barjo birayse ‘Anngibee maabe hayayse keam ki
pijade’ hamen Barjosa upsinam yedi nabbabeete?
5 Pir Barjo ‘Ogonante eedi imbabee indabeam gara ki gare; geshon yinnonbete kinka
kida dee; kedi lamaanaar waa kalaa keda maate’ hamayse ki giyade.
6 Kedi keeda kaara os waa kalaa keda maate, lamaa maatehe. Ogona Barjo kidar kalaa
kinin hayonam eedi ko kidara edabhoode” kena ki hamade.
7 Parisa eena kina yi giyna: “Yin ko hanna, Muse ena ‘Eedi geshonam yinin bulenka,
bulayse yinin oytensa tarja maatea warqat kona imayse ki bule’ harrna ki hamaa?”
hamayse kiam ke oysade.
8 Kidiar kena yinin maasenka, “Muse maana yennaam ye bule kinin giyoono yedi
woylaminka yesa Barjona ee hamimina yenin dohonnane; ena birayse yintehe.
9 Inta yena ida giye: Eedi hay ki hannaar, sharmucimakko goytika dayma geshon
yinnonam bulayse maa ab keemea kidi sharmucimidine; [geshoayn bulon edonam
keemea ear sharmucimidine]” kena ki hamade.
10 Yesussa paanan yivayna eena yi giyna: “Anngibee maabesa kinka dayntan goyno
yin ko hanna, maa keemima daadhayno payyane” kina ke hamade.
11 Yesus kena yin ki giyade: “Maa keemima daadhayno yinnante eena imbhaananane;
een wulnatehe.
12 Ogonoar yin konin dohoono kenin adhadhenka eedi buu maataana daane; eediyn
buunsaanaar daane; Barjosa bitamonna hamayse keemima daana zagaana eedi waa-
niar daane. Ogona tiyana damea ki tiye” kena ki hamade.

19:4 Pija 1:27; 5:2. **19:5** Pija 2:24. **19:7** Yiggi 24:1.

Yesus Naanana Barjoam Kinin Miskoono
Marq 10:13-16; Luq 18:15-17

13 Ogo wodanka Yesus yisa aaninam kedar wodayse kena Barjoam kinin miskoadettsi
eeno yisa naasonam kalan entsate ko nivade. Kisa paanan yivayna eenaar eenam ke
wacimade.
14 Yesus kena yi giyna: "Naana idar ke nive; keam mareebhode. Harrna hambhidi-
anna, Barjosa bitamono igina naanadettsi maataana eenasane" hamayse
15 yisa aaninam kedar wodayse kena Barjoam ki miskade. Ogoraar raq abdar ki
yivade.

Barsha Wodintasa Oysimeno
Marq 10:17-31; Luq 18:18-30

16 Eedi kalaa Yesuskal nivayse, "Woam Dhettsea, rooro wul lay dehen sadan haapota
yer payya har haynta ko iam zaske?" hamayse kiam ki oysade.
17 Yesusaar "Yerin payyansa ikal harrnaa oyse? Payya maataa kalaa bishne. Rooro
wul lay dehen sadan haapota ha zagea hanna, Barjoyn giyonam toolaa" kina ki hamade.
18 Ear "Upsina hammaam?" ki hamade. Yesus yin giyayse ki kina maasade: "Deesaab-
hode, sharmucimaabhode, dimmaabhode, buudamoka tarjaabhode,
19 hambabee handabeam gobshaa, een wulam hadettsi hayayse nashaa" kina ki
hamade.
20 Barsha ear "Igina wulam inta toolidine; keeda ikal joogaa yer hare?" ki hamade.
21 Yesus "Yer wulam toolaa maatayse doota ha zagea hanna, yivayse hasa dohon
koymonam shanshayse qambhinana imaa; ya hasa bazanam cecinte hada haape.
Ogora maatayse isa paanan nivaa" kina ki hamade.
22 Barsha ear koymo thoothinin kisa dohonna, dhalqin ogoam yinin qansenka, yisa
iinka ataate ki yivade.
23 Ogosa budonte Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: "Inta yena gon ida giye:
Eedi wodimosa Barjo bitamonte ardano kattsi gaalene.
24 Tapir inta yena ida giye: Eedi wodimoyn Barjosa bitamonte ardenna gamaleyn
marpisa pulaka konin utayno deegane" kena ki hamade.
25 Yesussa paanan yivayna eenaar ogoam kenin qansenka, kattsi targadhayse, "Yin ko
hanna, ta keeda hayne dhaqana damea?" ke hamade.
26 Yesus keam shedayse, "Kono yerro eedina dandimiminone; Barjona yer wul
dandima ko dandime" kena ki hamade.
27 Ogo wodanka Bhethiroos yi giyna: "Shedaa! Wodi yer wulam garayse hasa paanan
wo nivade. Ta wonin haapayno yer hare dohoono?" hamayse kiam ki oysade.
28 Yesus kena yin ki giyade: "Inta yena gon ida giye: Niven haalin wodanka, i Eedi
Naas gobshinka isa bitamon borkotondar inin dooqenka, yedi isa paanan nivayna tabhi
lamaana bitamon borkotondar dooqayse tabhi lamaana Israveel eenasa muldhanadar
pirdeeda pirde.
29 Ina hamayse indanaana annginabee anzanabee, imbaabee, indanbee, naana
yinnabee, oonin yinnonbee, haamin yinnonbeam garaa wul yisa dohondar sagi mato
goyt kida tiye; pir rooro wul lay dehen sadanamaar haapa ki haape.
30 Ko dahaannaar thoothino birono eeno budo koda maate; budonte dohoono eeno
pir bira koda maate" kena ki hamade.

20

Woynin Haaminte Waadadhayna Eenasa Kamsino

19:19 Uti 20:12-16; Lewi 19:18; Yiggi 5:16-20.

1 Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamono woynin haaqana kordhon haaminte
waadadhayna waadiman eenaam zagayse, waadinsota peen sedhima burburi utaa
haaminsa imbaam koda maate.
2 Kidi rooro kalaasa birre kalaa kalaa kena kashana kenka dhalqayse, waadiman
waadadhayna eenaam haamindar yisa ki yittsade.
3 Savaat makkamka utayse waadimaysa qolmina eena gabante woyaanaam ki haa-
pade.
4 Keam ‘Yediar haamin innonte yivayse waadadhee; inta yena maaten bazanam yesa
kashayda kashe’ kena ki hamade. Kediar haamindar ke yivade.
5 Tapir haaminsa imbaa savaat laxbee salbeka utayse kinin haapaana eenaam yin ki
hayade.
6 Ogora pir savaat tabhi kalaaka utaate waani een woyonam haapayse, ‘Yedi ini burin
utayse waadima kaysisaadettsi kote yenin woyoono hare?’ hamayse keam ki oysade.
7 Kediar ‘Woam waadisea eedi wonin kaysisonnane’ kina ke hamade. Kidiar ‘Ta yin
ko hanna, yediar yivayse haamin innonte waadadhee’ kena ki hamade.
8 “Peen ibanaysaka woynin haaqanasa haamin imbaa haaminte eenaam waadinsea
eana ‘Eenaam eelayse macchindar nivaana eenadara yedayse ini burin birayse nivaana
eenaka yekka kenin waadadhonsa bazanam kashaa’ kina ki hamade.
9 Ogora savaat tabhi kalaaka nivaanaar birre kalaa kalaa ke tiyade.
10 Waadimanna birayse nivaana eena ogoam haapayse, ‘Wodi birre sagi woda tiye’
hamayse ke qaabade. Kediar pir birre kalaa kalaa ke tiyade.
11-12 Birrenamaar kedi tiyayse, ‘Kina eena ibaandar nivayse savaat kalaa bish ke
waadadhade; wodi rooron haynsana koqadhada waadadhite haaqayse wo qajad-
haysaka, ya wombee kembena bazanam kiaddha ha hayade’ hamayse haamin im-
baadar ke gundumade.
13 Haamin imbaa waadiman waadadhayna eenasa kalaana yin giyayse ki maasade:
‘Isa nashoa, inta haam genaatine; hambesana kinka wonin dhalqoono rooroasa hana
birre kalaa kashanatayu?
14 Keeda ya hana yeskenam tiyayse yivaa. Hana inin imaadettsi kaa budonte nivaa
eanaar yin imana ida zage.
15 Koymon innondar inta inin zagaadettsi hayana isa hayamo qolaaw? Way inta
eedina aan inin pishkenna idar ha woogimbho?’ hamayse kina ki giyade.
16 Ogodettsi tapir budonte dohoono eeno bira koda maate; birono eeno budo koda
maate” kena ki hamade.

Yesus Yisa Dembhinsa Makkanso Goyt Kinin Giyoono
Marq 10:32-34; Luq 18:31-34

17 Ogosa budonte Yesus Yerusaalemdar yivite goynte dahayse tabhi lamaana kisa
paanan yivayna eenaam bish yikal entsate pucchayse kena yin ki giyade:
18 “Marrato! Wodi ta keeda Yerusaalemdar woda yive. I Eedi Naasiam gudullasa
hayonabee Musesa yigginam dhettsayna eenabena saskate ima ko imbhe; kediar inin
deesadhoadettsi idar pirda ke pirde;
19 kedi Ayiwdtay hamma eenana iam saskate ima ke ime. Ayiwdtay hamma eenaar
iam baga ke bage; iam qana ke qane; masqalindar konngate ziitayse iam deesa ke deese.
Inta dembhira makkansoa rooroaka dhaabhayda dhaabhe” kena ki hamade.

Yayqoobbee Wannisbesa Indano Yesusam Konin Miskoono
Marq 10:35-45

20 Ogo wodanka Yayqoobbee Wannisbesa indano naana yinnabesana Yesuskal hatte,
kumpurdhayse yer kalaa kona kinin hayoadettsi kiam ko miskade.

21 Kidiar kona "Ya yer haraa zage?" ki hamade. Kodiar "Naana inna kina lamaanaam
hasa bitamonte kalaam hasa mizaqimbar, kalaam hasa warkatambar hayayse keam
dottsaa" kina ko hamade.
22 Kidiar kena yinin maasenka, "Yedi yenin miskenam dhesattene. Inin wucota dohon
gaalen wucimanam yedi wucana damaw?*" hamayse naanaam ki oysade. Kediar,
"Damooda dame" kina ke hamade.
23 Kidiar, "Inin wucen gaalen wucimanam wuceeda wuce. Ko dahaannaar isa
mizaqimbee warkatambebar dooqadhoadettsi hayea intatehe; raqin ogoam isa Imbaa
keninna ashkaanana ima ki ime" kena ki hamade.
24 Waani tambha Yesussa paanan yivayna eenaar yin giyayse kenin miskenam
qansayse Yayqoobbee Wannisbeam ke wacimade.
25 Yesus wulam yikal eelayse kena yin ki giyade: "Barjoam dhesimina eenaam
wottsayna eena yisa eenaam kantaka kenin wottsenbee, entsaynasaar kedar kesa
hayamo konin dohonbeam dheseeda dhese.
26 Yennon shaarinte yin konin doadettsi zaskehe; yennon shaarinte eedi hayyear
gebhi doota zagea yesa erge eedi ki dee.
27 Yesa iira eedi hayyear bira doota zagea ye wulsa choobar dahaa erge eedi ki dee.
28 Ogodettsi inta Eedi Naasear eenna waadadhanabee isa sadanamaar thoothin eensa
seeson bazan kashotabe i nivade; eeno ina konin waadadhoadettsi nivaatine" kena ki
hamade.

Yesus Lamaana Eena Aapin Kayaanaam Kinin Pacchoono
Marq 10:46-52; Luq 18:35-43

29 Ogosa budonte Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe Iyarko katamara utaate
kenin yivenka, thoothino eeno Yesussa paanan ko yivade.
30 Eedi lama aapin kayaana waani goynsa aponte dooqaana "Yesus koka kida yive"
hambhaka qansayse, "Imbo, Dawt Naasa, bannzo! Wona burqadhayse woam pacchaa!"
hante ilataate kiam ke miskade.
31 Thoothino eenoar igina aapin kayaana eenaam "Lay hamee" hamayse keam ko
wacimade. Aapin kayaana eena "Imbo, Dawt Naasa, bannzo! Wona burqadhayse
woam pacchaane! Woam kelshaa" hante ini kenin ilaterra sagi ke ilatade.
32 Yesusaar woyayse keam eelayse, "Yena yer har i hayee zage?" ki hamade.
33 Kediar "Imbo, aapinam wosa hanin pacchoadettsi wo zagade" ke hamade.
34 Yesus kena burqadhayse kesa aapinam yisa aaninka ki kaamade. Kesa aapinoar
saanawa ko shedade. Kediar Yesussa paanan yivan ke yedade.

21

Yesus Gebhon Gobshinka Yerusaalem Kinin Ardoono
Marq 11:1-11; Luq 19:29-40; Wannis 12:12-19

1 Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe Yerusaalemkal theedayse Dabirezayt
dhukankal dohon gurdan Betepaagedar ke nivade. Ogora Yesus yisa paanan yivayna
eenasa lamaanaam yin giyayse ki keam yittsade:
2 "Ogo yesa birante dohon gurdandar yivee. Gurdan ogotear ootabesana dhaxadhon
ukuli kallon yedi saanawa haapeeda haape. Ogoam bulayse ina kote bevee.
3 Eedi hayyear yeam oysidianna, 'Imbaa wonteana kinin zaskonnane' kina hamee;
kidiar keam yena saanawa imasane" kena ki hamade.
4-5 Ogono yin konin maatoono ena Barjokala qansayse eenna giyea ea yi giyna:
"Thiyoon hambhen Yerusaalem katamante dahaana eenana
'Marrato! Bitaa yentea yedar niva ki nive;
kidi eedi leemi maatayse ukulidar kida dooqe;

* **20:22** "Inin tiyota dohon gaalenam yedi tiyana damaw?" hamintane.

ukulisa ootodar dooqayse kida nive' kena hamee''
hamayse kinin giyoono ko thoothene.
6 Ogonante Yesussa paanan yivayna eenasa lamaana Yesusin kena giyondettsi yivayse
7 ukultonam bulayse kosa ootabesana Yesusna ke bavade. Apalan kennonam ukullasa zulondar ke wodade; Yesusaar daran ki dooqade.
8 Eensa thoothino yisa apalanam goyndar ko apade; waani eenoar pir haaqansa hacchan taxayse goyndar ko apade.
9 Kisa birante yiven eenbee budonte niven eenbe
"Dawt Naasana gobshi ko dee!
Barjo Imbaasa naabenka nivea gobshadhaane!
Cecinte Barjona gobshi ko dee!''
hante ilataate kiam ke gobshade.
10 Yesus Yerusaalem nivite kinin ardenka, ogo katamante dohoono eeno wul "Kaa kidi hayne?'' hamayse ko targadhade.
11 Kimbete dahaana eenaar "Kaa Galila peente dohon Naazret katamara nivaa Barjokala qansayse eenna giyea Yesusne'' hamayse kena ke giyade.

Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Gabimaynaam Yesusin Oytoono
Marq 11:15-19; Luq 19:45-48; Wannis 2:13-22

12 Ogosa budonte Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ki ardade. Ogotear shanshaynabee shanayna eena wulbeam ooninsa mayara ki oytade; birren ookayna eenasa tharbhezanbee waleen shanshayna eenasa borkotonbeam kupate dhabayse
13 kena yin ki giyade: " 'Onno isa miske ooni koda hambhe' hamayse thaapadhidine; yediar eensa koymon buurate itsaynasa aadhime raq koam ye hayade'' ki hamade.
14 Ogora Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ki daaka, eena aapin kayaanabee eena roon wobonabe daran ke nivaysaka kidiar keam ki pacchade.
15 Ko dahaannaar gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe Yesus tarshen yerin kinin hayenam kenin haapenkabee naana Barjosa gazan ooninsa mayante dahayse "Dawt Naasana gobshi ko dee!'' hamada kenin ilatenam kenin qansenkabe ke wacimade.
16 Ogona kedi Yesusna "Naana kinayn giyenam ha qanso?'' kina ke hamade. Kidiar "Qansayda qanse.
'Naana shaaqanabee, naana amin qocaynabesa aponte
gobshinam hana ha ashkade'
hamen Barjosa upsinam yedi nabbabeete?'' kena ki hamade.
17 Ogora Yesus keam garayse katamara utaate Bitaania gurdante yivayse ogote ki wodhade.

Yesusin Ashoono Hattono Shaapino
Marq 11:12-14bee 20-24be

18 Yesus sedhiman katamandar kinin maatenka daaqi kiam bashade.
19 Haaqa shaap kallonam goynsa aponte haapayse kokal hatte koam ki shedade. Ko dahaannaar haccha bish dahade, aapi kodar haapadehe. Ogonante "Kaara os keeda macchi ko hasa aapi dahabhoode'' ki hamade. Agaara hattonoar saanawa ko wocchade.
20 Kisa paanan yivayna eenaar ogoam kenin haapon wodanka, "Hattono shaapino kono saanawa hamin ko wocchaa?'' hamayse ke targadhade.
21 Yesus yin giyayse kena ki maasade: "Inta yena gon ida giye: Qothimima Barjodar woylam ye qajea hanna, hatton shaapon kodar inin hayondettsi bish daymaka, ko dhukanam hattear, 'Agaara dhaabhayse bazinsa iinte wavaa!' ye hamidianna, yena maata ko maate.

21:4-5 Zakka 9:9. **21:9** Maz 118:26. **21:13** Isi 56:7. **21:13** Erme 7:11. **21:16** Maz 8:2.

22 Barjodar woylamin qajayse kiam yenin misken wulam yedi haapeeda haape" kena
ki hamade.

Yesussa Hayamon Goynin Oysadhoono
Marq 11:27-33; Luq 20:1-8

23 Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse eenaam dhettsite ki dahade. Ogo
wodanka gudullasa hayonabee peensa donzanabe kikal nivayse, "Yerra iginaam hanin
hayayno hasa yer har hayamokane? Hayamon koam hana imaa hayne?" hamayse kiam
ke oysade.
24 Yesus kena kinin maasenka, "Intaar yer kalaa yeam ida oyse. Yeam inin oysonsa
malsin ina ye maasanna, intaar yerra kinaam yer har hayamoka inin hayenam yena
giyayda giye.
25 Wannis eenaam kinin shivoadettsi hamora ki nittsadhaa? Barjokalankamoo,
eedikalankaw?" hamayse keam ki oysade. Kediar yin giyayse kinka kikal ke dhalqade:
" 'Barjokalankane' wo hamanna, 'Ta harrnee kisa dhalqinam gonne hamayse tiyan
garaa?' wona ki hamoaye.
26 'Eedikalankane' wo hamanna, pir eeno wul Wannisam Barjokala qansayse
eenna giyeadettsi hayayse kiam konin shedenna, eenna kurtumbhooda kurtumbhe"
hamayse,
27 Yesusnante "Hamora konin dohonam wodi dhesattone" hamayse ke maasade.
Kidiar kena "Ta intaar har hayamoka yerra iginaam inin hayenam yena giyattine" ki
hamade.

Naana Lamaanasa Kamsino

28 Ogora Yesus kena yin ki giyade: "Ta yena yer har ko maate? Eedi kalaasa naasi
lamaa dahade. Kesa biraakal imbaa nivayse, 'Inaane, kina woynin haaqanayn dohon
haaminte yivayse ina waadadhaa!' kina ki hamade.
29 Naasaar, 'Inta waadadhattine' kina ki hamade. Yinin giyonsa budobar yer qaabayse
haaminte waadadho ki yivade.
30 Imbaa pir naasa lansoakal yivayse, kina ini kisa indanaasa waana kinin giyaadettsi
yivayse ki waadadhe kina ki giyade. Naasaar, 'Ee, imbo, inta yivayse waadadhayda
waadadhe' kina ki hamade. Hattear kidi yivayse waadimadehe.
31 Ta naana igina lamaanasa imbayn giyonam waadadhaa naasa hamaane?" kena
ki hamade. Kediar "Naasa biraane" ke hamade. Yesus kena yin ki giyade: "Inta yena
gon ida giye: Gibirin kacchaynabee maana sharmucanabe Barjosa bitamon raqinte
ardintanka yeam bira ke bire.
32 Harrna hambhidianna, Shivea Wannis tipamonsa goynam yeam dhettsota kinin
nivenka yedi gonne hamayse tiyeetene; gibirin kacchaynabee maana sharmucanabe
kinin giyenam gon hamayse tiyaanane. Yedi ogoam haapaysear seesora yesa maatayse
kinin giyenam gonne hamayse tiyeetene" kena ki hamade.

Woynin Haaminte Waadadhayna Eenasa Kamsino
Marq 12:1-12; Luq 20:9-19

33 Yesus pir yin ki giyade: "Kamsi ab qansee: Woynin haaqanaam haaminte yisa
thoothi koraa eedi kalaa dahade. Kidiar haaminsa gasanam aygi cavayse, haaqanasa
aapinin cuubadhea oolo koyate ashkayse, haaminam toolana tulee pir dheg hamaa ki
kahade. Ogosa budonte haaminte waadadhayna eenana elqimayse pee abdar ki yivade.
34 Kidiar haaqana aapin kenin kambhen wodan yeskaysaka, 'Haaqanasa ina yesken
aapinam tiyo ke yive' hamayse kisa ergen eenaam haaminte waadadhayna eenadar ki
yittsade.
35 Haaminte waadadhayna eena kinin nittsaana ergen eenaam yedayse, kesa kalaam
ke qanade; waam ke deesade; waam pir seenika ke paxade.

21:33 Isi 5:1-2.

36 “Ogora haaminsa imbaa pir ini birayse kinin yittsaana ergen eenasa paydira sagi
hayayse, haaminte waadadhayna eenadar ki yittsade. Haaminte waadadhayna eenaar
eena biranaam kenin qanonbee deesonbedettsi keamaar yin ke hayade.
37 “Macchindar kidi ‘Kedi naasa inteana bookindhasane’ hamayse naasa yinteam
kedar ki yittsade.
38 Haaminte waadadhayna eena naasaam kisa haapayse kinka yin ke giyade: ‘Kaa
kisa haamindar sagea naasa toydiane. Nivee, kiam deesayse kisa dohonam wo tiye’ ke
hamade.
39 Naasaamaar woynin haaqanasa haamira gochate bulayse ke deesade.
40 “Ta haaminsa imbaa kinin niven wodanka, igina haaminte kisa waadadhayna
eenaam hamin ki haye?” kena ki hamade.
41 Kediar “Igina siyana eenana burqadhima keam kida deese; woynin aapinam kosa
wodanka shiishima kina imayna eena waanina haaminam yisa elqimayse kida ime”
kina ke hamade.
42 Ogora Yesus kena yin ki giyade:
“ ’Seeninka oonin woysayna eena kenin bagaa seenia
senna wulra ooninna kattsi zaskea ki maatade.
Ogonoar Barjosa waadimane;
wonin shedenkaar yer woam tarshaynone’
hamayse Mathaapin Gazante thaapadhonam yedi nabbabeete?
43 Ogona inta yena ida giye: Barjo yisa bitamonam yekalanka tiyayse konka aapin
ushayna eenana kida ime.
44 [Seenia agaadar dhambea aya ki aye; seenia agaa yindar dhambaa ea giicima ki
giicime]” ki hamade.
45 Gudullasa hayonabee Parisa eenabe Yesusin kena giyaana kamsina iginaam kenin
qansen wodanka, kesa goynam kinin giyonam ke dhesade.
46 Ogonante kiam yedana ke zagade; ko dahaannaar thoothino eeno Barjokala
qansayse eenna giyeadettsi hayayse kiam konin shedenna, eenam ke kurtumbhade.

22

Gaydon Rooroasa Kamsino
Luq 14:15-24

1 Tapir Yesus kena kamsika yin giyte ki dahade:
2 “Barjosa bitamono yisa naasasa gaydonna thoothi yer ashkaa bitaam koda maate.
3 Bitaa kinin eelaana eenadar ‘Gaydonna ikal nivee’ hamayse yisa ergen eenaam ki
yittsade. Eenaar gaydondar nivota nashadehe.
4 Bitaa ergen eena waani kinnaam ‘Inin eelaana eenana yivayse, “Marrato! Gaydonna
zasken yerinam inta ashkidine; wannga zianabee durpisadhaanabeam inta machidine;
yerro wul agidine. Ogonante gaydondar ikal nivee” hamayse kena giyee’ hamayse keam
ki yittsade.
5 Eldhaanaar kisa eelimenam bagayse kalaa yisa haamindar, kalaa yisa naggadi-
makkondar ki yivade;
6 waani shidhaana eena ergen eena kinnaam yedate qanayse ke deesade.
7 “Ogo wodanka bitaa wacimayse, poolisana yinnaam yittsayse igina kisa ergen
eenaam deesaana eenaam ki dettsade; kesa katamanamaar nuuka ki kosqade.
8 Ogosa budonte ergen eena kinnana yin ki giyade: ‘Gaydonna zaskayno yerro
agidine. Gaydonna eldhaana eena gaydonna zaskaana maatadehe.
9 Ogonante kataman goynadar yivayse yenin haapen een wulam gaydonna eelee’
kena ki hamade.

21:42 Maz 118:22-23.

10 Ergen eena kinnaar goynadar yivayse kena haapadhaana eena siyanabee payyan-
abe wulam ke eelade; eena gaydonna eldhaana hatte ardayse ooninka ke thoothade.
11 "Ko dahaannaar bitaa igina kinin eelaana eenaam shedota gaydon ooninte kinin
ardenka, gaydonna zaskea apala qaadhaama eedi kalaam ogote ki haapade.
12 Yin ki giyade: 'Isa nashoa, gaydonna zaskea apala qaadhima kote haminaa nivayse
ardaa?' kina ki hamade. Ear lay lay ki hamade.
13 Ogo wodanka bitaa waadadhayna eena yinnana, 'Kisa aaninbee roonbeam dhax-
ayse mayante dohon thipansa iinte bulayse kiam dhabee. Ogotear eepibee atsi qiicabe
koda maate' kena ki hamade.
14 Ogona eldhaana eena thoothine; ko dahaannaar kambhaana tokaane" hamayse
Yesus kena ki giyade.

Gibirin Kashadhensa Yesusin Oysadhoono
Marq 12:13-17; Luq 20:20-26

15 Ogosa budonte Parisa eena "Yesusam kisa dhalqin goynka yedana hamin wo hayo?"
hamayse kinka ke dhalqade.
16 Kesa paanan yivayna eenaam Herodissa bitamonam nashayna eenabesana yin
giyayse kiam kenin oysoadettsi Yesusdar keam ke yittsade: "Woam Dhettsea, ya gon
eedi hanin dohonbee Barjosa goynam gon hanin dhettsenbeam wodi dhesooda dhese.
Eedisa wotina bookindhayse hanin hayminna, eedisa woti shedayse hanin hayea yer
qolehe.
17 Wona ta ya giyaa: Hana yer har ko maate? Roome peen bitaana gibiri kashadhoad-
ettsi giidhidimoo, giidhadayne?" hamayse kiam ke oysade.
18 Yesus kesa siyan qaabenam dhesayse, "Yedi maltina eenato, harrnee iam tayse?
19 Gibirin kashadhea koymoam yinda ina dhehee" kena ki hamade. Kediar santup
kina ke bavade.
20 Kidiar yi giyna: "Santupa kaadar dahaa pootoabee daran thaapadhaa naabeabe
haysane?" hamayse keam ki oysade.
21 Kediar "Roome peen bitaasane" kina ke hamade. "Ta yin ko hanna, Roome peen
bitaa gaynam kina imee; Barjo gaynam Barjona imee" kena ki hamade.
22 Kediar ogoam qansayse targadhayse kiam garayse ke yivade.

Dembhira Dhaabhadhen Goynsa Yesusin Oysadhoono
Marq 12:18-27; Luq 20:27-40

23 Agaa rooroaka "Dembhira dhaabhadhea yer qolehe" hamayna Saduqa eenara eedi
waani Yesuskal nivayse yin giyayse kiam ke oysade:
24 "Woam Dhettsea, Muse 'Eedi kalaa maa keemayse naasi adhima diydi ki hanna,
kisa kana koam keemayse diyaa iishimasa oolonte kina ki adhe' ki hamade.
25 Eedi kalaasa naasi tobbhaa waani dahade; ke wulsa iishima gebha maa keemayse
naasi adhima ki diyade. Kisa kana lansoa iishima geshonam ki keemade;
26 ogodettsi lansoar, makkansoar, yin tobbhaana wul koam keemayse naasi kanka
adhima ke diyade.
27 Ke wulsa macchinte edono ko diyade.
28 Ogonante igina indanaana wul koam kenin keemonna, diyaana eena dembhira
kenin dhaabhen wodanka, kodi tobbhaana eenasa hamaa easa maa koda maate?"
hamayse kiam ke oysade.
29 Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: "Yedi Mathaap Gazanbee Barjosa kantan-
beam yenin dhesiminna, yeda dhaddhise.
30 Harrna hambhidianna, dembhira dhaabhadhen wodanka, eeno cecinte dahaana
Barjosa gaananadettsi koda maate; kodi yina kembhehe, tapir keemehe.
31 Tapir dembhira dhaabhadhen goynsa Barjoyn yena giyonam yedi nabbabeete?

22:24 Yiggi 25:5.

32 Kinin giyoono yinne: ‘Inta Abraamsa Barjoa, Yisaaqsa Barjoa, Yayqoobsaar Barjoane’ ki hamade. Barjo sadanka dahaana eenasa Barjone, diyaana eenasa Barjotehe” kena ki hamade.
33 Kisa dhalqinam qansoono eeno kisa timmirinka ko targadhade.

Wuldara Sagea Barjoyn “Hayaa” Hamayse Giyaa Upsea
Marq 12:28-34; Luq 10:25-28

34 Saduqa eenayn dhalqoamadettsi Yesus lay kinin hayonam Parisa eena kenin qanson wodanka, kinka kidar ke bukade.
35 Kesa iira waa Musesa yigginam dhettsea Yesusam taysate shedana zagayse yin giyayse ki kiam oysade:
36 “Woam Dhettsea, Musesa yigginte wuldara sagea Barjoyn giyaa upsea hamaane?” hamayse kiam ki oysade.
37 Yesus yin giyayse kina ki maasade: “ ’Ya Imbaa hantea Barjoam gonin hamon woylaminka, gonin hamon sadanka, gonin hamon qaabenka kiam nashaa’ hamaynone.
38 Wuldara sagi maataa biraa upsea Barjoyn giyaa agaane.
39 Agaadettsea lansoar ‘Een wulam hadettsi hayayse nashaa’ hamaynone.
40 Musesa yigginbee Barjokala qansayse eenna giyayna eenayn thaapoono wulbe igina upsina lamaanadar ke woysadhade” kina ki hamade.

Yesusin Oysoono Oysimeno
Marq 12:35-37; Luq 20:41-44

41 Parisa eena bukayse ke daaka, Yesus yin giyayse keam ki oysade:
42 “Barjoyn qadhaa Kiristoossa yedi yer har ye qaabe? Kidi hay naasine?” hamayse keam ki oysade. Kediar “Dawt naasine” ke hamade.
43-44 Yesus kena yinin maasenka, “Yin ko hanna, Dawt Barjo Manpasinin kiam entsaysaka,
‘Barjo isa Imbana
“Haam jibbayna eenaam hasa hayamonsa demente inin keam hayenka yekka,
isa mizaqimbar dooqaa” kina ki hamade’
kinin hamenka ‘isa Imba’ hamayse hamin ki giye?
45 Ta keeda Dawt yinti kiam ‘isa Imba’ hamayse eelea ki hanna, Kiristoos hamin ki Dawtsa naasi dee?” kinin hamenka,
46 eedi kala hattear kina upsi maasana damadehe. Rooroa agaara yedayse eedi hay ki hannaar kiam oysime oysana kedi kurtumbhidine.

23

Musesa Yigginam Dhettsaynabee Parisa Eenabeyn Kanchadhoono
Marq 12:38-40; Luq 11:39-52; 20:45-47

1 Ogosa budonte Yesus thoothin eenbee kisa paanan yivayna eenabena yin kena ki giyade:
2 “Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabe eenaam dhettsota Muse borkotondar dooqidine.
3 Ogona yenka ‘Hayee’ hamayse yena kenin giyen yerin wulam yedi toolee, ogoamaar hayee. Kenin hayenam hayeebhode; harrna hambhidianna, kedi kenin giyenam waadimadar hacchehe.
4 Eenaam galshen dethan baskenam dhaxayse eendar keda baskise; kedi ogoam kelshana aaninsa surkenka hattear kaamana nashehe.

22:32 Uti 3:6. **22:37** Yiggi 6:5. **22:39** Lewi 19:18. **22:43-44** Maz 110:1.

5 Kenin hayen waadiman wulam eedinin shedoadettsi hamayse keda haye. Musesa
yigginam thaapayse korbho workisa iir arsayse yisa wotindar keda dhaxe; apalan
kennonsa nukindar shira keda gudubhse.
6 Kumman kummadhen raqinte gobshadhon raqinbee Ayiwd eensa bukin raqinte
gobshadhon borkotonbeam yedota keda nashe.
7 Gabantear gobshadhon gisimenam gisimbhotabee 'Dhettsea' hamayse eldhotabe
keda nashe.
8 "Yeam Dhettsea kalaa bish kinin dohonnabee yedi kinka kisa indanaas yenin
dohonnabe, yeam 'Dhettsea' hamayse ko eldhabhoode.
9 Tapir cecinte dahaa Imbaa yentea kidi kalaa bish kinin dohonna, peente eediam
'Imbo' hamayse eeleebhode.
10 Yeam Entsea kalaa bish, kidiar Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonna, 'Entsea'
hamayse yeam ko eldhabhoode.
11 Yesa shaarinte sagi doota zagea ea yesa erge eedi ki dee.
12 Meten yinnonam yintika gettsea wul toka ki toke; meten yinnonam toskea wul
gebha ki gebhe.
13 "Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Eenin
Barjosa bitamon raqindar ardoamadettsi kerin yeda diithe. Meten yennonka yedi
ardattene; ardota zagayna eenaamaar kenin ardoamadettsi yeda mare.
14 ["Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay!
Misken yennonam eedinin shawkoadettsi hamayse yeda gudubhse; maana qambhi-
nasa ooninam yeda buure. Ogonante pirdi sagi yeda tiye.]
15 "Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Eedi
kalaam yennon gilonsa iinte arsota pegen goynbee bazinbedar zagimite yeda yaaye.
Kiam yedar yenin arson wodankaar yedara ii lamaaka sagi lay dikimon nuun pirdin
tiyea yeda haye.
16 "Yedi aapin kayaana entsanato, hay! 'Eenin Barjosa gazan ooninka mallimenka,
yer hamehe' pir, 'Barjosa gazan ooninte dohon worqinka konin mallimenka, mallanka
yedima ko yedime' yeda hame.
17 Yedi kina malgimina aapin kayaana eenato, worqinbee worqinam gazinsen Bar-
josa gazan ooninbesa sagea hamaane?
18 Yin tapir 'Eeno Barjona marshan konin machen raqinka konin mallimenka, yer
hamehe' pir, 'Marshan machadhen raqindar dohon marshanka konin mallimenka,
mallanka kosa yedima ko yedime' yeda hame.
19 Yedi kina aapin kayaanato, marshanbee marshanam gazinsen raqinbedara sagea
hamaane?
20 Ta keeda marshan machadhen raqinka mallimea ea marshan raqabee kidar
machadhen yerin wulbeka kida mallime.
21 Barjosa gazan ooninka mallimea ea taar gazan ooninbee iinte kosa dahaa Bar-
jobeka kida mallime.
22 Cecinka mallimea ea taar Barjosa bitamon borkotonbee bitamonna daran dooqaa
Barjobeka kida mallime.
23 "Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay!
Harrna hambhidianna, mayante yenin yiithaana basibilabee, saliithabee, suupibe*
wulsa iira shiishima tambhasa kalaam Barjona yeda ime; Musesa yigginte haapad-
hayna yerra zaskaynaam yeda gare. Ogonoar tipan pirdinbee, eedina burqadhayse
waadadhadhenbee, gon eedi daadhenbene. Ko dahaannaar waaniam yenin hayenka
kinaam garinta yeam zaskehe.

* **23:23** Igina gaalin aponka "azmudbee, insilalbee, kemunbe" hamayse thaapadhaanaam Banen eenin dhesi-
monna, "basibilabee, saliithabee, suupibe" hamenam kesa kamsinka ko tiidhade.

24 Yedi aapin kayaana entsanato, yenin wucensa iira sunguladettsi tokaam kamate
buleeda bule, hattear gamaledettsi kattsi gebhaam yeda mannge.
25 "Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay!
Galan yenin itsen sharqanbee karambhanbesa zulon payya hayayse yeda shive; ko
dahaannaar iino kosa saribee gibazbeka thoothoonone.
26 Ya kaa aapin kayaa Parisa ea, birayse hasa sharqanbee karambhanbesa iin shivaa;
ogo wodanka kesa mayambar haapadhayno zulonoar payya koda dee.
27 "Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Iinka
yisa een diyon lepinbee minngimon yerinbeka thoothayse dahaana, zulonam kesa
bhalbhaltoka qadhadhaysaka paydhaana duukinam yeda maate.
28 Ogonoar yedi eedi birante tipana maatayse yeda haapadhe; yesa iino maltamobee
siyamobeka thoothidine.
29 "Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay!
Harrna hambhidianna, Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa duukindar seenin
bunkaate yeda ashke; tipana eenasaar duukinam ashkite yeda gobshe.
30 Yedi 'Ena wosa eykena wodanka wodi dahaa wo hanna, kembesana kinka Bar-
jokala qansayse eenna giyayna eenaam deesadhente ardattone' yeda hame.
31 Ta ogoka yesa ena Barjokala qansayse eenna giyayna eenaam deesaana eykena
yennasa naana yenin dohonam yentika yedar yeda tarje.
32 Ta keeda yediar eykena yennayn hayon siyon waadimanam thoosee.
33 "Yedi guni, qarshi naanato, lay dikimon nuunsa pirdira haminee dhaqe?
34 Ogonante inta Barjokala qansayse eenna giyayna eenabee, eena pakallabee,
yigginam dhettsayna eenabeam yedar ida yittse. Kesa waaniam deeseeda deese;
waaniamaar masqalindar konngate ziitayse deesadhoadettsi yeda haye; waaniamaar
yesa bukin raqinte qaneeda qane; keam kataman waara kataman waadar oyteeda oyte.
35 Ogo goynka tipa ea Aabeelsa zombhira yedayse Barjosa gazan ooninbee Barjona
marshan daran machadhen raqinbesa shaarinte yenin deesaa Berakiyo naasa Zakkari-
assa zombhinka yekka, tipana eenasa peendar laymon zombhin wulna pirdino yedar
yeska ko yeske.
36 Inta yena gon ida giye: Pirdino kono wul wodan koka dohon adhadhindar yeska ko
yeske.

Yerusaalemna Yesusin Eepoono
Luq 13:34-35

37 "Yerusaalemo, Yerusaalemo! Ya Barjokala qansayse eenna giyayna eenaam
deesayno, hadar nittsadhaana eenaam seeninka paxayno! Baacha yisa naasiam kaapin
demente konin yedendettsi, intaar hasa naanaam yedana thoothi woda i zagade; ya
nashaatane.
38 Ta keeda yesa gazan oonira Barjo utaysaka onno guuri koda shidhe.
39 Harrna hambhidianna, inta yena ida giye: 'Barjo Imbasa naabenka nivea gobshad-
haane' yenin hamenka yekka keeda kaara os iam haapattene" kena ki hamade.

24

Barjosa Gazan Oonin Kottsimensa Yesusin Giyoono
Marq 13:1-2; Luq 21:5-6

1 Yesus Barjosa gazan ooninsa mayara utayse kinin yivenka, kisa paanan yivayna
eena Barjosa gazan oonin woysadhonsa payyamonam kina dhoota kikal ke nivade.

23:35 Pija 4:8; 2 Haydhon 24:20-21. **23:39** Maz 118:26.

2 Kidiar kena yinin maasenka, “Ko wulam yedi shedee shedo? Inta yena gon ida giye: Senna kina kidar dordhaanasa hamin hambhaakaar, kesa kala hattear povayse kottsimima shidhea qolehe” kena ki hamade.

Yesusin Nivenam Eshkayno Milkitino
Marq 13:3-13; Luq 21:7-19

3 Yesus Dabirezayt dhukandar dooqayse ki daaka, kisa paanan yivayna eena yimal kikal nivayse, “Ogono yerro haa ko yin maate? Hasa nivintanbee peensa macchin wodanbeam dhettsayno milkitino kosa hare? Wona giyaa” hamayse kiam ke oysade.
4 Yesus yin giyayse kena ki maasade: “Eedi hayyear yeam kinin dhaddhisoamadettsi mete yesaam gishee.
5 Harrna hambhidianna, thoothino eeno ‘Inta Barjoyn qadhaa Kiristoosne’ hamaate isa naabenka niva ko nive; thoothin eenamaar dhaddhisa ko dhaddhise.
6 Banqibee banqinsa upsinbeam qanseeda qanse. Ogono yin konin maatayno shidha shidhimino konin dohonna kurtumbheebhode. Macchin wodano akarne.
7 Zarsino zarsindar, binnaar binnadar dhaabhayse banqi keda kiam uxe; raq waani waanirar daaqibee peensa zigabe koda maate.
8 Ogono yerro wul sirman edonin adhimanna birayse burqadheadettsi gaalen rooronsa biranone.
9 “Ogo wodanka eeno gaalenna yeam saskate ima ko ime; yeam deesa ko deese; isa naabenna hamayse zarsin wulkal jibbadhaana yeda maate.
10 Ogo wodanka thoothino eeno Barjodar woylamin qajadhen goynam gara ko gare; kinka kinka kiamaar gaalenna saskate ima ko ime; eenoar kinka kiam kiam jibba ko jibbe.
11 Buudamoka ‘Inta Barjokala qansayse eenna giyeane’ hamayna thoothina eenaar dhaabha ke dhaabhe; thoothin eenaamaar dhaddhinsa ke dhaddhinse.
12 Eensa siyamonin thoothon goynka thoothin eensa nashimmakkono qaja ko qaje.
13 Macchin wodanka yekka wocchimbhaate darshea kidi dhaqa ki dhaqe.
14 Zarsin wulna tarja konin maatoadettsi Barjo bitamonsa dhacchintan upsino ko peen wul gidir giidha ko giidhe. Ogo wodanka macchino niva ko nive.

Kattsi Galshayno Gaalen Roorono
Marq 13:14-23; Luq 21:20-24

15 “Barjokala qansayse eenna giyea Daaneelin giyondettsi, eenaam minngisayno siyono yerro gazisadhon raqinte woysadhaysaka yenin koam haapen wodanka (koam nabbabea ea ki bhocche),
16 wodan ogoka Yiwda peente dohoono eeno dhukanadar ko gobe.
17 Ooninsa zulondar dahaa ea ooninsa zulora hanchayse yer tiyo ki ooninte ardabhoode.
18 Haaminte yisa dahaar apalan yinnon tiyota budoka ki maatabhoode.
19 Ogo wodanka maana sirmanabee amin qooshaynabena hay!
20 Ko dahaannaar gobeno yesa bargin wodanka way ukunsen rooroaka konin doamadettsi Barjoam miskimate.
21 Ogo wodanka peen pijadhorra yedayse ta koka yekka eedinin haapaammo gaaleno niva ko nive; os birantear kodettsino gaaleno yer hamin hambhaakaar nivehe.
22 Ogono eenaam galshayno roorono ko orgadhaamma, eedi kala hattear dhaqana damehe; ko dahaannaar kambhaana eenana hamayse roorono koda orgadhe.
23 “Ogo wodanka eedi hay ki hannaar, ‘Marrato! Barjoyn qadhaa Kiristoos kote ki dahade’ way ‘Saa ogote ki dahade’ yena hamea ki hanna, gonne hamayse tiyeebhode.
24 Ogonoar buudamoka ‘Inta Barjoyn qadhaa Kiristoosne’ hamayna eenabee buudamoka ‘Inta Barjokala qansayse eenna giyeane’ hamayna eenabe eensa iira dhaabha

24:15 Daan 9:27; 11:31; 12:11.

ke dhaabhe; kediar kena dandimea ko hanna Barjoyn kamayse edaana eenaam dhad-
dhisota yer gebhi maatea milkitbee yer tarsheabe waadadhayse dhaa ke dhee.
25 Shedee; inta yena birayse giydine.
26 "Ogona 'Marrato! Kiristoos eenin qolmon darante ki dahade' yena ke hamea hanna,
yiveebhode. Way 'Marrato! Gulinte ki dahade' yena hamea ke hanna, kenin giyenam
gonne hamayse tiyeebhode.
27 Harrna hambhidianna, cecinte dohon bhalqantin bhalqantenka haynsa utara
yedayse wavintanka yekka konin haapadheadettsi, i Eedi Naasisaar nivano yin koda
dee.
28 Yerin diyonin dohon raqinte kuthoda buke.

Eedi Naasisa Lansi Maatate Nivano
Marq 13:24-27; Luq 21:25-28

29 "Saanawa ogo gaalen rooronsa budonte, cecinte dahaana kantana wul shoa ke
shoe; hayno thipa ko thipe; arpinoar shaakehe; wanconoar cecira wava ko weve.
30 Ogo wodanka Eedi Naasisa milkitino cecindar koda haapadhe. Peen wulsa iinte
dohoono zarsino eepa ko eepe. Inta Eedi Naasear kantanbee gebhon gobshinbeka
maatayse polondar dahayse inin nivenam keda haape.
31 Gebhon thurumbansa upsinka isa gaananaam cecira nittsayda nittse. Kediar
peensa gasara yedayse kosa macchinka yekka peen wulsa iira inin kamaana eenaam
puccha ke pucche.

Hatton Shaapinsa Kamsino
Marq 13:28-31; Luq 21:29-33

32 "Shaapin hattonsa kamsinam dhesee. Ogonoar hattonsa antinin caagenka, hacha-
nin kosa utenka, bargin* wodanin yeskonam dheseeda dhese.
33 Ogodettsi yedi igina yerra wulam yenin shedenka, i Eedi Naasisa nivan wodano
theedayse ooninte ardota kerinte konin dohonam dhesimate.
34 Inta yena gon ida giye: Ogo wul yin maatenka yekka wodan koka dohoono
adhadhino diyate maqehe.
35 Cecinbee peenbe saga ko sage; inin giyayno upsino sagehe.

Eedi Naasiyn Niven Rooronbee Savaatinbe Dhesimino
Marq 13:32-37; Luq 17:26-30bee 34-36be

36 "Rooron ogobee savaatin ogobeam Barjo Imbaa bishkalanka ab dhesea eedi hay
ki hannaar qolehe; cecinte dahaana Barjosa gaanana ke hannaar, Naasa kintea ki
hannaar, dhesehe.
37 Nohe wodanka konin maatondettsi, i Eedi Naasisa nivintano yin koda maate.
38 Ogo wodanka kayen noqonin nivonsa birayse, Nohe gonngalante kinin ardea
rooroaka yekka eeno itsaatebee wucaatebe, ora keemaatebee osar kembhaatebe ko
dahade.
39 Kayen noqono nivayse ke wulam konin itsenka yekka eeno dhesadehe. I Eedi
Naasisa nivintanoar ogodettsi yin koda maate.
40 Ogo wodanka eena haamin kinka koyte dahaana lamaanasa kalaam tiyayse,
lansoam gardha ko gardhe.
41 Maana lamaana kinka deesimaynasa kallonam tiyayse, lansonam gardha ko
gardhe.
42 "Ogonante Imbaa yentea rooroa hamaaka kinin nivenam yenin dhesimonna,
qaymayse toolee.

24:29 Isi 13:10; 34:4; Yiz 32:7; Yuveel 2:10bee 31be; 3:15. **24:30** Daan 7:13. * **24:32** "Bargi" hambhea upsiam gaalin aponka "bega" ko hambhade. Israveel peente bonan wodanin yeskenka, haaqano pudhan koda yede; Banen peente pir bargin wodan yeskenka konin pudhan yedenna, kamsinam yena may hayota "bargi" ko hambhade. **24:39** Pija 6:1–7:24.

43 Ko dahaannaar, yerin koam dhesee: Ea ooninsa imbaa sootin woda hamaaka
diibiyn oonindar nivenam dhesidi yi hanna, qaymi dahayse ooninsa kerin qunthad-
hoadettsi hayehe.
44 Ogona inta Eedi Naas yenin bhocchaamon wodanka inin nivenna, yedi ashkimb-
hayse toolee.

Payya Waadiman Eabee Siya Waadiman Eabesa Kamsino
Luq 12:41-48

45 "Oonin eenaam payya hayayse ki wottsebee waadiman eenanaar galanam kena
iman zasken wodanka kinin imoadettsibe kamayse imbaayn wodaa gon hama pakalaa
waadiman ea kidi hayne?
46 Yisa imbaanin niven wodanka, kina giidhon waadimandar haapadhea ea kidi
gobshadhaane.
47 Inta yena gon ida giye: Agaa waadiman easa imbaa yisa dohon yerin wulam
wottsea hayayse kiam kida wode.
48 Ko dahaannaar agaa waadiman ea siya ki hanna, 'Imba saana nivehe' hamayse yisa
woylaminka qaabayse,
49 kimbesana waadadhayna eenaam qanan ki yedanna, bardhon eenbesana kinka
kummite ki wucina,
50 agaa waadiman easa imbaa kinin bhocchaamon rooronbee kinin dhesaamon
wodanbeka niva ki nive.
51 Kiam kattsi kida qane; ogora ithanam kisa maltina eenabesana kida haye. Ogotear
eepibee atsi qiicabe koda maate" hamayse kena ki giyade.

25

Anzana Tambhasa Kamsino

1 Ogosa budonte Yesus yin ki giyade: "I Eedi Naas niven wodanka, Barjosa bitamono
shaakanam tiyayse uutaam toolaana tambha anzanadettsine.
2 Iginasa iira dongna boosona, dongna pakalla ke dahade.
3 Anzana boosona shaakanam bish bavayse, shaakanna maatea zayt* bavadehe.
4 Anzana pakalla kedi yisa shaakanbesana koymo abka zayt yinka ke tiyade.
5 Uutayn kapponna, ke wulam gindhe yedonna ke raatade.
6 "Sootin kiaddha laman hamenka, 'Marrato! Uutaa nividine! Kiam tiyota utee!'
hamayno upsi ko qansimade.
7 Ogo wodanka anzana wul dhaabhayse yisa shaakanam kalon konin shaakoadettsi
ke ashkade.
8 Anzana boosona pakallana yi giyna: 'Wonno shaakano dikana konin hayenna,
bannzo zaytin yennora wona imee' kena ke hamade.
9 Anzana pakalla kedi 'Wombee yembena yeekea zayt wokal qolehe; ogonante
shanshaynakal yivayse yena zaskea zayt shanee' hamayse kena ke maasade.
10 Anzana boosonaar zaytin shano ke yivaysaka, uutaa ki nivade. Ashkimbhayse
dahaana anzanaar uutaabesana kinka gaydon eenasa galan ooninte ke ardade; ke
ardaysaka kerinamaar ko diithadhade.
11 "Ogosa budonte anzana shidhaana nivayse, 'Imbo, bannzo! Wona kerin bulaa' kina
ke hamade.
12 Kidiar 'Inta yena gon ida giye: Inta yeam dhesattine!' hamayse kena ki maasade.
13 "Ogonante rooronbee savaatinbeam yenin dhesimonna, qaymayse toolee!

Makkamma Waadiman Eenasa Kamsino

* **25:3** "Zayt": Yesus wodanka eeno galanabee ooninte shaakan shashkanabe konin kehea zayt ayni kalaane.

14 “Rooron ogoka Barjosa bitamono kina waadiman waadadhayna eenaam yikal
eelayse yinnon koymonam ke gettse kena imayse goyn utaate yivaa eadettsine.
15 Ke kalaa kalaanana kenin dandeaddha kena kashayse kalaana birre† shii dong,
kalaana birre shii lamaa, kalaana birre shii kalaa imayse pee abdar ki yivade.
16 “Birren shii dongin tiyaa ea saanawa yivayse kanka naggadayse ab birre shii dong
ki adhisade.
17 Shii lamaan birren tiyaa ea saanawa yivayse kanka naggadayse birre ab shii lamaa
ki adhisade.
18 Shii kalaan birren tiyaa ea imbaasa koymonam bavate yivayse pee koyayse peensa
iinte ki duukade.
19 “Woda thoothisa budonte igina waadiman eenasa imbaa nivayse, kedar dohon
koymon kinnonam dhesana keam oysan ki yedade.
20 Shii dongin birren tiyaa ea imbaakal nivayse, birrena kinin adhisaana waaniamaar
bavayse, ‘Imbo, ya ina birre shii dong ha imade; iginaar kishaa, birre ab shii dong inta
daran adhisidine’ kina ki hamade.
21 Imbaar kisa ‘Woylamin yindar qajadhea waadiman ea, ya payya hayade; yer
likkaka woylamin yindar qajadhea eedi maatayse hanin haapadhonna, yer gebhidar
haam kamayse ida haynse. Nivaa; imbesana wozadhota ardaa’ kina ki hamade.
22 “Birre shii lamaa tiyaar nivayse, ‘Imbo, ya ina birre shii lamaa ha imade; iginaar
kishaa, birre ab shii lamaa inta daran adhisidine’ kina ki hamade.
23 Imbaar kisa ‘Woylamin yindar qajadhea waadiman ea, ya payya hayade; yer
likkaka woylamin yindar qajadhea eedi maatayse hanin haapadhonna, yer gebhidar
haam kamayse ida haynse. Nivaa; imbesana wozadhota ardaa’ kina ki hamade.
24 “Shii kalaan birren tiyaa ea kikal nivayse, ‘Imbo, ya yiithima buurea, laalima
pucchea, eedina burqadhima hanin dohonam i dhesade.
25 Ogonante kurtumbhayse qalte, koymon hannonam pee koyayse peesa iir i aachade.
Koymonoar hasa kosha’ kina ki hamade.
26 Imbaar kina yin ki giyade: ‘Ya kaa siyaa boosoa waadiman ea, inta yiithima inin
buurenbee laalima inin pucchenbeam ya dhesidine.
27 Keeda koymon innonam adhisayna eenana ima haam zaskidi hatte ko dahade;
intaar inin nivenka koymonam isa adhimaka ida tiye.
28 Ogonante koymonam kikalanka tiyayse birren shii tabhin yinkal dahaa eana imee.
29 Yisa dahaana daran arsayse kina imbha ko imbhe; kinaar mirga ko mirge. Yisa
qolmakalanka kisa dohonam kikala tiidha ko tiidhe.
30 Agaa pootimaa waadiman eam os mayante dohon thipansa iinte bulayse kiam
dhabee; ogotear eepibee atsi qiicabe koda maate’ ki hamade.

Peensa Macchin Wodanka Maatayno Pirdino

31 “Eedi Naas cecira yisa gaananabesana kisa gobshin gebhonka kinin nivenka,
gobshadhon kisa bitamon borkotondar dooqa ki dooqe.
32 Zarsino wul kisa birante koda buke; gishiman gishea ea yaanasa iira qollaam kinin
edendettsi kidiar yin eenaam kinka kikalanka kida ede.
33 Yaanaam yisa mizaqimbar, qollaam yisa warkatambar hayayse keam kida woyse.
34 “Ogo wodanka bitaa yisa mizaqimbar dahaana eenana yin kida giye: ‘Yedi Imbayn
gobshaanato, idar ora nivee; peen pijadhorra yedayse yena ashkadhon bitamon raqi-
nam tiyee.
35 Harrna hambhidianna, daaqardhayse i daaka, iam yedi kunsidine; dheebardhayse
i daaka, iam yedi wushidine; chocchi maatayse inin nivenka, iam ye tiyade;
36 pundiri maatayse i daaka, iam ye qattsade; hajadhayse i daaka, iam ye oysade;
dhaxadhayse i daaka, nivayse iam ye shedade’ kena kida hame.

† **25:15** ‘‘Birre” hambhoono ta birrendettsi dayma bazaysa kattsi gebhi anngamoka ashkadhoonone.

37 Ogo wodanka tipana eena maasayse kina yin keda giye: ‘Imbo, daaqardhayse ha
daaka, haapayse haam haa wo kunsaa? Dheebardhayse ha daaka, haam haapayse haa
wo wushaa?
38 Wodar chocchi maatayse ha nivaysaka, haapayse haam haa wo tiyaa? Pundiri
maatayse ha daaka, haam haapayse haa wo qattsaa?
39 Hajadhayse way dhaxadhayse ha daaka, haam haa wo shedaa?’ hamayse kiam
keda oyse.
40 Bitaar kena yinin maasenka, ‘Inta yena gon ida giye: Kina deegana imbanaanasa
kalaana yenin waadadhoono ogono ina ye waadadhade’ hamayse kena kida maase.
41 “Ogora yisa warkatambar dahaana eenanaar yin kida giye: ‘Yedi kina ashadhaana
eenato, ikalanka os pegimbhee! Seethaanbee kisa gaananabena ashkadhon, rooro wul
lay dikimon nuundar yivee.
42 Harrna hambhidianna, daaqardhayse i daaka, iam kunseetene; dheebardhayse i
daaka, iam wusheetene;
43 chocchi maatayse yedar inin nivenka, iam yedar tiyeetene; pundirdhayse i daaka,
iam qattseetene; hajadhaysebee dhaxadhaysebe i daaka, iam shedeetene’ kena kida
hame.
44 Kediar, ‘Imbo, daaqardhayse way dheebardhayse, chocchi maatayse way pundiri
maatayse, hajadhayse way dhaxadhayse ha daaka, haam haapayse kelshima haa wo
garaa?’ hamayse keda maase.
45 Ogo wodanka bitaa ‘Inta yena gon ida giye: Kina deegana eenasa kalaana hattear
yenin hayaamonka, inaar hayeetene’ kena kida hame.
46 “Ogonante igina eena rooro wul lay dhabshadhen pirdindar keda yive; tipana eena
rooro wul lay daadhendar keda yive” hamayse kena ki giyade.

26

Yesusdar Woogintaka Eenin Dhaabhoono
Marq 14:1-2; Luq 22:1-2; Wannis 11:45-53

1 Yesus dhalqin ogo wulam yinin macchonsa budonte, yisa paanan yivayna eenana
yin ki giyade:
2 “Rooro lamaasa budonte Paasikan* rooroa kinin dohonam yedi dheseeda dhese.
Agaa rooroaka i Eedi Naaseam masqalindar konngayse ziitadhe yettsate imbha ko
imbhe” kena ki hamade.
3 Ogo wodanka gudullasa hayonabee peensa donzanabe Qayappa hambhea gudul-
lasa gebhaa ooninte ke bukade.
4 Ogote Yesusam cubbo goytika yedate kiam deesana kinka ke dhalqade.
5 Ko dahaannaar, “Eenin wodar wacimeka dhaabhoamadettsi Paasikan gobshadhea
wodanka ko dahabhoode” hamayse kinka ke dhalqade.

Yesusam Gaamen Shittonka Qadhoono Edono
Marq 14:3-9; Wannis 12:1-8

6 Yesus Bitaania gurdante lamthin burqonka† ena dahaa Simoon ooninte ki dahade.
7 Yesus kummandar dooqayse ki daaka, maa kallo koymo gebhika shandhen gaamen
shittonam seeni cawlira ashkadhon bilqaathinka bavate Yesuskal nivayse, gaamen
shittonam Yesussa metendar ko kahade.
8 Yesussa paanan yivayna eenaar ogoam shedayse wacimaate, “Ko gamen shittonam
harrna ko sun yiigadhe?
9 Kono koymo gebhidar shanshayse koymon ogoam qambhinana imana koda damad-
hika!” ke hamade.

---

* **26:2** ‘‘Paasika’’ hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. † **26:6** ‘‘Lamth burqo’’ hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

10 Yesus yin kenin giyenam dhesayse, “Edon koam yedi harrnee galshe? Kodi ina yer
payya ko hayade.
11 Qambhina rooro wul yembesana keda dee; inta rooro wul yembesana dahattine.
12 Kodi ko gaamen shittonam isa bishindar konin kehenka, duukinna ko iam ashkade.
13 Inta yena gon ida giye: Peen wul gidir Barjosa dhacchintan upsinam giidhen raqin
hamote ko hannaar, edon koyn hayonam konin bhocchadhoadettsi kosa waadimanam
giidha ko giidhe” kena ki hamade.

Yiwda Yesusam Yettsate Imo Kinin Dhalqoono
Marq 14:10-11; Luq 22:3-6

14 Ogo wodanka tabhi lamaana Yesussa paanan yivayna eenasa kalaa Asqoronto peen
ea Yiwda hambhea gudullasa hayonakal yivayse,
15 “Yesusam yettsate i yena imanna ina haree ime?” kena ki hamade. Kediar birre
bondi makkam‡ kina ke imade.
16 Kidiar rooroa agaara yedayse Yesusam yettsate kinin imensa kina agea woda zagite
ki dahade.

Paasikan Galanam Yisa Paanan Yivaynabesana Yesusin Itsoono
Marq 14:12-21; Luq 22:7-13bee 21-23be; Wannis 13:21-30

17 Irshon qolmin balashan itsadhensa biraa rooroaka Yesussa paanan yivayna eena
Yesuskal nivayse, “Paasikan§ galanam hamote wonin ashkoadettsia zage?” hamayse
kiam ke oysade.
18 Kidiar “Katamante yivayse aynena ‘Woam Dhettsea “Isa wodano saanidine; ogo-
nante isa paanan yivayna eenabete Paasikan galanam wonin itsayno hannon oonin-
tene” hana kida hame’ kina hamee” kena ki hamade.
19 Yesussa paanan yivayna eena kinin giyaadettsi yivayse Paasikan galanam ke
ashkade.
20 Peenin sootonsa budonte, Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivayna eenabesana
kinka kummanna ke dooqade.
21 Kenin kummenka Yesus “Inta yena gon ida giye: Yesa shaarira kalaa iam saskate
ima ki ime” kena ki hamade.
22 Kediar ogo yin kinin giyonka kattsi burqadhayse kalaa kalaana wul “Imbo, inta i
doo?” hamayse kiam oysan ke yedade.
23 Yesus yin giyayse kena ki maasade: “Iam saskate imea imbesana kinka sharqante
aanin arsaane.
24 Inta Eedi Naas ena birayse innon goynsa thaapadhondettsi diyayda diye; ko
dahaannaar i Eedi Naasiam saskate imea ea agaana hay! Ea agaa ki adhadhaamma
kina payyane” kena ki hamade.
25 Saskate imea Yiwda “Woam Dhettsea, inta i doo?” ki hamade. Yesus kina yinin
maasenka, “Hanin giyaadettsine” ki hamade.

Kiristoossa Dembhinam Bhocchisayno Galano
Marq 14:22-26; Luq 22:14-20; 1 Qoro 11:23-25

26 Galanam kenin itsenka, Yesus balashanam tiyayse Barjoam ki gobshade; qunthayse
yisa paanan yivayna eenana “Kay, itsee; kono isa waanone” hamayse kena ki imade.
27 Wucadhenamaar tiyate Barjoam gobshayse, yin giyayse ki kena imade: “Yedi wul
wucadhen kosa iira wucee.
28 Kono thoothin eensa seesonam shiishanna laymayno haalin mallanam eshkayno
isa zombhinone.

---

‡ **26:15** Yesus wodanka birreno shillingidettsi anngamone, ta birrendettsitehe. **26:15** Zakka 11:12-13. § **26:17** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

29 Ko dahaannaar inta yena ida giye: Imbasa bitamonte woynea hattasa aapin
cuubadhon haalin wucadhenam yembesana kinka wonin wucenka yekka, keeda kaara
os inta koam wucattine" kena ki hamade.
30 Ogosa budonte, mazmur zammarayse Dabirezayt dhukanam ke utade.

Yesus Bhethiroosin Marimenam Birayse Kinin Giyoono
Marq 14:27-31; Luq 22:31-34; Wannis 13:36-38

31 Ogo wodanka Yesus yisa paanan yivayna eenana yin ki giyade:
" 'Yaana gisheam qanate deesayda deese;
gishadhayna yaanaar thar thar hama ke hame'
hamayse thaapadhondettsi sootin koam yedi wul iam gareeda gare.
32 Ko dahaannaar diira inin dhaabhonsa budonte, Galila peendar yeam birayse ida
yive" kena ki hamade.
33 Bhethiroos yi giyna: "Eeno waani wul haam garea ko hanna, inta hamin ko
dahaakaar haam garattine" kina ki hamade.
34 Yesus kina "Inta hana gon ida giye: Kina sootin koam baacha biraa qiiqima makkam
goyt 'Inta kiam dhesattine' hamayse marimaada marime" ki hamade.
35 Bhethiroosaar "Dembhi ko hannaar, hambete diyayda diye; hamin ko dahaakaar,
'Kiam dhesattine' hamayse marimattine" kina ki hamade. Yesussa paanan yivayna
eena waani wul yin ke giyade.

Yesus Getesemaane Raqinte Barjoam Kinin Miskoono
Marq 14:32-42; Luq 22:39-46

36 Ogosa budonte Yesus kembesana kinka Getesemaane hambhen raqindar ki yivade.
Ogote yinin yeskenka, Yesus yisa paanan yivayna eenana "Inta ogote yivayse Barjoam
inin miskenka, yedi kote dooqee" kena ki hamade.
37 Yinin yivenka Bhethiroosbee Zabdoos naana lamaanabeam yinka entsate yivayse
qaaboka atite gaalan ki yedade.
38 Kena yin ki giyade: "Qaabono idar thoothayse iam deesamba koda haye; ogona yedi
kote dooqayse imbesana wocchimbhayse toolee" kena ki hamade.
39 Kekala likka pegadhayse, wotinka yisa peendar yirk hamayse yin giyayse ki
miskade: "Imbo, dandimea ko hanna, ina ko gaalen wucimanam inin wucoamadettsi
ikalanka koam saskaa. Ko dahaannaar hanin nashaadettsi ko dee; inin nashaadettsi ko
dahabhoode" ki hamade.
40 Ogosa budonte makkamma yisa paanan yivayna eenakal maatate kinin nivenka,
raatayse ke daaka keam haapayse, Bhethiroosna yi giyna: "Yedi imbesana ta savaat kala
hattear wocchimbhayse toolano yeam bashidu?
41 Taysate yeam siyonsa iinte arsente yenin ardoamadettsi wocchimbhayse Barjoam
miskee. Eedisa qaabe ashkimbhine; hattear waano qajadhine" kena ki hamade.
42 Yesus lansi maatate yivayse, "Imbo, gaalen wucimano kono i wucima ikalanka
sagana dandimimino ko hanna, hanin nashaadettsi ko dee" hamayse ki miskade.
43 Pir yisa paanan yivayna eenakal kinin nivenka, keam gindhisaka raatayse kenin
dohonte keam ki haapade.
44 Keam garayse qalte, ini Barjoam kinin miskendettsi makkanso pir ki miskade.
45 Ogora yisa paanan yivayna eenakal nivayse kena yin ki giyade: "Taar yedi raatidu?
Tapir lay ukunse ukunso? Marrato! Wodanoar yeskidine; i Eedi Naaseam seeson
eenasa aaninte saskate iam koda imbhe.
46 Keeda dhaabhee! Wo yive; iam saskate imea kash, theedidine" kena ki hamade.

Yesussa Banqin Eenayn Kiam Yedoono
Marq 14:43-50; Luq 22:47-53; Wannis 18:1-11

26:31 Zakka 13:7.

47 Yesus ogoam akar giyte ki daaka, marrato! Tabhi lamaana kisa paanan yivayna
eenasa kalaa Yiwda ki nivade. Kimbesana kinka halpabee haljobe bovoono thoothino
eeno gudullasa hayonabee peensa donzanabekalanka nittsadhaysaka ko nivade.
48 Yesusam saskate imea Yiwda eenana birayse "Inin sunqea kidine; kiam yedee"
hamayse milkit kena imidine.
49 Yiwda saanawa Yesuskal nivayse, "Dhettsea, payyaw?" hamayse kiam ki sunqade.
50 Yesus kina "Isa nashoa, ya hanin qaabonam thoosaa" ki hamade. Ogora eeno
Yesuskal nivayse kiam ko yedade.
51 Ogo wodanka Yesusbete dahaana eenasa kalaa halpanam yisa gochayse, gudullasa
gebhaasa waadiman ea qaaminam taxate ki dhabade.
52 Yesus kina yin ki giyade: "Eedidar halpa gochea wul halpaka kida diye. Ogonante
halpanam hasa halpan ooninte arsaa!
53 Inta Imbaam miskidi hatte i daana, paydadhimina banqin kansayna yisa
gaananaam ina taaki kinin nittsimadettsi ko hakal maato?
54 Yin ko hanna, Mathaapin Gazante 'Gaale tiya kiam zaska ko zaske' hamayse
thaapadhoono hamin ko thoothe?" kina ki hamade.
55 Ogo wodanka Yesus thoothin eenna "Eedisa koymo buurate itsea eedidettsi hayayse
iam yedana halpabee haljobe bavatee nivaaw? Rooro wul Barjosa gazan ooninsa
mayante dooqayse eenaam dhettsada inin dehenka, iam yedeetene.
56 Ko dahaannaar ogono wul yin konin dohoono ena birayse Barjokala qansayse
eenna giyayna eenayn thaapoono konin thoothoadettsine" kena ki hamade. Ogo
wodanka Yesussa paanan yivayna eena wul kiam garayse gobate ke yivade.

Yesusam Pirdin Pirdaynakal Baadhoono
Marq 14:53-65; Luq 22:54bee 63-71be; Wannis 18:13-14bee 19-24be

57 Ogosa budonte Yesusam yedaana eena gudullasa gebhaa Qayappakal kiam entsate
ke yivade. Ogotear Musesa yigginam dhettsayna eenabee donzanabe kinka bukayse ke
dahade.
58 Bhethiroos gudullasa gebhaa kerminsa iin kinin yeskenka yekka pegeka Yesussa
paanan yivite ki dahade. Kermintear ardayse Yesusdar dhalqadhen dhalqinsa macchin
taxadhenam shedana poolisanabete kinka ki dooqade.
59 Gudullasa hayonabee Yiwda peensa donzana wulbe Yesusdar dembhi pirdina
yeskisea buuda tarjamo zagite ke dahade.
60 Buudamonka daran tarjayna thoothina eena kekal ke nivaakaar, dembhina kiam
yeskisea tarja haapadhadehe. Macchindar eedi lamaa tarja tarjota nivayse,
61 "Kaa ea 'Barjosa gazan ooninam kottsayse rooro makkamka pir koam woysana
damayda dame' ki hamade" hamayse ke tarjade.
62 Gudullasa gebhaa dhaabhayse, "Eena kina hadar kenin tarjensa kala hattear ya yer
giyattanu?" hamayse kiam ki oysade.
63 Yesus lay ki hamade. Gudullasa gebhaa pir Yesusna, "Lay dehea Barjosa naabenka
ida haam oyse: Barjo Naasa, Barjoyn qadhaa Kiristoos ya hanna wona giyaa" kina ki
hamade.
64 Yesus "Hanin giyaadettsine. Ko dahaannaar inta yena ida giye: Kaara yedayse Eedi
Naas kantanka dahaa Barjosa mizaqimbar dooqayse kinin dohonbee cecira polonka
kinin nivenbeam haapeeda haape" kina ki hamade.
65 Ogo wodanka gudullasa gebhaa dhagaka yisa apalanam hattsayse yin ki giyade:
"Ea kaa Barjoam ki iirade; keeda os tarja ab wona harrna ko zaske? Yedi kisa iirimenam
qansidine.
66 Yena yer har ko maate?" ki hamade. Kediar, "Dembhi ko kiam zaske" ke hamade.

26:64 Daan 7:13.

67 Ogo wodanka kisa aapindar pathimaate kiam ke gutade. Waani eenoar kiam cavaate,
68 "Ya Barjoyn qadhaa Kiristoos, haam qanaa hayne? Wona giyaa" hamayse kiam ke bagade.

Bhethiroos Yesusam Kinin Marimoono
Marq 14:66-72; Luq 22:56-62; Wannis 18:15-18bee 25-27be

69 Bhethiroos gudullasa gebhaa mayan kerminsa iinte dooqayse ki daaka, ogote waadiman maanasa maa kallo kikal nivayse, "Yaar Galilara nivaa Yesusbete ha dahade" kina ko hamade.
70 Kidiar "Hanin giyayno yer har konin dohonam inta dhesattine" hamayse een wulsa birante ki marimade.
71 Kerminsa kerinka kinin utenka, maa ab kallo kiam shedayse ogote dohon eenna "Ea kaa Naazret peen Yesusbete ki dahade" ko hamade.
72 Bhethiroos tapir mallaate, "Agaa hanin giyea eam inta dhesattine" hamayse ki marimade.
73 Likka kap hamayse ogote woyayse dahaana eena Bhethirooskal theedayse, "Ya hasa dhalqinka dhesimaada dhesime; gon ya kembesana kinka ha dahade" kina ke hamade.
74 Kidiar "Inta ea kaam dhesattine!" hamayse yiam ashite malliman ki yedade. Saanawa baacha ki qiiqade.
75 Bhethiroosaar "Baacha biraa qiiqima iam makkam goyt 'Inta kiam dhesattine' hamayse hada marime" hamayse Yesusin kina giyoono kalan bhoq konin hamenka, mayan utayse qaaboka kattsi ataate ki eepade.

27

Yesusam Bhilathoosdar Yedate Yiidhoono
Marq 15:1; Luq 23:1-2; Wannis 18:28-32

1 Peen sedhaysaka gudullasa hayonabee peensa donzanabe wul Yesusam deesana kinka ke dhalqade.
2 Kiam dhaxaysear bavate peen wottsea Bhilathoosna saskate ke imade.

Yiwda Yiam Rookayse Kinin Diyoono
Yi Waa 1:18-19

3-4 Ogora Yesusam saskate imaa Yiwda Yesusdar pirdadhon pirdinam yinin haapenka, seesonam yisa kinin dhesonna ki burqadhade. Gudullasa hayonabee donzanabena nivayse, "Kaa ea gazaam deesadhoadettsi saskate kiam inin imonna, inta dhabidine" hamayse birrena bondi makkammaam* maasate kena ki imade. Kediar "Woam ogote arsayno hare? Ogono gaale hantine" kina ke hamade.
5 Kidiar birrenam Barjosa gazan ooninte dhabayse utaate yivayse, yiam rookayse ki diyade.
6 Gudullasa hayonaar birrenam tiyayse, "Kono birre eedisa zombhi baza konin dohonna, Barjosa gazan ooninte iminton imbhenbesa iir wonin worsoadettsi wona giidhadehe" ke hamade.
7 Kinka kedi dhalqayse een peera nivayse diyaanayn duukadhea raq konin maatoadettsi ogo birrenka eedi daa meeshea kalaasa haami ke shanade.
8 Ogona haamin ogoam kinaka yekka "Zombhin haami" hamayse ko koam eldhe.
9-10 Ogo goynka
"Israveel eena kisa baza konin maatoadettsi kenin giyoono
birrena bondina makkammaam tiyayse
Barjo Imbaa ina kinin giyondettsi

* **27:3-4** Yesus wodanka birreno anngamone. Yiwda maasate kinin bavaana anngamo birre eedi kalaa kaysa apo tabhine.

eedi daa meesheasa haaminna ke kashade”
hamayse ena birayse Barjokala qansayse eenna giyea Ermeasin giyoono ko thoothade.

Bhilathoos Yesusam Kinin Oysoono
Marq 15:2-5; Luq 23:3-5; Wannis 18:33-38

11 Ogora Yesusam peen wottsea Bhilathoossa birante entsate ko woysadhade. Peen wottsea ear, “Ayiwd eenasa bitaa yaw?” hamayse kiam ki oysade. Yesusaar “Inta hanin giyaadettsine” kina ki hamade.
12 Gudullasa hayonabee donzanabe kiam kenin bersenka, kidi yer kala hattear maasadehe.
13 Ogosa budonte Bhilathoos Yesusna “Hadar yer meemay goytika kenin tarjenam ya qansattanu?” kina ki hamade.
14 Yesus peen wottsea eanin targadhenka yekka upsi kala hattear kina maasadehe.

Yesusdar Dembhin Pirdinin Pirdadhoono
Marq 15:6-15; Luq 23:13-25; Wannis 18:39-19:16

15 Peen wottsea ea levenka levenka Paasikan† wodanka, dhaxadhon eensa iira kinin buloadettsi eenin zagea eedi kalaam kinin bulea kisa dambi dahade.
16 Ogo wodanka Barbaan hambhea ea wobamon waadimanka kattsi dhesimaa dhaxadhidi hatte ki dahade.
17 Ogona eeno bukayse konin dohonte Bhilathoos kena yi giyna: “Yena inin buloadettsi yenin zagea hayne? Barbaanmoo? Way Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea Yesusu?” hamayse keam ki oysade.
18 Yin giyayse keam kinin oysoonoar Yesusam sun woogintaka yettsate saskayse kiam kenin imonam kinin dhesennane.
19 Pir Bhilathoos pirdin raqindar dooqayse ki daaka, geshono kisa “Agaa tipa ea goynsa inta nii sootin haamaka kattsi i gaalade; kidar yer kala hattear hayaabhode” hamayse daran apo ko yittsade.
20 Ko dahaannaar gudullasa hayonabee donzanabe “Barbaanam ko buldhe; Yesusam ko deesadhe” kenin hamoadettsi eenaam yidar ke maasade.
21 Peen wottsea ear maasayse “Ta lamaana eena kinasa yena hamaam inin buloadettsi ye zage?” hamayse tapir keam ki oysade. Kediar, “Barbaanam wona bulaa” ke hamade.
22 Bhilathoosaar, “Ta keeda Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea Yesusam hamin i kiam hayo?” kena ki hamade. Kedi wulaar “Kiam ko ziitadhe!” hamayse ke maasade.
23 Kidiar “Harrnaqa ki ziitadhe? Kinin hayoono seesono kisa hare?” hamayse keam ki oysade. Kediar “Kiam ko ziitadhe!” hamayse kalon ilatite ke waajade.
24 Bhilathoosaar eenbesana kinin dhalqayno goore konin dhaaserra ab yer pootima konin dohonam dhesayse noqo tiyayse, “Inta kaa tipa eam deesadhente yekal qolattine; yedi yenin nashaadettsi hayee” hamayse eensa birante aaninam yisa ki shiidhade.
25 Eeno wulaar kina konin maasenka, “Kinnon dembhin goynka nivayno pirdino wombee naana wonnabedar ko yeske” ke hamade.
26 Ogo wodanka Bhilathoos Barbaanam kena ki bulade; Yesusamaar ki qansade; masqalindar konngayse kiam kenin ziitoadettsi kena ki imade.

Poolisana Yesusdar Kenin Bagimoono
Marq 15:16-20; Wannis 19:1-3

27 Ogo wodanka peen wottsea easa poolisana Yesusam kisa kerminte yedate yivayse, shidhaana poolisana wulam kisa gasante ke buskade.
28 Kisa apalanamaar kidara bulayse apala zoo ke kidar qattsade.

27:9-10 Erme 32:6-9; Zakka 11:12-13. † **27:15** ‘‘Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

29 Ukumbha qorayse kisa metendar ke wodade; kisa mizaqa antakaar kiam haljo ke
yettsade. Kisa birantear kumpurdhite, “Ayiwd eenasa bitaa, payyamo hana ko dee”
hamada kiam ke bagade.
30 Kidar pathimaate aanira kisa haljonam tiyayse kanka kisa metenam maasite
maasite ke qanade.
31 Kiam kenin bagonsa budonte, apalan zoonam kidara bulayse kinnon apalanam
tapir kidar ke qattsade; kiamaar masqalindar konngayse ziitate deesota entsate ke
yivade.

Yesusam Masqalindar Ziitadhoono
Marq 15:21-32; Luq 23:26-43; Wannis 19:17-27

32 Peen wottsea easa kermira kenin utenka Simoon hambhea Qerena peen eam
haapayse Yesusam ziitadhen masqalinam kantaka kiam ke kettsade.
33 Kediar Golgotta hambhea raqaam ke yeskade; “Golgotta” hamintano “Eedisa
Metedettsi Maataa Raq” hamintane.
34 Ogote cishinbesana worsadhon woynea hattasa aapira cuubate ashkadhon wucad-
henam kinin wucoadettsi ke kina imade. Kidiar suutayse wucana zagadehe.
35 Masqalindar kiam konngayse kenin ziitonsa budonte, kisa apalandar itha
dhabayse ke kashimade.
36 Kediar raqaate dooqayse kiam ke toolade.
37 Kidar pirdadhonam dhettsea “Kaa Ayiwd eenasa bitaa Yesusne” hamea thaapi
thaapate Yesussa metembar kiam ziitadhon masqalindar ke konngade.
38 Ogo wodanka pir eedi lamaa eedisa koymo sarite itsaynasa, kalaam Yesussa
mizaqimbar, lansoam kisa warkatambar hayayse keam konngayse ke ziitade.
39 Kisa demenka yivayna eenaar kiam iiraate metenka jugimaate,
40 “Ya ‘Barjosa gazan ooninam kottsayse rooro makkamka pir ida woyse’ hamea, ta
haam dhacchaa! Barjo Naas ha daana, ta masqalindara hanchaa!” hamaate kiam ke
bagade.
41 Ogodettsi pir gudullasa hayona Musesa yigginam dhettsayna eenabee donzan-
abesana kinka hamayse yin giyte ke kiam bagade:
42 “Een waaniam dhacchayse yiam dhacchana damadehe. Kidi Israveel eensa bit ki
hanna, yinda ta ko kiam ziitadhon masqalindara ki hanche; wodiar kidar woylamin
qajooda qaje.
43 Kidi Barjodar woylamin ki qajade; ‘Inta Barjo Naasine’ ki hamade. Ogonante Barjo
kiam nashea ki hanna, yinda ta kiam ki dhacche” ke hamade.
44 Een koymon sarite itsayna eena kimbesana ziitadhaanaar ogodettsi kiam ki iirade.

Yesusin Diyoono
Marq 15:33-41; Luq 23:44-49; Wannis 19:28-30

45 Rooron savaat laxra yedayse savaat salin thoothenka yekka peen wuldar thipa ko
maatade.
46 Savaat sal konin maatenka Yesus “Elohe, Elohe! Lama sabaqtani?” hamayse upsin
yisaam kattsi dheg hayayse ki ilatade. Kosa bulinoar, “Isa Barjoa, isa Barjoa! Harrna
iam garaa?” hamintane.
47 Ogote woyon eensa waani eeno Yesusin giyenam qansayse, “Kaa ea Eeliasam kida
eele” ko hamade.
48 Ogo wodanka saanawa kesa iira kalaa gobayse saaro tiyate woyni thorkaasa iir
tittsate bavayse malkaka Yesussa apondar thettsayse ki wushade.
49 Waani eeno “Yinda woyaa; Eeliasin nivayse kiam dhacchenam wo shede” ko
hamade.

27:34 Maz 69:21. **27:35** Maz 22:18. **27:43** Maz 22:8. **27:46** Maz 22:1.

50 Yesus pir upsin yisa dheg hayayse ilatayse ki diyade.
51 Ogo wodanka Barjosa gazan ooninsa gidin kashadhoono apallo bhaara choo nukindar kiaddha raq lamaadar ko havade. Peenoar ko shohade; senna laytanaar ke bhaqade.
52 Duukinsa kerroar ko bulimade; diyon gazan eensa thoothino dembhira dhaabhayse
53 duukira utidine. Yesus dembhira kinin dhaabhonsa budonte gazan kataman Yerusaalemdar ko ardade; ogo raqintear thoothin eenna ko haapadhade.
54 Mato alaqabee kimbesana Yesusam toolayna eenabe peenin shohenbee waani yerinbe yinin haapen wodanka kattsi kurtumbhayse, "Gon ea kaa Barjo Naasine" ke hamade.
55 Galila peera yedayse Yesusna waadadhite kisa paanan yivayna maa thoothi waani pegeka woyayse shedayna raqin ogote ke dahade.
56 Iginasa iira Megdela peen edon Mayriyambee, Yayqoobbee Yoseepbesa indan Mayriyambee, Zabdoos geshonbe gidir ke dahade.

Yesusam Duukadhoono
Marq 15:42-47; Luq 23:50-56; Wannis 19:38-42

57 Peen sootaysaka Armatias kataman ea Yoseep hambhea eedi wodimo kalaa ki nivade; kidiar Yesussa paanan yivea eedi ki dahade.
58 Kidi Bhilathooskal yivayse Yesussa leesinin kina kinin imoadettsi ki miskade; Bhilathoosaar leesinin kina imbhoadettsi ki giyade.
59 Ogora Yoseep leesinam tiyayse apala haalika ki ochade.
60 Seeni layta palsayse yinante kinin ashkon haalin duukin oolonte ki kiam duukade. Ogora seeni gaari gunngate duukinsa aponam kanka shupayse ki yivade.
61 Megdela peen edon Mayriyambee Mayriyam waabe ogo duukinsa birante dooqayse ke dahade.
62 Ayiwd eensa ukunsen rooroaytana burburi gudullasa hayonabee Parisa eenabe kinka bukayse Bhilathooskal yivayse yin ke giyade:
63 "Imbo, ea kaa eenaam dhaddhisea yinin diyonsa birayse, 'Inta dembhira rooro makkamsa budonte dhaabhayda dhaabhe' kinin hamoono wona bhoq ko hamade.
64 Ogona kisa paanan yivayna eena nivayse kisa leesinam kenin diiboamadettsibee eennaar 'Yesus dembhira dhaabhidine' hamayse kenin giyoamadettsibe duukino rooro makkamna payya hayayse konin toldhoadettsi giyaa. Ogotay hamidi ko hanna, eenaam kinin dhaddhisayno birora bere macchinte kalon sagino koda doaye" kina ke hamade.
65 Bhilathoosaar, "Toolayna eena daane; yedi keam entsate yivayse yenin dhesaadettsi hayayse tolsee" kena ki hamade.
66 Kediar yivayse duukinsa apon shupadhon seeninin buldhoamadettsi daran maytam qanayse toolayna poolisanaka ke tolsade.

28

Yesusin Dembhira Dhaabhoono
Marq 16:1-8; Luq 24:1-12; Wannis 20:1-10

1 Ayiwd eensa ukunsen rooroayn maqonsa budonte, gabansa rooroa biraa Wuudika burburi Megdela peen edon Mayriyambee Mayriyam waabe duukinam shedo ke yivade.
2 Dhesadhima peeno kekal kattsi ko zigimade; Barjosa gaanaar cecira nivayse duukin oolonsa apon shupadhon seeninam gunngayse daran ki dooqade.
3 Kisa wotinoar bhalqantdettsi shaakayno, apalloar kisa chechidettsi cawloono ko dahade.

4 Duukin toolayna eenaar Barjosa gaanaam yinin kurtumbhon goynka kattsi gibazayse eedi diyaadettsi ke maatade.
5 Barjosa gaanaar maanana yin ki giyade: “Kurtumbheebhode! Masqalindar konngate ziitayse deesadhaa Yesusam yenin zagenam dhesayda dhese.
6 Kidi kote qolehe; ‘Dembhira dhaabhayda dhaabhe’ yinin hamondettsi kidi dhaabhidine. Kisa leesinin duukadhon raqinam nivayse shedee.
7 Taaki keeda yedi saanawa yivayse kisa paanan yivayna eenana ‘Kidi dembhira dhaabhidine; yeam birayse Galila peendar kida yive; yediar kiam ogote yeda haape’ hamayse kena giyee. Inta yena ogoam giydine” kena ki hamade.
8 Ogora maana igina kurtumbhebee gebhi wozabeka duukin raqira saanawa utayse Yesussa paanan yivayna eenana giyota ke gobade.
9 Yesus goynte kedar keerayse “Nagaya” kena ki hamade. Kediar kikal theedayse kisa roon yedayse kina ke goodimade.
10 Ogo wodanka, Yesus kena “Kurtumbheebhode! Yivayse imbanaana Galila peendar kenin yivoadettsi kena giyee; iam ogote keda haapoaye” kena ki hamade.
11 Maana duukin raqira maatayse yivite goynte ke daaka, duukinam toolayna eenasa waani Yerusaalem katamandar yivayse hamon yerin wulam gudullasa hayonana ke giyade.
12 Gudullasa hayonabee donzanabe kinka bukayse kenin dhalqonsa budonte, duukinam toolayna poolisanana birre gebhi imayse, kena yin ke giyade:
13 “ ’Wo raataysaka Yesussa paanan yivayna eena sootinka nivayse kisa leesinam diibate ke yivade’ hamayse eenna giyee.
14 Ko dhalqinam peen wottsea bere ki qansaakaar, yedar yer siya kinin hayoamadettsi wodi kiam dhettsooda dhettse” kena ke hamade.
15 Ogora igina poolisana birrenam tiyayse kena giidhondettsi ke giyade. Ogo dhalqinam kina wodan koka yekka Ayiwd eenasa peen wul gidir koam giyte ke dahade.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Eenana Kinin Haapadhoono
Marq 16:14-18; Luq 24:36-49; Wannis 20:19-23; Yi Waa 1:6-8

16 Tabhi kalaana Yesussa paanan yivayna eena Galila peente Yesusin kena giyon dhukandar ke yivade.
17 Kiam kenin haapenkaar kumpurdhayse kina ke goodimade; kesa iira “Kaa gon Yesusu?” hamayse kiam ke qothimade.
18 Yesus kekal theedayse kena yin ki giyade: “Hayamono wul cecinbee peentebe ina imbhidine.
19-20 Yedi keeda yivayse peendar dohon zarsin wulam Barjo Imbaabee, Naasabee, Manpas Gazanbesa naabenka keam shivaate, inin yena giyon wulam kenin tooloadettsi keam dhettsaate, isa paanan yivayna eena keam hayee. Intaar peensa macchinka yekka rooro wul yembesana ida dee” ki hamade.

Marqoosin Thaapoono
Imbaa Wontea Yesus Kiristoossa Dhacchintan Goynam Giyayno
Barjosa Upsino

Ardinta

Marqoos Yesus birayse kinin kamaana tabhi lamaana kisa paanan yivayna eenakalankatehe. Yin ko dahaakaar,
1. Yerusaalemir indan Mayriyam ooninte gebhaa kida maate (Yi Waa 12:12).
2. Marqoos Barnabaas indansa indanaas naasine (Qola 4:10); Barnabaas pir Bhawloosbee Yerusaalem gidir dahaana yittsadhaanabesa kidi aanamone.
3. Marqoos Bhethiroosbesana kisa yettsamo daane (1 Bhethi 5:13).

Ogonante Marqoos Yesus Kiristoossa dayntan goynbee birayse Barjodar woylamin qajaana eena goynbesa kattsi kida dhese.

Marqoos mathaapinam kinin thaapoono Roome eenana kattsi qaabaysene. Mathaapino Yesus Barjosa waadima eedi maatayse waadadhea kinin dohonam koda dhee. Marqoosin thaapon mathaapinte Yesus dhalqino thoothi haapadhehe; kattsika gidir haapadhayno Yesusin hayonsane. Kinin hayaana yerrasa iira aapi maatayna yerra kisa dembhinbee dembhira kisa dhaabhidinbesane. Kashi 11ra yedayse kashi 16sa maccheadar Yesus peen kodar kinin dohonsa macchea gabaaka kinin waadadhonam koda giye. Ogonante agaa gabaaka kinin waadadhonam kattsi bhoccha woam konin zaskenam woda dhese.

Kaa mathaapasa iinte Yesus payyan waadimanam waadadhada kinin yaayonam koda dhee. Mathaapaam dong aapi maatayna ranqadar kashana dandima ko dandime:
1. Ardinta (1:1)
2. Ashkimbheno (1:2-13)
3. Tarshen waadimanbee kamsinbe (1:14–10:52)
   a) Yesus Galila peendar birayse kinin yivoono (1:14–4:34)
   b) Yesus Tabhi Katamana hambhen peendar kinin yivoono (4:35–5:43)
   c) Yesus Galila peendar lansi kinin yivoono (6:1-29)
   d) Yesus eedin qolmon darandar kinin yivoono (6:30-52)
   e) Yesus Galila peendar makkanso kinin yivoono (6:53–7:23)
   f) Yesus hayn utensa warkatambar kinin yivoono (7:24–9:29)
   g) Yesus Galila peendar oytso kinin yivoono (9:30-50)
   h) Yesus Yiwda peenbee Yordaanoos baynsa saabarbe kinin yivoono (10:1-52)
4. Yesus Yerusaalem gidir kinin waadadhoono waadimano (11:1–13:37)
5. Yesussa dembhinbee dembhira dhaabhidinbe (14:1–16:20)

Shivea Wannisin Giyoono Barjosa Upsino
Maat 3:1-12; Luq 3:1-18; Wannis 1:19-28

1 Barjosa Naasa Yesus Kiristoossa dhacchintan upsino konone.
2-3 “Shedaa! Hasa goynam ashkea isa ergen eam hasa birante yittsayda yittse.
Ogonoar
‘Marrato! Barjoyn yekal nivenna,
yesa woylaminam ashkee; goynamaar kina gaz hayee’ hamayse
ilatea easa upsino darante koda qansime”
hamayse Barjokala qansayse eenna giyea Isiassa mathaapinte thaapadhondettsine.

1:2-3 Isi 40:3.

4 Ogonante Shivea Wannisaar, “Yesa seesonam gardhoadettsi, seeson waadimanam
garayse Barjodar maatayse shiidhee” hamaate Barjosa upsinam giyada darandar ki
yivade.
5 Yiwda peen eenabee Yerusaalem katamante dahaana eena wulbe Wanniskal ni-
vayse yisa seesonam kenin buuthenka, Wannis Yordaanoos baynte keam kida shive.
6 Wannisaar gamalesa sitika ashkadhon apalan qaadhite ki dahade. Yisa karnantear
qalbatha kida dhaxe. Kinin itsaynoar seerebee qoa kuribene.
7 Kidiar “Inin yirk hamayse kisa dunngurinsa dhaxinam hattear bulana inin damima
idara kantanka sagea isa budonte niva ki nive.
8 Inta noqoka yeam ida shive. Kidi yeam Manpas Gazanka kida shive” hamayse eenna
giyte ki dahade.

Yesussa Shiidhidinbee Taysate Shedadhidinbe
Maat 3:13-4:11; Luq 3:21-22; 4:1-13

9 Ogo wodanka Yesus Galila peen Naazret katamara ki nivaysaka, Wannis Yordaanoos
baynte kiam ki shivade.
10 Saanawaar Yesus noqora kinin utenka, cecino bulimayse Manpas Gazano
waleedettsi daran konin hanchenam Wannis ki haapade.
11 Ogora “Inin nashea isa Naasa yane. Hanka ida wozadhe” hamea upsi cecira ko
qansimade.
12 Saanawaar Manpas Gazano Yesus darandar kinin yivoadettsi kiam ko dhaasade.
13 Darantear eedi lamaa kaysa rooro Seethaanka taysadhaate ki dahade. Dabinbetear
ki dahade. Barjosa gaananaar kina waadadhite ke dahade.

Yesus Kaaran Yedaynaam Yikal Kinin Eeloono
Maat 4:12-22; Luq 4:14-15; 5:1-11

14-15 Wannisam yedate dhaxadhonsa budonte, Yesus Barjosa dhacchintan upsinam
eenna giyada, “Roorono maqidine. Barjosa bitamono yekal theedidine. Ogonante
seeson waadimanam garayse Barjodar maatee. Barjosa dhacchintan upsinam gonne
hamayse tiyee” hamada Galila peendar ki yivade.
16 Ogo wodanka Yesus Galila bazinsa aponka kinin yivenka, Simoonbee kisa in-
danaasa Indiriasbeam ki haapade; kediar kaaran yedayna yinin dohonna, yisa kaaran
yeden zaaninam bazindar apite ke dahade.
17 Yesusaar yi giyna: “Marrato! Yedi dhaabhayse isa paanan nivee. Kaaran
yenin yedendettsi Barjosa bitamondar eenaam yenin maasoadettsi yeam ida haye” ki
hamade.
18 Kediar kaaran yininka yeden zaaninam saanawa garayse Yesussa paanan yivan ke
yedade.
19 Ogora likka sus mak kinin hamenka, Zabdoos naana Yayqoobbee Wannisbeam
ki haapade. Kediar bazindara sagadhen gonngalante dooqayse kaaran qazadhen
zaaninam kenin ashkenka,
20 saanawa Yesus keam ki eelade. Kediar imbaa Zabdoosbee kisa waadiman een-
abeam kinka bazindara sagadhen gonngalante garayse Yesussa paanan yivan ke
yedade.

Beeronin Yedaa Eayn Paashoono
Luq 4:31-37

21 Ogora Qipirnaahoom katamante nivayse ke ardade. Ayiwd eensa ukunsen
rooroakaar Yesus kesa bukin raqinte ardayse eenaam dhettsan ki yedade.
22 Qansoono eeno kinin dhettson timmirinka kattsi ko targadhade. Ogonoar konin
targadhoono Musesa yigginam dhettsaynadettsi dayma kidi yisa hayamonka eenaam
dhettsite kinin dohonnane.

23 Ogo wodanka kesa bukin raqinte beeroyn yedaa eedi kalaa dahade.
24 Kidiar Yesusna "Naazret peen Yesuso, hambesana wosa dohoono hare? Woam kaysanaa nivaaw? Hay hanin dohonam inta dhesidine. Ya Barjokala nivaa gazaane" hamayse ki ilatade.
25 Yesusaar beeroaka "Lay hamaa! Eadara utaa!" hamayse kiam ki bitade.
26 Eamaar dhabayse kinin qaptisonsa budonte, gebhi upsika kiam ilattsayse beeroa kidara ki utade.
27 Eeno wulaar "Kono yer hare? Kono timmiri haalitayu? Yisa hayamonka beeronana kida giye. Kediar kina ee keda hame" hamayse kinka kikal kenin oysenka yekka kedi targadhidine.
28 Saanawaar Yesusin waadadhoono Galila peente dohon raqin wul gidir ko qansimade.

Thoothin Eenaam Yesusin Pacchoono
Maat 8:14-17; Luq 4:38-41

29 Ogo wodanka Yesusbee, Yayqoobbee, Wannisbe bukin raqira utayse Simoonbee Indiriasbesa oonin ke ardade.
30 Simoonsaar baysino bishi occhea hajimoka wodhayse ko dahade. Konin burqadhonamaar saanawa Yesusna ke giyade.
31 Yesusaar kokal theedayse kosa aanin yedayse koam ki dhaasade. Bishin occhayno koam konin garenka galan baxan kena ko yedade.
32 Hayn wavayse peenin sootenka, eeno hajadhaana eenabee beeronin yedaana eena wulbeam Yesuskal bavate nivan ko yedade.
33 Katamante dohoono eeno wulaar mayante bukayse ko dahade.
34 Yesusaar waana waana hajimoka yedadhon thoothin eenam ki pacchade. Thoothin eendaraar beeronam ki bulade. Beeronaar hay kinin dohonam kenin dhesenna kiam kenin giyoamadettsi ki marade.

Yesus Galila Peente Kinin Dhettsoono
Luq 4:42-44

35 Yesus peen sedhima seddhiman dhaabhayse eedinin qolmon raqinte yivayse Barjoam ki miskade.
36 Simoonbee kimbesana kinka dahaana eenabe kiam zagate ke yivade.
37 Kiam kenin haapenkaar, "Eeno wul haam zaga ko zage" kina ke hamade.
38 Yesusaar "Inin nivoono Barjosa upsinam giyota konin dohonna, igina theedin dahaana gurdanar inin giyoadettsi wo yive" kena ki hamade.
39 Ayiwd eensa bukin raqintear Barjosa upsinam giyada beeronam eendara bulada Galila peen wulir yaayte ki dahade.

Lamthinin Yedaa Eam Yesusin Pacchoono
Maat 8:1-4; Luq 5:12-16

40 Eedi kalaa lamth burqoka* dahaa Yesuskal hatte kina kumpurdhayse, "Ha nashidianna, iam pacchana damaada dame" hamayse kiam ki miskade.
41 Yesusaar kina burqadhayse yisa aaninam kidar wodayse, "Haam pacchana nashayda nashe, paashaa" kina ki hamade.
42 Saanawa easa lamthin burqono kiam konin garenka ki paashade.
43-44 Yesus eam yinin yittsenka, "Hanin paashonam eedi haynaar hanin giyoamadettsi mete hasaam gishaa. Ko dahaannaar, yivayse hasa bishinam gudulana dhahaa. Eennaar hanin paashoono tarja konin maatoadettsi Museyn giyon Barjona machadhen marshanam imaa" hamayse upsi wocchika kina giyayse saanawa ki kiam yittsade.

---

* **1:40** "Lamth burqo" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **1:43-44** Lewi 14:2-7.

45 Ko dahaannaar kidi kikala utanka een wulna giyan ki yedade. Ogonante Yesus may
katamandar ardano kiam ko bashade. Ogona eenin qolmon darante daan ki yedade.
Raqin wulraar eeno kalan koda nive.

2

Hajimonka Malgimaa Eam Yesusin Pacchoono
Maat 9:1-8; Luq 5:17-26

1 Rooro likkasa budonte, pir Yesus Qipirnaahoom katamandar maatate ki nivade;
ogote oonisa iir ardayse kinin dohoono ko qansimade.
2 Thoothino eeno Yesuskal nivayse ooninam thoothayse mayanin kena tokenka yekka
ko bukade; kidiar Barjosa upsinam kena giyte ki dahade.
3 Eedi oydi waani hajimonka malgimaa eedi kalaam haaqaka Yesuskal bavate ke
nivade.
4 Eensa thoothamonka dhaabhoono kidar eam arsana kenin bashadhenka, ooninsa
illinam kottsayse Yesusin raqa dahaadar eam haaqan kenin bavate nivonka ke arsade.
5 Yesusaar kidar woylamin kenin qajonam shedayse hajimon eana yi giyna: “Inaane,
hasa seesono hana gardhidine” ki hamade.
6 Musesa yigginam dhettsaynasa waani waani eena ogote dooqayse ke dahade.
Kediar woylamka qaabayse,
7 “Ea kaa hamin ki yin giye? Barjo maato ki qaabaaw? Eedisa seesoam garana damea
Barjo bishkalanka ab hayne?” hamayse ke qaabade.
8 Saanawaar Yesus woylaminka kenin qaabonam manpasinka yisa dhesayse kena yin
ki giyade: “Yesa woylaminka yin harrnee qaabe?
9 Hajimonka malgimaa eana, ‘Hasa seesonam hana gardhidine’ hamara, ‘Dhaabhayse
haam baadhon haaqanam hanti bavate yivaa’ hamayse giyara hamaane likkaa?
10 Ko dahaannaar i Eedi Naasina peendar eedina seesonam garana hayamo isa konin
dohonam yenin dhesoadettsi yeam ko zaske” hamayse hajimonka malgimaa eaka
11 “Inta hana ida giye: Dhaabhayse haam baadhon haaqanam hanka bavate hasa
oonindar yivaa” kina ki hamade.
12 Hajimonka malgimaa ea dhaabhayse saanawa kiam baadhon haaqanam bavate
een wulsa birandar ki utade. Ogonante eeno wul targadhayse, “Ko yer yin hamonam
ena kala hattear haapootone” hamaate Barjoam ko gobshade.

Lewi Hambhea Eam Yesusin Eeloono
Maat 9:9-13; Luq 5:27-32

13 Yesus pir bazin apondar ki yivade. Ogotear eeno wul kalan ko nivaysaka koam
dhettsan ki yedade.
14 Raqin ogora dhaabhate kinin yivenka, Ilpoos naasa Lewi* gibirin kinin kacchen
raqinte dooqayse ki daaka kiam haapayse, “Isa paanan nivaa” kina ki hamade. Kidiar
dhaabhayse kisa paananka ki yivade.
15 Ogosa budonte Yesus Lewi ooninte kummandar dooqayse ki daaka thoothino eeno
kisa paanan nivite konin dohonna, eensaar waani gibirin kacchayna eenabee Musesa
yigginam toolimina eenabe Yesusbee kisa paanan yivayna eenabekal kummandar ke
dooqade.
16 Musesa yigginam dhettsayna Parisa eena gibirin kacchayna eenabee Musesa yig-
ginam toolimina eenabesana kinka kinin kummenka Yesusam haapayse, kisa paanan
yivayna eenana “Eena cubbona gibirin kacchaynabee igina seeson eenabesana kinka
kinin kummenbee wucenbe harrnane?” hamayse keam ke oysade.

* **2:14** Lewi raq abir “Maatoos” kida hambhe.

17 Yesus yin kenin giyenam qansayse, “Hajadhaanaam akkimi koda zaske;
payyanaam akkimi zaskehe. Inta seeson eena Barjodar kenin maatoadettsi keam
eelota i nivade; tipana eenaam eelota nivaatine” kena ki hamade.

Itsima Qoomadhen Goynsa Oysadhoono
Maat 9:14-17; Luq 5:33-39

18 Shivea Wannissa paanan yivayna eenabee Parisa eenabe itsima keda qoome. Eeno
Yesuskal nivayse, “Wannisbee Parisa eenabesa paanan yivayna eena itsima kenin
qoomenka, hasa paanan yivayna eena itsima kenin qoomimino harrnane?” kina ke
hamade.
19 Yesusaar kena yin ki giyade: “Uutaa kembesana kinka ki daaka, gaydonna nivaana
eenaam itsima qooma keam zaska ko zasko? Uutaa kembete ki daaka itsima keam
qooma zaskehe.
20 Ko dahaannaar uutaanin kekalanka edadhayno woda niva ko nive; ogo wodanka
ko hanna itsima keda qoome.
21 “Apala gecchoadar apala haaleam lashea eedi qolehe. Yin ki haydianna, apala
haalea apala gecchoam yinka hattsate kinin tiyenna, apala gecchoasa haviminoar
kalon koda worke.
22 Jambin gecchonsa iinte zia haali shabhea eedi qolehe. Shabhadhidianna ziano
hallo jambinam bhattsa ko bhattse; zianoar layma ko layme; jambinoar bhaqayse
gemma ko gemme. Ogona zian haalin shabhota jambi haali koda zaske” kena ki
hamade.

Ukunsen Rooroa Goynsa Oysadhoono
Maat 12:1-8; Luq 6:1-5

23 Ayiwd eensa ukunsen rooroaka Yesus gazgon ushon haaminsa shaarinka kinin
yivenka, kisa paanan yivayna eena yivada gazgon tishanam shaaban ke yedade.
24 Parisa eenaar “Shedaa! Ukunsen rooroaka zaskimon waadimanam hasa paanan
yivayna harrna ke waadadhe?” kina ke hamade.
25 Kidiar “Ena Bitaa Dawt kimbete dahaana eenabesana daaqardhayse kenin gaalen
wodanka kinin hayonam kala hattear yedi nabbabeete?
26 Abiyatar gudullasa gebhaa kinin dohon wodanka, Dawt Barjosa gazan ooninsa
mayante ardayse gudullakalanka een abinin itsimon Barjosa birante wodadhon bal-
ashanam yina itsayse kimbete dohon eenna kinin imonam yedi nabbabeete?” kena ki
hamade.
27 Tapir, “Ukunsen rooroa eedina ki wodadhade, eedi ukunsen rooroana wodad-
hadehe.
28 Ogona inta Eedi Naas ukunsen rooroasaar Imbane” kena ki hamade.

3

Aaniysa Woboa Eam Yesusin Pacchoono
Maat 12:9-14; Luq 6:6-11

1 Yesus taar Ayiwd eensa bukin raqinte ki ardade; raqin ogotear aaninsa woboa eedi
kala ki dahade.
2 Yesusam bersana zagayse “Ukunsen rooroaka eam paccho ki dew?” hamayse kiam
shedite ke dahade.
3 Yesus aaninsa woboa eana “Dhaabhayse eensa shaarinte woyaa” ki hamade.
4 Ogora kena “Musesa yiggino ukunsen rooroaka wo waadadhe konin giyoono payya
yermoo? Siya yeru? Eediam wonin dhacchoadettsimoo? Deesoadettsine?” hamayse
keam ki oysade. Kediar lay ke hamade.

2:26 1 Saam 21:1-6.

5 Kesa woylaminin duudonam haapayse kedar yinin dhagadhonka yisa gasambar
dohon een wulam aapi siyaka shedayse eana “Antaam hasa pishkaa” ki hamade. Ear
yisa antaam ki pishkaysaka, anta ki paashade.
6 Parisa eenaar utayse, “Hamin hayayse wo kiam deeso?” hamayse saanawa Bitaa
Herodissa bitamonam nashayna eenabete ke dhalqade.

Eeno Bazin Aponte Yesuskal Konin Bukoono

7 Yesusaar yisa paanan yivaynabete kinka agaa raqaara dhaabhayse Galila bazindar
ki yivade; Galila peera thoothino eenoar kisa paanan ko yivade.
8 Gebhi yer kinin waadadhon wulam qansayse thoothino eeno Yiwdabee,
Yerusaalembee, Edomiyasbee, Yordaanoos baynsa saabarbera ko nivade; pir Thiroos
katamarabee, Sidoona katamarabee, kesa gasan peerabe thoothino eeno kikal ko
nivade.
9 Eeno kattsi konin thoothonna kiam konin kupoamadettsi kisa paanan yivaynana
“Bazindara sagadhen gonngalanam ikal thettsayse woysee” ki hamade.
10 Thoothin eenaam burqora kinin pacchonna, hajadhoono eeno wul kiam kaamota
kidar koda tuure.
11 Beerona kiam kenin haapenka, kisa birante dhambayse, “Ya Barjo Naasine” hante
ke ilatade.
12 Kidiar hay kinin dohonam kenin giyoamadettsi upsi wocchika keam ki marade.

Yesusin Tarjamonnante Yittsaynaam Kamoono
Maat 10:1-4; Luq 6:12-16

13 Yesus dhukandar utayse yinin zagaana eenaam yidar ki eelade; kediar kalan ke
nivade.
14-15 Kimbesana kinka kenin doadettsibee Barjosa upsinam eenna kenin giyoadettsi
keam yittsotabe tabhi lamaana eenaam kamayse beeronam eendara kenin bulea
hayamo kena ki imade. Pir “Tarjamonnante Yittsadhaana” hamayse kena naabe ki
wodade.
16 Kinin kamaana tabhi lamaana eena kinane: Simoon naabenam Bhethiroos
hamayse ki wodade;
17 Zabdoos naana lamaana Yayqoobbee Wannisbena “Bovanerges” hamayse ki
wodade (Bovanerges hambhoono guganatin naana hamintane.);
18 Indiriasbee, Pilbhoosbee, Bartelemoosbee, Maatoosbee, Toomaasebee, Ilpoos
naasa Yayqoobbee, Taadoosbee, peen yinnonna bish qaabea Simoonbee,
19 Yesusam dembhinna saskate imea Asqoronto peen ea Yiwdabene.

Yesusam Beeronasa Hayoaka Kamsadhoono
Maat 12:22-32; Luq 11:14-23; 12:10

20 Oonintear kinin ardenka, kisa paanan yivaynabete galan itsan kenin bashadhenka
yekka pir thoothino eeno kikal ko bukade.
21 Kisa zelen eenaar ogoam qansayse kanka “Bardhidine” hamayse kiam entsanna ke
nivade.
22 Yerusaalemra nivaana Musesa yigginam dhettsayna eena “Bevelzebul* kidar da-
hade” pir, “Beeronaam kinin bulayno beeronasa hayoa kantankane” hamayse giyte ke
dahade.
23 Yesus eenaam yikal eelayse kamsika kena yin ki giyade: “Seethaan Seethaanam
hamin ki bulana dame?
24 Bit kalaa eena kikala edimayse kinka bit kalaa eed maatayse daana damehe.
25 Oonin kallon eena kinka gemmayse kikala edimidi ke hanna, keeda kinka
payyamoka daana damehe.

---

* **3:22** “Bevelzebul” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

26 Seethaanaar kinka kiam jibbayse edimidi ki hanna, dhamba ki dhambe; woyana damehe.
27 “Ogodettsi birayse kantanka dahaa eam yedate dhaxima ooninte kisa ardayse koymonam buurana eedi hayyear damehe. Ogona kantanka dahaa eam yedate yinin dhaxonsa budonte, kida kisa ooninam buure.
28 “Inta yena gon ida giye: Eensa seesonbee iirimen wulbeam kena gardha ko gardhe.
29 Ko dahaannaar Manpas Gazanam iirea ea rooro wul lay seesonsa baza kidar daane; hamin ko dahaannaar kisa seesonam kina gardhehe” ki hamade.
30 Yesus yin kinin giyoono “Beero kidar daane” kenin hamonnane.

Yesussa Indanbee Indanaanabe
Maat 12:46-50; Luq 8:19-21

31 Yesussa indanbee kisa indanaanabe kikal ke nivade; kediar mayante woyayse eedi kidar yittsayse kiam ke elsade.
32 Yesuskal dooqoono thoothino eeno kina “Shedaa! Handabee handanaanabe mayante woyayse haam keda zage” ke hamade.
33 Yesusaar maasayse “Inda kodi hayne? Indanaana kedi haybene?” kena ki hamade.
34 Kalan dooqon eenaam shedayse, “Marrato! Indabee indanaanabe kinane.
35 Barjosa bhocchinam ee hamayse waadadhayna wul isa indabee indanaanabe kedi iginane” hamayse kena ki maasade.

4

Yiithadhon Bheetansa Kamsino
Maat 13:1-9; Luq 8:4-8

1 Yesus pir bazinsa aponte eenaam dhettsan ki yedade. Kattsi thoothino eeno kikal nivayse konin bukonna, bazindara sagadhen gonngalansa iinte ardayse ki dooqade. Eeno wul bazinsa gasante ko dahade.
2 Kamsikaar thoothi yer keam dhettsite ki dahade. Keam yinin dhettsenkaar kena yin ki giyade:
3-4 “Marrato! Eedi kalaa haaminte yisa bheeta yiithota ki utade. Bheetan kinin yiithenka, bheetano waani goyn aponte ko wavaysaka aptina nivayse ke itsade.
5 Waani bheetanoar thoothi peenin qolmon haachandar ko wavade. Pee thoothinin qolmonna saanawa ko baqalade.
6 Haynin utayse oydhenkaar, ko halatade; caaciyn yittsaamonna ko wocchade.
7 Waani bheetanoar ukumbhansa shaarinte ko wavade. Ukumbhanoar gebhayse baqalon bheetanam konin ishkonna, aapi ushima ko shidhade.
8 Waani bheetano peen payyandar ko wavade. Gebhaysear aapi ko ushade; waa kisa aapi eedi kalaa kaysa apo tabhi, waa kisa pir aapi eedi makkam kaysa, waa kisa pir aapi eedi dong kaysa ke ushade.
9 “Keeda qansen qaamiysa dahaa ki qanse” kena ki hamade.

Yesus Kamsinka Kinin Giyonsa Goyno
Maat 13:10-17; Luq 8:9-10

10 Yesus yimal ki daaka, kalan theedaana eenabee kisa paanan yivayna tabhi lamaana eenabe kinka dahayse kena kinin giyon kamsin goynsa kiam ke oysade.
11 Yesusaar, “Yena Barjo bitamonsa aachin dhalqinam yenin dhesoadettsi imbhidine; waani eenna ko hanna,
12 ‘Sheda ke shede, kenin shedonam kenin haapoamadettsi,
qansa ke qanse, kenin qansonam kenin bhocchoamadettsi,
Barjodar kenin maatoamadettsi,
kesa seesonoar kena ko shidhe konin hambhoamadettsi’

4:12 Isi 6:9-10.

yer wulam kena kamsika koda giidhe” kena ki hamade.

Yiithadhon Bheetansa Kamsin Bulino
Maat 13:18-23; Luq 8:11-15

13 Yesusaar kena yin ki giyade: “Kamsin ogoam dhesattenu? Ta yin ko hanna, yedi keeda kamsin wulam hamin hayaysee dheso?
14 Bheetan yiithea agaa Barjosa upsinam kida yiithe.
15 Upsinoar yiithadhoono goyn aponte wovoono konone: Barjosa upsinam kenin qansen wodanka Seethaan saana nivayse kesa woylaminte yiithadhon Barjosa upsinam kekalanka kida tiye.
16 Tapir peen haachandar yiithadhaana bheetana Barjosa upsinam qansayse saanawa wozanka tiyayna eenane.
17 Eena igina caaci kenin yittsaamonna, kesa woyano likka wodanane; Barjosa upsinna gaale way oytaydha kedar konin yeskenka saanawa keda gare.
18 Ukumbhansa shaarinte yiithadhaana bheetana igina Barjosa upsinam qansayna eenane.
19 Peen kosa bhocchinbee, wodimmakkon anngarmanbee, thoothi yersa anngarmanbeka Barjosa upsino kenin qansoono kesa woylaminte sun ishkimayse aapi ushima koda shidhe.
20 Peen payyandar wavaana bheetana Barjosa upsinam qansayse bhocchika tiyayna eena, antina eedi kalaa kaysa apo tabhi, waaniar eedi makkam kaysa, waaniar eedi dong kaysa aapi ushayna eenane” ki hamade.

Aachimoono Shaakano
Luq 8:16-18

21 Yesus kena yin ki giyade: “Shaakanam shashkayse yer daran guupa ko guupadho? Way algan demente ko wodadho? Dheg hamon raqindartayu konin wodadhayno?
22 Ogona aachimayse may maatima, aachadhaysakaar dhesimima shidhehe.
23 Ta keeda qansen qaamiysa dahaa ki qanse” ki hamade.
24 Pir Yesus kena yin ki giyade: “Yenin qansen yerinam payya hayayse edee. Yenin kahaa shaaqaka yenaar kaadha ko kaadhe; ogoraar sagi yena kaadha ko kaadhe.
25 Yisa dahaana kisa dohondar kina imbha ko imbhe; yisa qolmakalanka kisa dohonam kikala tiidha ko tiidhe” kena ki hamade.

Gebhen Bheetansa Kamsino

26 Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamono eedi bheeta yiitheadettsine.
27 Ea sootinka raata ki raate; rooronka dhaabha ki dhaabhe; hamin konin dohonam ki dhesima bheetano koda baqale; gebhanaar koda gebhe.
28 Peeno yinti birayse baqalin koda baqalse; baqalloar gebhayse pudha ko pudhe; yinin pudhonsa budonte aapi koda wode.
29 Aapinin ushonsa budobar patadhen wodanin yeskonna, ea saanawa halpan tiyate patan kida yede” ki hamade.

Saliithan Aapinsa Kamsino
Maat 13:31-32bee 34be; Luq 13:18-19

30 Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamonam yer harka wo yeekinso? Way yer harka wo koam kamso?
31 Saliithasa* aapidettsine; kodiar peendar koam yiithadhen wodanka peendar dahaana bheetana wuldara likkane.

---

* **4:31** “Saliitha” hambhayno gaalin aponka “senafic” hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsi likkinca dahayse, duuqadhanna kattsi haaqa gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade.

32 Peendar konin yiithadhon wodanka baqalayse konin gebhenka, peendar dahaana
haaqana wuldara gebhate koda bashe; aptinaar nivayse kosa shiponsa iinte antindar
ooni kenin woysoadettsi kattsi antino koda gebhe" ki hamade.
33 Yesusaar zarsinin bhocchana dameaka yekka kinadettsina thoothina kamsinaka
Barjosa upsinam kena kida giye.
34 Kamsi qolma kena giyehe; ko dahaannaar kimbesana yimal kenin dehenka,
kamsinasa bulin goyn wulam yisa paanan yivayna eenana kida giye.

Bazinam Shooshen Wuranam Yesusin Woysoono
Maat 8:23-27; Luq 8:22-25

35 Rooroa agaaka peen sootima shaakinan Yesus yisa paanan yivaynana "Bazinsa
saabar wo sage" kena ki hamade.
36 Kisa paanan yivayna eenaar thoothin zarsin garayse Yesusin gidir dohon bazindara
sagadhen gonngalandar dooqayse yinka kiam tiyate ke yivade; waaniar gonngalana
bazindar kimbesana kinka ke dahade.
37 Gembho wurano dhaabhayse noqono gonngalanka konin thoothenka yekka wu-
rano bazindar dohon gonngalanam koda juge.
38 Ogo wodanka Yesus bazindara sagadhen gonngalansa budonte qoocante yisa yer
wodayse raatayse ki dahade. Kisa paanan yivayna kiam dhaasayse, "Woam Dhettsea,
wonin kayenka ya lay ha hamo?" kina ke hamade.
39 Kidiar dhaabhayse wuranam ki bitade; bazinkaar "Lay! Shoan garaa!" ki hamade.
Wuranoar jibarshan ko garade; bazinoar kalon lay ko hamade.
40 Yesusaar "Yin yenin kurtumbhayno hare? Kinaka yekka idar woylam yenin qajea
yesa qolaaw?" kena ki hamade.
41 Kediar kattsi kurtumbhayse, "Wuranbee bazinbe yininna ee hamea kaa kidi
hayne?" kinka kikal ke hamade.

5

Beeronin Yedaa Eam Yesusin Pacchoono
Maat 8:28-34; Luq 8:26-39

1 Kediar bazinsa saabar Gerasenon peendar ke nivade.
2 Yesus bazindara sagadhen gonngalara kinin utenka, eedi beeroyn yedaa duukin
raqira utayse daran ki keerade.
3 Ea agaasa dayntano duukin raqintene; eedi hayyear yedate kiam sansalaka dhaxana
damehe.
4 Thoothi rooro roonte dhaxadhen sansalanbee zawnbeka kiam koda dhaxadhe. Ko
dahaannaar sansalanbee roon zawnbeam qunthate kida dhabe; ogonante kiam yedana
damea eedi qolehe.
5 Rooro wul sootinbee rooronbe duukin raqintebee dhukanbedar dahayse kida ilate,
yisa bishinamaar seeninka kida taxe.
6 Kidiar Yesusam pegeka haapayse, gobaka kalan hatte kumpurdhayse kina ki goodi-
made.
7 Upsin yisa dheg hayayse ilataate "Wuldara sagea Barjosa Naasa Yesuso, hambesana
isa dohoono hare? Iam hanin galshoamadettsi Barjosa naabenka inta haam maridine"
ki hamade.
8 Yin kinin giyoono Yesus "Ya beeroa, ea kaara utaa!" kanka hamite kinin dohonnane.
9 Yesusaar "Hasa nammo hayne?" hamayse kiam ki oysade. Kidiar "Thoothi wonin
dohonna isa nammo Legoonne*" hamayse kina ki giyade.
10 Keam ko peera oytate kinin yittsoamadettsi kiam kattsi ki miskade.
11 Raqin ogote laasadar thoothi wurkupa gishadhayna kenin dohonna,

* **5:9** "Legoon" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

12 beerona “Wurkupana iginadar wonin ardoadettsi woam yittsaa” hamayse kiam ke
miskade.
13 Yesusaar “Yedi yivee” kena ki hamade; beeronaar eadara utayse wurkupanadar yi-
vayse ke ardade. Shii lamaaddhana wurkupanaar bazinsa aponte dahayse laasandara
diirimayse bazinte ke itsadhade.
14 Wurkupanaam gishayna eenaar gobate yivayse ogo yinin haaponam katamanbee
gurdan eenbena kenin giyenka, eenoar har konin dohon shedota ko utade.
15 Yesuskal kenin nivenka, Legoon hambhea beeronin yedaa easa gemmon mesken
paashaysaka apala qaadhayse dooqayse ki daaka kiam haapayse ke kurtumbhade.
16 Ogoam haapaana eenaar beeronin yedaa ea goynbee wurkupanadar yeskonbeam
eenna ke giyade.
17 Eenoar Yesuska “Wosa peera utaa” hamayse kiam miskan ko yedade.
18 Yesus bazindara sagadhen gonngalante kinin ardenka, beeronin yedaa ea “Hambe-
sana doota i yive” hamayse kiam ki miskade.
19 Ko dahaannaar Yesus kina ee hamadehe. “Oonin hannondar yivayse Barjo hamin
dohon gebhi yer hana kinin waadadhonbee hamin hayayse haam kinin pacchonbeam
hasa oonin eenana giyaa” kina ki hamade.
20 Ear yivayse Yesus hamin dohon gebhi yer kina kinin waadadhonam Tabhi Kata-
mana hambhen peente giyan ki yedade; kinin giyenka qansoono eeno wul targadhi-
dine.

Yayroos Naanbee Yesussa Apalan Kaamon Edonbe
Maat 9:18-26; Luq 8:40-56

21 Yesusaar lansi bazindara sagadhen gonngalante dooqayse bazinsa saabar kinin
sagonsa budonte, thoothi eedi kikal nivayse ko bukade; kidiar bazinsa aponte ki
dahade.
22 Ayiwd eensa bukin raqinam wottsayna eenasa eedi kalaa Yayroos hambhea
Yesuskal ki nivade. Yesusam kinin haapenkaar kisa roon demente dhambayse,
23 “Naano isa likkono hajadhayse diyaba koda haye. Bannzo! Paashayse sadaka
konin doadettsi nivayse hasa aaninam kosa bishindar wodaa” hamayse kattsi kiam ki
miskade.
24 Yesusaar eabete kinka ki yivade; thoothino eenoar Yesussa paanan kupimaate koda
yive.
25 Layme hajimoka leve tabhi lamaa hajadhayse kappoono maa kallo ko dahade.
26 Kodiar thoothin dheeshan imayna eenasa aaninte gaalite ko dahade; dheeshanna
yisa dohon koymon wulam imate konin macchonsa budonte, burqono waandar kosa
gebhaate ko yivade, kodi paashadehe.
27-28 Kodiar Yesussa eenin giyen qansayse, “Apalan kisa hattear kaamidi i hanna, inta
paashayda paashe” hamayse thoothin eensa shaarinka kisa budobar nivayse apalanam
ko kaamade.
29 Laymayno zombhino kosa saanawa ko woyade; yisa burqora konin paashoono
waante kona dhesimidine.
30 Yesusaar pacchen kantan yikala utonam saanawa dhesayse eensa shaarinte wal
hamayse, “Isa apalanam kaamaa hayne?” hamayse ki oysade.
31 Kisa paanan yivayna eenaar “Thoothino eeno kupimite konin yivenam ya haa-
payse, ‘Iam kaamaa hayne?’ hamaysea oyso?” kina ke hamade.
32 Ogoam hayaa hay kinin dohon dhesota budoka wal ki hamade.
33 Edonoar yinin paashonam konin dhesenna kurtumbheka gibazaate hatte, Yesussa
demente dhambayse, yidar yeskon wulsa goninam kina ko giyade.
34 Kidiar “Isa naano, idar woylamin hanin qajoono haam ko pacchade. Nagaya yivaa;
hasa gaaleraar ukunsaa” kona ki hamade.

35 Kidiar ogoam giyte ki daaka, Ayiwd eensa bukin raqinam wottsea Yayroos oonira
eedi nivayse, “Hasa naano diydine; ta keeda Dhettseam harrnaa galshe?” kina ke
hamade.
36 Yesusaar eenin kina giyonam qansayse bukin raqinam wottseana, “Kurtumbhaab-
hode! Idar bish woylam qajaa” kina ki hamade.
37 Bhethiroosbee, Yayqoobbee, Yayqoobsa kana Wannisbedara ab eedi hayyear kisa
paananka easa oonindar ke yive zagadehe.
38 Bukin raqinam wottsea easa ooninte kenin nivenka, Yesus eeno ilatayse konin
waajenbee eepenbeam ki haapade.
39 Oonintear ardayse, “Harrnee ilatayse eepe? Naano raata ko raatade, diyadehe”
kena ki hamade.
40 Eenoar kiam ko hancade. Yesusaar een wulam mayanka bulayse naansa imbaabee,
indanbee, kimbesana kinka dahaana eenabeam yikal entsayse naanin raqin dohonte ki
ardade.
41 Naansa aanin yedayse, “Thaalitaa quumi!” kona ki hamade; ogosa bulino “Naano,
ya dhaabhaa! hanka ida hame” hamintane.
42 Naanoar saanawa dhaabhate woyayse osbee orabe yaayan ko yedade. Kodiar tabhi
lamaa leve naasine. Eenoar gebhi ko targadhade.
43 Yesus yinin waadadhonam eedi hayyear dhesoamadettsi upsi wocchika kena
giyayse, “Gala kona imee” kena ki hamade.

6

Naazret Katamante Yesusin Bagadhoono
Maat 13:53-58; Luq 4:16-30

1 Yesus raqin ogora dhaabhayse yinin gebhon peendar ki yivade; kisa paanan yivayna
eenaar kimbesana kinka ke yivade.
2 Ukunsen rooroaka Ayiwd eensa bukin raqinte eenam dhettsan ki yedade. Thoothino
eenoar kisa dhalqinam qansayse gebhi ko targadhade. “Ea kaa yerin ko wulam hamora
ki haapaa? Kina imbhoono pakalmakkono yer hare? Ogo yin tarshen yerinam kinin
hayayno hamin dahaa goytikane?
3 Kaa haaqan qarsea Mayriyamsa naasatayu? Yayqoobbee, Yoosabee,* Yiwdabee,
Simoonbesa indanaasatayu? Kisa indanaana anzana wombesana kinka kote da-
haanatayu?” hamayse kisa dhalqinam bagayse eeno tiyma ko garade.
4 Yesusaar “Barjokala qansayse eenna giyea kinin gobshadhimino peen een yinnon-
bee, muldhana yinnabee, oonin eena yinnabekal bishne” kena ki hamade.
5 Raqin ogote hajadhaana eena tokaana eenadar kidi aanin wodayse keam yinin
pacchondara tarshea yer ab waadadhana damadehe.
6 Kinin giyenam gonne hamayse kenin tiyaamonna kidi targadhidine. Ogosa
budonte, Yesus kesa gurdan gurdante yaayte Barjosa upsin eenna kida dhettse.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Eenaam Kinin Yittsoono
Maat 10:5-15; Luq 9:1-6

7 Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivayna eenaam yikal eelayse, lama lamaa
hayayse eendar keam yinin yittsenka, beeronaam eendara kenin bulea hayamo kena
imayse,
8 “Yenin yivenka yenka haljo bish tiymate. Yer ab, gala ko hannaar, surba ko hannaar,
korbhoka koymo yenka beveebhode.
9 Roonte yesa dunngurin arsee; shuraab lanso qaadheebhode.
10 Raqin hamotear eenkal yenin ardenka, birayse yeam chocchamon tiyaa ea ooninte
arda ye hanna, raqin ogora yenin utenka yekka ogote dooqee.

* **6:3** Raqa kaate “Yoosa” hamea naabea Maat 13:55dar “Yoseep” koda hame.

11 Eenin yeam chocchamon tiymonbee yekal konin qansimonbe raqin ye hanna, ogora yenin utenka kedar tarja konin maatoadettsi yesa roondar dohon silalinam dinsee” hamayse kena ki giyade.
12 Kediar ogo raqira utayse eeno seeson waadimanam garayse Barjodar konin maatoadettsi eenna ke giyade.
13 Thoothi beeronin yedaana eenadara beeronam ke bulade; thoothi hajadhaana eenaamaar waqatika qadhada keam ke pacchade.

Shivea Wannissa Dembhino
Maat 14:1-12; Luq 9:7-9

14 Yesussa naabeno raq wulir konin qansimonna, Bitaa Herodisaar qansidine. Waani waani eeno “Shivea Wannis diira dhaabhidine; ko wul tarshen waadiman wulam waadadhana kantan kinin haapoono ogokane” ke hamade.
15 Waani eenoar “Eeliasne” ko hamade; waani eenoar “Ena Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa iira eedi kalaadettsine” ko hamade.
16 Bitaa Herodisaar ogoam qansayse, “Agaa qorcin ininsa taskaa Wannisne; kidi diira dhaabhidine” ki hamade.
17-18 Herodis iishima Pilbhoos geshon Herodiyadaam kinin keemonna, Wannis “Hambanaasa geshonam keema haam zaskehe” hamayse birayse kina giyte ki dahade. Ogona Herodis Herodiyada goynka kiam yettsate dhaxin ooninte ki dhaskade.
19 Ogona Herodiyada Wannisdar guula wodayse kiam dettsana konin zagenka kona agadehe.
20 Herodis Wannis tipabee gazabe eedi kinin dohonam kinin dhesonna, kina kurtumbhintaka kiam deesadhoamadettsi kida gishe. Kisa dhalqinamaar qansite thoothi qaabite kida gaale. Ko dahaannaar kisa dhalqinam wozaka kida qanse.
21 Bitaa Herodisin adhadhaa rooroayn gobshadhea sedhaaka, peen wottsayna eenabee, shii alaqanabee, Galila peente dahaana dhesimaana eenabena kumma ki ashkade; ogono wodano Herodiyadana agoonone.
22 Herodiyadasa naano kummandar dooqaana eenakal ardayse kesa birante yiigaate konin kirbenka, Bitaa Herodisbee kimbesana kinka dooqaana eenabeam ko wozisade. Bitaa Herodisaar naanna, “Iam hanin oyson yerinam hana imayda ime” ki hamade.
23 “Bitamon innonsa antin ko hannaar, ikal hanin misken wulam hana imayda ime” hamayse kona malla ki ardade.
24 Naanoar mayan utayse indankal “Hariy kalan misko?” ko hamade. Indanoar “ ‘Shivea Wannissa metenam taxate ina imaa’ hamayse miskaa” ko hamade.
25 Naanoar saanawa bitaakal ardayse, “Shivea Wannissa metenam taxate sharqaka taaki saana ina hanin imoadettsi ida zage” hamayse ko kiam oysade.
26 Bitaar qaabenka kattsi yi ataakaar, kimbesana kinka kummandar dooqaana eenasa birante malla kona kinin ardonna, konin miskonam koam marota nashadehe.
27 Saanawa Bitaa Herodis poolisanasa kalaam Wannissa metenam taxate kinin bovoadettsi ki yittsade. Poolisaar dhaxin oonin yivayse Wannissa metenam ki taxade.
28 Kisa metea kinin taxaam sharqaka bavate hatte, naanna ki imade; naanoar indanna ko imade.
29 Wannissa paanan yivayna eenaar kisa dembhinam kenin qanson wodanka, nivayse kisa leesinam tiyate ke duukade.

Yesus Shii Dong Eenaam Kinin Kunsoono
Maat 14:13-21; Luq 9:10-17; Wannis 6:1-14

30 Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaar Yesuskal nivate bukayse, kenin waadadhonbee eenaam kenin dhettsonbe wulam kina ke giyade.

31 Kidiar "Yedi yemal eediyn qolmon raqinte nivayse likka ukunsee" kena ki hamade.
Yin kinin giyoono kekal nivayse maatayno eeno thoothi konin dohonna gala kummana
wodayn kesa qolmonnane.
32 Bazindara sagadhen gonngalante ardayse raq eedinin qolma kalaate yimal bish ke
yivade.
33 Kenin yivenka thoothino eeno keam haapayse konin dhesonna, kataman wulra
dhaabhayse gobada saanawa keam birayse kekal ko bukade.
34 Yesusaar bazindara sagadhen gonngalara utayse thoothin eenam haapayse, gishea
eediysa qolmina yaanadettsi konin dohonna, kona ki burqadhade; thoothi yerar koam
dhettsan ki yedade.
35 Ogo wodanka peenin ibanonsa budonte, kisa paanan yivayna eena kikal nivayse,
"Kono ranqo eedinin gidir qolminone; ta peenoar ibanidine.
36 Ogonante igina wosa gasante dahaana gurdanadar yivayse gala kenin shanoadettsi
keam yittsaa" kina ke hamade.
37 Kidi kena maasayse "Yedi kenin itsen galan kena imee" ki hamade. Kediar "Yivayse
birre mato lamaaka† gala shanayse kenin itsoadettsi kena wo imo?" kina ke hamade.
38 Kidiar "Balasha meemayne yekal dahaana? Yivayse shedee" kena ki hamade.
Kediar shedayse maatate hatte, "Balasha dongbee kaara lamaabene dahaana" kina ke
hamade.
39 Yesusaar yisa paanan yivaynana "Een wulam shudhin caagindar kashate kashate
dottsee" kena ki hamade.
40 Eeno eedi dong kaysabee eedi lamaa kaysa apo tabhibe maatayse ko dooqade.
41 Yesusaar balashana dongnabee kaarana lamaanabeam tiyayse, tura cecin she-
dayse Barjoam miskeka ki gobshade. Balashanamaar qunthayse yisa paanan yivayna
eenana eenna kenin yeskisoadettsi ki imade; taar kaarana lamaanaam een wulna ki
kashade.
42 Eeno wulaar itsayse ko mishade.
43 Kisa paanan yivayna balashanbee kaaranbesa itsadhaka shidhon dirmanam kenin
dhaasoono sharqa tabhi lamaane.
44 Ogo balashanam itsaana eena anngina bish paydadhana shii dongne.

Yesus Bazindar Rooka Tigate Kinin Nivoono
Maat 14:22-27; Wannis 6:16-21

45 Ogora saanawa Yesus yisa paanan yivayna eenana "Inta eenam onnadar inin
yittsenka, yedi bazindara sagadhen gonngalanka bazira sus Beetesayda katamandar
iam birayse sagee" ki hamade.
46 Eenam yinin yittsonsa budobar Barjo misko dhukandar ki utade.
47 Peenin sootenka, bazindara sagadhayno gonngalano bazinsa gidinte ko dahade.
Yesus kembesana gonngalante ardadehe; yimal peente ki dahade.
48 Kisa paanan yivayna eenaar bazindara sagadhen gonngalanka kenin yivenka,
jibarro kesa birante dahayse keam yittsan konin maronna, kenin gaalenam ki haapade.
Sootin peenin sedhamba hamenka, Yesus bazindar rooka tigate kekal nivite ki dahade;
kesaar demeka yivota ki zagade.
49 Ko dahaannaar bazindar rooka tigate kekal kinin nivenka kiam haapayse meeshi
wo haapade hamayse ke ilatade.
50 Kedi wul kiam kenin haapenka kattsi targadhayse ke gibazade. Kidiar saanawa
"Hay! Intane; kurtumbheebhode" kena ki hamade.
51 Kidiar bazindara sagadhen gonngalante kekal ki ardade. Ogo wodanka wurano
jibarshan ko garade; kediar gebhi ke targadhade.

† **6:37** Wodan ogoka eedi kalaana rooro kalaa waadimana kashadhayno birre kalaane.

52 Ogonoar woylamin kesa duudonna, Yesus balashan keam kinin kunsenka tarshen
waadimanam kinin waadadhonam kedi bhocchadehe.

Gensareth Peente Hajadhon Eenaam Yesusin Pacchoono
Maat 14:34-36

53 Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe bazinam sagayse Gensareth peendar ke
yivade; bazindara sagadhen gonngalanamaar bazinsa gasante ke dhaxade.
54 Bazindara sagadhen gonngalara kenin utenka, eeno saanawa Yesus kinin dohonam
ko dhesade.
55 Eenoar peen ogo wuldar gobaka yivayse Yesusin dohon raqindar hajadhaana
eenaam haaqaka bavate kikal nivan ko yedade.
56 Kinin yiven raqin wul gidir gurdante ko hannaar, katamante ko hannaar, ha-
jadhaana eenaam bukin raqindar bavate nivayse koda wode. Kediar Yesusna "Hasa
apalansa nukin hattear wo kaame" hamayse kiam keda miske. Kisa apalansa nukinam
kaamaana eena wul hajimora paashite ke dahade.

7

Ena Eykena Dambinsa Yesusam Oysadhoono
Maat 15:1-9

1 Yerusaalem katamara Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsayna eenasa waanibe
Yesuskal nivayse ke bukade.
2 Kisa paanan yivayna eenasa waani waani eena aaninsa dakanka galan kenin
itsenka ke haapade. "Aaninsa dakanka" hambhoono goyno kosa aanin shiidhima kenin
itsennane ko hambhade.
3 Parisa eenabee Ayiwd eenabe wul ena eykena dambinam toolana yisa aaninam
payya shiidhima gala itsehe.
4 Kedi gabara yi maatanna shiidhima gala itsehe; pir yinin wucen sharqanbee,
daanbee, galan yinin itsen sharqanbeam, [yinin wodhen algan raqinamaar] kenin
shivendettsi, abaar dambi hayayse toolana kenin buloono yer thoothine dohoono.
5 Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe "Hasa paanan yivayna eena
eykena dambinam kenin toolimino harrnane? Yisa aaninam shiidhima galan keda itse"
hamayse kiam ke oysade.
6 Kidi kena yin ki giyade: "Ena Barjokala qansayse eenna giyea Isias Barjoyn giyonam,
'Kina eena yisa aponka bish iam keda gobshe,
woylammo kesa ikalanka kattsi pegadhidine.
7 Eenin bulon dambinam Barjoyn imaa yiggidettsi hayayse
eenaam dhettsaate sun guuri ina keda goodime'
hamayse ye kina maltina eena goynam gon ki giyade.
8 Yedi Barjoyn giyonam garayse eenin bulon dambinam yeda toole" ki hamade.
9 Tapir kena yin ki giyade: "Yennon dambinam toolota Barjoyn giyonam bagayse ye
garade.
10 Muse yi giyna: 'Hambabee handabeam gobshaa' pir, 'Imbaabee indanbeam iirea ki
deesadhe' ki hamade.
11 Yedi eedi imbabee indabena yinin kelshen yer wulam kena 'Yeam inin kelshen
yerin wulam inta Barjona iminto hayayse ida ime' ki hamanna,
12 os birante imbaabee indanbeam yer harka ko hannaar kinin kelshoamadettsi yeda
mare.
13 Ogonante yedi yesa dambinam toolota Barjoyn giyonam yeda gare; ogodettsiar
thoothi yer yeda waadadhe" hamayse kena ki giyade.

7:7 Isi 29:13. **7:10** Uti 20:12; 21:17; Lewi 20:9; Yiggi 5:16.

Eediam Minngisayno Yerro
Maat 15:10-20

14 Pir Yesus eenaam yikal eelayse, “Yedi wul inin giyenam qansee, ogoam payya
hayayse bhocchee.
15 Eediam minngisayno eessa iira utaynone; mayara iinte arden yerinsa kala hattear
eediam minngisea qolehe.
16 [Qansen qaamiysa dahaa ki qanse]” kena ki hamade.
17 Eenkalaar edimayse ooninte kinin ardonsa budonte, kisa paanan yivayna eena
kamsinsa goynam kalan ke oysade.
18 Kidiar, “Yedi taar ogo een waanidettsi qaabeysa qolminaw? Mayara eedisa iir
ardayno eediam hamin ko dahaannaar minngisana konin damimonam yedi dheseete?
19 Harrna hambhidianna, iinte ardayse woylaminte yeskima os mayanka konin
utennane” kena ki hamade. Yesus ogo yin kinin giyoono galano wul payya konin
dohonam ki giyade.
20 Kidiar “Eediam minngisayno eedisa woylamra utayno yerrone.
21 Eedisa woylamra utayno siya qaabobee, sharmucimakkobee, dimmakkobee, ee-
diam deesintabee,
22 anngarmabee, seeso waadimabee, maltamobee, tagachbee, woogintabee, wu-
upobee, pormakkobee, boosamobene.
23 Igina siyana yerra wul eedisa woylamra keda ute, eediamaar keda minngise” kena
ki hamade.

Yesusdar Woylamin Qajoono Maa Kallo
Maat 15:21-28

24 Yesus raqin ogora dhaabhayse Thiroos katamansa gasante dohon gurdandar ki
yivade. Ogote ooninte ardayse kinin dohonam eedinin dhesoadettsi zagadehe, ko
dahaannaar aadhimana damadehe.
25 Ogoraar naan likkon yisa beeronka yedadhoono edono Yesussa qansayse saanawa
hatte kisa roon demente ko dhambade.
26 Edonsa apono Girik apone, adhadhinoar kosa Siropiniqa muldharane. Naan
konnondara beeronam kinin buloadettsi kiam ko miskade.
27 Kidi yi giyna: “Birayse naana ke mishe; naanasa galanam tiyayse qaskinana dhaba
zaskehe” kona ki hamade.
28 Kodiar kina maasayse “Gonne, Imbo! Ko dahaannaar naananin itsenka diinenam
demente dahayse qaskina kamate itsa ke itse” ko hamade.
29 Yesusaar “Ogo yin hanin giyonna, beerono hasa naandara utidine. Hasa oonindar
yivaa” kona ki hamade.
30 Edonoar yisa oonindar ko yivade; oonin konin yeskenka, naandara beeron
utaysaka naano algadar raatayse ko daaka koam ko haapade.

Yesus Qaaminbee Aponbeyn Kayaa Eam Kinin Pacchoono

31 Yesus pir Thiroos katamara Sidoona katamanbar sagayse Tabhi Katamana hamb-
hen peensa shaarinka Galila bazindar ki yivade.
32 Ogotear dahaana eena qaaminbee aponbeyn kayaa eedi kalaam Yesuskal entsate
ke nivade. Kedi aanin yisaam kidar wodayse kinin pacchoadettsi kiam ke miskade.
33 Yesus eensa iira kiam edayse raq ab qalte yisa aanin surkenam kisa qaaminte ki
arsade. Ogoraar pathimayse kisa atabhinam ki kaamade.
34 Tura cecin shedaate woopayse, “Eppitaa!” ki hamade. Ogonoar “Bulimaa!”
hamintane.
35 Qammoar kisa saanawa ko qansade, kisa atambho dhalqiminoar payya dhalqan ko
yedade.
36 Yesus “Eedina giyeebhode” hamayse eenana ki giyade. Ko dahaannaar kedi
“Giyeebhode” hamayse kinin maronam kalon giyan ke yedade.

37 Eenoar kattsi targadhayse, “Yer wulam payya kida haye; qaamin kayaanaar kenin
qansoadettsi, apon kayaanaar kenin dhalqoadettsi kida haye” ko hamade.

8

Shii Oydin Eenaam Yesusin Kunsoono
Maat 15:32-39

1 Ogo wodanka pir thoothino eeno kikal ko bukade. Yer kenin itsea kesa konin
qolmonna kisa paanan yivaynaam yikal eelayse,
2 “Eeno kono imbesana rooro makkam dooqayse konin itsea yer kosa qolmonna, inta
kona burqadhidine.
3 Yer ke itsima onnadar keam i yittsidianna goynte shiitayse dhambasane; kesa waani
waani eena pee pegera ke nivade” kena ki hamade.
4 Kisa paanan yivayna eenaar “Ko eenin qolmon darante zarsin kona yeekea gala
hamora ko haapadhe?” hamayse kina ke maasade.
5 Kidiar “Balasha meemayne yekal dahaana?” hamayse keam ki oysade. Kediar
“Balasha tobbhaa wokal dahade” kina ke hamade.
6 Ogora Yesus eenka “Peendar dooqee” hamayse balashana tobbhaanaam tiyate
Barjoam miskeka gobshayse balashanaam qunthayse yisa paanan yivayna eenana
eenna kenin yeskisoadettsi ki imade; kediar eenna ke imade.
7 Kaara shaaqa tokaa waaniar kekal dahade. Iginaamaar tiyate Barjoam miskeka
gobshayse eenna kenin imoadettsi yisa paanan yivaynana ki giyade.
8 Eenoar itsayse ko mishade. Ko itsaysaka shidhoono dirmano Yesussa paanan
yivayna eena sharqa tobbhaa thoosayse ke dhaasade.
9 Itsoono eenoar shii oydiaddhane. Ogosa budonte Yesus keam onnadar ki yittsade.
10 Ogora saanawa yisa paanan yivaynabete bazindara sagadhen gonngalante ardayse
Dalmanuta peendar ke yivade.

Yesussa Tarshen Waadimanam Shedana Oysadhoono
Maat 16:1-4

11 Parisa eenoar Yesuskal nivayse kiam taysate shedota, “Barjokala nivaa hanin do-
honam woninkay dhesea tarshea milkit wona hayaa” hamayse kimbesana ke palimade.
12 Yesus yisa qaabonkaar atayse “Uuh!” hamada, “Wodan koka dohoono eeno tarshea
milkit haydhoadettsi harrna ko zage? Inta yena gon ida giye: Wodan koka dohon eenna
tarshea milkit haydhehe” ki hamade.
13 Ogora keam garayse pir bazindara sagadhen gonngalante ardayse bazinsa saabar
ki sagade.

Parisa Eenabee Herodisbesa Irshon Goynsa Yesusin Giyoono
Maat 16:5-12

14 Yesussa paanan yivayna eena balasha yinka bavima walayse kenin nivonna,
bazindara sagadhen gonngalante balasha kalaara ab balasha qolehe.
15 Yesusaar “Shedee! Parisa eenabee Herodisbesa irshora mete yesaam gishee”
hamayse kena ki giyade.
16 Kediar kinka kinka “Ogono yin kinin giyoono balashayn wosa qolmonnane” ke
hamade.
17 Yesusaar kesa qaabonam dhesayse kena yin ki giyade: “ ‘Balashanin wosa qol-
monnane’ hamayse harrnee kikal dhalqe? Akar bhocchattenu? Dhesattenu? Woylam-
moar yesa duudiw?
18 Yesa aapi daaka yedi haapattenu? Qaami yesa daaka yedi qansattenu? Hamin ko
yena bhoqan garaa?

19 Balasha dongnam shii dongin eenam inin kunson wodanka, dirmano sharqa
meemayne thoosayse yenin dhaasoono?" kena ki hamade. Kediar "Sharqa tabhi
lamaane wonin dhaasoono" ke hamade.
20 "Balasha tobbhaanaamsin shii oydin eenna inin kunson wodanka, dirmano sharqa
meemayne thoosayse yenin dhaasoono?" kena ki hamade. Kediar "Sharqa tobbhaane
wonin dhaasoono" ke hamade.
21 "Ta ogono akar yena bhoqayu?" kena ki hamade.

Yesus Aapin Kayaa Eam Kinin Pacchoono

22 Beetesaydar kenin nivenka, eedi aapi kayaa kalaam Yesuskal entsate nivayse kiam
kinin kaamoadettsi Yesusam ke miskade.
23 Yesusaar aapin kayaa easa aaninam yedayse entsate kiam gurdara ki bulade.
Ogotear aapindar kisa pathimayse aaninka yisa kinin kaamonsa budonte, "Yer hakal
haapa ko haapadho?" hamayse kiam ki oysade.
24 Ear dheg kinin hamonsa budonte, "Eeno isa aapinte haaqadettsi dahayse konin
yaayenam ida haape" kina ki hamade.
25 Yesus pir lansi yisa aaninka kisa aapinam kinin kaamonsa budonte, payya hayayse
ki haapade; kalon paashaysear yer wulam may may haapan ki yedade.
26 Ogosa budonte Yesus eam "Gurdante ardaabhode" hamayse oonindar kiam ki
yittsade.

Bhethiroos Kiristoossa Kinin Tarjoono
Maat 16:13-20; Luq 9:18-21

27 Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe Pilbhisoos Qesaaria peensa gasante dohon
gurdandar ke yivade. Ogo goynkaar kenin yivenka Yesus "Eeno iam hay ko hame?"
hamayse keam ki oysade.
28 Kediar " 'Shivea Wannisne' koda hame; waani eenoar 'Eeliasne', waani eenoar
'Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa kalaane' koda hame" kina ke hamade.
29 "Yedi iam hay yeda hame?" hamayse keam ki oysade. Bhethiroosaar kina yinin
maasenka, "Ya Barjoyn qadhaa Kiristoosne" ki hamade.
30 Yesusaar "Innon goynam eedi haynaar giyeebhode" hamayse upsi wocchika kena
ki giyade.

Yesus Yisa Dembhinsa Birayse Kinin Giyoono
Maat 16:21-23; Luq 9:22

31 Yesusaar yisa paanan yivayna eenana "Inta Eedi Naas thoothi gaale tiyayda tiye;
peensa donzanabee, gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettsaynabe iam baga ke
bage; iam deesa ko deesadhe. Ogora rooro makkamsa budobar dembhira dhaabhayda
dhaabhe" hamayse keam dhettsan ki yedade.
32 Dhalqinamaar may hayayse kena ki giyade. Bhethiroosaar yimal kiam entsate
yivayse waciman ki yedade.
33 Yesus budoka yisa wal hamayse kisa paanan yivayna eenaam shedayse Bhethi-
roosam "Ya Seethaan, isa aapira os yivaa! Barjoyn qaabenam qaaban garayse eedinin
qaabenam hada qaabe" hamayse kiam ki wacimade.

Yesussa Paanan Yiidhen Goyno
Maat 10:38-39; 16:24-28; Luq 9:23-27; 14:26-27

34 Yesus een waanibee yisa paanan yivaynabeam yikal eelayse kena yin ki giyade:
"Isa paanan nivana nashea hay ki dahaannaar yinnon qaabon ki gare; yinindar ziitate
deesadhen masqalinam kedayse isa paanan ki nive.
35 Sadan yinnonam dhacchana nashea hay ki hannaar koam kaysa ki kayse; imbee
Barjosa dhacchintan upsinbena sadan yinnonam kaysea hay ki dahaannaar koam
dhaccha ki dhacche.

36 Eedi peen kodar dohon yer wulam haapayse sadan yinnonam kaysidi ki hanna,
kina har ko poote?
37 Eedi yisa sadanna baza yer har ki kashe?
38 “Ko wodanka Barjoam garayna seeson eenasa shaarinte imbee isa upsinbeka
ooshimbhea wul, inta Eedi Naas Imbaasa gobshinka gazana gaananabesana inin
nivenka, inta kanka ooshimbhayda ooshimbhe” hamayse kena ki giyade.

9

Yesussa Dantanin Ookimoono
Maat 17:1-13; Luq 9:28-36

1 Yesusaar, “Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonin kantanka nivenam yinin
haapenka yekka, kote woyaana eenasa shaarinte dembhi diymina eedi daane” kena ki
hamade.
2 Yesus ogoam yinin giyonsa budobar laskoa rooroaka Bhethiroosbee, Yayqoobbee,
Wannisbeam bish yinka entsate dhukan gudubhondar ki utade. Raqin ogotear Yesussa
dantano kesa birante ko ookimade.
3 Kisa apallo cawlayse kosa bhalqantanoar peen kodar apalan shivaynayn shivate
calshana damaamadettsi kattsi ko cawlade.
4 Wodan ogoka Eeliasbee Musebe Yesuskal dahayse kimbete kenin dhalqenam ke
haapade.
5 Bhethiroosaar Yesusna yi giyna: “Woam Dhettsea, raqin kote wonin dahayno wona
payyane; ogona baara kalaam hana, kalaam Musena, kalaam Eeliasna hayayse baara
makkam wo kee” ki hamade.
6 Ogo wodanka kedi makkamma kattsi kenin kurtumbhonna, Bhethiroos har giya
kiam zaskenam kidi dhesadehe.
7 Pir liilo nivayse keam ko ishkade; liilonsaar iir “Inin nashea isa Naasa kaane; kina
qansee” hamea upsi ko qansimade.
8 Saanawa wal hamayse kenin shedenka, kembee Yesusbekalanka eedi ab kedi
haapadehe.
9 Dhukara kenin hanchenka Yesus kena yi giyna: “I Eedi Naas dembhira inin dhaab-
henka yekka ta yenin haapon koam eedi haynaar giyeebhode” ki hamade.
10 Ogo yin kinin giyonam qansayse, yisa woylaminka yedayse “ ‘Dembhira dhaabha’
hamintano kisa hamin giyntane?” hamayse kinka kiam kiam oysan ke yedade.
11 Kediar “Musesa yigginam dhettsayna eena ‘Birayse niva zaskea Eeliasne’ harrna ke
hamaa?” hamayse Yesusam ke oysade.
12 Kidiar kena “Ogono gonne; Eelias birayse niveane; kidi yer wulam ashka ki ashke.
Ko dahaannaar i Eedi Naasina ‘Gebhi gaale tiya ki tiye; pir kiam baga ko bagadhe’
hamayse thaapadhoono harrnane?
13 Ko dahaannaar inta yena ida giye: Gon Eelias ena kosa birayse nividine; kisaar
thaapadhondettsi eeno yinin nashon yerin wulam kidar ko hayade” kena ki hamade.

Beeron Yedaa Naasaam Yesusin Pacchoono
Maat 17:14-21; Luq 9:37-43

14 Yesusbee makkamma kisa paanan yivaynabe waani kisa paanan yivayna shid-
haanakal maatate kenin nivon wodanka, thoothino eeno kesa gasante buka ko hattaka
ke haapade. Musesa yigginam dhettsayna eenaar kembesana kinka kenin palimenka
keam ke haapade.
15 Eeno wul Yesusam konin haapenka targadhidine; kikalar gobate nivayse kiam ko
nagaysade.
16 Yesusaar “Kembesana kinka yenin palimayno yer harsane?” hamayse keam ki
oysade.

9:11 Milki 4:5.

17 Eensa shaarira eedi kalaa yinin maasenka, “Woam Dhettsea, beeron yedaysaka
apon kayaa isa naasaam hadar bavate i nivade.
18 Ruminin kisa dhaabhen wodanka hamote ko hannaar kiam dhaba ko dhabe;
aponkaar kisa dubo koda nive; atsinin qiicimenka bishinoar kisa zaba ko zabe.
Ogo beeronam kidara ke bule hamayse hasa paanan yivaynana i giyaysaka bulana
damadehe” hamayse kina ki giyade.
19 Yesusaar yinin maasenka, “Yedi idar woylamin qajimina adhadhinato, hamaaka
yekka yembesana ida dee? Yena hamaaka yekkay darsho? Yinda naasaam ikal bevee”
kena ki hamade.
20 Kediar naasaam kalan bavate ke nivade. Beeroar Yesusam yinin haapenka,
naasaam saanawa ki gibattsade; kidiar peente dhambayse aponka dubon nittsite
qaptiman ki yedade.
21 Yesus naasasa imbaam “Kaa burqea naasaam ki yedaysaka leve meemayne?”
hamayse ki oysade. Kidiar kina yinin maasenka, “Naasamora yedaysene.
22 Thoothi woda kiam deesana nuunbee noqonbesa iir kiam koda dhabe. Ko dahaan-
naar ha damidianna bannzo! Wona burqadhayse woam kelshaa” ki hamade.
23 Yesusaar “Ha damidiannaa hamo? Barjodar woylamin qajeana yer wul kina
dandima ko dandime” kina ki hamade.
24 Saanawa naasasa imbaa upsin yisaam dheg hayayse “Barjodar woylamin qajayda
qaje; ko dahaannaar isa qothimenam ikalanka pegisaa!” kina ki hamade.
25 Yesusaar eenin thoothada kalan nivenka keam haapayse beeroam “Ya aponin
dhalqoamadettsi, qaaminin qansoamadettsi hayaa beeroa, naasa kaara utaa! Lansi
maatate hanin ardoamadettsi” hamayse ki bitade.
26 Beeroar ilatayse naasaam kattsi qaptisada kidara ki utade. Thoothino eenoar
“Naasa diydine” kenin hamenka yekka diyaadettsi ki maatade.
27 Ogora Yesus naasasa aaninam yedayse ki dhaasade; kidiar dhaabhayse ki woyade.
28 Yesus oonin kinin ardonsa budonte, kisa paanan yivayna yimal kinin dohonte,
“Beeronam naasadara bulana wonin damaammo harrnane?” hamayse kiam ke oysade.
29 Yesusaar kena yinin maasenka, “Kodettsin beeronam [itsima] Barjoam miskin-
takatay hamidi ko hanna, goyti abka bulana dandimehe” ki hamade.

Yisa Dembhinsa Yesusin Lansi Giyoono
Maat 17:22-23; Luq 9:43-45

30 Yesusbee kisa paanan yivaynabe raqin ogoam garayse Galilaka hayayse ke yivade.
Ogoam eedi kalaar ki dhese zagadehe.
31 Harrna hambhidianna, “I Eedi Naasaam eensa aaninte saskate iam koda imbhe;
iamaar deesa ko deesadhe; ogosa budobar makkansoa rooroaka diira dhaabhayda
dhaabhe” hamada yisa paanan yivaynaam dhettsite ki dahade.
32 Kena kinin giyoonoar ardadehe; kediar kiam oysana ke kurtumbhade.

“Wuldara Sagi Maatea Hayne?” Hamayse Kenin Oysoono
Maat 18:1-5; Luq 9:46-48

33 Yesusbee kisa paanan yivaynabe Qipirnaahoom katamandar ke nivade. Ogote
oonir kenin ardonsa budobar Yesus “Ini goynte wonin nivenka yenin palimayno hare?”
hamayse keam ki oysade.
34 Kediar ini goynte “Wo wuldara sagea hayne?” hamayse kinka kinka kenin pal-
imonna, Yesusin oysenka lay ke hamade.
35 Yesus dooqayse tabhi lamaanaam yikal eelayse, “Eedi hay ki hannaar, bira maatana
nashea een wulsa budonte ki dee. Een wulsaar erge eedi ki maate” kena ki hamade.
36 Naasi kalaam bavate nivayse kesa shaarinte woysayse naasaam shupayse,
37 “Kaa naasadettsiam isa naabenna hamayse tiyea iam kida tiye; iam tiyea ibisheam
dayma iam nittsaamaar kida tiye” kena ki hamade.

Woam Jibbimina Wul Wombesana Kenin Dohoono
Luq 9:49-50

38 Wannisaar Yesusna, “Woam Dhettsea, eedi kalaa hasa naabenka beeronaam kinin bulenka kiam wo haapade; wombesana kinka kinin dahaamonna kiam wo marade” kina ki hamade.
39 Yesusaar yin ki giyade: “Isa naabenka yer tarshen waadadhayse saana idar yer siya giyana dameayn qolmonna kiam garee; mareebhode!
40 Harrna hambhidianna, woam jibbimina wul wombesana kinka ke dahade.
41 Inta yena gon ida giye: Kiristoossa yenin dohonna sharqa kalaa noqo yeam wushea wulsa baza shidhehe.

Eedina Goa Maatintara Mete Gishinta
Maat 18:6-9; Luq 17:1-2

42 “Idar woylamin qajayna igina likkanasa iira kalaana goa maatea eedi hayyear daa ki hanna, deesime seeni gaari kisa qorcindar dhaxayse bazinte kiam dhabadhidi ki hanna, kina payyane.
43-44 Ogona anno hanno hana goa maatea ko hanna, koam taxate dhabaa. Aan lamaaka dahayse [qayonin diymon] lay dikimon nuunte hanin ardenna, gundi dahayse sadanka daadhen raqinte hanin ardayno hana payyane.
45-46 Roono hanno hana goa maatea ko hanna, koam taxate dhabaa. Roo lamaaka dahayse [qayonin diymon] lay dikimon nuunte hanin ardenna, gundi dahayse sadanka daadhen raqinte hanin ardayno hana payyane.
47-48 Aapino hanno hana goa maatea ko hanna, koam bulate dhabaa. Aapi lamaaka dahayse qayonin diymon, lay dikimon nuunte hanin ardenna, aapi kalaka dahayse Barjosa bitamonte hanin ardayno hana payyane.
49 “Gala sooqoka konin daathisadhendettsi, een wulam nuuka koqate koda ashkadhe.
50 “Sooqo payyane. Ko dahaannaar daathan garidi ko hanna, harka ko daathisadhe? Ogona yesa shaarinte sooqodettsi daathea daathamo yesa ko dee; kinka kinkaar payyamoka dehee” kena ki hamade.

10

Keemon Goynsa Yesusin Dhettsoono
Maat 19:1-12; Luq 16:18

1 Yesus ogora dhaabhayse Yordaanoos baynsa saabarka hayayse Yiwda peente dohon raqindar ki yivade; ogo baynsa saabar thoothino eeno pir kikal ko bukade. Kidiar yisa dambindettsi eenaam dhettsan ki yedade.
2 Parisa eenaar kikal nivayse, “Eedi geshon yinnonam bulate kinin yittsoadettsi Musesa yigginte giidhidu?” hamayse taysate shedana kiam ke oysade.
3 Kidi yi giyna: “Muse ena yena hamin ki giyaa?” kena ki hamade.
4 Kediar “Muse ‘Eedi geshon yinnonam yinin bulenka, bulayse yinin oytensa tarja maatea warqat kona thaapate imayse ki bule’ hamayse ki giyade” ke hamade.
5 Yesus kena maasayse yi giyna: “Muse yena yin giyayse kinin thaapoono yedi woylaminka yesa Barjona ee hamimina yenin dohonnane.
6 Ko dahaakaar pijadhinsa birayse Barjo ‘Anngibee maabe hayayse keam ki pijade.
7 Ogonante eedi imbabee indabeam gara ki gare; [geshon yinnonbete kinka kida dee;]
8 kedi lamaanaar waa kalaa keda maate’ hamayse ko thaapadhade. Kedi keeda kaara os waa kalaa keda maate, lamaa maatehe.
9 Ogona Barjo kidar kalaa kinin hayonam eedi ko kidara edabhoode” kena ki hamade.
10 Ooninte kinin ardonsa budonte, kisa paanan yivayna eena yerin ogo goynam lansi dhaasayse kiam ke oysade.

10:4 Yiggi 24:1. **10:8** Pija 1:27; 2:24.

11 Kidiar "Eedi hay ki hannaar, geshon yinnonam bulate yittsayse maa ab keemea kidi
ta yinin keemonka sharmucimayse biron geshondar seeso waadadhidine.
12 Geshono geshoa yinteam garayse anngi abka kembhidi ko hanna, kodi sharmucimi-
dine" kena ki hamade.

Yesus Naason Shaaqanna Barjoam Kinin Eeloono
Maat 19:13-15; Luq 18:15-17

13 Yesus yisa aaninam kedar kinin wodoadettsi eeno yisa naason shaaqanam daran
bavate ko nivade; ogona kisa paanan yivayna eena eenaam ke wacimade.
14 Yesus ogoam kesa yinin haapenka, yisa paanan yivayna eenaam wacimayse,
"Naasono shaaqano idar ko nive; koam mareebhode. Harrna hambhidianna, Barjosa
bitamono igina naanadettsi maataana eenasane.
15 Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonam naasidettsi maatayse tiymina wul yer
hamin hambhaakaar iir ardehe" kena ki hamade.
16 Yin kinin giyonsa budobar naanaam yidar tiyate shupayse, kedar yisa aaninam
wodaate kena Barjoam ki eelade.

Ea Wodintasa Oysimeno
Maat 19:16-30; Luq 18:18-30

17 Yesus ogora goyti yivo kinin dhaabhenka, eedi kalaa gobaka kalan nivayse hatte
birante kisa kumpurdhayse, "Ya Payya Dhettsea, rooro wul lay dehen sadan haapota
yer har haynta ko iam zaske?" hamayse kiam ki oysade.
18 Yesusaar "Payya ea inka harrnaa hamaa? Barjo bishkalanka ab eedisa payya hama
eedi qolehe.
19 Barjoyn giyonam dhesaada dhese: Deesaabhode, sharmucimaabhode, dimmaab-
hode, buudamoka tarjaabhode, maltimaabhode, hambabee handabeam gobshaa" kina
ki hamade.
20 Ear "Woam Dhettsea, igina wulam inta isa naasamora yedayse toolidine" kina ki
hamade.
21 Yesusaar kiam shedayse nashabh hayayse "Hanin hayaama yer kalaa bishne hasa
joogaa. Ogonoar yivayse hasa dohon koymonam shanshayse qambhinana imaa. Ya
hasa bazanam cecinte hada haape. Ogora maatayse isa paanan nivaa" kina ki hamade.
22 Ear koymo thoothinin kisa dohonna, ogoam yinin qansenka qaaboka wotin yisa ki
thipsade. Ogoraar yisa iinka ataate ki yivade.
23 Yesus yisa gasanam shedayse paanan yivayna eenana "Wodimma eenasa Barjo
bitamonte ardano hamin dohoono gaalene" kena ki hamade.
24 Kisa paanan yivayna eenaar ogo yin kinin giyenka kedi targadhidine. Yesus pir
kena yin ki giyade: "Ye naanato, Barjosa bitamonte ardano hamin dohoono gaalene.
25 Eedi wodimoyn Barjosa bitamonte kinin ardenna gamaleyn marpisa pulaka konin
utayno deegane" kena ki hamade.
26 Kediar kattsi targadhayse kinka kikal yi giyna: "Yin ko hanna, ta keeda hayne
dhaqana damea?" ke hamade.
27 Yesusaar keam shedayse, "Ogono eedina dandimehe; Barjona koda dandime.
Harrna hambhidianna, Barjona yer wul dandima ko dandime" kena ki hamade.
28 Bhethiroos yi giyna: "Shedaa! Wodi yer wulam garayse hasa paanan wo nivade"
kina ki hamade.
29 Yesus maasayse kena yin ki giyade: "Inta yena gon ida giye: Imbee Barjosa
dhacchintan upsinbena hamayse indanaana annginabee anzanabeam, pir imbaabee,
indanbee, naana yinnabee, oonin yinnonbee, haamin yinnonbeam garaa,

10:19 Uti 20:12-16.

30 ta peen kodar oytaydhanka indanaana annginabee anzanabeam, pir indanbee,
naana yinnabee, oonin yinnonbee, haamin yinnonbeam iginara sagi mato goyt tiyma
garea eedi qolehe; os niven wodankaar rooro wul lay dehen sadan haapa ki haape.
31 Ko dahaannaar thoothino birono eeno budo koda maate; budonte dohoono eeno
pir bira koda maate" kena ki hamade.

Yesus Yisa Dembhinsa Makkanso Goyt Kinin Giyoono
Maat 20:17-19; Luq 18:31-34

32 Yerusaalemdar yivota goyn utayse ke daaka, Yesus kesa birante kinin yivenka, kisa
paanan yivayna eenaar Yerusaalemdar kinin yivenna targadhite ke dahade; pir waani
eeno kesa tudhin yivaynoar kurtumbhidine. Ogo wodanka kisa paanan yivayna tabhi
lamaana eenaam pir eensa iira keam eelate bulayse yidar yesko dohon gaalensa kena
giyan ki yedade:
33 "Marrato! Wodi ta keeda Yerusaalemdar woda yive. I Eedi Naasiam gudullasa
hayonabee Musesa yigginam dhettsayna eenabena saskate imbha ko imbhe; kediar
inin deesadhoadettsi idar pirda ke pirde; Ayiwdtay hamma eena yettsate iam ima ke
ime.
34 Ayiwdtay hamma eena iam bagayse idar pathima ke pathime; iam qana ke
qane; ogoraar pir iam deesa ke deese; intaar rooro makkamsa budobar dembhira
dhaabhayda dhaabhe" kena ki hamade.

Yayqoobbee Wannisbe Yesuskal Kenin Miskimoono
Maat 20:20-28

35 Zabdoos naana Yayqoobbee Wannisbe Yesuskal nivayse, "Woam Dhettsea, haam
wonin misken wulam wona hanin waadadhoadettsi woda nashe" hamayse ke giyade.
36 Kidiar kena "Yena yer har i waadadhee zage?" ki hamade.
37 Kediar "Gobshinka hanin bitimenka, wosa iira kalaam hasa mizaqimbar, kalaam
hasa warkatambar hayayse woam dottsaa" kina ke hamade.
38 Yesusaar kena "Yedi yenin miskenam dhesattene. Inin wucen gaalen wucimanam
yedi wucana damaw?* Inin shiidhen gaalen shiidhimenam yedi shiidhimbhana
damaw?" ki hamade.
39 Kediar "Damooda dame" ke hamade. Yesusaar "Inin wucen gaalen wucimanam
wuceeda wuce; inin shiidhimbhen shiidhimenam yedi shiidhimbheeda shiidhimbhe.
40 Ko dahaannaar isa mizaqimbee warkatambebar dottsea intatehe; raqin ogoam
yinnante ashkadhaanana imbha ko imbhe" kena ki hamade.
41 Waani tambha Yesussa paanan yivayna eenaar yin giyayse kenin miskenam
qansayse Yayqoobbee Wannisbeam waciman ke yedade.
42 Yesus ke wulam yikal eelayse kena yin ki giyade: "Barjoam dhesimina eenaam
wottsaynane hamayse qaabadhayna eenaam kantaka kenin wottsenbee entsaynaar
kedar kesa hayamo kenin dhehenbeam dheseeda dhese.
43 Yennon shaarinte yin konin doadettsi zaskehe. Yennon shaarinte eedi hayyear
gebhi doota zagea yesa waadima eedi ki dee.
44 Yesa iira eedi hayyear bira doota zagea wulsa choobar dehea eedi ki dee.
45 Harrna hambhidianna, inta Eedi Naasear eenna waadadhanabee isa sadanamaar
thoothin eensa seeson bazan kashotabe i nivade; eeno ina konin waadadhoadettsi
nivaatine" kena ki hamade.

Yesus Barthemoossa Aapin Kayon Kinin Pacchoono
Maat 20:29-34; Luq 18:35-43

---

* **10:38** "Inin tiyota dohon gaalenam yedi tiyana damaw?" hamintane.

46 Ogosa budonte, Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe Iyarko katamandar ke
nivade. Ogora waani thoothin eenbesana Iyarkora utaate kenin yivenka, Themoos
naasa aapin kayaa Barthemoos goyn aponte dooqayse miskimite ki dahade.
47 Kidiar goyn ogoka sagate yivea Naazret peen Yesus kinin dohonam qansayse, "Dawt
Naasa Yesuso, bannzo! Ina burqadhayse iam pacchaa" hante gebhi ilatite miskiman ki
yedade.
48 Eensa iira thoothino eeno kanka "Ya lay hamaa!" hamayse kiam ko wacimade. Kidi
pir "Dawt Naasa, bannzo! Ina burqadhayse iam pacchaa" hante ini yinin ilaterra kalon
sagi ilatan ki yedade.
49 Yesusaar woyayse, "Kiam eelee" ki hamade. Eena ea aapin kayaaka "Hay, dhaab-
haa! Haam eela ki eele" hamayse kina ke giyade.
50 Kidiar yisa apalanam dhabayse saana dhaabhayse Yesuskal ki nivade.
51 Yesusaar "Hana yer har i hayea zage?" kina ki hamade. Aapin kayaa ear "Dhettsea,
shedana ida zage" ki hamade.
52 Yesusaar "Ya yivaa, idar woylamin hanin qajoono haam ko pacchade" kina ki
hamade. Easaar aapino saanawa ko shedade. Ogosa budonte, kidi goynka Yesussa
paanan yivan ki yedade.

11

Yesus Gebhon Gobshinka Yerusaalem Kinin Ardoono
Maat 21:1-11; Luq 19:28-40; Wannis 12:12-19

1 Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe nivite Yerusaalemkal theedayse Dabirezayt
dhukansa gasante dohon Bitaaniabee Betepaagebe gurdankal kenin theeden wodanka,
Yesus yisa paanan yivayna eenasa lamaanaam yin giyayse keam ki yittsade:
2 "Ogo yesa birante dohon gurdandar yivimate. Ogote yenin yeskenka, eedin yindar
dooqate shedaama ukulisa ooto dhaxadhaa haapeeda haape; agaam bulayse ina kiam
kote qanate nivee.
3 Eedi hay ki hannaar, 'Harrnee ukuliam bule?' hamayse yeam oysidi ki hanna,
'Imbaa wonteana kinin zaskonnane; kidiar saanawa yena kiam maasate nittsasane'
kina hamee" kena ki hamade.
4 Kediar yivayse eedi kalaasa mayan kerinsa goyn aponte dhaxadhaa ukuliam haa-
payse ke bulade.
5 Ogo raqinte woyayse dohoono eeno waani "Ukuliam har hayee bule?" hamayse
keam ke oysade.
6 Kediar Yesusin giyon kena ke giyade. Eenaar qansayse ukuliam kena ke garade.
7 Yesussa paanan yivaynaar ukuliam qanate Yesuskal nivayse ukuliasa zulondar yisa
apalanam ke wodaysaka, Yesus daran ki dooqade.
8 Thoothino eeno yisa apalanam goyndar ko apade; waani eenoar haaqansa hacchan
taxate goyndar ko apade.
9 Kisa birante yiven eenbee budonte niven eenbe "Gobshi hana ko dee; Barjo Imbasa
naabenka nivea ya gobshadhaane!
10 Nivayno imba wontea Dawtsa bitamonoar gobshadhoonone! Cecinte Barjona
gobshi ko dee!" hamaate upsi gebhika kiam ke gobshade.
11 Yesusaar Yerusaalem yeskayse Barjosa gazan ooninsa mayante kinin ardonsa
budobar, gidir kosa dohon yerinam shedada hayayse haynin wovonna kisa paanan
yivayna eena tabhi lamaanabete kinka Bitaania gurdandar ke yivade.

Yesusin Ashoono Hattono Shaapino
Maat 21:18-19

12 Burin Bitaaniara kenin maatenka Yesusam daaqi bashade.

11:9 Maz 118:25-26.

13 Haaqa shaap kallo goobayse konin dohonam pegeka haapayse, “Aapi kosa dook?”
hamayse kodar ki nivade. Ko dahaannaar wodano hatton ogosa aapi konin ushea
wodatay konin dohonna, kinin shedenka haccha bish kodar dahade; aapi haapadehe.
14 Ogo wodanka Yesus hattonna yi giyna: “Keeda kaara os macchi eedi ko hasa aapi
itsabhoode” ki hamade. Kisa paanan yivayna eenaar ogo yin kinin giyenam qansidine.

Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Gabimaynaam Yesusin Oytoono
Maat 21:12-17; Luq 19:45-48; Wannis 2:13-22

15 Kediar Yerusaalemdar ke nivade. Ogotear Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante
ardayse koymonam shanshaynabee shanayna eenabeam ooninsa mayara oytan ki
yedade. Birren ookayna eenasa tharbhezanbee waleen shanshayna eenasa borkoton-
beam kupate ki dhabade.
16 Ogoraar gaba koymo bavayse eedi hay ki hannaar, Barjosa gazan ooninsa mayanka
sagate kinin yivoamadettsi ki marade.
17 Guttsayse “ ‘Onno isa zarsin wulin Barjoam miskayno misken onno koda hambhe’
hamayse thaapadhadaa? Yedi eensa koymon buurate itsaynasa aadhime raq koam ye
hayade” hamayse keam dhettsite ki dahade.
18 Gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe ogoam kisa qansayse,
“Hamin hayayse wo kiam deeso?” hante goyti zagan ke yedade. Harrna hambhidianna,
kisa dhettsidinka eeno wul konin targadhenna, kedi Yesusna kurtumbhite ke dahade.
19 Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe peenin sootonsa budonte, katamara ke
utade.

Yesusin Ashon Hatton Shaapinsa Wocchidino
Maat 21:20-22

20 Burin kenin yivenka hattono shaapino ke hanna, yisa caacinka wocchayse konin
dohonam ke haapade.
21 Bhethiroos yer kina bhoq hamaysaka, “Woam Dhettsea, shedaa! Hattono shaapino
hanin ashoono wocchidine” kina ki hamade.
22 Yesusaar kena yin giyayse ki maasade: “Barjodar woylamin qajee.
23 Inta yena gon ida giye: Eedi hay ki hannaar, woylaminka yisa qothimima yerro
kinin giyoono kina konin maateadettsi woylam qajidi ki hanna, ko dhukanam ‘Agaara
dhaabhayse bazinsa iinte wavaa!’ hamidi ki hanna kina maata ko maate.
24 Ogonante yena ida giye: Barjoam yenin misken yerin wulam yenin haapaadettsi
hayayse woylam daran qajimate, yenaar maata ko maate.
25 Barjoam misko yenin woyen wodanka, cecinte dahaa Imbaa yentea yennon sees-
onam yena kinin garoadettsi, yediar eedidar yesa dohon wacen wulam kena garmate.
26 [Ye kena garaamma cecinte dahaa Imbaa yentea yennon seesonam yena garehe]”
kena ki hamade.

Yesussa Hayamon Goynin Oysadhoono
Maat 21:23-27; Luq 20:1-8

27 Pir kedi Yerusaalemdar ke nivade. Ogotear Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante
kinin yaayenka, gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettsayna eenabee, peensa
donzanabe kinka kikal nivayse,
28 “Yerra iginaam hanin hayayno hasa yer har hayamokane? Kina yerra wulam hanin
hayoadettsi hana hayamon imaa hayne?” hamayse kiam ke oysade.
29 Yesus “Intaar yer kalaa yeam ida oyse. Yedi ina inin oysonam maasee; intaar yerra
iginaam yer har hayamoka inin hayenam yena giyayda giye.
30 Wannis eenaam kinin shivoadettsi kinin nittsadhoono Barjokalankamoo?
Eedikalankaw? Inin oyson oysimensa malsin ina maasee” kena ki hamade.

11:17 Isi 56:7. **11:17** Erme 7:11.

31 Kediar yin giyayse kinka kikal ke dhalqade: “ ‘Barjokalankane’ wo hamanna, ‘Ta harrnee kisa dhalqinam gonne hamayse tiyan garaa?’ wona kida hame.
32 Ta ‘Eedikalankane’ wo hamo?” ke hamade. Eeno wul “Wannis gon Barjokala qansayse eenna giyeane” hamayse kenin giyenna, eenna ke kurtumbhade.
33 Ogonante Yesusna “Hamora konin dohonam wodi dhesattone” hamayse ke maasade.
Yesusaar “Ta keeda intaar har hayamoka yerra iginaam inin hayenam yena giyattine” kena ki hamade.

12

Woynin Haaminte Waadadhayna Eenasa Kamsino
Maat 21:33-46; Luq 20:9-18

1 Yesusaar kamsika kena yin ki giyade: “Eedi kalaa woynin haaqanaam yisa haaminte thoothi ki korade. Kidiar haaminsa gasanam aygi cavayse, haaqanasa aapinam cuubadhea oolo koyayse ki ashkade; haaminam toolana pir kattsi dheg hama tulee ki kahade. Ogosa budonte, haaminte waadadhayna eenana elqimayse pee abdar ki yivade.
2 Woynin haaqanasa aapin kambhen wodan yeskaysaka, aapin ki beve hamayse yisa erge eedi kalaam haaminte waadadhayna eenadar ki yittsade.
3 Haaminte waadadhaynaar kisa ergen eam yedate qanayse aan guuri ke yittsade.
4 Pir haaminsa imbaa ab yisa erge eedi kalaam ki yittsade; haaminte waadadhaynaar kiam qanate meten kisa torsayse kiam ooshinsayse ke yittsade.
5 Pirar eedi ab ki yittsaysaka, kiamaar ke deesade. Ogoraar haamin imba eedi thoothi ki yittsaysaka, waani waaniam ke qanade; waaniam ke deesade.
6 “Keeda haaminsa imbaayn adhaa naasi kalaa kisa kinin nashea dahade. ‘Kedi naasa inteana bookindhasane’ hamayse macchindar kiam kedar ki yittsade.
7 Haaminte waadadhaynaar kinka kinka yinin giyenka, ‘Kaa kisa haamindar sagea naasa toydiane. Nivee, kiamaar wo deese; hammoar wona ko shidhe’ ke hamade.
8 Ogora naasaam yedayse ke deesade; deesaysear woynin haaminsa iira kiam bulayse ke dhabade.
9 “Ta keeda haaminsa imbaa hamin ki haye? Kidi yinti nivayse haaminte waadadhaynaam kida deese; ogoraar woynin haaminam eedi abna kida ime.
10-11 ‘Seeninka oonin woysayna eena kenin bagaa seenia
senna wulra ooninna kattsi zaskea ki maatade.
Ogonoar Barjosa waadimane;
wonin shedenkaar yer woam tarshaynone’
hamayse Mathaap Gazante thaapadhonam yedi nabbabeete?” hamayse keam ki oysade.
12 Ayiwd eenasa entsana Yesusin kamsinka giyaa dhalqa keam kaamea kinin dohonam kenin dhesonna, kiam yedana ke zagade; ko dahaannaar thoothin eenam kenin kurtumbhonna kiam garayse ke yivade.

Gibirin Kashadhensa Yesusin Oysadhoono
Maat 22:15-22; Luq 20:20-26

13 Ayiwd eenasa entsana Yesussa dhalqinka kiam yedana Parisa eenabee Herodissa bitamonam nashayna eenabera eedi daran ke yittsade.
14 Kedi kikal nivayse, “Woam Dhettsea, ya gon hama eedi hanin dohonam wodi dhesooda dhese; eedisa wotina bookindhayse hanin hayminna, eessa woti shedayse hanin hayea yer qolehe. Barjosa goynam gon hada dhettse. Ta Roome peen bitaana gibirin kashadhoadettsi giidhidimoo? Giidhadayne? Ta wodi gibirinam kina kashoo kashoomoo? Garoo garo?” hamayse kiam ke oysade.

12:1 Isi 5:1-2. **12:10-11** Maz 118:22-23.

15 Yesus woylaminka siyon bavayse aponka bish kenin ashkenam kesa dhesayse,
“Harrnee iam tayse? Yinda i shede santup kote ina bevee” kena ki hamade.
16 Kediar kina ke bavade. Kidiar “Santupa kaadar dahaa pootoabee daran thaapad-
haa naabeabe haysane?” hamayse keam ki oysade. Kediar “Roome peen bitaasane”
kina ke hamade.
17 Yesusaar kena maasayse “Roome peen bitaa gaynam kina imee, Barjo gaynam
Barjona imee” ki hamade. Kediar kisa dhalqinka targadhidine.

Dembhira Dhaabhadhen Goynsa Yesusin Oysadhoono
Maat 22:23-33; Luq 20:27-40

18 “Dembhira dhaabhadhea yer qolehe” hamayna Saduqa eenara eedi waani Yesuskal
nivayse yin giyayse kiam ke oysade:
19 “Woam Dhettsea, Muse yin giyayse wona ki thaapade: ‘Eedi kalaa maa keemayse
naasi adhima diydi ki hanna, kisa kana koam keemayse* diyaa iishimasa oolonte kina
ki adhe’ ki hamade.
20 Eedi kalaasa naasi tobbhaa waani ke dahade. Ke wulsa iishima gebhaa maa
keemayse naasi adhima ki diyade.
21 Kisa kana lansoa iishimaa geshonam keemayse naasi adhima ki diyade; makkan-
soar iishimmadettsi koam keemayse naasi adhima ki diyade;
22 ogodettsi naana tobbhaana edon ogoam keemayse naasi adhima ke diyade. Ke
wulsa macchinte edono ko diyade.
23 Igina indanaana tobbhaana wul koam kenin keemonna, diyaana eena dembhira
kenin dhaabhen wodanka, kodi hamaa easa maa koda maate?” hamayse kiam ke
oysade.
24 Yesusaar kena yi giyna: “Yenin dhaddhisayno Mathaap Gazanbee Barjosa kantan-
beam yenin dhesiminnatayu?
25 Harrna hambhidianna, eedi dembhira yinin dhaabhonsa budonte, cecinte da-
haana Barjosa gaananadettsi keda maate; kedi yina kembhehe, tapir keemehe.
26 Diyoono eeno ko hannaar, konin dhaabhoadettsi Barjo Museyn thaapon mathaap-
inte hatta kodoadar nuunin yedenka Musena ‘Inta Abraamsa Barjoa, Yisaaqsa Barjoa,
Yayqoobsaar Barjoane’ hamayse kinin giyonam yedi nabbabeete?
27 Barjo sadanka dahayna eenasa Barjone; diyaana eenasa Barjotehe. Yedi kattsi yeda
dhaddhise” kena ki hamade.

Wuldara Sagea Barjoyn “Hayaa” Hamayse Giyaa Upsea
Maat 22:34-40; Luq 10:25-28

28 Musesa yigginam dhettsaynara eedi kalaa nivayse kenin palimenka qansayse,
Yesus payya malsi kena kinin maasaadettsi shedayse, “Barjo yinin giyaana upsina
wulra sagea hamaane?” hamayse kiam ki oysade.
29 Yesusaar “Wulra sagea upsea ‘Israveel eenato, qansee! Barjoa Imbaa wontea
kalaane;
30 ya Barjo Hambaam gonin hamon woylaminka, gonin hamon sadanka, gonin
hamon qaabenka, gonin hamon kantanka kiam nashaa’ hamaynone.
31 Lansoar ‘Een wulam hadettsi hayayse nashaa’ hamaynone. Iginaranka ab sagi upsi
qolehe” kina ki hamade.
32 Musesa yigginam dhettsear “Woam Dhettsea, gonaa giyade! Barjo kidi kalaane;
kidara ab barjo qolehe hamayse hanin giyoono gonne.

---

* **12:19** Ayiwd eena dambinka eedi kalaasa iishim diydi ki hanna, iishimasa geshonam kana keema ki keeme; wonnon dambinka ko hanna, kana baska ki baske. **12:19** Yiggi 25:5. **12:26** Uti 3:6. **12:30** Yiggi 6:5. **12:31** Lewi 19:18.

33 Ogona gonin woylaminka, gonin bhocchinka, [gonin sadanka,] gonin kantankaar
Barjoam nashintabee pir eedi wulam yidettsi hayayse nashintabe, Barjona koqadhen
marshanbee abin imbhen marshanbera kattsi sagine" kina ki hamade.
34 Yesusaar yiggin dhettsea qaabayse kinin maasonam shedayse, "Ya Barjosa bita-
mora pegadhaatehe" kina ki hamade. Ogosa budonte, hayyear Yesusam oysime oysana
kurtumbhidine.

Yesusin Oysoono Oysimeno
Maat 22:41-46; Luq 20:41-44

35 Yesusaar Barjosa gazan ooninsa mayante yinin dhettsenka yin ki giyade: "Musesa
yigginam dhettsayna 'Barjoyn qadhaa Kiristoos Dawt naasine' hamayse hamin ke
giyaa?
36 Dawt yinti Manpas Gazan yiam entsaysaka,
'Barjo isa Imbana
"Haam jibbayna eenaam hasa hayamonsa demente inin hayenka yekka
isa mizaqimbar dooqaa" kina ki hamade'
kida hame.
37 Ta Dawt yinti kiam, 'Isa Imba' hamidi ki hanna, Kiristoos hamin ki Dawtsa naasi dee?"
kena ki hamade. Thoothino eenoar wozaka kinin giyenam qansite ko dahade.

Yesus "Musesa Yigginam Dhettsaynakalanka Mete Yesaam Gishee" Kinin Hamoono
Maat 23:1-36; Luq 20:45-47

38-39 Yesus yinin dhettsenka yin ki giyade: "Gudubhon apalan qaadhayse osbee orabe
hamota, pir gabante gobshadhon gisimenam gisimbhota nashayna Musesa yigginam
dhettsaynakala yeam gishee. Kedi Ayiwd eensa bukin raqinte gobshadhon borkoton-
bee kumman kummadhen raqinte gobshadhon raqinbeam tiyota keda nashe.
40 Miskenam kesa eedinin qansoadettsi hamayse gudubhsintaka maltimaate maana
qambhinasa ooninam keda buure; ogona kedar sagi pirdi koda yeske" kena ki hamade.

Mayn Qambhinin Barjona Imoono Imintono
Luq 21:1-4

41 Yesus koymon Barjona dhabadhen saathininsa birante dooqayse zarsinin saathin-
inte koymon hamin konin dhabenam shedite ki dahade. Thoothina wodimmaar thoothi
koymo saathininte dhabite ke dahade.
42 Maa qambhi kalloar nivayse santup kala maatea bakkanda lamaa saathininte ko
dhabade.
43 Yesusaar yisa paanan yivaynaam yikal eelayse, "Inta yena gon ida giye: Kono edono
qambhino koymon saathininte dhabayna eena wuldara sagi ko dhabade.
44 Harrna hambhidianna, eeno wul yisa dohon koymon thoothinsa iira yina shi-
ishayse ko dhabade; kodi qambhi dahayse yina kala hattear shiishima, yisa dohon
koymon wulam ko dhabade" kena ki hamade.

13

Barjosa Gazan Oonin Kottsimensa Yesusin Giyoono
Maat 24:1-2; Luq 21:5-6

1 Yesusaar Barjosa gazan ooninsa mayara kinin utenka, kisa paanan yivayna eenasa
eedi kalaa "Woam Dhettsea, senna kina hamin kenin dohonbee seeninka woysadhaana
onna kina hamin kenin haydhonbeam shedaa" ki hamade.
2 Yesusaar "Senna kina gembhaka woysadhaana onnaam ya shedaa shedo? Senna
kina kidar dordhaanasa hamin hambhaakaar, kesa kala hattear kidara povayse
kottsimima shidhea qolehe" kina ki hamade.

12:36 Maz 110:1.

Yesusin Nivenam Eshkayno Milkitino
Maat 24:3-14; Luq 21:7-19

3 Yesus Barjosa gazan ooninka yekka dhari Dabirezayt dhukandar dooqayse ki daaka,
Bhethiroosbee, Yayqoobbee, Wannisbee, Indiriasbe kalan theedayse,
4 "Ogono yerro haa ko yin maate? Ogono yerro wul yin maatanba konin dohonam
dhettsayno milkitino kosa hare? Wona giyaa" hamayse yimal ki daaka kiam ke oysade.
5 Yesusaar kena yi giyna: "Eedi hayyear yeam kinin dhaddhisoamadettsi mete
yesaam gishee.
6 Thoothino eeno 'Inta Kiristoosne' hamaate isa naabenka niva ko nive; thoothin
eenamaar dhaddhisa ko dhaddhise.
7 Yekal banqinin dhaabhenkabee pegente banqisa upsinam yenin qansenkabe kur-
tumbheebhode. Ogono yin konin maatayno shidha shidhiminone; ko dahaannaar
macchin wodano akarne.
8 Zarsino zarsindar, binnaar binnadar dhaabhayse banqi keda kiam uxe; raq waani
waanir peesa ziga koda maate; daaqiar koda maate. Ogono yerro edon sirmanin
adhimanna birayse burqadheadettsi gaalen rooronsa biranone.
9 "Yedi yeam gishimate. Pirdin pirdayna eenasa birante yeam saskate ima ke ime;
Ayiwd eenasaar bukin raqinte yeam qana ke qane. Isa tarja kena yenin doadettsi, goyn
innonka peen wottsayna eenabee binnabesa birante yedi woyeeda woye.
10 Macchin wodan nimbha birayse Barjosa dhacchintan upsino een wulna giidha ko
giidhe.
11 Yeam yedate pirdinna woysadhen wodanka, yenin giyoadettsi ogo wodanka yena
imbhon upsinam giymate. Birayse 'Yer haroo giyo?' hamayse qaaboka gaaleebhode;
harrna hambhidianna, yenka maatayse giyayno Manpas Gazanone, yeditehe.
12 Ogo wodanka indanaasaar indanaasaam, imbaar naasa yinteam dembhinna
saskate ima ki ime; naanaar imbanadar dhaabhayse keam dettsa ke dettse.
13 Yedi isa naabenna hamayse een wulkal jibbadhaana yeda maate. Macchin
wodanka yekka wocchimbhayse darshea kidi dhaqa ki dhaqe.

Kattsi Galshayno Gaalen Roorono
Maat 24:15-28; Luq 21:20-24

14 "Eenaam minngisayno siyono yerro zaskaamon raqinte woysadhaysaka yenin
koam haapen wodanka (koam nabbabea ea ki bhocche), wodan ogoka Yiwda peente
dohoono eeno dhukanadar ko gobe.
15 Ooninsa zulondar dahaa ea ooninsa zulora hanchayse yer tiyo ki ooninte ardab-
hoode.
16 Haaminte yisa dahaar apalan yinnon tiyota budoka ki maatabhoode.
17 Ogo wodanka maana sirmanabee amin qooshaynabena hay!
18 Ko dahaannaar gobeno yesa bargin wodanka konin doamadettsi Barjoam miski-
mate.
19 Ogo wodanka Barjo peen koam kinin pijorra yedayse ta koka yekka eedinin haa-
paammo gaale niva ko nive; os birantear kodettsino gaaleno yer hamin hambhaakaar
nivehe.
20 Barjo galshen rooronaam ki orgisaamma, eedi kala hattear dhaqana damehe. Ko
dahaannaar kinin kamayse edaana eenana hamayse ki rooronaam orgisade.
21 "Ogo wodanka eedi hay ki hannaar 'Marrato! Barjoyn qadhaa Kiristoos kote ki
dahade' way 'Saa ogote ki dahade' yena hamea ki hanna, gonne hamayse tiyeebhode.
22 Ogonoar buudamoka 'Inta Barjoyn qadhaa Kiristoosne' hamayna eenabee buu-
damoka 'Inta Barjokala qansayse eenna giyeane' hamayna eenabe eensa iira dhaabha
ke dhaabhe; kena dandimea ko hanna, Barjoyn kamayse edaana eenaam kenin dohon
goyra keam dhaddhisota yer milkitbee yer tarsheabe waadadhayse dhaa ke dhee.

13:14 Daan 9:27; 11:31.

23 Ogona yedi mete yesaam gishee. Inta ko yerin wulam yena birayse giydine.

Eedi Naasisa Lansi Maatate Nivano
Maat 24:29-31; Luq 21:25-28

24-25 "Igina rooronaka, gaalen ogosa budonte, cecinte dahaana kantana wul shoa ke shoe; hayno thipa ko thipe; arpinoar shaakehe; wanconoar cecira wava ko weve.
26 Ogo wodanka inta Eedi Naas gebhon kantanbee gobshinbeka maatayse polonka inin nivenka iam haapa ke haape.
27 Wodan ogoka isa gaananaam yittsayse, peensa gasara yedayse macchinka yekka peen wulsa iira inin kamaana eenaam pucchayda pucche.

Hatton Shaapinsa Kamsino
Maat 24:32-35; Luq 21:29-33

28 "Hatton shaapinsa kamsinam dhesee: Ogonoar hattonsa antindar hacchanin utayse caagenka, ogo wodanka bargin* wodanin yeskonam dheseeda dhese.
29 Ogodettsi yedi igina yerraam yenin shedenka, i Eedi Naasisa nivan wodano theedayse ooninte ardota kerinte konin dohonam dhesimate.
30 Inta yena gon ida giye: Ogo wul yin maatenka yekka wodan koka dohoono adhadhino diyate maqehe.
31 Cecinbee peenbe saga ko sage; inin giyoono upsino sagehe.

Eedi Naasiyn Niven Rooronbee Savaatinbe Dhesimimino
Maat 24:36-44

32 "Rooron ogobee savaatin ogobeam Barjo Imbakalanka ab dhesea eedi hay ki hannaar qolehe; cecinte dahaana Barjosa gaanana ke hannaar, Naasa kintea ki hannaar, dhesehe.
33 Wodano haa ko hannaar yenin dhesimonna, qaymayse toolee!
34 Ogonoar oonin yinnonam garayse goyn utaate yivaa eadettsine. Kidiar kalaa kalaa waadiman eenaam waana waana waadimabee hayamobedar ki wodade; kerin tooleanaar qaymayse kinin tooloadettsi kina ki elqimade.
35 Ogonante oonin imba ta keeda shaakinan ko hannaar, way sootin kiaddha laman, way baachan qiiqenka way burburi ko hannaar, haa kinin nivenam yenin dhesimonna, qaymayse toolee.
36 Ye dhesima nivayse yenin raatonte ki yeam haapabhoode.
37 "Yena inin giyenam een wulna ida giye: Qaymayse toolimate!" kena ki hamade.

14

Yesusdar Woogintaka Eenin Dhaabhoono
Maat 26:1-5; Luq 22:1-2; Wannis 11:45-53

1 Ayiwd eenasa Paasikanbee* irshonin qolmon balashan gaadhea bavallabeyn gobshadhanna yeskota rooro lamaayn shidhenka, gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe Yesusam cubboka hamin hayayse yedate kiam kenin deesensa goyti zagite ke dahade.
2 "Eeno goore konin dhaasoamadettsi, Paasikan gobshadhea wodanka ko dahabhoode" hamayse kinka ke dhalqade.

Yesusam Gaamen Shittonka Qadhoono Edono
Maat 26:6-13; Wannis 12:1-8

13:24-25 Isi 13:10; 34:4; Yiz 32:7; Yuveel 2:10bee 31be; 3:15. **13:26** Daan 7:13. * **13:28** "Bargi" hambhea upsiam gaalin aponka "bega" ko hambhade. Israveel peente bonan wodanin yeskenka, haaqano pudhan koda yede; Banen peente pir bargin wodan yeskenka konin pudhan yedenna, kamsinam yena may hayota "bargi" ko hambhade.
* **14:1** "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

3 Yesus Bitaania gurdante lamthin burqonka† ena dahaa Simoon ooninte kummadar
dooqayse ki dahade. Maa kalloar koymo gebhika shandhen naardoosira bish ashkad-
hon gaamen shittonam seeni cawlira ashkadhon bilqaathinka bavate Yesuskal nivayse,
bilqaathasa aponam deesate bulayse gaamen shittonam Yesussa metendar ko kahade.
4 Raqin ogote dohoono waani waani eenoar wacimaate, “Ko gaamen shittonam
harrna ko sun yiigadhe?
5 Ko gaamen shittonam mato makkamdara sagi birredar shanshayse koymo ogoam
qambhinana imano koda damadhika!” hamayse kinka gundumite edonam ke bagade.
6 Yesus kena “Koam harrnee galshe? Garee! Kodi ina yer payya ko hayade.
7 Qambhina rooro wul yembesana kenin dehenna yenin nashon wodanka kena yer
payya hayana dameeda dame. Inta rooro wul yembesana dahattine.
8 Kodi yina dandimonam ko hayade; waan isa duukadhima birayse iam ashkota
shittonka ko qadhade.
9 Inta yena gon ida giye: Edon koyn hayonam konin bhocchadhoadettsi, peen wul
gidir Barjosa dhacchintan upsinam giidhen raqin hamote ko hannaar, kosa waadi-
manam giidha ko giidhe” ki hamade.

Yiwda Yesusam Yettsate Imo Kinin Dhalqoono
Maat 26:14-16; Luq 22:3-6

10 Tabhi lamaana Yesussa paanan yivayna eenasa kalaa Asqoronto peen ea Yiwda
Yesusam yettsate imota gudullasa hayonadar ki yivade.
11 Kediar ogoam kenin qansen wodanka wozadhayse, “Koymo hana woda ime”
hamayse kimbesana kinka ke dhalqade. Yiwdaar kiam yettsate kena kinin imen goynsa
kina agea woda zagite ki dahade.

Paasikan Galanam Yisa Paanan Yivaynabesana Yesusin Itsoono
Maat 26:17-25; Luq 22:7-13bee 21-23be; Wannis 13:21-30

12 Paasikan‡ yaaton machadhen, irshon qolmon balashan itsadhensa biraa rooroaka,
Yesussa paanan yivayna eena “Paasikan galanam hamote yivayse wonin ashkoadettsia
zage?” hamayse kiam ke oysade.
13 Yesus yisa paanan yivayna eenasa lamaanana yin giyayse keam ki yittsade: “Kata-
mandar yivee. Ogotear daaka noqo kedaa eedi kalaam yeda haape; ea agaasaar paanan
yivimate.
14 Kinin arden oonindar yivayse ooninsa imbaam ‘Woam Dhettsea “Isa paanan yi-
vayna eenabete Paasikan galanam wonin itsayno ranqo hamotene?” hanka ki hamade’
kina hamee.
15 Kidiar ooninsa zulonte woysadhon, pir kosa iinaam payya apayse ashkadhon
workin ooninam yena kida dhee; ogote wona ashkee” kena ki hamade.
16 Kediar utaate katamandar yivayse Yesusin kena giyondettsi ke haapade; Paasikan
galanamaar ogote ke ashkade.
17 Peenin sootonsa budonte, Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivayna eenabesana
kinka ki nivade.
18 Dooqaysear kenin kummenka Yesus kena “Inta yena gon ida giye: Yesa shaarira
kalaa imbesana kinka kummea, kidi iam yettsate ima ki ime” ki hamade.
19 Kediar ogo yin kinin giyon goynka iinka burqadhaate kedi kalaa kalaana “Inta i
doo?”, “Inta i doo?” hante kiam oysan ke yedade.
20 Kidiar kena yi giyna: “Ye tabhi lamaanasa iira, kalaa imbesana kinka sharqante
aanin arseane.

† **14:3** “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. ‡ **14:12** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

21 Inta Eedi Naas ena birayse innon goynsa thaapadhondettsi diyayda diye. Ko dahaannaar i Eedi Naasiam yettsate imea ea agaana hay! Ea agaa ki adhadhaamma kina payyane" kena ki hamade.

Kiristoossa Dembhinam Bhocchisayno Galano
Maat 26:26-30; Luq 22:14-20; 1 Qoro 11:23-25

22 Galanam kenin itsenka, Yesus balashanam tiyayse Barjoam ki gobshade; qunthayse yisa paanan yivayna eenana "Kay, kono isa waanone" hamayse kena ki imade.
23 Wucadhenamaar tiyate Barjoam gobshayse, kena ki imade; kedi wulaar ogoam ke wucade.
24 Kidiar kena yin ki giyade: "Kono isa thoothin eenna laymayno mallan eshkayno zombhinone.
25 Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonte woynea hattasa aapin cuubadhon haalin wucadhenam inin wucenka yekka, keeda kaara os inta koam wucattine" kena ki hamade.
26 Ogosa budonte, mazmur yinin zammaronsa budonte Dabirezayt dhukanam ke utade.

Yesus Bhethiroosin Marimenam Birayse Kinin Giyoono
Maat 26:31-35; Luq 22:31-34; Wannis 13:36-38

27 Yesus yisa paanan yivayna eenana yin ki giyade: "Barjo 'Yaana gisheam qanate deesayda deese; gishadhayna yaanaar thar thar hama ke hame' hamayse thaapadhondettsi, yedi wul iam gareeda gare.
28 Ko dahaannaar diira inin dhaabhonsa budonte, Galila peendar yeam birayse ida yive" kena ki hamade.
29 Bhethiroosaar "Eeno waani wul haam garea ko hannaar, inta haam garattine" kina ki hamade.
30 Yesus maasayse "Inta hana gon ida giye: Kina sootin koam baacha biraa lamaa goyt qiiqima 'Inta kiam dhesattine' hamayse makkam goyt marimaada marime" kina ki hamade.
31 Bhethiroosaar dhalqam wocchi hayayse "Dembhi ko hannaar, hambete diyayda diye; hamin ko dahaakaar 'Inta kiam dhesattine' hamayse marimattine" kina ki hamade. Eeno waani wulaar yin ko giyade.

Yesus Getesemaane Raqinte Barjoam Kinin Miskoono
Maat 26:36-46; Luq 22:39-46

32 Ogora Getesemaane hambhen raqindar ke yivade. Ogotear Yesus yisa paanan yivayna eenana "Barjoam inin miskenka yedi kote dooqee" ki hamade.
33 Bhethiroosbee, Yayqoobbee, Wannisbeam yinka entsate yivayse Yesus targadhite gaalan ki yedade.
34 Kenaar yin ki giyade: "Qaabono idar thoothayse iam deesamba koda haye; ogona yedi kote dooqayse wocchimbhayse toolee" ki hamade.
35 Kekala likka pegadhayse peendar kumpurdhayse, dandimea ko hanna, kaa wodaka maatota dohoono yerro kidara konin sagoadettsi Barjoam ki miskade:
36 "Imbo, yer wul hana dandima ko dandime. Ko gaalen wucimanam inin wucoamadettsi ikalanka pegisima! Ko dahaannaar hanin nashaadettsi ko dee; inin nashaadettsi ko dahabhoode" ki hamade.
37 Ogosa budonte maatate kinin nivenka, raatayse ke daaka keam haapayse, Bhethiroosna yi giyna: "Simoon, ya raatidu? Savaat kala hattear wocchimbhayse toolano haam bashidu?

14:27 Zakka 13:7.

38 Taysate yeam siyonsa iinte arsente yenin ardoamadettsi wocchimbhayse Barjoam miskee. Eedisa qaabe ashkimbhine; ko dahaannaar waano eedisa qajadhine" kina ki hamade.
39 Tapir yivayse ini yinin miskon upsinka Barjoam ki miskade.
40 Pir yisa paanan yivayna eenakal kinin nivenka, gindhe keam bashonna raatayse kenin dohonte keam ki haapade. Kediar kina kenin giyenam dhesadehe.
41 Makkanso goyt kekal nivayse kena yin ki giyade: "Taar yedi raatidu? Tapir lay ukunsee ukunso? Keeda yena yeekidine, wodanoar yeskidine. Marrato! I Eedi Naaseam seeson eenasa aaninte yettsate iam koda imbhe.
42 Keeda dhaabhee! Wo yive; iam yettsate imea kash, theedidine" ki hamade.

Yesussa Banqin Eenayn Kiam Yedoono
Maat 26:47-56; Luq 22:47-53; Wannis 18:1-12

43 Yesus ogoam akar giyte ki daaka, marrato! Tabhi lamaana kisa paanan yivayna eenasa kalaa Yiwda saana ki nivade; kimbesana kinka halpabee haljobe bovoono thoothino eeno gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettsayna eenabee, donzanabekalanka nittsadhaysaka ko nivade.
44 Yesusam yettsate imea Yiwda eenana birayse "Inin sunqea kidine; kiam yedate payya toolayse bavate yivee" hamayse milkit kena imidine.
45 Kidiar saanawa kalan nivayse hatte, "Dhettsea" hamayse kiam ki sunqade.
46 Eenaar ogosa budobar kiam ke yedade.
47 Theedin kikal woyayse dahaana eenasa eedi kalaa halpanam yisa gochayse gudullasa gebhaasa waadiman ea qaaminam taxate ki dhabade.
48 Yesusaar "Eedisa koymo buurate itsea eedidettsi hayayse iam yedana halpabee haljobe bavatee nivaaw?
49 Rooro wul Barjosa gazan ooninsa mayante eenaam dhettsada yembesana kinka inin dehenka iam yedeetene; ko dahaannaar Mathaap Gazante thaapadhoono konin thoothoadettsi ko yin maatade" kena ki hamade.
50 Kisa paanan yivayna eena wulaar kiam garayse gobate ke yivade.
51 Lathana bish qaadhaa naasi barsh kalaa kisa paanan nivite ki dahade; eenaar kiam ke yedade.
52 Kidiar lathanaam kedar garayse pundiri gobate ki yivade.

Yesusam Pirdin Pirdaynakal Baadhoono
Maat 26:57-68; Luq 22:54bee 63-71be; Wannis 18:13-14bee 19-24be

53 Yesusamaar gudullasa gebhaakal entsate ke yivade. Ogotear gudullasa hayonabee, donzanabee, Musesa yigginam dhettsayna eenabe wul kinka bukayse ke dahade.
54 Bhethiroosaar gudullasa gebhaa kerminsa iinte kinin yeskenka yekka, Yesussa paanan pegeka ki nivade; ogotear poolisanabete nuun kicardhite ki dooqade.
55 Gudullasa hayonabee Yiwda peensa donzana wulbe Yesusam dembhi pirdina yeskisea tarja haapana ke zagade; ko dahaannaar haapadehe.
56 Ogonoar thoothino eeno buudamoka kidar tarjite ko dahade; ko dahaannaar eensa tarjamono kinka kidar upsi kalaa maatadehe.
57-58 Eensa waani waaniar dhaabhayse, " 'Inta ko aaninka woysadhon Barjosa gazan ooninam kottsayse rooro makkamka ab aanka woysadhaamon ooni woysayda woyse' kinin hamen wodi qansidine" hamayse buudamoka kidar ke tarjade.
59 Yin giyayse kenin tarjenkaar kesa tarjamono kinka kidar upsi kalaa maatadehe.
60 Gudullasa gebhaa kesa shaarira dhaabhayse, "Yer kala hattear malsi maasattanu? Eena kina hadar kenin tarjayno kono yer hare?" hamayse Yesusam ki oysade.
61 Kidi lay hamayse yer kala hattear maasadehe. Pir gudullasa gebhaa "Gobshadhaa Barjoyn qadhaa kisa Naasa Kiristoos yaw?" hamayse kiam ki oysade.

62 Yesusaar “Intane; Eedi Naas kantanka dahaa Barjosa mizaqimbar dooqayse kinin
dohonbee cecira polonka kinin nivenbeam haapeeda haape” kina ki hamade.
63 Gudullasa gebhaa dhagaka yisa apalanam hattsayse, “Keeda os tarja ab wona
harrna ko zaske?
64 Yedi kisa iirimenam qansidine. Yena har ko maate?” ki hamade.
Kedi wulaar “Dembhi ko kiam zaske” hamayse ke kidar pirdade.
65 Waani waani eenoar kidar pathimaate, aapinamaar kisa ochayse kiam gutaate,
“Hamota dohon yerinam wona giyaa” kina ke hamade. Poolisanaar kiam cavada
entsate ke yivade.

Bhethiroos Yesusam Kinin Marimoono
Maat 26:69-75; Luq 22:56-62; Wannis 18:15-18bee 25-27be

66 Bhethiroosaar gudullasa gebhaa mayan kerminsa iinte choobar ki daaka, gudul-
lasa gebhaa ooninte waadadhayna maanasa maa kallo nivayse,
67 nuun kinin kicardhenka kiam haapayse shirshate shedayse, “Ya pir Naazretra
nivaa Yesusbete dahaane” kina ko hamade.
68 Kidiar “Hanin giyayno yer har konin dohon dhesattine; inaar bhoqehe” hamayse
ki marimade. Ogora mayanka ki utade. [Baacha ki qiiqade.]
69 Waadiman edonoar kiam shedayse ogote woyaana eenana “Ea kaar kembesana
kinka ki dahade” hamayse lansi pir giyan ko yedade.
70 Kidi pir marimidine.
Likka kap hamayse ogote woyayse dahaana eena tapir Bhethiroosna “Ya Galila eedi
hanin dohonna, gon ya kembesana kinkaa dahade” kina ke hamade.
71 Kidi “Yenin giyea eam inta dhesattine!” hamayse yiam ashite malliman ki yedade.
72 Saanawaar baacha lanso goyt ki qiiqade. Bhethiroosaar “Baacha lamaa goyt qi-
iqima makkam goyt ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse iam marimaada marime” hamayse
Yesusin kina giyoono kalan bhoq ko hamaysaka ki eepade.

15

Yesusam Bhilathoosdar Yedate Yiidhoono
Maat 27:1-2bee 11-14be; Luq 23:1-5; Wannis 18:28-38

1 Burin peen sedhaysaka saanawaar gudullasa hayona Musesa yigginam dhettsayna
eenabee, Ayiwd peensa donzana wulbe kinka kenin dhalqonsa budonte, Yesusam
yedate dhaxayse bavate kiam Bhilathoosna ke imade.
2 Bhilathoosaar “Ayiwd eenasa bitaa yaw?” hamayse kiam ki oysade. Kidiar “Inta
hanin giyaadettsine” hamayse kina ki maasade.
3 Gudullasa hayona yer thoothi goytika kiam ke bersade.
4 Bhilathoos pir “Ya yer kala hattear giyattanu? Kedi yer meemay goytika haam kenin
bersenam shedaa” hamayse kiam ki oysade.
5 Yesus Bhilathoosin targadhenka yekka yer kala hattear kina maasadehe.

Yesusdar Dembhin Pirdinin Pirdadhoono
Maat 27:15-26; Luq 23:13-25; Wannis 18:39-19:16

6 Bhilathoos levenka levenka Ayiwd eensa Paasikan wodanka, eedi kalaa dhaxira
kena kinin buloadettsi eenin oysaa eam kida bule.
7 Ogo wodanka wobamo waadimaka peendar banqi dhaasintaka eedi deesayse
dhaxin ooninte dhaxadhaana eenasa eedi kalaa Barbaan hambhea dahade.
8 Eenoar bukayse Bhilathoos yisa dambindettsi kena ki haye kiam miskan ko yedade.
9 Bhilathoosaar “Ayiwd eensa bitaam yena dhaxira inin buloadettsi yedi nashee
nasho?” hamayse keam ki oysade.

14:62 Maz 110:1.

10 Yin giyayse keam kinin oysoono gudullasa hayona Yesusam sun woogintaka kenin
yettsate imonam kinin dhesennane.
11 Gudullasa hayona “Kintea ooloate Barbaan ki dhaxira wona buldhe” hamayse
zarsinin miskoadettsi zarsinam ke sobarsade.
12 Bhilathoos pir maasayse “Ta keeda ‘Ayiwd eenasa bitaane’ yenin hamea eam hamin
i hayo?” hamayse keam ki oysade.
13 Kediar tapir maasayse “Kiam ziitayse deesima!” hante ke ilatade.
14 Kidiar “Hare? Har ki seesaa?” kena ki hamade. Kediar “Kiam ziitayse deesima!”
hamayse ini hamora sagi ilatite ke waajade.
15 Bhilathoosaar zarsinam wozisota hamayse Barbaanam kena ki bulade; Yesusam
qansayse kinin ziitadhoadettsi saskate ki imade.

Poolisana Yesusdar Kenin Bagimoono
Maat 27:27-31; Wannis 19:1-3

16 Poolisanaar peen wottsea easa kermin Piraytoriyon hambhente kiam entsate ke
ardade; ogotear shidhaana poolisana wulam eelate ke buskade.
17 Apala zoo kiam ke qattsade; ukumbha qorayse kisa metendar ke wodade.
18 “Ayiwd eenasa bitaa, payyamo hana ko dee” hamaate bagada kiam gobshan ke
yedade;
19 kisa metentear haljoka qanada kidarar ke pathimade. Pir kumpurdhayse goodi-
mayna maatayse kiam keda bage.
20 Kiam kenin bagonsa budonte, apalan zoonam kidara bulayse kinnon apalanam
tapir kidar ke qattsade; kiamaar masqalindar konngayse ziitate deesana entsate ke
yivade.

Yesusam Masqalindar Ziitadhoono
Maat 27:32-44; Luq 23:26-43; Wannis 19:17-27

21 Kenin yivenka, Iskindirosbee Rupoosbesa imbaa Qerena peen ea Simoon hambhea
gurdara katamandar kinin nivenka, Yesusam ziitadhen masqalinam kantaka kiam ke
kettsade.
22 Ogora Golgotta hambhen raqindar kiam entsate ke yivade; “Golgotta” hamintano
“Eedisa Metedettsi Maataa Raq” hamintane.
23 Ogote kenin yeskon wodanka kerbe hambhea dheeshaam woynea hattasa aapira
cuubate ashkadhon wucadhensa iinte worsayse kinin wucoadettsi kina ke imade;
kidiar wucadehe.
24 Masqalindar kiam konngayse ke ziitade; kisa apalanamaar hayna hayna ko
yeskeatto hamayse itha daran dhabayse ke kashimade.
25 Kiam masqalindar kenin ziitenka burin savaat makkamne.
26 Kidar pirdadhon dhettsayno thaapino yin giyaynone: “Ayiwd eenasa bitaane”
hamayno thaapine.
27 Pir eedi lamaa eedisa koymo sarite itsaynasa, kalaam kisa mizaqimbar, lansoam
kisa warkatambar konngayse ke ziitade.
28 [Mathaap Gazantear, “Seeson eenbete kiam ko paydadhade” hamayse giidhoono
dhalqino ko thoothade.]
29 Ogoka sagate yivayna eenaar Yesusam iiraate metenka yisa jugimaate “Eyv! Ya
‘Barjosa gazan ooninam kottsayse rooro makkamka pir ida woyse’ hamea,
30 masqalindara hanchayse ta haam dhacchaa!” hamaate kiam ke bagade.
31 Ogodettsi pir gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsaynabe kinka kikal yin
giyada kiam ke bagade: “Een waaniam dhacchayse yiam dhacchana damadehe.

15:28 Isi 53:12.

32 Kidi Barjoyn qadhaa Kiristoos, Israveel eensa bitaa ki hanna, yinda ta ko kiam
ziitadhon masqalindara ki hanche; wodiar shedayse kidar woylamin qajooda qaje" ke
hamade. Kimbesana kinka ziitadhaana eenaar kiam ke iirade.

Yesusin Diyoono
Maat 27:45-54; Luq 23:44-49; Wannis 19:28-30

33 Rooron savaat laxra yedayse savaat salin thoothenka yekka peen wuldar thipa ko
maatade.
34 Savaat salka Yesus "Elohe, Elohe! Lama sabaqtani?" hamayse upsin yisaam kattsi
dheg hayayse ki ilatade. Kosa bulinoar "Isa Barjoa, isa Barjoa! Harrnaa iam garaa?"
hamintane.
35 Ogotear woyon eensa waani eeno Yesusin giyenam qansayse, "Marrato, Eeliasam
kida eele" ke hamade.
36 Kesa iira kalaa gobayse woyni thorkaasa iir saaro tittsate bavayse ki wuce malkaka
Yesussa apondar wodayse, "Yinda Eelias nivayse kiam kinin dhacchenam wo shede" ki
hamade.
37 Yesusaar upsin yisa dheg hayayse ilatayse ki diyade.
38 Barjosa gazan ooninsa gidin kashadhoono apallo bhaara choo nukindar kiaddha
raq lamaadar ko havade.
39 Ogotear kisa birante woyaa mato alaqa Yesus hamin kinin diyonam* yinin haapon
wodanka, "Gon ea kaa Barjo Naasine" ki hamade.

Golgotta Dhukandar Dahaana Maana
Maat 27:55-56; Luq 23:49; Wannis 19:25-27

40-41 Pegeka woyayse shedayna maa waani raqin ogote ke dahade. Kediar Galila
peente kinin dohonka kisa paanan yivaynabee kina waadadhayna Megdela peen edon
Mayriyambee, Ilpoos naasa Yayqoobbee† Yoosabesa indan Mayriyambee, Seelomebe
kembesana kinka ke dahade; kimbesana kinka Yerusaalemdar utaana thoothi maa
waani ke dahade.

Yesusam Duukadhoono
Maat 27:57-61; Luq 23:50-56; Wannis 19:38-42

42 Peen sootaysaka, ashkimbhen rooron maqayse ukunsen roorondar ardota konin
hayenka,
43 Ayiwd peen donzanasa gobshadhaa, Armatias kataman ea Yoseep ki nivade. Kidiar
Barjosa bitamonam wozaka toolite ki dahade. Kurtumbhima Bhilathooskal yivayse
Yesussa leesinam kina kinin imoadettsi ki miskade.
44 Bhilathoosaar "Saanawa hamin ki diyaa?" hamayse ki targadhade. Mato alaqaa-
maar eelayse, "Gon diyayse kappidu?" hamayse kiam ki oysade.
45 Mato alaqakal qansayse Yesussa leesinam Yoseepna ki imade.
46 Yoseepaar apala shanayse leesinam masqalindara hanchayse apalanka ki ochade.
Ogoraar seeni layta palsayse ashkadhon duukin oolonte kiam ki duukade; seeni gaari
gunngate duukinsa aponam ki shupade.
47 Megdela peen edon Mayriyambee Yoosa indan Mayriyambe hamote kiam kenin
wodenam shedite ke dahade.

16

Yesusin Dembhira Dhaabhoono
Maat 28:1-10; Luq 24:1-12; Wannis 20:1-10

15:34 Maz 22:1. * **15:39** "Hamin kinin diyonam" hamea ena mathaapin waani waanir "hamin ilatayse kinin diyonam" hamayse koda giye. † **15:40-41** "Ilpoos naasa Yayqoob" hamayno Girik aponka "Likkaa Yayqoob" koda hame. Kidi Zabdoos naasa Yayqoobkalanka yisa levenka tokaa kinin dohonnane. Haalin Mallan mathaapinte Yayqoob hamayna namma lamaa kenin dohonna kikala keam edana "Ilpoos naasa Yayqoob" wo hamade. Marq 3:17-18dar dohonam yivayse shedaa.

1 Ayiwd eensa ukunsen rooroayn maqonsa budonte, Megdela peen edon Mayriyambee, Yayqoobsa indan Mayriyambee, Seelomebe kinka yivayse Yesussa leesinam qadhota shitto gaamea ke shanade.
2 Wuudi burin haynin utenka duukindar ke yivade.
3 Kediar kinka kikal "Duukin oolonsa apon shupadhon seeninam wona hayne gunngate maroa?" ke hamade.
4 Senno kattsi gaari konin dohonna, dheg hamayse kenin shedenka duukinsa apora gunngumayse konin dohonam ke haapade.
5 Duukin oolonsa iinte ardayse apala cawli qaadhaa naasi barsh kalaa mizaqimbar dooqayse ki daaka, kiam haapayse ke targadhade.
6 Kidi kena "Targadheebhode! Yedi masqalindar konngate ziitayse deesadhaa Naazret peen Yesusam yeda zage. Kidi dhaabhidine; kote qolehe. Leesinam wodadhoono ranqo koshee, shedee.
7 Ko dahaannaar yedi yivayse kisa paanan yivaynabee Bhethiroosbena 'Kidi yeam birayse Galila peendar kida yive; yena kinin giyondettsi yedi kiam ogote yeda haape' hamayse kena giyee" ki hamade.
8 Ogora igina maana gibattsite keam yer tarshan konin yedonna utaate duukin raqira ke gobade; kattsiar kenin kurtumbhonna yer kala hattear eedina giyadehe.*

Yesus Megdela Peen Edon Mayriyamkal Kinin Haapadhoono
Maat 28:9-10; Wannis 20:11-18

9 [Gabansa biraa rooroaka Yesus burburi seddhiman dembhira yinin dhaabhonsa budonte, birayse tobbhaana beeronaam kinindara bulon Megdela peen edon Mayriyamna ki haapadhade.
10 Kodi yivayse kisa paanan yivayna eena bukayse qaabitebee eepitebe kenin dohonte, ogo yin maaton yerinam kena ko giyade.
11 Kediar sadaka dahayse kona kinin haapadhonam kenin qansenka, gonne hamadehe.

Yesus Yisa Paanan Yivaynasa Lamaanana Kinin Haapadhoono
Luq 24:13-35

12 Ogosa budontear, kisa paanan yivayna eenasa lamaana katamara utaate os gurdandar kenin yivenka, Yesus goynte kedar eedi abdettsi maatayse kena ki haapadhade.
13 Kediar yivayse waani eenana ke giyade; igina eenaar pir gonne hamadehe.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Eenana Kinin Haapadhoono
Maat 28:16-20; Luq 24:36-49; Wannis 20:19-23; Yi Waa 1:6-8

14 Ogosa budontear, kummandar dooqayse ke daaka tabhi kalaana yisa paanan yivayna eenana ki haapadhade. Dembhiraar kinin dhaabhonsa budonte, kiam haapaana eena "Wodi kiam haapidine" hamayse kena kenin giyenka, gonne hamayse kenin tiyaamon goynbee kesa qaaben kaymakkon goynbeka keam ki wacimade.
15 Kenaar yin ki giyade: "Peen wulsa iinte yivayse Barjosa dhacchintan upsinam een wulna giymate.
16 Barjosa dhacchintan upsinam gonne hamayse tiyaabee shiidhaabe dhaqa ki dhaqe; tiyaamadar pirda ko pirdadhe.
17 Barjosa dhacchintan upsinam tiyaanana imbhayna milkitina kinane: Naaben innonka beeronaam bula ke bule, apo haalikaar dhalqa ke dhalqe.

---

* **16:8** Ogodar guttsayse dohoono dhalqino ena mathaapin waani waanisa iir koda haapadhe: "Kediar kena giidhon wulam Bhethiroosbee kimbesana kinka dahaana eenabena orgoka ke giyade. Ogosa budonte, Yesus yinti rooro wulsa dayntanna maaten ookimimon yisa gazan dhacchintan upsinam kenka haynin uterra yedayse haynin wevendar dohon peen wuldar ki yittsade" koda hame.

18 Guninam aaninka yeda ke yede; een deesen davininam ke wucaakaar yer keam hayehe. Hajadhaana eenadar aaninam yisa keda wode; kediar paasha ke paashe” ki hamade.

Yesus Cecindar Kinin Yivoono
Luq 24:50-53; Yi Waa 1:9-11

19 Imbaa wontea Yesusaar ogoam kena yinin giyonsa budonte, Barjo cecindar kiam ki tiyade; ogora Barjosa mizaqimbar ki dooqade.

20 Kisa paanan yivayna raqin wulir yivayse Barjosa upsinam ke giyade; Imbaa Yesusaar kembesana kinka waadadhite ki dahade; kenin giyenka, kidi yisa upsinsa gonamonam tarshen waadimanka kida wocchise.]

Luqaasin Thaapoono
Imbaa Wontea Yesus Kiristoossa Dhacchintan Goynam Giyayno
Barjosa Upsino

Ardinta

Luqaas akkim ki dahade; Luqaas Yesus yina kinin kamaana tabhi lamaana kisa paanan yivaynaratehe. Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsaa Bhawloossa aanamone. Luqaas Yesus Kiristoossa dayntan goynam kaa mathaapaate ki thaapade; tapir Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte birayse woysadhon misken ooninsa ki thaapade. Yesus kala hattear seesoysa qolma maatayse kinin dohonsa eedina ardea upsinka Luqaas mathaapaam ki thaapade.

Kaa mathaapaam Ayiwdtay hamma eenara kattsika Girik eenana qaabayse Luqaas ki thaapade. Girik eena leve thoothisa birara yedayse gon hama eedi zagite ke dahade. Luqaas kenin zagea gonin hama ea Yesus kinin dohonam dhoota ki thaapade.

Kaa mathaapasa iinte Luqaas birara yedayse macchinka yekka Barjosa dhacchintan upsino een wulna konin dohonam kida giye. Mathaapino Yesus Eedi Naas dahayse Israveel peen wul gidir payya waadima hayada, kisa waadimano peen ogora sagayse een wulna konin yeskoadettsi Yesusin qaabonam koda dhee.

Kaa mathaapaam raq tobbhaadar kashana dandima ko dandime:

1. Mathaapino harrna konin thaapadhoono (1:1-4)
2. Eedi Naasisa ashkimbheno (1:5–4:13)
3. Eedi Naasin Galila gidir waadadhoono (4:14–9:50)
4. Eedi Naasin Yiwda peenbee Yordaanoos baynsa saabarbe waadadhoono (9:51–18:30)
5. Eedi Naasin Yerusaalem gidir waadadhoono (18:31–21:38)
6. Eedi Naasin diyenka kinin waadadhoono (22:1–23:56)
7. Eedi Naasin dhaabhenka kinin waadadhoono (24:1-53)

1-2 Gobshadhaa Toploos, birara yedayse yisa aapinka shedayse tarja maataana, Barjosa dhacchintan upsinkaar waadadhayna eena wona kenin saskaadettsi wonnon shaarinte maaton yerinam thoothina eena ashkayse thaapidine.

3-4 Inta taar ogodettsi birara yedayse payya hayayse bhocchayse inin dhesonna, hanin dheson timmirinam ha tipise guttsi guttsi hana thaapana payya maatayse ina ko haapadhade.

Shivea Wannissa Adhadhin Goynam Barjosa Gaanaa Gabreelin Giyoono

5 Herodis Yiwda peente kinin bitimon levenka, Abiya muldhara gudula Zakkarias hambhea dahade. Kisa geshonoar gudula Aaron muldhara dohoono Elsaabeth hambhaynone.

6 Kedi lamaanaar Barjo yinin giyonbee kisa yigginbeka yer siya yindar haapadhimina maatayse Barjo birante tipa ke dahade.

7 Elsaabethaar seeki konin dohonna, kesa naasi qolehe; pir kedi lamaanaar kattsi gecchidine.

8 Zakkariasaar yisa muldhanabesana Barjosa gazan ooninte kinin waadadhayno wodan yeskonna Barjosa birante kinin waadadhenka,

9 Barjosa gazan ooninte ardayse qunyan ki cubshe gudulmakkon goynka kidar itha ko yeskade.

10 Barjosa gazan ooninte qunyan cubshadhenka eeno wul mayante woyayse Barjoam
koda miske.
11 Barjosa gaanaa qunyan daran cubshate imbhen raqinsa mizaqimbar woyayse ki
daaka, Zakkariasna ki haapadhade.
12 Zakkariasaar kiam yinin haapenka, targadhayse kattsi ki kurtumbhade.
13 Barjosa gaanaa kina yin ki giyade: “Zakkariaso, kurtumbhaabhode! Barjo hasa
miskenam qansidine; geshono hasa Elsaabeth naasi anngi adha ko adhe; kisa naabena-
maar Wannis hamayse hada wode.
14 Kinin adhadhonna hana kattsi woza koda dee; thoothino eenoar kisa adhadhinka
koda wozadhe.
15 Harrna hambhidianna, Barjosa birante eedi gebhi kida maate. Woynea hattasa
aapin cuubadhonbee waani een barsen wucadhenbeam wucehe; ki adhadhima in-
dansa iinte ki daaka, Manpas Gazanka kida thoothe.
16 Kidi Israveel eensa thoothin eenaam Imbaa kesa Barjodar keam kida maase.
17 Kidi Barjoyn nivensa birayse manpasinbee kantanbeka Eeliasdettsi maatayse
Wannis eendar kida nive. Imbanasa woylaminam naanadar kida maase; ee hamimina
eenasa woylaminam tipana eenasa pakalmakkondar kida maase. Ogoka eeno Barjona
ashkimbhoono konin doadettsi koam kida haye” kina ki hamade.
18 Zakkariasaar Barjosa gaanaana “Inta gecchidine, isa geshonoar gecchidine. Keeda
ogono gon konin maatenam hamin ida dhese?” kina ki hamade.
19 Barjosa gaanaar kina yinin maasenka, “Inta Barjosa birante woyea Gabreelne. Ogo
wozisen dhalqinam hana inin giyoadettsi Barjo iam kinin nittsonna hakal i nivade.
20 Yaar wodan yeskenka maaten isa dhalqinam hanin tiyaamonna, ogo inin giyon wul
konin maatea rooroaka yekka apo kaya hada maate; dhalqana damattane. Inin giyoono
wul thootha ko thoothe” kina ki hamade.
21 Eenoar Zakkariasam kaalite ko dahade. Barjosa gazan ooninte kinin kapponna,
“Hamin ki hamaa?” hamayse ke bhocchade.
22 Zakkarias Barjosa gazan oonira yinin utenka eenna giyana damadehe. Ogonante
Barjosa gazan ooninte Barjokala yer kinin haaponam kedi dhesidine; kidiar milkitka
kena eshkaate apo kaya maatayse ki shidhade.
23 Barjosa gazan ooninte kinin waadadhen wodan maqaysaka, yisa oonindar ki
yivade.
24 Ogosa budonte kisa geshono Elsaabeth sirmayse arpi dongna ooninte aadhimb-
hayse ko dooqade.
25 Kodiar “Barjo yisa nashimmakkonka iam kinin shedaa wodaka ogodettsin yerin
payyan ina ki hayade; eensa shaarinte idar dohon ooshimbhenam ki shiishade” ko
hamade.

Yesusin Adhadhenam Gabreelin Giyoono

26 Elsaabeth konin sirmonsa laskoa arpeaka Barjo yisa gaanaa Gabreelam Galila peen
Naazret hambhen katamandar,
27 Dawtsa muldhara Yoseep hambhea yinin seeson anngika wodhaamon naandar
kiam ki yittsade. Naan ogosa naabeno Mayriyam koda hambhe.
28 Barjosa gaanaar kokal nivayse, “Ya Barjosa nashadhoono, payyamo hana ko dee;
Barjo hambetene. [Ya maanasa shaarinte gobshadhoonone]” kona ki hamade.
29 Kodiar kisa dhalqinka kattsi targadhayse, “Kono hamin dohoono nagaymakkone?”
hamayse ko qaabade.
30 Ogora Barjosa gaanaar kona yin ki giyade: “Mayriyam, Barjosa birante gobshi
hanin haaponna kurtumbhaabhode.

1:17 Milki 4:5-6.

31 Shedaa! Ya sirmaada sirme; naasi anngiar adhaada adhe; kisa naabenamaar Yesus
hamayse hada wode.
32 Kidi eedi gebhi kida maate; kanka Wuldara Sagea Barjo Naasine koda hambhe.
Imbaa Barjo kisa imbaa Dawtsa bitamon borkotonam kina kida ime.
33 Yayqoobsa muldhandar rooro wulna lay kida bitime; kisa bitamonsaar macchi
qolehe" kona ki hamade.
34 Mayriyamaar Barjosa gaanaana "Inta anngika wodhayse inin dhesaamonna,
ogono hamin ko yin dee?" kina ko hamade.
35 Kidiar kona yin ki giyade: "Manpas Gazano hadar niva ko nive; Wuldara Sagea
Barjosa kantano hadar koda shipe. Ogonante hanin adhea gazaa naasa Barjo Naasine
kida hambhe.
36 Shedaa! Hasa muldhano Elsaabethaar ta yisa gecchamondar naasi anngi kodi
sirmidine; seekine hambhayno ko sirmaysaka kono kosa arpi laskone.
37 Harrna hambhidianna, Barjoam bashea yer qolehe" kona ki hamade.
38 Mayriyamaar, "Barjosa waadiman edono intane. Hanin giyondettsi ina ko dee"
kina ko hamade. Barjosa gaanaar kokalanka edimayse ki yivade.

Mayriyam Elsaabethaam Shedo Konin Yivoono

39 Ogo wodanka Mayriyam dhaabhayse Yiwda peente dhukanka dohon katama
kallondar saana yivayse,
40 Zakkariassa ooninte ardayse Elsaabethaam ko nagaysade.
41 Elsaabethaar Mayriyamin nagaysenam konin qansenka, iinte kosa dahaa naasa
kattsi ki ruqumade; Elsaabethaar Manpas Gazanka ko thoothade.
42 Kodiar upsi gebhika yin ko giyade: "Ya mansen naana wulra gobshadhoonone;
hanin adhea naasaar gobshadhaane.
43 Barjoyn qaadhaa Imbaam adhayno ikal hanin nivayno hamin dohoono ina gob-
shine.
44 Shedaa! Hanin nagaysenam qansite i daaka, isa iinte dahaa naasa wozaka ki
ruqumade.
45 Barjo Imbayn hana giyon wulam maata ko maate hamayse hanin tiyonna, ya
gobshadhoonone!" kona ko hamade.

Mayriyam Barjoam Konin Gobshoono

46 Mayriyam yin ko giyade:
"Isa sadano Barjo Imbaam koda gobshe;
47 isa woylammoar iam Dhacchea Barjoka koda wozadhe.
48 Inin wozadhayno Barjo i ko tokaa maaton yisa waadiman edonam kinin haaponnane.
Kinara yedayse adhadhino wul gobshadhoono iam koda hame.
49 Ogonoar kantanka dahaa Barjo ina yer gebhi kinin hayonnane;
naabenoar kisa gazane.
50 Barjoam kurtumbhen eenna
adhadhira adhadhinka yekka,
Barjo kena burqadhayse yer payya kida haye.
51 Kidi yisa kantanka gebhi waadima haydine.
Yisa bhocchinka poorimbhaynaam kidi kekalanka thar thar haydine.
52 Peen wottsaynaam kesa bitamora keam hanchidine;
yirk hamaynaam gobshika keam dheg haydine.
53 Daaqardhaanaam yer payyaka kidi micchidine;
wodimma eenaam aan guuri keam ki yittsade.
54-55 Barjo wosa eykena Abraambee kisa muldhanabena

1:50 Maz 103:17. **1:53** Maz 107:9.

‘Rooro wul lay yena burqadhayse yer payya ida haye’
hamayse kinin giyon wozanam bhocchintaka,
kina waadadhayna Israveel eenaam kidi kelshidine”
ko hamade.
56 Mayriyamaar Elsaabeth ooninte arpi makkamaddha dooqayse yisa oonindar maatate ko yivade.

Shivea Wannissa Adhadhidino

57 Elsaabethaar adhiman arpin kosa yeskaysaka naasi anngi ko adhade.
58 Kosa gurdan eenabee muldhanabe Barjo yisa nashimmakkonam kona thoosayse kinin hayonam qansayse kombesana kinka ke wozadhade.
59 Kediar lankaysoa rooroaka naasasa qaamanam taxana ke nivade; imbaasa naabenka Zakkarias hamayse kisa naabenam wodana ke qaabade.
60 Indano “Yin dehehe; nammo kisa Wannisne” kena ko hamade.
61 Kediar “Hasa muldhante naabea agaaka eldhea hay ki hannaar qolehe” kona ke hamade.
62 Ogora imbaam “Hasa naasaam hay hamayse eldhoadettsi ha nashe?” hamayse milkitka kiam ke oysade.
63 Zakkariasaar milkitka yer thaapi thaapadhea oysayse, “Kisa nammo Wannisne” hamayse ki thaapade. Eeno wulaar targadhidine.
64 Ogo wodanka saanawa Zakkariassa apono ko bulimade; Barjoamaar gobshaate dhalqan ki yedade.
65 Gurdante dohon een wulna kurtumbhe ko maatade. Ogono yerro wul Yiwda peen dhukanka dohon wul gidir ko giidhade.
66 Qansaana wulaar, “Ta naasa kaa hamin hamea ki doo?” hamayse yisa woylaminte ke yedade; ogonoar Barjosa kantano kimbesana kinka konin dohonnane.

Zakkarias Hamota Dohonam Kinin Giyoono

67 Naasasa imbaa Zakkarias Manpas Gazanka thoothayse hamota dohonam yin giyan ki yedade:
68 “Israveel eenasa Barjo Imbaa wo kisa eedanakal nivayse
wodar dohon bazanam kashayse
woam kinin dhacchonna ki gobshadhe.
69 Yisa waadiman ea Dawtsa muldhara dhacchea kanta eam kidi dhaasidine;
70 enara yedayse Barjokala qansayse eenna giyayna gazana eenasa aponka kinin giyondettsi,
71 woam jibbaynabee wosa banqin eenabe wulsa aanira woam dhacchidine.
72 Ogoamaar yin kinin hayoono wosa eykenana burqadhayse yer payya hayotabee
yinin giyon gazan yisa mallanam bhocchintakabene.
73 Ogo yisa mallanam eykea wosa Abraambesana kinin ardoono
74-75 woam jibbaynasa aanira dhaqayse
wonin dehen rooron wulka kurtumbhe qolma
Barjosa birante gazamobee tipamobeka kina wonin waadadhoadettsine.
76 Ta ya naasa kaa, Wuldara Sagea Barjokala qansayse eenna giyeane hada hambhe.
Ogonoar kisa goynam ashkana Barjo Imbasa birante hada yive.
77 Ogona kesa seesono kena ko shidhe hambhenam Barjokalanka kenin haapen dhaqintasa timmirinam keam hada dhettse.
78 Ogono yin konin dohoono Barjo eedisa seesonam kinin garenbee kisa lemmakkonbekane.
Ogonante dhaqintasa hay cecira wona utana koda haye.
79 Thipante dahayse diyanna dohon een wulna kidi shaaka ki shaake;

1:71 Maz 106:10. **1:76** Milki 3:1. **1:78** Milki 4:2. **1:79** Isi 9:2.

roonam wosa payyan goyndar kida entse”
ki hamade.
80 Naasaar gebhidine. Woylaminkaar ki wocchimbhade. Israveel eenana yinin haapadhenka yekka, darante ki dooqade.

2

Yesus Kiristoossa Adhadhidino
Maat 1:18-25

1 Ogo wodanka Roome peensa bita kinin bitimon peen wulir dohoono eeno wul naaben konin thaapadhoadettsi Bitaa Awgisthoos oosh ki ooshade.
2 Qerenoos Sooria peenam kinin wottsen wodanka, naaben thaapadhayno ogono bironone.
3 Ogonante zarsino wul yisa eykena peendar naaben thaapsota ko yivade.
4-5 Yoseep Dawt muldhara kinin dohonna, Galila peen Naazret katamara dhaabhayse Yiwda peen Betelem hambhen Dawtin adhadhon katamante kinin seeson naan sirmon Mayriyambete thaapadhota ki yivade.
6 Ogote ke daaka, kosa adhiman arpino ko yeskade.
7 Yisa biraa naasaam ogote ko adhade. Shonnayn wodhen ooninte raq kena konin qolmonna, kiam apalanka ochayse wanngayn galan itsen gonngalante ko wottsade.

Yaana Gishaynabee Barjosa Gaananabe

8 Peen ogote katamansa gasante yisa yaatonam gishite wodhayna gishiman gishayna eena ke dahade.
9 Iginakal Barjosa gaanaa ki haapadhade; Barjosa gobshin shaakanoar kesa gasante ko shaakade; ogona kedi kattsi ke kurtumbhade.
10 Barjosa gaanaar yin ki giyade: “Hay! Kurtumbheebhode! Een wulna maatea kattsi wozisea upsi yena ida giye.
11 Ogonoar kina Dawtin adhadhon katamante Dhacchea, kidiar Imbaa Kiristoos yena ki adhadhade.
12 Milkitino kisa yinne: Naasi apalaka ochayse wanngayn galan itsen gonngalante wottsadhaam haapeeda haape” kena ki hamade.
13 Ke dhesima thoothina Barjo cecira kinin nittsaana gaanana agaa gaanaakal theedi haapadhayse, Barjoam gobshaate
14 “Cecinte Barjona gobshi ko dee;
payyamonoar peendar Barjo nashimmakkonka kinin sheden eenna ko dee”
ke hamade.
15 Barjosa gaanana kekala edimayse cecindar kenin yivonsa budonte, kedi yaana gishayna eena kinka kikal “Betelem yivayse Barjoyn wona giyon ogo yerinam wo shede” ke hamade.
16 Saanawa yivayse Mayriyambee, Yoseepbee, wanngayn galan itsen gonngalante wottsadhaa naasabeam ke haapade.
17 Shedayse, naasa agaasa kena giidhon yerinam eenna ke giyade.
18 Ogoam qansaana eena wul yaana gishaynayn kena giyon yerinka ke targadhade.
19 Mayriyam ogo yerin wulam yisa woylaminka qaaban ko yedade.
20 Yaana gishayna kena giidhondettsi, kenin qansonbee kenin haaponbe wulna Barjoam gobshada yisa raqindar maatayse ke yivade.

Naasa Yesusam Barjosa Gazan Oonindar Bavate Yiidhoono

21 Naasa adhadhaysaka kisa qaamanam taxana rooro lankay konin thoothonna, kisa indano sirmima Barjosa gaanaa kinin giyaadettsi, kisa naabenam Yesus hamayse ko wodadhade.
22 Musesa yigginka gazimbhanna kenin waadadhen wodan yeskaysaka, naasaam Barjosa birante thettsana yinka bavate Yerusaalem ke yivade.

23 Ogoamaar kenin hayayno Barjosa yiggin mathaapinte “Birayse adhadhaa naasi
anngi wul Barjona edimaa gaza eedi kida maate” hamayse thaapadhondettsine.
24 Ogodettsi Barjosa yigginka “Walee likka lamaa way walee gebhisa naasi lamaa
Barjona marsha machadhea hayayse bava koda zaske” hamen upsinna ogoam imana
ke yivade.
25 Ogo wodanka Yerusaalemir Simoon hambhea eedi kalaa ki dahade. Ea agaar
Israveel eenaam dhacchayse wocchinseam toolaate dahaa eedi tipabee Barjoam gob-
shintaka wocchimbheabe ki dahade; Manpas Gazanoar kimbesana ko dahade.
26 Barjoyn qadhaa Kiristoosam haapima dembhi kinin diiminam Manpas Gazano ena
birayse kina giydine.
27 Ogo wodanka Manpas Gazano kiam konin dhaasonna, Barjosa gazan oonindar ki
yivade. Muse yigginsa dambinam toolana, naasa Yesusam imbaabee indanbe yinka
tiyayse Barjosa gazan ooninte ke ardade.
28 Ogo wodanka Simoon naasaam yidar tiyate incayse, Barjoam gobshada yin ki
giyade:
29 “Imbo, ‘Hayayda haye’ ina hanin hamoono payyan upsino ko thoothade;
ta keeda i hasa waadiman eam peen kora payyaka tiyaa.
30-31 Ogonoar een wulsa birante hanin ashkon
hasa dhacchintanam isa aapinka inta haapidine.
32 Kidiar Ayiwdtay hamma eenana goninam eshkea shaaka kida maate;
hasa eedana Israveel eenanaar gobshine” ki hamade.
33 Imbaabee indanbe naasa Yesussa giidhon yerin wulka ke targadhade.
34 Simoonaar kena Barjo eelayse indan Mayriyamna yin ki giyade: “Shedaa! Kaa
naasaka Israveel eensa thoothino kanka koda kaye; pir thoothino eeno kanka koda
dhaqe; thoothino eenoar kiam kenin jibbensa milkit kena kinin maatoadettsi Barjo
kiam kamidine.
35 Ogoam Barjo kinin hayoono thoothin eensa woylaminte aachimon qaabenam may
hayanane; hasaar woylaminsa iinte qaabono halpadettsi koda uxe” kona ki hamade.
36-37 Ogo wodanka Aseer zarsira Panuveel naano Hanna hambhayno Barjokala
qansayse eenna giyayno ko dahade. Kodiar yisa geshoabesana kinka leve tobbhaa
dooqayse, geshoa kokala diyaysaka kosa lendho eedi oydi kaysa apo oydi levenin
maatenka yekka, yimal bish dahada kattsi gecchoonone. Itsima Barjoam miskada soot-
inbee rooronbe Barjona waadadhaate Barjosa gazan ooninsa mayara kodi edimehe.
38 Ogo wodanka nivayse Barjoam gobshaate Barjo Yerusaalemir eendar dohon
bazanam kashayse keam kinin dhacchenam toolayna wulna naasa goynsa ko giyade.
39 Barjosa yigginka giidhon wulam kenin macchonsa budonte, Yoseepbee
Mayriyambe naasaam tiyayse Galila peensa kenin dohon Naazret katamandar ke
maatade.
40 Naasaar waanka gebhaate bhocchinkaar wocchimbhaate ki yivade;
pakalmakkonkaar ki thoothade. Barjosa sunin imintono kimbesana kinka ko dahade.

Yesus Barjosa Gazan Oonindar Kinin Yivoono

41 Yesussa imbaabee indanbe leven levenka Paasika* rooroa gobshadheaka
Yerusaalemdar keda yive.
42 Yesus leve tabhi lamaa naas ki daaka, ogo Paasikan rooroaka Ayiwd eenasa
dambindettsi Yerusaalemdar ke yivade.
43 Rooronaamaar yinin macchonsa budonte kenin maatenka, naasa Yesus
Yerusaalemir shidhidine; imbaabee indanbe ogo kinin shidhonam dhesadehe.

2:23 Uti 13:12. **2:24** Lewi 5:7bee 11be; 12:8. **2:32** Isi 42:6; 49:6. * **2:41** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

44 Eenbesana kinka yivite ki dahade hamada rooro kalaa goyti ke yivade; ogora yisa
muldhanabee yinin dhesayna eenabekal kiam ke zagade.
45 Yinin bashadhonsa budonte kiam zagaate Yerusaalemdar ke maatade.
46 Rooro makkamsa budonte Barjosa yigginam dhettsaynasa shaarinte dooqayse
kekalanka kinin qansenbee keamaar kinin oysenbeka Barjosa gazan ooninsa mayante
ke haapade.
47 Kinin giyenam qansayna wul kisa qaabenbee kisa malsinbeka kattsi kedi targadhi-
dine.
48 Imbaabee indanbe kiam kenin haapenka, kedi targadhidine. Indano "Isa naasa,
harrnaa yin wodar hayaa? Shedaa! Imbee hambabe kattsi gaalite haam wo zagade"
kina ko hamade.
49 Kidiar kena yinin maasenka, "Harrnee iam zagaa? Inta Imbasa ooninte daa iam
konin zaskenam yedi dheseete?" ki hamade.
50 Kediar kena kinin giyon dhalqinam bhocchadehe.
51 Kembesana kinka dhaabhayse Naazretdar ki yivade; kenaar ee hamaate ki dahade.
Kodi indanoar igina yerra wulam yisa woylaminte yedite ko dahade.
52 Yesus pakalmakkonbee gebhintanbeka, shawkadhaa maatayse Barjobee eedibesa
birante gebhaate ki dahade.

3

Shivea Wannisin Giyoono Barjosa Upsino
Maat 3:1-12; Marq 1:1-8; Wannis 1:19-28

1 Roome peen bitaa Thibaroos bitimaysaka tabhi dongsoa leveaka, Bhenthenaawi
Bhilathoos Yiwda peenam wottsea ki dahade; Herodisaar Galila peenam wottsea ki
dahade; iishima Pilbhoosaar Thurasbee Ithirakondoosbe peenam wottsea ki dahade;
Lisaaniyosaar Abileene peenam wottsea ki dahade.
2 Hannabee Qayappabe gudullasa gembha ke dahade. Ogo wodanka Zakkarias naasa
Wannis darante ki daaka, Barjosa upsino kikal ko nivade.
3 Ogonante Wannis Yordaanoos baynsa gasante dohon peen wulir "Yesa seesonin
shidhoadettsi, seeson waadimanam garayse Barjodar maatayse shiidhee" hamaate
Barjosa upsinam giyada ki yaayade.
4-6 Ogonoar yin konin dohoono Barjokala qansayse eenna giyea Isiasin giyenka:
"Marrato! 'Barjoyn yekal nivenna,
yesa woylaminam ashkee; goynamaar kina gaz hayee.
Qanana wul ke thoothe;
dhukanabee kuttonabe yirk ke hame.
Wobona goynaar gaz ke hame;
agaammo goynoar agaa ko maate.
Eeno wul Barjosa dhacchintanam koda shede'
hamayse ilatea easa upsino darante koda qansime"
hamayse ena birayse Isiassa mathaapinte thaapadhondettsi ko maatade.
7 Ogonante kikal shiidhanna nivon eenna Wannis yin ki giyade: "Yedi qarshi naanato,
niven Barjosa wacimera gobayse yenin dhaqoadettsi yeam kiilaa hayne?
8 Ta keeda seeson waadimanam garayse Barjodar yenin maatonam dhehen payyan
waadiman waadadhee. Yesa woylaminkaar 'Wodi Abraam naasine' hamayse erimeeb-
hode. Yena ida giye: Barjo yi zaganna kina sennara Abraamna naasi hayayse dhaasana
dama ki dame.
9 Ta haaqanaam taxate dhabayno tesimbho demente kesa wodadhidine; ogonante
payyan aapin ushimina haaqana wulam taxate nuunte koda dhabadhe" kena ki
hamade.

3:4-6 Isi 40:3-5.

10 Eenoar “Ta har haya ko woam zaske?” hamayse Wannisam oysite ko dahade.
11 Kidiar “Apala lamaa yisa dahaa kalaam qolmaana ki ime; gala yisa dahaar ogodettsi ki haye” hamayse kena ki maasade.
12 Gibirin kacchaynaar kikal shiidhanna nivayse, “Woam Dhettsea, woam ta har haya ko zaske?” hamayse kiam ke oysade.
13 Kidiar “Yena yigginte giidhorra saskayse koymon tiyeebhode” hamayse kena ki maasade.
14 Poolisanaar nivayse, “Woamsin ta har haya ko zaske?” hamayse kiam ke oysade. Kidiar “Eensa koymonam kantaka buurate tiyeebhode; hayyeamaar buudamoka berseebhode; yesa waadimanna yena imbhayno bazano yena ko yeeke” hamayse kena ki maasade.
15 Ogo wodanka eenoar Wannissa dhalqinam bhocchaate wozaka kaalite, “Kaa ea Barjoyn qadhaa Kiristoos doo ki dew?” hamayse yisa woylaminka qaabite ko dahade.
16 Wannisaar ke wulna yin ki giyade: “Inta noqoka yeam ida shive; ko dahaannaar idara kantanka sagea niva ki nive. Inta kisa dunngurinsa dhaxinam hattear bulana damimane. Kidi Manpas Gazanbee nuubeka yeam kida shive.
17 Gazgonam qanayse puqulara aapinam kinin bulea anngamo kisa aaninte ko dahade. Aapinam payya ashkayse yisa kononte kida kee; puqulanamaar dikimon nuunte kida koqe” ki hamade.
18 Ogonante eenaam thoothi waana waana hama goytika kiilaate Barjosa dhacchintan upsinam kena giyte ki dahade.
19 Ko dahaannaar, Galila peenam wottsea Herodis iishima Pilbhoossa geshon Herodiyadaam kinin keemonnabee kinin waadadhon siyon waadiman wulbena Wannis kiam ki wacimade.
20 Ogona Herodis yinin waadadhon siyon waadiman wulra saskayse, pir Wannisam dhaxin ooninte ki dhaskade.

Yesussa Shiidhidino
Maat 3:13-17; Marq 1:9-11

21 Een wulin shiidhenka Yesusaar ki shiidhade. Barjoam kinin miskenka cecino ko bulimade,
22 Manpas Gazanoar waleedettsi maatayse kidar ko hanchade. “Inin nashea isa Naasa yane; hanka ida wozadhe” hamea upsi cecira ko qansimade.

Yesussa Muldhano
Maat 1:1-17

23 Yesus eenaam dhettsan kinin yedenka lendho kisa eedi kalaa kaysa apo tabhiaddhane. Eenna Yesus Yoseep naasi kida maate. Yesussa eykena kinane:
24 (38) Barjo naasa Addaam,
Addaam naasa Seet,
Seet naasa Henoos,
25 (37) Henoos naasa Qaynan,
Qaynan naasa Malaliveel,
Malaliveel naasa Yaared,
Yaared naasa Henook,
Henook naasa Matusaala,
26 (36) Matusaala naasa Laamex,
Laamex naasa Nohe,
Nohe naasa Seem,
Seem naasa Arpakisaad,
Arpakisaad naasa Qaynim,
27 (35) Qaynim naasa Sheela,
Sheela naasa Ebeer,

Ebeer naasa Peleeg,
Peleeg naasa Revu,
Revu naasa Serug,
28 (34) Serug naasa Naakor,
Naakor naasa Taara,
Taara naasa Abraam,
Abraam naasa Yisaaq,
Yisaaq naasa Yayqoob,
29 (33) Yayqoob naasa Yiwda,
Yiwda naasa Paarees,
Paarees naasa Hethroon,
Hethroon naasa Arni,
Arni naasa Raam,
Raam naasa Aminaadaab,
30 (32) Aminaadaab naasa Navasoon,
Navasoon naasa Selimoon,
Selimoon naasa Boveez,
Boveez naasa Iyobeed,
Iyobeed naasa Isey,
31 Isey naasa Dawt,
Dawt naasa Naataan,
Naataan naasa Maathaat,
Maathaat naasa Maynaan,
Maynaan naasa Meelia,
32 (30) Meelia naasa Eliyaqem,
Eliyaqem naasa Yonaan,
Yonaan naasa Yoseep,
Yoseep naasa Yiwda,
Yiwda naasa Simoon,
33 (29) Simoon naasa Lewi,
Lewi naasa Mathaat,
Mathaat naasa Yooraam,
Yooraam naasa Elivezar,
Elivezar naasa Yoseev,
34 (28) Yoseev naasa Eer,
Eer naasa Elmodaam,
Elmodaam naasa Qosaam,
Qosaam naasa Haadi,
Haadi naasa Milki,
35 (27) Milki naasa Neeri,
Neeri naasa Selatial,
Selatial naasa Zerubaabeel,
Zerubaabeel naasa Rees,
Rees naasa Yonaan,
36 (26) Yonaan naasa Yooda,
Yooda naasa Yoseep,
Yoseep naasa Semey,
Semey naasa Matatiyo,
Matatiyo naasa Mavat,
37 (25) Mavat naasa Naage,
Naage naasa Eslim,
Eslim naasa Nahoom,
Nahoom naasa Amoth,

Amoth naasa Matatiyo,
38 (23-24) Matatiyo naasa Yoseep,
Yoseep naasa Yoona,
Yoona naasa Milki,
Milki naasa Lewi,
Lewi naasa Maati,
Maati naasa Eeli,
Eeli naasa Yoseepne.

4

Yesussa Taysate Shedadhidino
Maat 4:1-11; Marq 1:12-13

1 Yesusaar Manpas Gazanka thoothayse Yordaanoos bayra kinin maatenka, Manpas
Gazano darandar kiam entsaate konin yivenka,
2 eedi lamaa kaysa rooro Seethaanka taysadhate ki dahade. Roorona iginaka yer kala
hattear itsadehe. Roorona igina maqaysaka ki daaqardhade.
3 Seethaanaar Yesusna "Ya Barjo Naas ha daana, seenin koka 'Balasha maataa'
hamaa" kina ki hamade.
4 Yesusaar kina yinin maasenka, " 'Eedi balasha itsayse bish dehehe' hamayse thaa-
padhidine" ki hamade.
5 Ogora Seethaan Yesusam yinka dheg hamon raqindar entsate utayse, peendar
haapadhen bitamon wulam woda likkasa iir kina dhahayse,
6 "Ogo kesa hayamonbee gobshin wulbeam hana imayda ime. Harrna hambhidianna,
ina imbhidine; inin nasheana imayda ime.
7 Ogonante ya ina kumpurdhayse ha goodimidianna, kono wul hanti koda maate"
kina ki hamade.
8 Yesusaar kina yinin maasenka, " 'Hasa Imbaa Barjona kumpurdhayse kibisheana
goodimaa!' hamayse thaapadhidine" ki hamade.
9-11 Ta pir Seethaan Yesusam Yerusaalem entsayse Barjosa gazan ooninsa illindar
bulate woysayse kina yin ki giyade:
" 'Haam kenin tooloadettsi Barjo yisa gaananana giya ki giye;
kediar roon hannonam seenin qanoamadettsi
yisa aaninka keedhayse haam yeda ke yede'
hamayse thaapadhidine. Keeda ya Barjo Naasi hanna, kora mia bhulate hanchaa!" kina
ki hamade.
12 Yesusaar kina yinin maasenka, " 'Hasa Imbaa Barjoam taysate shedaabhode!'
hamayse thaapadhidine" ki hamade.
13 Seethaanaar yinin taysen wulam kinin macchonsa budonte, pir kiam taysate shedana
agea woda haapadhenka yekka kikalanka ki pegimbhade.

Yesus Galila Peente Barjosa Upsinam Giyan Kinin Yedoono
Maat 4:12-17; Marq 1:14-15

14 Yesus Manpas Gazansa kantanka thoothayse Galila peendar ki maatade; kisa
waadimano Galila peenbee kosa gasante dohon peen wul gidirbe ko qansimade.
15 Kesa bukin raqinte keam dhettsite ki dahade; kinin dhettsenkaar eeno wul kiam ko
gobshade.

Naazret Katamante Yesusin Bagadhoono
Maat 13:53-58; Marq 6:1-6

4:4 Yiggi 8:3. **4:8** Yiggi 6:13. **4:9-11** Maz 91:11-12. **4:12** Yiggi 6:16.

16 Ogosa budonte Yesus yinin gebhon kataman Naazretdar ki yivade. Ogotear
yisa dambindettsi ukunsen rooroaka Ayiwd eensa bukin raqinte ki ardade; Mathaap
Gazanam nabbabana ki dhaabhade.
17 Barjokala qansayse eenna giyea Isias mathaapin kina imbhaysaka yin giyayse
thaapadhaa raqadar bulayse:
18-19 "Barjosa Manpasino idar ko dahade;
qambhinana Barjosa dhacchintan upsinam inin giyoadettsi iam ki qadhade.
Dhaxadhaanayn buldhen, aapin kayaanayn sheden i giye,
gaalensa iinte dahaanaam gaalera inin buloadettsi,
ogo Barjo yisa nashimmakkonam kinin dhehen levenin yeskonam inin giyoadettsi iam
ki nittsade"
hamayse ki nabbabade.
20 Yesus mathaapinam diithayse Ayiwd eensa bukin raqinte waadiman eana imayse
ki dooqade. Bukin raqinte dohoono eeno wul bhocchaate kibisheam koda shede.
21 Kidiar "Marrato! Ta kono nabbabadhenka yenin qansoono mathaapinsa upsino
kina thoothidine" kena ki hamade.
22 Kinnon goynsa eeno wul yer payya koda giye; kinin giyen payyan dhalqinka
targadhayse, "Kaa Yoseep naasatayu?" ke hamade.
23 Yesusaar kena yin ki giyade: " 'Ya akkimia, ta haam pacchaa!' hamen kamsin koam
idar bavima shidhattene. Ogodettsi 'Qipirnaahoomir hanin waadadhon wonin qanson
kotear hasa peente waadadhaa' ina yeda hame.
24 Inta yena gon ida giye: Barjokala qansayse eenna giyeam kisa peente dahayna eena
hamin ko dahaakaar kiam tiyehe.
25 Inta yena gon ida giye: Eelias wodanka leve makkambee arpi laxbe doobin qanima
shidhonna peen wuldar gebhi daaqi dahaysaka, Israveel peente thoothina qambhina
maana ke dahade.
26 Ko dahaannaar Eelias Sidoona peente dohon Sirabhta gurdante edon qambhinkal
kiam ko yittsadhade; Israveel peente dahaana maana waanikal kiam yittsadhadehe.
27 Barjokala qansayse eenna giyea Elsav wodanka Israveel peente thoothino lamth
burqoka* hajadhaana ke dahade; Sooria peente Niviman bishne paashaa, kesa iira eedi
hay dahaannaar paashadehe" kena ki hamade.
28 Ayiwd eensa bukin raqinte dahaana wul dhalqin ogoam qansayse kattsi ke waci-
made.
29 Dhaabhayse katamara mayanka Yesusam yedate ke bulade; kiam boodante kupate
dhabota zagayse katamanin ashkadhon ashondar ke yivade.
30 Kidiar kesa shaarinka utate ki yivade.

Beeronin Yiam Yedaa Ea Kinin Paashoono
Marq 1:21-28

31 Ogosa budonte Yesus Galilar dohon Qipirnaahoom katamandar ki yivade. Ogote
Ayiwd eensa ukunsen rooroaka eenaam dhettsite ki dahade.
32 Kidi yisa hayamonka kinin giyenna eeno wul kinin dhettson timmirinka targadhi-
dine.
33 Ayiwd eensa bukin raqinte beeronin yiam yedaa eedi kalaa ki dahade. Upsin yisa
dheg hayayse ilataate:
34 "Naazret peen Yesuso, hambesana wosa dohoono hare? Woam kaysana nivaaw?
Hay hanin dohonam inta dhesidine; ya Barjokala nivaa Gazaane!" hamayse ki ilatade.
35 Yesusaar beeroaka, "Lay hamayse eadara utaa!" hamayse kiam ki bitade. Beeroar
kesa birante eam dhabayse gaale kidar yeskisima kidara ki utade.

4:18-19 Isi 61:1-2. * **4:27** "Lamth burqo" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

36 Eeno wulaar targadhayse kinka kikal “Kono kinin giyayno yer hamin dohoonone?
Yisa hayamonbee yisa kantanbeka beeronana kisa giyanka eendara uta ke ute”
hamayse ke dhalqade.
37 Yesusin shawkadhoono Qipirnaahoomsa gasante dohon peen wulir ko qansimade.

Thoothin Eenaam Yesusin Pacchoono
Maat 8:14-17; Marq 1:29-34

38 Yesus kesa bukin raqira utayse Simoon ooninte kinin ardenka, Simoonsa baysino
kattsi bishi occhea hajimoka wodhayse ko dahade. Ogonante koam kinin pacchoadettsi
kiam ke miskade.
39 Kokal theedi woyayse bishin occhenam ki bitade. Bishin occhaynoar koam ko
garade; kodiar saanawa dhaabhayse kena gala baxan ko yedade.
40 Hayn wevenka waana waana burqenin yedaana wulam kikal ko baadhade; kidiar
kalaa kalaanadar yisa aanin wodayse keam ki pacchade.
41 Beeronaar pir “Ya Barjo Naasine” hamayse ilatada thoothin eendara ke utade.
Kedi Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonam kenin dhesonna Yesus yer kalaar kenin
giyoamadettsi keam ki bitade.

Yesus Pir Dhettsan Kinin Yedoono
Marq 1:35-39

42 Peen sedhaysaka, Yesus utayse eedinin qolmon raqindar ki yivade. Eenoar kiam
zagada kikal ko nivade; kekala edimayse kinin yivoamadettsi kiam marana ko zagade.
43 Kidiar “Waani katamante dohon eenna wozisen Barjo bitamonsa upsinam inin
giyoadettsi iam koda zaske; harrna hambhidianna, iam nittsadhoono ogonane” kena
ki hamade.
44 Ogonante Yiwda peente dahaana kesa bukin ranqar Barjosa upsinam giyte ki
dahade.

5

Yesus Yisa Paanan Yivayna Biranaam Kinin Eeloono
Maat 4:18-22; Marq 1:16-20

1 Eeno Barjosa upsinam qansaate kiam kupite ko daaka, Yesus Gensareth bazinsa
gasante woyayse ki dahade.
2 Bazinsaar gasante bazindara sagadhayna gonngala lamaa woyayse ke daaka keam
ki haapade. Kaaran zaanin qazayna eenaar gonngalanara utayse kaaranna kenin
qazen zaaninam keda shive.
3 Igina gonngallasa Simoon gonngalante Yesus ardayse bazinsa gasara likka bazindar
kinin yittsoadettsi kiam ki miskade; ogo bazindara sagadhen gonngalante dooqayse
eenaam dhettsite ki dahade.
4 Yisa dhalqinam yinin macchonsa budonte Simoonna “Bazindara sagadhen
gonngalanam bazinsa theerin raqindar yittsayse kaaranam yenin qazen zaaninam
bazinte dhabee” kina ki hamade.
5 Simoonaar kina yinin maasenka, “Imbo, sootin woda qazika sunoo qajadhade, kala
hattear yedootone; ta hanin giyonna, kaaranam wonin qazen zaaninam bazinte ida
dhabe” kina ki hamade.
6 Yin giyayse kenin dhabenka kattsi thoothi kaaraam ke yedade; kaaran kenin
qazayno zannoar havan ko yedade.
7 Waani bazindara sagadhen gonngalante dahaana aanamma nivayse keam kenin
kelshoadettsi milkitka keam ke eelade. Nivayse bazindara sagadhayna gonngalla
lamaanayn itsadhanna hayenka yekka, kaaranam iir ke thoosade.
8 Bhethiroos hambhea Simoon ogoam yinin haapenka, Yesussa birante kumpurd-
hayse, “Imbo, inta seeso eedi inin dohonna, ikalanka pegadhaa!” kina ki hamade.

9 Ogoam yin kinin giyoono kimbesana kinka dahaana wul kenin yedon kaaransa
thoothamora dhaabhonka kattsi yinin targadhonnane.
10 Ogodettsi Simoonsa aanamma Zabdoos naana Yayqoobbee Wannisbe kediar tar-
gadhidine. Yesusaar Simoonna, “Kurtumbhaabhode! Keeda kaara os kaaranam hanin
yedendettsi eenaam Barjosa bitamondar maasea eedi hada maate” kina ki hamade.
11 Kediar bazindara sagadhayna gonngallaam yisa bazinsa gasandar yeskisayse yer
wulam garayse Yesussa paanan yivan ke yedade.

Lamthinin Yedaa Eam Yesusin Pacchoono
Maat 8:1-4; Marq 1:40-45

12 Yesus katama kalaate ki daaka, lamth burqo* yiam kattsi yedaa eedi kalaa ki
dahade. Ea agaa Yesusam yinin haapenka, kisa roonte dhambayse, “Imbo, ha nashidi-
anna, iam pacchana damaada dame” hamayse kiam ki miskade.
13 Yesusaar yisa aaninam kidar wodayse, “Haam pacchana nashayda nashe, paashaa”
kina ki hamade. Saanawaar kisa lamthin burqono kiam ko garade.
14 Yesus “Hanin paashonam eedi haynaar giyaabhode! Ko dahaannaar yivayse
hasa bishinam gudulana dhahaa; eennaar hanin paashoono tarja konin maatoadettsi
Museyn giyon Barjona machadhen marshanam imaa” kina ki hamade.
15 Yesusin shawkadhoono ena gayra sagi ko dhesimade. Thoothino eeno kinin
giyenam qansanabee yisa burqoraar paashanabe kikal ko bukade.
16 Kidiar thoothi wodana darandar yimal edimate yivayse Barjoam miskaate ki
dahade.

Hajimonka Malgimaa Eam Yesusin Pacchoono
Maat 9:1-8; Marq 2:1-12

17 Rooro kalaa Yesus eenaam kinin dhettsenka, Parisa eenabee Musesa yigginam
dhettsayna eenabe kisa gasante ke dahade. Kediar Galila peenbee Yiwda peenbesa
gurdan wulra, pir Yerusaalem katamaraar nivaana ke dahade. Yesus hajadhaanaam
kinin pacchayno Barjosa kanta kidar ko dahade.
18 Marrato! Eedi hajimoka malgimaa kalaam eena haaqaka kedate Yesuskal ke
bavade; ooninte kiam arsayse Yesussa birante wodana ke zagade.
19 Eensa thoothamora dhaabhoono ooninte arsan keam konin bashonna, ooninsa
illindar bulayse ooninsa illinam dhaasayse eensa shaarinte Yesus birante haaqanka
eam ke hanchade.
20 Yesus kidar woylamin kenin qajonam shedayse hajimon eana yi giyna: “Ya eedi
kaa, hasa seesono hana gardhidine” kina ki hamade.
21 Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabe “Ea kaa Barjo maato qaabea kidi
hayne? Eedisa seesoam garana damea Barjo bishkalanka ab hayne?” hamayse ke
qaabade.
22 Yesusaar kesa qaabenam dhesayse kena yinin maasenka, “Yesa woylaminka yin
harrnee qaabe?
23 ‘Hasa seesono hana gardhidine’ hamarabee ‘Dhaabhayse yivaa’ hamarabesa
hamaane deegaa?
24 Ko dahaannaar i Eedi Naasina peendar eenna seesonam garana hayamo isa
konin dohonam yenin dhesoadettsi yeam koda zaske” hamayse hajimonka malgimaa
eaka “Inta hana ida giye: Dhaabhayse haam baadhon haaqanam hanka bavate hasa
oonindar yivaa” kina ki hamade.
25 Hajimonka malgimaa ea saana kesa birante dhaabhayse, yininka baadhon
haaqanam bavate Barjoam gobshada yisa oonindar ki yivade.

---

* **5:12** “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **5:14** Lewi 14:2-7.

26 Ogote dahaana eena wul Barjoam gobshaate “Kina yer tarshen wo haapade”
hamayse kattsi targadhayse ke kurtumbhade.

Lewi Hambhea Eam Yesusin Eeloono
Maat 9:9-13; Marq 2:13-17

27 Ogosa budonte Yesus ogora utayse Lewi† hambhea gibirin kacchea gibirin kinin
kacchen raqinte dooqayse ki daaka kiam haapayse, “Isa paanan nivaa” kina ki hamade.
28 Lewiar dhaabhayse yerin wulam garayse Yesussa paanan yivan ki yedade.
29 Ogosa budonte Lewi yisa ooninte Yesusna gala gebhi ki ashkaysaka, kimbesana
kinka galandar dooqaana gibirin kacchaynarabee waani eenbera thoothino eeno ko
dahade.
30 Parisa eenabee kesa muldhara dahaana Musesa yigginam dhettsaynabe Yesussa
paanan yivayna eenana “Eena cubbona gibirin kacchaynabee igina seeson eenabesana
kinka galanam yenin itsenbee wucenbe harrnane?” hamayse kekal ke gundumade.
31 Yesusaar kena yinin maasenka, “Hajadhaanaam akkimi koda zaske; payyanaam
akkimi zaskehe.
32 Inin nivoono seeson eena yisa seeson waadimanam garayse Barjodar kenin maa-
toadettsi keam eelota i nivade; tipana eenaam eelota nivaatine” kena ki hamade.

Itsima Qoomadhen Goynsa Oysadhoono
Maat 9:14-17; Marq 2:18-22

33 Ogora Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsaynabe Yesusna yi giyna: “Shivea
Wannissa paanan yivaynabee Parisa eenasa paanan yivaynabe thoothi rooro itsima
qoomayse Barjoam keda miske. Hasa paanan yivayna rooro wul kenin itsenbee
wucenbe harrnane?” kina ke hamade.
34 Yesusaar kena yin ki giyade: “Uutaa kembesana kinka ki daaka, gaydonna nivaana
eenaam itsima kenin qoomoadettsi yedi haye hayo?
35 Ko dahaannaar uutaanin kekalanka edadhayno woda niva ko nive; ogo wodanka
ko hanna itsima keda qoome” kena ki hamade.
36 Pir kamsika kena yin ki giyade: “Apala haaleam hattsayse apala gecchoadar lashea
eedi qolehe. Yin ki haydianna, apala haaleam sun ki hattsade; haalea lashadhaa
gecchoabesana kidar agehe.
37 Jambin gecchonsa iinte zia haali shabhea eedi qolehe. Shabhadhidianna ziano
jambinam bhattsa ko bhattse; zianoar layma ko layme, jambinoar bhaqayse sun guuri
koda shidhe.
38 Ogona zian haalin shabhadhenna, jambi haali koda zaske.
39 Zian oydhonam wucaa ea oydhaamon zianam wucana nashea hayyear qolehe.
Harrna hambhidianna, ‘Ziano oydhino kattsi payyane’ kinin hamennane” kena ki
hamade.

6

Ukunsen Rooroa Goynsa Oysadhoono
Maat 12:1-8; Marq 2:23-28

1 Ayiwd eensa ukunsen rooroaka Yesus gazgon ushon haaminsa shaarinka kinin
yivenka, kisa paanan yivayna eena gazgon tishanam qunthate qadhayse gavite ke
dahade.
2 Parisa eenasa waani waani eena “Ukunsen rooroaka zaskimon waadimanam har-
rnee waadadhe?” kena ke hamade.
3 Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Ena Bitaa Dawtbee kimbesana kinka
dahaana eenabe kenin daaqardhonka kinin hayonam yedi nabbabeete?

† **5:27** Lewi hambhea ea pir Maatoos hambheane.

4 Kidi Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse gudullakalanka een abinin itsimon
Barjosa birante wodadhon balashanam tiyayse ki itsade; kimbete dahaana eenanaar
ki imade.
5 Inta Eedi Naas ukunsen rooroasa Imbaane" kena ki hamade.

Aaniysa Woboa Eam Yesusin Pacchoono
Maat 12:9-14; Marq 3:1-6

6 Ukunsen rooro abka Yesus Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse eenaam dhettsan ki
yedade. Raqin ogotear anta mizaqaysa wobaa eedi kalaa ki dahade.
7 Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabe Yesusam bersana zagayse, "Ukunsen
rooroaka Yesus eediam paccho ki dew?" hamayse kiam shedite ke dahade.
8 Yesusaar kesa qaabenam dhesayse, aaniysa woboa eana "Dhaabhayse eensa shaar-
inte woyaa!" kina ki hamade. Ear dhaabhayse ki woyade.
9 Yesus kena yi giyna: "Yeam ida oyse: Ukunsen rooroaka Musesa yiggino har
wonin waadadhoadettsi wona ko giye? Payya yermoo? Siya yeru? Eediam wonin
dhacchoadettsimoo? Eediam wonin deesoadettsine?" kena ki hamade.
10 Yesusaar kisa gasante dohon een wulam shedayse, yisa aanin woboaka "Aanin
hannonam pishkaa!" kina ki hamade. Ear yisa aaninam ki pishkade. Kisa annoar ko
paashade.
11 Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabe ogoka kattsi wacimayse, "Hamin
kiam wo hayanna wona ko paydhe?" hamayse kinka kikal ke dhalqade.

Yesusin Tarjamonnante Yittsaynaam Kamoono
Maat 10:1-4; Marq 3:13-19

12 Ogo wodanka Yesus Barjoam miskana dhukandar ki utade; ogotear Barjoam
miskaate ki wodhade.
13 Ogora peen sedhaysaka yisa paanan yivaynaam yikal keam ki eelade; kesaar iira
tabhi lamaanaam ki kamade. Pir "Tarjamonnante Yittsadhaana" hamayse kena naabe
ki wodade.
14 Kediar: Bhethiroos hamayse kisa naabe kinin wodaa Simoonbee, indanaasa
Indiriasbee, Yayqoobbee, Wannisbee, Pilbhoosbee, Bartelemoosbee,
15 Maatoosbee, Toomaasebee, Ilpoos naasa Yayqoobbee, "Peen yinnonna bish
qaabeane" hamayse giidhea Simoonbee,
16 Yayqoob naasa Yiwdabee, Yesusam dembhinna saskate imea Asqoronto peen ea
Yiwdabene.

Yesus Thoothin Eenam Kinin Dhettsonbee Kinin Pacchonbe
Maat 4:23-25

17-18 Yesus igina tabhi lamaanabete kinka dhukara hanchayse torente ki woyade;
kisa paanan yivayna eenasaar thoothino eeno ogote ko dahade. Taar kisa dhalqinam
qansanabee yisa burqoraar paashanabe Yiwda peen wulbee, Yerusaalem katamanbee,
bazinsa aponte dahaana Thiroosbee Sidoonabera kikal nivoono thoothino eeno ko
dahade. Beero yiam yedaysaka gaalaynaar ke paashade.
19 Pacchansa kantano kikalanka utayse ke wulam pacchite konin dohonna, eeno wul
Yesusam kaamana koda zage.

Wozabee Eepibe
Maat 5:1-12

20 Yesusaar yisa paanan yivaynaam shedayse yin ki giyade:
"Yedi qambhinato, Barjosa bitamono yenti konin dohonna wozadhee;
21 yedi ta daaqardhaynato, yenin mishenna wozadhee;
yedi ta eepaynato, yenin hancenna wozadhee.

22 I Eedi Naasina hamayse eeno yeam konin jibbenkabee, yembesana kinka kalaa
maatintanam garayse yeam konin edenkabee, yeam konin iirenkabee, yesa naabenam
konin genenkabe, wozadhee.
23 Marrato! Yena kashadhayno bazano cecinte gebhi konin dohonna, ogo wodanka
wozadhee, wozaka bhulee. Ena kesa eykenaar Barjokala qansayse eenna giyaynaam
agaadettsi keam ke hayade.
24 Yedi wodimbhaanato, yena maaten yerin wulam ta yenin haaponna, os birante yenin
haapiminna hay!
25 Yedi ta mishaanato, yenin daaqardhenna hay!
Yedi ta hancaynato, qaabonka yenin atennabee yenin eepennabe hay!
26 Eeno wul yeam shawkaate payyamon yesa konin giyenka hay! Ena buudamoka 'Wodi
Barjokala qansayse eenna giyaynane' hamaynaam yesa eykenaar yin ke shawkade"
kena ki hamade.

Wosa Banqin Eenaam Nasha Zaskayno
Maat 5:38-48; 7:12

27 Yesus pir "Inin giyenam qansaynana yin ida giye: Yeam jibbayna eenaam nashee;
kena yer payya hayee.
28 Yeam ashaynana payya malsi kena maasee; yeam genaynanaar Barjoam miskee.
29 Hasa karcanam ceveana karca waam kina shirshayse dhahaa; hasa kotteam
tiyeana shuraabeamaar kina imaa.
30 Hakal miskayna wulna imaa; hasa yer tiyaar hana kinin maasoadettsi kiam
oysaabhode.
31 Eenin yena hayoadettsi yenin nashenam yediar kena ogodettsi hayee.
32 "Ta yeam nashaynaam bish ye nashina yeam shawkadhok? Seeson eena yiam
nashaynaam keda nashe.
33 Yer payya yena hayaynana payya ye hayna yeam shawkadhok? Seeson eenaar
ogodettsi keda haye.
34 'Maasate ina kasha ki kashe' hamayse yenin qaabe hayaynana yenin bazenna yeam
shawkadhok? Seeson eenaar ogo yinin bazonam tiyana seeson eenana keda baze.
35 "Yediar yesa banqin eenaam nashee; yer payyaar kena hayee. 'Maasate ina kasha
ki kashe' hamayse woylam qajima kena bazee. Yin yenin hayenka, yesa bazano gebhi
koda maate; Wuldara Sagea Barjo naana maateeda maate. Kidi kiam gobshiminabee
seesaynabena payyane.
36 Yesa Imbaa eedina burqadhea kinin dohondettsi, yediar eedina burqadhayna
maatee.

Eedidar Pirda Zaskimoono
Maat 7:1-5

37 "Eedisa seesoam paydeebhode; yesaar seesonam paydadhehe. Eedidar pirdeeb-
hode; yedarar pirdadhehe. Eedina garee; yenaar koda gardhe.
38 "Imee; yena imbha ko imbhe. Yenin kahaaka maasate yenaar kaadha ko kaadhe;
payya uxate thoothayse konin laymenka yekka yena kaadha ko kaadhe" kena ki
hamade.
39 Ogora Yesus kamsika kena yin ki giyade: "Aapin kaya ea aapin kaya eam entsana
dama ki damo? Lamaana kinka oolontetayu kenin dhambayno?
40 Dhettsadhea ear kiam dhettseadara sagehe. Ko dahaannaar payya hayayse dhesidi
ki hanna, kiam dhettsaadettsi kida maate.
41 "Hannon aapinte dohon haaqanam shedima, ha aanantasa aapinte dohon
kosonam harrnaa shede?
42 Hannon aapinte dohon haaqanam shedima, ha aanantana 'Imbanaasa, aapin
hannora hana kosonam i bule' hamayse giyana haminaa damaa? Ya maltia ea, birayse

hannon aapinte dohon haaqanam bulaa; ogosa budonte ha aanantasa aapinte dohon kosonam bulana payya hayayse hada shede.

Haaqa Yisa Aapinka Konin Dhesimayno
Maat 7:16-20; 12:33-35

43 "Payya hatta siya aapi ushehe; tapir hatta siya payya aapi ushehe.
44 Haaqa wul yisa aapinka koda dhesime. Ukumbhara shaapsa aapi kambhehe; buukira woynisa aapi kambhehe.
45 Ea payyaa woylaminte yisa dohon yerin payyara yer payyaam kida giye; ea siyaa woylaminte yisa dohon yerin siyora yer siyaam kida giye. Harrna hambhidianna, yisa woylaminte thoothora yisa aponka kida giye.

Onna Lamaana Woysadhaanasa Kamsino
Maat 7:24-27

46 "Ta keeda harrnee 'Imbo, Imbo!' iam hame? Inin yena giyenam hayattene.
47 Ikal nivayse isa upsinam qansayse hayayna wul hayyeam kenin maatenam yena ida giye.
48 Kidiar oonin yinin woysenka oolonam payya koyayse haachan peendar woysea eam kida maate. Mirro nivayse oonin ogoam ko kupade. Onnoar haachan peendar konin woysadhonna shoana damadehe.
49 Isa upsinam qansayse haymina peendar payya hayayse oolonam koyma yisa ooninam woysea eam kida maate. Doobin qanaysaka mirro nivayse oonin ogoam konin kupenka, kodiar saanawa ko dhambade. Dhambidinoar kosa kattsi siyane" kena ki hamade.

7

Mato Alaqaasa Waadiman Eam Yesusin Pacchoono
Maat 8:5-13

1 Yesus ogo wulam eenna giyate macchayse Qipirnaahoom katamandar ki yivade.
2 Raqin ogote mato alaqa kalaa ki dahade. Kinin nashea kisa ergen ear hajadhayse diyanna ki yeskade.
3 Kidiar Yesussa qansayse, "Yesus nivayse isa ergen eam ina kinin pacchoadettsi kiam miskee" hamayse Ayiwd eenasa donzanaam kidar ki yittsade.
4 Kediar Yesuskal yivayse, "Koam hanin hayoadettsi zaskea eedine.
5 Harrna hambhidianna, kidi eenaam wosa nasha ki nashe; wonin buki bukea ooni wona ki woysade" hamayse upsi wocchika Yesusam ke miskade.
6 Yesusaar kembesana kinka ki yivade.
Kisa ooninkal kenin theedenka, mato alaqa yisa nashonaam yin giyayse Yesuskal keam ki yittsade: "Imbo, oonin innonte ha arde inta eedi zaskaatehe; ikal nivite qajadhaabhode.
7 Intaar hakal nivana zaskea eedine hamayse iam qaabaatine. Ogonante ya 'Hasa ergen ea ki paashe' ina hamaa; kidiar paasha ki paashe.
8 Intaar iam wottsaynana ee hamayda hame; isaar choobar ina ee hamayna poolisana ke dahade. Kesa kalaana 'Yivaa!' inin hamenka, yiva ki yive; ea waanaar 'Nivaa!' inin hamenka, niva ki nive; isa ergen eanaar 'Koam hayaa!' inin hamenka, haya ki haye" hamayse kikal ki yittsade.
9 Yesusaar agaa easa dhalqinam yinin qansenka, kanka targadhidine. Kimbesana yiven zarsindar budoka wal hamayse, "Inta yena ida giye: Israveel eenasa shaarintear kaadettsi gebhi idar woylamin qajea hamin ko dahaakaar haapaatine!" kena ki hamade.
10 Yesuskal yiam yittsadhaana eenaar mato alaqa oonindar maatayse kenin yeskenka, kisa ergen ea paashayse ki daaka kiam ke haapade.

Yesus Maa Qambhi Kallonsa Naasaam Diira Kinin Dhaasoono

11 Woda likkasa budonte Yesus Nayn hambhen katama kallondar ki yivade; kisa
paanan yivayna eenabee thoothin eenbe kimbesana kinka ke yivade.
12 Yesus katamansa kerinte theedi kinin yeskenka, marrato! Eeno leesi bavate koda
ute. Diyaar yindasa naasi kalaane. Kodiar maa qambhi ko dahade. Katamaraar
thoothino eeno kombesana kinka ko dahade.
13 Imbaa wontea Yesus koam yinin haapenka, kona burqadhayse, "Eepaabhode" kona
ki hamade.
14 Yesus nivayse leesin baadhon haaqanam ki kaamade; leesinam bavaana eenaar ke
woyade. Yesusaar leeseaka "Ya naasa, dhaabhaa hana ida hame" kina ki hamade.
15 Diyaar dhaabhate dooqayse dhalqan ki yedade. Yesus naasasa indanna "Hasa
naasa kash!" hamayse kona ki giyade.
16 Een wulam kurtumbhe yedaysaka, "Barjokala qansayse eenna giyea gebha ea wosa
shaarira dhaabhidine; Barjo yisa eenaam dhacchana nividine" hamayse Barjoam ke
gobshade.
17 Ogono Yesussa waadimano Yiwda peenbee kosa gasante dohon peen wul gidirbe
ko qansimade.

Shivea Wannisin Yesusdar Yittsaana Eena
Maat 11:2-19

18 Shivea Wannissa paanan yivaynaar ogo wulam Wannisna ke giyade. Wannisaar
yisa paanan yivaynasa lamaanaam yikal eelayse,
19 "Barjokala niva ki nive hambhaa yaw? Way eedi ab wo toolo?" hamayse kiam kenin
oysoadettsi Imbaa wontea Yesuskal keam ki yittsade.
20 Eenaar Yesuskal nivayse, " 'Barjokala niva ki nive hambhaa yaw? Way eedi ab wo
toolo?' hamayse haam wonin oysoadettsi Shivea Wannis hadar woam ki nittsade" kina
ke hamade.
21 Ogo wodanka Yesus waana waana burqoka gaalaynaam ki pacchade; beeronin
yiam yedaanadaraar beeronaam ki bulade; thoothina aapin kayaanaamaar ki pac-
chade.
22 Yesusaar Wannisin nittsaanana "Yivayse yenin haaponbee yenin qansonbeam
Wannisna giyee: Aapin kayaana haapa ke haape; roonsa wobonaar pika ke pike;
lamthin burqonka* dahaanaar paasha ke paashe; qaamin kayaana qansa ke qanse;
diyaanaar dembhira dhaabha ke dhaabhe; qambhina eenanaar Barjosa dhacchintan
upsinam giidha ko giidhe.
23 Ogonante inka qothimima kidi gobshadhaane" hamayse kena ki maasade.
24 Wannisin nittsaana ergen eena maatayse kenin yivenka, Yesus thoothin eenna
Wannissa giyan ki yedade: "Ta har shedee darante yivaa? Jibarenka shohen piiqan
shedota ye yivaaw?
25 Ta har shedee yivaa? Apalan gooben qaadhaam shedee yivaaw? Yin ko hanna, agen
apalan qaadhaynabee yina agaysaka dahaana eena peensa binna ooninte ke dahade.
26 Ta har shedee yivaa? Barjokala qansayse eenna giyeam shedee yivaaw? Hahaa!
Yena ida giye: Kidi Barjokala qansayse eenna giyeadara sagiane.
27 'Shedaa! Hasa goynam birayse ashkea isa ergen eam hasa birante yittsayda yittse'
hamayse yinna thaapadhaa kidine.
28 Yena ida giye: Peente adhadhon een wulsa iira Shivea Wannisdara sagea eedi qolehe.
Ko dahaannaar Barjosa bitamonte een wulsa choobar dahaa Wannisdara saga ki sage"
kena ki hamade.
29 Dhalqin ogoam yinin qansenka eena wul, gibirin kacchayna eenaar shidhima,
Wannis aaninte yinin shiidhonna, Barjo tipa kinin dohonam ke dhesade.

---

* **7:22** "Lamth burqo" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **7:22** Isi 29:18; 35:5; 61:1. **7:27** Milki 3:1.

30 Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsaynabe ke hanna, Barjoyn kena qaabonam
jibbayse, “Wannis aaninte shiidhattone” hamayse ke garade.
31 Yesus yi giyna: “Ta keeda adhadhin koam harka keam i kamso? Har ke maate?
32 Bhookante dooqayse yiigayna naanaam keda maate. Kediar kinka kiam kiam
eelada ‘Ye kirbe hamayse yena pashko wo pugade, yediar kirbeetene; ye eepe hamayse
yena wo zilimade, yediar eepeetene’ keda hame.
33 Shivea Wannis gala itsimabee yer wucimabe qoomayse kinin dehenka, ‘Kaa eadar
beero daane’ kiam ye hamade.
34 Ta keeda i Eedi Naas itsaatebee wucaatebe inin dehenka, ‘Marrato! Kaa ea galabee
wucamobe nasheane, cubbona gibirin kacchayna eenabee seeson eenabesa yettsine’
iam ye hamade.
35 Ogona pakalmakkono gon konin dohonam dhesadhayno kanka waadadhayna kosa
naanakane” kena ki hamade.

Maa Kallo Yesussa Roonam Gaamen Shittonka Konin Qadhoono

36 Parisa eenasa eedi kalaa Yesus kimbesana gala kinin itsoadettsi kiam ki eelade.
Yesusaar Parisa easa ooninte ardayse kummandar ki dooqade.
37 Marrato! Kataman ogote seeso hayayno maa kallo ko dahade. Kodiar Yesus
Parisa easa ooninte kummandar kinin dohonam yinin dhesenka, gaamen shittonka
thoosadhon seeni cawlira ashkadhon bilqaathinam ko bavade.
38 Kodiar Yesussa budobar roonkal kisa woyayse, eepada kosa ermitinin kisa roondar
thokkenka, kisa roonam yisa metensa sitinka ko qodade; kisa roonamaar sunqaate
gaamen shittonka kisa roonam qadhite ko dahade.
39 Yesusam yisa oonindar kummanna eelaa Parisa ea koam shedayse, “Ea kaa Bar-
jokala qansayse eenna giyea yi daana, ogo kiam kaamen edonam hamin dohoono seeso
eedi konin dohonam ini kidi dhesa ki dhese” hamayse yisa woylaminka ki qaabade.
40 Yesusaar “Simoon, hana inin giyea yer kalaa dahade” kina ki hamade. Kidiar
“Dhettsea, ee ina giyaa” kina ki hamade.
41 Yesusaar “Eedi kalaakal eedi lamaa birre baddaraana ke dahade. Ea kalaa mato
dong, waa ea bondi dong birre ke baddarade.
42 Kediar eana koymon kashan ke bashadhaysaka, ear kena ki garade. Ta ke
lamaanasa kalon kiam saskayse nashea hamaa eane?” kina ki hamade.
43 Simoonaar “Thoothi bazan yindar dahaa ea kalon kiam nashima garehe” kina ki
hamade. Yesusaar “Gonaa giyade” kina ki hamade.
44 Yesus edonam maatate shedayse, Simoonna yin ki giyade: “Edon koam shedaa
shedo? Inta hasa ooninte i ardaysaka, ya isa roonna noqo hattear imaatane; kodi yisa
ermitinka isa roonam shivayse yisa meten sitinka ko qodade.
45 Ya iam sunqaatane; kodi inin ardorra yedayse isa roonam sunqan garadehe.
46 Ya isa metenam waqatika qadhaatane; kodi isa roonam gaamen shittonka ko
qadhade.
47 Ogonante hana yin ida giye: Kattsi konin nashonna, kosa seeson thoothinaam kona
gardhidine; yisa seeson likkonam yina gardhea likkaka kida nashe” kina ki hamade.
48 Ogora edonna “Hasa seesonam hana ko shidhe hambhidine” kona ki hamade.
49 Kimbesana kinka kummandar dooqaanaar “Eedisa seesoam shiishea kaa kidi
hayne?” hamayse yisa woylaminka qaaban ke yedade.
50 Yesus edonna “Idar woylamin hanin qajoono haam ko dhacchade; nagaya yivaa”
kona ki hamade.

8

Yesussa Paanan Yivaate Kina Waadadhayna Maana

1 Ogosa budonte Yesus katamantebee gurdantebe Barjo bitamonsa wozisen upsinam
giyaate yaayte ki dahade. Tabhi lamaana kisa paanan yivayna eenaar kimbesana kinka
ke dahade.
2 Tapir beeronaam yindara kinin bulaanabee kesa burqora keam kinin pacchaana
maanabe kimbesana kinka ke dahade; kesaar iira beero tobbhaa yindara utoono
Megdela peen edon Mayriyambee,
3 Herodissa waadiman eenaam wottsea Kuzasa geshon Yohannabee, Soosinnabee,
waaniar thoothina maanabe ke dahade. Kediar Yesusbee kisa paanan yivayna een-
abena koymon yisa imada keam keda kelshe.

Yiithadhon Bheetansa Kamsino
Maat 13:1-9; Marq 4:1-9

4 Thoothino eeno kataman wulra kikal nivayse kenin bukenka, Yesus kamsika kena
yin ki giyade:
5 "Eedi kalaa haaminte bheeta yiithota ki utade. Kinin yiithenka, bheetano waani
goyn aponte ko wavaysaka, eenoar koam ko tigade; aptinaar koam ke itsade.
6 Waani bheetanoar peen haachandar ko wavade; ko baqalaysakaar pee capinin
qolmonna ko wocchade.
7 Waani bheetanoar ukumbhansa shaarinte ko wavade; ukumbhanoar kombesana
kinka gebhayse koam ko ishkade.
8 Waani bheetanoar peen payyandar ko wavade; kodiar baqalayse eedi dong kaysa
aapi ko ushade. Keeda qansen qaamiysa dahaa ki qanse" hamayse upsi gebhika yisa
dhalqinam ki macchade.

Yesus Kamsika Kinin Giyonsa Goyno
Maat 13:10-17; Marq 4:10-12

9 Yesussa paanan yivayna "Kamsin ogosa bulino hare?" hamayse kiam ke oysade.
10 Yesusaar "Barjo bitamonsa aachin dhalqinam yenin dhesoadettsi yena imbhidine;
waani eenna ko hanna,
sheda sheda dahayse, kenin haapoamadettsi
qansa qansa dahayse, kenin bhocchoamadettsi
kamsika kena koda giidhe.

Yiithadhon Bheetansa Kamsin Bulino
Maat 13:18-23; Marq 4:13-20

11 "Kamsinsa bulino yinne: Bheetano Barjosa upsinone.
12 Goyn aponte wavaa bheetasa kamsino Barjosa upsinam qansayna eenane. Kenin
qansonsa budonte Barjodar woylam qajayse kenin dhaqoamadettsi Seethaan nivayse
kenin qanson upsinam kesa woylamra tiya ki tiye.
13 Peen haachandar wavaa bheetasa kamsino Barjosa upsinam qansayse wozanka
tiyayna eenane. Eena igina caaci kenin yittsaamonna, Barjodar woylam kenin qajayno
likka wodanane; kesa caacinin qolmonna, keam taysate sheden gaalenin nivenka
dhamba ke dhambe.
14 Ukumbhansa shaarinte wavaa bheetasa kamsino Barjosa upsinam qansayna
eenane. Ko dahaakaar wodhaate wodhaate kenin yivenka peen kosa qaabonbee,
wodimbhanna kenin bhocchenbee, kena agaysaka daadhen bhocchinbeka ishkad-
hayse aapi ushima keda shidhe.
15 Peen payyandar wavaa bheetasa kamsino payyamonbee gazamon woylaminbeka
Barjosa upsinam qansayse kaalayna eenane. Kediar Barjosa upsinka wocchimbhayse
aapi keda ushe" kena ki hamade.

Aachimoono Shaakano
Marq 4:21-25

8:10 Isi 6:9-10.

16 Ogora Yesus yin ki giyade: “Shaakanam shashkayse yer daran guupea way algansa
demente wodea eedi qolehe; ooninte ardaynana shaakano may konin haapadhoadettsi
dheg hamon raqindar koda wodadhe.
17 Ogodettsi aachimayse may haapadhima, aadhimayse shaakandar utayse may
dhesimima shidhea yer qolehe.
18 Ta keeda yenin qansen upsinkaar mete yesaam gishee; harrna hambhidianna,
yisa dahaana kisa dohondar imbha ko imbhe; yisa qolmakalanka ‘isa daane’ kinin
hameamaar kikala tiidha ko tiidhe” kena ki hamade.

Yesussa Indanbee Indanaanabe
Maat 12:46-50; Marq 3:31-35

19 Yesussa indanbee kisa indanaanabe kikal ke nivade; eenin kattsi thoothonna, kikal
theedana damadehe.
20 Eenoar Yesusna “Shedaa! Handabee handanaanabe mayante woyayse haam
shedana keda zage” hamayse kina ke giyade.
21 Kidiar kena yinin maasenka, “Barjosa upsinam qansayse hayayna eena indabee
indanaanabe kedi iginane” hamayse kena ki maasade.

Bazinam Shooshen Wuranam Yesusin Woysoono
Maat 8:23-27; Marq 4:35-41

22 Rooro kalaa Yesus yisa paanan yivaynabesana kinka bazindara sagadhen
gonngalante ardayse, “Bazinsa saabar wo sage” kena ki hamade; kediar yivanna ke
dhaabhade.
23 Bazindar kenin yivenka Yesus gonngalansa iinte ki raatade. Wura gebhi bazindar
ko dhaabhade; bazindara sagadhen gonngalante noqono thoothan ko yedade; ogona
gaale kedar ko yeskade.
24 Kediar Yesuskal theedayse, “Imbo, Imbo, wodi kayoobhe!” hamayse kiam ke
dhaasade. Kidiar dhaabhayse, wuranbee bazinbeam ki bitade; ogora wuranbee bazin
shohenbe lay ko hamade.
25 Ogora Yesus yisa paanan yivaynana “Idar woylam yenin qajayno yesa hamin
ko hamaa?” kena ki hamade. Kediar kattsi kurtumbhaate targadhayse kinka kikal
“Wuranbee bazinbear yinna ee hamea kaa kidi hayne?” ke hamade.

Beeronin Yedaa Eam Yesusin Pacchoono
Maat 8:28-34; Marq 5:1-20

26 Galila peera bazindara sagayse saabar Gerasenon peendar ke yivade.
27 Yesus bazindara sagadhen gonngalara peendar ki utaysaka, kataman ogote beeron-
ayn yedaa ea Yesusdar ki keerade. Ea agaa apala qaadha ki garaysaka thoothi woda
maatidine. Kinin dahaynoar duukin raqintene; oonir dooqehe.
28 Kidiar Yesusam yinin haapenka, ilatayse kisa birante dhambayse upsi gebhika
“Wuldara Sagea Barjosa Naasa Yesuso, hambesana isa dohoono hare? Iam hanin
galshoamadettsi ida haam miske” kina ki hamade.
29 Ogoamaar yin kinin giyoono Yesus beeronaam “Eadara utee!” hamayse kinin giy-
onnane. Kosa birayse rumino thoothi wodana eadar dhaabhite ko dahade; sansalabee
zawbeka kiam dhaxayse koda toldhe. Ko dahaannaar sansalanbee zawnbeam takkayse
kinin dhabenka, kantaka beerona darandar kinin yivoadettsi keda haye.
30 Yesusaar “Hasa nammo hayne?” hamayse kiam ki oysade. Kidiar thoothi beero
yidar dohonna, “Nammo isa Legoonne*” kina ki hamade.
31 Beeronaar “Woam kattsi theeri maaton oolondar oytate yittsaabhode” hamayse
Yesusam ke miskade.

---

* **8:30** “Legoon” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

32 Raqin ogote dhukansa demendar thoothi wurkupa gishiman gishadhayna kenin dohonna, beerona “Wurkupanasa iinte wo arde” hamayse kiam ke miskade. Kidiar kena ee ki hamade.
33 Beeronaar eadara utayse wurkupanasa iinte ke ardade; wurkupanaar bazinsa gasante dahayse, targadhayse laasandara diirimayse bazinsa iir ke itsadhade.
34 Wurkupan gishaynaar ogo yerin wulam yinin haaponsa budonte, gobate yivayse katamantebee gurdantebe dohon eenna ke giyade.
35 Eenoar yerin ogoam shedota yisa onnara utayse Yesuskal ko nivade. Beeronayn yindara utaa ear barin kisa maataysaka apala qaadhayse Yesussa roon demente dooqayse ki daaka kiam haapayse ke kurtumbhade.
36 Beeronayn yiam yedaa eayn paashonam aapinka haapaana hamin hamayse kinin paashonam eenna ke giyade.
37 Gerasenon peente dohoono eeno wul kattsi konin kurtumbhonna, Yesus kesa peera utayse kinin yivoadettsi kiam ko miskade. Yesusaar bazindara sagadhen gonngalante ardayse yinin nivon peendar maatayse ki yivade.
38-39 Beeronayn utaa ear Yesusbete daana kiam ki miskade. Yesusaar “Hasa oonindar yivayse Barjo hamin dohon yer hana kinin hayonam eenna giyaa” hamayse kiam ki yittsade. Ear Yesus hamin dohon yer gebhi kina kinin hayonam katamante dohon een wulna giyaate ki yivade.

Yayroos Naanbee Yesussa Apalan Kaamon Edonbe
Maat 9:18-26; Marq 5:21-43

40 Eeno wul kiam konin kaalonna Yesus maatayse kekal ki nivaysaka, wozaka kiam ke tiyade.
41 Ogo wodanka Ayiwd eensa bukin raqinam wottsea Yayroos hambhea eedi kalaa ki nivade; Yesussa roon demente dhambayse, yisa oonindar kinin nivoadettsi kiam ki miskade.
42 Harrna hambhidianna, leve tabhi lamaaddha maatoono naasi kisa kallo bish dahade; kodiar hajadhayse diyanna yeskidine.
Yesusaar kimbesana kinka kinin yivenka, thoothino eeno kiam kupada koda yive.
43 Layme hajimoka tabhi lamaa leve hajadhayse kappoono maa kallo ko dahade. Kodiar yisa dohon wulam dheeshanna imada ko macchade; eedi hayyear koam pacchana damadehe.
44 Kodiar Yesussa budobar nivayse kisa apalansa nukinam ko kaamade; saanawaar kosa zombhino laymayno ko woyade.
45 Yesusaar “Iam kaamaa hayne?” hamayse ki oysade. Kedi wulaar “Wodi haam kaamootone” ke hamade. Bhethiroos† “Woam Dhettsea, eeno cibhimayse haam konin kupenka [‘Hayne iam kaamaa’ ha hamo?]” kina ki hamade.
46 Yesusaar “Pacchasa kanta idara konin utonam inta dhesidine; eedi iam kaamidine” ki hamade.
47 Edonoar aadhimbhana yinin damaamonam yinin dhesenka, gibazada nivayse Yesussa demente ko dhambade. Harrna kiam konin kaamonbee saanawa konin paashonbeam een wulsa birante ko giyade.
48 Yesusaar “Isa naano, idar woylamin hanin qajoono haam ko pacchade; nagaya yivaa” kona ki hamade.
49 Yesusaar ogoam giyte ki daaka, eedi kalaa Ayiwd eensa bukin raqin wottsea Yayroos oonira nivayse, “Hasa naano diydine; ta keeda dhettseam galshaabhode” kina ki hamade.
50 Yesusaar dhalqin ogoam qansayse Yayroosna “Kurtumbhaabhode! Idar bish woylam qajaa; hasa naano dhaabha ko dhaabhe” kina ki hamade.

---

† **8:45** “Bhethiroos” hambhenam waani waani mathaapinte “Bhethiroosbee kimbesana kinka dahaanabe” koda hame.

51 Yesus Yayroos ooninte kinin yeskenka Bhethiroosbee, Yayqoobbee, Wannisbee,
naansa imbaabee indanbe, igina eenara eedi ab kimbesana kinka ooninte konin
ardoamadettsi ki marade.
52 Eeno wul naanna burqadhayse koda eepe. Yesusaar “Eepeebhode; naano raata ko
raatade, diyadehe” kena ki hamade.
53 Kediar konin diyonam yinin dhesenna, kiam ke hancade.
54 Kidiar naansa aanin yedayse upsi gebhika “Ya naano, dhaabhaa” kona ki hamade.
55 Kosa sadanin maatonna saanawa kodi dhaabhidine. Yesusaar “Gala kona imee” ki
hamade.
56 Naansa imbaabee indanbe targadhidine. Yesusaar “Ko yerinam haynaar giyeeb-
hode!” kena ki hamade.

9

Yesus Yisa Paanan Yivaynaam Kinin Yittsoono
Maat 10:5-15; Marq 6:7-13

1 Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivayna eenaam yikal eelayse, beeron wu-
lam eendara kenin buloadettsibee burqadhaanaam kenin pacchoadettsibe kantabee
hayamobe kena ki imade.
2 Barjo bitamonsa upsinam eenna kenin giyoadettsibee hajadhaanaam kenin pac-
choadettsibe keam ki yittsade.
3 Yin kena ki giyade: “Yesa goynna haljo ko hannaar, surba ko hannaar, gala ko
hannaar, birre ko hannaar, yer kala hattear yenka beveebhode; shuraab lansoar
beveebhode.
4 Raqin hamotear birayse yeam chocchamon tiyaa ea ooninte arda ye hanna, raqin
ogora yenin utenka yekka ogote dooqee.
5 Eeno yeam yikal tiymino ko hanna, gurdan ogora yenin utenka, kedar tarja konin
maatoadettsi yesa roondar dohon silalinam dinsee” kena ki hamade.
6 Kediar raqin ogora utayse Barjosa dhacchintan upsinam eenna giyada, hajad-
haanaamaar pacchada gurdan wulir ke yaayade.

Herodis Yesussa Waadiman Kinin Qansoono
Maat 14:1-12; Marq 6:14-29

7-8 Galila peenam wottsea Herodis ogoyn maaton wulam kidi qansidine. Kidiar waani
waani eeno “Shivea Wannis diira dhaabhidine”, waani eeno “Eelias maatate ki nivade”,
waani eeno “Ena birayse Barjokala qansayse eenna giyaynasa kalaa diira dhaabhidine”
konin hamenna, kina dhesiman konin garonna, qothimite ki dahade.
9 Herodisaar “Inta Wannissa qorcin taskidine. Ta ‘Yin kida waadadhe’ hamayse
kinnon goynsa giidhea kaa kidi hayne?” hamayse kiam shedana zagite ki dahade.

Yesus Shii Dong Eenaam Kinin Kunsoono
Maat 14:13-21; Marq 6:30-44; Wannis 6:1-14

10 Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaar yinin yittsadhorra maatayse
hatte, yinin waadadhon wulam Yesusna ke giyade. Kidiar yinka kebishinam entsayse
Beetesayda hambhen katamansa gasandar ki yivade.
11 Eenoar ogoam dhesayse Yesuskal dhaabhayse ko yivade. Kidiar yidar keam tiyayse
Barjosa bitamon upsin kena giyaate ki dahade; burqora paasha keam zaskaynaamaar
ki pacchade.
12 Hayn ibanayse sootanna hayenka, tabhi lamaana Yesussa paanan yivayna kikal
nivayse, “Ta wonin dohoono eedinin qolmontene; ogona wosa gasante dohon kataman-
bee gurdantebe yivayse galabee wodhinta raqbe kenin haapoadettsi eenaam yittsaa”
kina ke hamade.

13 Kidiar “Yedi kenin itsen galan kena imee” kena ki hamade. Kediar “Wodi yivayse
een ko wulna gala wo shanaamma, wosa dahaana balasha dongbee kaara lamaabe
bishne” kina ke hamade.
14 Eenaar shii dongaddhane. Yesus yisa paanan yivayna eenana “Eenaam eedi lamaa
kaysa apo tabhi, eedi lamaa kaysa apo tabhi hayayse dottsee” kena ki hamade.
15 Yesussa paanan yivaynaar kena giidhondettsi eenaam ke dottsade.
16 Yesus balashana dongnabee kaarana lamaanabeam tiyayse tura cecin shedayse
Barjoam miskeka ki gobshade. Kidiar kashayse eenna kenin yeskisoadettsi yisa paanan
yivayna eenana ki imade.
17 Eeno wulaar itsayse ko mishade; een itsaysaka shidhoono dirmano sharqa tabhi
lamaa thoothi ke dhaasade.

Bhethiroos Kiristoossa Kinin Tarjoono
Maat 16:13-20; Marq 8:27-30

18 Yesus yimal Barjoam kinin miskenka, kisa paanan yivayna eenaar kimbesana
kinka ke dahade. Kidiar “Zarsino iam hay ko hame?” hamayse keam ki oysade.
19 Kediar “ ‘Shivea Wannisne’ koda hame; waani eenoar ‘Eeliasne’, waani eenoar ‘Ena
birayse Barjokala qansayse eenna giyaynasa kalaa diira dhaabhidine’ koda hame” kina
ke hamade.
20 “Yedi iam hay yeda hame?” kena ki hamade. Bhethiroosaar kina yinin maasenka,
“Ya Barjoyn qadhaa Kiristoosne” ki hamade.
21 Yesus ogoam haynaar kenin giyoamadettsi upsi wocchika giyntaka,
22 “Inta Eedi Naas thoothi gaale tiyayda tiye; peensa donzanabee, gudullasa hay-
onabee, Musesa yigginam dhettsaynabe iam baga ke bage; iam deesa ko deesadhe;
makkansoa rooroakaar dembhira dhaabhayda dhaabhe” kena ki hamade.

Yesussa Paanan Yiidhen Goyno
Maat 16:24-28; Marq 8:34-9:1

23 Yesus ke wulna yin ki giyade: “Isa paanan nivana nashea hay ki dahaannaar yinnon
qaaben ki gare; yinindar ziitate deesadhen masqalinamaar rooroa rooroaka kedayse
isa paanan ki nive.
24 Sadan yinnonam dhacchana nashea hay ki dahaannaar koam kaysa ki kayse; ina
hamayse yisa sadanam kaysea hay ki dahaannaar koam dhaccha ki dhacche.
25 Eedi peen kodar dohon yer wulam haapayse sadan yinnonam kaysidi ki hanna,
kina har ko poote?
26 Imbee isa upsinbeka ooshimbhea wul, i Eedi Naas isa gobshinbee, Imbaasa gobsh-
inbee, Barjosa gazana gaananasa gobshinbeka inin nivenka, kanka inta ooshimbhayda
ooshimbhe.
27 Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonam yinin haapenka yekka kote woyaana
eenasa shaarinte dembhi diymina eedi daane” ki hamade.

Yesussa Dantanin Ookimoono
Maat 17:1-8; Marq 9:2-8

28 Yesus ogoam yinin giyonsa budobar rooro lankayaddha Bhethiroosbee, Wannis-
bee, Yayqoobbeam yinka entsate Barjoam miskota dhukandar ki utade.
29 Kinin miskenkaar kisa aapin kerro ko ookimade; kisa apalloar bhalqantidettsi
cawli ko maatade.
30-31 Marrato! Eedi lamaa, kediar Musebee Eeliasbe, gobshinkaar haapadhayse
Yerusaalemir maatota dohon Yesus dembhinsa kimbesana kinka keda dhalqe.
32 Bhethiroosbee kimbesana kinka dahaanabe gindhe keam yedonna, kedi raatidine.
Kenin dhaabhenka, Yesussa gobshinbee kimbesana kinka woyayse dahaana eena
lamaanabeam ke haapade.

33 Eenaar Yesuskalanka edimayse kenin yivenka, Bhethiroos Yesuskal, “Imbo, raqin
kote wonin dahayno wona payyane; ogona baara kalaam hana, kalaam Musena,
kalaam Eeliasna hayayse baara makkam wo kee” kina ki hamade. Bhethiroos har kinin
giyenam kidi dhesehe.
34 Bhethiroosaar ogoam yin kinin giyenka, liilo nivayse keam ko ishkade. Liilonin
keam ishkenkaar ke kurtumbhade.
35 Liilonsa iir “Inin kamaa isa Naasa kaane; kina qansee” hamea upsi ko qansimade.
36 Upsinin qansimonsa budonte, Yesus yimal ki daaka kiam ke haapade; kediar ogo
wodanka yinin haaponam haynaar giyma lay ke hamade.

Beeroyn Yedaa Naasaam Yesusin Pacchoono
Maat 17:14-18; Marq 9:14-27

37 Peen sedhaysaka dhukara kenin hanchenka, thoothino eeno Yesusbekal goynte ko
keerade.
38 Eenara eedi kala yin giyayse ki ilatade: “Woam Dhettsea, isa naasa kalaa bishne.
Bannzo! Ina kiam shedaa.
39 Ruminin kisa dhaabhenka, ki bhocchima koda kiam ilattse; aponka kisa dubo
nittsaate koda qaptinse; bishinam kisa hajinsada galshayse koda kiam gare.
40 Hasa paanan yivayna beeroam kidara kenin buloadettsi keam inin miskenka
bulana damadehe” kina ki hamade.
41 Yesusaar kena yinin maasenka, “Yedi idar woylamin qajimina, bhocchinka yesa
wobaana adhadhinato, hamaaka yekka yembesana ida dee? Yena hamaaka yekkay
darsho? Hasa naasaam kote bavaa” kina ki hamade.
42 Naasaam Yesuskal entsate kinin nivenka rumaa peendar kiam dhabayse ki qapti-
sade. Yesusaar beeroam ki bitade. Naasaamaar pacchayse imbaana kiam ki imade.
43 Eeno wul Barjosa gebhon kantanam yinin shedenka kodi targadhidine.

Yisa Dembhinsa Yesusin Lansi Giyoono
Maat 17:22-23; Marq 9:30-32

Eeno wulaar Yesusin waadadhon wulka targadhayse ko daaka, Yesus yisa paanan
yivaynana
44 “Inin yena giyen koam yesa woylaminka bhocchee: I Eedi Naasaam eensa aaninte
saskate iam koda imbhe” kena ki hamade.
45 Kisa dhalqino kena ardima aachi dhalq kekal konin maatonna, kedi ogo kinin
giyenam bhocchadehe; yerin ogosa kiam oysanaar ke kurtumbhade.

“Wuldara Sagi Maatea Hayne?” Hamayse Kenin Oysoono
Maat 18:1-5; Marq 9:33-40

46 Yesussa paanan yivaynaar “Wosa iira sagi maatea hayne?” hamayse palime ke
yedade.
47 Yesus kesa woylaminsa qaabenam dhesayse naasi kalaam bavayse yikal ki
woysade.
48 Yin ki giyade: “Naasa kaam isa naabenna hamayse tiyea iam ki tiyade; iam tiyear
iam nittsaam kida tiye. Yesa shaarira wuldara tokea kidi sagia eane” kena ki hamade.
49 Wannis Yesusna “Imbo, eedi kalaa hasa naabenka beeronaam kinin bulenka kiam
wo haapade; wombesana kinka kinin dahaamonna, kiam wo marade” kina ki hamade.
50 Yesusaar “Yeam jibbimina wul yembesana kinka kenin dohonna, kiam mareeb-
hode” kina ki hamade.

Sammaria Eeno Yesusam Tiyana Konin Nashaammo

51 Yesus cecindar kinin yiven wodan yeskaysaka Yerusaalem yivima shidhattine
hamayse ki dhaabhade.
52 Yisa birantear ergen eenaam ki yittsade; kediar raq kina ashkota Sammaria peente
dohon gurda kallondar yivayse ke ardade.

53 Yesus Yerusaalem kataman kinin yivenam kenin dhesenna, gurdan ogote dahayna
eena kiam tiyana nashadehe.
54 Kisa paanan yivayna eenara Yayqoobbee Wannisbe ogoam yinin haapenka, “Imbo,
[Eeliasin hayondettsi] cecira nuu hanchayse keam ko koqe wonin hamoadettsi ya
nashaa nasho?” kina ke hamade.
55 Yesusaar ora kedar wal hamayse keam ki wacimade. [“Yedi hamin dohon man-
paskalanka yenin dohonam dhesattene.
56 I Eedi Naasin nivoono eenaam dhacchanane; kaysana nivaatine” ki hamade.]
Ogora dhaabhayse gurda abdar ke yivade.

Yesussa Paanan Yivana Zagaana Eena
Maat 8:18-22

57 Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe goynka kenin yivenka, eedi kalaa “Inta hanin
yiven hamote ko hannaar, hasa paanan yivayda yive” kina ki hamade.
58 Yesusaar kina yi giyna: “Shedaa! Gaamirenasa kenin wodhea kesa oolo daane;
aptinasaar ooni daane; i Eedi Naas meten innon inin daasea raq isa qolehe” kina ki
hamade.
59 Yesus ea waanaar “Isa paanan nivaa” kina ki hamade. Kidiar “Imbo, birayse
imbaam duukayse inin nivoadettsi iam yittsaa” kina ki hamade.
60 Yesusaar “Shedaa! Diyaana diyaanaam kenin duukoadettsi kena garaa; ya yivayse
Barjo bitamonsa upsinam eenna giyaa” kina ki hamade.
61 Ta pir eedi kalaa “Imbo, inta hasa paanan yivayda yive; ko dahaannaar birayse
oonin innon eenana elqimayse inin maatoadettsi iam yittsaa” ki hamade.
62 Yesus “Haamin koysanna irpin aaninka yedayse budoka maatate shedea ea Barjosa
bitamonna maateatehe” kina ki hamade.

10

Yesus Eedi Makkam Kaysa Apo Tabhi Lamaa Eenaam Kinin Kamoono

1 Ogosa budonte Imbaa wontea Yesus tabhi lamaana kisa paanan yivayna eenadar
eedi makkam kaysa apo tabhi lamaa* waani eenaam ki kamade. Kidiar yina yivota
yinin qaabaana katamanabee ranqa wulbedar lamaa lamaa hayayse yisa birante keam
ki yittsade.
2 Yin kena ki giyade: “Buuradhayno isinno thoothine; buurayna eena tokaane. Ta
keeda isininsa Imbaa buurayna eenaam haamindar kinin nittsoadettsi kiam miskee.
3 Marrato! Inta yeam yaanadettsi yaayonasa shaarinte ida yittse; ta keeda yivee.
4 Birre yedea korbhobee, surbabee, dunnguribe yenka beveebhode; goynka yenin
yivenka haykalar nagaysite kappeebhode.
5 “Onna yenin ardayna wulir, birayse ‘Payyamo oonin kona ko dee’ hamayse kena
giyee.
6 Oonin ogote payyamon nashea eedi daa ki hanna, yesa payyamono kina payya koda
maate; yintay ko hamma yesa payyamono yedar koda maate.
7 Waadadheana damooz kasha ko kashadhe. Ogona oonin ogote yena kenin imenam
itsadabee wucadabe kembesana kinka dooqee; oonin waara oonin waadar yaayeeb-
hode.
8 “Yenin arden kataman wulir eenin yeam tiyayse yena kenin imenam itsee.
9 Raqin ogote hajadhaana wulam pacchee; eenna ‘Barjosa bitamono yekal theedidine’
hamayse kena giyee.
10 Ko dahaannaar yenin arden katamante eeno yeam ko tiyaamma, kataman ogosa
goynadar utayse,

9:54 2 Binna 1:10-12. * **10:1** “Eedi makkam kaysa apo tabhi lamaa” hambhonam ena mathaapin waani waanisa iir “eedi makkam kaysa apo tabhi” koda hame.

11 ‘Kataman yennora wosa roondar yedoono silallo tarja yena konin maatoadettsi
yena woda dinse; Barjosa bitamono yekal konin theedonam dhesee’ kena hamee.
12 Yena yin ida giye: Pirdin rooroaka kataman ogora Sodoomdar yeskayno pirdino
tokaane” kena ki hamade.

Barjodar Maataamma Katamanayn Dhiidhimbhadhoono
Maat 11:20-24

13 Ogora Yesus yin ki giyade: “Korazin katamante dahaana eenato, yedi hay! Beete-
sayda katamante dahaana eenato, yedi hay! Yekal haydhoono tarshayno waadimano
Thiroosbee Sidoonaber haydhada hatte ko hanna, siyinna goobintonam yidara yiikayse
dibiniar dumate yisa metendar kahayse ena wodda seeson waadimanam yisa garayse
Barjodar maatidi keda dee.
14 Pirdin pirdadhenka yedar yesken pirdindara Thiroosbee Sidoonabedar yeskayno
pirdino tokaane.
15 “Ta yedi Qipirnaahoom katamante dahaana eenato, tura cecindar dheg dheg hamo
ye qaabaa? Yin dayma mia diyaana eenayn dohon raqindar yedi hancheeda hanche”
ki hamade.
16 Pir yinin yittsaynakal “Yena qansea ina kida qanse; yeam bagea iam kida bage; iam
bagear iam nittsaam kida bage” kena ki hamade.

Yesusin Yittsaana Eena Maatate Kenin Nivoono

17 Eedi makkam kaysa apo tabhi lamaana eena Yesusin keam yittsorra wozaka
maatate ke nivade. Yesusnaar “Imbo, beeronaar hasa naabenka wona ee hamidine”
kina ke hamade.
18 Yesusaar kena yin ki giyade: “Seethaan cecira bhalqantidettsi kinin dhambenka
kiam i haapade.
19 Marrato! Gunibee qolpobeam yenin tigoadettsi, yesa banqin eenaam yenin bashen
hayamo yena inta imidine. Yeam kaamea yer qolehe.
20 Ko dahaannaar beerona yena ee kenin hamenna wozadheebhode; yesa naabenin
cecinte dohon warqatinte thaapadhonna wozadhee” kena ki hamade.

Yesusin Wozadhoono
Maat 11:25-27; 13:16-17

21 Ogo wodanka Yesus Manpas Gazanka wozadhayse, “Cecinbee peenbesa Imba
maataa Imbo, ko yerinam eena pakallabee yerin dhesaanabekalanka aachayse naana
likkanana hanin dhohonna haam ida gobshe. Gonne, Imbo, yin hayana hasa payya
qaabe ko maatade.
22 “Yer wulam Imbakalanka ina imbhidine. Barjo Imbaakalanka ab Barjo Naasa hay
kinin dohonam dhesea hayyear qolehe. Ogodettsi Barjo Naasabee Naasa yinti dhaana
kinin zagaana eenabekalanka ab Barjo Imba hay kinin dohonam dhesea hayyear
qolehe” kena ki hamade.
23 Yesus yisa paanan yivayna yimal ke daaka kekal maatayse, “Yenin shedenam
shedayna eena gobshadhaanane.
24 Inta yena gon ida giye: Thoothina Barjokala qansayse eenna giyayna eenabee
binnabe yenin shedenam shedana keda zage, ko dahaannaar shedadehe; yenin qanse-
nam qansana keda zage, ko dahaannaar qansadehe” kena ki hamade.

Eedina Burqadhea Sammaria Peen Easa Kamsino

25 Marrato! Eedi kalaa Musesa yigginam dhettsea Yesusam taysate shedana dhaab-
hayse, “Woam Dhettsea, rooro wul lay dehen sadanam haapana yer har i hayo?” kina
ki hamade.
26 Yesusaar “Musesa yigginte thaapadhoono hare? Ogoam hanin nabbabenka haraa
bhocchaa?” kina ki hamade.

27 Ear kina yi maasina, “ ‘Ya Imbaa hantea Barjoam gonin hamon woylaminka, gonin
hamon sadanka, gonin hamon kantanka, gonin hamon qaabenka kiam nashaa; ha
aanantaam hadettsi hayayse nashaa’ koda hame” kina ki hamade.
28 Yesusaar, “Gonaa giyade; yinaa hayna rooro wul lay dehen sadanam hada haape”
kina ki hamade.
29 Ea yiam tipa hayana zagayse Yesusna “Isa aananta kidi hayne?” hamayse kiam ki
oysade.
30 Yesus maasayse kina yin ki giyade: “Eedi kalaa Yerusaalemra Iyarko kinin yivenka,
eena eensa koymon buurate itsayna kiam haapayse, kisa apalanam kidara bulayse
kiam yinin qanonsa budonte, ea diyanna kinin hayenka garayse kiam ke yivade.
31 Dhesima gudul kalaa goyn ogoka ki nivade; eamaar shedayse ki sagade.
32 Ogoraar tapir Lewi eedi kalaa goyn ogoka kinin nivenka kiam shedayse ki sagade.
33 Sammaria eedi kalaa goyn ogoka nivite eam shedayse kina ki burqadhade.
34 Eakal theedayse waqatibee woynea hattasa aapin cuubadhonbeam kisa hajimin-
dar qadhayse apalaka ki dhaxade. Yisa ukuliadar kiam bulayse shonnayn wodhen
raqindar tiyate yivayse kiam payya hayayse shedaate ki wodhade.
35 Peen sedhaysakaar birre lamaa† bulayse shonnayn wodhen ooninsa imbaana
imayse, ‘Ea kaam payya hayayse shedaa; ogora inta nivayse hanin kina bulon koymon
wulam hana kashayda kashe’ kina ki hamade.
36 “Ta keeda igina makkamma eenasa koymon buurite itsaynayn qanate dhabaasa
kina aanamo maataa hakal hamaa ki maate?” kina ki hamade.
37 Kidiar “Kina burqadhayse kiam kelshaane” ki hamade. Yesusaar “Yaar yivayse yin
hayaa” kina ki hamade.

Yesus Marta Ooninte Kinin Ardoono

38 Yesus yisa paanan yivaynabesana kinka goyti yivite gurda kallonte ke yeskade.
Raqin ogote Marta hambhayno maa kallo yisa oonindar keam ko tiyade.
39 Mayriyam hambhayno kosa indanaas kallo ko dahade; kodiar Imbaa wontea
Yesussa roon demente dooqayse kinin giyen dhalqinam qansite ko dahade.
40 Martaar waadimanin kodar thoothenka os ora hamada ko qajadhade. Yesuskal
theedayse, “Imbo, indanaano waadiman wulam idar ko garaysaka inin waadadhenka
koam haapayse ya lay ha hamo? Ogonante iam konin kelshoadettsi kona giyaa” kina ko
hamade.
41 Yesusaar kona yinin maasenka, “Marta, Marta, yer thoothi qaabite hada gaale.
42 Ko dahaannaar yer zaskea kalaa bishne. Mayriyam yer payyanam ko kamade;
ogoamaar kokala tiidhehe” kona ki hamade.

11

Barjoam Miskadhensa Yesusin Dhettsoono
Maat 6:9-15; 7:7-11

1 Yesusaar raq kalaate Barjoam miskite ki dahade. Misken ki macchaysaka kisa
paanan yivaynasa kalaa, “Imbo, Wannis yisa paanan yivaynaam Barjoam miskadhen
keam kinin dhettsondettsi, yaar hamin wonin miskenam woam dhettsaa” kina ki
hamade.
2 Yesusaar “Barjoam yenin miskenka yin giyayse miskee:
‘[Cecinte dahaa] Imbaa wontea,
nammo hasa ko gazisadhe;
bitamono hanno ko nive.
3 Wona zasken galanam rooroa rooroaka wona imaa.
4 Woam seesaynana wonin garendettsi,

10:27 Lewi 19:18; Yiggi 6:5. **10:28** Lewi 18:5. † **10:35** Wodan ogoka eedi kalaana rooro kalaa waadimana kashadhayno birre kalaane.

wonnon seesonamaar wona ya garaa.
Siyondar arsota taysayno wodar konin nivoamadettsi woam gishaa'
hamayse miskee" kena ki hamade.

5-6 Ogora Yesus kena yin ki giyade: "Yesa iira eedi nashoysa dahaa sootin kiaddha laman kisa oonindar yivayse, 'Isa nashoa, bannzo! Isa eedi nasho kalaa goytibar ikal ki nivade; kina inin imea gala ikal qolehe. Gala hasa daana ina imaa' kina kinin hamenka,
7 ta keeda ea agaa ooninte dooqayse, 'Iam galshaabhode! Inta kerin diithidine; isa naanaar imbesana raatidine; dhaabhayse hana imana damattine' kina hamok?
8 Kisa nashoa yinin dohonna dhaabhayse kina imana yi zagaammaar, miskite kinin galshenna dhaabhayse kinin zagon wulam kina ima ki ime ida hame.
9 "Ogonante yena ida giye: Miskee, yena imbha ko imbhe; zagee, haapeeda haape; kerinam kokkee, yena buldha ko buldhe.
10 Harrna hambhidianna, miskea wul tiya ki tiye; zagear haapa ki haape; kerinam kokkeanaar kerro buldha ko buldhe.
11 "Yedi ta imba dahayse yesa iira eedi kalaa naasa kintea kiam [balasha kinin miskenka, seeni kina ima ki imo?] Kaara kinin miskenka, kaaran oolonte guni kina ima ki imo?
12 Bhula kinin miskenka, qolpo kina ima ki imo?
13 Ta keeda yedi siyana dahayse yesa naanana yerin payyan iman ye dhesidianna, cecinte dahaa Imbaa yentea kiam miskaynana Manpas Gazanam yedara sagi hamin ki imimine?" kena ki hamade.

Yesusam Beeronasa Hayoaka Kamsadhoono
Maat 12:22-30; Marq 3:20-27

14 Yesus beeronin apo kaysa eedi kalaadara beeroam bulite ki dahade. Beeroar eadara utonsa budonte, ea apon dhalqima dhalqan ki yedade; ogona eenoar targadhidine.
15 Ko dahaannaar kesa iira waani waani eena "Beeronaam kinin bulayno beeronasa hayoa Bevelzebulsa kantankane" ke hamade.
16 Waani eenoar kiam taysate shedota zagayse Barjokalanka tarshea milkit kena kinin dhoadettsi zagite ke dahade.
17 Kidiar kesa qaabonam dhesayse kena yin ki giyade: "Bita kalaasa eena kinka kikalanka edimidi ke hanna, bitamono kisa kaya ko kaye; oonin kallon eena kinka kikalanka edimidi ke hanna, onno ogono kottsima ko kottsime.
18 Inta beeronasa hayoa Bevelzebul kantanka inin beeronaam buleadettsi yeda giye. Seethaan taar kinka kikalanka edimidi ki hanna, bitamono kisa hamin ko woye?
19 Beeronaam inin bulayno Bevelzebul kantanka ko hanna, ta eena yenna beeronaam hay kantanka ke bule? Ogonante kedi yedar pirda ke pirde.
20 Inta beeronaam inin bulayno Barjosa kantanka ko hanna, ta keeda Barjosa bitamono yekal nividine hamintane.
21 "Kantanka dahaa eedi kalaa banqibee lonngabe yedayse oonin yinnon toolea ki hanna, onno kisa burdhehe.
22 Ko dahaannaar kidara sagea nivayse kiam bashidianna, kinin woylamin qajaana banqin koymonaam kikalanka tiyayse kisa koymonam buurayse een waanina kasha ki kashe.
23 "Imbetetay hama hayyear iam jibba ki jibbe; imbete kinka kamima hayyear thar thar kida haye" kena ki hamade.

Beeroyn Eeddara Utonsa Budonte Pir Maatate Kinin Ardayno
Maat 12:43-45

24 Yesus pir "Beero eeddara yinin uton wodanka, ukunse raq zagayse noqoyn qolmon
raqinte kida yaaye; ko dahaannaar ukunse raq haapehe. Ogona 'Inin uton oonindar isa
maatate ida yive' kida hame.
25 Maatate kinin nivenka, ooninam sahate ashkadhon kida haape.
26 Ogora yivayse yidara kalon sagaana waani tobbhaana beeronaam yinka entsate
nivayse easa iinte ardayse keda dee. Ogonante ea agaasa dayntano ena hamora kattsi
siyane" ki hamade.
27 Yesus ogoam kinin giyenka, maa kallo eenasa iira upsi gebhika "Haam adhayse
amin qooshoono handa hamin gobshadhoonone!" kina ko hamade.
28 Yesusaar kona "Gobshadhaana Barjosa upsinam qansayse toolaynane" kona ki
hamade.

Yoonaassa Milkitino
Maat 12:38-42; Marq 8:11-12

29 Eeno Yesuskal nivada thoothaate konin yivenka, kona yin ki giyade: "Wodan
koka dohoono eeno siyonone; kodi tarshea milkit shedana koda zage. Ena Barjokala
qansayse eenna giyea Yoonaassa milkitira milkit ab kona haydhehe.
30 Ena Yoonaas Nenewe katamante dohon eenna milkit kinin dohondettsi, yin inta
Eedi Naasiar wodan koka dohon eenna milkit ida maate.
31 "Hayn utensa mizaqimbar dohon peensa binno* ko wodanka dohon eenbesana
kinka dembhira dhaabhayse pirdin rooroaka kedar koda pirde; harrna hambhidianna,
kodi Bitaa Solomoon yisa pakalmakkonka kinin giyenam qansana peensa gasara ko
nivade. Marrato! Solomoondara sagea ea kote daane.
32 "Ena Nenewe katamante dahaana eenaar pirdin rooroaka, wodan koka dohon ad-
hadhinbete dhaabhayse kodar keda pirde. Harrna hambhidianna, Nenewe katamante
dohon eenna Yoonaas Barjosa upsinam kinin giyenka qansayse seeson waadimanam
garayse Barjodar ko maatade. Marrato! Yoonaasdara sagea ea kote daane" kena ki
hamade.

Yesus Shaakansa Kinin Dhettsoono
Maat 5:15; 6:22-23

33 Ogora Yesus "Shaakanam shashkayse aachea way daran yer guupea eedi qolehe.
Ooninte ardaynana konin shaakoadettsi dheg hamon raqindar kida wode.
34 Hasa bishinsa shaakano aapine. Aapino hanno payya konin dohonna, hasa bishino
wul shaakante koda dee. Aapino hanno hajidi ko hanna, hasa bishino wul thipante koda
dee.
35 Ta hadar dohoono shaakano thipa konin maatoamadettsi mete hasaam gishaa.
36 Ta keeda hasa bishino wul thipa yindar qolmino shaakaka dohoono ko hanna,
bishino hasa wul shaaka yindar kattsi shaakayno koda maate" ki hamade.

Parisa Eenabee Musesa Yigginam Dhettsaynabeam Dhiidhimbhadhoono
Maat 23:1-36; Marq 12:38-40; Luq 20:45-47

37 Yesus ogoam kinin giyonsa budonte Parisa eenasa shaarira eedi kalaa gala yikal
kinin itsoadettsi kiam ki eelade. Kidiar kisa ooninte kummanna ardayse ki dooqade.
38 Yesus galan yinin itsensa birayse yisa aaninam kesa dambindettsi kinin shiidhaa-
monam Parisa ea haapayse ki targadhade.
39 Ogonante Imbaa wontea Yesus kina yin ki giyade: "Ta yedi Parisa eena galan yenin
itsen sharqanbee karambhanbesa zulonam payya hayayse yeda shive; ko dahaannaar
iinka yesa saribee siyamobe thoothidine.
40 Yedi kina malgimmato, zulonam pijaa Barjo iinaam pijadaa?

11:30 Yoon 1:17. * **11:31** Kono binno "Saaba binno" hamayse 1 Binna 10:1dar ko thaapadhade.

41 Ko dahaannaar sharqanbee karambhanbesa iinte dohonam qambhinana imee.
Ogosa budonte yer wul yena payya koda maate.
42 "Yedi Parisa eenato, hay! Harrna hambhidianna, mayante yenin yiithaana basi-
bilabee† thaltinabe, yerra likkana woothin dheeshana wulsa iira shiishima tambhasa
iira kalaam Barjona yeda ime; tipan pirdinbee Barjoam nashintanbeam yeda gare. Ko
dahaannaar waaniam yenin hayenka kinaam garinta yeam zaskehe.
43 "Yedi Parisa eenato, hay! Harrna hambhidianna, Ayiwd eensa bukin raqinte
gobshadhon borkotondar dooqotabee gabante gobshadhon gisimenam gisimbhotabe
yeda nashe.
44 Milkitinsa qolmina duukinaam yenin maatonna hay! Eeno dhesima igina duuki-
nadar koda yaaye" ki hamade.
45 Musesa yigginam dhettsayna eenasa eedi kalaa kina yi giyna: "Woam Dhettsea, yin
hanin giyenka woamaar kembesana ha iirade" kina ki hamade.
46 Yesus kina yin ki giyade: "Yedi taar Musesa yigginam dhettsayna eenato, hay!
Dethan basken eenaam baskisayse yedi yena baskenam aansa surkenka hattear kaa-
mattene.
47 Ena eykena yennayn deesaana Barjokala qansayse eenna giyaynasa duukindar
seenin bunkaate yenin ashkenna yena hay!
48 Ta keeda yedi eykena yenna waadiman yeda tarje; kesa waadimanamaar keed-
hayse yeda waadadhe. Kedi keam ke deesade; yedi kesa duukinam yeda ashke.
49 Ogonante Barjo yisa pakalmakkonka yin ki giyade: 'Ikala qansayse eenna giyayn-
abee isa tarjamonnante inin yittsaynabeam kedar yittsayda yittse; kesa waaniam deesa
ke deese, waaniamaar oyta ke oyte' ki hamade.
50 Ogonoar peen pijadhorra yedayse Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa zomb-
hino wodan ko eeno pirdin wodanka oysa ko oysadhe.
51 Inta yena ida giye: Aabeelsa zombhira yedayse Barjona marshan daran machad-
hen raqinbee Barjosa gazan ooninbesa shaarinte deesadhaa Zakkariassa zombhinka
yekka, wodan ko eeno gon pirdin wodanka oysa ko oysadhe.
52 "Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenato, hay! Timmirinsa kerin bulen qulpinam
ye tiyade; yedi yenaar gidir ardeetene, ardanna zagaynaamaar ye marade" kena ki
hamade.
53-54 Yesus raqin ogora yivota kinin dhaabhenka, Musesa yigginam dhettsaynabee
Parisa eenabe kattsi kiam yinin jibbenna, kisa dhalqinka kiam yedota thoothi kiam
dhattsan ke yedade.

12

Yesus Maltamonsa Kinin Giyoono
Maat 10:26-27; 16:6

1 Ogo wodanka thoothino eeno Yesuskal ko bukade; eensa thoothamora dhaabhoono
kinka kiam kiam tigada koda kupime. Yesus birayse yisa paanan yivaynana yin ki
giyade: "Parisa eenasa irshora mete yesaam gishee; ogonoar kesa maltamora pegadhee
isa hamintane.
2 Aachimayse may maatima, aachadhaysakaar dhesima shidhea yer qolehe.
3 Ogonante aachika yenin giyoono wul may koda qansime; ooninsa gulinte
hashkimeka qaaminte yenin giyaynoar eensa shaarinte may koda ooshadhe" ki
hamade.

Hayna Kurtumbhinta Konin Zaskayno
Maat 10:28-31

† **11:42** Agaa gaalin aponka thaapadhaa "azmud" hambheam Banen eenin dhesiminna, kiam "basibila" hambheasa kamsika ki tiidhade.

4 Yesusaar "Ye isa nashonana yin ida giye: Yesa waanam deesayse yer ab hayana
damiminana kurtumbheebhode.
5 Ko dahaannaar inta hayna kurtumbha yeam konin zaskenam yena ida giye; ogonoar
yinin deesonsa budonte, lay dikimon nuunte dhabana hayamoysa dahaa Barjoam
kurtumbhee. Bannzo! Kiam kurtumbhee ida yena hame.
6 "Aptina suutana dongnam santup kalaadar shanshadhitetayu? Aptina iginasa iira
kalaam hattear Barjo walehe.
7 Meten yennonsa sitin wulam shiishima Barjo paydidine. Ogonante yedi kurtumb-
heebhode; aptina suutana thoothinadara yedi sageeda sage" kena ki hamade.

Kiristoossa Tarja Konin Zaskayno
Maat 10:19-20bee 32-33be; 12:32

8 Yesus pir "Yena yin ida giye: Een birante isa tarjea wulna inta Eedi Naasiar Barjo
gaananasa birante kina tarjayda tarje.
9 Een birante 'Inta Yesus eeditehe' hamayse giyeana intaar Barjo gaananasa birante
'Kidi inti eeditehe' ida hame.
10 "I Eedi Naasdar siya giyea wul kisa seesonam kina gardha ko gardhe; Manpas
Gazanam iirea ki hanna kisa seesonam kina gardhehe.
11 "Eena Ayiwd eensa bukin raqintebee, peen wottsaynakalbee, hayonasa birantebe
pirdinna yeam yedayse kenin yivenka, 'Hamino palimo? Yer haroo giyo?' hamayse
qaabeebhode.
12 Harrna hambhidianna, giyana yeam zaskenam ogo wodanka Manpas Gazano yena
giya ko giye" kena ki hamade.

Ea Wodimoasa Malgimmakkono

13 Eensa shaarira eedi kalaa Yesusna "Woam Dhettsea, imbasa koymora ina kinin
kashoadettsi iishimna giyaa" kina ki hamade.
14 Yesusaar "Ya ea kaa, yesa shaarinte pirdin pirdeabee koymon kasheabe hayayse
iam wodaa hayne?" kina ki hamade.
15 Maasayse eenana yin ki giyade: "Eensa sadano koymo thoothamokatehe. Ogonante
yeam toolee; anngarma wulra mete yesaam gishee" kena ki hamade.
16 Ogora kamsika kena yin ki giyade: "Eedi wodimo kalaasa haaminte isin thoothi ko
ushade.
17 Kidiar 'Isinin koam inin kehea kono isa qolmonna hamin i hayo?' hamayse yisa
woylaminka ki qaabade.
18 'Yin ida haye: Isa konnaam kottsayse ab kono worki ida woyse; ogote isa isininbee
waani koymonbeam kesa iir ida kee.
19 Innon sadanna "Isa sadano, thoothi levena maatea koymo thoothi i pucchade. Ta
keeda ukunsaa, itsaa, wucaa, wozadhaa" kona ida hame' ki hamade.
20 Barjoar 'Ya kaa malgimea, kina sootin hasa sadanam hakalanka tiidha ko tiidhe; ta
ogo hanin pucchoono wul hayna koda shidhe?' kina ki hamade.
21 Yinaqa peendar koymonam pucchada Barjosa birante qambhi dahaa eedi ea
wodimoa agaadettsi kida maate" ki hamade.

Barjodar Woylam Qajinta
Maat 6:25-34

22 Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: "Ogonante yena ida giye: Yesa
dayntanna 'Haroo itso? Haroo qaadho?' hamayse qaabeebhode.
23 Harrna hambhidianna, galara dayntano, apalara bishino saga ko sage.
24 Ayronaam shedee; kedi bheeta yiithehe, shikaar shikehe, konoar kesa qolehe. Ko
dahaannaar Barjo keam kida kunse. Ta yedi aptinadara hamaddha yenin sagenam
bhocchee!

25 Yesa iira qaabayse leven yinnondar rooro kalaa arsea eedi hayne?*
26 Yerin likkonam yemal hayana ye damaamma, ta keeda yerin waaniam harrnee qaabe?
27 “Aamana hamin kenin gebhenam shedee; kedi waadimaka qajadhehe, puttoar qanehe. Ko dahaannaar yena ida giye: Ena Bitaa Solomoonaar yisa gobshin wulka igina aamanasa kalaadettsi hattear goobadehe.
28 Barjoar kina haapadhayse saka nuunte yiam koqadhayna peendar dahaana shundhaam yin gobshayse qattsea ki hanna, ta yedi Barjodar woylamin qajadhen joogaanato, yeam hamin saskayse ki qattsimine?
29 “Ta ‘Wodi haroo itso? Haroo wuco?’ hamayse qaabeebhode.
30 Ogo wulam haapota Barjoam dhesimino eeno koda zage. Ogono wul yeam konin zaskenam Imbaa yentea dhesa ki dhese.
31 Yediar kisa bitamonam zagee; ogono wul yena imbha ko imbhe” kena ki hamade.

Peendar Koymo Puccha Woam Zaskimino
Maat 6:19-21

32 Yesus yi giyna: “Yedi tokaa maataana eenato, Imbaa yentea yisa bitamonam yena imana kinin nashonna kurtumbheebhode.
33 Yesa dohon koymonam shanshayse birrenam qambhinana imee; diibiyn yeskimon, ulavulonin itsimon cecinte maqa maqimin gecchar gecchiminte koymo yenante wodee.
34 Harrna hambhidianna, koymonin yesa dohonte woylammoar ogote koda dee” kena ki hamade.

Waadiman Eenaam Wocchimbha Zaskoono
Maat 24:42-44

35 Yesusaar kena “Apala karnante orgo dhaximbhaana maatee; yesa shaakanoar shaakoono ko dee.
36 Yedi yisa imbaa gaydon oonira maatate nivayse kerinam kinin kokkenka, saana kina bulota toolayna waadiman eena maatee.
37 Igina yisa imbaanin niven wodanka, wocchimbhayse toolite ke daaka kinin haapayna waadiman eena gobshadhaanane. Inta yena gon ida giye: Kidi apalan orgo dhaximbhayse kummandar keam dottsayse keam kida kunse.
38 Sootin kiaddha laman nivayse keam kinin shedenka, wocchimbhayse dahaana waadiman eena gobshadhaanane.
39 Ko dahaannaar, yedi ta koam dhesee: Ea ooninsa imbaa diibiyn yisa oonindar wodaa hamaaka kinin nivenam dhesidi yi hanna, ooninsa kerin qunthadhoadettsi hayehe.
40 Inta Eedi Naas yenin bhocchaamon wodanka inin nivenna, yedi taar ashkimbhayse toolee” kena ki hamade.

Payya Waadiman Eabee Siya Waadiman Eabesa Kamsino
Maat 24:45-51

41 Bhethiroosaar “Imbo, kamsin koam wo binnanaa giymoo? Een wulnaa giye?” hamayse kiam ki oysade.
42 Imbaa wontea Yesusaar yin giyayse kina ki maasade: “Ta keeda oonin eenaam payya hayayse ki wottsebee waadiman eenanaar galanam kena ima zaskea wodaaka kinin imoadettsibe kisa imbaa kiam kamayse kinin wodea gon hama pakala kunsea kidi hayne?
43 Yisa imbaanin niven wodanka, kina giidhon waadimandar haapadhea ea kidi gobshadhaane.

---

* **12:25** “Leven yinnondar rooro kalaa arsea eedi hayne?” hamayno Girik aponka kosa buli lamaa daane; lansono bulino yinne: “Yisa gudumbhakkondar dhundhuma kalaa arsea eedi hayne?” hamaynone.

44 Inta yena gon ida giye: Agaa waadiman easa imbaa yisa dohon yerin wuldar
wottsea hayayse kiam kida wode.
45 "Ko dahaannaar agaa waadiman ea 'Imba saana nivehe' hamayse yisa woylaminka
qaabayse, waadiman eena annginabee maanabeam qanaate, pir itsadabee wucadabe
bardhan ki yedanna,
46 agaa waadiman easa imbaa kinin bhocchaamon rooronbee kinin dhesaamon
wodanbeka niva ki nive. Kiam kattsi kida qane; ogora ithanam kisa Barjodar woylamin
qajiminabesana kida haye.
47 "Yisa imbaanin giyonam dhesayse ashkimbhaama, kinin giyonamaar hayaama
agaa waadiman ea kattsi kida qandhe.
48 Yisa imbaa yinin giyonam dhesima, qandhan yiam zasken waadiman waadadhaa
ea likka kida qandhe. Harrna hambhidianna, thoothi yina imbhaakalanka thoothi koda
zagadhe; thoothi yina elqimbhadhakalankaar thoothi koda toldhe" kena ki hamade.

Yesus Peendar Edimenam Kinin Bovoono
Maat 10:34-36

49 Yesus yin ki giyade: "Peendar nuu dhabota bavate i nivade; ta keeda saana ko
yedidianna hare dohoono?
50 Ko dahaannaar inin shiidhayno gaale shiidhime daane; ogoyn thoothenka yekka
isa ukunse qolehe.
51 Inta peendar payyamo hayana inin nivoono yena maata ko maato? Eenaam
kikalanka edota i nivade, payyamo hayana nivaatine.
52 Ta keeda kaara yedayse oonin kallonte dahaana dongna eenasa shaarira
makkamma lamaanadar, lamaanaar makkammadar dhaabhayse kinka kikala edima
ke edime.
53 Imbaa naasadar, naasaar imbaadar; indano naandar, naanoar indandar; indano
naasa geshondar, naasa geshonoar aakandar dhaabhayse kinka kikala edima ke edime"
ki hamade.

Wodanam Edayse Dhesintabee Wacimaa Eabesana Qaashimabe
Maat 5:25-26; 16:2-3

54 Tapir Yesus eenna yin ki giyade: "Liilono haynsa wavambar konin dohonam yenin
haapenka, 'Kina doobi qana ko qane' yeda hame; gon qana ko qane.
55 Tapir jibarro hayn utensa mizaqimbar konin jibarshenka, 'Kina peeno oydha ko
oydhe' yeda hame; gon oydha ko oydhe.
56 Yedi maltinato, cecinbee peenbesa milkitinam shedayse edana dameeda dame; ko
dahaannaar ko wodanka maaten yerinam edana yenin damimino harrnane?
57 "Yedi tipan yerinam dhesayse yemal yenin pirdimino harrnane?
58 Hambesana wacimaa haam bersayse peen wottseakal tiyate haam kinin yivenka,
akar goynte dahayse kimbesana kinka qaashimana zagaa. Yin ha hayaamma, kidi
pirdin pirdea eakal kantaka gochate haam kida yive; pirdin pirdea ear haam poolisana
saskate kida ime. Poolisaar dhaxin ooninte haam kida arse.
59 Inta hana ida giye: Hanka kashaa hambhon bazan wulam kashate hanin mac-
chenka yekka, dhaxin oonira hamin ko dahaakaar utattane" ki hamade.

13

Barjodar Maataamma Wulin Kayayno

1 Ogo wodanka Yesuskal dahaana eena waani "Galila eenasa shaarira waani waani
eena Barjona marsha machayse kenin imen wodanka, Bhilathoos keam deesayse kesa
zombhinam kesa marshanbesana ki worsade" hamayse kina ke giyade.

12:53 Miki 7:6.

2 Yesus kena yinin maasenka yin ki giyade: “Igina Galila eena yin kenin gaaloono
Galila peen een wuldara sagi seeson waadadhaana eena kenin maatonnane hamaysee
qaabo?
3 Yintehe! Ko dahaannaar seeson waadimanam yesa garayse Barjodar ye
maataamma, yedi wulatte yin kayeeda kaye.
4 “Pir Seeloom gurdante seeninka woysadhon oonin yidar yiipaysaka diyaana eena
tabhi lankayna Yerusaalemir dohon een wuldara sagi seeson waadadhaana eenane
hamaysee qaabo?
5 Yintehe! Ko dahaannaar seeson waadimanam yesa garayse Barjodar ye
maataamma, yedi wulatte yin kayeeda kaye” kena ki hamade.

Aapin Ushimin Hatton Shaapinsa Kamsino

6 Ogora Yesus kena kamsika yin ki giyade: “Eedi kalaasa haaminte kordhoono haaqa
shaap kallo ko dahade. ‘Kodi aapi kaydu?’ hamayse koraa imbaa shedota kinin nivenka,
kodi kala hattear aapi kaadehe.
7 Haamin imbaar haamin tooleana ‘Shedaa! Hatton kosa aapi shedota ida nivika
kinaka leve makkam konin maatonna, aapi kala hattear kodar inin haapaamonna, ta
koam taxaa. Harrna ko haaminam gene?’ ki hamade.
8 Toolea ear kina yinin maasenka, ‘Imbo, demenam kosa koyayse duba inin kehenna,
taar kina leven koam garaa.
9 Niven levenka aapi ushea ko hanna, payyane; ushima ko hanna, hada koam taxe’
kina ki hamade” hamayse Yesus ki giyade.

Yesus Maa Kallonam Ukunsen Rooroaka Kinin Pacchoono

10 Yesus ukunsen rooroaka Ayiwd eensa bukin raqinte dhettsite ki dahade.
11 Marrato! Tabhi lankay levenka yekka beero zulo wobsaysaka dheg hamayse
woyana damaammo maa kallo ko dahade.
12-13 Yesusaar koam haapayse yikal koam ki eelade. Yisa aaninam kodar wodayse,
“Ya edono kono, hanin woborra ya pikidine” kona ki hamade. Saanawa kodiar dheg
hamayse Barjoam ko gobshade.
14 Ayiwd eensa bukin raqin ogoam wottsea ea Yesus ukunsen rooroaka eenaam kinin
pacchonna wacimayse, “Waadadha yeam zaskayno rooro laxne. Ta roorona iginaka
nivayse paashee; ukunsen rooroaka ko dahabhoode” ki hamade.
15 Imbaa wontea Yesusaar kina yinin maasenka, “Yedi maltinato, yedi wul ukunsen
rooroaka yesa wanngabee ukullabeam kenin dohon raqira bulayse noqo wusho yivat-
tenu?
16 Kono edono Abraamsa muldhara dahayse, tabhi lankay levena Seethaanin koam
wobsorra ukunsen rooroaka pika koam zaskayu?” ki hamade.
17 Ogoam kinin giyenka kiam jibbayna wul ke ooshimbhade; kinin hayon yerin
tarshen wulka eeno ko wozadhade.

Saliithan Aapinsa Kamsino
Maat 13:31-32; Marq 4:30-32

18 Yesusaar “Barjosa bitamono har ko maate? Harka koam i kamso?
19 Saliithasa* aapi eedi kalaa yisa haaminte kinin yiithon bheetandettsi koda maate.
Kodiar haaqa gaari koda maate; aptinaar kosa antindar ooni keda woyse” kena ki
hamade.

Dhiilin Taapansa Kamsino
Maat 13:33

---

* **13:19** “Saliitha” hambhayno gaalin aponka “senafic” hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsi likkinca dahayse, duuqadhanna kattsi haaqa gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade.

20 Tapir "Barjosa bitamonam harka i kamso?
21 Maa kallo dhiili sharqa makkam tiyate kanka konin taapaa irshodettsine; irshono konin dhiilin taapon taapanam konin oydhoadettsi ko hayade" kena ki hamade.

Qiiqan Kerinka Ardadhen Goyno
Maat 7:13-14bee 21-23be

22 Yesus Yerusaalem yinin yivenka katamante dahaanabee gurdante dahaana eenabeam dhettsaate yivite ki dahade.
23 Ogo wodanka eensa iira eedi kalaa "Imbo, dhaqayna eena tokaaw?" kina ki hamade. Kidiar kena yin ki giyade:
24 "Qiiqan kerinka ardana mashimee. Inta yena ida giye: Thoothina eena ardana keda zage; ko dahaannaar kedi damehe.
25 Ooninsa imbaa dhaabhayse kerinam kinin diithonsa budonte, yedi mayante woyayse, 'Imbo, Imbo, wona bulaa!' hante kerinam kokkeeda kokke. Kidiar yena 'Hamora yenin nivonam inta yeam dhesattine' hamayse yena kida maase.
26 Ogo wodanka yedi 'Hambesana kinka wo itsade, wo wucade; wonin bukon raqintear woam ha dhettsade' yeda hame.
27 Kidiar 'Hamora yenin nivonam inta yeam dhesattine. Yedi kina siyon hayayna eenato, yedi wul ikalanka os pegadhee!' yena kida hame.
28 "Abraambee, Yisaaqbee, Yayqoobbee, Barjokala qansayse eenna giyayna wulbeam Barjosa bitamonte yenin haapen wodanka, yedi mayante dhabadhayse yenin shidhenka, ogote eepibee atsi qiicabe koda maate.
29 Peen wulra eeno nivayse Barjosa bitamonte kummandar koda dooqe.
30 Marrato! Budona eenasa waani birana keda maate; birana eenasa waaniar budona keda maate" kena ki hamade.

Yerusaalemna Yesusin Eepoono
Maat 23:37-39

31 Ogo wodanka Parisa eenasa shaarira waani eena Yesuskal nivayse, "Herodis haam deesana kinin zagenna, kora dhaabhayse yivaa" kina ke hamade.
32 Kidiar kena yin ki giyade: "Yivayse dhalqinka uxea ea agaana ' "Shedaa! Kinabee sakabe beeronam eendara ida bule; hajadhaanaamaar ida pacche; makkansoa rooroaka inin waadadhenam ida macche" Yesus ki hamade' kina hamee.
33 Ko dahaannaar Barjokala qansayse eenna giyea Yerusaalemra raq abir kinin diyoadettsi konin zaskimonna kinabee, sakabee, oshaalabe Yerusaalemdar yiva iam koda zaske.
34 "Yerusaalemo, Yerusaalemo! Ya Barjokala qansayse eenna giyayna eenaam deesayno, hadar yittsadhaana eenaam seeninka paxayno! Baacha yisa naasiam kaapin demente konin yedeadettsi, intaar hasa naanaam yedana thoothi woda i zagade; ya nashaatane.
35 Ta keeda yesa gazan oonira Barjo utaysaka onno guuri koda shidhe. Inta yena ida giye: 'Barjo Imbasa naabenka nivea gobshadhaane' yenin hamenka yekka, keeda kaara os iam haapattene" kena ki hamade.

14

Yesus Tapir Ukunsen Rooroaka Burqen Eam Kinin Pacchoono

1 Yesus ukunsen rooroaka Parisa eenasa entsanasa kalaa ooninte gala itsota ki ardade; Parisa eena kinin hayenam toolayse shedite ke dahade.
2 Ogo wodanka burqoka bishiysa ettsaa eedi kalaa Yesussa birante ki dahade.
3 Yesusaar "Ukunsen rooroaka eenaam pacchano Musesa yigginte giidhidimoo? Giidhadayu?" hamayse Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabeam ki oysade.

13:27 Maz 6:8. **13:35** Maz 118:26.

4 Kediar lay ke hamade. Yesus eam yedate pacchayse oonindar maasate kiam ki yittsade.
5 Ogora Yesus "Yesa iira yisa naasa* way yisa waxa tuular wavidi ki hanna, ukunsen rooroaka saanawa gochate bulima hayne?" kena ki hamade.
6 Dhalqin ogosa malsin maasana kedi damadehe.

Chocchi Tiidhensa Kamsino

7 Yesus kummanna yiam eldhaana eena gobshadhon raqinte dooqana kenin zagenka keam shedayse, kamsika kena yin ki giyade:
8 "Eedi hay ki hannaar naan anzanin imbhen gaydon raqinte kummanna haam eelidi ki hanna, gobshadhon raqinte dooqaabhode; way hadara sagi gobshadhaa eldhidi daasane.
9 Ko dahaannaar ye lamaanaam eelaa ea nivayse, 'Kaa raqaam ea kaana garaa' haam kida hame. Ogo wodanka yaar gebhi ooshimbheka wuldara token raqinte hada dooqe.
10 Ogona haam eldhon wodanka, yivayse wuldara token raqinte dooqaa. Ogora haam eelaa nivayse, 'Isa nashoa, kote nivaa' haam kida hame. Ogo wodanka hambesana kinka dooqaana eena wulsa birante gobshi hana koda maate.
11 Yisa metenam dheg hayea wul toka ki toke; yisa metenam toskear dheg dheg kida hame" ki hamade.
12 Yesus kummanna eelaa eana yin ki giyade: "Rooron kummanna way sootin kummanna eenaam hanin eelen wodanka ha aanantabee, hambanaanabee, hasa muldhanabee, wodimma gurdan eenabeam eelaabhode. Ha eelidianna, kedi maasate haam eelayse hana bazanam maasa ke maase.
13 Ogona eenaam kummanna hanin eelen wodanka qambhinabee, aaninsa wobonabee, roonsa wobonabee, aapin kayaanabeam eelaa.
14 Hana yer kenin maasea kesa qolmonna, ya gobshadhaa hada maate; eena tipana dembhira kenin dhaabhen wodanka, Barjo hana bazanam maasa ki maase" kina ki hamade.

Gebhon Kummansa Kamsino
Maat 22:1-10

15 Yesusbesana kummandar dooqaanasa eedi kalaa dhalqin ogoam qansayse, "Barjosa bitamonte kummandar dooqea hamin gobshadhaane!" kina ki hamade.
16 Yesusaar kina yin ki giyade: "Eedi kalaa gala gebhi baxayse thoothin eenaam ki eelade.
17 Kumman wodan yeskaysaka, yinin eelaanadar 'Yerro wul ashkadhidine; keeda nivee' hamayse kena apon giyea yisa waadiman eam kedar ki yittsade.
18 "Eldhaana eena wul shidhana kenin zagonna, 'Wokal yeskimehe' haman ke yedade. Biraar kesa 'Haami inin shanonna, shedaba yiva iam koda zaske. Bannzo! Hakal nivana damattine' kina ki hamade.
19 Waa ear 'Haami waak haaqa dong inin shanonna, keam koysate shedota ida yive. Bannzo! Hakal nivana damattine' kina ki hamade.
20 Waar 'Maa inin keemonna, ikal yeskimehe' kina ki hamade.
21 "Kisa waadiman ear maatate nivayse ogo wulam yisa imbaana ki giyade. Ogo wodanka ooninsa imbaa wacimayse yisa waadiman eana, 'Kataman goynabee roon goynabedar saanawa yivayse qambhinabee, aaninsa wobonabee, aapin kayaanabee, roonsa wobonabeam kote keam arsaa' kina ki hamade.
22 "Waadiman ear yinin yivorra nivayse, 'Imbo, hanin giyondettsi i hayaysaka akar ranqo daane' kina ki hamade.
23 Imbaar waadiman eana 'Isa oonin thoothoadettsi katamandar yivayna goynabee gurdan goynabedar yivayse eenin ardoadettsi hayaa.

---

* **14:5** "Yisa naasa" hambhenam waani mathaapinte "yisa ukuli" koda hame.

24 Inta hana gon ida giye: Igina birayse eldhaana eenasa kala hattear ogo inin ashkon
galanam itsehe' kina ki hamade" hamayse Yesus ki giyade.

Yesussa Paanan Yivana Yer Wulam Garinta Zaskayno
Maat 5:13; 10:37-38; Marq 9:50

25 Thoothino eeno Yesusbesana kinka konin yivenka, budoka wal hamayse kena yin
ki giyade:
26 "Imbesana nivana zagea imbaabee, indanbee, geshon yinnonbee, naana yinnabee,
indanaanabee, sadan yinnonbeam idara saskayse nashea ki hanna,† isa paanan nivea
maatana damehe.
27 Yinindar ziitate deesadhen masqalinam kedayse isa budobar nivima ea isa paanan
nivea maatana damehe.
28 "Yesa iira seeninka oonin woysota zagea 'Koymo hamaddha ko zasko?' pir, 'Isa
yeekea koymo daaw?' hamayse dooqayse qaabimaa hayne?
29-30 Ogotay ko hamma, oonin yindar woyen raqin meeshayse ooninam daran
woysate macchana damaday ki hamma, haapaana eena wul 'Kaa ea woysan yedayse
macchano kiam ko bashade' hamaate keda hance.
31 "Pir bit kalaa bita waabesana banqi kansana zagidi ki hanna, 'Isa shii tabhi banqin
eenaam entsayse eedi kalaa kaysa shii banqin eenaam entsea bita waabesana banqi
kansana inta damaw?' hamayse dooqayse qaabima bit hayne?
32 Kansana yi damimina, kansota nivea bitaadar pege ki daaka donza daran yittsayse
qaashimana kida zage.
33 "Ta ogodettsi yesa iira eedi hay ki hannaar, yisa dohon wulam garaama isa paanan
nivea maatana damehe.
34 "Sooqo payyane; daathan garidi ko hanna, harka ko daathisadhe?
35 Ogodettsino sooqono haamibee dubabena konin maatiminna, os mayante koda
dhabadhe. Qansen qaamiysa dahaa ki qanse" kena ki hamade.

15

Kayayse Haapadhaa Yaatasa Kamsino
Maat 18:12-14

1 Gibirin kacchaynabee Musesa yigginam tooliminabe igina wul Yesusin giyenam
qansana kikal keda buke.
2 Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsaynabe "Kaa ea seeson eenaam yidar tiyayse
kembesanaar kinka kida itse" hamayse keda gundume.
3 Ogonante Yesus kamsika kena yin ki giyade:
4 "Eedi dong kaysa yaanaysa dahaa ea igina yaanasa iira yaati kala kaydianna, eedi
oydi kaysa apo tabhi salla yaanaam qawnte garayse kayaam yinin haapenka yekka
zagate yivima yesa iira hayne?
5 Yinin haapen wodanka, kattsi wozadhayse yisa gelendar kida kede.
6 Ogora yisa ooninte yeskayse yisa muldhanabee gurdan eenabeam eelayse, 'Kayon
isa yaanam inta haapidine; ogonante imbesana kinka wozadhee' kena kida hame.
7 Inta yena yin ida giye: Ogodettsi 'Seeson waadimanam garayse Barjodar maatee'
hambha zaskimina eedi oydi kaysa apo tabhi sal tipana eenadara seeson ea kalaa yisa
seeson waadimanam garayse Barjodar kinin maatenka cecinte gebhi woza koda dee"
kena ki hamade.

Kayayse Haapadhaa Santupaasa Kamsino

† **14:26** "Idara saskayse nashea ki hanna" hambhoono Girik aponka "ki jibbaamma" koda hame.

8 Yesus yin ki giyade: “Santup* tabhi yisa dohoono maa kallo igina santupinasa
kalaa kaydianna, nuu shashkayse ooninam yisa sahayse yinin haapenka yekka payya
zagimino maa hayne?
9 Yinin haapen wodanka, yisa muldhanabee yisa gurdan eenabeam eelayse, ‘Isa
kayaa santupaam inta haapidine; ogonante imbesana kinka wozadhee’ kena koda
hame.
10 Inta yena yin ida giye: Ogodettsi seeso eedi kalaa seeson waadimanam garayse
Barjodar kinin maatenka Barjo gaananasa birante woza koda dee” kena ki hamade.

Kayayse Haapadhaa Naasasa Kamsino

11 Pir Yesus yin ki giyade: “Eedi kalaasa naasi lamaa ke dahade.
12 Iginaranka naasa kana imbaaka, ‘Imbo, koymon hannonsa iira ina yeskaynam
imaa’ kina ki hamade. Ogonante imbaar yisa koymonam naanana ki kashade.
13 “Rooro likkasa budonte kana yisa koymon wulam yinka tiyayse pee pege ki yivade.
Ogote koymonam yer pootimondar sun ki macchade.
14 Koymon wulam kinin macchonsa budonte, peen ogote kattsi daaqin utonna, kidiar
gaalan ki yedade.
15 Ogora peen ogo eensa eedi kalaakal yivayse daan ki yedade. Ear yisa haaminte
wurkupanaam kinin gishoadettsi kiam ki yittsade.
16 Wurkupanayn itsen qurthonam itsayse mishana anngardhan ki yedade; ko da-
haannaar ogoam hattear kina imea eedi qolehe.
17 “Ogora yisa woylaminka eedi bardhaadettsi yinin qaaborra maatayse yin ki giyade:
‘Imbasa ooninte balashanam itsate macchima mishayna waadiman eena meemayne
dahaana? Inta ta keeda kote daaqinka isa diyanone.
18 Dhaabhayse imbaakal yivayse, “Imbo, Barjobee hambeam inta genidine.
19 Os birantear hasa naasi inin hambhoadettsi iam zaskehe. Hanante waadadhay-
nasa kalaadettsi iam hayaa” ida hame’ ki hamade.
20 “Ogora dhaabhayse imbaakal ki yivade. Kidiar akar pege ki daaka imbaa kiam
yinin haapenka, kina burqadhayse gobate nivayse yidar kiam incayse ki sunqade.
21 Naasaar ‘Imbo, Barjobee hambeam inta genidine; keeda os birante hasa naasi inin
hambhoadettsi iam zaskehe’ kina ki hamade.
22 Imbaa yisa waadiman eenana yi giyna: ‘Saana apalla wulra kattsi payyan bavayse
kiam qattsee; kisa aanintear worqi arsee; roontear kina dunnguri hayee;
23 durpisadhaa ootaam bavayse kina taxee. Wo itse, wo wozadhe.
24 Harrna hambhidianna, isa naasa kaa diydine inin hamaa ta sadaka ki dahade;
kaydine inin hamaa ta kidi haapadhidine’ kinin hamenka, kediar wozadhan ke yedade.
25 “Ogo wodanka iishima haaminte ki dahade. Maatate ooninkal kinin theedenka,
goolabee warsabesa upsi ki qansade.
26 Waadadhaynasaar kalaam eelayse, ‘Ogono yer hare?’ hamayse ki oysade.
27 Kidiar ‘Hakana nividine; ta sadaka dahayse kinin nivonna, hamba durpisadhaa
ootaam ki taxade’ kina ki hamade.
28 “Ogora iishima wacimayse ‘Ooninte ardattine’ ki hamade. Imbaa mayanka utayse
kinin ardoadettsi kiam ki miskade.
29 Kidiar imbaana yi giyna: ‘Shedaa! Koka yekka upsin hasaam garma hana inin
waadadhenka inna aanammabesana kinka inin wozadhoadettsi qole anqas hattear ina
imaatane.
30 Ko dahaannaar kaa naasa hasa koymonam maana sharmucanabesana kinka itsate
macchayse kinin nivenka, durpisadhaa ootaam kina ha taxade’ kina ki hamade.

---

* **15:8** “Santup” hambhoono Girik aponka “draxma” koda hambhe. Ogo wodanka draxma rooro kalaa waadimana kashadhea bazadettsine.

31 Imbaa kina yinin maasenka, ‘Isa naasa, ya rooro wul imbesana kinka ha dahade;
isa dohoono wul hantine.
32 Kaa hakana diydine hambhaa ta sadaka ki dahade; kaydine hambhaa ta kidi
haapadhidine. Ogonante kattsi wozadha woam koda zaske’ ki hamade” hamayse Yesus
ki giyade.

16

Ea Pakalaa Oonin Wottseasa Kamsino

1 Pir Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “Eedi wodimo kalaasa ooninam
wottsea eedi kalaa dahade. Eeno ‘Kaa ea oonin wottsea hasa koymonam kida kayse’
hamayse ea wodimoana ke giyade.
2 Ea wodimoa oonin wottseam eelayse, ‘Kono inin hasa qansayno hare? Keeda kaara
os isa ooninam wottsea daana damattane. Ta hanin wottsenka koymonin utonbee
ardonbeam hanin thaapaa warqatam ina imaa’ kina ki hamade.
3 Wottsear yisa woylamka bhocchaate, ‘Imba inin wottsen waadimanam ikala kinin
tiyenna ta hamini hayo? Haami koyayse itsana kanta isa qolay; miskayse itsano iam
koda ooshinse.
4 Ta waadiman kora inin buldhenka, eenin onna yinnadar iam kenin tiyoadettsi inta
inin hayenam dhesayda dhese’ ki hamade.
5 “Yisa imbaasa bazan yindar dahaana eena wulam kalaa kalaa yikal eelayse, ea
biraam ‘Imbasa hanin kashayno bazano hadar dohoono meemayne?’ hamayse kiam
ki oysade.
6 Kidiar ‘Zayt eedi dong kaysa daa idar daane’ kina ki hamade. Wottsear ‘Saana
dooqayse “Eedi lamaa kaysa apo tabhine” hamayse warqatindar thaapaa’ kina ki
hamade.
7 Ea lansoam eelayse, ‘Hadar meemayne bazana daana?’ hamayse kiam ki oysade.
Kidiar ‘Surba eedi dong kaysa gazgo idar daane’ kina ki hamade. Wottsear ‘ “Eedi oydi
kaysaane” hamayse warqatindar thaapaa’ kina ki hamade.
8 “Ea wodintaar siyan wottsea easa pakalmakkonam kattsi ki shawkade. Ogonoar
Barjodar woylamin qajimina eena yinna aanammabesana kesa dohon dayntanka Barjo
eenakala kedi sagi pakallane.
9 Inta yena ida giye: Yesa peen ko koymonin maqen wodanka rooro wul lay yenin de-
hen ooninte yeam tiidhoadettsi, peen ko koymonka yena payya maatayna muldhanaam
zagayse haapee.
10 “Yer likkaka woylam yindar qajadhea eedi yer gebhikaar woylam yindar qajadhea
eedi kida maate; yer likkaka siya waadadhea eedi tapir yer gebhikaar siya waadadhea
eedi kida maate.
11 Ta peen ko koymonka woylam yindar qajadhayna ye daymina, gonin hamon
koymonam yena imea hayne?
12 Eedi koymoka woylam yindar qajadhayna ye maataamma, yena maaten koy-
monam yena imea hayne?
13 “Eedi kalaa bit lamaasa demente daana damehe. Harrna hambhidianna, kalaam
jibbayse lansoam kida nashe; ogotay ko hamma, kalaakal theedayse lansoam kida bage.
Ogodettsi Barjobee koymonbesa demente daana damattene” kena ki hamade.
14 Parisa eena koymo nashayna kenin dohonna, Yesusin giyen wulam qansayse kiam
ke bagade.
15 Yesus kena yin ki giyade: “Eensa birante tipana eena yeam yeda haye; ko dahaan-
naar Barjo yesa woylaminam dhesa ki dhese. Ogonante eedi birante gobshadhoono
yerro Barjo birante bagadhoono koda maate” kena ki hamade.

Musesa Yigginbee Keemon Goynbe
Maat 5:31-32; 11:12-13; Marq 10:11-12

16 Yesus yi giyna: “Musesa yigginbee Barjokala qansayse eenna giyaynabe Shivea
Wannis wodanka yekka giyte ke dahade. Keeda kaara os wozisen Barjo bitamonsa
upsinam koda giidhe; eeno wul ogote ardota gebhi koda mashime.
17 Ko dahaannaar Muse yigginsa zaaka kala hattear konin shidhenna cecinbee
peenbesa kayano deegane.
18 “Geshon yinnonam bulate yittsayse maa ab keemea wul kidi sharmucimidine;
geshoayn bulon maynam keemea ea kidi sharmucimidine” kena ki hamade.

Ea Wodintaabee Qambhia Alaazarbe

19 Tapir Yesus yin ki giyade: “Koymo gebhika shandhen apalanam qaadhea eedi
wodimo kalaa dahade. Rooro wulka yina ko agaysaka wozaka kida dee.
20 Alaazar hambhea qambhi kalaa bishin yisa hajimi bish hama ea wodintasa kerinte
ki raatade.
21 Ea wodimoayn itsenka kisa aanira diinonam itsana anngardhite ki dahade. Qaski-
naar kikal nivayse kisa hajiminam keda leve.
22 “Ogosa budonte qambhia Alaazar ki diyade. Barjosa gaanana nivayse Abraamkal
kiam ke tiyade. Pir ea wodinta diyaysaka kiam ko duukadhade.
23 Diyaana eenayn dohon raqinte gaalite dahayse, tura dheg hamayse Abraambee
kikal dahaa Alaazarbeam pegeka ki haapade.
24 Kidiar ilataate ‘Imbo Abraamo, ina burqadhaa! Inta ko nuunsa iinte kattsi gaalite
i dahade; ogonante yisa aaninsa surkenam noqonsa iinte arsayse isa atabhinam kinin
capshoadettsi Alaazaram ina nittsaa’ kina ki hamade.
25 Abraamaar ‘Isa naasa, ya sadanka dahayse payyan yerinam hanin tiyonam bhoc-
chaa. Ogoka Alaazar siyonam ki tiyade. Ta kidi kote kinin wozadhenka, yaar ogote
gaalite hada dee.
26 Ogo bish dayma, wokala yedar sagana zagayna kenin sagoamadettsi, yekalaar
wodar eedinin sagoamadettsi yembee wombesa shaarinte geeti gebhi ko ashkadhade’
kina ki hamade.
27 Kidiar ‘Keeda imbo, imbasa oonindar Alaazaram hanin yittsoadettsi haam ida
miske.
28 Harrna hambhidianna, imbasa naasi dong sadaka ke dahade; kedi ko gaalen
raqinte kenin nivoamadettsi kena ki giye kiam yittsaa’ kina ki hamade.
29 Abraamaar ‘Musebee Barjokala qansayse eenna giyaynabeyn thaapoono math-
aapino kekal ko dahade; kedi nabbabadhaka ke qanse’ kina ki hamade.
30 Kidiar ‘Imbo Abraamo, yintehe! Ko dahaannaar eedi kalaa diira dhaabhayse kekal
yivayse, “Seeson waadimanam garayse Barjodar maatee!” hamayse giydi ki hanna,
kedi maata ke maate’ kina ki hamade.
31 Abraamaar ‘Musebee Barjokala qansayse eenna giyaynabeyn thaapon mathaap-
inaam ke qansimina, diira eedi kalaa dhaabhayse ki giyaakaar kedi qansehe’ kina ki
hamade” hamayse Yesus ki giyade.

17

Eedina Goa Maatintara Mete Gishinta
Maat 18:6-7bee 21-22be; Marq 9:42

1 Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “Eenna goa maatayno hamin ko
dahaakaar nivima shidhehe; ko dahaannaar eenna goa maatea eana hay!
2 Igina likkanasa iira kalaana goa kinin maatenna, deesime seeni yisa qorcindar
dhaxayse bazinte dhabadhidi ki hanna, kina payyane.
3 Ogonante mete yesaam gishee.
“Ha aanantayn haam genenka kiam wacimaa; yinnon seesora pegadhidi ki hanna
kina garaa.

4 Rooron kallon tobbhaa goyt haam genayse, pir hakal tobbhaa goyt nivayse, ‘Haam
inta genidine’ ki hamina, kina garaa” kena ki hamade.
5 Imbaa Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsayna eena “Barjodar woylam qajin-
tanam wona thoosaa” kina ke hamade.
6 Imbaa Yesusaar kena yi giyna: “Saliithasa* aapiaddha hama idar woylam yenin
qajea yesa daa ko hanna, ‘Ya hattono kono wombhono, kaara buucimayse bazinte
yivayse korimaa’ ye hamanna, yena ee hama ko hame” kena ki hamade.

Shawkadhimina Waadiman Eena

7 Ogora pir Yesus yin ki giyade: “Yesa waadima eedi kalaa haami koyea way yaati
gishea dahaa ki hanna, waadimara kinin maatenka, ‘Saanawa galan kummo dooqaa’
kina hamea hayne?
8 ‘Inin itsen galanam ina ashkaa; inin itsenkabee wucenkabe ya dhaximbhayse
waadadhaa; ogosa budobar hada kumme’ hamayse giyaynatayu?
9 Agaa waadiman eana giidhonam kinin waadadhonna, kiam wottsea shawka ki
shawko?
10 Ogodettsi yediar yena giidhon wulam yenin waadadhon wodanka, ‘Wodi shawkad-
himina waadiman waadadhaynane; wona giidhon waadiman bish wo waadadhade’
hamee” kena ki hamade.

Eena Tambha Lamthin Burqonka Dahaanaam Yesusin Pacchoono

11 Yesus Yerusaalem yinin yivenka, Sammaria peenbee Galila peenbesa shaarinka ki
yivade.
12 Gurda kalaate kinin ardenka, tambha lamthin burqonka† dahaana eena kikal hatte
pegeka woyayse,
13 yisa upsinam dheg hayayse “Imbo Yesuso, bannzo! Wona burqadhayse woam
pacchaane” kina ke hamade.
14 Kidiar keam shedayse, “Yivayse yesa bishinam gudullana dhehee” kena ki hamade.
Kediar goynte gudulladar yivite dahayse ke paashade.
15 Kesaar iira kalaa yisa burqora yinin paashonam yinin haapenka, upsi gebhika
Barjoam gobshaate maatate Yesuskal ki nivade.
16 Kiam gobshaate yisa wotinka kisa roondar ki dhambade. Ea kidi Sammaria peen
eedine.
17 Yesusaar kina yinin maasenka, “Burqora paashaana eena tabhitayu? Ta salla eena
hamote ke dahaa?
18 Barjoam gobshota maatate nivaa een peen ea kaara eedi ab qolayu?” ki hamade.
19 Eana “Dhaabhayse yivaa; idar woylamin hanin qajoono haam ko dhacchade” kina
ki hamade.

Eedi Naasisa Lansi Nivintano
Maat 24:23-28bee 37-41be

20 Parisa eena Yesusam “Barjosa bitamono haa ko nive?” hamayse kiam ke oysade.
Kidiar kena yinin maasenka, “Barjosa bitamono eenna haapadhen milkitinka nivehe.
21 Ogodettsi ‘Marrato! Barjosa bitamono kote ko dahade’ way ‘Ogote ko dahade’
yiam hambhaynotehe. Harrna hambhidianna, Barjosa bitamono ta yesa shaarinte ko
dahade” kena ki hamade.
22 Ogora Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “I Eedi Naas rooronasa kalaam
shedana yenin anngardhea woda niva ko nive; ko dahaannaar haapattene.
23 Eeno ‘Marrato! Kiristoos kote ki dahade’ way ‘Ogote ki dahade’ yena koda hame;
hamin ko dahaakaar kenin giyendar utayse kesa paananka yiveebhode.

---

* **17:6** “Saliitha” hambhayno gaalin aponka “senafic” hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsi likkinca dahayse, duuqadhanna kattsi haaqa gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade. † **17:12** “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

24 Harrna hambhidianna, cecindar dohon bhalqantinin bhalqantenka peen wuldar
konin shashkendettsi, i Eedi Naasin niven wodanka yin koda maate.
25 Yin ko dahaakaar birayse i Eedi Naas thoothi gaale tiyabee wodan ko eenkal
bagadhabe iam koda zaske.
26 “Ena Nohe wodanka maatondettsi, i Eedi Naasin niven wodanka yin koda maate.
27 Nohe gonngalante kinin ardea rooroaka yekka, eeno itsadabee wucadabe, keemad-
abee kembhadabe ko dahade. Kayen noqono nivayse ke wulam ko kaysade.
28 “Tapir ena Loothe wodanka yin ko dahade. Eeno itsaatebee wucaatebe, shanaate-
bee shanshaatebe, thoothi yer koraatebee ooni woysaatebe ko dahade.
29 Loothe Sodoomra kinin utea rooroaka, cecira nuubee nuusa qolshinadettsinbe
hanchayse een wulam ko kaysade.
30 I Eedi Naasin may haapadhea rooroaka ogodettsi koda maate.
31 “Agaa rooroaka ooninsa zulon utaa ea hanchayse oonira yisa yer tiyota ki ardab-
hoode; ogodettsi yisa haaminte dahaar budoka ki maatabhoode.
32 Loothesa geshonam bhocchee.
33 Sadan yinnonam dhacchota zagea wul kaysa ki kayse; sadan yinnonam kaysea wul
dhaccha ki dhacche.
34 “Inta yena ida giye: Sootin ogoka eena kinka raataana lamaanasa kalaam tiyayse,
lansoam gardha ko gardhe.
35 Maana lamaana kinka deesimaynasa kallonam tiyayse, lansonam gardha ko
gardhe.
36 [Eena haamin kallonte lamaana kinka waadadhaynasa kalaam kikala tiyayse,
lansoam gardha ko gardhe]” kena ki hamade.
37 Kisa paanan yivayna eenaar “Imbo, ogono hamote ko yin dee?” kina ke hamade.
Kidiar kena yinin maasenka, “Yerin diyonin dohon raqinte kuthoda buke” kena ki
hamade.

18

Mayn Qambhinbee Pirdin Pirdea Eabesa Kamsino

1 Ogora Yesus yisa paanan yivaynana toozadhima rooro wul Barjoam kenin miskoad-
ettsi kena kamsika ki giyade:
2 “Katama kalaate Barjoamaar kurtumbhima, eedinaar ooshimbhima pirdi pirdea
eedi kalaa ki dahade.
3 Taar kataman ogote maa qambhi kallo ko dahade. Kodiar pirdin pirdeakal nivaate,
‘Imbee isa wuuqan eabesa shaarinte dohon dhalqinna ina tipa pirdi pirdaa’ hamite ko
dahade.
4 Kidiar konin giyon yerinna thoothi wodana pirdin imana nashadehe. Ogosa
budonte yisa woylaminka yin giyayse ki bhocchade: ‘Barjona i kurtumbhiminaar,
eedinaar i ooshimbhiminaar,
5 kono mayno qambhino iam konin galshenna, kona pirdayda pirde. Ogotay ko
hamma rooro wul nivayse iam koda galshe’ ki hamade” hamayse Yesus ki giyade.
6 Ogora Imba Yesus yin ki giyade: “Siya ea pirdin pirdeanin giyonam bhocchee.
7 Ta keeda Barjo kinin kamaana sootinbee rooronbe kattsi kiam miskayna eenana
pirdayu? Kenin oysonam imima kappa ki kappo?
8 Inta yena ida giye: Saana kena kida pirde; ko dahaannaar i Eedi Naasin niven
wodanka, peen kodar dohon eensa idar woylam qajea eedi inta haapaw?” kena ki
hamade.

Parisa Eabee Gibirin Kacchea Eabesa Kamsino

17:27 Pija 7:6-7. **17:29** Pija 19:24-25. **17:32** Pija 19:17bee 26be.

9 Ogora Yesus "Wodi eedi tipane" hamayse meten yinnondar woylamin qajayna, een
waaniam bagayna eenana kamsika kena yin ki giyade:
10 "Eedi lamaa Barjoam miskota Barjosa gazan oonindar ke yivade; kalaa Parisa
eedine; lansoa gibirin kaccheane.
11 Parisa ea woyayse yisa woylaminka yin giyayse ki miskade: 'Barjo, eena waani
taysaate itsaynabee, hana ee hamiminabee, sharmucimaynabee, way agaa cubboa
gibirin kaccheadettsibe inin dahaamonna haam ida gobshe.
12 Gaba kalaasa iir rooro lamaa itsima ida qoome; inin haapayna yerra tambha wulsa
iira kalaam hana ida ime' ki hamade.
13 "Gibirin kacchea yinin miskenka, pegeka woyayse tura cecin shedana zagadehe. Ko
dahaannaar, 'Barjo, i kaa seesonka dahaa ea ina garaa' hamaate yisa aaninka sadanam
ki gutade.
14 Inta yena ida giye: Agaa Parisa ea daymaka, kaa gibirin kacchea Barjo birante
tipamonam haapayse yisa oonindar ki maatade. Yisa metenam dheg dheg hayayna wul
toka ke toke; yisa metenam toskayna wul dheg dheg keda hame" kena ki hamade.

Yesus Naanaam Kinin Eeloono
Maat 19:13-15; Marq 10:13-16

15 Yesus yisa aaninam kedar kinin wodoadettsi eena yisa naana likkanaam kikal keda
beve; kisa paanan yivayna eenaar ogoam shedayse eenaam ke wacimade.
16 Yesusaar naanaam yikal eelayse yisa paanan yivaynana "Naana idar ke nive; keam
mareebhode. Harrna hambhidianna, Barjosa bitamono igina naanadettsi maataana
eenasane.
17 Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonam naasidettsi maatayse tiymina wul yer
hamin hambhaakaar iir ardehe" kena ki hamade.

Ea Wodintasa Oysimeno
Maat 19:16-30; Marq 10:17-31

18 Ayiwd eenasa entsanasa shaarira eedi kalaa Yesusna "Ya Payyaa Dhettsea, rooro
wul lay dehen sadan haapota yer har haynta iam ko zaske?" hamayse kiam ki oysade.
19 Yesusaar "Payya ea inka harrnaa hamaa? Barjo bishkalanka ab eedisa payya hama
eedi qolehe.
20 Barjo yinin giyonam dhesaada dhese: Sharmucimaabhode, deesaabhode, dim-
maabhode, buudamoka tarjaabhode, hambabee handabeam gobshaa" kina ki hamade.
21 Ear "Igina wulam naasamora yedayse inta toolidine" kina ki hamade.
22 Yesus ogoam qansayse, "Ta yer kalaa hakalanka ki shidhade. Ogonoar hasa dohon
koymon wulam shanshayse qambhinana imaa; hasa bazanam cecinte hada haape.
Ogora maatayse isa paanan nivaa" kina ki hamade.
23 Kidiar dhalqin ogoam yinin qansenka, eedi kattsi wodimo yinin dohonna gebhi yisa
woylaminka ki atade.
24 Yesus ea qaabonka kattsi kinin atonam shedayse, "Wodimma eenasa Barjo bita-
monte ardano hamin dohoono dethane!
25 Ogona eedi wodimoyn Barjosa bitamonte ardenna gamaleyn marpisa pulaka
utayno deegane" kena ki hamade.
26 Dhalqin ogoam qansaanaar "Yin ko hanna, ta hayne dhaqana damea?" ke hamade.
27 Yesusaar "Eedina dandimimino Barjona dandima ko dandime" kena ki hamade.
28 Bhethiroosaar "Shedaa, wodi wosa dohon wulam garayse hasa paanan wo nivade"
kina ki hamade.
29 Kidiar "Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonna hamayse geshon yinnonbee,
indanaanabee, imbaabee, indanbee, naana yinnabee, oonin yinnonbeam garaa ea

18:20 Uti 20:12-16; Yiggi 5:16-20.

30 ta peen kodar thoothi sagi tiyma garea eedi qolehe; os niven wodanka, rooro wul
lay dehen sadan haapa ki haape" hamayse kena ki giyade.

Yesus Yisa Dembhinsa Makkanso Goyt Kinin Giyoono
Maat 20:17-19; Marq 10:32-34

31 Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivaynaam eensa iira waana edayse kena yin ki
giyade: "Marrato! Wodi ta keeda Yerusaalemdar woda yive; Barjokala qansayse eenna
giyayna i Eedi Naasisa kenin thaapoono wul koda thoothe.
32 Ayiwdtay hamma eenana saskate ida imbhe; iam baga ke bage; iam galshaate idar
pathima ke pathime.
33 Iam qanayse deesa ke deese. Makkansoa rooroakaar inta dembhira dhaabhayda
dhaabhe" kena ki hamade.
34 Kinin giyon wulsa kala hattear kena ardadehe. Ogono dhalqinoar kena konin
aachimonna, kinin giyenam kedi bhocchadehe.

Yesus Aapin Kayaa Eam Kinin Pacchoono
Maat 20:29-34; Marq 10:46-52

35 Yesus Iyarko katamante kinin yesken wodanka, eedi aapi kaya kalaa yer miskaate
goyn aponte ki dooqade.
36 Zarsinin ogoka sagenka qansayse, "Ogono hare?" hamayse keam ki oysade.
37 Kediar "Naazret peen Yesus koka kida sage" hamayse kina ke giyade.
38 Kidiar "Dawt Naasa Yesuso, bannzo! Ina burqadhayse iam pacchaane!" hamayse
upsi gebhika kiam ki miskade.
39 Eensa birante yivaynaar "Ya lay hamaa!" hamayse kiam ke wacimade. Kidiar
"Dawt Naasa, bannzo! Ina burqadhayse iam pacchaa!" hante ini yinin ilaterra kalon
sagi ilatan ki yedade.
40 Yesusaar woyayse yikal kiam kenin entsoadettsi kena ki giyade. Kikal ki nivaysaka,
41 "Hana yer har i hayea zage?" hamayse kiam ki oysade. Kidiar "Imbo, shedana ida
zage" kina ki hamade.
42 Yesusaar "Aapino hasa ko shede; idar woylamin hanin qajoono haam ko pacchade"
kina ki hamade.
43 Saanawa kisa aapino ko shedade. Barjoam gobshaate Yesussa paanan yivan ki
yedade. Eeno wulaar ogoam shedayse Barjoam ko gobshade.

19

Yesusbee Zekkoosbe

1 Yesus Iyarko katamante ardayse kosa shaarinka yivite ki dahade.
2 Kataman ogotear Zekkoos hambhea eedi kala dahade; kidiar gibirin kacchayna
eenasa hayobee eedi wodimobene.
3 Yesus hambhea hamaa kinin dohonam shedana ki zagade; kidi yisa woyntanka eedi
orgo yinin dohonnabee eenin kattsi thoothonbena kiam haapana damadehe.
4 Yesus goyn ogoka kinin yivenna kiam shedota hamayse os birante gobate yivayse
haaqa shaap kallondar ki utade.
5 Yesusaar raqin ogote yinin yeskon wodanka, tura kiam shedayse, "Zekkooso, kina
hasa ooninte haaqa iam konin zaskenna, saanawa hattorra hanchaa" kina ki hamade.
6 Zekkoosaar saanawa hanchayse wozaka kiam ki tiyade.
7 Ogoam haapaana eena wul "Kidi seeson easa ooninte kummana ki ardade" hamayse
Yesusdar ke gundumade.
8 Zekkoosaar woyayse Imbaa Yesusna yin ki giyade: "Imbo, isa dohon koymon wulsa
iira kiaddhanam kashayse qambhinana ida ime; eedi haysaar buudamoka inin tiyaa
koymo dahaa ko hanna, maasate kina adhimaka oydi goyt ida kashe" ki hamade.

9 Yesus kina yin ki giyade: “Kina oonin kodar dhaqinta ko nivade; kidi tapir Abraam naasine.
10 Harrna hambhidianna, inta Eedi Naas kayaanaam zaganabee dhacchanabe i nivade” ki hamade.

Tambha Waadiman Eenasa Kamsino

11 Eenoar dhalqin ogoam qansite ko daaka, Yesus Yerusaalemkal kinin theedonna, eenna Barjosa bitamono saanawa konin haapadhea kena ko maatade. Ogona Yesus kamsi kalaa kena ki giyade:
12 “Bitamon hayamonam tiyayse maatate nivana pee pege yivaa eedi gebhi kalaa dahade.
13 Kidiar yinin yivensa birayse, eedi tabhi yisa waadima eedi waaniam yikal eelayse, eena iginana birre mato kalaa kalaa ki imade. ‘Maatate inin nivenka yekka, ko koymonka naggadee’ kena ki hamade.
14 “Peen eena kiam kenin jibbonna, ‘Kaa ea wodar kinin bitimoadettsi zagattone’ hamayse kisa paananka apo ke yittsade.
15 “Bitamon hayamonam tiyayse yinin maaton wodanka, koymon kininna imaana igina kisa waadiman eena hamaddha kenin naggadayse thoosonam dhesana yikal keam ki elsade.
16 “Biraa ea kikal nivayse, ‘Imbo, hanin ina imon koymonka naggadayse tabhi goyt i thoosade’ kina ki hamade.
17 Imbaar ‘Ya payyaa waadiman ea, payyaa hayade; yer likkaka woylamin yinindar qajadhea eedi maatayse hanin haapadhonna, tabhi katamanadar haam ida haynse’ kina ki hamade.
18 “Lansoar kikal nivayse, ‘Imbo, hanin ina imon koymonka naggadayse dong goyt i thoosade’ kina ki hamade.
19 Imbaar kina yi giyna: ‘Haamaar pir dong katamanadar ida haynse’ kina ki hamade.
20 “Waar waadiman ea nivayse, ‘Imbo, hanin ina imon koymonam ochate i wodade; kosha.
21 Ya eedina burqadhima eedine; hanin wodaamonam tiyeabee yiithima buure-abene. Ogonante haam kurtumbhayse i wodade’ kina ki hamade.
22 Imbaar kina yin ki giyade: ‘Ya siyaa waadiman ea, hasa dhalqinka hadar ida pirde. Inta wodima inin tiyenbee, yiithima inin buurenbee, eedina inin burqadhimonbeam ha dhesidianna,
23 harrnaa isa koymonam adhimanka maasaynana iman garaa? Inta nivayse isa koymonam adhimaka ida tiye’ kina ki hamade.
24 “Ogote woyaana eenana, ‘Koymonam kikalanka tiyayse tabhi goyt thoosaa eana imee’ kena ki hamade.
25 Kediar ‘Imbo, birre shii kisa daane!’ kina ke hamade.
26 Imbaar, ‘Inta yena ida giye: Yisa dahaana daran arsayse kina imbha ko imbhe; yisa qolmakalanka kisa dohonam kikala tiidha ko tiidhe.
27 Ko dahaannaar kedar inin bitimoadettsi zagimina igina iam jibbayna eenaam kote bavayse isa birante keam deesee’ ki hamade” hamayse Yesus kena ki giyade.
28 Yesus kamsin ogoam yinin giyonsa budonte, Yerusaalem yivite yisa paanan yivay-nasa birante ki dahade.

Yesus Gebhon Gobshinka Yerusaalem Kinin Ardoono
Maat 21:1-11; Marq 11:1-11; Wannis 12:12-19

29 Dabirezayt hambhen dhukansa gasante dohon Betepaagebee Bitaaniabe gur-dankal yinin theeden wodanka, yisa paanan yivayna eenasa lamaanaam yin giyayse keam ki yittsade:
30 “Ogo yesa birante dohon gurdandar yivimate. Ogote yenin ardenka, eedin yindar dooqate shedaama ukulisa ooto dhaxadhaa yeda haape; agaam bulayse ina kote bevee.

31 Eedi hay ki hannaar ‘Harrnee bule?’ hamayse yeam ki oysina, ‘Imbaa wonteana
kinin zaskonnane’ hamayse giyee” kena ki hamade.
32 Yittsadhaanaar yivayse kinin kena giyondettsi ko maataysaka ke haapade.
33 Kediar ukulinsa ootonam kenin bulenka, ukulinsa imbana “Ukuliam harrnee
bule?” hamayse keam ke oysade.
34 Kediar “Imbaa wonteana kinin zaskonnane” kena ke hamade.
35 Ogora Yesuskal ke bavade; ukulia ootadar yisa apalanam wodayse Yesusam daran
ke dottsade.
36 Yesus yivite ki daaka, eeno apalanam yisa goyndar ko apade.
37 Dabirezayt dhukara mia hanchen goynkal kinin theeden wodanka, kisa paanan
yivayna eena wul yinin haapon tarshen yerin wulka wozadhayse upsi gebhika Barjoam
gobshan ke yedade.
38 Ogonoar
“Barjo Imbasa naabenka nivea bitaa gobshadhaane!
Cecinte payyamo ko dee!
Cecin wulsa bhaabar dahaa Barjona gobshi ko dee!”
ke hamade.
39 Eensa shaarinte dahaana Parisa eenasa waani waani eena “Dhettsea, hasa paanan
yivaynaam lay kenin hamoadettsi keam wacimaa!” kina ke hamade.
40 Yesusaar “Inta yena ida giye: Kedi lay ke hamaakaar, senna kina ilata ke ilate” kena
ki hamade.

Yesus Yerusaalem Katamanna Kinin Eepoono

41 Yesus Yerusaalem katamankal theedayse, katamanam yinin haapenka kona eep-
aate
42 yin ki giyade: “Hana payya maaten yerinam kina ha dhesidianna, hana payyane.
Ta hasa aapira kodi aadhimidine.
43 Haam jibbayna hasa gasanka kermi woysayse haam kobarbee obarbe ishkayse
kenin galshayna roorona niva ke nive.
44 Hambee hasa iinte dahaana naanabeam peendar dhaba ke dhabe; kottsimima
seeni kala hattear raqinte hana garehe. Harrna hambhidianna, Barjo haam dhacchana
kinin nivon wodanam hanin dhesaamonnane” ki hamade.

Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Gabimaynaam Yesusin Oytoono
Maat 21:12-17; Marq 11:15-19; Wannis 2:13-22

45 Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse, gaban gabimaynaam oytan ki
yedade.
46 Keam oytaate yin ki giyade: “ ‘Onno isa miske ooni koda dee’ hamayse thaapadhi-
dine; yediar eensa koymon buurate itsaynasa aadhime raq koam ye hayade!” kena ki
hamade.
47 Yesus rooro wulka Barjosa gazan ooninsa mayante dhettsite ki dahade; ko dahaan-
naar gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettsaynabee, zarsinsa eena gembhabe
Yesusam deesana zagite ke dahade.
48 Ko dahaannaar kenin hayonsa goyti kekalanka ko kayade; harrna hambhidianna,
eeno wul Yesusin giyenam qansana zagayse yisa woylamin wulam daran konin hayon-
nane.

20

Yesussa Hayamon Goynin Oysadhoono
Maat 21:23-27; Marq 11:27-33

19:38 Maz 118:26. **19:46** Isi 56:7. **19:46** Erme 7:11.

1 Rooro kalaa Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante eenaam dhettsaatebee Barjosa
dhacchintan upsinam giyaatebe ki dahade. Gudullasa hayonabee, Musesa yigginam
dhettsaynabee, peensa donzanabe daran ke nivade.
2 "Ta wona giyaa: Yerra iginaam hanin hayayno hasa yer har hayamokane? Hayamon
koam hana imaa hayne?" hamayse kiam ke oysade.
3 Kidiar kena yinin maasenka, "Intaar yer kalaa yeam ida oyse; yediar kosa malsinam
ina giyee.
4 Wannis eenaam kinin shivoadettsi nittsadhoono Barjokalankamoo?
Eedikalankaw?" ki hamade.
5 Kediar yin giyayse kinka ke dhalqade: " 'Barjokalankane' wo hamanna, 'Ta harrnee
kisa dhalqinam gonne hamayse tiyan garaa?' wona kida hame.
6 'Eedikalankane' wo hamanna, eeno wul woam seenika paxate koda deese; harrna
hambhidianna, 'Wannis gon Barjokala qansayse eenna giyeane' hamayse kenin giyen-
nane" ke hamade.
7 Ogonante "Hamora ko dahaannaar wodi dhesattone" hamayse kina ke maasade.
8 Yesusaar "Ta intaar har hayamoka yerra iginaam inin hayenam yena giyattine" kena
ki hamade.

Woynin Haaminte Waadadhayna Eenasa Kamsino
Maat 21:33-46; Marq 12:1-12

9 Ogora Yesus eenana kamsika yin ki giyade: "Eedi kalaa woynin haaqanaam yisa
haaminte thoothi ki korade. Haaminte waadadhayna eenana elqimayse, 'Yediar yena
maatenam kosa iira itsaate, waani aapinam ina imee' hamayse, thoothi wodana pee
abdar ki yivade.
10 Woynin haaqanasa aapin kambhen wodan yeskaysaka, kinaqa yeskayna aapinam
kenin imoadettsi yisa erge eedi kalaam haaminte waadadhayna eenadar ki yittsade.
Haaminte waadadhayna kisa ergen eam yedate qanayse aan guuri ke yittsade.
11 Tapir ab yisa erge eedi ki yittsade; kediar kiam pir qanate ooshinsayse aan guuri ke
yittsade.
12 Tapir yisa makkansoa ergen eam ki yittsaysaka, kiamaar gebhi qanayse haamira
bulate ke dhabade.
13 "Woynin haaminsa imbaa 'Hamini hayo? Ta inin nashea isa naasaam ida yittse;
way kina bookindhasane' ki hamade.
14 Haaminte waadadhayna eena kisa naasaam yinin haapenka, kinka dhalqayse
yin ke giyade: 'Kaa kisa haamindar sagea naasa toydiane. Hammo kisa wona konin
shidhoadettsi nivee; wo kiam deese' ke hamade.
15 Woynin haaqanasa haamira bulayse kiam ke deesade.
"Ta haaminsa imbaa keam hamin ki haye?
16 Kidi yinti nivayse igina haaminte waadadhayna eenaam deesa ki deese. Yisa
haaminamaar eedi abna kida ime" ki hamade.
Eeno ogoam yinin qansenka, "Yin ko dahabhoode!" ko hamade.
17 Yesusaar keam shedayse yin ki giyade:
" 'Seeninka oonin woysayna eena kenin bagaa seenia
senna wulra ooninna kattsi zaskea ki maatade'
hamayse thaapadhoono bulino hare?
18 Seenia agaadar dhambea wul aya ki aye; seenia agaa yindar dhambaa ea giicima ki
giicime" kena ki hamade.

Gibirin Kashadhensa Oysadhoono Oysimeno
Maat 22:15-22; Marq 12:13-17

20:17 Maz 118:22.

19 Gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsaynabe Yesus kamsinka kinin giyaa
dhalqa keam kaamea kinin dohonam kenin dhesonna, agaa savaataka kiam yedana ke
zagade; ko dahaannaar eenaam ke kurtumbhade.
20 Ogonante Yesusam yedana zagayse kiam toolite ke dahade. Peen wottsea yisa
hayamonka kinin pirdoadettsi saskate imana kena maatea upsi apora kisa ke zagade.
Ogonante tipana eena maatayse kisa dhalqinam tiyayna doyanaam ke yittsade.
21 Igina doyana Yesusam yin giyayse ke oysade: "Woam Dhettsea, hanin giyenbee
hanin dhettsenbe gon konin dohonam wodi dhesooda dhese. Pir Barjosa goynam gon
hada dhettse; eedi haysaar woti shedima hanin hayenam wodi dhesidine.
22 Ta Musesa yigginka Roome peen bitaana gibiri kashadhoadettsi giidhidimoo?
Giidhadayne?" hamayse kiam ke oysade.
23 Yesusaar kenin taysenam dhesayse kena yin ki giyade:
24 "Ta santup ina dhehee. Santupa kaadar dahaa pootoabee daran thaapadhaa
naabeabe haysane?" hamayse keam ki oysade. Kediar "Roome peen bitaasane" kina
ke hamade.
25 Yesusaar "Ta Roome peen bita gaynam kina imee; Barjo gaynam Barjona imee"
kena ki hamade.
26 Kediar eensa birante dhalqinka kiam yedana damadehe; ogona kisa malsinka
targadhayse lay ke hamade.

Dembhira Dhaabhadhen Goynsa Yesusin Oysadhoono
Maat 22:23-33; Marq 12:18-27

27 "Dembhira dhaabhadhea yer qolehe" hamayna Saduqa eenara eedi waani Yesuskal
nivayse yin giyayse kiam ke oysade:
28 "Woam Dhettsea, Muse yin giyayse wona ki thaapade: 'Eedi kalaa maa keemayse
naasi adhima diydi ki hanna, kisa kana koam keemayse diyaa iishimasa oolonte kina ki
adhe' ki hamade.
29 Ta keeda eedi kalaasa naas tobbhaa waani ke dahade. Ke wulsa iishima gebha maa
keemayse naasi adhima ki diyade.
30 Kana lansoa agaadettsi yisa iishima geshonam keemayse ki diyade.
31 Makkansoar koam keemayse ki diyade; ogodettsi tobbhaana indanaana wul koam
keemayse, naasi adhima ke diyade.
32 Ke wulsa macchinte edono ko diyade.
33 Ogonante igina tobbhaana indanaana wul koam kenin keemonna, diyaana eena
dembhira kenin dhaabhen wodanka kodi hamaa easa maa koda maate?" hamayse
kiam ke oysade.
34 Yesusaar kena yi giyna: "Ta peen kodar dohoono eeno maa keema ko keeme, pir
kembha ko kembhe.
35 Diira dhaabhayse os niven wodanka daana damayna eena yina kembhehe, tapir
keemehe;
36 os birante dembhi diyana damehe. Harrna hambhidianna, Barjosa gaananadettsi
kenin maatennane. Kedi diira kenin dhaabhonna Barjo naanane.
37 Diyaana ke hanna kenin dhaabhenam Musear ki dhettsade. Hatta kodoadar
nuunin yedensa kinin thaaponte Imbaa Barjo 'Abraamsa Barjoa, Yisaaqsa Barjoa,
Yayqoobsaar Barjoane' hamayse ki thaapade.
38 Ta Barjo sadanka dahaana eenasa Barjone; diyaana eenasa Barjotehe. Harrna
hambhidianna, wul Barjona sadanka koda dee" kena ki hamade.
39 Musesa yigginam dhettsayna waani waani eena kina yinin maasenka, "Woam
Dhettsea, payyaa giyade" kina ke hamade.
40 Ogora yedayse Yesusam yer kala hattear oysime oysana kedi kurtumbhidine.

20:28 Yiggi 25:5. **20:37** Uti 3:6.

Yesusin Oysoono Oysimeno
Maat 22:41-46; Marq 12:35-37

41 Ogo wodanka Yesus kena yin ki giyade: “Barjoyn qadhaa Kiristoosam ‘Dawt naasine’ hamayse hamin ke giyaa?
42-43 Dawt yinti Mazmur mathaapinte
‘Barjo isa Imbana,
“Haam jibbayna eenaam hasa hayamonsa demente inin hayenka yekka
isa mizaqimbar dooqaa” kina ki hamade’
kida hame.
44 Ta keeda Dawt yinti kiam ‘isa Imba’ hamayse ki eelina, Kiristoos hamin ki Dawtsa naasi dee?” kena ki hamade.

Yesus “Musesa Yigginam Dhettsaynakalanka Yeam Gishee” Kinin Hamoono
Maat 23:1-36; Marq 12:38-40

45 Eeno wul kikal qansite ko daaka, Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade:
46 “Gudubhon apalan qaadhayse os ora hamota zagayna, gabantear gobshadhon gisimenam gisimbhotabee, Ayiwd eensa bukin raqintear gobshadhon borkotondar dooqotabee, kummadhen raqintear gobshadhon raqin tiyotabe nashayna Musesa yigginam dhettsaynakalanka mete yesaam gishee.
47 Eedinin qansoadettsi hamayse miskenam keda gudubhse; maana qambhinasa ooninam keda buure. Kedi sagi pirdi keda haape” kena ki hamade.

21

Mayn Qambhinin Barjona Imoono Imintono
Marq 12:41-44

1 Yesus dheg hamayse kinin shedenka, wodimma koymon Barjona dhabadhen saathininte yisa koymonam kenin dhabenka ki shedade.
2 Tapir maa qambhi kallo bakkanda lamaa ogote konin dhabenka ki shedade.
3 “Yena gon ida giye: Ta kono mayno qambhino een wuldara sagi ko dhabade.
4 Harrna hambhidianna, kedi wul yisa dohon koymon thoothinsa iira yina shiishayse ke dhabade; kodi qambhi dahayse yina kala hattear shiishima, yisa dohon koymon wulam ko dhabade” ki hamade.

Barjosa Gazan Oonin Kottsimensa Yesusin Giyoono
Maat 24:1-2; Marq 13:1-2

5 Yesussa paanan yivayna eenasa waani waani “Kono Barjosa gazano onno seenin payyanbee Barjona imbhon imintonbeka gobshayse ko ashkadhade” hamayse kenin giyenka,
6 Yesus “Igina yenin shedayna senna kina kidar dordhaanasa kala hattear kidara povayse kottsimima kenin shidhima woda niva ko nive; hamin hambhaakaar kesa kala hattear raqaate shidhehe” kena ki hamade.

Yesusin Nivenam Eshkayno Milkitino
Maat 24:3-14; Marq 13:3-13

7 Kediar “Woam Dhettsea, ta ogono yerro haa ko yin maate? Ogono yerro konin yeskonam dhettsayno milkitino kosa hare?” hamayse ke oysade.
8 Yesus kena yin ki giyade: “Yenin dhaddhisadhoamadettsi mete yesaam gishee. Harrna hambhidianna, thoothino eeno ‘Inta Kiristoosne’ pir, ‘Marrato! Kiristoosin nivayno wodano yeskidine’ hamaate isa naabenka niva ko nive. Kesa paananka yiveebhode.

20:42-43 Maz 110:1.

9 Banqinbee zarsinin kidar dhaabhenbe yenin qansen wodanka, kurtumbheebhode.
Harrna hambhidianna, ogono yer wul birayse konin maatayno shidha shidhiminone.
Yin ko dahaakaar macchin wodano saanawa nivehe" ki hamade.
10 Ogora Yesus kena yin ki giyade: "Zarsino zarsindar, binnaar binnadar dhaabhayse
banqi keda kiam uxe.
11 Peendar gebhi zigabee, raq waani waaniar daaqibee, burqobe koda maate. Kur-
tunsen yerinbee gebhi milkitbe cecindar koda haapadhe.
12 "Ogo wulsa birayse, isa naabenna hamayse eeno yeam yeda ko yede; yeam oyta
ko oyte; Ayiwd eensa bukin raqintebee dhaxin oonintebe saskate yeam ima ko ime;
binnabee peen wottsaynabedar yeam entsate koda yive.
13 Ogonoar isa naabenna hamayse yena tarjana agea goyti koda maate.
14 Ogonante yeam oysadhen oysimensa malsinna birayse yesa woylaminka qaabeeb-
hode.
15 Harrna hambhidianna, yeam jibbayna palimayse yeam kenin bashoamadettsi
yena dhalqinbee pakalmakkonbeam ida ime.
16 Imbana yennabee, indanaana yennabee, yesa muldhanabee, yesa nashonabe
yeam saskate ima ke ime; yesa iira waani waani eenaamaar deesa ke deese.
17 Yedi isa naabenna hamayse een wulkal jibbadhaana yeda maate.
18 Ko dahaannaar yesa meten sitinsa kala hattear kayehe.
19 Wocchimbhaate darshayse yesa sadanam yeda dhacche.

Yesus Yerusaalemin Kayensa Kinin Giyoono
Maat 24:15-21; Marq 13:14-19

20 "Banqin eena Yerusaalemam karaysaka yenin haapen wodanka, kosa kayenin
yeskonam dhesee.
21 Wodan ogoka Yiwda peente dohoono eeno dhukanadar ko gobe; katamansa iinte
dohoono eeno iira ko ute; katamansa mayante dohoonoar katamante ko ardabhoode.
22 Harrna hambhidianna, thaapadhoono wul konin thoothoadettsi Barjosa halo woda
ko maatade.
23 Ogo wodanka maana sirmanabee amin qooshaynabena hay! Harrna hambhidi-
anna, Ayiwd peendar gebhi gaale koda maate; ogo zarsindarar Barjosa wacime koda
nive.
24 Kesa iira thoothino zarsinoar halpaka koda deesadhe. Waani eenamaar banqi
uxate peen wuldar koda yiidhe. Ayiwdtay hamma eenasa wodanin maqenka yekka,
Yerusaalem Ayiwdtay hamma eenasa kantanka tigadhoono koda maate.

Eedi Naasisa Lansi Maatate Nivano
Maat 24:29-31; Marq 13:24-27

25 "Haynbee, arpinbee, wanconbedar milkit koda haapadhe. Peen wuldar dohoono
eeno bazinin shohayse oolenna kurtumbhayse gaala ko gaale.
26 Peendar niven yerinam toolaate eeno kurtumbheka koda gibaze. Harrna hamb-
hidianna, cecinte dahaana kantana wul shoa ke shoe.
27 Ogo wodanka inta Eedi Naas kantanbee gebhon gobshinbeka polondar dahayse
inin nivenam keda haape.
28 Ogono wul yin konin maatan yeden wodanka, yedar dohon bazanam kashayse
yeam dhacchea nivanna kinin saanonna, dheg hamayse tura shedee" kena ki hamade.

Hatton Shaapinsa Kamsino
Maat 24:32-35; Marq 13:28-31

29 Ogoraar Yesus kamsika kena yin ki giyade: "Shaapin hattonbee waani haaqan-
abeam payya hayayse shedee;

21:22 Hosev 9:7. **21:27** Daan 7:13.

30 haccha haali kenin bulenka keam haapayse bargin* wodanin yeskonam yedi yenti
dheseeda dhese.
31 Ogodettsi yedi igina yerram yenin shedenka, Barjosa bitamonin theedonam dhe-
see.
32 Inta yena gon ida giye: Ogo wul yin maatenka yekka wodan koka dohoono
adhadhino eeno diyate maqehe.
33 Cecinbee peenbe saga ko sage; inin giyoono upsino sagehe.

Wocchimbhayse Toldhen Goyno

34 "Wucadhen thoothamonbee, barinbee, peen kosa dayntan goynbena hamayse
yesa woylaminka qaabite yenin gaaloamadettsibee ye dhesima ogono roorono nivayse
zaanidettsi yeam konin yedoamadettsibe yeam gishee.
35 Harrna hambhidianna, ogono roorono peendar dohon een wulam yeda ko yede.
36 Ogonante nivanna hayen yerin wulra yeninka dhaqea kanta haapanabee i Eedi
Naasisa birante woyanabe yenin damoadettsi, rooro wul Barjoam miskaate wocchimb-
hayse toolee" kena ki hamade.
37 Yesus rooron rooronka Barjosa gazan ooninte dhettsite ki dahade; peen sootina
Dabirezayt hambhen dhukandar yivayse kida wodhe.
38 Sedhiman eeno wul kinin giyenam qansota Barjosa gazan ooninte kikal koda nive.

22

Yesusdar Woogintaka Eenin Dhaabhoono
Maat 26:1-5; Marq 14:1-2; Wannis 11:45-53

1 Paasika* hambhen irshonin qolmon balashan gaadhea bavaala yeskidine.
2 Gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsaynabe eenaam kenin kurtumb-
honna, aachika Yesusam yinin deesensa goyti zagite ke dahade.

Yiwda Yesusam Yettsate Imo Kinin Dhalqoono
Maat 26:14-16; Marq 14:10-11

3 Ogo wodanka tabhi lamaa Yesussa paanan yivaynasa kalaa Asqoronto peen ea
Yiwda hambheasa woylaminte Seethaan ki ardade.
4 Yiwdaar yivayse Yesusam hamin hayayse yettsate kena yinin imensa goyti gudullasa
hayonabee Barjosa gazan ooninam toolaynabekal ki dhalqade.
5 Kediar wozadhayse birre kina imana kimbesana kinka ke dhalqade.
6 Yiwdaar kena ee hamayse eedin qolmonte kiam yettsate imana agea woda zagite ki
dahade.

Yesus Paasikan Galanam Yisa Paanan Yivayna Eenabesana Kinin Itsoono
Maat 26:17-25; Marq 14:12-21; Wannis 13:21-30

7 Ogosa budonte Paasikan† yaaton machadhen irshon qolmon balashan itsadhayno
bavallo ko yeskade.
8 Yesus "Paasikansa galanam wonin itsoadettsi yivayse wona ashkee" hamayse
Bhethiroosbee Wannisbeam ki yittsade.
9 Kediar "Hamote wonin ashkoadettsia zage?" hamayse kiam ke oysade.
10 Kidiar kena yin ki giyade: "Katamante yenin ardenka, daaka noqo kedaa eedi
kalaam yeda haape; kisa paananka yivayse kinin arden oonindar ardee.
11 Ooninsa imbaam 'Woam Dhettsea "Isa paanan yivayna eenabete Paasikan galanam
wonin itsayno ranqo hamotene?" hana kida hame' kina hamee.

---

* **21:30** "Bargi" hambhea upsiam gaalin aponka "bega" ko hambhade. Israveel peente bonan wodanin yeskenka, haaqano pudhan koda yede; Banen peente pir bargin wodan yeskenka konin pudhan yedenna, kamsinam yena may hayota "bargi" ko hambhade. * **22:1** "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. † **22:7** "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

12 Kidiar ooninsa zulonte woysadhon, pir kosa iinaam payya apayse ashkadhon
workin ooninam yena kida dhee; ogote wona ashkimate" kena ki hamade.
13 Kediar yivayse Yesus kena kinin giyaadettsi ke haapade. Paasikan galanam ogote
ke ashkade.

Kiristoossa Dembhinam Bhocchisayno Galano
Maat 26:26-30; Marq 14:22-26; 1 Qoro 11:23-25

14 Galan itsadhen wodan yeskaysaka, Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsayn-
abesana gala kummota ki dooqade.
15 Kidiar "Gaalen inin tiyensa birayse yembesana kinka ko Paasikan galan itsana
kattsi anngardhite i dahade.
16 Ogona yena ida giye: Barjosa bitamonte kosa aachin dhalqinin may maatenka
yekka Paasikan galanam kaara os keeda itsattine" kena ki hamade.
17 Wucadhenamaar tiyayse Barjoam gobshayse, "Kay, kinka kashimee.
18 Inta yena ida giye: Barjosa bitamono konin nivenka yekka, keeda kaara os woynea
hattasa aapin cuubadhonam wucattine" kena ki hamade.
19 Ogora balashanam tiyayse Barjoam ki gobshade; qunthayse yisa paanan yivayna
eenana "Kono yena hamayse imbhayno isa waanone; iam yenin bhocchea hayee"
hamayse kena ki imade.
20 Agaadettsi pir galansa budonte, wucadhenamaar tiyayse kena yin ki giyade: "Kono
wucadhayno isa yena hamayse laymen zombhinsa haali mallane.
21 Ko dahaannaar saskate iam imea ea imbesana kinka itseane.
22 Inta Eedi Naas giidhondettsi diyayda diye; ko dahaannaar saskate iam imea ea
agaana hay!" kena ki hamade.
23 Kediar "Wosa shaarira ogo yerinam hayea eedi hayne?" hamayse kinka kiam oysan
ke yedade.

"Wuldara Sagi Maatea Hayne?" Hamayse Kenin Kinka Palimoono

24 Ogora kedi "Wo wuldara sagi maatea hayne?" hamaate kinka kikal paliman ke
yedade.
25 Yesus kena yin ki giyade: "Barjoam dhesimin eensa binna eendar kantanka keda
bitime; wottsaynaar 'Eenna payya waadadhaynane' keam koda hambhe.
26 Yediar ogodettsi maateebhode; ko dahaannaar yesa iira wuldara gebhi dahaa ye
wulsa kanadettsi ki maate; wottsear tapir erge eedidettsi ki maate.
27 Kumman raqinte dooqayse itseabee woyayse waadadheabesa gebhaa ea hayne?
Kummandar dooqaatayu? Ko dahaannaar inta yesa shaarinte waadima eedidettsi i
maatade.
28 "Isa gaalen wulka imbesana kinka wocchimbhayse woyaana yedine.
29 Ogonante Imba iam kinin bitinsondettsi, intaar yeam bitinsayda bitinse.
30 Isa bitamonte kummandar dooqayse itseeda itse, wuceeda wuce; bitamon borko-
tondarar dooqayse tabhi lamaana Israveel eenasa muldhanadar pirdeeda pirde" kena
ki hamade.

Yesus Bhethiroosin Marimenam Birayse Kinin Giyoono
Maat 26:31-35; Marq 14:27-31; Wannis 13:36-38

31 Ogora Yesus "Simoon, Simoon, qansaa! Seethaan isin anqarsadhendettsi yeam
anqarsate shedana Barjoam ki miskade.
32 Ko dahaannaar idar woylamin hanin qajayno hasa konin kayoamadettsi inta
hana Barjoam i miskade. Yaar ora idar hanin maaton wodanka, hambanaanaam
wocchinsaa" kina ki hamade.
33 Bhethiroosaar "Imbo, dhaxibee dembhibe ko hannaar, hambesana kinka yivana
inta ashkimbhidine" kina ki hamade.

34 Yesusaar “Bhethirooso, yin ida hana giye: Kina baacha biraa qiiqima, ‘Inta kiam
dhesattine’ hamayse makkam goyt hada marime” kina ki hamade.
35 Ogora Yesus yisa paanan yivaynana “Korbhobee, surbabee, dunnguribe qolma
yeam inin yittson wodanka yena joogaa yer daaw?” hamayse kena ki giyade. Kediar
“Wosa joogaa yer qolehe” hamayse kina ke maasade.
36 Yesusaar kena yin ki giyade: “Ta keeda korbhobee surbabe yisa dahaa ki yede;
halpa yisa qolmaar apalanam shanshayse halpa ki shane.
37 Yena yin ida giye: ‘Seeson eenabesana kinka ki paydadhade’ hamayse thaa-
padhoono upsino inka thootha koda zaske; innon goynsa thaapadhonsa macchino
yeskidine” kena ki hamade.
38 Kediar “Imbo, shedaa! Kote halpa lamaa daane” ke hamade. Kidiar “Yeeka ko
yeeke” kena ki hamade.

Yesus Dabirezayt Dhukandar Barjoam Kinin Miskoono
Maat 26:36-46; Marq 14:32-42

39 Yesus katamara utayse yisa dambindettsi Dabirezayt dhukandar kinin yivenka,
kisa paanan yivayna eenaar kimbesana kinka ke yivade.
40 Ogotear kenin yeskenka Yesus kena “Taysate yeam siyonsa iinte arsente yenin
ardoamadettsi Barjoam miskee” ki hamade.
41 Ogora seeni paxadhaysaka yivayse weveaddha kekalanka pegadhayse kumpurd-
hayse, yin giyayse Barjoam ki miskade:
42 “Imbo, ha nashidianna ko gaalen wucimanam inin wucoamadettsi ikalanka
saskaa. Ko dahaannaar hanin nashaadettsi ko dee, inin nashaadettsi ko dahabhoode”
ki hamade.
43 [Barjosa gaana kina haapadhayse kiam wocchinsite ki dahade.
44 Yisa woylaminkaar kattsi qaabayse ini hamora sagi Barjoam miskite ki dahade.
Kisa ermanoar zombhidettsi maatayse peendar hanchite ko dahade.]
45 Miskera dhaabhayse yisa paanan yivaynakal kinin nivenka, kattsi galshea qaaboka
qajadhayse raatidi ke hattaka keam ki haapade.
46 “Harrnee raataa? Taysate yeam siyonsa iinte arsente yenin ardoamadettsi dhaab-
hayse Barjoam miskee!” kena ki hamade.

Yesussa Banqin Eenayn Kiam Yedoono
Maat 26:47-56; Marq 14:43-50; Wannis 18:1-11

47 Yesus ogoam akar giyte ki daaka, marrato! Thoothina eena kikal ke nivade. Keam
entsea kisa paanan yivayna eena tabhi lamaanasa kalaa Yiwda hambhea ki dahade.
Kidi Yesusam sunqota kikal ki theedade.
48 Yesusaar “Yiwda, i Eedi Naasaam sunqayse saskatea imo?” kina ki hamade.
49 Yesusbesana dahaana eena ogo maatenam shedayse, “Imbo, halpaka keam wo
taxo?” ke hamade.
50 Kesa iira kalaa gudullasa gebhaasa waadiman easa qaamia mizaqaam taxate ki
dhabade.
51 Yesusaar “Garee! Yin haya zaskehe!” hamayse easa qaamiam kaamayse ki
pacchade.
52 Ogora Yesus kiam yedota nivaana gudullasa hayonabee, Barjosa gazan ooninam
toolaynasa hayonabee, donzanabena “Eedisa koymo buurate itsea eedidettsi hayayse
iam yedana halpabee haljobe bavatee nivaaw?
53 Rooro wul Barjosa gazan ooninsa mayante yembesana kinka inin dehenka iam
yedeetene; ta yembee thipansa hayoabesa wodane” kena ki hamade.

Bhethiroos Yesusam Kinin Marimoono
Maat 26:69-75; Marq 14:66-72; Wannis 18:15-18bee 25-27be

22:37 Isi 53:12.

54 Ogora eena Yesusam yedayse gudullasa gebhaasa oonindar kiam entsate ke yivade.
Bhethiroosaar pegeka kesa paanan yivite ki dahade.
55 Eena kerminsa iir nuu guttsayse kinka dooqayse ke daaka, Bhethiroosaar nivayse
kembesana kinka ki dooqade.
56 Bhethiroos nuunsa gasante dooqayse ki daaka, waadima eedi kallo kiam haapayse
payya shirshate shedayse, "Ea kaar kimbete ki dahade" ko hamade.
57 Bhethiroosaar "Eediwa kono, inta kiam dhesattine!" hamayse ki marimade.
58 Likka kap yinin hamonsa budonte, eedi ab kiam shedayse, "Yaar kimbesana kinka
ha dahade" kina ki hamade. Bhethiroosaar "Yeria, intatehe!" ki hamade.
59 Savaat kalaaddha yinin kapponsa budonte, eedi ab kalaa Bhethirooska "Ea kaa
Galila eedi yinin dohonna, gon kimbesana kinka ki dahade" hamayse upsi wocchika
ki giyade.
60 Bhethiroosaar "Yeria, hanin giyenam dhesattine!" ki hamade. Ogoam giyte ki
daaka, baacha biraa ki qiiqade.
61 Ogo wodanka Imbaa Yesus budoka wal hamayse Bhethiroosam ki shedade. Bhethi-
roosaar "Kina baacha biraa qiiqima makkam goyt 'Inta kiam dhesattine' hamayse iam
hada marime" hamayse Imbaa Yesus kina giyoono kalan bhoq konin hamenka,
62 mayanka utayse qaaboka kattsi ataate ki eepade.
63-64 Yesusam toolayna eena kiam bagaate kisa aapinam ochayse qanada, "Haam
qanaa hayne? Wona giyaa!" hamaate kiam keda oyse.
65 Waaniar yer thoothi kidar giyada kiam keda iire.

Yesusam Pirdin Pirdaynakal Baadhoono
Maat 26:57-68; Marq 14:53-65; Wannis 18:19-24

66 Peen sedhaysaka peensa donzanabee, gudullasa hayonabee, Musesa yigginam
dhettsaynabe kinka bukayse Yesusam yisa pirdin raqindar entsate ke yivade.
67 "Ta wona giyaa: Ya Barjoyn qadhaa Kiristoosu?" ke hamade. Kidiar "I yena
giyaakaar gonne hamayse tiyattene;
68 oysimear yeam oysidi i hanna, ina maasattene.
69 Ko dahaannaar keeda kaara os inta Eedi Naas kantanka dahaa Barjosa mizaqimbar
ida dooqe" kena ki hamade.
70 Kedi wulaar "Ta keeda ya Barjo Naasiw?" hamayse kiam ke oysade. Kidiar "Yenin
giyaadettsi intane" kena ki hamade.
71 Kediar "Ta kisa apora uton upsinam wodi qansidine; keeda kaara os tarja ab wona
harrna ko zaske?" ke hamade.

23

Yesusam Bhilathoosdar Yedate Yiidhoono
Maat 27:1-2bee 11-14be; Marq 15:1-5; Wannis 18:28-38

1 Pirdin pirdayna wul dhaabhayse Yesusam Bhilathoossa birante kiam entsate yi-
vayse,
2 "Ea kaa wosa eenaam kinin dhaddhisenbee, Roome peen bitaana gibiri kenin
kashoamadettsi keam kinin marenbee, pir 'Bitaa Barjoyn qadhaa Kiristoos intane'
hamaate kinin giyenbeka kiam wo haapade" hamayse bersan ke yedade.
3 Bhilathoosaar "Ayiwd eenasa bitaa yaw?" hamayse kiam ki oysade. Yesusaar "Inta
hanin giyaadettsine" hamayse kina ki maasade.
4 Bhilathoosaar gudullasa hayonabee een waanibena "Ea kaasa seeso kala hattear
haapaatine" ki hamade.

22:69 Maz 110:1.

5 Kediar “Ea kaa Galila peera yedayse koka yekka Yiwda peen wul gidir eenaam
dhettsaate eenin kidar konin gooroadettsi kida haye” hamaate wocchisayse kiam ke
bersade.

Yesusam Herodissa Birante Entsate Kinin Yiidhoono

6 Bhilathoosaar ogoam yinin qansenka, “Ea kaa Galila eediw?” hamayse ki oysade.
7 Yesus Herodisin wottsen peen eedi kinin dohonam yinin dhesenka, Herodisdar
kiam ki yittsade. Herodisaar ogo wodanka Yerusaalem katamante ki dahade.
8 Herodisaar Yesusam yinin haapenka, kattsi ki wozadhade. Harrna hambhidianna,
Yesus goynsa yinin qansonna kiam shedana thoothi wodana anngardhaate ki dahade;
ogo yerin tarshen Yesus kinin waadadhenka kiam shedana qaabite ki dahade.
9 Herodis Yesusam thoothi oysime ki oysade; kidiar yer kala hattear kina maasadehe.
10 Gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsaynabe raqin ogote woyayse kattsi
kiam keda berse.
11 Herodisaar yisa poolisanabete kiam bagaatebee boyaatebe ki dahade; apala goobe
kiam qattsayse Bhilathoosdar maasate kiam ki yittsade.
12 Agaa rooroaka Herodisbee Bhilathoosbe kinka kisa nasho ke maatade; kosa birayse
kinka kiam jibbayna ke dahade.

Yesusdar Dembhin Pirdinin Pirdadhoono
Maat 27:15-26; Marq 15:6-15; Wannis 18:39-19:16

13 Ogosa budonte Bhilathoos gudullasa hayonabee, eensa entsanabee, zarsinbeam
yikal eelayse,
14 kena yin ki giyade: “ ‘Eenaam goorena kida dhaase’ hamayse ea kaam ikal entsate
ye nivade. Marrato! Intaar yesa birante kiam marmarayse yenin kiam bersonsa seeso
kala hattear kidar haapaatine.
15 Ogodettsi Herodisaar kidar seeso haapadehe; ogona wodar maasate kiam ki
nittsade. Marrato! Ea kaa dembhi pirdidar yer kiam yeskisea kalaar hayadehe.
16 Ogonante kiam micareka* qansayse garayda gare” kena ki hamade.
17 [Leven levenka Paasikan† bavaalinka dhaxadhon eensa eedi kalaam Bhilathoos
eenna bula ko kiam zaskade.]
18 Eeno wul kinka hamayse “Ea kaam kaysima; Barbaanam wona bulima!” hante ke
ilatade.
19 Barbaanaar kataman ogote banqi dhaasayse eediam kinin deesonna, dhaxin
ooninte ki dhaxadhade.
20 Bhilathoosaar Yesusam bulana zagayse tapir eenna kinin giyenka,
21 eeno “Kiam ziitaa! Ziitaa!” hamaate ko ilatade.
22 Bhilathoosaar makkanso “Ea kaa kinin hayoono seesono kisa hare? Inta dembhina
kiam yeskisea kisa seeso haapaatine; ogonante kiam micareka qansayse bulayda bule”
kena ki hamade.
23 Kediar upsinam yisa dheg hayayse “Kiam ziitaa!” hamaate kattsi ke ilatade;
Bhilathoosam ilatinkaar ke bashade.
24 Ogona kenin zagoono kena konin haydhoadettsi Bhilathoos ki pirdade.
25 “Wona Barbaanam bulaa” hamayse kenin oysaa peenam wottsaynadar eenaam
kinin dhaasonnabee eedi kinin deesonnabe dhaxin ooninte dhaxadhaam kena ki
bulade. Yesusam kenin zagaadettsi saskate ki imade.

Yesusam Masqalindar Ziitadhoono
Maat 27:32-44; Marq 15:21-32; Wannis 19:17-27

---

* **23:16** Ogono micareno katira ashkadhoono nukinte anngamoka dohoonone. † **23:17** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

26 Ogora Yesusam entsate kenin yivenka, Qerena peen ea Simoon gurdara katamandar kinin nivenka, kiam yedayse Yesusin ziitadhen masqalinam kiam kettsayse Yesussa paananka kinin yivoadettsi ke hayade.
27 Thoothino eenoar Yesussa paananka ko yivade; kesaar iira qaytaate eepayna maa waani ke dahade.
28 Yesusaar kedar wal hamayse kena yin ki giyade: "Yedi Yerusaalem maana, yennon metenbee yesa naanabena eepee, inante eepeebhode.
29 Harrna hambhidianna, marrato! 'Naasi adhimina, amin qooshayse dhesimina seekina ke wozadhe' hambhayno roorono niva ko nive.
30 Ogo wodanka eeno dhukanaka 'Wodar yiipee!', kuttonakaar 'Woam aachee!' haman koda yede.
31 Ta haaqan eeqindettsi maataa idar yin ke hayna, haaqan wocchindettsi maataana yedar hamin ke hayo?" kena ki hamade.
32 Waaniar eedi lamaa seeso waadadhaanaam Yesusbesana kinka keam deesota tiyate ke yivade.
33 Ogora "Eedisa Metedettsi" hambhea raqaam yeskayse ogote Yesusam masqalindar konngayse ke ziitade; seeso waadadhaanasa kalaam kisa mizaqimbar, lansoamaar kisa warkatambar keam konngayse ke ziitade.
34 Yesusaar "Imbo, yinin hayenam kenin dhesimonna kena garaa" ki hamade. Poolisanaar Yesussa apalandar itha dhabayse kinka ke kashimade.
35 Eenaar woyayse keda shede. Peenam wottsaynaar "Een waaniam kidi dhacchidine; ogona Barjo yiam kamayse qadhaa Kiristoos yi daana, ta yiam ki dhacche!" hamaate kiam keda bage.
36 Poolisanaar kiam bagada kikal theedayse woyni thorka kina bavayse,
37 "Ya Ayiwd eenasa bitaa hanna, ta haam dhacchaa!" kina ke hamade.
38 "Kaa Ayiwd eenasa bitaane" hamea [Girikbee, Roomebee, Ibra aponbeka] thaapi Yesussa metensa bhaabar masqalindar ke konngade.

Yesusbesana Kinka Ziitadhaana Eena

39 Yesusbesana kinka ziitadhaana seeson eenasa eedi kalaa Yesuska "Ya Barjoyn qadhaa Kiristoostayu? Ta hambee wombeam dhacchaa!" hamaate kiam ki iirade.
40 Lansoa ea yinin giyenka, "Ya kidettsi dembhin pirdindar dahayse Barjoam kurtumbhattanu?
41 Wodi wonin seesonsa dhabin tiyaate wonin dohonna, zasken pirdindar wo dahade; ea kaa seeso waadadhadehe" hamayse kiam ki wacimade.
42 Ogora kidi "Yesuso, bitimayse hanin niven wodanka iam bhocchaa!" kina ki hamade.
43 Yesusaar "Inta hana gon ida giye, kina imbesana kinka Barjoyn ashkon ukunsen raqinte hada dee" kina ki hamade.

Yesusin Diyoono
Maat 27:45-56; Marq 15:33-41; Wannis 19:28-30

44-45 Ogo wodanka savaat laxaddhane. Keeda agaara hayn thipaysaka savaat salin thoothenka yekka, peen wuldar thipano ko nivade. Barjosa gazan ooninsa gidin kashadhoono apallo kiaddha raq lamaadar ko havade.
46 Yesusaar upsin yisa dheg hayayse "Imbo, isa sadanam hana ida ime" ki hamade. Ogoam giyayse ki diyade.
47 Mato alaqaar yerin maatonam yinin haapon wodanka, "Gon ea kaa tipane!" hamayse Barjoam ki gobshade.
48 Yerin ogoam shedanna bukaana eena wul maaton yerinam kenin haapon wodanka, yisa woylaminka atayse sadanam gutada ke maatade.

23:30 Hosev 10:8. **23:34** Maz 22:18. **23:46** Maz 31:5.

49 Yesusam dhesaana wul, Galila peera yedayse kisa paanan nivaana maanabesana
pegeka woyayse ogoam keda shede.

Yesusam Duukadhoono
Maat 27:57-61; Marq 15:42-47; Wannis 19:38-42

50-51 Marrato! Yiwda peensa Armatias kataman ea Yoseep hambhea eedi tipabee
payyabe ki dahade. Ayiwd peen donzanasa eedi kalaa ki dahaakaar, Yesusam deesanna
kesa bhocchinbee waadimanbeka kidi wormadehe. Barjosa bitamonam wozaka toolite
ki dahade.
52 Kidi Bhilathooskal yivayse Yesussa leesinam kina kinin imoadettsi ki miskade.
53 Leesinamaar masqalindara hanchayse apalaka ochayse seeni layta palsate ashkad-
hon eedin duukadhaamon duukin oolonte kiam ki duukade.
54 Ogoam kinin hayenka ukunsen rooroana ashkimbhadhayno wodane; ukunsen
rooroa yeskanna kida haye.
55 Galila peera Yesusbete kinka nivaana maana Yoseep paanan yivayse duukinbee
kisa leesinam hamaabar kinin duukonbeam ke shedade.
56 Onnadar maatate yivayse shitto gaameabee waqatibe ke ashkade; ukunsen
rooroakaar Musesa yiggin giyendettsi ukunsada ke haaqade.

24

Yesusin Dembhira Dhaabhoono
Maat 28:1-10; Marq 16:1-8; Wannis 20:1-10

1 Gabansa rooroa biraa Wuudi burin seddhiman maana yinin ashkon shitton gaame-
nam tiyate duukindar ke yivade.
2 Duukin oolonsa apon shupadhoono sennoar gunnguma ko hattaka ke haapade.
3 Ogora duukin oolonsa iinte ardayse Imbaa Yesussa leesinam haapadehe.
4 Kediar ogoka targadhayse ke daaka, marrato! Bhalqanten apalan qaadhaana eedi
lamaa kekal theedi ke woyade.
5 Maanaar kurtumbhayse mia peente kenin shedenka eena kena yin ke giyade:
“Sadanka dahaa eam diyaanasa shaarinte harrnee zage?
6-7 Kidi kote qolehe, dhaabhidine. ‘I Eedi Naasaam seeson eenasa aaninte saskate imb-
haysaka ziitadhayse, makkanso rooroakaar dembhira dhaabha koda zaske’ hamayse
ena Galila peente dahayse yena kinin giyonam bhocchee” kena ke hamade.
8 Maanaar Yesusin giyonam ke bhocchade.
9-10 Duukin raqira maatayse ogo wulam tabhi kalaana Yesus yisa tarjamonnante
kinin yittsaynabee waani eena wulbena ke giyade. Ogoam giyaana maanaar Megdela
peen edon Mayriyambee, Yohannabee, Yayqoobsa indan Mayriyambe, tapir maana
kembesana kinka dahaanane.
11 Maanasa dhalqinam qansaana eenana bari apo konin maatonna, kedi gonne
hamayse tiyadehe.
12 Bhethiroosaar dhaabhayse duukindar ki gobade. Ogotear yivayse yirk hamayse
kinin shedenka, leesin yinka ochadhon apalan bish ki haapade; yinin haapon yerinka
targadhayse yisa woylaminka bhocchaate oonindar ki maatade.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Lamaanana Kinin Haapadhoono
Marq 16:12-13

13 Ogo rooronka Yesussa paanan yivaynasa lamaana eena Emahus hambhen gur-
dandar yivite ke dahade; Emahus Yerusaalemra roonka yiidhenka savaat lamaaddha
goytine.
14 Kediar yerin hamon wulam kinka kikal ke dhalqade.
15 Ogo kenin dhalqenka Yesus kekal theedayse kembesana kinka yivaate ki dahade.

16 Ko dahaannaar kedi aapinka Yesusam shedaate, kidi hay kinin dohonam dhesana
damadehe.
17 Kidiar "Yivaate kinka yenin dhalqayno ogono hare?" kena ki hamade. Kediar yisa
qaabonka ataate ke woyade.
18 Kesa iira Qeleyoobha hambhea kina yinin maasenka, "Ya Yerusaalem katamansa
shaarinte dahayse ogo rooronka yerin hamonam dhesaama chocchea ya bisheaw?"
kina ki hamade.
19 Kidiar "Ogono yer hare?" kena ki hamade. Kediar yin giyayse kina ke maasade:
"Naazret peen ea Yesus goynsane; kidi Barjobee een wulbesa birante waadimanbee
dhalqinbeka kantanka dahaa Barjokala qansayse eenna giyea ki dahade.
20 Gudullasa hayonabee woam wottsaynabe dembhin pirdinna saskate ke imaysaka,
masqalindar konngayse kiam ke ziitade.
21 Wodiar 'Israveel eenadar dohon bazanam kashayse woam dhacchea kidine'
hamayse kidar woylam wo hayade. Ogo bish dayma, yerro ogono yin ko maataysaka
kina rooro makkansone.
22 Tapir wosa shaarinte dahaana maana waani yisa dhalqinka kedi woam tarshidine.
Ini seddhiman Yesussa duukindar ke yivade;
23 kisa leesinam haapadehe. Maatate nivayse, ' "Sadanka ki dahade" hamayna
Barjosa gaananaam haamadettsinka wo haapade' hamada ke nivade.
24 Wokalankaar waani waani eena duukindar yivayse maanayn wona giyondettsi ke
haapade; Yesusam haapadehe" kina ke hamade.
25 Yesusaar "Yedi bhocchiminato, Barjokala qansayse eenna giyayna giyon wulam
tiyana boosimbhaanato!
26 Barjoyn qadhaa Kiristoos gaalen ogoam tiyayse yisa gobshindar arda kiam za-
skayu?" kena ki hamade.
27 Ogoraar Musebee Barjokala qansayse eenna giyayna wulbera yedayse kinnon
goynka giidhonam Mathaap Gazante thaapadhon wulsa bulinam kena ki giyade.
28 Kenin yiven gurdanam ke theedaysaka, Yesus kekala sagayse kinin yivea kena ko
maatade.
29 Kediar "Hayno ibanidine; peenoar sootanna koda haye; ogonante wokal wodhaa"
hamayse kattsi ke miskade. Kidiar kembesana kinka wodhana ki ardade.
30 Kembesana kinka kummandar ki dooqade; balashanamaar tiyayse Barjoam gob-
shayse, kashate kena ki imade.
31 Ogo wodanka kesa aapinin bhoqenka kiam kedi dhesidine; kidiar kekala ki kayade.
32 Kediar kinka kikal yi giyna: "Goynte wonin dohonka wona kinin giyenka, pir Math-
aap Gazara giyada wona kinin bulenka, wosa woylaminka wodi kattsi wozadhaate
diyttayu?" ke hamade.
33 Kediar saanawa dhaabhayse Yerusaalemdar maatayse ke yivade; ogotear tabhi
kalaanabee kembesana kinka dahaanabe kedi kikal bukayse ke daaka keam ke haa-
pade.
34 Igina kidar bukaana "Imbaa wontea Yesus gon dhaabhidine; Simoonnaar haapad-
hidine" ke hamade.
35 Eena lamaanaar Emahusdar kenin yivenka goynte hamon yerinbee Yesus bal-
ashanam kinin kashenka hamin kenin kiam dhesonbeam kena ke giyade.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Eenana Kinin Haapadhoono
Maat 28:16-20; Marq 16:14-18; Wannis 20:19-23; Yi Waa 1:6-8

36 Kediar ogoam giyte ke daaka, Yesus yinti kesa shaarinte woyayse, "Payyamo yena
ko dee" kena ki hamade.
37 Kediar meeshi kenin haapaa kena konin maatonna, targadhayse ke kurtumbhade.
38 Yesus "Harrnee gaqatsadhaa? Yesa woylaminkaar harrnee qothimaa?

39 Inin dohonam isa aaninbee roonbeam shedee; iam kaamate shedee. Iam yenin
shedeadettsi meeshidar waabee lepibe qolehe" kena ki hamade.
40 Yin giyayse yisa aaninbee roonbeam kena ki dhahade.
41 Kediar wozaka dhaabhoono gonne hamayse tiyma kenin garonna, targadhayse ke
daaka, Yesus "Yekal itsadhea dook?" hamayse keam ki oysade.
42 Kediar kaarasa waa koqadhaa likka kina ke imade.
43 Kidiar tiyayse kesa birante ki itsade.
44 Yin kena ki giyade: "Birayse yembesana kinka inin dohonka, 'Musesa yiggin math-
aapinabee, Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapinabee, Mazmur mathaap-
inabesa iinte innon goynka thaapadhoono wul thoothinta koam koda zaske' hamayse
yena inin giyoono dhalqino konone" kena ki hamade.
45 Ogo wodanka Mathaap Gazante thaapadhonam kenin bhocchoadettsi woylam
kena ki imade.
46-47 Kenaar yin ki giyade: " 'Barjoyn qadhaa Kiristoos gaale haapayse diya ki
diye; makkansoa rooroakaar dembhira dhaabha ki dhaabhe. Pir kisa naabenka
seeson waadimanam garayse Barjodar maatadhenbee seesonam shiishadhenbeam
Yerusaalemra yedayse peendar dohon zarsin wulna koda giidhe' hamayse thaapadhi-
dine.
48 Yediar yerra iginasa tarjanane.
49 Marrato! Imbanin 'imayda ime' hamonam yena nittsayda nittse; yedi kantanam
cecira yena imbhenka yekka Yerusaalem katamante dooqee" kena ki hamade.

Yesus Cecindar Kinin Yivoono
Marq 16:19-20; Yi Waa 1:9-11

50 Ogora Yesus yisa paanan yivaynaam Yerusaalemra bulayse Bitaaniadar entsate
yivayse, yisa aaninam dhaasayse kena Barjo ki eelade.
51 Kena Barjoam eelaate kekalanka edimayse cecindar ki yivade.
52 Kediar kina goodimayse kattsi wozaka Yerusaalemdar ke maatade.
53 Barjoamaar gobshaate rooro wul Barjosa gazan ooninte ke dahade.

Wannisin Thaapoono
Imbaa Wontea Yesus Kiristoossa Dhacchintan Goynam Giyayno
Barjosa Upsino

Ardinta

Ko oytson Barjosa dhacchintan upsin mathaapinam thaapaa Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa Wannisne. Kidi Zabdoos naasa Yayqoobsa indanaasane. Yesusin kamaana tabhi lamaana kisa paanan yivaynasa kalaa dahayse Yesussa kattsi nashoane. Kaa mathaapasa iinte "Yesusin nashea" hamayse giidhea Wannis kidi yinti kinin dohonam koda bhocchadhe.

Wannis mathaapin thaapadhidinsa bhocchino "Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos, Barjo Naas kinin dohonam gonne hamayse yenin tiyoadettsibee kidar woylamin qajayse kisa naabenka sadaka yenin doadettsibene" hamayse ki giyade (20:31).

Keeda Wannis yisa bhocchinam may haydine. Kiristoossa yinin thaapenka, Kiristoos yisa upsinbee waadimanbeka eedi kalaa kalaa bhocchayse kiam kinin kamoadettsi eenam kinin bhocchisonam Wannis kida eshke. Birara macchinka yekka Yesus yinti Barjo kinin dohonam kida giye. Ko dahaannaar dembhin shiponsa demente dooqaana eena dehen sadanam kenin haapoadettsi meten yinnonam saskate imana Kiristoos eedi maatayse ki nivade. Diyayse pir dembhira ki dhaabhade. Rooro wul lay dehea maatayse kisa paanan yivayna kina kenin goodimoadettsibee gonamoka kenin waadadhoadettsibe keam eelite ki dahade.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Ardinta: Barjo Naasasa (1:1-18)
2. Barjo Naasa may kinin waadadhoono waadimano (1:19–12:50)
   a) Barjo Naasa een waani waanibesana kisa dohoono keerintono (1:19–4:54)
   b) Barjo Naasa thoothin eenbesana kisa dohoono keerintono (5:1–6:71)
   c) Barjo Naasadar thoothin eensa iira dhaabhoono palimeno (7:1–11:57)
   d) Barjo Naasa kina imbhon waadimanam macchindar kinin yeskisoono (12:1-50)
3. Barjo Naasa eedi tokaabesana kinin waadadhoono waadimano (13:1–17:26)
   a) Barjo Naasa Yesussa dembhinam bhocchisayno galano (13:1-30)
   b) Barjo Naasasa macchin timmirino (13:31–16:33)
   c) Barjo Naasa gudullasa gebhaa maatayse kinin miskoono miskeno (17:1-26)
4. Barjo Naasa diyayse dembhira dhaabhayse kinin waadadhoono waadimano (18:1–20:31)
   a) Barjo Naasa yettsate kinin imbhonbee pirdinam kinin tiyonbe (18:1–19:16)
   b) Barjo Naasa masqalindar ziitadhayse kinin diyonbee kinin duukadhonbe (19:16-42)
   c) Barjo Naasasa dhaabhidino (20:1-31)
5. Barjo Naasasa macchin elqimeno (21:1-25)

"Intane" hamayse Yesus yinnon metensa kinin giyaana tobbhaana goynaam kaasa choobar shedee:

1. "Sadan imea balasha intane" (6:35)
2. "Peen kodar dohon eensa shaakaa intane" (8:12; 9:5)
3. "Yaanasa kerea intane" (10:7bee 9be)
4. "Payyan gishiman gishea intane" (10:11)
5. "Eenaam dembhira dhaaseabee kena dehen sadan imeabe intane" (11:25)
6. "Goyteabee, gonin hamaabee, sadabe intane" (14:6)
7. "Gonin hama woynea hatta intane" (15:1)

Ogodettsi Yesus Ayiwd eenna “Gon yena ida giye: Abraam adhadhima birayse inta daane” hamayse Barjo Ena Mallante Musena yiam kinin dhettsison wodanka kinin tiyaa naabeam yina ki tiyade. Ogodettsi yinti Barjo yinin dohonam ki dhettsisade.

Wannis mathaapinte bish haapadhea bhocchi haynta zaskayno Yesus kisa paanan yivaynana kinin giyoono kashi 13–16sa iinte haapadhaynone.

Ardintante (1:1-18) Wannis Yesusam dhettsisana “Upsea” hamayse kiam kida giye. Agaa Upsea pijaa Barjobee, dehen sadan imeabee, waanka haapadhaabee, Barjo Imbaam eshkeabene. Ardintante kinka kinka bhocchinka agimina yer oydi keda haapadhe. Iginaar:

1. Shaakabee thipabe
2. Yesusam tiyaabee garaabe
3. Waaka adhadhaabee Manpaska adhadhaabe
4. Yiggibee sun imintobene.

Igina kinka kinka bhocchinka agimina oynna yerra mathaapinsa birara yedayse macchinka yekka dohon Barjobee Seethaanbesa mashimenam keda dhee. Yesussa dembhinbee dhaabhidinbeka ogo mashimensa aapino koda haapadhe. Ogo kisa dembhinbee dhaabhidinbeka “Eenaam dembhira dhaaseabee kena dehen sadan imeabe intane” kinin hamoono upsino gon konin dohonam ki dhahade.

Dehen Sadansa Upsino

1 Ena birayse Upsea dahade; agaa Upsear Barjokal ki dahade; Upsea agaar Barjone.
2 Upsea agaar ena birayse Barjokal ki dahade.
3 Yer wul kanka ko pijadhade; pijadhaanasa shaarinte yer kala hattear ki qolmaka pijadhadehe.
4 Kanka dehea sada ko dahade; agaa sadaar eensa shaakaane.
5 Ogono shaakanoar thipante shaaka ko shaake; thipanoar koam bashadehe.
6 Barjokalanka nittsadhaa Wannis hambhea eedi kalaa dahade.
7 Eeno wul kisa tarjamonka ogo shaakandar woylamin konin qajoadettsi shaakan goynsa tarjota ki nivade.
8 Wannis kidi yinti shaakatehe; ogo shaakan goynsa tarjota ki nivade.
9 Een wulna shaakea gonin hama shaakaa peendar ki nivade.
10 Kidiar peendar ki dahade; kidi peenam ki pijade; peendar dohoono eeno kiam dhesadehe.
11 Kidi yisa muldhanakal ki nivade; ko dahaannaar kisa muldhana kiam tiyadehe.
12 Kiam tiyaana eena wulna, kidar woylamin qajaynana Barjo naana kenin doadettsi hayamo kena ki imade.
13 Kediar Barjo naana kenin maatoono Barjo Manpasinkalanka kenin adhadhonnane; eedin adhadhendettsi waabee zombhibeka way eedisa bhocchika adhadhadehe.
14 Upsear eedi ki maatade; Barjosa sunin imintonbee goninbeka thoothayse wosa shaarinte ki wodhade. Yimbasa Naasa kalaa Imbaakal kisa dohon gobshinam wodi haapidine.
15 Wannisaar “ ‘Isa budonte nivea idara sagine; harrna hambhidianna, kidi isa birayse ki dahade’ hamayse inin yena giyaa, marrato! Kidi kaane” hamaate upsi gebhika kinnon goynsa ki tarjade.
16 Wodi wul kisa sunin iminton thoothamora sunin imintondar pir imintonam wo tiyade.
17 Yiggino Musebar ko imbhade; Barjosa sunin imintonbee goninbe Yesus Kiristoosbar wona ko imbhade.
18 Hamin ko dahaakaar Barjoam haapaa eedi kala hattear qolehe; ko dahaannaar Barjo Imbaabete dahaa, kisa Naasa kalaa kinnon goynsa wona may ki dhahade.

Shivea Wannissa Tarjamono
Maat 3:1-12; Marq 1:2-8; Luq 3:15-17

19 Ayiwd eenam entsaynaar "Ya hayne?" hamayse Wannisam kenin oysoadettsi
Yerusaalemra gudullabee Lewi eenabeam kidar kenin yittson wodanka,
20 Wannis "Inta Barjoyn qadhaa Kiristoostehe" hamayse may ki tarjade, yiam
aachadehe.
21 Kediar "Ta ya hayne? Eeliasu?" hamayse kiam ke oysade. Kidiar "Intatehe"
hamayse kena ki maasade. Kediar " 'Niva ki nive' hambhea Barjokala qansayse eenna
giyea yaw?" kina ke hamade. Kidiar "Aavav" kena ki hamade.
22 Kediar "Ta ya hayne? Woam nittsaanana malsinam wonin maasoadettsi haam
haynea hame?" hamayse kiam ke oysade.
23 Kidiar "Barjokala qansayse eenna giyea Isiasin giyondettsi inta 'Barjoyn yekal
nivenna, goyn kina gaz hayayse ashkee' hamayse ilatada darante giyea eane" kena ki
hamade.
24 Nittsadhaana eenaar Parisa eenakalanka ke dahade.
25 Ogonante "Ya Barjoyn qadhaa Kiristoos way Eelias way 'Niva ki nive' hambhea
Barjokala qansayse eenna giyea ha dahaamma, eenam harrnaa shive?" hamayse kiam
ke oysade.
26 Wannisaar kena "Inta noqoka ida shive; ko dahaannaar yenin dhesima eedi yesa
shaarinte woydine.
27 Kisa dunngurinsa dhaxinam hattear bulana inta dameatehe; isa budonte nivea
kidine" kena ki hamade.
28 Ogono wul yin konin maatoono Wannisin eenam shivayno Yordaanoos baynsa
saabar dohon Bitaania gurdantene.

Barjosa Yaata

29 Kina hamon Wannis Yesus kikal kinin nivenka kiam shedayse, "Marrato! Peendar
dohon eensa seesonam shiishea Barjosa Yaata kaane!
30 'Eedi kalaa isa budonte niva ki nive; kidiar isa birayse kinin dohonna, idara kalon
sagine' inin hamaa kidi kaane.
31 Intaar kiam dhesaatine; ko dahaannaar Israveel eenkal kinin dhesimoadettsi
ogonante inta eenam noqoka shivaate i nivade" ki hamade.
32 Wannisar yin giyayse ki tarjade: "Manpas Gazano waleedettsi cecira konin
hanchenbee kidar konin dooqenbeam i haapade.
33 Intaar kiam dhesaatine; ko dahaannaar eenam noqoka inin shivoadettsi iam
nittsaa 'Kidar Manpasin hanchayse dooqenka hanin haapea Manpas Gazanka shivea
kidine' ina ki hamade.
34 Intaar ogoam haapidine; kidi Barjo Naas kinin dohonam inta tarjidine" ki hamade.

Yesussa Paanan Yivayna Eena Birana

35 Kina hamon Wannis lamaana kisa paanan yivaynabesana kinka pir raqin ogote
woyayse ki dahade.
36 Wannisaar ogoka Yesusin yivenka kiam shedayse, "Marrato! Barjosa Yaata kaane"
ki hamade.
37 Igina lamaana Wannissa paanan yivaynaar Wannisin giyenam qansayse Yesussa
paanan ke yivade.
38 Yesusaar igina eena kisa paanan kenin nivenka budoka keam maatate shedayse,
"Haree zage?" kena ki hamade. Kediar "Rebi, hanin dahayno ranqo hamotene?"
hamayse kiam ke oysade. "Rebi" hamintano "Dhettsea" hamintane.

1:21 Yiggi 18:15-18. **1:23** Isi 40:3.

39 Kidiar “Inin dehenam nivayse shedee” kena ki hamade. Kediar nivayse kinin dehen
raqinam ke shedade. Ogo wodanka savaatino savaat tabhine; kediar kimbesana kinka
ke haaqade.
40 Wannisin tarjenka qansayse Yesussa paanan yivaana eena lamaanasa kalaa
Simoon Bhethiroossa indanaasa Indiriasne.
41 Indirias birayse yisa indanaasa Simoonam zagate haapayse, “Mesiam wodi haapi-
dine” kina ki hamade. “Mesi” hamintano “Barjoyn qadhaa Kiristoos” hamintane.
42 Ogosa budonte Indirias Simoonam Yesuskal entsate ki yivade. Yesusaar kiam
shedayse, “Ya Wannis naasa Simoonne. Haam ‘Keepa’ koda hambhe” kina ki hamade.
“Keepa” hamintano “Bhethiroos*” hamintane.

Yesus Pilbhoosbee Natinaveelbeam Kinin Eeloono

43 Peen sedhaysaka Yesus Galila peendar yivana zagayse Pilbhoosam haapayse, “Isa
paanan nivaa” kina ki hamade.
44 Pilbhoosaar Indiriasbee Bhethiroosbedettsi Beetesayda kataman eedine.
45 Pilbhoos Natinaveelam zagate haapayse, “Musesa yiggin mathaapinte, pir Bar-
jokala qansayse eenna giyayna kisa kenin thaapaa Yoseep naasa Naazret ea Yesusam
wodi haapidine” kina ki hamade.
46 Natinaveelaar “Naazretra payya yer haapa ko haapadho?” hamayse kiam ki
oysade. Pilbhoosaar kina yi giyna: “Hanti nivayse shedaa” kina ki hamade.
47 Yesus Natinaveel kikal kinin nivenka kiam shedayse, “Marrato! Gadimmakko yisa
woylaminte qolma gon hama Israveel ea kaane” ki hamade.
48 Natinaveelaar “Haminkaa iam dhesaa?” kina ki hamade. Yesusaar kina yinin
maasenka, “Pilbhoos haam eelima birayse hatton shaapinsa demente ha daaka, haam
i haapade” kina ki hamade.
49 Natinaveel yi giyna: “Woam Dhettsea, ya Barjo Naasane; ya Israveel eensa bitaane”
kina ki hamade.
50 Yesusaar kina yinin maasenka, “ ‘Hatton shaapinsa demente ha daaka haam i
haapade’ inin hamonnaa idar woylamin qajo? Ta ogora sagi yer akar hada haape.
51 Inta yena gon ida giye: Cecin bulimaysaka Barjosa gaanana Eedi Naasikal kenin
hanchenbee kenin utenbeam yeda haape” kina ki hamade.

2

Yesus Gaydon Raqinte Kinin Hayoono

1 Makkansoa rooroaka Galila peensa Qaana katamante gaydo ko dahade; Yesussa
indanoar ogote ko dahade.
2 Yesusbee kisa paanan yivayna eenabeam ogo gaydon raqinte ke eldhade.
3 Ogo gaydon raqinte woynin birzinin maqonna, Yesussa indano kina yi giyna:
“Shedaa, birzino maqidine” kina ko hamade.
4 Yesusaar “Indo, harrnaa iam oyse? Isa wodano akar yeskadehe” hamayse kona ki
giyade.
5 Ogora kodi indano waadadhaynana “Kinin yena giyen wulam hayee” ko hamade.
6 Ayiwd eena yisa gilon kanka kenin waadadhea seenira ashkadhaana daa lax ogote
ke dahade; daano kallo mato liitiraddha noqo koda yede.
7 Yesusaar waadimaynana yi giyna: “Daana iginaar noqo thoosee” ki hamade. Kediar
daanasa aponka noqonin laymana hayenka yekka ke thoosade.
8 Ogora Yesus “Ta keeda qolbhayse galanbee birzinbena kamate wodadhaa eana
tiyate imee” kena ki hamade. Kediar qolbhayse kina ke imade.

---

* **1:42** “Bhethiroos” hamintano “seeni layta” hamintane. **1:51** Pija 28:12.

9 Galanbee birzinbena kamate wodadhaar ogo woynin birzin maaton noqonam yinin
wucenka, hamora konin nivonam dhesadehe. (Noqonam qolbhaana eena kedi dhesa ke
dhese.) Galanbee birzinbena kamate wodadhaa ear keemea eam eelayse,
10 "Eedi wul birayse payyan birzin koda ime; ogora eenin bardhonsa budonte
daathimin birzinam koda ime. Ya payyan birzinam koaddha harrnaa kappisaa?" kina
ki hamade.
11 Yesus ogo biron tarshen yerinam kinin hayoono Galila peensa Qaana katamantene.
Ogoka yisa gobshinamaar ki dhahade; kisa paanan yivayna eenaar kidar woylamin ke
qajade.

Yesus Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Gaban Gabimaynaam Kinin Oytoono
Maat 21:12-13; Marq 11:15-17; Luq 19:45-46

12 Ogosa budonte Yesus indanbee, indanaanabee, kisa paanan yivayna eenabesana
kinka Qipirnaahoomir yivayse likka roorona ki dooqade.
13 Ayiwd eensa Paasikan* bavaalin yeskaysaka Yesus Yerusaalem ki yivade.
14 Barjosa gazan ooninsa mayantear wanngabee, yaanabee, waleenbeam shanshay-
naam ki haapade; koymon ookaynaamaar dooqayse ke daaka keam haapayse,
15 alannga ashkayse yaanabee wanngabe wulam Barjosa gazan ooninsa mayara ki
oytade. Koymon ookaynasa koymonam ki laalade; kesa tharbhezanamaar kupate ki
dhabade.
16 Waleen shanshaynanaar "Koam os tiyee; Imbasa ooninam gaba gabadhea ooni
hayeebhode!" kena ki hamade.
17 Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna "Hasa ooninsa dohoono anngarmano isa
iinte nuudettsi koda oydhe" hamayse thaapadhonam ke bhocchade.
18 Ayiwd eenam entsaynaar kina "Ya koam hayana hasa hayamonin dohonam wonin
dhesoadettsi tarshea yer haraa wona dhee?" kina ke hamade.
19 Yesusaar kena yi giyna: "Barjosa gazan oonin koam kottsee; inta koam rooro
makkamka pir woysayda woyse" kena ki hamade.
20 Ogona Ayiwd eenam entsayna "Ko Barjosa gazan ooninam woysate macchana eedi
lamaa kaysa apo lax leve ko tiyade; ya ta koam rooro makkamka haminaa woyse?" kina
ke hamade.
21 Yesusaar "Barjosa gazan onno" hamayse kinin giyoono yisa waansa ki giyade.
22 Ogonante Yesus dembhira kinin dhaabhonsa budonte, kisa paanan yivayna eena
ogo kinin giyonam bhocchayse, Mathaap Gazante thaapadhonbee Yesusin giyonbeam
gonne ke hamade.
23 Yesus Paasikan rooroaka Yerusaalemir ki daaka, thoothino eeno kinin hayen
tarshen yerinam shedayse kidar woylam ko qajade.
24 Yesusaar een wulam yinin dhesenna, kesa qaabonam gonne hamayse kedar
woylam qajehe.
25 Kidi yinti eedisa iinte dohonam kinin dhesenna, eedi hay ki hannaar eedisa kina
tarjoadettsi zaskehe.

3

Yesusbee Niqodimosbe

1 Parisa eensa shaarira Ayiwd eensa hayoa Niqodimos hambhea eedi kalaa dahade.
2 Kidiar sootinka Yesuskal nivayse, "Woam Dhettsea, Barjo kimbesana ki dahaamma,
hanin hayayna igina tarshayna yerraam hayana damea eedi qolehe. Ogonante Bar-
jokalanka nivaa dhettsea hanin dohonam dhesooda dhese" kina ki hamade.

---

* **2:13** "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **2:17** Maz 69:9.

3 Yesusaar kina yinin maasenka, “Inta hana gon ida giye: Eedi lansi yi adhadhaamma,
Barjosa bitamonam haapana damehe” kina ki hamade.
4 Niqodimosaar “Eedi yinin gecchonsa budonte hamin ki adhadhe? Lansi indansa iir
ardayse adhadhana damaw?” hamayse kiam ki oysade.
5 Yesusaar yin giyayse kina ki maasade: “Inta hana gon ida giye: Eedi noqokalankabee
Manpas Gazankalankabe yi adhadhaamma, Barjosa bitamonte ardana damehe.
6 Waakalanka adhadhaa waane; manpaskalanka adhadhaa manpasne.
7 ‘Lansi adhadha yeam ko zaske’ inin hana hamonna ya targadhaabhode.
8 Jibare yinin nashaa raqadar koda jibarshe; kosa upsinamaar hada qanse. Ko
dahaannaar hamora konin nivenam, pir hamodar konin yivenam ya dhesattane.
Manpas Gazankalanka adhadhaa wul yinne” kina ki hamade.
9 Niqodimosaar “Ogono hamin ko yin dee?” hamayse kiam ki oysade.
10 Yesusaar kina yi giyna: “Ya Israveel eenam dhettsea dahayse ogoam dhesattanu?
11 Inta hana gon ida giye: Wonin dhesonam woda giye; wonin haaponamaar woda
tarje. Yediar wosa tarjamonam gonne hamayse tiyattene.
12 Peendar dohonam inin yena giyenka gonne hamayse ye tiymina, cecinte dohonam
i yena giydianna yedi gonne hamayse haminee tiye?
13 Cecira hanchaa Eedi Naasira ab hayyear tura cecindar yivaa eedi qolehe.
14 “Musear darante guninam kinin ziitaadettsi, Eedi Naasiar agaadettsi ziitadha kiam
koda zaske.
15 Ogonoar kidar woylamin qajea hayyear rooro wul lay dehen sadanam kinin
haapoadettsine.
16 Kidar woylamin qajayna wul kenin kayoamadettsi, rooro wul lay dehen sadanam
ke haape, Barjo yisa Naasa kalaam yinin imenka yekka peen kodar dohon eenam kattsi
ki nashade.
17 Barjo peendar yisa Naasaam kinin nittsoono peen kodar dohoono eeno kanka
konin dhaqoadettsine; eendar kinin pirdoadettsitehe.
18 “Kidar woylamin qajeadar pirdadhehe; kidar woylamin qajimaadar Barjo Naasa
kalaadar woylamin kinin qajaamonna, ta kidar pirdadhidine.
19 Shaakanoar peendar ko nivade; eeno siya konin hayenna, shaakanam nashadehe.
Thipanam konin nashonna, pirdino ogona ko nivade.
20 Siya hayea wul shaakanam kida jibbe; kisa waadimanin haapadhoamadettsi
shaakandar nivehe.
21 Gonin hayea ea kisa waadimano Barjokala konin dohonam haapadhoadettsi
shaakandar kida nive” hamayse ki giyade.

Yesusbee Shivea Wannisbe

22 Ogosa budonte Yesus yisa paanan yivaynabesana kinka Yiwda peendar ki yivade;
ogotear kembesana kinka dooqayse eenaam kida shive.
23 Wannisar Saaleem katamansa gasante Yenoon hambhea raqaate thoothi noqon
dohonna, eenam kida shive; eenoar kikal nivayse koda shiidhe.
24 Wodan ogoka Wannisam akar dhaxin ooninte dhaxadhadehe.
25 Wannissa paanan yivaynabee Ayiwd eedi kalabesa shaarinte ashki gilosa palime
ko dhaabhade.
26 Wannissa paanan yivaynaar Wanniskal nivayse, “Woam Dhettsea, Yordaanoos
baynsa saabar hambesana kinka dahaa, yaar kina hanin tarjaa, kidi eenam kida shive;
eeno wulaar kidar koda yive” kina ke hamade.
27 Wannisaar kena yinin maasenka, “Eedi haynaar cecira Barjo kina imima yer kala
hattear tiyana damehe.

3:14 Payda 21:8-9.

28 ‘Inta Barjoyn qadhaa Kiristoostehe; ko dahaannaar kisa birayse i nittsadhade’
hamayse inin giyonsa yedi isa tarjanane.
29 Uutan yisa dahaa ea kidi uutan imbaane; uutan imbaasa aananta kikal woyayse
ki daaka, uutan imbaa uutanbesana kinin dhalqenka kisa upsinam qansayse aananta
kattsi kida wozadhe. Ogonante isa wozano ta thoothidine.
30 Kidi dheg dheg hama kiam koda zaske; inta yirk yirk hama iam koda zaske” kena
ki hamade.
31 Bhaara nivaa wuldara sagine. Peente dahaa peensane; peenngayn yerinam kida
giye. Cecira nivaa wuldara sagine.
32 Kidi yinin haaponbee yinin qansonbeam kida tarje; kinin tarjenamaar tiyea
qolehe.
33 Kinin tarjonam tiyaa ea Barjosa gonamonam kida tarje.
34 Barjoyn nittsaa Barjosa upsinam kida giye; harrna hambhidianna, Barjo yisa
Manpasinam kashate imehe.
35 Barjo Imbaa yisa Naasaam kida nashe; yer wulam kisa hayamon demente haydine.
36 Barjo Naasadar woylamin qajeasa rooro wul lay dehea sada kisa daane. Barjo
Naasadar woylamin qajima eadar Barjosa wacime kidar ko dahade; dehen sadanam
haapehe.

4

Yesusbee Sammaria Peen Edonbe

1 Ogosa budonte Yesus Wanniskalanka sagi thoothina eenaam yisa paananka yivayna
kinin hayenbee noqonka kinin shivenbeam Parisa eena ke qansade.
2 Ko dahaannaar eenaam shivayna kisa paanan yivayna eenane; kidi yinti shivehe.
3 Parisa eena kisa giidhaka kenin qansonam Yesusin dheson wodanka, Yiwda peenam
garayse Galila peendar ki yivade.
4 Ogodar kinin yivenka Sammaria peen goynka yiva kiam ko zaskade.
5 Ogonante Sammaria peente dohon Yayqoob yisa naasa Yoseepna ena kinin imon
raqinkal theedi Sikaar kataman ki nivade.
6 Raqin ogote Yayqoobsa noqo tuula ko dahade. Yesusaar kinin nivon goyn kiam
qacchaysaka noqon tuulansa aponte ki dooqade; ogo wodanka savaatinoar savaat
laxaddhane.
7 Sammaria peen maa kallo noqo qolbhota ko nivade. Yesusaar “Noqo iam wushaa”
kona ki hamade.
8 Kisa paanan yivayna eena ogosa birayse gala shanota katamandar ke yivade.
9 Ogonante edono Yesusna yi giyna: “Ya Ayiwd eedi dahayse i Sammaria edonkal
‘Noqo iam wushaa’ hamayse haminaa iam miske?” kina ko hamade. Ogonoar Ayiwd
eenbee Sammaria eenbe yer kala kaladar kinka kenin agimonnane.
10 Yesusaar kona yi giyna: “Barjosa imintonbee ‘Noqo iam wushaa’ hana hamea hay
inin dohonbeam ha dhesidianna, ini ya iam hada miske; inta sadan imen noqonam
hana ida ime” kona ki hamade.
11 Edonoar “Imbo, haninka qolbhea yer hasa aaninte qolehe; tuulanoar gudubhne.
Ta sadan imen noqonam hamoraa tiye?
12 Ya ogo noqon tuulanam wona imaa wosa imbaa Yayqoobdara sagaa sago? Kimbee,
kisa naanabee, kisa qollabe kora ke wucade” kina ko hamade.
13 Yesusaar kona yinin maasenka, “Ogo noqora wucea wul pir kida dheebardhe.
14 Inin imen noqonam wucea rooro wul dheebardhehe; ogonoar inin kina imayno
noqono rooro wul lay dehen sadan imea noqo maatayse kisa iira koda ele” ki hamade.
15 Edonoar “Imbo, keeda kaara os noqo inin dheebardhoamadettsibee noqo qolbhota
kote inin nivoamadettsibe ogo noqonam ina imaa” kina ko hamade.
16 Yesusaar “Yivayse hasa geshoam eelayse kote nivaa” ki hamade.

17 Edonoar “Isa anngi qolehe” kina ko hamade. Yesusaar “ ‘Isa anngi qolehe’ hamayse
hanin giyoono payyane.
18 Hasa anngi dong ke dahade; ta hambesana kinka dahaar hasa geshoatehe. Ogona
ya gonaa giyade” kona ki hamade.
19 Edonoar “Imbo, ya Barjokala qansayse eenna giyea hanin dohonam ta inta dhesi-
dine.
20 Ena wosa eykena dhukan ogodar Barjona ke goodimade; yedi Ayiwd eenaar ‘Eediyn
Barjona goodima zaskayno ranqo Yerusaalemirne’ yeda hame” kina ko hamade.
21 Yesusaar kona yin ki giyade: “Ya edono, inin giyenam gonne hamayse tiyaa. Barjo
Imbaana dhukan ogodar way Yerusaalemir yenin goodimima woda koda nive.
22 Yedi yenin dhesaama Barjona yeda goodime; wodiar dhaqinta Ayiwd eensa
shaarira konin dohonna, wonin dhesea Barjona woda goodime.
23 Ko dahaannaar, Barjona goninka goodimayna eena Barjo Imbaana manpasbee
goninbeka kina kenin goodimea woda koda nive; ogono wodanoar ta nividine. Barjo
Imbaa agaadettsi kina goodimaynaam kida zage.
24 Barjo manpasne; kina goodimaynaar manpasbee goninbeka kenin goodimoadettsi
keam koda zaske” kona ki hamade.
25 Edonoar “Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea Mesi kinin nivenam dhesayda dhese;
kidi yinin nivon wodanka, yer wulam wona kida giye” kina ko hamade.
26 Yesusaar “Shedaa! Ta hambesana dhalqea kidi intane” kona ki hamade.
27 Ogo wodanka kisa paanan yivayna eenaar katamara maatate ke nivade; Yesus maa
kallonbesana kinka kinin dhalqenka kiam haapayse kedi targadhidine. Ko dahaannaar
edonna “Haraa zage?” way Yesusna “Kombesana kinka harrnaa dhalqe?” hamayse
keam oysaa eedi kala hattear qolehe.
28 Ogo wodanka edono noqon daanam garayse katamandar yivayse eenna yi giyna:
29 “Inin hayon wulam ina giyaa eam nivayse shedee! Way kidi Barjoyn qadhaa
Kiristoos doo ki dew?” ko hamade.
30 Eenoar katamara utayse Yesuskal nivite ko dahade.
31 Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna “Woam Dhettsea, gala wokal itsaa” hamayse
kiam ke miskade.
32 Kidiar kena yinin giyenka, “Yenin dhesima gala inin itsea isa daane” kena ki
hamade.
33 Ogonante kisa paanan yivayna eena “Eedi kina gala bavidi doo ko dew?” hamayse
kinka kikal ke dhalqade.
34 Yesusaar kena yi giyna: “Isa galano iam nittsaasa bhocchinam inin hayoadettsibee
kisa waadimanam inin thoosoadettsibene.
35 Yedi ‘Akar arpi oydi ko shidhade; ogosa budonte isin patadhea rooroa kida nive’
yesa hamintatayu? Marrato! Inta yena ida giye: Isinin wocchonam, patadhen wodanin
yeskonam dheg hamayse shedee.
36 Isinin patea yinin patonsa bazanam kida tiye; rooro wul lay sadanka dehen
aapinamaar kida pucche. Ogonante yiitheabee pateabe kinka keda wozadhe.
37 Ogona ‘Kalaa bheeta kida yiithe; waar pata ki pate’ hamayse giidhoono kamsino
gonne.
38 Intaar qajadhayse yenin waadadhaamonam yenin patoadettsi yeam i yittsade.
Waani eena ke qajadhade; yedi kenin qajadhonsa aapinam ye buurade” kena ki
hamade.
39 Edonoar “Inin hayon wulam ina ki giyade” hamayse konin tarjon goynka kataman
ogora thoothino Sammaria eeno Yesusdar woylamin ko qajade.
40 Ogonante Sammaria eena Yesuskal yinin nivon wodanka, kekal kinin dooqoadettsi
kiam ke miskade; kidiar rooro lamaa kekal ki dooqade.
41 Birana eenadara kattsi thoothino eeno kisa dhalqinka kidar woylamin ko qajade.

42 Kedi edonna yi giyna: “Keeda kidar woylamin wonin qajayno hanin wona giyonna
bish dayma, wodi wonti kinin giyenam wonin qansonnabee kidi gon peendar dahayna
eenaam Dhacchea kinin maatonam wonin dhesonnabene” kona ke hamade.

Peen Wottseasa Naasaam Yesusin Pacchoono

43 Yesus raqin ogote rooro lamaa yinin dooqonsa budonte, Galila peendar ki yivade.
44 Barjokala qansayse eenna giyea peen yinnonte kinin gobshadhiminam Yesus ena
yinti giydine.
45 Galila peendar kinin nivon wodanka, Galila eena kiam wozaka ke tiyade. Har-
rna hambhidianna, Paasikansa* bavaala rooroaka kediar yivayse Yerusaalemir kinin
hayon wulam kenin haaponnane.
46 Yesus ena noqonam woynin birzindar kinin maason Galila peensa Qaana kata-
mandar pir ki nivade. Qipirnaahoom gidir naasa yisa hajadhaa peen wottsea bitaasa
choobar hayo kalaa ki dahade.
47 Kidiar Yesus Yiwda peera Galila kinin nivonam yinin qanson wodanka, naasa
hajadhayse diyota kinin hayonna, nivayse kinin pacchoadettsi Yesuskal yivayse kiam
ki miskade.
48 Ogonante Yesus kina yi giyna: “Yedi tarsheabee yer haalibeam ye haapaamma,
hamin ko dahaakaar idar woylamin qajattene” kina ki hamade.
49 Wottsear “Imbo, isa naasa diyma bannzo! Saana ikal nivaa” kina ki hamade.
50 Yesusaar “Hasa naasa paashidine; oonindar hasa yivaa” kina ki hamade.
Ear Yesusin giyonam gonne hamayse yisa oonindar ki yivade.
51 Kinin yivenkaar kisa waadiman eena goynte kidar keerayse, “Hasa naasa
paashidine” hamayse kina ke giyade.
52 Kidiar “Naasayn paashoono savaat meemaykane?” hamayse keam ki oysade.
Kediar “Naa savaat tobbhaaka bishin occhayno kiam ko garaysaka ki paashade” kina
ke hamade.
53 Naasasa imbaar Yesus “Hasa naasa paashidine” kina kinin hamoono savaatin
ogoka konin dohonam dhesayse, kidi yisa oonin eena wulbesana Yesusdar woylamin
ke qajade.
54 Kono tarshayno yerro Yesus Yiwda peera Galila peendar maatate nivayse kinin
hayonsa lansonone.

5

Yesus Thoothi Leve Hajadhaa Eam Kinin Pacchoono

1 Ogosa budonte Ayiwd eensa bavaal rooro konin dohonna, Yesus Yerusaalemir ki
yivade.
2 Yerusaalemir yaana kerinsa gasante Ibra aponka Beetesayda* hambhayno eenin
shiidhimbhea dalba ko dahade; ogo dalbansa gasante baara kaadhaa eedin yaayea
goyti dong ko dahade.
3-4 Ogotear [noqonsa shoanam kaalada] hajadhaanabee, aapin kayaanabee,
wobonabee, bishiysa malgimaanabe thoothina eena iir keda wodhe. [Waani waani
rooronaka Barjo gaananasa kalaa nivayse noqonam kida shooshe; noqonin shohonsa
budonte birayse noqonte ardaa ea yidar dohon burqora paasha ki paashe.]
5 Ogotear eedi kalaa kaysa apo tabhi lankay levenka yekka hajadhaa eedi kala ki
dahade.
6 Yesus ea agaa raatayse ki daaka kiam haapayse, kinaka yekka thoothi leve hajad-
hayse kinin dohonam dhesayse, “Paashana zagaa zago?” hamayse kiam ki oysade.

---

* **4:45** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. * **5:2** “Beetesayda” hamenam mathaapin waani waanir “Beetezaata” koda hame. Bulino kosa “seesosa garinto ooni” hamintane.

7 Hajadhaa ear "Imbo, noqon shohanna noqonsa iinte tiyate iam arsea eedi qolehe;
ko dahaannaar inta noqonte ardota inin hayenka, eeno waani iam birayse koda arde"
hamayse kina ki maasade.
8 Yesusaar "Dhaabhayse haam baadhon haaqanam bavate yivaa!" kina ki hamade.
9 Ear saanawa paashayse, kiam baadhon haaqanam yinka bavate ki yivade.
Agaa rooroar Ayiwd eensa ukunsen rooroane.
10 Ogonante Ayiwd eenam entsayna hajimora paashaa eana "Kina roorono ukunse
rooro konin dohonna, haam haaqa bava zaskehe" kina ke hamade.
11 Kidi "Iam pacchaa ea 'Haam baadhon haaqanam hanka bavayse yivaa' ina kinin
hamonnane" kena ki hamade.
12 Kediar " 'Haaqanam bavayse hanka yivaa' hana hamaa hayne?" hamayse kiam ke
oysade.
13 Ko dahaannaar ogo raqinte thoothi eedi dahade; ogona Yesus eensa shaarinte kinin
ardonna, kiam pacchaa ea hay kinin dohonam kidi dhesadehe.
14 Ogosa budonte Yesus eam Barjosa gazan ooninsa mayante kiam haapayse, "Shedaa!
Ya paashidine; kora sagi yer hadar yeskoamadettsi keeda kaara os seeso hayaabhode!"
kina ki hamade.
15 Ear yivayse kiam pacchaa Yesus kinin dohonam Ayiwd eenam entsaynana ki
giyade.
16 Ogonante ukunsen rooroaka yerra iginaam kinin hayonna, Ayiwd eenam entsayna
Yesusam oytan ke yedade.
17 Yesusaar "Ta koka yekka Imba waadadhite ki dahade; intaar waadadhite i dahade"
hamayse kena ki maasade.
18 Ogonoar ukunsen rooroam kinin gobshaamonna bish dayma, Barjoam "Kidi Im-
bane" hamayse yiam Barjoka kinin yeekinsonna, Ayiwd eenam entsayna ena hamora
sagi deesana kiam ke zagade.

Barjo Naasasa Hayamono

19 Ogonante Yesus kena yin ki giyade: "Inta yena gon ida giye: Imbaanin waadad-
henka yinin haaponam bish Naasa kida waadadhe; kidi yisa hayamoka waadadhana
kinin damea yer kala hattear qolehe. Imbaa kinin waadadhen wulam Naasa pir
agaadettsi kida waadadhe.
20 Harrna hambhidianna, Imbaa yisa Naasaam kinin nashenna, yinin waadadhen
wulam kina kida dhee. Yediar yenin targadhoadettsi ogora sagi waadima kina kida
dhee.
21 Imbaa diyaanaam kinin dhaasenbee sadanka daadhenam kena kinin
imendettsibe, Naasa yinin kamaana eena wulna sadanka daadhenam kena kida ime.
22-23 Imbaa eedi kalaadar pirdehe; eeno wul Imbaam konin gobshendettsi Naasaa-
maar konin gobshoadettsi pirdin wulam Naasana ki imade. Naasaam gobshima kiam
nittsaa Imbaamaar gobshehe.
24 "Inta yena gon ida giye: Isa upsinam qansayse iam nittsaadar woylamin qajea
rooro wul lay dehea sada kisa daane. Dembhira sadaka daadhendar ki sagade; kidar
pirdadhehe.
25 Inta yena gon ida giye: Diyaana eena Barjo Naasasa upsinam kenin qansea woda
koda nive; ogonoar taakine. Qansayna wul sadaka keda dee.
26 Imbaa sadanka daadhenam imea kinin dohondettsi, yin tapir Naasa sadanka
daadhenam imea kinin doadettsi kiam haydine.
27 Pir Eedi Naas kinin dohonna, kinin pirdoadettsi Imbaa hayamo kina imidine.
28-29 Ogona targadheebhode; duukinte dahaana wul Naasasa upsinam qansayse
duukira kenin dhaabhayno woda niva ko nive. Payyan waadadhaana dembhira

5:10 Uti 20:8-10.

dhaabhayse sadaka keda dee; siyon waadadhaana eena dembhira kenin dhaabhonsa budonte kedar pirda ko pirdadhe" kena ki hamade.

Yesusna Tarjaana Eena

30 "Inta isa hayamoka yer kalaar hayana damattine; ko dahaannaar Imbaakalanka inin qansonam ida pirde. Iam nittsaasa bhocchinamne, isa bhocchinam hayana inin zagiminna, isa pirdino tipane.
31 Inta meten innonna i tarjina, isa tarjamono gontehe.
32 Ina tarjea eedi kala daane; kidiar ina kinin tarjayno tarjamono gon konin dohonam dhesayda dhese.
33 Yedi eenaam Wanniskal ye yittsade; kidiar goninna tarjidine.
34 Ogoam inin yena giyayno yenin dhaqoadettsine; eedikalanka tarjamo iam zaskonnatehe.
35 Wannisar kattsi shaakea nuudettsi ki dahade; yediar likka wodana kisa shaakanka wozadhana ye nashade.
36 "Wannis ina kinin tarjorra sagi tarja isa daane; isa tarjamonoar Imba inin waadadhoadettsi ina kinin imoono waadimanone. Ogono inin waadadhayno waadimano Imba iam kinin nittsondettsi innon goynsa koda tarje.
37 Iam nittsaa Imbaar ina tarjidine. Yediar kisa upsinam qanseetene; kiamaar haapeetene.
38 Kinin nittsaadar woylamin yenin qajaamonna, kisa upsinoar yekal qolehe.
39 Yedi Mathaap Gazante rooro wul lay sadanam yenin haapea yena konin maatenna, yedi Mathaapinam payya hayayse marmaraate yeda nabbabe; ogono Mathaapinoar ina tarjaynone.
40 Ko dahaannaar ogo sadanam haapana ikal nivana zagattene.
41 "Inta eedikalanka gobshinam zagattine.
42 Ko dahaannaar inta yeam dhesidine; Barjosa nashimmakkonin yekal qolmonam dhesayda dhese.
43 Inta Imbasa hayamonka i nivade; yedi iam tiyeetene. Eedi ab yisa hayamonka ki nivina, kiam tiyeeda tiye.
44 Yedi kinka kikalanka gobshin zagayna, kalaa Barjokalanka haapadhen gobshinam zagimina eena, haminee idar woylamin qajana dame?
45 Inta Imbasa birante yeam inin bersea yena ko maatabhoode. Yeam bersea daane; agaar yenin kidar qaabe hayea Musene.
46 Muse innon goynsa kinin thaaponna, kinin thaaponam gonne hamayse tiydi ye hanna, idar woylamin ini qajeeda qaje.
47 Kinin thaaponam gonne hamayse ye tiyaamma, isa upsinam gonne hamayse haminee tiye?" kena ki hamade.

6

Yesus Shii Dong Eenaam Kinin Kunsoono
Maat 14:13-21; Marq 6:30-44; Luq 9:10-17

1 Ogosa budonte Yesus Thibiriyadoos hambhen Galila bazinsa saabar ki sagade.
2 Thoothino eenoar Yesus hajadhaanaam pacchaate kinin waadadhon tarshen yerinam konin haaponna, Yesusbesana ko yivade.
3 Ogo wodanka Yesus dhukandar utayse yisa paanan yivayna eenabesana kinka ki dooqade.
4 Ayiwd eensa Paasikan* bavallo ko yeskade.

5:28-29 Daan 12:2. * **6:4** "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

5 Ogo wodanka Yesus dheg hamayse thoothino eeno yikal konin nivenka koam
shedayse Pilbhoosna yi giyna: “Ko eenin itsoadettsi gala hamoroo shano?” kina ki
hamade.
6 Yesus yin kinin giyoono Pilbhoossa bhocchinam dhesannane; yinin hayenam bi-
rayse dhesa ki dhese.
7 Pilbhoosaar kina yinin maasenka, “Wulna likka likka kashate kena yeskisana mato
lamaa birreka† shandhea gala hattear yeekehe” hamayse kina ki maasade.
8 Yesussa paanan yivaynasa kalaa, Simoon Bhethiroossa indanaasa Indirias yi giyna:
9 “Mattsi balasha dongbee kaara lamaabe yedaa naasi kalaa kote daane; ko dahaan-
naar igina galana koaddhan eenna hamin ke yeeke?” kina ki hamade.
10 Yesusaar yisa paanan yivaynaka “Eenam dottsee” kena ki hamade. Ogo raqintear
thoothi shudhin dohonna, eeno daran ko dooqade. Anngina gembhasa paydino shii
dongaddhane.
11 Yesus balashanam tiyayse Barjoam miskeka gobshayse dooqon eenna kenin imoad-
ettsi ki hayade; kaaranamaar agaadettsi yin ki hayade. Eeno wul yina zaskaadettsi ko
itsade.
12 Itsayse konin mishonsa budonte, Yesus yisa paanan yivaynana “Dirma kalaar
shidhoamadettsi wulam pucchee” kena ki hamade.
13 Ogonante mattsin balashan dongra een itsaysaka shidhoono dirmano ke puccha-
ysaka, sharqa tabhi lamaa ko thoothade.
14 Eenoar Yesusin hayon tarshen yerinam yinin haapon wodanka, “Kaa gon ‘Peen
kodar niva ki nive’ hambhea Barjokala qansayse eenna giyeane” ko hamade.
15 Ogona Yesus eeno kantaka yedayse bitinsana kiam konin zagonam dhesayse, pir
yimal dhukandar yivayse ki dooqade.

Yesus Bazindar Rooka Tigate Kinin Nivoono
Maat 14:22-27; Marq 6:45-52

16 Peenin sootenka Yesussa paanan yivayna bazinsa apondar ke yivade.
17 Bazindara sagadhen gonngalantear ardayse bazinsa saabar dohon Qipirnaahoom-
dar yivite ke dahade. Ogo wodanka peeno thipane; Yesusaar akar kekal nivadehe.
18 Wura kanta jibarshonna, bazino shoan ko yedade.
19 Yesussa paanan yivayna bazindar sagadhen gonngalanka bazinsa shaarinte kenin
yeskonsa budonte‡, Yesus bazindar rooka tigate nivite kenin dohon gonngalansa gas-
ante kinin theedenka kiam haapayse ke kurtumbhade.
20 Kidiar “Intane, kurtumbheebhode!” kena ki hamade.
21 Ogonante kediar yikal gonngalante kiam arsana ke nashade; saana gonngalano
kenin yiven raqindar ko yeskade.

Yesus Sadanam Imea Balasha Kinin Dohoono

22 Kina hamon bazinsa saabar dahaana eena naa bazindar gonngala kalaa bish konin
dohonam ke haapade. Yesussa paanan yivaynaar yimal bish kenin yivonbee Yesus
kembesana kinka bazindara sagadhen gonngalante kinin ardaamonbeam ke dhesade.
23 Ko dahaannaar waani bazindara sagadhayna gonngalana Thibiriyadoos katamara
utayse Yesus Barjoam gobshayse eenam balashan kinin kunson raqinte ke nivade.
24 Eeno Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe raqin ogote kenin qolmonam yinin
haapon wodanka, igina bazindara sagadhayna gonngalanar ardayse Yesusam zagate
Qipirnaahoomdar ke yivade.
25 Bazinsa saabar kiam yinin haapenka, “Woam Dhettsea, kote haa nivaa?” kina ke
hamade.

---

† **6:7** Wodan ogoka eedi kalaana rooro kalaa waadimana kashadhayno birre kalaane. ‡ **6:19** “Bazinsa shaarinte kenin yeskonsa budonte” Girik aponka “kilometir dongaddha kenin yivonsa budonte” koda hame.

26 Yesusaar kena yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Iam yenin zagayno balashanam yenin itsonnabee yenin mishonnabene; tarshen yerinam yenin haaponnatehe.
27 Ko dahaannaar, inta Eedi Naas yena inin imen, rooro wul lay dehen sadanna maaten galanna waadadhee; kayen galanna waadadheebhode. Barjo Imba iam yinin nittsonam dhaydine” kena ki hamade.
28 Ta keeda “Barjosa waadimanam waadadhana yer haroo waadadho?” hamayse kiam ke oysade.
29 Yesusaar “Barjosa waadimano yinne: Kinin yittsaadar woylamin ye qajene” hamayse kena ki maasade.
30 Kediar kina yin ke giyade: “Ta keeda koam shedayse hadar woylamin wonin qajoadettsi tarshea yer haraa wona waadadhe? Haraa wona haye?
31 ‘Kenin itsoadettsi cecira balasha kena ki imade’ hamayse thaapadhondettsi ena wosa imbana darante manna hambhen galanam ke itsade” kina ke hamade.
32 Yesus “Inta yena gon ida giye: Gonin balashanam cecira yena imea Imbane; cecira balashanam yena imaa Musetehe.
33 Barjoyn imea balasha cecira hanchaa, peendar dohon eenna sadan imeane” kena ki hamade.
34 Ogonante “Imbo, balashan ogoam rooro wul wona imaa” kina ke hamade.
35 Yesusaar kena yin ki giyade: “Sadan imea balashaa intane; ikal nivea hamin ko dahaakaar daaqardhehe; pir idar woylamin qajea hamin ko dahaakaar dheebardhehe.
36 Ko dahaannaar yena inin giyaadettsi, yedi iam shedaysear idar woylamin qajeetene.
37 Imba ina kinin imoono wul ikal koda nive; ikal nivear hamin ko dahaakaar kiam mayanka bulattine.
38 Inta cecira inin nivoono iam nittsaasa bhocchinam hayanane; isa bhocchinam hayana nivaatine.
39 Iam nittsaasa bhocchinoar ina kinin imaana eenasa kala hattear inin kaysoamadettsibee macchin rooroakaar keam dembhira inin dhaasoadettsibene.
40 Imbasa bhocchino Naasaam shedayse kidar woylamin qajea rooro wul lay dehen sadanam kinin haapoadettsine; intaar macchin rooroaka kiam dembhira dhaasayda dhaase” kena ki hamade.
41 Ogonante Yesus “Cecira hanchaa balasha intane” kinin hamon goynka Ayiwd eena kidar gundumite
42 yin ke giyade: “Agaa Yoseep naasa Yesustayu? Imbaabee indanbe wonin dhesaynatayu? Ta keeda ‘Cecira i nivade’ hamayse hamin ki yin giyaa?” ke hamade.
43 Yesusaar kena yi giyna: “Kinka kikal gundumeebhode.
44 Iam nittsaa Imba yiam eelaamma ikal nivana damea qolehe; intaar macchin rooroaka kiam dembhira dhaasayda dhaase.
45 ‘Kedi wul Barjokalanka dhesaana keda maate’ hamayse Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapinte thaapadhidine; ta keeda Imbakalanka qansayse dhesaana wul ikal keda nive.
46 Yin giyntano Imbaam haapaa eedi daane hamintatehe; Imbaam haapaa Barjokalanka nivaa kidi bishne.
47 Inta yena gon ida giye: Idar woylamin qajeasa rooro wul lay dehea sada kisa daane.
48 Sadan imea balasha intane.
49 Yesa imbana darante mannan hambhen galanam ke itsade; ko dahaannaar kedi diydine.
50 Cecira taaki hanchaa balashaa kaane; agaa balashaam itsaa ea rooro wul dembhi diyehe.

6:31 Maz 78:24; 105:40. **6:31** Uti 16:15bee 31be. **6:45** Isi 54:13.

51 Cecira hanchaa sadan imea balashaa intane; agaa balashaam itsea rooro wul lay
dehen sadanka kida dee. Peendar dohon eenna sada konin maatoadettsi inin imayno
balashano isa waanone" kena ki hamade.
52 Ogona Ayiwd eena "Kaa ea kisa waanam wonin itsoadettsi hamin ki wona imana
dame?" hamayse kinka palimite ke dahade.
53 Ogonante Yesus kena yin ki giyade: "Inta yena gon ida giye: Eedi Naasisa waanam
ye itsaamma, kisa zombhinamaar ye wucaamma, sada yesa qolehe.
54 Isa waanam itseabee isa zombhinam wuceabesa rooro wul lay dehea sada kisa
daane; intaar macchin rooroaka kiam dembhira dhaasayda dhaase.
55 Isa waano gon hama galane; isa zombhinoar gon hama wucadheane.
56 Isa waanam itseabee isa zombhinam wuceabe inka kida dee; intaar kanka ida dee.
57 Sadan imea Imba iam kinin nittsondettsibee inta kinnon goynka sadaka inin
dohondettsibe, isa waanam itsea pir innon goynka sadaka kida dee.
58 Ta keeda cecira hanchaa balasha kaane. Ena wosa imbana darante mannan
hambhen galanam itsayse kenin diyondettsitehe; balashan koam itsea rooro wul lay
dehen sadanka kida dee" kena ki hamade.
59 Yesus ogoam kinin giyoono Qipirnaahoom Ayiwd eensa bukin raqinte eenam yinin
dhettsenkane.

Rooro Wul Lay Dehen Sadansa Upsino

60 Yesussa paanan yivayna eenasa thoothina eena kinin giyenam yinin qansenka,
"Dhalqa kaa kattsi dethane; hayne tiyana damea?" ke hamade.
61 Yesusaar yisa paanan yivayna dhalqin ogoka kenin gundumonam yisa woylaminka
dhesayse, "Dhalqa kaa yena goa maatidu?
62 Ta keeda Eedi Naas birayse yinin dohondar maatate tura kinin yivenam ye haapid-
ianna, yedi haminee giye?
63 Sadan imayno Manpas Gazanone; eedisa kanta yer harrnaar pootehe. Inin yena
giyoono upsino sadan imen Manpasinam bavaynone.
64 Ko dahaannaar yesa iira inin giyenam gonne hamayse tiymina daane" kena ki
hamade. Yesus ogoam kinin giyoono gonne hamayse tiymina haybe kenin dohonbee
yettsate imea hay kinin dohonbeam birara yedayse yinin dhesonnane.
65 Yesus tapir " 'Barjo Imba ikal ki nive ki hayaamma, ikal hayyear nivana damehe'
hamayse inin yena giyoono ogonane" kena ki hamade.
66 Ogo wodanka kisa paanan yivayna eensa shaarira thoothina eena budoka ke
maatade; ogora yedayse kimbesana kinka yivanam ke garade.
67 Yesusaar tabhi lamaana yisa paanan yivaynana "Yediar ta ikala yivana zagee
zago?" kena ki hamade.
68 Simoon Bhethiroos yi giyna: "Imbo, wodi haydaroo yivo? Rooro wul lay dehen
sadan imea upsi hakal daane.
69 Barjoyn qaadhaa Gazaa Ea hanin maatonam gonne hamayse wodi tiydine; dhesi-
dine" hamayse kina ki maasade.
70 Yesusaar "Ye tabhi lamaanaam kamaa intatayu? Yesa iira kalaa Seethaanne" kena
ki hamade.
71 Ogoam kinin giyoonoar Asqoronto peen ea Simoon naasa Yiwdasane; kidi tabhi
lamaanasa kalaa dahayse os birante Yesusam yettsate kinin imennane.

7

Yesus Bavaalindar Kinin Yivoadettsi Kiam Oysadhoono

1 Ogosa budonte Yesus Yiwda peente yaayana yinin nashaamonna, Galila peente kida
yaaye. Harrna hambhidianna, Ayiwd eenam entsayna kiam deesana kenin zagennane.

2 Ayiwd eensaar baarante dooqayse gobshadhayno bavallo ko yeskade.
3 Ogonante Yesussa indanaana kina yi giyna: “Hambesana yivayna thoothina eena hanin waadadhen tarshen waadimanam kenin shedoadettsi kora dhaabhayse Yiwda peendar yivaa.
4 Harrna hambhidianna, eenkal dhesadhana zagea waadiman yinnonam aachika waadadhehe; yaar iginaam hanin waadadhenna, peendar dohon eenna haam dhahaa” kina ke hamade.
5 Kisa indanaana ogoam kenin giyoono kedi yina kidar woylamin kenin qajaamonnane.
6 Yesus “Isa wodano akar yeskadehe; yena wodano wul agoonone.
7 Peendar dohon eeno yeam jibbana damehe; iam jibba ko jibbe. Harrna hambhidianna, inta eensa waadimano siya konin dohonam kodar inin tarjennane.
8 Yedi ogo bavaalindar yivee; isa wodano akar konin yeskaamonna, inta [akar] bavaalindar yivattine” kena ki hamade.
9 Ogoam kena yin giyayse Galila peente ki shidhade.
10 Kisa indanaana bavaalindar kenin yivonsa budonte, Yesus may dayma aadhimeka ogo bavaalindar ki yivade.
11 Ayiwd eenam entsaynaar “Kidi hamote ki dahaa?” hamayse bavaalin gobshota nivon eensa shaarinte zagite ke dahade.
12 Zarsinsa shaarinte kinnon goynsa thoothi gundume ko dahade. Waani eenaar “Kidi eedi payyane” kenin hamenka, waani eena “Aavav, kidi eenam kida dhaddhise” hante ke dahade.
13 Ko dahaannaar eeno Ayiwd eenam entsaynana yinin kurtumbhonna, hayyear kisa may giyehe.

Yesus Bavaalin Raqinte Kinin Haapadhoono

14 Taar baarante dooqayse bavaalin gobshadhayna rooronasa gidi lamante Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante yivayse eenam dhettsan ki yedade.
15 Ayiwd eenam entsaynaar “Ea kaa yiggin timmirinam timmirima ko wulam hamin ki dhesana damaa?” hamayse targadhite ke dahade.
16 Ogonante Yesus “Isa timmirino iam nittsaakalankane; ikalankatehe.
17 Iam nittsaa kinin giyonam hayana zagea hayyear ki hanna, ogono timmirino Barjokalanka haapadhoono way inta ikalanka inin giyaa konin maatonam kida dhese.
18 Yikalanka giyea yisa metensa gobshinam kida zage. Yiam nittsaasa gobshinam zagea ea kidi gonin eane; buuda kikal qolehe.
19 Muse yigginam yena imittayu? Ko dahaannaar yesa shaarira yigginam toolea eedi kala hattear qolehe. Ta deesana iam harrnee zagaa?” kena ki hamade.
20 Eenoar kina yinin maasenka, “Beero hadar dahade! Hayne haam deesana zagea?” ke hamade.
21 Yesusaar kena yi giyna: “Inta yer kalaa i waadadhade; yedi wul yerin ogoam shedayse yeda targadhe.
22 Muse qaaman taxadhensa gilonam yena ki imade; ogono gilono konin nivoono wosa imbanakalankane, Musekalankatehe. Yedi ukunsen rooroakaar eensa qaamanam yeda taxe.
23 Ta keeda Musesa yiggino konin shidhoamadettsi eensa qaamanam ukunsen rooroaka taxadhidianna, inta ukunsen rooroaka eensa bishin wulam inin pacchonna, iam wacimee wacimo?
24 Pirdinam tipamoka pirdee; eedisa woti shedayse pirdeebhode” kena ki hamade.

Barjoyn Qadhaa Kiristoos Goynsa Dhaabhoono Palimeno

7:2 Lewi 23:33-36; Yiggi 16:13. **7:22** Pija 17:10-12.

25 Keeda Yerusaalem eensa shaarira waani waani eena “Hayonayn deesanna zagea
ea kaatayu?
26 Marrato! Kidi yisa dhalqinam may hayayse kida giye; kediar kikal yer kala hattear
giyehe. Way ea kaa Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonam hayona gon kiam kedi
dhesidu?
27 Ko dahaannaar ea kaa hamora kinin nivonam dhesooda dhese; Barjoyn qadhaa
Kiristoosin nivenka, hamora kinin nivonam hayyear kiam dhesehe” ke hamade.
28 Ogonante Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante eenam yinin dhettsenka upsi
gebhika “Iam dheseeda dhese; hamora inin nivonam dheseeda dhese. Isa bhocchika
nivaatine. Iam nittsaa gon hamaane. Ko dahaannaar yedi kiam dhesattene.
29 Inta kiam dhesayda dhese. Harrna hambhidianna, iam ki nittsaysaka kikalanka i
nivade” hamayse ki giyade.
30 Ogonante hayona kiam yedana ke zagade; ko dahaannaar kisa wodano akar
yeskaamonna, hayyear kiam yedadehe.
31 Eensa iira thoothino eeno kidar woylamin ko qajade. “Barjoyn qadhaa Kiristoos
yinin nivon wodanka, ea kaanin waadadhaana tarshayna yerradara sagi waadadhok?”
hamayse ke giyade.

Yesusam Kenin Yedoadettsi Poolisanaam Kidar Yittsadhoono

32 Thoothino eeno kinnon goynka konin gundumenka Parisa eena ke qansade; ogo-
nante gudullasa hayonabee Parisa eenabe Yesusam kenin yedoadettsi yisa poolisanaam
ke yittsade.
33 Ogo wodanka Yesus “Likka wodana yembesana kinka ida dee; ogosa budonte iam
nittsaadar ida yive.
34 Iam zageeda zage, iam haapattene; inin dohon raqinte yedi nivana damattene”
kena ki hamade.
35 Ogonante Ayiwd eensa entsana yin ke giyade: “Wonin kiam haapoamadettsi ea kaa
hamodar yivana ki haye? Way Ayiwdtay hamon eensa shaarinte wanthimayse dahaana
Ayiwd eenakal yivayse Ayiwdtay hamon eenam dhettsana ki hayo?
36 Kidiar ‘Iam zageeda zage, haapattene; inin dohon raqinte nivana damattene’
hamayse kinin giyoono upsino kisa hamin giyntane?” hamayse kinka kikal ke
dhalqade.

Sadan Imayno Noqono

37 Bavaalinsa macchea rooroa gebhaaka Yesus woyayse, “Hayyear dheebardhaa
dahaa yi hanna, ikal nivayse ki wuce.
38 Idar woylamin qajea Mathaap Gazanin giyendettsi sadan imayno noqono kisa iira
koda ele” hamayse upsi gebhika ki giyade.
39 Ogoam kinin giyoonoar kidar woylamin qajayna kenin tiyen Manpas Gazan goyn-
sane. Yesus akar kinin gobshaamonna, Manpas Gazano akar eendar hanchadehe.

Eensa Shaarinte Edime Dhaabhoono

40 Ogonante eensa iira waani eeno dhalqin ogoam yinin qansen wodanka, “Kaa gon
‘niva ki nive’ hambhea Barjokala qansayse eenna giyeane” ke hamade.
41 Waani eeno “Kaa Barjoyn qadhaa Kiristoosne” ke hamade. Waani eeno tapir “Gon
Barjoyn qadhaa Kiristoos Galila peera niva ki nivo?
42 Barjoyn qadhaa Kiristoos Dawtsa muldhara kinin adhadhendettsibee Dawtin
adhadhon kataman Betelemra kinin nivendettsibe Mathaap Gazante thaapadhittayu?”
ke hamade.
43 Ogonante kinnon goynka eensa shaarinte edime ko dhaabhade.
44 Kesa shaarira waani waani eeno yedana kiam ke zagade; ko dahaannaar hayyear
kiam yedadehe.

7:42 Maz 89:3-4; Miki 5:2.

Ayiwd Eenam Entsayna Yesusdar Woylamin Kenin Qajaammo

45 Gudullasa hayonabee Parisa eenabekal poolisana maatate ke nivade. Gudullasa hayonabee Parisa eenabe "Yedi kiam harrnee bavima garaa?" kena ke hamade.
46 Poolisanaar "Ea agaanin giyendettsi eedi hayyear giyayse dhesehe" hamayse kena ke maasade.
47 Parisa eena, "Yedi keeda taysee taysadhaaw?
48 Hayona eenasa way Parisa eensa shaarira kidar woylamin qajaa daaw?
49 Ko dahaannaar Musesa yigginam dhesimino eeno ogono ashadhoonone" hamayse kena ke maasade.
50 Parisa eenasa kalaa kosa birayse Yesuskal nivaa Niqodimos yi giyna:
51 "Wonnon yigginka eedi kalaa birayse kinin giyenam qansimabee har kinin waadadhonam dhesimabe kidar pirda ko pirdadho?" kena ki hamade.
52 Kediar kina yi giyna: "Yaar Galila peeraw? Barjokala qansayse eenna giyea Galila peera kinin dhaabhiminam marmarayse dhesaa!" kina ke hamade.
53 [Ogora kedi wul yisa onnadar ke yivade.

8

Sharmucimakkon Ko Hayaka Yedadhoono Edono

1 Yesus raqin ogora dhaabhayse, Dabirezayt dhukandar ki yivade.
2 Burin sedhiman Barjosa gazan ooninsa mayante maatate ki nivade; eeno wulaar kikal ko nivade; kidiar dooqayse keam dhettsite ki dahade.
3 Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabe sharmucimakkoka yedadhon edonam kikal bavate nivayse eensa shaarinte koam woysayse,
4 "Dhettsea, edon koam sharmucimakko ko hayaka ko yedadhade.
5 Muse ogodettsi sharmucimakkon hayen edonam seenika paxate wonin deesoadettsi yigginte wona giydine; ya ta kosa haminaa giye?" kina ke hamade.
6 Ogono kenin giyoono kiam bersana goyti haapana zagayse kiam taysayse ke shedade. Yesusaar yirk hamayse yisa aaninka peendar ki thaapade.
7 Maasayse maasayse kiam kenin oysenka, tura dheg hamayse, "Yesa shaarira seesoysa qolmaa birayse koam seenika ki paxe" kena ki hamade.
8 Tapir yirk hamayse peendar ki thaapade.
9 Kediar dhalqin ogoam yinin qansen wodanka, donzanara yedayse agaa raqara kalaa kalaa yivate ke maqade; Yesusbee edonbe bish ke shidhade.
10 Ogosa budonte Yesus tura dheg hamayse, "Ya edono, haam bersayna eena hamote ke dahaa? Hadar pirdea eedi qolaaw?" kona ki hamade.
11 Kodiar "Imbo, eedi kala hattear qolehe" kina ko hamade. Yesusaar "Intaar hadar pirdattine. Yivaa; keeda kaara os seeso hayaabhode" kona ki hamade.]

Peen Kodar Dohon Eensa Shaakaa Yesus Kinin Maatoono

12 Tapir Yesus eenna yi giyna: "Peen kodar dohon eensa shaakaa intane. Isa paanan nivea eana sadansa shaakano kina shaaka ko shaake; thipante yaayehe" hamayse kena ki giyade.
13 Parisa eenaar "Ya hannon metenna hada tarje; hasa tarjamonam gonne hamayse tiidhehe" kina ke hamade.
14 Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: "Meten innonna i tarjina, hamora inin nivonbee hamodar inin yivenbeam inin dhesenna, isa tarjamono gonne. Yediar hamora inin nivonbee hamodar inin yivenbeam dhesattene.
15 Yedi eedi bhocchika pirdinam yeda pirde; inta eedi kaladar hattear pirdattine.
16 I pirdidianna, inta imal bish dayma, iam nittsaa Imba imbete kinin dohonna, isa pirdino gonne.

8:5 Lewi 20:10.

17 Eedi lamaasa tarjamono gonne hamayse konin tiidhayno yesa yigginte thaapadhidine.
18 Innon goynsa tarjea intane; iam nittsaa Imbaar innon goynsa kida tarje" kena ki hamade.
19 Kediar "Hamba hamote ki dahaa?" kina ke hamade. Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: "Iamaar way Imbaamaar dhesattene; iam ye dhesidianna, Imbaamaar ini dheseeda dhese" ki hamade.
20 Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante eenam yinin dhettsenka, koymon dhabadhen saathininkal theedi dahayse dhalqin ogoam ki giyade. Kisa wodano akar yeskaamonna, hayyear kiam yedadehe.

Barjodar Woylamin Kenin Qajaamonsa Yesusin Giyoono

21 Yesus tapir "Yivayda yive; yediar iam zageeda zage; yesa seesonkaar diyeeda diye. Inin yiven raqindar yedi yivana damattene" kena ki hamade.
22 Ayiwd eenam entsaynaar " 'Inin yiven raqindar yedi yivana damattene' kinin hamoono yiam deesanaw? Haydhe!" ke hamade.
23 Yesusaar "Yedi choobarne, inta bhaabarne; yedi peen korane, inta peen koratehe.
24 Ta keeda 'Yedi yesa seesonka diyeeda diye' yena i hamade. Inta hay inin dohonam gonne hamayse ye tiyaamma, yedi yesa seesonka diyeeda diye" kena ki hamade.
25 Kediar "Ya hayne?" kina ke hamade. Yesusaar "Birara yedayse yena inin giyaadettsine.
26 Yesa inin giyeabee yennon goynsa inin pirdeabe thoothi yer daane. Ko dahaannaar, iam nittsaa gon hamaane; intaar kikala inin qanson ogoam peen kodar dohon eenna ida giye" kena ki hamade.
27 Kediar Imbaasa kena kinin giyenam dhesadehe.
28 Ogonante Yesus kena yin ki giyade: "Eedi Naasiam yenin ziiten wodanka, inta hay inin dohonbee, Imbaar iam kinin dhettsonam inin giyenbee, isa meteka yer kala hattear inin hayminbeam ogo wodanka dheseeda dhese.
29 Iam nittsaa imbesanane; inta kiam wozisenam rooro wul inin waadadhenna, imal iam garadehe" kena ki hamade.
30 Yesus dhalqin ogoam kinin giyenka, thoothino eeno kidar woylamin ko qajade.

Seesora Utadhen Goyno

31 Yesus yidar woylamin qajaana Ayiwd eenna, "Yedi isa upsinka dahaana ye hanna, gon isa paananka yivayna eenane.
32 Goninam dheseeda dhese, gonnoar worsho maatayse yenin deherra yeam bula ko bule" kena ki hamade.
33 Kediar kina yinin maasenka, "Wodi Abraamsa muldharane; eedi kalana hattear worsho maatootone. Ta ya 'Worsho maatayse yenin deherra yeam bula ko bule' hamayse haminaa wona giyaa?" kina ke hamade.
34 Yesus yin giyayse kena ki maasade: "Inta yena gon ida giye: Seeso waadadhea wul seesosa worshone.
35 Eedi worsho eedisa ooninte rooro wul dehehe; naasi yi hanna, rooro wul daa ki dee.
36 Ta keeda Naasa eedisa worsho maatayse yenin deherra yeam kinin bulenna, gon uteeda ute.
37 "Abraamsa muldhara yenin maatenam dhesayda dhese; ko dahaannaar isa upsinam yenin tiyaamonna, iam deesana yeda zage.
38 Inta Imbakal inin haaponam ida giye; yediar imbaa yenteakalanka yenin qansonam yeda waadadhe" kena ki hamade.
39 Kediar kina yinin maasenka, "Wosa imbaa Abraamne" kina ke hamade. Yesus kena yin ki giyade: "Abraam naana ye hanna, Abraamin waadadhen waadimanam ini yeda waadadhe.

8:17 Yiggi 19:15.

40 Ko dahaannaar Barjokalanka inin qanson goninam yena giyea iam deesana yeda
zage; Abraam yin hayadehe.
41 Yedi imbaa yenteasa waadimanam yeda waadadhe" kena ki hamade. Kediar "Wodi
baskamoka adhadhootone. Imba kalaa wosa daane; kidiar Barjone" kina ke hamade.
42 Yesusaar kena yin ki giyade: "Barjo yesa Imba ki hanna, iam ini nasheeda nashe.
Harrna hambhidianna, inta Barjokalanka i nivade; kidi iam ki nittsade; inta innon
bhocchinka nivaatine.
43 Inin giyenam yenin bhocchimino harrnane? Isa upsinam qansana yenin damaa-
monnane.
44 Yedi yesa imbaa Seethaankalankane; kisa anngarmanam waadadhana yeda nashe.
Kidi ena birara yedayse eediam deeseane; gonin kikal qolmonna, kidi goninka woy-
adehe. Buudaabee buudansa imbaa yinin dohonna, buudanam yinin giyenka yisa
bhocchira kida giye.
45 Intaar goninam inin giyenna, inin giyenam gonne hamayse tiyattene.
46 Yesa iira 'Ya seeso haydine' hamayse ina dhiidhimea hayne? Ta goninam giyea i
hanna, inin giyenam harrnee tiyan garaa?
47 Barjo naas maataa Barjosa upsinam kida qanse; yenin qansimino Barjosa naasi
yenin dahaamonnane" kena ki hamade.

Yesus Abraamam Birayse Kinin Dohoono

48 Ayiwd eenam entsaynaar kina yi giyna: " 'Ya Sammaria eedine; beero hadar
dahade' wosa hamintano gontayu?" kina ke hamade.
49 Yesusaar kena yinin maasenka, "Idar beero qolehe. Ko dahaannaar inta Imbaam
ida gobshe; yediar iam yeda bage.
50 Intaar isa gobshinam zagattine. Inin gobshadhoadettsi zagea daane; pirdea kidine.
51 Inta yena gon ida giye: Inin giyen upsinam toolea hayyear dembhi diyehe" ki
hamade.
52 Ayiwd eenam entsaynaar "Beero hadar dohonam ta wodi dhesidine. Abraamaar
diydine; Barjokala qansayse eenna giyaynaar diydine. Ya 'Inin giyen upsinam toolea
dembhi diyehe' hada hame.
53 Ta ya wosa imbaa Abraamdaraar sagaa sago? Kidi diydine; Barjokala qansayse
eenna giyaynaar diydine; ya haam hayyea hame?" kina ke hamade.
54 Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: "Inta iam i gobshina, isa gobshino pootehe.
Iam gobshea 'Kidi wosa Barjoane' yenin hamea Imbane.
55 Yedi kiam dheseetene; inta kiam dhesayda dhese. 'Kiam dhesattine' i hamidianna,
ini yedettsi buuda eedi i maatade. Ko dahaannaar kiam dhesayda dhese; kisa upsinam
toolayda toole.
56 Yesa imbaa Abraam isa rooronam anngardhite shedana kattsi wozadhite ki da-
hade; ogoraar shedayse ki wozadhade" ki hamade.
57 Ayiwd eenam entsayna "Ya akar eedi lamaa kaysa apo tabhi leveysa maataama ea
Abraamam ya haapidu?" kina ke hamade.
58 Yesusaar "Inta yena gon ida giye: Abraam adhadhima birayse inta daane" kena ki
hamade.
59 Ogonante kiam paxayse deesana seeni ke tiyade; Yesusaar kekalanka aadhimb-
hayse Barjosa gazan ooninsa mayara utayse ki yivade.

9

Yesus Aapin Kayaa Eam Kinin Pacchoono

1 Yesus goynka kinin yivenka, aapi kaya dahayse adhadhaa eedi kalaam ki haapade.

2 Yesussa paanan yivaynaar Yesuskal “Woam Dhettsea, ea kaa aapi kaya dahayse
kinin adhadhoadettsi seeson hayaa hayne? Kidimoo? Kiam adhaana eenaw?” hamayse
kiam ke oysade.
3 Yesusaar kena yinin maasenka, “Barjosa waadimanam kanka konin dhesadhoadett-
sine; kidi way kiam adhaana eena seeso kenin hayonnatehe.
4 Rooron daaka iam nittsaasa waadimanam haya iam koda zaske; hayyear waadad-
hana kinin damimino sooti niva ko nive.
5 Peendar inin dohonka, peendar dohon eensa shaakaa intane” ki hamade.
6 Ogoam yinin giyonsa budonte yirk hamayse pathika peenam capshayse aapin kaya
easa aapinam ki qadhade.
7 Ogora eana “Yivayse Seeloom dalbante shiidhaa” kina ki hamade. “Seeloom”
hamintano “nittsadhaa” hamintane.
Ogonante ea yivayse yisa aapinam shiidhayse, shedada ki nivade.
8 Kisa gurdan eenabee birayse yer ki miskaka kiam shedaana eenabe “Kaa ea
dooqayse miskimeatayu?” ke hamade.
9 Waani eena “Kaa kidine” ke hamade; waani eena “Aavav, kaa kiam kida maate,
kiditehe” ke hamade. Kidiar “Intane” kena hamite ki dahade.
10 Eenaar “Ta keeda aapino hanno hamin hayayse ko shedaa?” kina ke hamade.
11 Kidiar kena yinin maasenka, “Yesus hambhea ea peenam pathika capshayse
isa aapinam qadhayse, ‘Seeloom yivayse shiidhaa’ ina ki hamade; intaar yivayse i
shiidhade; isa aapinoar ko shedade” kena ki hamade.
12 Kediar “Ea agaa ta hamote ki dahaa?” ke hamade. Kidiar “Hamote kinin dohonam
inta dhesattine” ki hamade.
13 Kedi ena aapin kayaa eam Parisa eenakal entsate ke yivade.
14 Yesus peenam pathika capshayse easa aapindar qadhayse kinin pacchoono
wodano Ayiwd eensa ukunsen rooroakane.
15 Ogonante Parisa eena “Hamin hayaysea shedaa?” hamayse pir kiam ke oysade.
Kidiar “Pee caapi tiyayse isa aapindar ki qadhaysaka shiidhayse i shedade” kena ki
hamade.
16 Ogonante Parisa eensa shaarira waani eena “Ea agaa ukunsen rooroam kinin
gobshiminna, kidi Barjokalankatehe” ke hamade. Waani eena tapir “Kidi seeso eedi ki
hanna, ogodettsi tarshayna yerraam hamin ki waadadhana dame?” ke hamade. Ogoka
kesa shaarinte edime ko dhaabhade.
17 Ogona yisa aapin kayaa eana “Aapin hannon kinin pacchonna, ya ea agaasa hamina
giye?” hamayse tapir kiam ke oysade. Kidiar “Barjokala qansayse eenna giyeane” kena
ki hamade.
18 Ayiwd eenam entsaynaar kiam adhaana eenaam eelayse keam oysate yinin dhe-
senka yekka, kidi ena aapi kaya kinin dohonbee ta kinin shedenbeam gonne hamayse
kedi tiyadehe.
19 Ogonante kisa imbanana yi giyna: “Yedi ‘Aapi kaya maatayse ki adhadhade’ yenin
hamea yesa naasa kaa kidiw? Ta hamin hayayse ki shedaa?” hamayse keam ke oysade.
20 Kedi imbanaar “Kaa wosa naasi kinin dohonbee ena aapi kaya maatayse kinin
adhadhonbeam wodi dhesooda dhese.
21 Ko dahaannaar ta hamin hayayse kinin shedonam dhesattone; aapinam kisaar
hayn pacchonam wodi dhesattone. Yedi kiam oysee. Kidi eedi gebhine; yinnon metensa
yinti giyana dama ki dame” kena ke hamade.
22 Imbana yin kenin giyoono Ayiwd eenam entsaynana yinin kurtumbhonnane.
Harrna hambhidianna, “ ‘Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoosne’ hamayse tarjea eedi daa
ki hanna, bukin raqira bulooda bule” hamayse Ayiwd eenam entsayna birayse kinka
kenin dhalqonnane.
23 Ogona kisa imbana “Kidi eedi gebhine; kiam oysee” ke hamade.

24 Ogonante aapin kayaa eam lansi eelayse, “Ya gon giyayse Barjoam gobshaa! Ea agaa
seeso eedi kinin maatonam wodi kiam dhesooda dhese” kina ke hamade.
25 Kidi kena yinin maasenka, “Seeso eedi kinin maatonam inta dhesattine; inta yer
kalaa ida dhese. Ogonoar isa aapin kayon konin shedoadettsi kinin hayonam bish ida
dhese” ki hamade.
26 Kediar tapir “Hana har ki hayaa? Aapin hannonam hamin hayayse ki pacchaa?”
kina ke hamade.
27 Kidiar kena yinin maasenka, “Ini birayse yena inta giydine; yedi qanseetene. Pir
qansana harrnee zagaa? Yediar kisa paanan yivayna eena maatana zagee zago?” kena
ki hamade.
28 Kediar kiam iirayse, “Ya ea agaasa paanan yiveane; wodi Musesa paanan yivay-
nane.
29 Barjo Musena kinin giyonam dhesooda dhese; ea kaa hamora kinin dohonam
dhesattone” kina ke hamade.
30 Ear kena yin ki giyade: “Yedi hamora kinin dohonam yenin dhesaammo ogono
tarshea yerne. Kidi isa aapinam pacchidine.
31 Barjoam kurtumbheabee Barjosa bhocchinam waadadheabe kinin giyenam Barjo
qansa ki qanse; seeson eenaam Barjoyn qansiminam dhesooda dhese.
32 ‘Aapi kaya maatayse adhadhaa eediam pacchaa daane’ hambhenam peen pijad-
horra yedayse qansadhadehe.
33 Ea agaa Barjokala yi dahaamma, ini yer kalaar waadadhana damehe” kena ki
hamade.
34 Kediar “Ya seesoka dahayse adhadhaa woama dhettso?” hamayse bukin raqira
kiam ke bulade.

Aapin Yisa Shedayna Aapin Shedimina Kenin Maatoono

35 Eam bukin raqira kenin bulonam Yesus qansidine. Kiam yinin haapenka, “Ya Eedi
Naasdar woylamin qajaa qajo?” kina ki hamade.
36 Kidiar “Imbo, kidar woylamin inin qajoadettsi kidi hayne?” ki hamade.
37 Yesusaar kina yi giyna: “Ya kiam haapidine; taar hambesana kinka dhalqea kidine”
kina ki hamade.
38 Kidiar “Imbo, inta hadar woylamin qajayda qaje” hamayse kina ki goodimade.
39 Yesusaar “Aapin kayaana kenin shedoadettsi, aapin yisa shedaynaar shedimina
kenin maatoadettsi inta peen kodar inin nivoono eenam kikala edanane” ki hamade.
40 Parisa eensa shaarira kimbesana kinka dahaana ogoam qansayse, “Ta wodiar
aapiysa shediminaw?” kina ke hamade.
41 Yesusaar kena yin ki giyade: “Yedi aapiysa shedimina ye hanna, ini seeso yena
maatehe; ta keeda ‘Shedooda shede’ yenin hamonna, seeso eedi maatayse shidheeda
shidhe” kena ki hamade.

10

Yesus Payyan Gishiman Gishea Kinin Dohoono

1 Yesus “Inta yena gon ida giye: Yaana kerinka ardima goyti abka ardea ea diibibee
buurate itseabene.
2 Kerinka ardea ea yaanaam gisheane.
3 Kerin toolea kina kerinam kida bule. Yaanaar kisa upsinam qansa ke qanse. Kidiar
yisa yaanaam kesa naabenka eelada keam mayanka kida bule.
4 Yisa yaana wulam yinin bulonsa budonte kesa birante kida yive; yaanaar kisa
upsinam yinin dhesenna, kisa paanan keda yive.
5 Eedi absa upsinam kenin dhesiminna, kikala goba ke gobe; hamin ko dahaakaar kisa
paanan yivehe” kena ki hamade.
6 Yesus kamsin ogoam kena ki giyade; kedi kinin giyonam bhocchadehe.

9:31 Kam 15:29.

7 Ogonante Yesus tapir “Inta yena gon ida giye: Yaanasa kerea intane.
8 I nittsima iam birayse nivaana wul diibibee buurate itsea eedibene; ko dahaannaar yaana kesa upsinam qansadehe.
9 Kerea intane; inka ardea kidi dhaqa ki dhaqe. Arda ki arde; uta ki ute; yinin itsenam kida haape.
10 “Diibin nivayno diibanabee, taxanabee, kaysanabe bishne. Inin nivoono sada kenin haapoadettsibee ogono sadano kena konin thoothoadettsibene.
11 Payyan gishiman gishea intane. Payyan gishiman gishea yisa sadanam yaanana hamayse saskate kida ime.
12 Yaanasa imba maataama gishea ea yaayoayn nivonam yinin haapen wodanka, yaanaam garayse kida gobe; yaayoar keam yeda ki yede; yaanaamaar kikalanka thar thar kida haye.
13 Gishea ea yaanaam garayse kinin gobayno yaana kinti kenin dahaamonnabee yaanana yinin burqadhiminnabene.
14-15 “Payyan gishiman gishea intane. Barjo Imbaar iam dhesendettsi, intaar Barjo Imbaam inin dhesendettsi, isa yaanaam dhesayda dhese; isa yaanaar iam dhesa ke dhese. Isa sadanam kena hamayse saskate ida ime.
16 Kina yaanasa iir qolmina yaati ab isa daane; keamaar tapir bava iam koda zaske. Isa upsinam qansa ke qanse. Kedi zelen kallon yaana keda maate; keam gishea eedi kalaane.
17 “Isa sadanam maasate dhaasana dembhinna saskate imayda ime; ogonante Imbaa iam kida nashe.
18 Inta isa sadanam saskate inti ida ime; ikalanka koam hayyear tiyehe. Isa sadanam imanabee maasate tiyanabe isa hayamo daane; ko upsinam inin tiyoono Imbakalankane” ki hamade.
19 Igina upsinaka Ayiwd eenam entsaynasa shaarinte tapir edime ko dhaabhade.
20 Kesa shaarira thoothino eeno “Rum kidar daane; kidi bardhidine. Kinin giyenam harrnee qanse?” ke hamade.
21 Waani eenoar “Igina upsina rum yindar dahaa eedisa upsitehe; rum aapin kayaanasa aapinam pacchana dama ko damo?” ke hamade.

Ayiwd Eena Yesusin Giyonam Gonne Hamayse Kenin Tiyaammo

22 Yerusaalem gidir Barjosa gazan ooninam minngamora gazisadhaana rooronaam gobshadhayno bavallo ko yeskade; ogono wodanoar bargi wodane.
23 Yesusaar Barjosa gazan ooninsa mayante Solomoon baaransa demenka yaayte ki dahade.
24 Ayiwd eenam entsaynaar kisa gasante bukayse, “Hamaaka yekka qothimaate haam wo toolo? Ya Barjoyn qadhaa Kiristoos ha daana, may wona giyaa!” kina ke hamade.
25 Yesusaar kena yinin maasenka, “Inta yena giydine; yediar inin giyonam gonne hamayse tiyeetene. Inta Imbasa naabenka inin waadadhayno waadimano ina koda tarje.
26 Yediar isa yaana yenin dahaamonna, isa dhalqinam gonne hamayse tiyattene.
27 Isa yaana isa upsinam qansa ke qanse; intaar keam dhesayda dhese; isa paananka niva ke nive.
28 Intaar rooro wul lay dehen sadanam kena ida ime; kedi rooro wul lay kayehe. Isa aanira hayyear keam sarate tiyehe.
29 Keam ina imaa Imba wuldara saga ki sage; Imbasaar aanira keam sarate tiyana damea hayyear qolehe.
30 Imbee Imbabe wodi kalaane” kena ki hamade.
31 Ayiwd eenam entsayna Yesusam paxana pir seeni ke tiyade.
32 Yesus “Imbakalanka thoothi payya waadimanam yena i dhahade; igina waadimanasa waadima hamaasa iam ye paxe?” hamayse keam ki oysade.

33 Ayiwd eenam entsaynaar “Haam wonin paxayno hasa payyan waadimanna dayma, Barjoam hanin iirennane; ogonoar ya eedi dahayse haam Barjo hanin hayonnane” hamayse kina ke maasade.
34 Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Yesa yigginte ‘Yedi barjonane i hamade’ hamayse Barjoyn giyoono thaapadhittayu?
35 Mathaap Gazanam ookana damimehe. Barjosa upsinin yina nivaana eenaka ‘Yedi barjonane’ Barjo keam hamidi ki hanna,
36 ‘Inta Barjo Naasane’ inin hamonna, yedi Imba kinin gazisaa, peen kodar kinin nittsaa ‘Barjoam hada iire’ hamayse haminee iam giyaa?
37 Inta Imbasa waadimanam i waadadhiminna, iam gonne hamayse tiyeebhode.
38 Imbasa waadimanam i waadadhea hanna, iam gonne hamayse ye tiyaammaar, isa waadimanam gonne hamayse tiyee. Imba inka kinin dohonbee intaar Imbaka inin dohonbeam ogoka payya hayayse dheseeda dhese” kena ki hamade.
39 Kediar tapir kiam yedana ke zagade; kidiar kekalanka dhaqate ki yivade.
40 Yesus Wannisin birayse eenaam kinin shivon Yordaanoos baynsa saabar tapir yivayse raqin ogotear ki dooqade.
41 Thoothino eenoar kikal ko nivade. Kediar “Wannis tarshea yer kala hattear waadadhadehe; ko dahaannaar Wannis ea agaasa kinin giyoono wul gonne” hamite ke dahade.
42 Ogo raqinte thoothino eeno Yesusdar woylamin ko qajade.

11

Alaazarin Diyoono

1 Mayriyambee indanaan Martabeyn dohon Bitaania gurdante dehea Alaazar hambhea eedi kalaa hajadhayse ki dahade.
2 Mayriyamaar Imbaa wontea Yesussa roonam gaamen shittonka qadhayse meten sitinka qodoonone; hajadhaa Alaazaraar kosa indanaasane.
3 Ogonante Mayriyambee Martabe “Imbo, hanin nashea hajadhidine” hamayse apo Yesusdar ke yittsade.
4 Yesusaar upsin ogoam qansayse, “Burqono ogono Barjo Naasayn yinka gobshadhoadettsi Barjosa gobshinnane; dembhina yeskiseatehe” ki hamade.
5 Yesus Martabee, indanaan Mayriyambee, Alaazarbeam kida nashe.
6 Kidi yinin dahaa raqate Alaazarsa burqonam qansayse rooro lamaa ki dooqade.
7 Ogosa budonte yisa paanan yivaynakal “Tapir Yiwda peendar wo yive” kena ki hamade.
8 Kisa paanan yivayna eenaar “Woam Dhettsea, rooro likkasa birayse Ayiwd eenam entsayna seenika paxate haam deesana ke zagade; tapir ya ogodar yivaa yivo?” kina ke hamade.
9 Yesusaar kena yinin maasenka, “Rooro kalaasa dahaana savaatina tabhi lamaatayu? Rooronka yaayea eedi dahaa ki hanna, peen kosa shaakanka kinin shedenna goa kiam qanehe.
10 Sootinka yaayea ki hanna, shaakayn kisa qolmonna, goa kiam qana ko qane” kena ki hamade.
11 Kena yin yinin giyonsa budonte “Wosa nashoa Alaazar raatidine; ko dahaannaar kiam raatira dhaasana ida yive” kena ki hamade.
12 Kisa paanan yivayna eena “Ta keeda Imbo, yi raatidianna, paasha ki paashe” kina ke hamade.
13 Yesusaar Alaazarsa dembhin goynsa ki giyade; kediar raat kinin raatonsa kinin giyea kena ko maatade.
14 Ogo wodanka Yesus kena may “Alaazar diydine.

10:34 Maz 82:6.

15 Yedi idar woylamin yenin qajoadettsi konin hayenna raqin ogote inin dahaa-
monna, yenante ida wozadhe. Ta keeda kikal wo yive" kena ki hamade.
16 Ogonante Didimos* hambhea Toomaase Yesussa paanan yivayna yettsinakal
"Kimbesana diyota wodiar wo yive" kena ki hamade.

Yesus Dembhira Dhaaseabee Sadan Imeabe Kinin Maatoono

17 Yesusin nivenka, Alaazar duukadhaysaka rooro oydi konin maatonam ki qansade.
18 Bitaania Yerusaalemkala kilometir makkamaddha koda pegadhe.
19 Ayiwd eensaar thoothina eena Martabee Mayriyambesa indanaasasa dembhin
goynsa keam wocchinsana kekal nivayse ke dahade.
20 Martaar Yesusin nivonam yinin qansenka, kiam chocchana ko utade; Mayriyamaar
ooninte dooqayse ko dahade.
21 Martaar Yesusna "Imbo, ha ini kote daana, indanaasa diyehe.
22 Ta Barjoam hanin misken wulam Barjo hana kinin imenam dhesayda dhese" kina
ko hamade.
23 Yesusaar "Hambanaasa dembhira kida dhaabhe" kona ki hamade.
24 Martaar "Dembhira dhaabhadhen macchin rooroaka kinin dhaabhenam dhesayda
dhese" kina ko hamade.
25 Yesusaar kona "Eenaam dembhira dhaaseabee kena dehen sadan imeabe intane;
idar woylamin qajea yi diyaakaar, sadaka daa ki dee.
26 Sadaka dahayse idar woylamin qajayna wul rooro wul dembhi diyehe. Ogoam
gonne hamayse tiyaa tiyo?" ki hamade.
27 Kodiar "Ee, Imbo, ya 'Peen kodar niva ki nive' hambhaa Kiristoos, Barjo Naasa
hanin dohonam gonne hamayse tiyayda tiye" kina ko hamade.
28 Ogoam kikal konin dhalqonsa budonte, yivayse yinnon indanaan Mayriyamam
aachika eelayse, "Dhettsea nivayse haam kida eele" kona ko hamade.
29 Kodiar ogoam yinin qansenka, saanawa dhaabhayse Yesuskal ko yivade.
30 Yesusaar Martayn kikal keeron raqinte ki dahade; akar gurdandar ardadehe.
31 Koam wocchinsada kombesana kinka ooninte dahaana Ayiwd eenaar Mayriyam
kekalanka saanawa utaate konin yivonam haapayse Alaazarsa duukin raqindar eep-
ana konin yivea kena ko maataysaka, kedi kosa paananka ke yivade.
32 Mayriyam Yesuskal nivayse kiam yinin haapenka kisa roondar dhambayse, "Imbo,
ha ini kote daana, indanaasa diyehe" kina ko hamade.
33 Yesusaar konin eepenkabee kombesana nivaana Ayiwd eenaar kenin eepenkabe
keam shedayse, qaabonka yisa kattsi burqadhayse,
34 "Hamotee kiam duukaa?" kena ki hamade. Kediar "Imbo, shedota wombesana
dhaabhaa" kina ke hamade.
35 Yesusaar ermitka ki eepade.
36 Ogonante Ayiwd eenaar "Hamin kiam kinin nashenam shedee" ke hamade.
37 Kesa shaarira waani eena "Ea kaa aapin kayaa easa aapinam pacchaa ta Alaazarin
diyoamadettsi kiam hayano bashaw?" hamayse ke giyade.

Yesus Alaazaram Dembhira Kinin Dhaasoono

38 Yesusaar pir yisa iinka kattsi burqadhaate duukindar ki yivade. Alaazarin duukad-
hoono qoopasa iirne; qoopansa aponam seenika ko shupadhade.
39 Yesus "Seeninam dhaasee" ki hamade. Diyaasaar indanaano Marta "Imbo, ki
diyaysaka kina rooro oydi konin dohonna, coqima garehe" kina ko hamade.
40 Yesusaar "Idar woylamin ha qajidianna Barjosa gobshinam hanin haapenam hana
giyaati?" kona ki hamade.
41 Ogonante seeninam ke dhaasade. Yesusaar tura cecin shedayse, "Imbo, inin
giyenam hanin qansonna haam ida gobshe.

---

* **11:16** "Didimos" hamintano "menti" hamintane.

42 Rooro wul inin giyenam hanin qansenam dhesayda dhese; ko dahaannaar iam
hanin nittsonam isa gasante woyaana eena gonne hamayse kenin tiyoadettsi i giyade”
hamayse ki miskade.
43 Yesus yin kinin giyonsa budonte upsi gebhika “Alaazar, ora utaa!” hamayse ki
eelade.
44 Diyaa Alaazaraar kisa aaninbee roonbe dhaxadhonka duukira ki utade; kisa aapin
kerroar apalanka ochadhondar ko dahade. Yesusaar “Kiam bulee; ki yive” kena ki
hamade.

Yesusdar Woogintaka Dhaabhadhoono
Maat 26:1-5; Marq 14:1-2; Luq 22:1-2

45 Ogonante Mayriyamkal nivaana eenasa shaarira Yesusin waadadhonam haapoono
Ayiwd eensa thoothino eeno kidar woylamin ko qajade.
46 Waani waani eena Parisa eenakal yivayse Yesusin waadadhonam kena ke giyade.
47 Ogonante gudullasa hayonabee Parisa eenabe peensa donzanaam yikal pucchayse,
“Ta hamino hayo? Ea kaa thoothi tarshea yer kida waadadhe.
48 Sun kiam wo garanna, eeno wul kidar woylamin koda qaje; ogona Roome eena
nivayse Barjosa gazan ooninbee wosa eenbeam kaysa ke kayse” ke hamade.
49 Kesa iira kalaa, ogo wodanka gudullasa gebhaa maataa Qayappa kena yi giyna:
“Yediar yer kala hattear dhesattene.
50 Wosa een wulin kayerra eedi kalaa wo wulna diydi ki hanna payya konin maate-
nam bhocchattenu?” kena ki hamade.
51 Ogoam kinin giyaynoar kisa bhocchinkatehe; ko dahaannaar ogo wodanka gudul-
lasa gebha yinin dohonna, Yesus Ayiwd eenna kinin diyendettsi hamota dohonam ki
giyade.†
52 Ogonoar Yesussa dembhino Ayiwd eenna bishtehe; ko dahaannaar thar thar
hamayse dahaana Barjo naana wulam pir raq kalaadar kinin pucchoadettsine.
53 Ogonante rooroa agaara yedayse kiam deesana kinka ke dhalqade.
54 Ogona Yesus Ayiwd eensa shaarinte may yaayadehe; ko dahaannaar daransa
gasante dohon Epreem hambhen katamandar ki yivade. Ogotear yisa paanan yivayn-
abesana ki kappade.
55 Ayiwd eensa Paasikan‡ bavallo ko yeskade. Thoothino eenoar meten yinnonam
gazisana hamayse Paasikan rooroasa birayse peen yinnora Yerusaalemdar ko yivade.
56 Ogote Yesusamaar zagite ko dahade. Barjosa gazan ooninsa mayante woyayse
kinka kikal “Har ko yena maate? Ogo bavaalindar nimbha shidho ki dew?” hamayse
ko dhalqade.
57 Gudullasa hayonabee Parisa eenabe kiam yedana, kinin dohon raqinam dhesea
eedi daa ko hanna, kena kinin dhoadettsi ke giyade.

12

Mayriyam Gaamen Shittonka Yesusam Konin Qadhoono
Maat 26:6-13; Marq 14:3-9

1 Paasikan* rooronaam gobshanna rooro lax shidhaysaka Yesus dembhira kinin
dhaasaa Alaazarin dohon Bitaania gurdandar ki nivade.
2 Ogotear sooti gala kina ashkayse ke imade. Martaar keam kunsite ko dahade;
Alaazaraar Yesusbesana dooqaana eenasa eedi kalaane.

† **11:51** Qayappa dhesima Barjosa bhocchinam ki giyade. ‡ **11:55** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. * **12:1** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

3 Mayriyam koymo gebhika shanshadhen naardoosira bish ashkadhon bikkole kalaa
gaamea shitto tiyayse Yesussa roonam qadhayse yisa metensa sitinka ko qodade;
onnoar naardoos shittonsa gaamenka ko thoothade.
4 Ko dahaannaar kisa paanan yivayna eenasa shaarinte kiam yettsate imana hayea
Asqoronto peen ea Yiwda
5 "Gaamen shitton koam birre mato makkamdar shanshayse koymon ogoam qamb-
hinana imbhimino harrnane?" ki hamade.
6 Ogoam kinin giyoonoar diibi yinin dohonnane; gon qambhinana burqadhaysetehe.
Ogonoar kesa birre yedea maatayse kosa iira birrenam yinin tiyennane.
7 Yesusaar "Konin hayoono iam duukadhea rooroasa ashkimbhe konin dohonna,
koam garaa.
8 Qambhina rooro wul yembesana keda dee; inta rooro wul yembesana dahattine"
kena ki hamade.
9 Ayiwd eensa thoothino eeno Yesus ogote kinin dohonam dhesayse ko nivade.
Ogonoar diira kinin dhaasaa Alaazaram pir shedanane; Yesusna bish nivadehe.
10 Gudullasa hayona Alaazaramaar deesana kinka ke dhalqade.
11 Harrna hambhidianna, Alaazarsa diira dhaabhidin goynsa Ayiwd eensa thoothino
eeno kekalanka edimayse Yesusdar woylamin qajaate konin dohonnane.

Yesus Gebhi Gobshinka Yerusaalem Kinin Ardoono
Maat 21:1-11; Marq 11:1-11; Luq 19:28-40

12 Kina hamon bavaalinam gobshota nivoono thoothino eeno "Yesus Yerusaalem
nivite ki dahade" hambhenam yinin qansenka,
13 meetha haccha yinka yedayse kiam tiyana utayse,
"Gobshi kina ko dee;
Barjo Imbasa naabenka nivea Israveel eensa bitaa kidi gobshadhaane"
hante upsi gebhika kiam ko gobshade.
14-15 Ogora
"Yedi Thiyoon katamante dahaana eenato, kurtumbheebhode!
Marrato! Yesa bitaa ukuli ootodar dooqayse kida nive"
hamayse thaapadhondettsi, Yesus ukuli ooto haapayse daran ki dooqade.
16 Yesussa paanan yivaynaar ogo wulam birayse bhocchadehe; ko dahaannaar Yesus
cecindar utayse kinin gobshadhonsa budonte, ogono wul kinnon goynsa thaapadhon-
bee waadadhadhonbe ogo wodanka kena bhoq ko hamade.
17 Yesus Alaazaram duukira eelayse kinin dhaasenka kimbesana kinka dahaana eena
ogosa ke tarjade.
18 Thoothino eeno ogo tarshen yerin kinin waadadhonam yinin qansonna, kiam
tiyana ko utade.
19 Ogonante Parisa eena yi giyna: "Marrato! Ta keeda hamino hayo? Eeno wul kisa
paanan ko yivade" kinka kikal ke hamade.
20 Bavaalin rooronaka Barjona goodimota Yerusaalemdar nivon eensa shaarira
waani waani eena Girik eedine.
21 Kediar Galila peensa Beetesayda katamara nivaa Pilbhooskal nivayse, "Imbo,
Yesusam shedana woda zage" hamayse kiam ke oysade.
22 Pilbhoosaar yivayse Indiriasna ki giyade; Indiriasbee Pilbhoosbe kinka yivayse
Yesusna ke giyade.
23 Yesusaar maasayse "Eedi Naasin gobshadhayno wodano yeskidine.
24 Inta yena gon ida giye: Gazgonsa aapi peente wavayse yi capaamma, baqalima
koda shidhe; yi capidianna, baqalayse thoothi aapi koda ushe.

12:8 Yiggi 15:11. **12:13** Maz 118:26. **12:14-15** Zakka 9:9.

25 Sadan yinnonam nashea koam kaysa ki kayse; peen kodar sadan yinnonam jibbea
rooro wul lay dehen sadanna koam gisha ki gishe.
26 Ina waadadhea yi hanna, isa paananka ki nive; ina waadadhea ea inin dohon
raqinte kida dee; ina waadadhea eam Imba kiam gobsha ki gobshe" kena ki hamade.

Yesus Yidar Yesken Gaalenbee Dembhinbesa Kinin Giyoono

27 Yesus yi giyna: "Ta isa sadano kattsi gaalidine. Hariy hamo? 'Imbo, ogo gaalen
wodara iam dhacchaa!' i hamo? Ko dahaannaar inin nivoono ogo gaalenam tiyanane.
28 Imbo, hasa naabenam gobshaa!" ki hamade. Ogo wodanka "Intaar isa naabenam
gobshidine; tapir koam ida gobshe" hamea upsi cecira ko nivade.
29 Ogote woyayse qansaana eena "Kaa guganatne" ke hamade; waani eenaar "Barjosa
gaana kina ki giyade" ke hamade.
30 Yesus yin giyayse kena ki maasade: "Ogono upsino cecira yena hamayse ko nivade,
ina hamayse nivadehe.
31 Ta peen kodar pirdino yeskidine; ta peen koam wottsea Seethaanam mayandar
kida dhabadhe.
32 Eedi Naas peen kora tura ki ziitadhidianna, een wulam yidar eela ki eele" ki
hamade.
33 Ogono yin kinin giyoono hamin hama dembhi yinin diyensa keam bhocchisana ki
giyade.
34 Ogora thoothino eeno "Wodi Barjoyn qadhaa Kiristoos rooro wul lay kinin de-
henam Musesa yigginte wodi qansidine. Ya 'Eedi Naas tura ziitadha kiam koda zaske'
hamayse haminaa giyaa? Agaa Eedi Naas hayne?" hamayse kiam ke oysade.
35 Yesusaar "Akar likka wodana shaaka yembesana kida dee. Thipan yedar yeskoa-
madettsi shaakan yekal daaka yaayee. Thipante yaayea hamodar yinin yivenam
dhesehe.
36 Shaaka yekal daaka, shaaka eedi maatana shaakaadar woylam qajee" kena ki
hamade. Yesusaar ogoam giyayse kekalanka yivayse ki aadhimbhade.

Ayiwd Eena Yesusdar Woylamin Kenin Qajaammo

37-38 Ko dahaannaar Yesus igina tarshayna yerraam kesa birante ki waadadhaakaar
Barjokala qansayse eenna giyea Isias
"Imbo, wosa tarjamonam gonne hamayse hayne tiyaa?
Barjosa kantanosin hayna ko haapadhaa?"
hamayse kinin giyoono upsino konin thoothoadettsi kidar woylamin qajadehe.
39-40 Isias pir
"Aapinka kenin shedoamadettsi,
woylaminkaar kenin bhocchoamadettsi,
ogoraar ke maataysaka keam kinin pacchoamadettsi,
Barjo kesa aapinam ki kaysade;
kesa woylaminamaar ki duttsade"
ena ki hamade. Ogonante kedi Yesusdar woylamin qajana damadehe.
41 Isias ogoam kinin giyoono Yesussa gobshinam shedayse kisa ki giyade.
42 Ko dahaannaar Ayiwd eenam entsayna eenasa shaarira shidhima thoothina eena
kidar woylamin ke qajade. Ko dahaakaar Ayiwd eensa bukin raqira keam kenin
buloamadettsi Parisa eenaam kenin kurtumbhonna Yesussa tarjadehe.
43 Ogoam yin kenin hayoono Barjoyn keam gobsherra, eedin keam gobshenam kenin
nashonnane.
44 Yesusaar upsi gebhika yin ki giyade: "Idar woylamin qajea iam nittsaadar woy-
lamin kida qaje; idar bishtehe.
45 Iam haapea iam nittsaamaar ta haapidine.

12:37-38 Isi 53:1. **12:39-40** Isi 6:9-10.

46 Idar woylamin qajea wul thipante kinin doamadettsi inta shaaka maatayse peendar i nivade.
47 Inta peendar dohon eenam dhacchana i nivade; peendar dohon eendar pirdana nivaatine. Ogonante isa upsinam qansayse toolimadar pirdea intatehe.
48 Iam jibbeabee isa dhalqinam tiyma eabedar pirdea daane. Inin giyoono upsino yinti macchin rooroaka kidar koda pirde.
49 Harrna hambhidianna, inta isa qaaboka giyaatine; ko dahaannaar iam nittsaa Imba yinti har inin giyenbee hamin inin giyenbeam ina ki imade.
50 Kinin giyoonoar rooro wul lay daadhea sadandar konin yeskisenam dhesayda dhese. Ogonante inin giyayno Imba ina kinin giyaadettsi ida giye" ki hamade.

13

Yesus Yisa Paanan Yivaynasa Roonam Kinin Shivoono

1 Yesus Paasikan* rooronaam gobshadhensa birayse, peen kora Barjo Imbaakal kinin yiven wodanin yeskonam ki dhesade. Peen kodar dahaana eena yinnaam kidi nashidine; yinin nashaanaam macchi ki nashade.
2-4 Birayse Seethaan Simoon naasa Asqoronto peen ea Yiwdasa woylaminte Yesusam yettsate kinin imoadettsi qaabo kina ki imade. Yesus Barjo Imbaa yer wulam kisa aanindar kinin imonbee, Barjokala kinin nivonbee, Barjodar kinin yivenbeam ki dhesade. Sootin galan itsite ke daaka, Yesus dhaabhayse yinin qaadhon apalanam wodayse, bishin qodadhen apalanam tiyayse ki dhaximbhade.
5 Ogoraar shaaqante noqo kahayse, yisa paanan yivaynasa roonam shivayse, yinin dhaximbhon apalanka kesa roonam qodan ki yedade.
6 Yesus Simoon Bhethirooskal kinin nivenka, Bhethiroosaar "Imbo, ya isa roon shivaa shivo?" kina ki hamade.
7 Yesus yinin maasenka, "Inin hayenam ya ta dhesattane; budobar koam hada bhocche" kina ki hamade.
8 Bhethiroosaar "Yer hamin hambhaakaar isa roonam shivattane" kina ki hamade. Yesusaar "Hasa roonam i shivaamma, imbesana dahattane" kina ki hamade.
9 Simoon Bhethiroosaar "Imbo, isa aaninbee isa metenbeam shivaa; isa roon bish shivaabhode!" kina ki hamade.
10 Yesusaar "Kosa birayse bishinam shiidhaa ea roonam bish shiidha kiam ko zaske; kisa bishino wul payyane. Yedi payyane; ko dahaannaar yedi wul payyatehe" kina ki hamade.
11 Yettsate kiam imea eam Yesus yinin dhesenna, "Yedi wul payyatehe" ki hamade.
12 Kesa roonam yinin shivonsa budonte, apalan yinnonam qaadhayse, pir maatate dooqayse kena yin ki giyade: "Inin yena hayonam yedi bhocchee bhoccho?
13 Yedi Dhettsea way Imbo iam yeda hame; yenin giyaadettsi inin dohonna, payyee giyade.
14 Ta inta yesa Imbabee Dhettseabe dahayse yesa roonam i shividianna, yedi taar kinka kisa roonam yenin shivoadettsi yeam koda zaske.
15 Inta yena inin hayondettsi yedi pir yenin hayoadettsi kamsin koam yena i dhahade.
16 Inta yena gon ida giye: Waadadhea ea kiam waadiseara sagehe; ergadhaa ea kiam ergaara sagehe.
17 Ogoam dhesayse ye haydianna, yedi gobshadhaanane.
18 "Ko dhalqinam inin giyayno ye wulsatehe; inta inin kamaanaam dhesayda dhese. Ko dahaannaar Mathaap Gazante 'Innon balashanam itsea idar ki dhaabhade' hambhoono upsino konin thoothoadettsine.

---

* **13:1** "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **13:18** Maz 41:9.

19 Yin konin maatonsa birayse ta yena inin giyayno, konin thoothonsa budonte inin
hay dohonam gonne hamayse yenin tiyoadettsine.
20 Inta yena gon ida giye: Inin yittsea hayyeamaar chocchamon tiyea iam kida tiye;
iamaar tiyea iam nittsaam kida tiye" kena ki hamade.

Yesus Birayse Kiam Yettsate Imea Easa Kinin Giyoono
Maat 26:20-25; Marq 14:17-21; Luq 22:21-23

21 Yesus ogoam yin giyayse yisa manpasinka kattsi qaabayse, "Inta yena gon ida giye:
Yesa shaarira kalaa iam yettsate ima ki ime" hamayse kena ki giyade.
22 Kisa paanan yivayna eenaar dhalqin ogoam haysa kinin giyenam yinin dhesaa-
monna, kinka kiam kiam shedan ke yedade.
23 Kesa iira kalaa Yesusin nashea Yesuskal theedi ki dooqade.
24 Ogonante Simoon Bhethiroos aapi kina qunthayse, "Haysa kinin giyenam wona
oysaa" kina ki hamade.
25 Kidiar Yesussa sadankal theedayse, "Imbo, agaa hayne?" hamayse ki oysade.
26 Yesusaar "Balashanam woothinte duggayse aponte inin arsea agaa kidine"
hamayse kina ki maasade. Balashanamaar woothinte duggayse Asqoronto peen ea
Simoon naasa Yiwdana ki imade.
27 Ogo balashanam aponte kinin arsonsa budobar, saanawa Seethaan Yiwdasa woy-
laminte ki ardade. Ogona Yesusaar "Hanin hayenam saanawa hayaa" kina ki hamade.
28 Ko dahaannaar ogote galandar dooqaana eena Yesus harrna ogoam kina kinin
giyonam hayyear dhesadehe.
29 Yiwda birre yedea kinin dohonna, Yesus kina "Bavaala gobshana wona zaskenam
shanaa" way "Qambhinana iminto imaa" kinin hamaa waani eenana ko maatade.
30 Yiwdaar balashanam tiyanka saana ki utade. Kinin utenka peeno sootine.

Imbhoono Hallo Upsino

31 Yiwdayn utonsa budonte Yesus yin ki giyade: "Ta Eedi Naas gobshadhota ki dahade;
Barjoar kanka kida gobshadhe.
32 Barjoar kanka ki gobshadhidianna, Barjo pir Naasaam yinka gobsha ki gobshe;
saanawa kiam kida gobshe.
33 "Naanato, akar likka wodana yembesana kinka ida dee. Iam zageeda zage; Ayiwd
eenam entsaynana 'Inin yiven raqinte nivana damattene' inin kena hamondettsi, ta
yena pir ogoam ida giye.
34 Kinka kiam kiam yenin nashoadettsi haali upsi yena ida ime. Inin yeam nashon-
dettsi, yedi pir kinka kiam kiam nashee.
35 Kinka kinka nashimmakko yesa daa ko hanna, isa paanan nivayna eena yenin
maatonam eeno wul yeam ogoka dhesa ko dhese" kena ki hamade.

Yesus Bhethiroosin Marimenam Birayse Kinin Giyoono
Maat 26:31-35; Marq 14:27-31; Luq 22:31-34

36 Simoon Bhethiroosaar "Imbo, hamoa yive?" hamayse kiam ki oysade. Yesusaar "Ta
isa paananka inin yiven raqindar nivana damattane; bere isa paanan nivaada nive"
hamayse kina ki maasade.
37 Bhethiroosaar "Imbo, ta hasa paanan yiva iam marayno hare? Isa sadanam ko
hannaar hana saskate imayda ime" kina ki hamade.
38 Yesusaar kina yinin maasenka, "Ya gon hasa sadanam ina saskate imaa imo? Inta
hana gon ida giye: Makkam goyt 'Inta kiam dhesattine' hamayse iam hanin marimenka
yekka kina sootin baacha qiiqehe.

14

Barjodar Yeskisea Goytea Yesusin Dohoono

1 “Yesa woylaminka qaabayse gaaleebhode; Barjodar woylam qajee, idarar pir woylam qajee.
2 Imbasa ooninte thoothi daadhea raq daane; yin ko dahaamma, ini yena giyayda giye. Raq yena ashkota ida yive.
3 Yivayse raq yena inin ashkonsa budonte, inin dohon raqinte yedi pir yenin doadettsi lansi nivayda nive; ikalar yeam tiyayda tiye.
4 Inin yiven goynamaar dheseeda dhese” kena ki hamade.
5 Toomaasear “Imbo, hamodar hanin yivenam dhesattone; hamin hayayse goynam woda dhese?” kina ki hamade.
6 Yesusaar kina yinin maasenka, “Goyteabee, gonin hamaabee, sadabe intane; inka dayma goyti abka eedi hay ki hannaar Barjo Imbakal nivana damea qolehe.
7 Iam ye dhesanna, Imbaamaar pir dheseeda dhese. Ta keeda kaara kiam yedi dhesidine; kiam yedi haapidine” kena ki hamade.
8 Pilbhoosaar “Imbo, Barjo Imbaam wona ha dhaanna, yeeka ko yeeke” kina ki hamade.
9 Yesusaar “Ya Pilbhooso, koka yekka yembesana kinka inin dehenka iam dhesattanu? Iam haapaa Imbaam haapidine. Ta ya ‘Barjo Imbaam wona dhahaa’ hamayse haminaa giyaa?
10 Inta Imbaka inin dohonbee Imbaar inka kinin dohonbeam gonne hamayse tiyattanu? Inka dahaa Imba waadimanam kida waadadhe; inin yena giyen upsinam ikalanka giyattine.
11 Inta Imbaka inin dohonbee Imbaar inka kinin dohonbeam gonne hamayse isa upsinam tiyee. Yin ko dahaamma, inin waadadhen waadimanam shedayse gonne hamayse tiyee.
12 Inta yena gon ida giye: Idar woylamin qajea inin waadadhen waadimanam kidi pir kida waadadhe; ogora sagi kida waadadhe. Harrna hambhidianna, inta Imbadar inin yivennane.
13 Imbaar i kisa Naasaka kinin gobshadhoadettsi isa naabenka yenin misken wulam yena hayayda haye.
14 Yer har ko hannaar isa naabenka iam yenin miskenam inta yena hayayda haye.

Yesus Manpas Gazan Goynsa Kinin Giyoono

15 “Iam nashayna ye hanna, inin giyen upsinam toolee.
16 Intaar Imbaam ida miske; rooro wul lay yembesana kinin doadettsi ab yeam wocchinsea yena kida ime.
17 Kidiar goninsa Manpasne. Peendar dahayna eena kiam haapiminabee dhesiminabe kenin dohonna, kiam tiyana damehe; ko dahaannaar yembesana kinka kinin dohonnabee os birante yesa iinte kinin dehennabe yedi kiam dheseeda dhese.
18 “Imbaysa qolmina naanadettsi yeam inta garattine; yekal nivayda nive.
19 Likka wodasa budonte peendar dahaana eena iam haapehe; yedi iam haapeeda haape. Inta sadaka inin dehenna, yediar sadaka yeda dee.
20 Inta Imbaka inin dohonam, yediar inka yenin dohonam, intaar yenka inin dohonam agaa rooroaka dheseeda dhese.
21 Isa upsinam tiyayse koam toolea iam nashea kidine. Iam nasheamaar Imba nasha ki nashe; intaar kiam nashayda nashe; iamaar kina dhaayda dhee” kena ki hamade.
22 Asqoronto peen ea Yiwda dayma aba Yiwda “Imbo, peendar dahayna eenana dayma wona bish haam hanin dhahayno harrnane?” hamayse kiam ki oysade.
23 Yesusaar kina yinin maasenka, “Iam nashea hay ki hannaar, isa upsinam toola ki toole; Imbaar kiam nasha ki nashe. Wodiar kikal nivooda nive; kimbesana kinka woda dee.

24 Iam nashima isa upsinam toolehe. Yenin qansayno upsinoar iam nittsaa Imbasane, intitehe.
25 “Ta yembesana dahayse koam yena i giyade.
26 Ko dahaannaar Imba isa naabenka yena kinin nittsayno, wocchinsayno Manpas Gazano, wulam yena koda dhettse; inin yena giyon wulam yena koda bhocchise.
27 “Payyamonam yena ida gare; isa payyamonam yena ida ime. Inin yena imayno payyamono peen konin imendettsitehe. Yesa woylaminka qaabayse gaaleebhode, kurtumbheebhode.
28 ‘Inta yivayda yive; yekalar maatayse nivayda nive’ inin yena hamonam yedi qansidine. Iam nashayna ye hanna, Imbakal inin yivenka ini yeda wozadhe; harrna hambhidianna, Imba idara kinin sagennane.
29 Ogoyn thoothonsa budonte inin giyonam gonne hamayse yenin tiyoadettsi ta konin maatensa birayse koam inta yena giydine.
30 Ta keeda yembesana kinka thoothi dhalqattine; harrna hambhidianna, peen koam wottsea Seethaan kida nive. Idar kisa kanta qolehe.
31 Ko dahaannaar Imbaam inin nashenam peen kodar dohoono eeno konin dhesoadettsi, Imba ina kinin giyon ogoam ida haye.
“Dhaabhee, kora wo yive.

15

Gonin Hamaa Woynea Hattasa Kamsino

1 “Gonin hamaa woynea hatta intane; koraar Imbane.
2 Aapin ushimin idar dohon antin wulam Imba taxayse kida dhabe; aapin ushen antin wulam thoothi konin ushoadettsi koam murdayse kida ashke.
3 Inin yena giyon upsin goynka ta yedi payya maatidine.
4 Yedi inka dehee; intaar yenka ida dee. Antino hattadar yi dahaamma yimal aapi ushana konin damimadettsi, yin yedi taar inka ye dahaamma aapi ushana damattene.
5 “Woynea hatta intane; yediar antinane. Hayyear inka ki daana, intaar kanka i daana, kidi thoothi aapi usha ki ushe. Harrna hambhidianna, inka ye dahaamma, yer kala hattear hayana damattene.
6 Inka dayma ea hattonsa antindettsi taxate kiam mayante dhabadhaysaka kida wocche; iginaamaar buurate nuunte dhabayse koda koqadhe.
7 Inka daa ye hanna, isa upsinoar yekal daa ko hanna, yenin nashen wulam miskee; yena imbha ko imbhe.
8 Thoothi aapi ye ushidianna, isa paanan nivayna eena yenin maatonam yeda dhee; Imbaar ogoka gobsha ki gobshadhe.
9 “Imba iam kinin nashondettsi, intaar yeam nashidine; isa nashimmakkonka dehee.
10 Inta Imbasa upsinam toolayse kisa nashimmakkonka inin dohondettsi, isa upsinam ye toolina isa nashimmakkonka yeda dee.
11 Isa wozano yenka konin doadettsi, yesa wozanoar konin thoothoadettsi koam yena inta giydine.
12 “Inin yeam nashondettsi kinka kiam kiam yenin nashoadettsi isa upsino konone.
13 Sadan yinnonam yisa nashonana saskayse imara sagi nashimmakko haykalar qolehe.
14 Inin yena giyonam hayayna ye hanna, yedi isa nashonane.
15 Ta keeda kaara os ‘Ina waadadhaynane’ yeam hamattine; harrna hambhidianna, waadadhea ea yiam waadiseayn hayenam dhesehe. Ko dahaannaar Imbakala inin qanson wulam yena inin dhettsonna, ‘Isa nashonane’ yeam inta hamidine.

16 Inta yeam i kamade; yedi iam kameetene. Yivayse aapi yenin ushoadettsibee yesa
aapinoar konin doadettsibe yeam kamayse i wodade. Ogona Imba isa naabenka yenin
misken wulam yena kida ime.
17 Kinka kiam kiam yenin nashoadettsi yena inin giyayno upsino konone.

Yesussa Paanan Yivaynaam Eenin Jibbayno

18 "Peen kodar dohoono eeno yeam jibbidi ko hanna, yesa birayse iam konin jib-
bonam dhesee.
19 Peen ko eena ye daana, ini peen kodar dohoono eeno kenti yenin dohonna yeam
nasha ko nashe. Ko dahaannaar inta peen kodar dohon eensa iira yeam i kamade;
ogona peen kosa yenin dahaamonna, peen kodar dohoono eeno yeam jibba ko jibbe.
20 'Waadadhea ea kiam waadiseadara sagehe' hamayse inin yena giyon upsinam
bhocchee. Iam oytidi ke hanna, yeamaar pir oyta ke oyte. Isa upsinam toolidi ke hanna,
yesa upsinam toola ke toole.
21 Iam nittsaam kenin dhesimonna, ko wulam isa naaben goynka yedar keda haye.
22 Inta nivayse kena i giyaamma, ini kena seeso maatehe; keeda seeso kenin waadad-
honsa kenin imea upsi qolehe.
23 Iam jibbea Imbaam pir jibba ki jibbe.
24 Eedi abin waadadhaamon waadimanam kesa shaarinte i waadadhaamma, ini kena
seeso maatehe. Keeda inin waadadhonam shedayse imbee Imbabeam kedi jibbidine.
25 Ogonoar kesa yigginte 'Sun iam ke jibbade' hamayse thaapadhoono konin
thoothoadettsine.
26 "Inta Imbakala inin nittsayno, kikalaar utayno, yeam wocchinsen gonin Manpasin
nivon wodanka, kodi innon goynsa tarja ko tarje.
27 Yedi taar birara yedayse imbesana yenin dohonna, innon goynsa tarjeeda tarje.

16

1 "Yena goa konin maatoamadettsi ogoam yena inta giydine.
2 Ayiwd eensa bukin raqiraar yeam bula ke bule; ogoraar saskayse pir yeam deesayna
wul 'Inta Barjosa waadima eedine' kenin hamayno woda koda nive.
3 Ogoamaar yedar kenin hayayno Imbabee imbeam kenin dhesimonnane.
4 Ko dahaannaar wodayn yeskenka, inin yena giyonam yenin bhocchoadettsi koam
yena inta giydine.

Manpas Gazansa Waadimano

"Yembesana kinka inin dohonna, ko wulam yena birayse giyma i garade.
5 Keeda iam nittsaadar yivayda yive. Yesa shaarira 'Hamoa yive?' hamayse iam oysea
qolehe.
6 Ta koam inin yena giyonna, yesa woylaminte sii qaabe thoothidine.
7 Inta yena gon ida giye: I yividianna, yena aga ko age. Harrna hambhidianna, i
yivaamma wocchinsea yekal nivehe; i yividianna, kiam yekal nittsayda nittse.
8 Kidiar nivayse seesonbee, tipamonbee, pirdin goynbesa peendar dahaana eenaam
bhocchisa ki bhocchise:
9 Seeson goynsa keam kinin bhocchisayno idar woylamin kenin qajimonnane;
10 tipamon goynsa keam kinin bhocchisayno Imbakal inin yivennabee keeda iam
yenin haapiminnabene;
11 pirdin goynsaar keam kinin bhocchisayno peen koam wottsea Seethaandar konin
pirdadhonnane.
12 "Inin yena giyayno akar thoothi yer daane; ko dahaannaar ta yena i giydianna,
yedar koda dethe.

15:25 Maz 35:19.

13 Bere goninsa Manpasino konin nivon wodanka, gonin wulam yenin dhesoadettsi
yeam entsa ko entse. Harrna hambhidianna, yinin qanson wulam koda giye; yikalanka
konin giymonnane. Kodi os birante nivenam yena giya ko giye.
14 Inti maatonam tiyayse yena konin giyenna, iam gobsha ko gobshe.
15 Imbasa dohoono wul intine; ogonante 'Innora tiyayse yena giya ko giye' inin
hamoono ogonane.

Yesa Siino Wozadar Konin Ookimayno

16 "Likka roorosa budobar iam haapattene; pir likka roorosa budobar iam haapeeda
haape" kena ki hamade.
17 Kisa paanan yivayna eenasa waani waani eena " 'Likka roorosa budobar iam haa-
pattene; pir likka roorosa budobar iam haapeeda haape' pir, 'Imbakal inin yivennane'
kisa hamintano hamin giyntane?" kinka kikal ke hamade.
18 "Ta keeda 'likka roorosa' kinin hamoono kisa hamin giyntane? Kinin giyenam
dhesattone" hamayse kinka dhalqite ke dahade.
19 Yesusaar kiam oysana kenin zagonam dhesayse kena yin ki giyade: " 'Likka
roorosa budobar iam haapattene; pir likka roorosa budobar iam haapeeda haape' inin
hamonna ye kinka kiam kiam oyso?
20 Inta yena gon ida giye: Yedi eepeeda eepe, qayteeda qayte; peen kodar dohoono
eeno ko hanna, wozadha ko wozadhe. Yediar sii eed yeda maate; ko dahaannaar yesa
siino wozadar ookima ko ookime.
21 Maa adhiman rooroa kosa yeskenka koda burqadhe. Ko dahaannaar naasin yinin
adhonsa budonte, 'Peen kodar naasi inta adhidine' hamayse wozaka yisa gaalenam
koda wale.
22 Ogodettsi yedi ta yesa woylaminka burqadheeda burqadhe. Ko dahaannaar
pir yeam ida shede; yesa woylaminkaar wozadheeda wozadhe; yesa wozanamaar
yekalanka tiyea hayyear qolehe.
23 "Ogo wodanka ikalanka yer kala hattear miskattene. Inta yena gon ida giye: Imba
isa naabenka yenin misken wulam yena ima ki ime.
24 Ta koka yekka isa naabenka yer kala hattear miskeetene. Yesa wozano konin
thoothoadettsi miskee; tiyeeda tiye.
25 "Koam yena kamsika i giyade. Ko dahaannaar keeda kaara os kamsika inin giymino
woda koda nive; ogo wodanka Imba goynsa yena may ida giye.
26 Ogo wodanka isa naabenka miskeeda miske; intaar 'Yena Imbaam ida miske' yena
hamattine.
27 Harrna hambhidianna, yedi iam yenin nashonna, Barjokalankaar inin nivonam
gonne hamayse yenin tiyonna, Imba kidi yeam nasha ki nashe.
28 Imbakalanka utayse peen kodar i nivade; pir peen koam garayse Imbadar yivayda
yive" kena ki hamade.
29 Kisa paanan yivayna eenaar "Shedaa! Ta kamsika giyattane; may hada giye.
30 Wulam hanin dhesenbee hayyear haam oysa zaskiminbeam ta wodi dhesidine;
ogona Barjokalanka hanin nivonam gonne hamayse wodi tiydine" kina ke hamade.
31 Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: "Ta yedi inin giyonam gonne hamayse yedi
tiydu?
32 Yedi wul kalaa kalaa yesa onnadar thar thar hamayse yenin yivayno, iamaar imal
yenin garayno woda niva ko nive, ogonoar ta yeskidine; ko dahaannaar Imba imbesana
kinin dohonna, inta ta imaltehe.
33 Inka yena payyamoyn doadettsi inta yena ogoam giydine. Peen kodar yenin
dehenka, gaale yedar yeska ko yeske. Ko dahaannaar kurtumbheebhode! Inta peen
koam bashidine" kena ki hamade.

17

Yesus Imbaam Kinin Miskoono

1 Yesus ogoam yinin giyonsa budobar tura cecin shedayse yin giyayse ki miskade: “Imbo, wodano yeskidine; hasa Naasa haam kinin gobshoadettsi kiam gobshaa.
2 Hanin kina imaana wulna rooro wul lay daadhea sadan kinin imoadettsi een wuldar hayamo kina ha imade.
3 Gonin hama Barjo bish maataa hambee hanin nittsaa Yesus Kiristoosbeam kenin dhesoadettsi rooro wul lay daadhea sada agaane.
4 Inin waadadhoadettsi ina hanin imon waadimanam macchayse, peen kodar haam inta gobshidine.
5 Keeda Imbo, peen pijadhima birayse hakal isa dohon gobshinka ya pir iam hakal gobshaa.
6 “Peen kodar dohon eensa shaarira ina hanin imaana eenana hasa naabenam kena inta dhettsidine. Kedi hanti ke dahade, inaar keam ha imade; hanin giyen upsinamaar kedi toolidine.
7 Ina hanin imoono wul hakalanka konin dohonam ta kedi dhesidine.
8 Harrna hambhidianna, ina hanin imon upsinam intaar kena imidine; kediar ogoam ke tiyade. Hakalankaar inin nivonam gon kedi dhesidine; hanin iam yittsonam kedi gonne hamayse tiydine.
9 Ina hanin imaana eenana haam ida miske; igina kedi hanti kenin dohonna, kena haam ida miske; peen kodar dohon een waanina haam miskattine.
10 Inti maataana wul hantine; hanti maataana wul intine; intaar kenka gobshadhidine.
11 “Keeda kaara os peen kodar inta dahattine, kedi peendar keda dee; inta hadar ida yive. Gazaa Imbo, igina eena wodettsi kalaa kenin maatoadettsi ina hanin imon hasa naabenka keam toolaa.
12 Kembesana kinka peendar inin dohonka hanin ina imon hasa naabenka inta keam toolite i dahade; inta keam toolidine. Mathaap Gazante thaapadhoono konin thoothoadettsi agaa kayendar yivea ea bishkalanka kesa iira kala hattear kayadehe.
13 “Taar hadar ida yive; isa dohoono wozano kenka konin thoothoadettsi peen kodar inin dohonka yerra iginaam ida giye.
14 Hasa upsinam kena inta imidine. Intaar peendar dahayna eenabesana kala inin dahaamadettsi kediar peendar dahayna eenabesana kala kenin dahaamonna, peendar dahayna eena keam jibbidine.
15 Siyonkalanka keam hanin tooloadettsi ida miske; peen kora keam hanin buloadettsi miskattine.
16 Intaar peendar dohon eenbesana kala inin dahaamadettsi, kediar peendar dohon eenbesana kalaatehe.
17 Goninka keam gazisaa; upsinoar hasa gonne.
18 Peendar dohon eendar iam hanin yittsondettsi, intaar keam yin peendar dohon eendar i yittsade.
19 Kedi gon gazimbhaana kenin doadettsi inta kena hamayse iam gazinsidine.
20 “Kena bish dayma kenin giyen upsinam qansayse idar woylamin qajaynanaar haam ida miske.
21 Imbo, ya inka hanin dohondettsi, intaar hanka inin dohondettsi, igina taar wonka kenin doadettsi ida miske. Inin miskaynoar hanin iam yittsonam peendar dahayna eena gonne hamayse kenin tiyoadettsi, idar woylamin qajayna wul kinka kala ke maate hamayse haam ida miske.
22 Wodi kinka kala wonin dohondettsi kediar kinka kala kenin maatoadettsi, ina hanin imon gobshinam inta kena imidine.

23 Intaar kenka inin dohondettsi, yaar inka hanin dohondettsi, kediar gon kinka kala
kenin maatoadettsi haam ida miske. Peen kodar dohoono eeno iam hanin yittsonbee,
iam hanin nashondettsi keam hanin nashonbeam ogoka dhesa ko dhese.
24 "Imbo, peen pijadhima birayse iam hanin nashonna, ina hanin imon gobshinam
kenin shedoadettsi, ina hanin imaana kedi taar inin dohonte imbesana kinka kenin
doadettsi ida nashe.
25 Tipaa Imbo, peendar dohoono eeno haam dhesadehe. Inta haam dhesidine; iginaar
hanin iam nittsonam kedi dhesidine.
26 Iam hanin nashoono nashimmakkono kesa iinte konin doadettsibee inta kesa iinte
inin doadettsibe intaar hasa naabenam kena dhettsidine; pir kena dhettsayda dhettse"
hamayse ki miskade.

18

Yesussa Banqin Eenayn Kiam Yedoono
Maat 26:47-56; Marq 14:43-50; Luq 22:47-53

1 Yesus ogoam yinin giyonsa budonte, ogora utayse Qediroon baynsa saabar yisa
paanan yivaynabesana kinka haaqan kordhon haaminte yivayse ke ardade.
2 Yesusaar kisa paanan yivayna eenabete thoothi woda ogote kenin bukenna, yettsate
kiam imea Yiwda pir raqinam dhesa ki dhese.
3 Ogonante Yiwda Roome poolisanabee Ayiwd poolisanabeam yinka entsate raqin
ogote ki nivade. Kedi Ayiwd poolisana gudullasa hayonabee Parisa eenabekalanka
nittsadhaanane. Kediar paanoosbee, kuushabee, banqin koymobeam yinka bavate ke
nivade.
4 Yesus yidar yesken wulam dhesayse kekal nivayse, "Yedi hayyeame zage?" kena ki
hamade.
5 Kediar "Naazret peen ea Yesusam woda zage" hamayse kina ke maasade. Yesus kena
"Intane" ki hamade. Yettsate kiam imea agaa Yiwda pir kembesana kinka woyayse ki
dahade.
6 Yesusaar "Intane" kena ki hamaysaka, kedi budoka yivayse peendar ke dhambade.
7 Pir "Hayyeame zage?" hamayse keam ki oysade. Kediar kina yinin maasenka,
"Naazret peen ea Yesusam woda zage" ke hamade.
8 Yesusaar kena " 'Intane' yena iam hamaati? Ta yenin zagea inta i hanna, kina eena
ke yive; keam garee" ki hamade.
9 Ogonoar Yesus "Igina ina hanin imaanara eedi kala hattear kaysaatine" hamayse
kinin giyoono upsino konin thoothoadettsine.
10 Halpan dhaximbhaa Simoon Bhethiroosaar yisa halpanam gochayse gudullasa
gebhaana waadadhea easa qaamia mizaqaam taxate ki dhabade; waadima easa
nammo Malkoosne.
11 Yesusaar Bhethiroosna "Hasa halpanam halpan ooninte arsaa. Imba ina kinin
imon gaalen wucimanam inta wucattinu?" kina ki hamade.
12 Ogora Roome poolisanabee, keam wottseabee, Ayiwd eensa hayonayn nittsaana
poolisanabe Yesusam yedayse ke dhaxade.

Yesusam Gudula Hannadar Kinin Baadhoono
Maat 26:57-58; Marq 14:53-54; Luq 22:54

13 Biraysear Qayappasa baysa Hannadar kiam entsate ke yivade; Qayappa wodan
ogoka Ayiwd eensa gudullasa gebha kidine.
14 Qayappa "Eedi kalaa een wulna diydi ki hanna payyane" hamayse Ayiwd eensa
entsanaam kiilaa kidine.

Bhethiroos Yesusam Kinin Marimoono
Maat 26:69-70; Marq 14:66-68; Luq 22:55-57

18:14 Wannis 11:49-50.

15 Simoon Bhethiroosbee waa Yesussa paanan yivea eabe Yesussa paananka ke yivade. Ogonoar Yesussa paanan yivea ea gudullasa gebhaakal dhesadhaane; kidi gudullasa gebhaasa kerminte Yesusbesana ki ardade.
16 Bhethiroosaar mayante kerinkal ki woyade. Ogona gudullasa gebhaakal dhesadhea waa Yesussa paanan yivea ea kerin toolen edonkal nivayse kombesana dhalqayse Bhethiroosam ki arsade.
17 Ogono kerin toolayno waadiman edono Bhethiroosna "Ya pir ea agaasa paanan yivayna eenasa kalaatayu?" kina ko hamade. Kidi "Intatehe" ki hamade.
18 Peenin kattsi qajenna, waadimayna eenabee poolisanabe nuu guttsayse nuunsa gasante woyayse kicardhite ke dahade; Bhethiroos pir kembesana kinka woyayse kicardhite ki dahade.

Gudullasa Gebhaa Yesusam Kinin Oysoono
Maat 26:59-66; Marq 14:55-64; Luq 22:66-71

19 Ogo wodanka gudullasa gebhaa Yesusam kisa paanan yivaynabee kisa timmirinbesa kiam ki oysade.
20 Yesusaar kina yinin maasenka, "Inta peen kodar dohon een wulna may i giyade; Ayiwd eeno wul konin buken kosa bukin raqinbee Barjosa gazan ooninsa mayanbesa iir rooro wul ida dhettse; aachika kala hattear giyaatine.
21 Ta harrnaa iam oyse? Inin giyenka qansaanaam oysaa. Kedi inin giyonam dhesa ke dhese" kina ki hamade.
22 Ogoam kinin giyenka, ogote dahaana poolisanasa kalaa "Ta ya gudullasa gebhaana yin giyaysea maaso?" hamayse Yesusam ki cavade.
23 Yesus maasayse "Siya i giydianna, siyon inin giyonam tarjaa; gon i giydianna, harrnaa iam ceve?" kina ki hamade.
24 Ogosa budobar Hanna Yesusam dhaxinka ki daaka gudullasa gebhaa Qayappadar kiam ki yittsade.

Bhethiroos Yesusam Pir Kinin Marimoono
Maat 26:71-75; Marq 14:69-72; Luq 22:58-62

25 Simoon Bhethiroos woyayse nuu kicardhite ki daaka, "Ya taar Yesussa paanan yivayna eenasa kalaatayu?" kina ke hamade. Kidiar "Intatehe" hamayse ki marimade.
26 Gudullasa gebhaana waadimayna eenasa kalaa, Bhethiroosin qaamin taxaasa muldha maataa ea "Haaqan kordhon haaminte kimbesana kinka ha daaka haam haapaati?" kina ki hamade.
27 Bhethiroosaar pir "Kiam dhesattine" hamayse ki marimade. Ogo yin kinin marimenka, saanawa baacha ki qiiqade.

Yesusam Bhilathoosdar Yedate Yiidhoono
Maat 27:1-2bee 11-26be; Marq 15:1-15; Luq 23:1-25

28 Ayiwd eenam entsayna eena Yesusam Qayappakalanka peen wottseasa kermin iinte kiam arsota entsate ke yivade. Ogono wodano burin sedhimanne; kediar Paasikan* galanam itsa keam zaskenna, yinin minngimoamadettsi peen wottseasa kermin iinte ardadehe.
29 Ogonante peen wottsea Bhilathoos mayan kekal utayse, "Ea kaam yenin bersensa kisa seesono hare?" hamayse keam ki oysade.
30 Kediar kina yinin maasenka, "Kaa ea siya waadadhea ki dahaamma, yedayse hadar ini kiam bavattone" kina ke hamade.
31 Bhilathoosaar "Yedi kiam entsate yivayse yennon yiggindettsi kidar pirdee" kena ki hamade. Ayiwd eenam entsayna eenaar "Wodi haydarar dembhi pirdi pirdayse wonin deesoadettsi Roome yigginte wona giidhadehe" kina ke hamade.

---

* **18:28** "Paasika" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

32 Ogoam kenin giyoono Yesus hamin dahaa dembhi kinin diyensa kinin giyoono
upsino konin thoothoadettsine.
33 Bhilathoosaar pir maatayse kermin iinte ardayse Yesusam eelayse, “Ayiwd eensa
bitaa yaw?” kina ki hamade.
34 Yesusaar kina maasayse “Ya koam hanin giyayno hasa qaaboramoo? Waani eenow
isa hana giyoono?” kina ki hamade.
35 Bhilathoosaar kina maasayse “Inta Ayiwd eediw? Haam yettsate ina imaana hasa
peen eenabee gudullasa hayonabene. Ya haraa hayaa?” kina ki hamade.
36 Yesusaar maasayse “Isa bitamono peen koratehe. Isa bitamono peen kora ko hanna,
Ayiwd eenam entsayna iam kenin yedoamadettsi ina waadimayna eena ini kembesana
banqi keda kanse; yin ko dahaakaar isa bitamono peen koratehe” kina ki hamade.
37 Bhilathoosaar “Keeda ya bitiw?” kina ki hamade. Yesusaar maasayse “Inin bit
dohonam hasa giydino gonne; inta goninna tarjana i adhadhade, ogona pir peen kodar
i nivade. Gon maataa wul isa upsinam kida qanse” kina ki hamade.
38 Bhilathoosaar “Gonno hare?” kina ki hamade.
Koamaar yin giyayse pir Ayiwd eendar utayse, “Inta kisa kala hattear seeso haapaa-
tine.
39 Ko dahaannaar Paasikan rooroaka dhaxadhon eensa shaarira eedi kalaam inin
yena bulea dambi yesa daane. Ta keeda Ayiwd eensa bitaam yena dhaxira inin
buloadettsi yedi nashee nasho?” kena ki hamade.
40 Kediar “Kiamtehe! Wona Barbaanam bulima” hamada pir ke ilatade. Barbaanaar
eedi koymo buurite itseane.

19

Poolisana Yesusdar Kenin Bagoono
Maat 27:27-31; Marq 15:16-20

1 Ogo wodanka Bhilathoos Yesusam poolisanaka ki qansisade.
2 Poolisanaar ukumbha qorayse kisa metendar ke wodade; pir apala zoo kiam ke
qattsade.
3 Kikal theedayse, “Ayiwd eensa bitaa, payyamo hana ko dee” hamada kiam ke
bagade; pir kiam cavite ke dahade.
4 Bhilathoosaar pir mayanka utayse, “Marrato! Ea kaasa seeso kala hattear inin
haapaamonam yenin dhesoadettsi mayanka kiam yena ida bule” kena ki hamade.
5 Yesusaar ukumbhanka qurayse ashkadhonam yisa metendar wodayse apala zoo
qaadhayse mayanka ki utade. Bhilathoosaar “Marrato, yesa ea kash!” kena ki hamade.
6 Gudullasa hayonabee kesa poolisanabe kiam yinin haapenka, “Kiam ziitima! Zi-
itima!” hante ke ilatade. Bhilathoosaar “Inta kisa seeso kala hattear inin haapaamonna,
yedi kiam entsate yivayse ziitee” kena ki hamade.
7 Igina Ayiwd eenam entsaynaar kina yinin maasenka, “Wosa yiggi daane; yiam Barjo
Naas kinin hayonna, wosa yigginka diya kiam ko zaske” kina ke hamade.
8 Ogonante Bhilathoos upsin ogoam yinin qansenka ini hamora sagi ki kurtumbhade.
9 Pir maatayse kerminsa iinte ardayse Yesuskal “Ya hamora nivaa?” kina ki hamade.
Yesusaar yer kala hattear kina maasadehe.
10 Ogonante Bhilathoosaar “Ina giyattanu? Haam dhaxira bulanabee ziitanabe isa
hayamo dohonam ya dhesattanu?” kina ki hamade.
11 Yesusaar kina yinin maasenka, “Barjokala hana imbhaamma idar hasa hayamo
qolehe; ogonante iam yettsate hana imaa easa seesono hannora sagine” kina ki hamade.

Yesusdar Dembhin Pirdin Pirdadhoono
Maat 27:26; Marq 15:15; Luq 23:24-25

19:7 Lewi 24:16.

12 Ogosa budonte Bhilathoos Yesusdar pirdima yittsana ki zagade. Ko dahaannaar
Ayiwd eeno kina yi giyna: “Ya ea kaam pirdima ha garina, ya Roome peen bitaasa
nashotehe; meten yinnonam bit hayayna wul Roome bitaam jibbaynane, nashay-
natehe” hante ko ilatade.
13 Bhilathoosaar dhalqin ogoam qansayse Yesusam mayanka ki bulade. “Seeni
Labha” hambhen raqinte pirdin borkotondar ki dooqade; ogono ranqo Ibra aponka
“Gebeta” koda hambhe.
14 Paasikan* rooroana ashkimbhadhayno rooro ko dahade; wodanoar savaat laxad-
dhane.
Bhilathoosaar Ayiwd eenna “Marrato, yesa bitaa kash!” kena ki hamade.
15 Kediar “Ea kaam kaysima! Kaysima! Kiam ziitaa!” hante ilataate ke waajade.
Bhilathoosaar “Yesa bitaam i ziito?” kena ki hamade. Gudullasa hayonaar “Roome peen
bitaara ab bit wosa qolehe” hamayse kina ke maasade.
16 Ogo wodanka masqalindar konngayse kiam kenin ziitoadettsi kena saskate ki
imade.

Yesusam Masqalindar Ziitadhoono
Maat 27:32-44; Marq 15:21-32; Luq 23:26-43

Ogosa budonte Yesusam yedayse ke yivade.
17 Kidiar yinin ziitadhen masqalinam kedayse “Eedisa Metedettsi Maataa Raq” way
Ibra aponka Golgotta hambhea raqadar ki utade.
18 Ogo raqintear eedi lamaa Yesussa warkatambarbee mizaqimbarbe hayayse,
Yesusamaar kesa shaarinte masqalindar konngayse ke ziitade.
19 Bhilathoosaar pir thaapi thaapayse masqalindar ki ziitisade. Thaapadhoono
thaapino “Ayiwd eensa bitaa Naazret ea Yesus” hamaynone.
20 Yesusamaar ziitadhoono ranqo katamankal theedi konin dohonna, Ayiwd eensa
thoothina eena thaapadhon ogoam ke nabbabade; thaapadhoonoar Ibrabee, Roome-
bee, Girikbe aponkane.
21 Ogonante Ayiwd gudullasa hayona Bhilathoosna, “ ‘Kidi “Inta Ayiwd eensa bitaane”
ki hamade’ hamayse thaapaa; ‘Ayiwd eensa bitaa’ hamayse thaapaabhode” kina ke
hamade.
22 Bhilathoosaar “Inin thaapenam inta thaapidine” hamayse ki maasade.
23 Poolisanaar Yesusam yinin ziiton wodanka kisa apalanam tiyayse ke wulna konin
yeskoadettsi raq oydidar ke kashade. Jaagadhaama apala gudubhaam pir ke tiyade.
Apallo ogonoar bhaara choo nukindar ko ashkadhade.
24 Ogonante kinka kikal “Hayna konin yeskenam dhesana daran itha wo dhabe; koam
hattsattone” ke hamade.
“Isa apalanam kinka ke kashimade;
isa apalandar itha ke dhabade”
hamayno Mathaap Gazante thaapadhoono upsino konin thoothoadettsi poolisanaar
yin ke hayade.
25 Ogo wodanka Yesussa indanbee, indansa indanaanbee, Qeliyobha geshon
Mayriyambee, Megdela peen edon Mayriyambe kisa masqalinkal theedi woyayse ke
dahade.
26 Yesusaar indanbee yisa paanan yivayna eenasa yinin nasheabeam kikal woyayse
ke daaka keam haapayse indanka “Indo, hasa naasaam shedaa!” kona ki hamade.
27 Ogora yisa paanan yiveana “Shedaa! Inda† kosha” kina ki hamade. Keeda agaa
wodara yedayse kisa paanan yivea oonin yinnondar koam entsate ki yivade.

---

* **19:14** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **19:24** Maz 22:18. † **19:27** Kaa raqaate “Inda kosha” hamayno Girik peen aponka “Handa kosha” koda hame.

Yesusin Diyoono
Maat 27:45-56; Marq 15:33-41; Luq 23:44-49

28 Ogosa budonte Yesus kisa giidhon yer wulin maqonam dhesayse, Mathaap Gazante
thaapadhoono upsino konin thoothoadettsi "I dheebardhade" ki hamade.
29 Ogotear woyni thorkaa wucadhen koymonka thoosadhaa dahade; kediar woynin
thorkonam saaroka tittsayse yisoobh hambhea hattasa koolinka kisa apondar ke
yeskisade.
30 Yesusaar woynin thorkonam yinin wuconsa budonte, "Keeda maqidine" hamayse
meten yinnonam yirk hayayse ki diyade.

Yesussa Demente Banqinka Uxadhoono

31 Ukunsen rooroana ashkimbhadhayno rooro konin dohonnabee agaa ukunsen
rooroa kattsi detha rooro kinin dohonnabe, Ayiwd eenam entsaynaar ziitadhaana
eenasa leesino ukunsen rooroaka masqalindar konin doamadettsi saana ke diye kesa
gubeezinam aysayse keam masqalira hanchadhoadettsi Bhilathoosam ke miskade.
32 Poolisanaar nivayse kimbesana masqalindar ziitadhaana eenasa gubeezinam ke
aysade.
33 Yesuskal kenin nivenka kidi birayse kinin diyonam shedayse kisa gubeezinam
aysadehe.
34 Ko dahaannaar poolisanasa kalaa kisa demenam banqika ki uxade; saanawa
zombhibee noqobe ko utade.
35 Ogoam haapaar tarjidine; kisa tarjamonoar gonne. Yedi pir gonne hamayse yenin
tiyoadettsi kidi gonin kinin giyenam kida dhese.
36 Ogono yin maatoono "Kisa lepinsa kala hattear aysadhehe" hamayse Mathaap
Gazante thaapadhoono upsino konin thoothoadettsine.
37 Pir mathaapinsa waani raqinte "Agaa yinin uxaa eam sheda ke shede" koda hame.

Yesusam Duukadhoono
Maat 27:57-61; Marq 15:42-47; Luq 23:50-56

38 Ogosa budonte Ayiwd eenam entsaynana yinin kurtumbhonna, aachika Yesussa
paanan yivea Armatias katamara nivaa Yoseep Yesussa leesinam tiyana Bhilathoosam
ki miskade. Bhilathoosaar leesinam kina imbhoadettsi ki giyade. Ogonante nivayse
Yesussa leesinam ki tiyade.
39 Pir birayse sootinka Yesuskal nivaa Niqodimos eedi kalaa kaysa apo tabhi kiload-
dha gochea kerbe hambhen gaamen shittonbee walqobeka worsadhonam bavate ki
nivade.
40 Yesussa leesinamaar tiyayse Ayiwd eenin qunthen dambindettsi qunthayse gaa-
men shittonam laalayse apalanka kiam ke ochade.
41 Kinin ziitadhon raqinkal theedi haaqa kordhaa haami ko dahade; haaqan kordhon
haaminte eedin duukadhaama duuki oolo ko dahade.
42 Ogonante duukin ranqo theedi konin dohonnabee Ayiwd eensa ukunsen rooroana
ashkimbhadhayno rooro konin dohonnabe Yesussa leesinam ogote ke duukade.

20

Yesusin Dembhira Dhaabhoono
Maat 28:1-10; Marq 16:1-8; Luq 24:1-12

1 Gabansa rooroa biraa Wuudi seddhiman peen thipa daaka, Megdela peen edono
Mayriyam Yesussa duukindar ko yivade; duukin oolon shupadhoono senno apora
gunngumayse ko daaka ko haapade.

19:36 Uti 12:46. **19:37** Zakka 12:10.

2 Kodiar gobate Simoon Bhethiroosbee Yesusin nashea kisa paanan yivea waabekal
nivayse, “Imba Yesussa leesinam duukira ke tiyade; hamote kiam kenin wodonam
dhesattone” kena ko hamade.
3 Ogonante Bhethiroosbee Yesussa paanan yivea waabe utayse duukindar yivan ke
yedade.
4 Lamaanaar kinka gobite ke daaka, kesa waa Bhethiroosam saana gobaka duukinam
birayse ki yeskade.
5 Yirk hamayse kinin shedenka, leesinam yinka ochadhoono apallo ogote ko da-
haysaka ki haapade; ko dahaannaar kidi duukinte ardadehe.
6 Simoon Bhethiroosaar kisa budonte nivayse duukinte ki ardade; Yesussa leesinam
yinka ochadhoono apallo ogote ko daaka,
7 pir kisa meten ochadhaa apalam, kisa leesinam ochadhon apalanbesana dayma
yimal raq abir ki daaka ki haapade.
8 Ogo wodanka birayse duukindar yeskaa Yesussa paanan yivea waa duukinsa iinte ki
ardade; ogora shedayse Yesus dembhira kinin dhaabhonam gonne hamayse ki tiyade.
9 “Dembhira dhaabha kiam ko zaske” hamayno Mathaap Gazante thaapadhon upsi-
nam akar kedi dhesadehe.
10 Ogora kedi lamaana onna yinnadar maatayse ke yivade.

Yesus Megdela Peen Edon Mayriyamna Kinin Haapadhoono
Marq 16:9-11

11 Mayriyam eepada duukinkal ko woyade. Pir eepada yirk hamayse duukinsa
iinaam ko shedade.
12 Apala cawli qaadhaana Barjosa gaanana lamaana Yesussa leesin wodadhon
raqinsa kalaa metembar, lansoar roonbar dooqayse ke daaka keam ko haapade.
13 Kediar “Ya edono, harrnaa eepe?” kona ke hamade. Kodiar “Isa Imbaam kedi
tiydine; hamote kiam kenin wodonam dhesattine” kena ko hamade.
14 Ogoam yin giyayse budoka wal hamayse konin shedenka, Yesus ogote woyayse ki
daaka kiam ko haapade; Yesus kinin dohonam kodi dhesadehe.
15 Yesusaar “Ya edono, harrnaa eepe? Hayyeama zage?” kona ki hamade. Kodiar
haaqan kordhon haaminte waadadhea eedi kona kinin maatonna, “Imbo, ha kiam
tiydianna, hamote hanin wodonam ina giyaa; intaar kiam tiyayda tiye” kina ko hamade.
16 Yesusaar “Mayriyam” kona ki hamade. Kodiar kidar wal hamayse Ibra aponka
“Rebuuni!” ko hamade; kosa bulinoar “Dhettsea” hamintane.
17 Yesusaar “Akar Imbadar tura inin yivaamonna, iam kaamaabhode; ko dahaannaar
imbanaanakal yivayse, ‘Inta imbee yembesa Imba maataa, pir imbee yembesa Barjo
maataakal ida yive’ hamayse kena giyaa” kona ki hamade.
18 Ogona Megdela peen edono Mayriyam Yesussa paanan yivayna eenakal yivayse,
“Imbaam inta haapidine” kena ko hamade. Ogora Yesusin kona giyonam kena ko
giyade.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Eenana Kinin Haapadhoono
Maat 28:16-20; Marq 16:14-18; Luq 24:36-49

19 Agaa gabaasa biraa rooroa Wuudi sootin Yesussa paanan yivayna eena kinka
bukayse, Ayiwd eenam entsaynaam kurtumbhintaka kerinam yidar diithayse ke daaka,
Yesus kekal ki nivade. Kesa shaarintear woyayse, “Payyamo yena ko dee” kena ki
hamade.
20 Yin giyayse yisa aaninbee demenbeam kena ki dhahade. Kisa paanan yivayna
eenaar Imbaa Yesusam yinin haapenka kattsi ke wozadhade.
21 Yesus pir “Payyamo yena ko dee; Imba iam kinin yittsondettsi inta taar yeam ida
yittse” kena ki hamade.
22 Yin giyayse kedar uf hamayse, “Manpas Gazanam tiyee.

23 Yedi eensa seesonam ko shidhe ye hamina, kesa seesono kena shidha ko shidhe;
yedi eensa seesonam ye garimina, kenaar gardhehe” kena ki hamade.

Yesusbee Toomaasebe

24 Ko dahaannaar Yesusin niven wodanka tabhi lamaanasa kalaa, Didimos hambhea
Toomaase kekal qolehe.
25 Yesussa paanan yivaynasa waani “Imbaam wo haapade” kina ke hamade. Kidiar
“Kisa aaninte konngadhonsa madanam i haapaamma, isa aaninsa surkenka kisa kon-
ngadhon raqinam i kaamaamma, kisa uxadhon demenam isa aaninka i kaamaamma
gonne hamayse tiyattine” kena ki hamade.
26 Rooro lankaysa budonte kisa paanan yivayna eena tapir ooninsa iinte ke dahade;
Toomaasear kembesana kinka ki dahade. Kerro diithimi ko daaka Yesus kekal nivayse
kesa shaarinte woyayse, “Payyamo yena ko dee” kena ki hamade.
27 Ogosa budonte Toomaasena “Hasa aaninsa surkenka isa annaam kaamayse
shedaa; aanin hannonka isa uxadhon demenam kaamaa. Idar woylam qajaa, qoth-
imaabhode” kina ki hamade.
28 Toomaasear “Isa Imbaa, isa Barjoa!” hamayse kina ki maasade.
29 Yesusaar “Iam hanin haaponna idar woylamina qajade; haapima idar woylamin
qajayna eena gobshadhaanane” kina ki hamade.

Mathaapa Kaasa Qaabono

30 Yesusaar mathaapa kaate thaapadhaama thoothi tarshea yer yisa paanan yivay-
nasa birante waadadhidine.
31 Ko dahaannaar koam thaapadhoono Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos, Barjo Naas
kinin dohonam gonne hamayse yenin tiyoadettsibee kidar woylamin qajayse kisa
naabenka sadaka yenin doadettsibe hamaysene.

21

Yesus Yisa Paanan Yivayna Tobbhaanana Kinin Haapadhoono

1 Ogosa budonte Yesus Thibiriyadoos bazinsa aponte yisa paanan yivaynakal pir ki
haapadhade. Kinin haapadhoonoar yinne:
2 Simoon Bhethiroosbee, Didimos hambhea Toomaasebee, Galila peensa Qaana
katamara nivaa Natinaveelbee, Zabdoos naanabee, Yesussa paanan yivaynasa lamaana
waanibe kinka ke dahade.
3 Simoon Bhethiroos “Inta kaaran qazota ida yive” kena ki hamade. Kediar “Wodi
hambesana yivooda yive” kina ke hamade. Utayse bazindara sagadhen gonngalante
ardayse ke yivade; sootin ogo kaara kala hattear yedadehe.
4 Peen sedhaysaka Yesus bazinsa aponte ki woyade; kisa paanan yivayna eena Yesus
kinin dohonam dhesadehe.
5 Yesusaar “Naanato, kaara yekal daaw?” kena ki hamade. Kediar “Qolehe” hamayse
kina ke maasade.
6 Kidiar “Kaaran qazadhen zaaninam bazindara sagadhen gonngalansa mizaqimbar
dhabee; yedeeda yede” kena ki hamade. Ogonante kediar ke dhabade; thoothi kaaranin
yedadhonna, gochayse bulano keam bashidine.
7 Yesusin nashea kisa paanan yivea ea Bhethiroosna “Kaa kidi Imbane!” kina ki
hamade. Ogonante Simoon Bhethiroos Imbaa kinin dohonam yinin qansenka, pundiri
yinin dohonna apalan yinnonam qaadhayse bazinte ki bhulade.
8 Yesussa paanan yivayna waani eedi tabhi kaysa dhundhuma bish bazinsa apora
kenin pegadhonna, kaaran iir thoothon zaaninam gochayse bazindara sagadhen
gonngalanka ke nivade.
9 Gonngalara peendar kenin utenka, balashabee nuun qolshinandar wodadha
kaarabe ke haapade.

10 Yesusaar “Ta yenin yedon kaarara bevee” kena ki hamade.
11 Simoon Bhethiroosaar bazindara sagadhen gonngalante ardayse eedi tobbhaa kaysa apo tabhi makkam gembha kaaranaka thoothon zaaninam peendar ki gochade; ogoaddha hamon kaaran ko yedaakaar zanno havadehe.
12 Yesusaar “Kote nivayse itsee” kena ki hamade. Kisa paanan yivaynasa kala hattear “Ya hayne?” hamayse kiam oysana zagaa eedi qolehe; Imbaa kinin dohonam kedi dhesidine.
13 Yesus balashanam tiyayse kena ki imade; kaaranamaar ogodettsi kena ki imade.
14 Yesus dembhira yinin dhaabhonsa budonte yisa paanan yivaynana kinin haapadhenka kono kisa goyti makkansone.

Yesusbee Bhethiroosbe

15 Galan kenin itsonsa budonte Yesus Simoon Bhethirooskal “Wannissa naasa* Simoon, kinara sagi iam ya nashaa nasho?” kina ki hamade. “Ee, Imbo, haam inin nashenam ya dhesaada dhese” kina ki hamade. “Isa anqanaam gishaa!” kina ki hamade.
16 Pir lanso “Wannissa naasa Simoon, iam ya nashaa nasho?” kina ki hamade. “Ee, Imbo, haam inin nashenam ya dhesaada dhese” kina ki hamade. “Isa yaanaam gishaa!” kina ki hamade.
17 Makkanso goyt “Wannissa naasa Simoon, iam ya nashaa nasho?” kina ki hamade. Makkanso goyt “Iam ya nashaa nasho?” kinin hamonna Bhethiroos woylaminka yisa atayse, “Imbo, ya wulam hada dhese; haam inin nashenam ya dhesaada dhese” kina ki hamade. Yesusaar “Isa yaanaam gishaa!
18 Inta hana gon ida giye: Ya barsh hanin dohonka hasa qalbathanam karnante hanti dhaxayse hanin nashendar hada yive. Ko dahaannaar hanin gecchenka aanin hannonam hada pishke; eedi ab hasa qalbathanam karnante hana kida dhaxe; yivana hanin nashimondar haam kida entse” kina ki hamade.
19 Hamindettsi dembhika Barjoam kinin gobshenam kina eshkana ogoam ki giyade. Ogoamaar yin giyayse, “Isa paanan nivaa” kina ki hamade.

Bhethiroos Waa Yesussa Paanan Yiveasa Kinin Oysoono

20 Bhethiroos budoka wal hamayse kinin shedenka, Yesusin nashea kisa paanan yiveam kesa paananka kinin nivenka kiam ki haapade. Kidi anngala sootin galandar kenin dohon wodanka Yesussa sadankal theedayse, “Imbo, haam yettsate imea hayne?” hamayse oysaa kidine.
21 Bhethiroosaar kiam haapayse Yesusna “Imbo, ea kaa keeda hamin ki hame?” kina ki hamade.
22 Yesusaar “Inin nivenka yekka kinin doadettsi i zagidianna, haam gidir arsoono hare? Ya isa paanan nivaa!” kina ki hamade.
23 Ogonante agaa Yesussa paanan yivea ea “Dembhi keeda diyehe” hamayno dhalqino imbaanaanasa shaarinte ko qansimade. Ko dahaannaar Yesus “Inin nivenka yekka kinin doadettsi i zagidianna, haam gidir arsoono hare?” ki hamade; “Dembhi diyehe” hamadehe.
24 Yerra iginana tarjaabee thaapaabe kisa paanan yivea ea agaane; kisa tarjamonoar gon konin dohonam dhesooda dhese.
25 Waani pir Yesusin waadadhoono thoothi yer daane; wulam kalaa kalaa thaapadhidianna, ini thaapadhayna mathaapinana peeno kono yeekehe hamayse ida bhocche.

---

* **21:15** 21:15-17: “Wannissa naasa Simoon” hamenam Maat 16:17dar “Yoona naasa Simoon” koda hame.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaana Eenasa Waadimano

Ardinta

Yittsadhaanasa Waadiman mathaapino Luqaas Toploosna kinin thaapaana mathaapinasa lansoane. Luqaasin thaapaa bira mathaapa Yesus Kiristoossa dhacchintan upseane; ogonoar Yesus kinin waadadhonbee dhettsonbeam koda dhee. Kaa lansoa mathaapa Yesus kinin kamaana yittsadhaana eena waadimanam hamin kenin yedonam koda dhee.

Ogodettsi Luqaas eedi makkam kaysa apo dongaddha levenka yekka dohon Barjodar woylamin qajadhensa biron eerinam ki thaapade. Ogono eerino dhaqintasa giyayno payya upsine. Luqaas eerinsa yedidino Yesusin Betelemir kinin adhadhonbee gishiman gishaynasa tarjamonbene. Kisa eerinsa macchindar Bhawloos Roome katamante dhaxadhayse payyamoka Yesus Kiristoossa giyada kinin tarjonam Luqaas ki thaapade.

Ko Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinam Luqaas Manpas Gazanka entsadhayse ki thaapade. Imbaa Yesus cecindar ki yivima birayse kisa paanan yivaynana kinin giyoono macchino upsino "Manpas Gazanin yedar hanchon wodanka kantanam yeda tiye" hamaynone. Ogo qaabe yinindar haydhen upsinin thoothayno yittsadhaanasa waadiman mathaapinte may thaapadhidine. Yesussa paanan yivayna Kiristoossa kenin tarjonbee waadadhonbe wul Manpas Gazanka entsadhayse kisa kantankane. Kedi maatayse maatayse Manpas Gazanka ke thoothade. Dhabibee, pakalmakkobee, kiilimenbeam zasken goynka Manpas Gazano Barjodar woylam qajaynaka waadadhite ko dahade. Manpas Gazansa nivintanka Ayiwd eenabee, Sammaria eenabee, Ayiwdtay hamma eenabe kinka kala maatintanam haapayse gebhi miske ooni ke maatade.

Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte haapadhayna eenara Bhethiroosbee Bhawloosbena raq gebhi imbhidine. Bhethiroosin waadadhonam kashi 1-12dar, pir Bhawloosin waadadhonam kashi 13-28dar thoothi koda haapadhe. Yerusaalemir woysadhon misken ooninsa biraa entsaa Bhethiroosne. Yerusaalemsa gasante dohon raqinte, kamsina Sammariabee Qesaariabe, Bhethiroos waadadhima igina misken onna woyadehe. Yiwda peera ab, Sooria peera yedayse Roome katamanka yekka Barjosa dhacchintan upsinam giyan waadimanam thoothika waadadhaa Bhawloosne. Bhawloos Galatiabee, Moqodooniabee, Akayabee, Isiya peentebe misken onnaam ki woysade. Kiristoosdar kesa woylamin qajintanka wocchimbhayse ke gebhe zasken timmirinbee kiilimenbeam ki imade.

Mathaapasa aapi maataa bhocchea Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte 1:8dar koda haapadhe. Mathaapaam raq oydidar kashana dandima ko dandime:

1. Ardinta: Yittsadhaanana Yesusin elqimoono (1:1-11)
2. Barjosa dhacchintan upsino Yerusaalemir: Misken ooninsa birono (1:12–8:3)
   a) Bhethiroosin waadadhoono (1:12–5:42)
   b) Isthipaanoosin waadadhoono (6:1–8:3)
3. Barjosa dhacchintan upsino: Sammariabee Yiwda peentebe misken ooninsa workidino (8:4–11:18)
   a) Pilbhoosin waadadhoono (8:4-40)
   b) Sawl waadimansa birono (9:1-31)
   c) Bhethiroos waadimansa macchino (9:32–11:18)
4. Barjosa dhacchintan upsino peensa macchinka yekka konin yeskoono (11:19–28:31)
   a) Barnabaasin waadadhoono (11:19–12:25)
   b) Bhawloosin waadadhoono (13:1–21:16)

c) Bhawloosin Yerusaalembee, Qesaariabee, Roomeber Barjosa dhacchintan upsinam kinin giyoono (21:17–28:31)

Kaa mathaapa Haali Mallan mathaapin wulam kinka kalaa kida haye. Oynna Barjosa Dhacchintan mathaapinadar yedadhon eerinam Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte koda maqe. Kiristoos peen kodar sadanka kinin dohonsa budonte kisa tarjamonnante Yittsadhaanasa Waadimano koda guttse. Imbaa Yesus Maatoos 16:18dar misken ooninsa kinin giyonin thoothonam Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte ko thaapadhade. Pir kaa mathaapa waani warqannar misken ooninna imbhen timmirinna goyti kida ashke.

Ogodettsi misken onna hamin kenin yedadhonbee, ena dahaana entsanabee, misken onnasa gebhintanbeam wonin oysea thoothi oysimesa malsino kaa mathaapaate koda haapadhe. Bhawloos warqatinam kinin thaapoono misken onna hamin kenin woysadhonbee warqatinte thaapadhoono bhocchino ena dohon misken ooninte waadimadar hamin kenin hacchonbeam koda dhee. Birono misken ooninam woysabee, tarjabee, Barjosa dhacchintan upsinam hamin workisa zaskenbeam may koda dhee.

Yittsadhaanasa Waadiman mathaapino Manpas Gazansa waadimano kattsi zaskayno konin dohonam koda giye. Ena dohoono misken onno ogoam dhettsa bish dayma, yisa sadanka may konin haaponbee konin dhesonbene.

1-2 Toplooso, Yesus waadiman yinnonam yinin yedon wodara cecindar yinin yivenka yekka, kinin waadadhonbee dhettsonbe wulam biraa mathaapadar inta thaapidine. Cecindar kinin utensa birayse yisa tarjamonnante kamayse yinin yittsaana eenana Manpas Gazanka “Yin hayee” hamayse ki giyade.
3 Ogonoar dembhira yinin dhaabhonsa budonte, eedi lamaa kaysa rooroka yekka thoothi tarjaka may kena sadanka dahayse haapadhaate Barjosa bitamonam kena giyaate ki dhahade.
4 Kembesana kinkaar yinin dohon wodanka Yerusaalemra kenin utoamadettsi kena ki giyade. Ko dahaannaar, “Inin yena giyoono Imba ‘Yena imayda ime’ kinin hamonam toolee.
5 Harrna hambhidianna, Wannis eenaam noqoka ki shivade; yedi likka roorosa budonte, Manpas Gazanka yeda shiidhe” kena ki hamade.

Yesus Cecindar Kinin Utoono

6 Kediar kinka bukayse kenin dohonka, “Imbo, Israveel eena maatate kenin bitimoadettsi hanin hayayno wodano taakiw?” hamayse kiam ke oysade.
7 Yesusaar kena yinin maasenka, “Imba yisa hayamonka kinin bhocchon wodanbee levenbeam ye dhese yena imbhadehe.
8 Ko dahaannaar Manpas Gazanin yedar hanchon wodanka kantanam yeda tiye; Yerusaalembee, Yiwda peen wulbee, Sammaria peenbe, pir peensa gasanka yekka, isa tarja yeda maate” ki hamade.

9 Yesus ogoam yinin giyonsa budonte, kiam keda shedika tura cecindar ki yivade; polonoar kesa aapira aachayse kiam ko tiyade.
10 Kinin yivenkaar kedi tura cecin shedayse ke daaka, marrato! Apala cawli qaadhaana eena lamaa kesa gasante ke woyade.
11 “Yedi Galila eenato, tura cecin shedada harrnee woyaa? Agaa yekalanka cecindar tiidhaa Yesus cecindar kinin yivenka yenin shedaadettsi, yin maatate kida nive” kena ke hamade.

Yiwdasa Raqante Maatiasam Kambhoono

12 Ogo wodanka Dabirezayt hambhen dhukara Yerusaalemdar ke maatade;
Dabirezayt dhukano Yerusaalemkal theedine.*
13 Yerusaalem gidir nivayse yinin dehen ooninsa zulondar woysadhon oonin ke
utade. Kediar Bhethiroosbee, Wannisbee, Yayqoobbee, Indiriasbee, Pilbhoosbee,
Toomaasebee, Bartelemoosbee, Maatoosbee, Ilpoos naasa Yayqoobbee, peen yinnonna
bish qaabea Simoonbee, Yayqoob naasa Yiwdabe,
14 pir maa waanibee, Yesussa indan Mayriyambee, Yesussa kannabe kinka maatayse
rooro wul Barjoam miskana bhocchi kalaaka bukite ke dahade.
15 Ogo wodanka bukaana eedi lax kaysa maatayna Yesussa paanan yivayna eenasa
shaarinte Bhethiroos woyayse yin ki giyade:
16 "Imbanaanato, Yesusam yedaana eenasa entsaa Yiwdana Manpas Gazano birayse
Dawtsa aponka kinin giyoono Mathaap Gazante thaapadhoono thootha ko zaskade.
17 Yiwda wombesana paydadhaa, ko Barjosa waadimanna kambhaa eedi ki dahade"
ki hamade.
18 Ea agaa kisa siyon waadimanna kashadhon koymonka pee ki shanade. Kidi gupana
ki dhambaysaka kisa iino bhaqayse nuqurtino ko utade.
19 Ogono yerro Yerusaalem gidir dohon een wulkal ko dhesimade. Ogonante peen
ogoam kesa aponka "Akeldama" hamayse ke eelade; kosa bulinoar "zombhi pee"
hamintane.
20 Bhethiroos pir "Ogonoar yin konin dohoono Mazmur mathaapinte
'Kinin dahayno ranqo eedin qolmino ko dee;
eediar gidir ko dahabhoode'
taar,
'Kisa hayamonam eedi ab ki tiye'
hamayse thaapadhonnane.
21 "Ogonante Imbaa wontea Yesus wosa shaarinte kinin dohon wodan wulka wombe-
sana kinka dahayna eenasa shaarira,
22 Wannisin shiverra yedayse Imbaa wontea Yesus cecindar kinin yivaa rooroaka
yekka dahayna eenasa kalaa wombesana kinka Yesussa diira dhaabhidinsa tarja maata
ko kiam zaske" ki hamade.
23 Ogonante kesa shaarira eedi lamaam ke woysade; kediar Bersaabas way Iyosthos
hambhea Yoseepbee Maatiasbene.
24-25 Barjodar woylamin qajayna eenaar yin giyayse Barjoam ke miskade: "Een
wulsa woylamin dhesea Imbaa wontea Yesuso, hasa tarja hayayse yiam hanin nittsaa
kinin doadettsi, eena igina lamaanasa hayyeam hanin kamonam wona eshkaa. Kono
waadimano Yiwda yisa raqinte yivan kinin garoono waadimanone" hamayse kiam ke
miskade.
26 Ithaar ke dhabade; ithanoar Maatiasdar ko wavade. Ogonante kidiar tabhi kalaana
Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabesana kinka ki paydadhade.

2

Manpas Gazano Barjodar Woylamin Qajayna Eenadar Konin Hanchoono

1 Bhentheqosthe* bavaala yeskaysaka Yesussa paanan yivayna eena wul raq kalaadar
bukayse ke dahade.
2 Bhocchadhima wura kantadettsi maatoono upsi cecira nivayse kenin dohon
ooninka ko thoothade.
3 Nuusa laabhinadettsi maatayna atabh kashimayse kesa metena metenadar ko
dooqade.

---

* **1:12** "Theedine" hambhayno Girik mathaapinte, "Theedine; ukunsen rooroaka yiidhayno goytine" koda hame. Ogono taaka shii kalaaddhane. **1:20** Maz 69:25. **1:20** Maz 109:8. * **2:1** "Bhentheqosthe" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

4 Kedi wulaar Manpas Gazanka ke thoothade. Manpasinoar kenin giyoadettsi kena
imoono apo waana waanaka giyan ke yedade.
5 Ogo wodanka peen wulra nivaana Ayiwd eenasa Barjona goodimintaka wocchimb-
hayna eena Yerusaalem gidir ke dahade.
6 Ogo upsinam yinin qansen wodanka thoothino eeno ko bukade; eeno ogono wul
kesa aponka kenin giyenka keam kenin qansonna yinin giyenam ke bashadhade.
7 Kattsi targadhayse yin ke giyade: "Marrato! Igina giyayna eena wul Galila eenatayu?
8 Ta keeda wodi wul wonnon aponka kenin giyenka woda qanse. Yin hamin ko
maataa?
9 Wodi Bharte eenabee, Meedon eenabee, Elaam eenabee, Mesbhethoomia eenabee,
Yiwda eenabee, Qebhedoqia eenabee, Bhanthoos eenabee, Isiya eenabee,
10 Pirgia eenabee, Bhinpilia eenabee, Gibth eenabee, Qerena katamansa gasante
dohon Liibia eenabe; pir Roome katamara nivaana Ayiwd eenabee Barjodar woylamin
qajintanka Ayiwd eenadar ardaana eenabe;
11 tapir Qerthes eenabee, Areb eenabe dahayse Barjosa gebhon waadimanam wodi
wul wonnon aponka kenin giyenka qansite wo dahade" ke hamade.
12 Eena wul targadhayse yinin giyen bashadhayse, kinka kikal "Kono yer hare?" ke
hamade.
13 Waani eeno ko hanna, "Wucadhenam wucayse ke bardhade" hamayse keam ko
bagade.

Bhethiroos Eenana Kinin Tarjoono

14 Ogo wodanka Bhethiroos tabhi kalaana Kiristoos yisa tarjamonnante kinin
yittsaanabesana kinka woyayse, upsi gebhika eenana yin ki giyade: "Yedi Yiwda peen
eenabee Yerusaalem gidir dahaana eena wulbeto, inin yena giyenam qansee; payya
hayayse dhesee.
15 Yenin qaabendettsi eena igina bardhaanatehe; peen sedhaysaka savaat
makkamne.
16 Ko dahaannaar ta ko yenin qansayno dhalqino ena Barjokala qansayse eenna giyea
Yuveelin giyoonone:
17 'Barjo yin ki giyade:
"Macchin rooroaka yin koda maate:
Een wuldar isa Manpasinam ida laale.
Naana yenna annginabee maanabe Barjokala qansayse eenna keda giye;
barshina naana yennaar Barjoyn kena dhohon shedintonam keda haape;
yesa donzanaar haama keda haape.
18 Igina rooronaka annginabee maanabe ina waadimayna eenadar isa Manpasinam ida
laale;
kediar ikala qansayse eenna keda giye.
19 Tura cecinte tarshen yerinaam,
mia peentear milkitinam ida dhee;
zombhibee, nuubee, cubabe koda haapadhe.
20 Kattsi gebhi maatayno tarshayno Barjosa rooronin nivonsa birayse hayno thipa ko
thipe,
arpinoar zombhidettsi maatayse koda ookime.
21 Barjosa naabenam eelayna wul dhaqa ke dhaqe"
ki hamade'
hamayse ki giyade.
22 "Yedi Israveel eenato, upsina kinaam qansee: Yenin dhesendettsi Barjo Naazret ea
Yesusbar yesa shaarinte kinin waadadhon kattsi tarshen yerinbee milkitinbe goynka
Barjokalanka nivaa ea kinin dohonam yena ki tarjade.

2:21 Yuveel 2:28-32.

23 Yesusam Barjo birayse kinin bhocchonbee kinin dhesondettsibe yena saskate kiam
ko imbhade; yediar seeson eenasa aaninka kinin ziitadhoadettsi hayayse ye dettsade.
24 Barjoar dembhisa gaalenam bashayse diira kiam ki dhaasade; harrna hambhidi-
anna, dembhinoar kiam yedayse kinin dhaabhoamadettsi marana damadehe.
25 Dawtaar kinnon goynsa yin ki giyade:

‘Barjoam rooro wul isa birante ida shede;
imbesana kinka kinin dohonna gibazattine.
26 Ogonante isa woylammo ko wozadhade;
isa atambhoar wozanka ko thoothade;
pir isa waanoar Barjodar qaabe hayayse koda dee.
27 Harrna hambhidianna, isa sadanam diyaana eenayn dohon raqinte garattane;
Gazaa hasa Naasaar kinin capoadettsi kiam hayattane.
28 Sadaka daadhensa goynam ina ha dhettsade;
imbesana kinka hanin dohonna, ina wozanam hada thoose’

ki hamade.
29 “Imbanaanato, ena wosa eykea Dawt kinin diyonbee, kinin duukadhonbee, kisa
duukinoar kinaka yekka wosa gasante dohonbeam qothimima yena ida giye.
30 Dawt Barjokala qansayse eenna giyea kinin dohonnabee, Barjo ‘Hasa muld-
hara hasa bitamon borkotondar ida wode’ hamayse malla kina yinin ardonam yinin
dhesonnabe,
31 birayse shedayse, Barjoyn yiam qadhaa Kiristoosam diyaana eenayn dohon raqinte
kinin garoamadettsibee kisa waanar duukinte konin capoamadettsibe diira kinin
dhaabhenam ki giyade.
32 Kaa Yesusam Barjo diira kiam ki dhaasade; yerin kosa wodi wul tarjana eenane.
33 Ogonante Barjo yisa mizaqimbar dheg dheg hayayse kiam ki wodade. Kisa
Imbaa Barjo ‘Yena Manpas Gazanam imayda ime’ hamonam Yesus tiyayse ogo yenin
haapenbee yenin qansenbeam ki laalade.
34-35 Dawt yina cecindar utadehe; ko dahaannaar Dawt yinti yin ki giyade:

‘Barjo isa Imbaana,
“Haam jibbayna eenaam hasa hayamon demente inin hayenka yekka,
isa mizaqimbar dooqaa” kina ki hamade’

hamayse ena ki giyade.
36 Ta keeda yenin ziitaa kaa Yesusam Imbaabee qadhadhaa Kiristoosbe kiam Barjoyn
hayonam Israveel eena wul gon ke dhese” ki hamade.
37 Eenaar dhalqin ogoam yinin qansenka, yisa woylaminka kattsi atayse Bhethiroos-
bee waani Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenabena “Imbanaanato, ta
keeda yer har wo hayo?” kena ke hamade.
38 Bhethiroosaar kena yin ki giyade: “Seeson waadiman yennonam garayse Barjodar
maatee; yesa seesonam yena shiishadhoadettsi yedi yesa meteka meteka Yesus Kiris-
toossa naabenka shiidhee; Barjo yena imayno Manpas Gazanamaar tiyeeda tiye.
39 Harrna hambhidianna, Barjo ‘imayda ime’ kinin hamon Manpas Gazano yembee,
yesa naanabee, Imbaa wosa Barjo yikal kinin eelayna pegente dahaana eena wulbe-
nane” ki hamade.
40 Bhethiroos thoothi kena yinin tarjenka, “Ko wodanka dahaana siyana eenadar
niven Barjosa wacimera dhaqee!” hamayse keam ki kiilade.
41 Kisa dhalqinam tiyaana eena ke shiidhade; ogo rooronka shii makkamaddha
Barjodar woylamin qajayna eena kedar ke ardade.

2:28 Maz 16:8-11. **2:30** 2 Saam 7:12-13; Maz 132:11. **2:34-35** Maz 110:1.

42 Kediar Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena kenin dhettsenam
qansintabee, kinka kalaa dayntabee, kinka gala itsintabee,† Barjoam miskintabeka ke
wocchimbhade.

Barjodar Woylamin Qajayna Eena Kenin Kalaa Maatoono

43 Ogo wodanka Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaka thoothi tarshe-
abee Barjosa hayamon dhehea yerbe yinin waadadhonna eena wul ke kurtumbhade.
44 Barjodar woylamin qajayna eena wul kinka kalaa ke dahade; yisa dohon yer
wulamaar kinka ke kashimade.
45 Yisa haaminbee dohon koymonbeam shanshayse een wulna zaskendettsi ke
kashimade.
46 Rooroa rooroaka Barjosa gazan ooninte woylam kalaaka maatayse keda buke;
kinka yisa onnar kiam eelayse wozadhaate woylam payyaka kinka galanam keda
kumme.
47 Barjoamaar keda gobshe; eeno wulaar keam koda gobshe. Imbaa wontea Yesusaar
kidar woylamin qajayse dhaqayna eenaam rooroa rooroaka kedar kida arse.

3

Ea Roon Wobaanin Paashoono

1 Bhethiroosbee Wannisbe Barjoam miskadhen sal savatka Barjosa gazan oonindar
ke yivade.
2 Ogo wodanka adhadhorra yedayse rooysa wobaa eedi kalaam eedi waani kedayse
ke nivade; kiamaar rooro wulka bavayse “Kerro Goobeno” hamayse yiam eldhen
Barjosa gazan ooninsa mayante ardadhen kerin gasante kiam keda wode. Ear ogote
dooqayse Barjosa gazan ooninsa mayante ardayna eenakalanka yer kida miske.
3 Kidiar Bhethiroosbee Wannisbe Barjosa gazan ooninsa mayante kenin ardenka
keam shedayse yer keam ki miskade.
4 Kediar payya hayayse kiam ke shedade; Bhethiroos “Woam shedaa!” kina ki
hamade.
5 Ear yer kina imana kenin hayea konin maatonna keam ki shedade.
6 Bhethiroosaar “Koymo kala hattear ikal qolehe; ko dahaakaar ikal dohonam hana
imayda ime. Naazret peen ea Yesus Kiristoossa naabenka dhaabhayse yaayaa!” kina ki
hamade.
7 Kisa mizaqin aaninamaar yedayse kiam ki dhaasade; saanawa kisa roonbee gaaran
buqonbe ko wocchimbhade.
8 Lav hamayse woyayse yaayan ki yedade. Yaayadabee, bhuladabee, Barjoam
gobshadabe Barjosa gazan ooninsa mayante kembesana kinka ki ardade.
9 Eena wulaar yaayada Barjoam kinin gobshenka kiam ke haapade.
10 Barjosa gazan ooninsa mayante ardadhayno Kerin Goobensa gasante dooqayse
eenkala yerin miskea ea kinin dohonam ke dhesade. Kinin yaayenamaar haapayse
kattsi ke targadhade.

Bhethiroos Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Kinin Tarjoono

11 Ear Bhethiroosbee Wannisbeam yedayse ki daaka, eeno wul targadhaate kekal
gobayse Solomoon Baaran hambhen raqinte ke nivade.
12 Bhethiroosaar eenaam shedayse kena yin ki giyade: “Yedi Israveel eenato, yerin
koka harrnee targadhe? Wodi wosa kantabee wosa gazamobeka ea kaa ki yaaye wonin
hayaadettsi maasayse harrnee woam shede?
13 Wosa eykena Abraambee, Yisaaqbee, Yayqoobbesaar Barjoa, kisa Naasa Yesusam
ki gobshade. Yediar Bhilathoosna saskate kiam ye imade; Bhilathoosaar kiam bulana
kinin bhocchenka, ‘Kiam zagattone’ hamayse ye giyade.

† **2:42** Kedi kinka maatayse kenin itsonsa macchinte Imba wontea Yesussa dembhinam bhocchisen galanam keda itse.

14 Yediar gazabee tipabe maataa eam ‘Kiam zagattone’ hamayse, een deesaa eam yena
buldhoadettsi ye miskade.
15 Sadanka daadhen imea eam ye dettsade; Barjoar diira kiam ki dhaasade. Ogona
wodi tarjanane.
16 Kaa yenin haapeabee yenin dheseabe kinin paashoono Yesusdar woylamin qajin-
takane; Yesussa naabenka dhaqayse ki wocchimbhade. Yesusbar haapadhen Barjodar
woylamin qajintakaar ye wulsa birante payyamo kidi haapidine.
17 “Taar imbanaanato, yembee yeam wottsaynabe dhesima Yesusdar yenin waadad-
honam dhesayda dhese.
18 Barjoar ena birayse yikal qansayse eenna giyayna wulsa aponka ‘Barjoyn qadhaa
Kiristoos gaale tiya kiam ko zaske’ kinin hamoono konin thoothoadettsi ki hayade.
19 Ta keeda yesa seesonam yena gardhoadettsi seeson waadimanam garayse Barjodar
maatee.
20 Yin ye hayna Barjokala ookime woda yena nivasane. Barjoar ena birayse yena
kamayse kinin qadhaa Yesusam kida nittse.
21 Barjo enara yedayse kikala qansayse eenna giyayna gazana eenasa aponka kinin
giyondettsi, yer wul haalisadhenka yekka Yesus cecinte kappa kiam ko zaske.
22 Musear
‘Imbaa yesa Barjo iam kinin dhaasondettsi
yesa shaarira Barjokala qansayse eenna giyea eam yena dhaasa ki dhaase;
kinin yena giyen wulam qansee.
23 Ogo Barjokala qansayse eenna giyea eakal qansima eedi hayyear
eensa shaarira edimayse ki kaye’
hamayse ki giyade.
24 Ogodettsi Saameeldara yedayse dahaana Barjokala qansayse eenna giyayna wul ta
ko wodansa kedi giydine.
25 Yedi Barjokala qansayse eenna giyayna eenaka kinin imon upsinam tiyayna eenane.
Barjo Abraamna ‘Hasa muldhanaka peendar dohoono eeno wul gobshadhoono koda
maate’ hamayse wosa eykenabesana kinin ardon mallanam yedi tiyayna eenane.
26 Barjo Naasa yinteam dhaasayse kinin yittsoono birayse yenane. Ogono yin kinin hay-
oonoar yedi kalaa kalaana yesa siyon waadimara yeam maasintaka yeam gettsanane”
kena ki hamade.

4

Bhethiroosbee Wannisbeam Pirdayna Eenasa Birante Kenin Baadhoono

1 Bhethiroosbee Wannisbe eenana kenin giyenka, gudullabee, Barjosa gazan oon-
inam toolayna eenasa wottseabee, Saduqa eenabe kedar ke nivade.
2 Bhethiroosbee Wannisbe eenaam kenin dhettsenbee Yesuska diira dhaabhinta
dohonam kenin giyenbena ke wacimade.
3 Keam yedaysear peenin ibanonna, peenin sedhenka yekka dhaxin ooninte keam ke
dhaskade.
4 Ko dahaannaar Bhethiroosbee Wannisbesa dhalqinam qansaana eenasa shaarinte
thoothino eeno Barjodar woylamin ko qajade; ogo wodanka Barjodar woylamin qajon
eensa paydino shii dongaddha ko yeskade.
5 Peen sedhaysaka Ayiwd eenaam wottsaynabee, peensa donzanabee, Musesa yigg-
inam dhettsaynabe Yerusaalem gidir ke bukade.
6 Bukaana eenasa shaarinte gudullasa gebhaa Hannabee, Qayappabee, Wannisbee,
Iskindirosbee, gudullasa gebhaasa muldhana wulbe ke dahade.
7 Kediar Bhethiroosbee Wannisbeam yisa shaarinte keam woysayse, “Ogo yenin
hayoono har kantakabee haysa naabenbeka ye waadadhaa?” hamayse keam ke oysade.

3:23 Yiggi 18:15bee 18-19be. **3:25** Pija 12:3; 22:18.

8 Ogo wodanka Bhethiroos Manpas Gazanka thoothayse kena yin ki giyade: “Yedi
eenaam wottsaynabee peensa donzanabe,
9 ea woboana waadadhadhon payyan waadimanka hamin kinin paashonam kina
woam oysadhidianna,
10 kiam yenin ziitaa Barjoar diira kiam dhaasaa Naazret ea Yesus Kiristoossa
naabenka ea kaa paashayse yesa birante kinin woyondettsi, yembee Israveel een
wulbena ko dhesime.
11 Ogonoar yedi ooninam woysayna eena bagayse yenin dhabaa seenia kidine; agaa
seeniar kattsi ooninna zaskea ki maatade.
12 Dhaqinta kikalanka ab haykaar qolehe; wonin dhaqoadettsi zaskea eennaar imb-
haa Yesus naabera cecinsa choobar naabe ab qolehe” kena ki hamade.
13 Yiwda peensa donzana Bhethiroosbee Wannisbe kurtumbhima kenin giyonam
yinin haapenka, raq yinna imbhaammabee timmirinsa qolminabe kenin maatenam
yinin dhesenka kedi targadhidine; Yesusbesana kinka ena kenin dohonam kedi dhe-
sidine.
14 Yisa burqonka paashaa ear kembesana kinka woyayse ki daaka kiam kenin
shedenka yinin giyenam ke bashadhade.
15 Yiwda peensa donzana os mayanka keam bulayse, yin giyayse kinka ke dhalqade:
16 “Eena kinadar yer har wo hayo? Ogono yer tarshayno kenin waadadhoono
Yerusaalem gidir dahaana eena wulkal dhesimidine; ogonante wodi marimana damat-
tone.
17 Ko dahaannaar eenakal dhalqino kono kattsi konin workoamadettsi, keeda kaara
os eedi haynaar Yesussa naabenka kenin giyoamadettsi wocchinsayse kena wo giye” ke
hamade.
18 Keam eelayse, Yesussa naabenka eenna hamin ko dahaakaar kenin giyoamadettsi-
bee kenin dhettsoamadettsibe wocchinsayse kena ke giyade.
19 Bhethiroosbee Wannisbe yin giyayse kena ke maasade: “Ta yedi pirdee: Barjona ee
hamara yena ee haminta Barjo birante zaskaynow?
20 Wodi wonin haaponbee wonin qansonbeam giyara lay hamana damattone” kena
ke hamade.
21 Yiwda peensa donzana hamin keam yinin dhabshenam ke bashadhade; ogonoar
zarsinam kenin kurtumbhonna keam kattsi kurtunsayse ke garade. Ogonoar zarsino
yerin hamon wulka Barjoam gobshite konin dohonnane.
22 Harrna hambhidianna, ogo tarshea yerinka yiam pacchadhaa easa lendho eedi
lamaa kaysadara sagi ko dahade.

Barjodar Woylamin Qajayna Eena Barjoam Kenin Miskoono

23 Bhethiroosbee Wannisbe dhaxira keam buldhaysaka, yisa eedanakal nivayse
gudullasa hayonabee peensa donzanabe kena hamon wulam ke giyade.
24 Kediar ogoam yinin qansenka woylam kalaaka upsinam dheg hayayse Barjodar
yin giyayse ke miskade: “Imbo, cecinbee, peenbee, bazinbeam, kesa iinte dohon wulam
pijaa yane.
25 Manpas Gazanka hasa waadiman ea wosa eykea Dawtsa aponka ha giyna:
‘Ayiwdtay hamma eena harrna ke wacimaa?
Eenoar pootimin yerinam harrna ko bhocchaa?
26 Peensa binna banqinna ashkimbhayse,
wottsaynaar kinka bukayse
Barjobee kinin qadhaa Kiristoosbedar ke dhaabhade’
hamaysea giyade.

4:11 Maz 118:22. **4:24** Uti 20:11. **4:26** Maz 2:1-2.

27 Herodisbee Bhenthenaawi Bhilathoosbe, Ayiwdtay hamma eenabee Israveel eenabe
kinka kataman kote bukayse, hanin qadhaa gazaa hasa Naasa Yesusdar gon ke dhaab-
hade.
28 Kenin dhaabhoono ya birayse hasa kantanbee bhocchinbeka hanin bhocchonam
waadadhanane.
29 Taar Imbo, kenin kurtunsenam shedaa; wodi hana waadimayna eena kurtumbhima
hasa upsinam wonin giyoadettsi woam wocchinsaa.
30 Gazaa hasa Naasa Yesussa naabenka hajadhaana eenaam pacchotabee, tarshea yer
hayotabee, milkit dhootabe aanin hannonam pishkaa" hamayse Barjoam ke miskade.
31 Barjoam kenin miskonsa budonte, bukayse kenin dohoono ranqo ko shohade; kedi
wulaar Manpas Gazanka ke thoothade; Barjosaar upsinam kurtumbhima ke giyade.

Barjodar Woylamin Qajayna Kinka Kalaa Kenin Maatoono

32 Barjodar woylamin qajayna eena wul woylam kalaabee qaabo kalaabeka ke
dahade. Yer wul kesa kalaa ko dahade; kesa dohorra yer kala hattear "Kaa intine"
hamayse giyea eedi qolehe.
33 Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaar Imbaa wontea Yesus dembhira
kinin dhaabhonam gebhon kantanka eenna ke tarjade. Barjosa sunin imintono ke
wuldar ko dahade.
34-35 Haamibee oonibe yisa dahaana wul shanshaate koymonam bavayse Kiristoos
yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenana ke imade. Kiristoosin yittsaanaar een
wulna keam zaskendettsi kenin imonna, kesa shaarinte gaale eed kala hattear qolehe.
36 Qobhiroos gidir adhadhaa Lewi muldha maataa Yoseep hambhea eedi kalaa ki
dahade. Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaar "Barnabaas" hamayse
kiam ke eelade; "Barnabaas" haminta "wocchinsea ea" hamintane.
37 Kidiar yisa haaminam shanshayse, koymonam bavayse Kiristoos yisa tarjamon-
nante kinin yittsaana eenana ki imade.

5

Hananiabee Sabhirabe

1 Hanania hambhea kisa geshon Sabhirabesana yisa haami ke shanshade.
2 Hanania geshonda dhesika haamin yinin shanshon birrera antinam yina shi-
ishayse, antinam Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenana bavayse ki
imade.
3 Bhethiroosaar "Hanania, Manpas Gazanam ha taysebee haamin hanin shanshonsa
antinam hanin shiishoadettsibe Seethaan hasa woylaminte harrna ki ardaa?
4 Hanin shanshensa birayse hammo hantitayu? Hanin shanshonsa budontesin
koymono hasa aanintetayu? Ta yerin koam hasa woylaminka harrnaa bhocchaa?
Hanin taysoono Barjoamne, eediamtehe" kina ki hamade.
5 Hananiar dhalqin ogoam yinin qansenka dhambayse ki diyade. Yerin ogoam
qansaana eena wul kattsi ke kurtumbhade.
6 Barshinaar dhaabhayse kisa leesinam ochayse tiyate ke duukade.
7 Hanania diyaysaka savaat makkamsa budonte kisa geshono raqin ogote ko nivade;
kodi geshoadar yeskon yerinam dhesadehe.
8 Bhethiroosaar "Yesa haaminam yenin shanshoono koymona kinadaru? Ina giyaa"
hamayse koam ki oysade. Kodiar "Gon iginadarne" kina ko hamade.
9 Bhethiroosaar "Barjo Imbasa Manpasinam taysate shedana haminee kinka
dhalqaa? Shedaa! Hasa geshoam duukayse maatayna eena mayante yeskidine; ta
haamaar bulayse duuka ke duuke" kona ki hamade.
10 Kodiar saana kisa roonkal dhambayse ko diyade. Geshoam duukaana eenaar kenin
ardenka diyayse ko daaka koam haapayse tiyate geshoakal koam ke duukade.

11 Barjodar woylamin qajayna eena wulbee dhalqin koam qansaana eena wulbe kattsi ke kurtumbhade.

Yittsadhaanayn Waadadhon Tarshayno Yerro

12 Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena thoothi milkitbee tarshea yerbeam eensa shaarinte waadadhite ke dahade. Barjodar woylamin qajayna eena wul woylam kalaaka maatayse Solomoon Baaran hambhen raqinte bukite ke dahade.
13 Waani eensa eedi kala hattear kembesana kinka dahaana wocchimbhea eedi qolehe; ko dahaannaar eeno keam gobshite ko dahade.
14 Imba Yesusdar woylamin qajayna annginabee maanabesa paydino kattsi thoothada ko yivade.
15 Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenayn waadadhen tarshen waadiman goynka, eeno hajadhaana eenaam goyn apondar bulayse haaqabee eebhebedar keam ko wodade; ogono yin kenin hayoonoar Bhethiroos raqin ogoka kinin yivenka kisa shipeno hattear kesa waani waanidar konin yeskoadettsine.
16 Pir eena Yerusaalemsa gasante dahaana gurdanara hajadhaanabee rumin dhaasite gaalaynabeam ke bavade; kedi wulaar burqora paashite ke dahade.

Yesus Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaanadar Oytaydha Yeskoono

17 Saduqa eensa shaarira gudullasa gebhaabee kimbesana kinka dahaana yettsina wulbe woogintaka Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanadar ke dhaabhade.
18 Keam yedayse dhaxin ooninte ke dhaskade.
19-20 Barjosa gaana sootinka dhaxin ooninsa kerinaam bulayse keam entsate yivayse, “Yedi yivayse Barjosa gazan ooninsa mayante woyayse, ko haalin sadanka daadhensa upsin wulam eenna giyee” hamayse keam ki yittsade.
21 Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaar upsin ogoam yinin qansenka, burin sedhiman Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse eenaam dhettsan ke yedade.
Ogo wodanka gudullasa gebhaabee kimbesana kinka dahaana eenabe nivaysaka, Yiwda peensa donzanabee Israveel eensa shaarira donzana wulbeam eelate ke buskade. Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaamaar kenin bovoadettsi dhaxin oonindar poolisanaam ke yittsade.
22 Poolisana dhaxin ooninte yivayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanaam haapadehe. Maatate peen donzanakal nivayse,
23 “Dhaxin ooninam diithadhaysaka, toolayna eenaar kerindar woyayse ke daaka keam wo haapade. Ko dahaannaar dhaxin ooninsa kerinaam wonin bulenka ooninte hayyeamaar haapootone” kena ke hamade.
24 Barjosa gazan ooninam toolayna eenasa wottseabee gudullasa hayonabe dhalqin ogoam yinin qansenka, “Kono yer hamin hamonne?” hamayse kenin giyayno keam ko bashade.
25 Ogo wodanka eedi kalaa nivayse, “Marrato! Dhaxin ooninte yenin dhaxaana eena Barjosa gazan ooninsa mayante woyayse eenam dhettsite ke dahade!” hamayse kena ki giyade.
26 Ogona Barjosa gazan ooninam toolayna eenasa wottseabee poolisanabe yivayse keam ke bavade. Poolisana “Eeno woam seenika paxate deesasane” hamayse kenin kurtumbhonna, keam kenin bovoono kantakatehe.
27 Keam bavate nivayse peensa donzanasa birante ke woysade. Gudullasa gebhaa
28 “Yesussa naabenam eelintaka eenam yenin dhettsoamadettsi wocchinsayse yena wodi giydine. Ko dahaannaar, marrato! Yerusaalemir yesa timmirino raq wulir yeskidine; ea agaasa zombhinamaar wodar hayana ye zagade” hamayse kedar ki dhiidhimade.
29 Bhethiroosbee waani Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabe yin giyayse ke maasade: “Eedina ee hamintara Barjona ee haminta ko woam zaske.

30 Yedi masqalindar konngayse yenin ziitayse deesaa Yesusam wosa eykenasa Barjoa
dembhira kiam ki dhaasade.
31 Ogonoar Barjo Yesusam Entseabee Dhaccheabe hayayse yisa mizaqinte gobshinka
kiam dheg dheg ki hayade. Ogoam yin kinin hayoono Israveel eena seeson waadi-
manam garayse Barjodar kenin maatoadettsibee kesa seesonam kena gardhoadettsibe
zagaysene.
32 Dhalqin ogosa wodiar tarjanane; Barjo yina ee hamayna eenana kinin imoono
Manpas Gazanoar tarjane" kena ke hamade.
33 Yiwda peensa donzanaar dhalqin ogoam yinin qansenka kattsi dhagadhayse
deesana keam ke qaabade.
34 Ko dahaannaar een wulin gobshea Musesa yigginam dhettsea Gamalial hambhea
Parisa eedi kalaa Yiwda peensa donzanasa shaarinte dhaabhayse Kiristoos yisa tarja-
monnante kinin yittsaana eenaam likka wodana mayanka keam kenin buloadettsi kena
ki giyade.
35 Ogora kena yin ki giyade: "Yedi Israveel eenato, eena iginadar yenin hayota dohon
yerinka mete yesaam gishee.
36 Ena birayse Toodas hambhea ea 'Inta eedi gebhine' hamayse dhaabhidine; eena
mato oydiaddhana kimbesana kinka dhalqayse ke yivade. Ogora kiam deesadhaysaka
kimbesana kinka yivaynaar thar thar ke hamade; kisa qaabonoar pootimino maatayse
ko shidhade.
37 Ogosa budontear eensa naabenam thaapadhen levenka Galila peen ea Yiwda
dhaabhayse thoothino eeno kisa paananka konin yivoadettsi haydine. Kiam deesad-
haysaka kisa paanan yivayna wul thar thar ke hamade.
38 Taar inin yena giyayno igina eenakalanka pegadhayse keam yenin garoadettsine.
Harrna hambhidianna, ogo kesa qaabonbee kesa waadimanbe eedikalanka ko daana
kaya ko kaye.
39 Barjokalanka nivoono ko hanna, keam kaysana damattene; tapir Barjosa waadi-
manam jibbintaka kimbesana kinka gemmaana yeda maate" hamayse keam ki kiilade.
Kediar kisa kiilimenam ke tiyade.
40 Ogora Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaam eelayse kenin qand-
hoadettsi hayayse Yesussa naabenka kenin giyoamadettsi kena giyayse keam ke garade.
41 Kediar "Yesussa naabenna bagadha yiam zaskayna eenane" hamayse Barjo keam
paydonna wozadhintaka Yiwda peensa donzanakalanka utayse ke yivade.
42 Rooro wul Barjosa gazan ooninsa mayantebee eensa onnarbe Yesus Barjoyn
qadhaa Kiristoos kinin dohondettsi eenam dhettsintaka Barjosa dhacchintan upsinam
giyte ke dahade.

6

Tobbhaana Eenayn Kambhoono

1 Ogo wodanka Barjodar woylamin qajayna eena thoothada kenin yivenka, Girik
aponka dhalqayna Ayiwd eena "Rooroaka rooroaka imbhen yerinka wosa maana
qambhinaam yedi walidine" hamayse Yiwda peente adhadhaana Ayiwd eenadar ke
gundumade.
2 Ogonante tabhi lamaa Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena Barjodar
woylamin qajayna eena wulam yikal eelayse kena yin ke giyade: "Barjosa upsinam
giynta garayse yer itsadhea kasha woam zaskehe.
3 Ta keeda imbanaanato, yisa payyamon waadimanna tarjadhaana, pir Manpas
Gazanbee pakalmakkonbeka thoothaana eedi tobbhaa imbhen yerinam kashayna yesa
iira kamee; keam waadiman ogodar woda wode.

4 Wodiar Barjoam miskaatebee Barjosa upsinam eenna giyaatebe woda woc-
chimbhe" kena ke hamade.
5 Kesa dhalqino ogono een wulam ko wozisade; ogora Barjodar woylamin qajin-
tanbee Manpas Gazanbeka thoothaa Isthipaanoos, pir Pilbhoosbee, Bhirkoroosbee,
Niqaronbee, Thimoonabee, Bharmenabee, Ayiwd eenasa Barjodar woylamin qajin-
tante ardaa Anthokia kataman ea Niqolaasbeam ke kamade.
6 Igina eenaamaar Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenasa birante ke
woysade; kediar Barjoam miskayse aaninam yisa kedar wodayse waadiman ogodar
keam ke wodade.
7 Barjosa upsinoar workada ko yivade; Yerusaalem gidir Barjodar woylamin qajayna
eenasa paydino kattsi thoothada ko yivade; gudullasa thoothina Barjodar woylamin ke
qajade.

Isthipaanoosam Yedadhoono

8 Isthipaanoosaar Barjosa sunin imintonbee kantanbeka thoothayse eensa shaarinte
kattsi tarshea yerbee gebhi milkitbe kida waadadhe.
9 Ogo wodanka Qerenabee, Iskindirabee, Kilqiabee, Isiyabera maataana, "Wor-
shamo Utaanasa Buki Raq" hambhen Ayiwd eensa bukin raqira waani waani eeno
Isthipaanoosdar dhaabhayse ko palimade.
10 Ko dahaannaar kinin giyen pakalmakkonbee Manpasinbeam bashana damadehe.
11 Ogo wodanka, "Ea kaa Musebee Barjobeam kinin iirenka wodi qansidine"
hamayna eenaam aachika kidar ke dhaasade.
12 Zarsinbee, donzanabee, Musesa yigginam dhettsaynabeam ke dhagattsade. Ogona
Isthipaanoosam yedayse Yiwda peensa donzanasa birante kiam entsate ke yivade.
13 "Ea kaa Barjosa gazan ooninbee Musesa yigginbeam iiran garadehe" hamayse
kidar buudamoka tarjayna eenaam ke bavade.
14 Kediar " 'Naazret Yesus oonin koam kottsa ki kottse; Musear wona kinin giyon
sharqanam kida ooke' hamayse kinin giyenka wodi qansidine" hamayse kidar ke
tarjade.
15 Ogote dooqaana Yiwda peensa donzana wul Isthipaanoosam payya hayayse kenin
shedenka, kisa wotino Barjosa gaana wotindettsi maatayse kena ko haapadhade.

7

Isthipaanoossa Dhalqino

1 Gudullasa gebhaa Isthipaanoosna "Dhalqino ogono gonu?" hamayse kiam ki
oysade.
2 Isthipaanoosaar yi giyna: "Imbanaanato, inin giyen qansee! Wosa imbaa Abraam
Kaaran katamandar yimbha birayse Mesbhethoomia ki daaka, gobshadhaa Barjo kina
haapadhayse,
3 'Hasa peenbee hasa muldhanbera edimayse inin hana dhehen peendar yivaa' kina
ki hamade.
4 Ogo wodanka Abraam Baabiloon* peera utayse Kaaran katamante ki dooqade;
Abraam imbaa kisa diyonsa budonte, ta yenin dohon peendar Barjo kiam entsate ki
nivade.
5 Raqin ogote roosa taakaaddha hattear pee kina imadehe; ko dahaannaar peen
ogoam kimbee kisa muldhanabena yinin imendettsi Barjo malla kina ardidine. Ogo
mallanam kina kinin ardoono Abraam naasi kisa qolmon wodankane.
6 Barjoar 'Hasa muldhana eedi peer chocchi maatayse keda dee. Ogotear mato oydi
leve eeno keam worsho maasayse koda galshe' kina ki hamade.

7:3 Pija 12:1. * **7:4** "Baabiloon" hambhensa naabe makkamne; lansono "Sinavoor", makkansono "Kelda" koda hambhe. **7:5** Pija 12:7; 13:15; 15:18; 17:8.

7 Taar, ‘Keam worsho maasen eendar pirdayda pirde; ogosa budontear peen ogora
utayse raqin kote ina goodima ke goodime’ hamayse Barjo kina giydine.
8 Barjo kina kinin ardon mallansa milkit qaama taxadhintasa gilo kina ki imade.
Ogonante Abraam yisa naasa Yisaaq adhadhaysaka lankaysoa rooroaka qaamanam ki
taxade; Yisaaq yisa naasa Yayqoobsa qaamanam ki taxade; Yayqoobaar tabhi lamaa
Israveel eenasa muldhana maataana yisa naanasa qaamanam ki taxade.
9 “Yayqoob naana indanaasa Yoseepdar woogimbhayse Gibth peente worsho kinin
doadettsi kiam ke shanshade. Barjoar kimbesana kinka ki dahade;
10 kisa gaalen wulra kiam ki bulade. Barjoar Gibth peen bitaa Paaronsa birante gem-
bhakobee pakalmakkobeam kina ki imade. Bitaar Gibth eenbee yisa oonin wulbedar
wottsea kiam ki hayade.
11 “Ogo wodanka Gibth peenbee Kanaan peen wulbedar gebhi galshea basho ko
utade; wosa eykenaar isin haapana damadehe.
12 Yayqoobaar Gibth peente isinin dohonam yinin qanson wodanka, wosa eykenaam
ogodar birayse ki yittsade.
13 Lanson Gibth peendar maatate kenin yivon wodanka, Yoseep indanaanana yiam
ki dhettsade; Yoseepsa oonin eenaar Gibth peen bitaakal ke dhesimade.
14 Yoseep imbaa Yayqoobbee kisa oonin eenabe, eedi makkam kaysa apo tabhi
dongna wulam ‘Ikal nivee’ hamayse ki elsade.
15 Yayqoob Gibth peendar ki yivade. Kimbee wosa eykenabe ogote yivayse ke diyade.
16 Kesa leesinam Seekeemdar bavate nivayse Abraam Hamoor naanakalanka bir-
renka kinin shanon duukin raqinte ko duukadhade.
17 “Barjo Abraamna kinin ardoono mallano konin thoothayno wodan konin thee-
denka, Gibth peente dahaana wosa eykena kattsi thoothada ke yivade.
18 Ogo wodanka Yoseepsa waadimanam dhesima bit kalaa Gibth peente ki bitimade.
19 Bitaa agaa wosa eendar cubbo goytika dhaabhayse, imbana naana kenin diyoad-
ettsi gurdansa gasandar bavate yivayse ke dhabe wosa eykenaam ki galshade.
20 “Ogo wodanka Muse ki adhadhade; kidiar Barjosa birante dantanka payya naasi ki
maatade. Arpi makkamna imbaa ooninte ki gebhade.
21 Kiam dhabadhaysakaar Gibth peen bitaasa naano kiam bavate nivayse naasi
yintidettsi kiam ko gettsade.
22 Musear Gibth eenasa pakalmakkon wulam ki dhesade; dhalqinbee waadimanbeka
eedi wocchi ki maatade.
23 “Musesa eedi lamaa kaysa leve maataysaka, muldhana yisa Israveel eenaam
shedana ki qaabade.
24 Muldhanasa kalaam Gibth eedi kalaa qanayse ki kupaka shedayse kiam ki
kelshade; kupadhaasa halon maasana hamayse Gibth eam qanate ki deesade.
25 Kisa muldhana eenna worsho maatayse kenin dohorra Barjo kanka keam kinin
buleadettsi kenin bhocchea kina ko maatade; kediar ogoam bhocchadehe.
26 “Kina hamon Israveel eensa shaarira lamaana eena kinka ke kansaka shedayse
keam marsana zagayse, ‘Marrato! Yedi kinka kisa muldhana dahayse harrnee kinka
kanse?’ kena ki hamade.
27-28 Agaa yisa aanantaam qanea ea ‘Woam wottseabee wodar pirdeabe haam hayaa
hayne? Naa Gibth eam hanin deesondettsi ta iamaar deesanaa qaabaaw?’ hamayse
Museam ki kupade.
29 Musear dhalqin ogoam yinin qansenka, gobate Miidiam peente barqate yivayse ki
dooqade; ogotear naasi lamaa ki adhade.

7:7 Pija 15:13-14; Uti 3:12. **7:8** Pija 17:10-14; 21:4. **7:9** Pija 37:11bee 28be; 45:4. **7:10** Pija 41:39-44. **7:12** Pija 42:1-3. **7:13** Pija 45:1-4. **7:15** Pija 46:5-7; 49:33. **7:16** Pija 50:13. **7:18** Uti 1:8. **7:19** Uti 1:22. **7:21** Uti 2:2-10. **7:25** Uti 2:11-12. **7:29** Uti 2:13-15; 18:3-4.

30 “Muse peen ogote eedi lamaa kaysa leve kinin dooqonsa budonte, Siina dhukankal
darante hatton kodonsa shaarinte nuunsa laabhinanka Barjosa gaana kina ki haapad-
hade.
31-32 Musear ogoam yinin haapenka targadhidine. Shedana gasante kinin theedenka,
‘Inta hasa eykena, Abraambee, Yisaaqbee, Yayqoobbesa Barjoane’ hamen Barjosa upsin
ki qansade. Musear kurtumbhayse yinin gibazonna shedana damadehe.
33 Barjoar ‘Hanin woyoono ranqo pee gaza konin dohonna, hasa roora dunngurinam
bulaa!
34 Gibth gidir dohon isa zarsinsa gaalenam gon i haapade; kenin gaalaate ilatenam
inta qansayse keam dhacchana i nivade. Ya kote nivaa; inta haam Gibth peendar ida
yittse’ kina ki hamade.
35 “Israveel eena Musena ‘Woam wottseabee wodar pirdeabe haam hayaa hayne?’
hamayse kiam ke bagade. Ko dahaannaar Barjo Museam ogo kodonte yeden nuunte
kina haapadhaa Barjosa gaanaaka wottseabee worshamora buleabe hayayse kedar
kiam ki yittsade.
36 Ea agaa Gibth peenbee, Ertera bazinbee, eedi lamaa kaysa leveka yekka darantebe
tarshea yer waadadhaate Gibth peera keam bulayse ki entsade.
37 Israveel eenana ‘Barjo yesa naanasa iira idettsi kikala qansayse eenna giyeam yena
kida dhaase’ kena hamaa Musene.
38 Darante bukayse dahaana wosa eykenabee Siina dhukandar kina giyaa Barjosa
gaanaabesana kinka dahaa kidi Musene; lay dehen upsinam wona giyana tiyaa kidine.
39 “Wosa eykena kina ee hamana zagadehe; yisa woylaminkaar Gibth peendar
maatana anngardhayse kiam ke bagade.
40 Aaronnaar ‘Gibth peera woam bulaa Musedar har yeskonam dhesattone; wosa
birante yivada woam entsayna barjona wona ashkaa’ kina ke hamade.
41 Ogo wodanka ‘Wosa barjone’ hamayse ootodettsi maaton yer ashkayse machadhea
marsha kina ke machade; yisa aaninka yinin ashkon yerinka ke wozadhade.
42 Barjoar kekalanka ki edimade; cecinsa wanconana kenin goodimoadettsi keam ki
garade. Ogonoar Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapinte thaapadhoono
‘Yedi Israveel eenato,
eedi lamaa kaysa leve darante
qolla marshan yenin machoono inaw?
43 Tiyayse yenin yaayen Molooksa apalan ooninbee
Repaan hambhen barjoasa eezinin kamsinbena
yesa aaninka ashkayse
yenin goodimayna yesa barjonane.
Intaar Baabiloon peera os yeam ida oyte’
hamayse thaapadhidine.
44 “Wosa eykena darante Barjo kembesana kinka kinin dohonam tarja maatayno
apalan onno kekal ko dahade; ogo apalan ooninam Barjo Musena kinin giyonbee kinin
dhohon kamsindettsibe ko ashkadhade.
45 Barjo kesa birantear kinin oytaana Barjoam dhesimina eenasa peenam kenin tiyon
wodanka, wosa eykena ogo yinin tiyon apalan ooninam Iyaasobesana ogo raqinte ke
arsade; Dawtsa wodanka yekkaar ogote ko dahade.
46 Dawtaar Barjosa birante shawkadhanam haapayse, Yayqoob Barjoana ooni
woysana kiam ki miskade.
47 Ko dahaannaar Barjona oonin woysaa Solomoonne.
48 Yin ko dahaannaar Wuldara Sagea Barjo eedinin aanka woyson ooninte dooqehe.
Ogonoar Barjokala qansayse eenna giyea kinin yin giyondettsi:

7:34 Uti 3:1-10. **7:37** Yiggi 18:15bee 18be. **7:40** Uti 32:1. **7:43** Amo 5:25-27.

49 'Barjo yi giyna: "Cecino bitimayse inin dooqayno borkotonone;
peenoar roon inin wodaynone.
Ta keeda ina yenin woysayno onno hamin dohoonone?
Inin ukunsayno ranqo hamin dohoonone?
50 Ko wulam inin ashkoono isa aankatayu?" kida hame'
hamayse ki giyade.
51 "Yedi qoocan woysayna eenato, yesa woylaminka Barjoam dhesiminabee giidhendar qaami wodiminabeto, yediar yesa eykenadettsi rooro wul Manpas Gazanam yeda jibbe.
52 Yesa eykena Barjokala qansayse eenna giyaynasa kenin oytaama hayne? Kedi tipaa easa nivintanam birayse giyaynaam ke deesade; yedi taar agaa eam dembhina saskate imayse kiam ye dettsade.
53 Yedi Barjosa gaananaka imbhon yigginam ye tiyade; ko dahaannaar koam tooleetene" kena ki hamade.

Isthipaanoosam Seenika Paxate Deesadhoono

54 Yiwda peensa donzana dhalqin ogoam yinin qansenka Isthipaanoosdar yisa woylaminka kattsi wacimayse hamma ke gavade.
55 Kidiar Manpas Gazanka thoothayse tura cecinte kinin shedenka, Barjosa gobshinbee Barjosa mizaqimbar woyaa Yesusbeam haapayse,
56 "Marrato! Cecino bulimayse ko daaka, Eedi Naas Barjosa mizaqimbar ki woyaysaka haapite i dahade" ki hamade.
57 Kedi upsin yisa dheg hayayse ilataate qaaminaam yedayse wulatte Isthipaanoosdar ke dhaabhade.
58 Katamaraar bulayse deesana seenika kiam paxan ke yedade. Kediar kisa iirimensa tarjana apalan yinnonam Sawl hambhea barsh kalaasa roon demente ke wodade.
59 Seenika kiam kenin paxenka Isthipaanoos "Imbo Yesuso, isa sadanam tiyaa" hamayse ki miskade.
60 Ogoraar kumpurdhayse yin giyayse ki diyade: "Imbo, ogo kesa seesonam paydaabhode" hamayse upsi gebhika ki ilatade.

8

Sawl Barjodar Woylamin Qajayna Eenaam Kinin Oytoono

1-2 Sawlaar Isthipaanoosam deesadhenka kembesana kinka ki wormade. Barjona goodimintaka wocchimbhayna eena Isthipaanoosam ke duukade; kattsi eepiar kina ke eepade. Agaa rooroaka Yerusaalem gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eenadar kattsi oytaydha ko dhaabhade; Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena shidhaysaka, Barjodar woylamin qajayna eena wul Yiwda peenbee Sammaria peenbedar thar thar ke hamade.
3 Sawlaar Barjodar woylamin qajayna eenaam kaysana zagayse, Barjodar woylamin qajayna eena wulsa onnar ardayse annginabee maanabeam gochate dhaxin ooninte keam ki dhaskade.

Kiristoossa Dhacchintan Upsinam Sammaria Gidir Giidhoono

4 Thar thar hamayse yivaana Barjodar woylamin qajayna eenaar yinin yivon raqin wulir Kiristoossa dhacchintan upsinam eenna ke giyade.
5 Pilbhoosaar Sammaria katamandar yivayse Barjoyn qadhaa Kiristoos goynsa kena giyte ki dahade.
6 Eenaar Pilbhoossa dhalqinam yinin qansenbee kinin waadadhon tarshen yerinam yinin haapen wodankabe, kinin giyen upsinam woylam kalaaka payya hayayse ke qansade.

7:50 Isi 66:1-2.

7 Beeronaar upsin yisa dheg hayayse ilatada thoothin eendara ke utade; thoothi hajimonka malgimaana eenabee roon wobaana eenabe ke paashade.
8 Ogonante kataman ogote gebhi woza ko dahade.

9 Kataman ogote Simoon hambhea eedi kalaa ki dahade. Ea agaa katamante marsha hayaate Sammaria gidir dohon eenaam tarshite ki dahade; kidiar "Inta eedi gebhine" hamayse kida giye.
10 Een wulsa iira likkanabee gembhabe "Gebhi Barjo kantan yisa dahaa ea kaane" hamada kinin giyenam payya hayayse keda qanse.
11 Harrna hambhidianna, thoothi wodara yedayse marshanka tarshite kinin waadadhonnane.
12 Ko dahaannaar Pilbhoos Barjosa bitamonbee Yesus Kiristoos naabenbesa wozisen upsinam kinin giyonam qansayse kenin tiyon wodanka annginabee maanabe shiidhite ke dahade.
13 Simoon yintiar Barjodar woylamin qajayse shiidhayse Pilbhoosbesana kinka ki dahade; Pilbhoosin waadadhen kattsi tarshen yerinbee milkitinbeam yinin sheden wodanka kidi targadhite ki dahade.

14 Yerusaalem gidir dahaana Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena Sammaria eena Barjosa upsinam kenin tiyonam qansayse Bhethiroosbee Wannisbeam kekal ke yittsade.
15 Kediar kekal yinin nivon wodanka Manpas Gazanam kenin tiyoadettsi kena Barjoam ke miskade.
16 Harrna hambhidianna, Sammaria eena Imbaa wontea Yesussa naabenka ke shiidhade; Manpas Gazano kesa eedi kaladar hattear hanchadehe.
17 Ogo wodanka Bhethiroosbee Wannisbe yisa aaninam eenadar ke wodade. Eenaar Manpas Gazanam ke tiyade.

18 Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana aaninam yisa eenadar kenin wodenka Manpas Gazan imbhonam Simoon yinin haapenka, birre kena bavayse,
19 "Intaar isa aaninam inin wodayna wul Manpas Gazanam kenin tiyoadettsi hayamon koam inaar imee" ki hamade.
20 Bhethiroosaar kina yin ki giyade: "Barjosa imintonam birreka shanana hanin bhocchonna, hambee hasa birrenbe kinka kayee.
21 Hasa woylamino Barjo birante tipa konin dahaamonna, ko waadimante waadadhana hasa raq qolehe.
22 Ta keeda hasa siyon qaabon koam garayse Barjodar maataa; way hasa woylaminsa qaabonam hana garea ki hanna, Barjoam miskaa.
23 Harrna hambhidianna, ya gebhi woogintoka hanin thoothonbee seesoka dhaxadhaa hanin dohonbeam ida haape" kina ki hamade.
24 Simoonaar yi giyna: "Yenin giyon wulra yer kalaar idar yeskoamadettsi yedi ina Barjoam miskee" kena ki hamade.

25 Bhethiroosbee Wannisbe yinin tarjonbee Imbaa wontea Yesussa upsinam eenana yinin giyonbesa budonte, Sammaria peensa gurdana thoothinar Barjosa dhacchintan upsinam eenana giyada Yerusaalem katamandar ke maatade.

Pilbhoos Tobbhea Eam Kinin Shivoono

26 Barjosa gaana Pilbhoosna "Dhaabhayse hayn utensa mizaqimbar yivayse Yerusaalemra daran goynka Gaaza katamandar yiven goynka yivaa" kina ki hamade.
27 Kidiar dhaabhayse ki yivade. Marrato! Eedi kalaa Tobbhea peen ea bua Barjona goodimana Yerusaalemdar birayse ki yivade. Ea agaa Yindeke hambhen Tobbhea peen mayn bitinsa yer wulam wottsea hayamoysa dahaa eedine.

28 Kidiar Yerusaalemra yinin maatenka sargalladar* dooqayse Barjokala qansayse
eenna giyea Isias mathaapinam kida nabbabe.
29 Manpas Gazanoar Pilbhoosna "Ogo sargallankal theedaa" kina ko hamade.
30 Pilbhoosaar gobate yivayse, Barjokala qansayse eenna giyea Isias mathaapinam
kinin nabbabenka qansayse, eana "Ta hanin nabbabayno hana arda ko ardo?" kina ki
hamade.
31 Kidiar "Ina giyea eedi qolma hamin ko ina arde?" ki hamade. Pir Pilbhoosna
"Sargallandar utayse ikal dooqaa" hamayse kiam ki miskade.
32 Tobbhea ear kinin nabbabayno ranqo yin giyaynone:
"Kidi taxana qandhea yaatidettsine;
sitin taxadhenka lay hamea yaatidettsi
kidi giyana apo buladehe.
33 Kiam ooshinsayse, tipa pirdiar kina pirdadhadehe;
peendar sadaka kinin dahayno konin maqonna,
kisa adhadhinsa giyana damea hayne?"
koda hame.
34 Tobbhea ear Pilbhoosna "Barjokala qansayse eenna giyea ogoam kinin giyoono
haynane? Yinnon metensamoo? Eedi absaw? Ina giyaa" kina ki hamade.
35 Pilbhoosaar kinin nabbabon ogosa iira yedayse Yesus goynsa dhacchintan upsinam
kina ki giyade.
36 Goynka kenin yivenkaar noqo yinin dohon raqante ke yeskade. Tobbhea ear
"Shedaa! Kote noqo daane; kosa iir inin shiidhoamadettsi iam marea yer daaw?" ki
hamade.
37 [Pilbhoosaar "Gonin hamon woylaminka Barjodar woylam ha qajidianna, shiid-
hana damaada dame" kina ki hamade. Tobbhea ear "Yesus Kiristoos Barjo Naas kinin
dohonam dhesayse inta kidar woylam qajayda qaje" kina ki hamade.]
38 Tobbhea ea kenin yiven sargallanam woysadhoadettsi ki giyade. Ogora Pilbhoos-
bee Tobbhea eabe kinka noqonte ardayse Pilbhoos eam ki shivade.
39 Noqora ke utaysaka saana Barjosa Manpasino Pilbhoosam raq abdar ko tiyade.
Tobbhea ear wozadhaate goynka ki yivade; Pilbhoosam lansi haapadehe.
40 Pilbhoosaar Azothoos katamante ki haapadhade; Qesaaria katamante yinin
nivenka yekka, kataman wulir yivaate Barjosa dhacchintan upsinam ki giyade.

9

Sawl Barjodar Woylamin Kinin Qajoono
Yi Waa 22:3-16; 26:12-18

1 Sawl Imbaa wontea Yesusdar woylamin qajayna eenaam deesota akar keam kur-
tunsada gudullasa gebhaakal ki yivade.
2 "Yesusdar woylamin qajayna eena annginabee maanabesa inin haapaanaam dhax-
ayse keam Yerusaalemdar bavate inin nivoadettsi, Demasqo gidir Ayiwd eenasa bukin
ranqaam wottsayna eenana inin imea warqat thaapate ina imaa" hamayse kiam ki
oysade.
3 Yivada Demasqo gidir yeskana kinin hayenka, kisa gasante ki bhocchima cecira
bhalqantayno shaaka ko shaakade.
4 Peendar ki dhambade. Ogora "Sawl, Sawl! Harrnaa iam oyte?" hamea upsi ki
qansade.

* **8:28** "Sargalla" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **8:33** Isi 53:7-8.

5 Sawlaar “Imbo, ya hayne?” ki hamade. Kidiar “Inta hanin oytea Yesusne.*
6 Ta keeda dhaabhayse katamandar yivaa. Waadadhan haam zaskenam hana giidha
ko giidhe” kina ki hamade.
7 Sawlbesana yivayna eena upsinam qansaate hayyeamaar yinin haapaamonna, lay
hamayse ke woyade.
8 Sawlaar yinin dhamborra ki dhaabhade; aapinin kisa pak hamenka haapana
damadehe; eenoar kisa aaninam yedayse entsate Demasqo katamante kiam ke
yeskisade.
9 Rooro makkamna aapino kisa shedana damadehe; ogo wodanka kidi itsimabee
wucimabe ki kappade.
10 Demasqo katamante Hanania hambhea Barjodar woylamin qajea eedi kalaa ki
dahade. Kidiar Barjoyn kina dhohon shedintonam kinin haapenka, Imbaa wontea
“Hanania” hamayse kiam ki eelade. Kidiar “Imbo, inta kayne” ki hamade.
11 Imbaa wontear “Dhaabhayse Gaz hambhen goynka yivaa; ogote Yiwda ooninte
Sawl hambhea Therses eam zagaa. Kidi ta Barjoam miskite ki dahade.
12 Sawlsa aapino pir konin shedoadettsi Hanania hambhea ea kikal ardayse aaninam
kidar kinin wodenka, Barjokala shedintonam ki haapade” kina ki hamade.
13 Hananiar yin ki giyade: “Imbo, ea kaa Yerusaalem gidir dohon hasa een gazandar
yer siya kinin hayonam thoothin eenkalanka inta qansidine.
14 Kotear hasa naabenam eelayna wulam dhaxota gudullasa hayonakalanka hayamo
tiydine” kina ki hamade.
15 Imbaa wontear Hananiana yin ki giyade: “Kidi Ayiwdtay hamma eenabee, peensa
binnabee, Israveel eenabena isa naabenam kinin dhettsoadettsi inin kamaa ea kinin
dohonna kikal yivaa!
16 Isa naabenna hamayse hamaddha gaale haapan kiam konin zaskenam inta kina
dhaayda dhee” kina ki hamade.
17 Ogonante Hanania yivayse Sawlin dohon ooninte ki ardade. Aaninam yisa
Sawldar wodayse, “Imbanaasa Sawlo, kote hanin nivenka goynte hana haapadhaa
Imbaa wontea Yesus tapir aapino hasa konin shedoadettsibee Manpas Gazanka hanin
thoothoadettsibe iam hakal ki nittsade” kina ki hamade.
18 Saanawa opiridettsi yer kisa aapira ko wavade. Ogora kisa aapinoar ko haapade;
dhaabhaysear shiidhimbhe ki shiidhimbhade;
19 galaar itsayse ki wocchimbhade.

Sawl Demasqo Katamante Kinin Dohoono

Sawl Demasqo katamante dahaana Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka
likka roorona ki dooqade.
20 Saana Sawl Yesus goynka “Kidi Barjo Naasane” hamayse Ayiwd eenasa bukin
ranqar giyan ki yedade.
21 Kisa dhalqinam qansaana eena wulaar “Ea kaa Yerusaalem gidir naaben ogoam ee-
layna eenaam oytayeatayu? Ta kote kinin nivoono keam dhaxayse gudullasa hayonakal
bavate yivotatayu?” hamada targadhite ke dahade.
22 Sawlaar wocchimbhada ki yivade. Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos gon kinin
dohonam kinin giyenka Demasqo gidir dahaana Ayiwd eena malsi kina maasana
damadehe.
23 Thoothi roorosa budonte, Ayiwd eena Sawlam deesana kinka ke dhalqade;
24 kidiar kesa qaabonam dhesidine. Kediar kiam deesota sootinbee rooronbe kata-
mansa kerram toolite ke dahade.

---

* **9:5** Waani waani mathaapinasa iir “Uxayno anngamonam hanin jibbenka kattsi hana koda dethe” koda hame. Pir, “Sawl gibazada kurtumbheka targadhate, ‘Imbo, har i hana waadadhoadettsi ha nashe?’ kina ki hamade” koda hame. Ogonoar kashi 22:10bee kashi 26:14bedar thaapadhidine.

25 Ko dahaannaar kisa paanan yivayna eena sootinka sharankonte kiam wodayse seenika woysadhon kerminsa maskootinka hanchayse kiam ke yittsade.

Sawl Yerusaalem Gidir Kinin Nivoono

26 Sawl Yerusaalem gidir yinin yeskon wodanka Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka doota ki zagade; kedi wulaar Barjodar woylamin kinin qajonam gonne hamayse yinin tiyaamonna kiam ke kurtumbhade.
27 Barnabaasaar Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenakal Sawlam yinka entsayse Imbaa wontea Yesus goynte hamin kina kinin haapadhonbee, kina kinin giyonbee, Demasqo gidir Sawl Yesussa naabenka hamin wocchimbhayse kinin giyenbeam kena ki giyade.
28 Ogonante Sawl kembesana kinka maatayse Yerusaalem gidir may ki yaayade. Imbaa wontea Yesussa naabenkaar kurtumbhima eenna giyte ki dahade.
29 Girik aponka dhalqayna Ayiwd eena kinka dhalqada kembete kinka ki palimade; kediar kiam deesana ke zagade.
30 Barjodar woylamin qajayna eenaar ogoam yinin dhesenka, Qesaaria katamante kiam entsate yivayse Therses katamandar kiam ke yittsade.
31 Yiwda peenbee, Galila peenbee, Sammaria peen wulber dahaana Barjodar woylamin qajayna eena payyamoka ke dooqade; kediar ke kantimbhade; Barjoam gobshada Manpas Gazanka wocchimbhada ke thoothade.

Bhethiroos Liidabee Iyoobhebe Gidir Kinin Dohoono

32 Bhethiroos igina peena wulir yaayada Liidar dahaana Barjodar woylamin qajayna eenakal ki yivade.
33 Raqin ogotear leve lankayna burqoka malgimayse wodhaa Eniya hambhea eam ki haapade.
34 Bhethiroosaar “Eniya, Yesus Kiristoos haam pacchidine; dhaabhayse hanin wodhon eebhenam maasaa!” kina ki hamade. Kidi saanawa ki dhaabhade.
35 Liidabee Saaroonaber dohoono eeno wul Eniyaam shedayse Imbaa wontea Yesusdar woylamin ko qajade.
36 Iyoobhe katamantear Thabita hambhayno Barjodar woylamin qajayno ko dahade; kosa naabensa bulino Girik peen aponka Dorqa† hamintane. Kodi rooro wul payya yer hayaynobee qambhinanaar iminto imaynobe ko dahade.
37 Ogo wodanka kodi hajadhayse ko diyade. Kediar kosa leesinam shivayse ooninsa zulonte woysadhon ooninte koam ke wodade.
38 Liida Iyoobhesa gasante theedi yinin dohonna, Iyoobhe gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eena Bhethiroos Liida gidir kinin dohonam qansayse, “Bannzo! Kappima wokal nivaa” hamayse eena lamaanaam kidar ke yittsade.
39 Bhethiroosaar dhaabhayse kembesana kinka ki nivade; ke yeskaysaka ooninsa zulonte woysadhon ooninte kiam entsate ke utade. Maana qambhina wul Dorqa sadanka yinin dohon wodanka kena konin waadadhoono qamushinabee apallabeam dhahaate Bhethiroos birante woyayse keda eepe.
40 Bhethiroosaar eena wulam mayanka keam bulayse kumpurdhayse Barjoam ki miskade. Leesindar wal hamayse, “Thabita, dhaabhaa” kona ki hamade; kosa aapin pak hamaysaka Bhethiroosamaar shedayse dhaabhate ko dooqade.
41 Kidiar kosa aaninam yedate koam ki dhaasade; Barjodar woylamin qajaynabee maana qambhinabeam yikal eelayse sadaka kesa birante koam ki woysade.
42 Ogono yerroar Iyoobhe gidir dohon een wulna ko dhesimade; thoothino eenoar Imbaa wontea Yesusdar woylamin ko qajade.

---

† **9:36** “Thabita” way “Dorqa” haminta Banen aponka “guumi” hamintane.

43 Bhethiroosaar Simoon hambhea eebhen kuccheakal thoothi roorona Iyoobhe gidir
ki dooqade.

10

Bhethiroosbee Qorneloosbe

1 Qesaaria katamante Qorneloos hambhea eedi kalaa ki dahade. Kidiar "Thaaliansa
banqin eena" hambhaynasa mato alaqane.
2 Kidiar Barjona goodimaate wocchimbheane; yimbee oonin eena yinnabe Barjoam
kurtumbhaynane; qambhinana iminto imeabee Barjoam rooro wul miskeabene.
3 Rooro kalaa savaat sal maataysaka Barjosa gaana kikal kinin ardenbee "Qorneloos"
hamayse kiam kinin eelenbeka Barjoyn kina dhohon shedintonka may kiam ki haa-
pade.
4 Qorneloosaar Barjosa gaanaam dhari kiam shedaate targadhayse, "Imbo, hare?" ki
hamade. Barjosa gaanaar kina yin ki giyade: "Barjoam hanin miskenbee qambhinana
hanin imayno hasa imintonbeam Barjo birante hana bhocchadhidine.
5 Taar Iyoobhe gidir eenaam yittsayse Bhethiroos hambhea Simoonam elsaa.
6 Kidi ta bazinsa gasante dahaa eebhen kucchea Simoon ooninte chocchi maatayse ki
dahade" kina ki hamade.
7 Ogoam giyaa gaanaar kikalanka edimayse ki yivaysaka, Qorneloos yisa waadimay-
nasa lamaanabee kimbesana kinka dahaana banqin eenabera Barjona goodimaate
wocchimbhea kalaam eelayse,
8 yer wulam kena yinin giyonsa budonte, Iyoobhe gidir keam ki yittsade.
9 Kina hamon kenin yivenka katamante ke theedaysaka, savaat lax maatenka Bhethi-
roos Barjoam miskota ooninsa zulonte ki utade.
10 Ogotear daaqardhayse kummana ki zagade; galan akar ashkadhenka Barjoyn kina
dhohon shedintonam ki haapade.
11 Kinin haapoono shedintonoar cecin bulimaka gasana oynnar yedadhoono apala
gebhidettsino peendar konin hanchenam ki haapade.
12 Ogo apalante rooysa oydi dahaana wulbee, iinka peendar gochimayna yerrabee,
cecindar pillayna aptinabeam ki haapade.
13 "Bhethirooso, dhaabhayse igina yerram taxayse itsaa" hamea upsi kikal ko nivade.
14 Bhethiroosaar "Imbo, yintehe; inta payyatay hamon yerin qaysinam itsayse dhe-
sattine" ki hamade.
15 Taar lansi "Barjoyn gazinsonam ya 'Qaysine' hamaabhode!" hamea upsi kikal ko
nivade.
16 Ogono yerroar makkam goyt kina yinin haapadhonsa budonte, saanawa
apaladettsinam tura cecindar ko tiidhade.
17 Bhethiroos "Inin shedonsa bulino har ko doo?" hante qaabada ki daaka, marrato!
Qorneloosin keam yittsaana eena Simoonsa oonin oysate kisa mayan nivayse kerindar
ke woyade.
18 Kediar eelayse, "Bhethiroos hambhea Simoon chocchi maatayse kinin dohoono
kotew?" hamayse ke oysade.
19 Bhethiroosaar Barjoyn kina dhohon shedintonam qaabada ki daaka, Manpas
Gazano "Shedaa! Eedi makkam haam zaga ke zage.
20 Dhaabhayse hanchaa; inin keam nittsonna qothimima kembesana kinka yivaa!"
kina ki hamade.
21 Bhethiroosaar eenakal hanchayse, "Marrato! Yenin zagea ea intane; yenin nivoono
harrnane?" kena ki hamade.
22 Kediar "Wonin nivoono mato alaqa Qorneloosskalankane. Kidiar tipa eabee Barjoa-
maar kurtumbheabene; pir Ayiwd eeno wul kina koda tarje. Haam yisa ooninte elsayse
hanin giyenam kinin qansoadettsi Barjosa gaana gazaa kina ki giyade" kina ke hamade.

23 Bhethiroosaar ooninte keam arsayse keam ki wottsade.
Kina hamon dhaabhayse kembesana kinka ki yivade; Iyoobhe gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eenasa waani waani eena kimbesana kinka ke yivade.
24 Ogosa kina hamon Qesaaria katama ke yeskade; Qorneloosaar yisa muldhanabee yisa yettsinabeam yikal eelayse Bhethiroosam kaalite ke dahade.
25 Bhethiroos nivayse ooninte kinin ardenka, Qorneloos kikal theedayse kisa roondar dhambayse kina ki goodimade.
26 Bhethiroosaar "Dhaabhaa! Intaar hadettsi eedine" hamayse kiam ki dhaasade.
27 Kimbesana kinka dhalqada ooninte ki ardade. Thoothino eenoar bukayse ke daaka keam shedayse,
28 yin kena ki giyade: "Ayiwd eena Ayiwdtay hamma eenabesana kinka kalaa kenin dohonbee kesa ooninte ardintabe wosa yiggin goynka zaskiminam yedi yemal dheseeda dhese; ko dahaannaar hayyeamaar 'Gazimbhaamane' way 'Qaysine' inin hamoamadettsi Barjo ina dhaydine.
29 Ogonante iam yenin eelenka palime qolma yekal i nivade; ta harrna iam yenin eelonam dhesana ida zage" kena ki hamade.
30 Qorneloosaar yin ki giyade: "Kina rooro oydisa birayse kaa wodaaka savaat salka oonin innonte Barjoam miskite i dahade. Marrato! Bhalqantidettsi maaten apala qaadhaa eedi kalaa isa birante ki woyade.
31 'Qornelooso, Barjo hasa miskenam qansidine; qambhinana hanin imen hasa imintonamaar bhocchidine.
32 Ta keeda Iyoobhe katamandar eedi yittsayse Bhethiroos hambhea Simoonam elsaa. Kidi bazinsa aponte dohon eebhen kucchea Simoonsa ooninte chocchi maatayse ki dahade' ina ki hamade.
33 Ogonante saana upsi hadar i yittsade; yaar ikal hanin nivenka payyaa hayade. Ta keeda Barjo hana kinin giyon wulam qansana wodi wul Barjo birante kote bukayse toolite wo dahade" kina ki hamade.

Bhethiroossa Dhalqino

34 Bhethiroos yin ki giyade: "Barjo eedisa woti shedayse waadadhima kinin dohonam taaki gon inta dhesidine.
35 Pee hamote dahaa eedi yi dahaakaar Barjoam kurtumbhea tipa hayea ki hanna, Barjo kiam kida tiye.
36 Barjo 'Yesus Kiristoosbar payyamono koda haapadhe' hamayse dhacchintan upsinam Israveel eenana ki yittsade. Yesus Kiristoos een wulsa Imbaane. Een wulsa Imbaa maataa Yesus Kiristoosbar Israveel eenana Barjoyn yittsoono payyansa dhacchintan upsino konone.
37 Wannisin giyon shiidhimensa budonte, Galila peera yedayse, Yiwda peen wulir dohon yerinam yedi dheseeda dhese.
38 Ogonoar Barjo Naazret peen ea Yesusam Manpas Gazanka kiam kinin qadhonbee kantan kina kinin imonbeam dheseeda dhese. Barjoar kimbesana kinka kinin dohonna, Yesus payya yer hayadabee Seethaanin yisa kantanka galshayna eena wulam pacchadabe ki yaayade.
39 "Ayiwd eenasa peentebee Yerusaalem katamantebe kinin hayon yer wul goynka wodi tarjanane. Ogora masqalindar ziitayse kiam ke deesade.
40 Barjo makkansoa rooroaka diira kiam ki dhaasade; may kinin haapadhoadettsi ki hayade.
41 May kinin haapadhoonoar birayse Barjoyn kamaana tarjana eenanane, een wulnatehe; igina tarjana diira kinin dhaabhonsa budonte kimbesana kinka itsaanabee wucaanabe wodine.

10:34 Yiggi 10:17.

42 Kisa upsinam eenna wonin giyoadettsi, pir Yesus sadanka dahaana eenabee
diyaana eenabedar kinin pirdoadettsi Barjoyn kiam wodaa kinin maatonam wonin
tarjoadettsi wona ki giyade.
43 Kidar woylamin qajea wul kisa naabenka seesonsa garintonam kinin haapendettsi
Barjokala qansayse eenna giyayna eena wul kina ke tarjade" kena ki hamade.

Ayiwdtay Hamma Eena Barjodar Woylamin Qajayse Manpas Gazanam Kenin Tiyoono

44 Bhethiroos ogoam giyte ki daaka, kinin giyen upsinam qansayna eena wuldar
Manpas Gazano ko hanchade.
45 Bhethiroosbesana nivaana Barjodar woylamin qajayna Ayiwd eena Barjo Ayiwd-
tay hamma eenana Manpas Gazanam kinin imonam yinin haapenka kedi targadhidine.
46 Manpas Gazanam kena imbhonam kenin dhesoono Ayiwdtay hamma eena apo
abka kenin giyenbee Barjoam kenin gobshenbeam yinin qansonnane. Ogo wodanka
Bhethiroos
47 "Igina eena wodettsi Manpas Gazanam kedi tiydine. Ta keeda noqoka kenin
shiidhimbhoamadettsi hayne keam marea?" ki hamade.
48 Ogonante Yesus Kiristoossa naabenka kenin shiidhimbhoadettsi ki giyade. Ogosa
budonte Bhethiroos kembesana kinka likka rooro kinin dooqoadettsi kiam ke miskade.

11

Bhethiroosdar Dhaabhoono Palimeno

1 Ayiwdtay hamma eena Barjosa upsinam qansayse kenin tiyonam Yiwda peente da-
haana Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenabee kidar woylamin qajaana
waani eenabe ke qansade.
2 Bhethiroos Yerusaalem ki yivaysaka qaaman taxadhen goyn tipisayna Barjodar
woylamin qajayna kimbesana ke palimade.
3 "Ya qaaman taxadhamma eenasa ooninte ardayse kembesana kinka harrnaa kum-
maa?" hamayse kina ke dhiidhimade.
4 Bhethiroosaar birara yedayse yer wulam yin ki giyade:
5 "Inta Iyoobhe katamante Barjoam inin miskenka Barjoyn ina dhohon shedintonka
inin haapenka, gasana oynnar yedadhoono apala gebhidettsino cecira hanchayse ikal
ko nivade.
6 Koamaar bhocchika inin shedenka, roo oydika dahaana qollabee, dammabee, iinka
peendar gochimayna yerrabee, cecindar pillayna aptinabeam i haapade.
7 'Bhethirooso, dhaabhayse igina yerraam taxayse itsaa' hamayno upsino ina ko
qansimade.
8 Intaar 'Imbo, yintehe! Payyatay hamon yerin qaysinam itsate dhesattine' i hamade.
9 Tapir lansi 'Barjoyn gazinsonam ya "Qaysine" hamaabhode!' hamea upsi cecira ko
nivade.
10 Ogono yerro makkam goyt yin konin haapadhonsa budonte, apaladettsino wul tura
cecindar ko tiidhade.
11 "Marrato! Ogora kappima Qesaaria katamara eedi makkam waani keam ikal
nittsadhaysaka wonin dohon oonindar ke yeskade.
12 Manpas Gazanoar qothimima kembesana kinka inin yivoadettsi ina ko giyade;
igina laxna imbanaana imbesana kinka ke yivade. Qorneloos hambhea easa ooninte
wo ardade.
13 Kidiar 'Barjosa gaana isa ooninsa iinte woyayse ki daaka kiam i haapade. Barjosa
gaanaar ina "Iyoobhe gidir eedi yittsayse Bhethiroos hambhea Simoonam elsaa.
14 Bhethiroosaar hambee hasa oonin eena wulbe yenin dhaqensa upsi hana kida giye"
ki hamade' hamayse Qorneloos wona ki giyade.
15 "Intaar giyan inin yedenka, Manpas Gazano birayse wodar yinin hanchondettsi
kedarar ko hanchade.

16 ‘Wannis eenaam noqoka ki shivade; yedi Manpas Gazanka yeda shiidhe’ hamayse
Imbaa wontea Yesusin giyoono upsino bhoq ina ko hamade.
17 Ta keeda Imbaa wontea Yesus Kiristoosdar woylamin qajaana wona Barjoyn imon
imintonam kenaar imidi ki hanna, Barjosa qaabonam marana damea inta hayne?” ki
hamade.
18 Eenaar ogoam yinin qansen wodanka lay ke hamade. “Ta keeda Barjo Ayiwdtay
hamma eenana seeson waadimanam garayse kidar maatayse sada kenin haapoadettsi
kena imidine” hamayse Barjoam ke gobshade.

Barjodar Woylamin Qajayna Anthokia Eenaam “Kiristiyan” Kenin Hambhoono

19 Isthipaanoos deesadhaysaka dhaabhon oytaydhan goynka Barjodar woylamin
qajayna eena Pinqe peenbee, Qobhiroos peenbee, Anthokia katamanbeka yekka ke
yivade. Kiristoossa dhacchintan upsinamaar Ayiwd eenana bish ke giyade; waani
eenna giyadehe.
20 Ko dahaannaar kesa iira Qobhiroosbee Qerenabera nivaana waani waani eena An-
thokia kataman yivayse Ayiwdtay hamma eenana Imbaa wontea Yesussa dhacchintan
upsinam kena ke giyade.
21 Barjoar keam kelshite ki dahade; thoothino eenoar Imbaa wontea Yesusdar woy-
lamin qajayse Barjodar ke maatade.
22 Yerusaalem gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eena ogo kesa dhalqinam
yinin qansenka, Barnabaasam Anthokia katamandar ke yittsade.
23-24 Kidiar yivayse Barjo yisa sunin imintonka kinin waadadhonam yinin haapenka
ki wozadhade. Barnabaas Manpas Gazanbee Barjodar woylamin qajintanbeyn
thoothaa payya eedi kinin dohonna, eena wul woylaminka yisa wocchimbhayse Imbaa
wontea Yesusdar woylam qajaate kenin doadettsi keam ki kiilade. Ogonante thoothino
eenoar Imbaa wontea Yesusdar woylam ko qajade.
25 Ogosa budonte, Barnabaas Sawlam zagana Therses katamandar ki yivade.
26 Kiam yinin haapenka Anthokia katamante entsate ki nivade; ogote dahaana
Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka bukayse leve kalaana thoothina eenaam
ke dhettsade. Barjodar woylamin qajayna eenaam “Kiristiyan” keam hambhoono
birayse Anthokia katamantene.
27 Ogo wodanka Barjokala qansayse eenna giyayna eena Yerusaalemra Anthokia
katamandar ke nivade.
28 Kesa shaarira Agaabos hambhea ea dhaabhayse peen wuldar gebhi basho nivenam
Manpas Gazano kina dhahaysaka hamota dohonam ki giyade; ogono daaqinoar Roome
peen Bitaa Qelawdoos wodanka ko dahade.
29 Ogonante Barjodar woylamin qajayna eena wul yinin damaadettsi yisa birre
bulayse Yiwda peente dahaana imbaanaanana yittsana ke qaabade.
30 Birrenamaar bulayse Barnabaasbee Sawlbesa aaninka Yiwda peente dahaana
Barjodar woylamin qajayna eenasa donzanana ke yittsade.

12

Barjodar Woylamin Qajaanadar Oytaydhayn Yeskoono

1 Ogo wodanka Bitaa Herodis Barjodar woylamin qajayna eena waani waaniam oytan
ki yedade.
2 Wannissa indanaasa Yayqoobamaar halpaka kiam ki dettsade.
3 Ogono yerro Ayiwd eenaam konin wozisonam yinin haapenka Bhethiroosamaar ki
yettsade. Ogonoar yin konin maatoono Ayiwd eenasa irshonin qolmin balashan kenin
itsen Paasikan* rooroakane.

* **12:3** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

4 Bhethiroosam yettsayse dhaxin ooninte kiam ki dhaskade; Paasikan rooroasa
budonte eensa birante kidar pirdota qaabayse eedi oydi oydi maatayse kiam kenin
tooloadettsi tabhi lax poolisanana kiam ki imade.
5 Ogonante Bhethiroosam dhaxin ooninte dhaskayse kida toldhe; ko dahaannaar
Barjodar woylamin qajayna eena kina Barjoam wocchimbhayse miskaate ke dahade.

Barjosa Gaana Bhethiroosam Dhaxin Oonira Kinin Buloono

6 Herodis Bhethiroosam eensa birante pirdota kinin qaabon wodanka, sootin ogo
sansala lamaaka kiam dhaskayse poolisana lamaanasa shaarinte raatayse ki dahade;
waani poolisanaar dhaxin ooninsa kerinam keda toole.
7 Marrato! Barjosa gaana dhesadhima ki haapadhade; Bhethiroosin dohon ooninsa
iinte shaaka ko shaakade. Barjosa gaanaar Bhethiroossa demenam qanate dhaasayse,
“Saana dhaabhaa!” kina ki hamade. Ogo wodanka sansalloar kisa aanira ko wavade.
8 Gaanaar “Hasa apalanam dhaximbhaa; dunngurinamaar roonte arsaa” kina ki
hamade. Bhethiroosaar kina giidhondettsi ki hayade. Gaanaar pir “Hasa apalan
qaadhaa; isa paanan nivaa” kina ki hamade.
9 Bhethiroosaar utayse kisa paanan ki yivade. Barjoyn kina dhohon shedintonka
kinin haapaa kina ko maatade; Barjosa gaana hayayno yer wul gon yer kina maatadehe.
10 Biron kerin tooleabee lanson kerin tooleabekala sagayse katamandar uten an-
ngamon kerinkal ke yeskade. Kerroar eedi kaamima yinti bulmaysaka utayse goyti
kallonka ke yivade; saanawa Barjosa gaana Bhethirooskalanka edimayse ki yivade.
11 Bhethiroosaar maasayse kinin bhocchenka, “Barjo yisa gaanaam ikal nittsayse
Herodissa aanirabee Ayiwd eena kenin toolen yerin wulbera iam kinin dhacchonam
ta gon inta dhesidine” ki hamade.
12 Yinin bhocchon wodanka, Marqoos hambhea Wannissa indan Mayriyam oonindar
ki yivade; ogote thoothino eeno bukayse Barjoam miskite ko dahade.
13 Bhethiroosaar mayan kerinam kinin kokkenka Rooda hambhayno waadima maa
kallo kidi hay kinin dohonam dhesana kerindar ko nivade.
14 Bhethiroossa upsinam yinin dhesenka, yisa wozanka dhaabhoono kerinam bulma
gobaka ooninte ardayse, “Bhethiroos kerinte nivayse woydine” hamayse kena ko
giyade.
15 Kediar “Ya bardhidine” kona ke hamade. Kodiar “Gon kidine” hamaate kekal
paliman ko yedade. Kediar “Kisa shiponone” ke hamade.
16 Bhethiroosaar kerinam kokkaate ki dahade; kediar kerinam bulayse kiam yinin
haapenka targadhidine.
17 Bhethiroosaar aanka lay hamee hamayse Barjo dhaxin oonira hamin kinin bu-
lonam kena giyayse, “Koam Yayqoobbee Barjodar woylamin qajaana waanibena giyee”
kena ki hamade. Ogora kekalanka edimayse raq abdar ki yivade.
18 Peen sedhaysaka burin, “Bhethiroosam hare bavate yivoono?” hamayse poolisana
shaarinte goore gebhi ko dhaabhade.
19 Bitaa Herodisaar Bhethiroosam zagayse yinin bashadhenka dhaxin ooninam
toolayna eenaam marmarayse kenin deesadhoadettsi ki giyade. Ogoraar Herodis
Yiwda peera Qesaaria katamandar yivayse ki dooqade.

Herodissa Diydino

20 Herodis Thiroosbee Sidoona eenabedar kattsi wacimidine. Kediar kinka kalaa
maatayse bitaasa ooninam wottsea Bilasthoos nivayse keam kinin kelshoadettsi
miskayse bitaakal qaashimota ke oysade. Ogoam kenin yin hayoono kesa galan kenin
haapayno bitaayn wottsen peera konin dohonnane.
21 Aanin qunthadhaa rooroaka Bitaa Herodis bitamon apalan qaadhayse bitamon
borkotondar dooqayse eenna dhalq giyan ki yedade.

22 Eenoar “Kono barjosa upsine, eedi upsitehe” hamayse upsi gebhika ilatan ko
yedade.
23 Herodis Barjoam gobshima kinin garonna, saana Barjosa gaana kiam ki cavade;
ogora kisa bishin qaydhaysakaar ki diyade.
24 Barjosa upsino gebhaatebee thoothaatebe ko yivade.
25 Barnabaasbee Sawlbe keam nittsadhon waadiman yisa macchayse Yerusaalemra
Anthokiadar ke maatade; Marqoos hambhea Wannisamaar yinka entsate ke yivade.

13

Manpas Gazano Barnabaasbee Sawlbeam Yisa Waadimanna Konin Kamoono

1 Anthokia gidir dohon misken ooninte Barjokala qansayse eenna giyaynabee
eenaam dhettsaynabe ke dahade; kediar Barnabaasbee, Thiya hambhea Simoonbee,
Qerena peen ea Lukiyoosbee, peen wottsea Herodisbesana kinka gebhaa Minahebee,
Sawlbene.
2 Barjodar woylamin qajaana eena kenin goodimenkabee itsima Barjoam kenin
miskenkabe, Manpas Gazano “Barnabaasbee Sawlbeam inin eelon waadimanna ina
keam edee” ko hamade.
3 Ogo wodanka itsima Barjoam miskayse aaninam yisa kedar kenin wodonsa
budonte, keam ke yittsade.

Barnabaasbee Sawlbe Qobhiroos Gidir Kenin Dohoono

4 Barnabaasbee Sawlbeam Manpas Gazano keam yittsaysaka Selewqia kataman
ke yivade; ogoraar bazindara sagadhen gonngalante ardayse Qobhiroos peendar ke
yivade.
5 Ogote Silmaana katamante yinin yeskenka Ayiwd eenasa bukin ranqar ardayse
Barjosa upsinam giyte ke dahade; Wannisaar keam kelshite ki dahade.
6 Qobhiroos peensa gasara yedayse macchin Bhapu kataman kenin yesken wodanka,
Baryesus hambhea Ayiwd eenasa eedi mooro kalaam ke haapade. Kidiar buudamoka
“Barjokala qansayse eenna inta giyeane” hameane.
7 Kidiar qaabeysa dahaa Sargiyoos Bhawloos hambhea peen wottseakal ki dahade.
Sargiyoos Bhawloosaar Barnabaasbee Sawlbeam eelayse Barjosa upsinam qansota ki
zagade.
8 Ko dahaannaar Girik peen aponka “Elmaas” hamayse eldhea mooroa ea Baryesus
peen wottsea Barjodar woylamin kinin qajoamadettsi zagayse, Barnabaasbee Sawl-
beam ki jibbade.
9 Bhawloos hambhea Sawl Manpas Gazanka thoothayse Baryesusam jalayse,
10 “Cubbobee siyamobeka thoothaa ya Seethaandettsea, tipan waadiman wulsa ban-
qin ea, Imba Yesussa gaz hamon goynam wobsan garattanu?
11 Taar shedaa! Imba Yesus hadar pirda ki pirde; aapino hanno woda likkana kaya ko
kaye; haynam haapattane” kina ki hamade. Ogora saanawa gudabee thipabe kidar ko
hanchade; kisa aaninam yedayse entsea eedi zagada, yisa gasante yaayan ki yedade.
12 Ogo wodanka Imbaa wontea Yesussa yinin qanson timmirinka peen wottsea
targadhayse, maaton yerinam yinin haapenka Barjodar woylamin ki qajade.

Bhawloosbee Barnabaasbe Bhisdia Gidir Dohon Anthokiadar Kenin Yivoono

13 Bhawloosaar yettsina yinnabesana kinka bazindara sagadhen gonngalante ar-
dayse Bhapu katamara dhaabhayse Bhinpilia gidir dohon Bherge katamandar ke
yivade; Marqoos hambhea Wannisaar kekalanka edimayse Yerusaalemdar maatayse
ki yivade.
14 Kediar Bhergera dhaabhayse Bhisdia gidir dohon Anthokia katamandar ke yivade;
ukunsen rooroakaar Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse ke dooqade.

15 Musebee ena Barjokala qansayse eenna giyayna eenabesa mathaapinam nab-
babadhonsa budonte, Ayiwd eensa bukin raqinam wottsayna eena “Imbanaanato,
eenaam yenin kiilea dhalq yesa daa ko hanna giyee” hamayse Bhawloosbekal eedi ke
yittsade.
16 Ogonante Bhawloos dhaabhayse aanka yisa dhahayse kena yin ki giyade: “Yedi
Israveel eenabee waani Barjoam kurtumbhayna eenabeto, qansee!
17 Igina Israveel eenasa Barjoa wosa eykenaam kamayse Gibth peente chocchidettsi
maatayse ke daaka keam eedi gebhi ki maasade. Yisa kantanka ogo peera entsayse
keam ki bulade.
18 Darantear eedi lamaa kaysa leveaddha kena ki darshade.*
19 Kanaan peentear binna tobbhaanaam kaysayse kesa peenam kenin tiyoadettsi ki
hayade.
20 “Ogosa budonte, mato oydibee eedi lamaa kaysa apo tabhibe (450) leveaddha
Barjokala qansayse eenna giyea Saameel wodanka yekka banqin uxate keam entsada
kedar pirdayna eenaam kena ki imade.†
21 Ogora bit kena bitinsadhoadettsi ke miskade; Barjoar Biiniam muldhara nivaa Qiis
naasa Saavolam eedi lamaa kaysa leveka yekka kena ki bitinsade.
22 Kiamaar yinin bulonsa budonte, kedar kinin bitimoadettsi Dawtam ki dhaasade.
Barjoar ‘Kattsi isa woylaminin nashea, inin bhocchea wulam waadadhea Isey naasa
Dawtam i haapade’ hamayse Dawtna ki tarjade.
23 “Ogo Dawt muldhara Barjo ‘nittsayda nittse’ kinin hamon upsindettsi Israveel
eenana Dhacchea Yesusam ki nittsade.
24 Yesusin nivonsa birayse Shivea Wannis Israveel eena wulna seeson waadimanam
garayse Barjodar kenin maatonam eshkea shiidhime kenin shiidhoadettsi kena ki
giyade.
25 Shivea Wannisaar waadiman yinnonam macchanna kinin hayenka, ‘Inta yekal
hayyi maataa? Inta Barjoyn qadhaa Kiristoostehe; ko dahaannaar inta kisa dun-
ngurinsa dhaxinam ko hannaar, bulana iam zaskima isa budonte kida nive’ ki hamade.
26 “Imbanaanato, Abraamsa muldhara adhadhaanabee waani Barjoam kurtumb-
hayna eenabe, kono dhaqintansa upsino wona ko nittsadhade.
27 Yerusaalem gidir dohon eenbee kosa hayonabe Yesus dhacchea kinin dohonam
dhesadehe; Ayiwd eensa ukunsen roorona wulka nabbabadhayno ena birayse Bar-
jokala qansayse eenna giyayna eenasa upsinaamaar kedi bhocchadehe. Dembhisa
pirdi kidar ke pirdade. Ogo yin kenin hayonka thaapadhonam ke thoosade.
28 Dembhina kiam yeskisea seeso kalaar ke haapaammaar, kiam deesadhoadettsi
Bhilathoosam ke miskade.
29 Kinnon goynsa thaapadhon wulam ke thoosaysaka masqalira kiam hanchayse
seeni layta palsate ashkadhon duukin oolonte kiam ke duukade.
30 Barjoar diira kiam ki dhaasade.
31 Kimbesana kinkaar Galilara Yerusaalem nivaana eenakal thoothi wodana ki haa-
padhade. Kedi ta eenna kisa tarjana maatayse ke dahade.
32 “Wodiar ena wosa eykenana Barjoyn ‘imayda ime’ hamon wozisen upsinsa yena
woda giye.
33 Mazmur mathaapinsa kashi lamaar, Barjo
‘Ya isa Naasane;
kina haam i adhade’

---

* **13:18** “Kena ki darshade” hamenam kala kala mathaapindar “keam ki toolade” koda hame. † **13:20** Kala kala Girik mathaapinte paydi 20dar yin koda giye: “Ko wul kinin hayoono mato oydibee eedi lamaa kaysa apo tabhibe (450) leventene. Ogosa budonte, Barjokala qansayse eenna giyea Saameelin dohon wodanka yekka banqi uxintaka keam entsada kena pirdayna eenaam ki imade” koda hame. **13:22** 1 Saam 13:14. **13:25** Maat 3:11; Marq 1:7; Luq 3:16; Wannis 1:20bee 27be. **13:33** Maz 2:7.

hamayse thaapadhondettsi, Yesusam diira dhaasintaka ogo qaabe yindar haydhen upsinam wo kesa naanana ki thoosade.
34 Barjo kinin capoamadettsi diira kiam kinin dhaasonam dhaana,
‘Gon hama Dawtna inin imon
gazan qaabe yindar haydhen yerinam yena ida ime’
ki hamade.
35 Pir Mazmur mathaapinte
‘Gazaa hasa Naasa kinin capoadettsi hayattane’
ki hamade.
36 “Dawtaar wodan yinnon wulka Barjosa qaabonam yinin waadadhonsa budonte, ki diyade. Ena kisa eykenakal ki duukadhaysaka ki capade.
37 Kaa diira Barjoyn yiam dhaasaa agaa ea capadehe.
38 “Ta imbanaanato, yena giidhonam bhocchee: Seesosa garinto Yesusbar haapadhenam dhesee.
39 Kidar woylamin qajea wul Muse yigginin tipa maasana damaamorra Yesuska tipa eedi kida maate.
40 Ogona ena Barjokala qansayse eenna giyayna eenaka yin giidhoono yedar yeskoamadettsi mete yesaam gishee:
41 ‘Yedi bagimaynato,
shedayse targadhee; kayee!
Harrna hambhidianna, eedi hayyear yena giydi ki hannaar
yenin gonne hamimin waadiman yesa wodanka ida waadadhe’
hamayse ko thaapadhade” kena ki hamade.
42 Bhawloosbee Barnabaasbe Ayiwd eenasa bukin ranqira kenin utenka, niven ukunsen rooroaka dhalqin koam kenin giyoadettsi eena keam ke miskade.
43 Bukiraar kenin utonsa budonte, Ayiwd eenabee Ayiwd eenasa Barjodar woylamin qajintante ardayse Barjona goodimayna eenabesa shaarira thoothino eeno Bhawloosbee Barnabaasbesa paanan yivan ko yedade. Kediar kena yinin giyenka Barjosa sunin imintonka wocchimbhayse kenin doadettsi keam ke kiilade.
44 Guttsea ukunsen rooroaka eena likka bish kenin shidhenka, katamante dohoono eeno wul Barjosa upsinam qansana ko bukade.
45 Ayiwd eenaar thoothin een konin bukonam yinin haapenka wooginto kesa iir thoothonna, Bhawloosin giyayno “buudane” hamaate kiam ke iirade.
46 Bhawloosbee Barnabaasbe kurtumbhima “Barjosa upsinam birayse yena giya ko zaskade. ‘Zagattone’ ye hamannabee rooro wul lay dehen sadan yena konin haapadhoamadettsi ye pirdannabe, Ayiwdtay hamma eenakal woda yive.
47 Harrna hambhidianna, ogodettsi Barjo yi giyna:
‘Peendar dohoono eeno wul hanka konin dhaqoadettsi
Ayiwdtay hamma eenana shaaka haam i hayade’
hamayse wona kinin giyonnane” kena ke hamade.
48 Ayiwdtay hamma eenaar koam qansayse kattsi ke wozadhade; Barjosa upsinamaar ke gobshade. Rooro wul lay dehen sadanna Barjoyn yina kamaana wul kidar woylamin ke qajade.
49 Imbaa wontea Yesus goynka dhalqino ogono peen wulir ko workade.
50 Ko dahaannaar Ayiwd eena Bhawloosbee Barnabaasbedar Barjona goodimayna gobshadhaana mansen naanabee katamante gembha eenabeam ke dhaasade. Oytaydha kedar bavayse kesa peera keam ke bulsade.
51 Kediar kena tarja konin doadettsi roondar yisa dohon silalinam iir dinsayse Iqoniyoon katamandar ke yivade.

13:34 Isi 55:3. **13:35** Maz 16:10. **13:41** Imbaqom 1:5. **13:47** Isi 49:6.

52 Barjodar woylamin qajayna eena wozabee Manpas Gazanbeka thoothayse ke dahade.

14

Bhawloosbee Barnabaasbe Iqoniyoon Gidir Kenin Dohoono

1 Iqoniyoon katamante Anthokiar maatondettsi ko maatade; Bhawloosbee Barnabaasbe Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse Barjosa upsinam kena ke giyade. Ogo goynka Ayiwd eenabee Ayiwdtay hamma eenabesa shaarira thoothina eena Barjodar woylamin ke qajade.
2 Barjodar woylamin qajaamma Ayiwd eena ke hanna, Ayiwdtay hamma eenaam dhaasayse Barjodar woylamin qajayna eenaam kenin jibboadettsi ke hayade.
3 Ogonante Bhawloosbee Barnabaasbe Imbaa wontea Yesus goynsa kurtumbhima giyada kataman ogote thoothi rooro ke dooqade; Imbaa wontea Yesusaar milkitbee yer tarsheabeam kenin hayoadettsi hayamo kena imintaka kisa sunin imintonsa giidhayno upsino gon konin maatenam ki tarjade.
4 Katamante dohon eenoar lamaadar kashimayse, antina Ayiwd eenakal antina kesa Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana Bhawloosbee Barnabaasbekal ke maatade.
5 Ayiwdtay hamma eenabee Ayiwd eenabe ke hanna, yiam wottsayna kinka Bhawloosbee Barnabaasbeam galshanabee seenika keam paxate deesanabe ke zagade.
6 Bhawloosbee Barnabaasbe ogoam dhesayse, Loqonia peente dahaana Listhirabee Derbebe katamanadar, pir kesaar gasante dahaana peenadar gobate ke yivade.
7 Ogotear Barjosa dhacchintan upsinam giyte ke dahade.

Bhawloosbee Barnabaasbe Listhirabee Derbebe Gidir Kenin Dohoono

8 Yinin adhadhorra yedayse rooysa woboa, yaaya dhesima eedi kalaa Listhira gidir ki dahade.
9 Ea agaa dooqayse Bhawloosin giyenam qansite ki dahade. Bhawloos kiam kinin shedenka, paashana Barjodar woylamin kinin qajonam haapayse
10 upsi gebhika, “Dhaabhayse roon hannonka woyaa!” kina ki hamade. Kidi saana dhaabhabh hayayse yaayan ki yedade.
11 Eenaar Bhawloosin hayonam yinin haapenka, upsinam yisa kattsi dheg hayayse Loqonia peen aponka “Igina barjona eedidettsi maatayse wokal ke hanchade” ke hamade.
12 Barnabaasamaar “Dia”* ke hamade; Bhawloosamaar dhalqin kattsi kinin giyonna, “Hermeen”† kiam ke hamade.
13 Katamansa gasante dohon Dia hambhea barjoasa gazan ooninte waadadhea gudula waakibee aamanka ashkadhaana gobshin yerrabeam katamansa kerindar bavayse, zarsino kinka maatayse Bhawloosbee Barnabaasbena marsha machana ki zagade.
14 Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana Barnabaasbee Bhawloosbe koam yinin qansenka, dhagaka apalam yisa hattsayse eenkal gobate yivayse upsi gebhika yin ke giyade:
15 “Yedi eenato, koam harrnee hayaa? Wodiar pir yedettsi eedine. Ogo pootimon yerinam garayse cecinbee, peenbee, bazinbee, kesa iir dohon yerin wulbeam pijaa sadanka dahaa Barjodar yenin maatoadettsi Barjosa dhacchintan upsinam yena woda giye.
16 Barjo kosa birayse Ayiwdtay hamma eena wulam yisa bhocchinka kenin yivoadettsi keam ki garade.

---

* **14:12** “Dia” Girik eena kattsi kenin goodimea kesa barjoane. † **14:12** “Hermeen” Girik eenayn goodimayna barjona wulsa yittsadhea gaanane.

17 Ko dahaannaar payya yena hayada, ceciraar doobi qansada, isinnoar wodanka
konin ushoadettsi hayada, yesa woylaminamaar galabee wozabeka yinin micchenka,
igina kinin waadadhaana wul kisa tarjane" kena ke hamade.
18 Ogoam kena giyayse eeno marshanam kena konin machoamadettsi kenin maroono
gebhi gaalekane.
19 Ko dahaannaar Ayiwd eena Anthokiabee Iqoniyoonbera Listhira katamandar
ke nivade; kataman ogosa eenaam yidar maasayse Bhawloosam seeninka paxayse,
"Diydine" hamayse katamara os mayanka gochate ke dhabade.
20 Barjodar woylamin qajayna eena nivayse kisa gasante ke woyaysaka, kidi dhaab-
hayse katamante ki ardade. Kina hamon sedhiman Barnabaasbesana Derbe kataman-
dar ki yivade.

*Bhawloosbee Barnabaasbe Sooria Peente Dohon Anthokia Katamandar Kenin Maa-
toono*

21-22 Ogo Derbe katamantear Barjosa dhacchintan upsinam giyayse thoothi Barjo-
dar woylamin qajayna eenaam yinin haaponsa budonte, Bhawloosbee Barnabaasbe
anngala kenin yivon Listhirabee, Iqoniyoonbee, Anthokiabe katamana gidir dahaana
Barjodar woylamin qajayna eenaam wocchinsada, Barjodar woylamin yinin qajenkaar
wocchimbhayse kenin doadettsi keam kiilada, "Barjosa bitamon raqinte thoothi
gaaleka arda woam ko zaske" hamaate maatayse ke yivade.
23 Misken oonin wulir itsima Barjoam miskintaka, donza kena kamayse yinin
wodonsa budonte, kenindar woylamin qajaa Imbaa wontea Yesusna elqimayse keam
ke imade.
24 Ogora Bhawloosbee Barnabaasbe Bhisdia peen goynka Bhinpilia peendar ke yi-
vade.
25 Bherge katamante Barjosa upsinam yinin giyonsa budonte, Athaalia katamandar
mia ke hanchade.
26 Ogora kenin macchon waadimansa Barjosa sunin imintonna elqimbhadhaysaka
iira kenin uton Sooria peen Anthokia katamandar bazindara sagadhen gonngalanka
maatate ke yivade.
27 Anthokia katamante yinin yeskon wodanka, Barjodar woylamin qajayna eenaam
buskayse Barjo kembesana kinka kinin waadadhon wulbee Ayiwdtay hamma eenana
Barjodar woylamin qajintasa goyti kena kinin bulonbeam kena ke giyade.
28 Bhawloosbee Barnabaasbe ogote Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka
woda thoothina ke dooqade.

15

Yerusaalemir Bukadhoono

1 Waani waani eena Yiwda peera Anthokia katamandar nivayse, "Musena imbhon
gilonka yesa qaamanam ye taxadhaamma, dhaqana damattene" hamayse Barjodar
woylamin qajayna eenaam dhettsite ke dahade.
2 Bhawloosbee Barnabaasbe kesa timmirinam kenin tiyaamonna, kattsi kekal ke
palimade. Ogo wodanka Bhawloosbee, Barnabaasbee, misken ooninte bukayna eenasa
waani waani eenabe Yerusaalem gidir yivayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin
yittsaanabee misken ooninsa donzanabekal bukayse palimen ogosa kenin dhalqoad-
ettsi kena ko giidhade.
3 Anthokiar dohon misken oonira kenin yittsadhenka Pinqebee Sammariabera
sagada Ayiwdtay hamma eena hamin Barjodar kenin maatonam giyaate giyaate ke
yivade; dhalqino ogono Barjodar woylamin qajayna wulam kattsi wozisidine.
4 Yerusaalemir kenin yesken wodanka Barjodar woylamin qajaynabee, Kiristoos yisa
tarjamonnante kinin yittsaanabee, misken ooninsa donzanabe keam ke tiyade; Barjoar
kembesana kinka kinin waadadhon wulam Bhawloosbee Barnabaasbe kena ke giyade.

5 Parisa eensa shaarira Barjodar woylamin qajaana waani waani eena dhaabhayse,
“Barjodar woylamin qajayna Ayiwdtay hamma eenana qaamanam ye taxebee Musesa
yigginam kenin tooloadettsi kena ye giyebe yeam ko zaske” kena ke hamade.
6 Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee misken ooninsa donzanabe
dhalqin ogo goynka kinka dhalqana ke bukade.
7 Thoothi kenin palimonsa budonte, Bhethiroos dhaabhayse kena yin ki giyade: “Im-
banaanato, Ayiwdtay hamma eena inin giyen Barjosa dhacchintan upsinam qansayse
Barjodar woylamin kenin qajoadettsi Barjo ena birayse yennon iira iam kinin ka-
monam yedi dheseeda dhese.
8 Eensa woylaminam dhesea Barjo wona Manpas Gazanam yinin imondettsi kenaar
imayse kesa ki tarjade.
9 Barjodar woylamin kenin qajenka Barjo kesa woylaminamaar kinin gazinsenna,
kembee wombesa shaarinte yer kalaaka edime kidi hayadehe.
10 Ta eykena wonnabee wombe baskana wonin damimon baskenam Barjodar woy-
lamin qajayna eenaam baskisintaka ta Barjoam harrnee taysate shede? Kiam taysate
shedeebhode!
11 Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintonka wonin dhaqondettsi, kediar
dhaqidine hamayse woda tipise” kena ki hamade.
12 Eeno wulaar lay hamayse Barnabaasbee Bhawloosbe Barjo kennon goynka Ayi-
wdtay hamma eenasa shaarinte kinin waadadhaana milkitinabee tarshayna yerra
wulbeam ke giyaka ko qansade.
13 Kediar giyate kenin macchonsa budonte, Yayqoob yin ki giyade: “Imbanaanato,
ikal qansee.
14 Barjo yisa naabenna maatayna Ayiwdtay hamma eensa shaarira tiyana ena birayse
kena hamin kinin bhocchonam Simoon giydine.
15 Dhalqino ogono Barjokala qansayse eenna giyaynasa dhalqinbesana kalaane.
Ogonoar:
16-17 ‘ “Ogosa budonte shidhaana eenabee
innon naabenka eldhaana Ayiwdtay hamma eena wulbe
Barjoam kenin zagoadettsi maatate nivayse
dhambon Dawtsa apalan ooninam ida woyse;
kosa yiiponamaar maasayse pir koam ida ashke” hamayse
18 ena birara yedayse ko wulam dhettsaa Barjo ki giyade’
hamayse ko thaapadhade.
19 Ogonante isa qaabono Ayiwdtay hamma eensa shaarira Barjodar maatayna eenaam
wonin galshoamadettsine.
20 Ko dahaannaar aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waankalank-
abee, sharmucimakkonkalankabee, taxadhima diyaana qollasa waankalankabee,
zombhinkalankabe kenin pegadhoadettsi hamayse kena wo thaape.
21 Harrna hambhidianna, enara yedayse ukunsen roorona wulka Ayiwd eensa bukin
raqinte Musesa yigginam nabbabadhaatebee katamana wulir giidhaatebe ko daad-
hade” kena ki hamade.

Yerusaalem Gidir Bukaana Eenayn Thaapoono Warqanno

22 Ogo wodanka Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee, misken ooninsa
donzanabee, misken ooninte dohon een wulbe kinka hamayse, kesa iira eedi kamayse
Bhawloosbee Barnabaasbesana Anthokiadar yittsana kinka ke dhalqade. Ogonante
Barjodar woylamin qajayna eenaam entsintanka dhesadhaana Bersaabas hambhea
Yiwdabee Sillaasbeam ke kamade.
23 Yinin thaapon warqatinam kesa aaninka ke yittsade; warqannoar yin koda giye:

15:16-17 Amo 9:11-12. **15:20** Uti 34:15; Lewi 17:10-14; 18:6-23.

"Wodi Kiristoos yisa tarjamonnante woam kinin yittsaanabee misken ooninsa donzanabe wonin thaapoono Anthokiabee, Sooriabee, Kilqiabesa gidir dahaana Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte dahaana imbanaanato, 'Nagaya' yena woda hame.
24 "Wosa iira waani waani eena wo kena giyma yekal nivayse dhalq yena giyntaka yeam kenin galshonbee yeam warkata kenin entsonbeam wodi qansidine.
25 Ogonante kinka bukayse wonin dhalqonsa budonte woylam kalaa maatayse, wonin nashayna wosa imbanaana Barnabaasbee Bhawloosbedar eedi kamayse yekal keam yittsana wo zagade.
26 Kedi wosa Imbaa Yesus Kiristoossa naabenna yisa sadanam dembhinna ke imade.
27 Ogonante Yiwdabee Sillaasbe wonin yena thaaponam pir yena kenin giyoadettsi yekal keam wo yittsade.
28-29 "Aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waankalankabee, zombhinkalankabee, taxadhima diyaana qollasa waankalankabee, pir sharmucimakkonkalankabe yenin pegimbhoadettsi, igina yeam zaskaynara ab baske yedar wonin wodoamadettsi wombee Manpas Gazanbena payya maatayse ko haapadhade. Igina wulra yeam ye toolanna, payya yeda haye. Payyamo yena ko dee"
hamayse ke thaapade.
30 Igina yittsadhaana eenaar kekalanka edimayse Anthokia katamandar ke yivade; misken ooninte dahaana eenaam buskayse warqatinam kena ke imade.
31 Barjodar woylamin qajaynaar ogo warqatinam nabbabayse kesa kiilimenka kattsi ke wozadhade.
32 Yiwdabee Sillaasbe Barjokala qansayse eenna giyayna yinin dohonna, thoothi kiilayse keam ke wocchinsade.
33-34 Yiwdabee Sillaasbe likka roorona Anthokia gidir kenin dooqonsa budonte, Barjodar woylamin qajayna imbaanaana keam payyamoka kenin yittsaka, kediar birayse yiam yittsaana eenakal ke maatade. [Sillaas ogote shidhana ki zagade.]
35 Bhawloosbee, Barnabaasbee, waani een thoothinbesana kinka Imbaa wontea Yesussa dhacchintan upsinam dhettsadabee giyadabe Anthokiar ke dooqade.

Bhawloosbee Barnabaasbe Kenin Edimoono

36 Likka roorosa budonte, Bhawloos Barnabaasam "Wodi maatayse Imbaa wontea Yesussa upsinam wonin giyaana katamana wulir wosa imbanaanaam yivayse wo shede; hamin kenin dohonam wo dhese" kina ki hamade.
37 Barnabaas Marqoos hambhea Wannis kembesana kinka ki yive ki zagade.
38 Bhawloosaar Marqoos kembesana kinka ki yive nashadehe. Harrna hambhidianna, Bhinpilia gidir kidi kekalanka edimayse kinin shidhonnabee waadadhana kembesana kinka kinin yivaamonnabene.
39 Ogo goynka Barnabaasbee Bhawloosbesa shaarinte kattsi palime konin dhaabhonna, kikalanka ke edimade. Ogonante Barnabaas Marqoosam yinka entsayse bazindara sagadhen gonngalante ardayse Qobhiroos ki yivade.
40 Bhawloosaar Sillaasam ki kamade; Barjodar woylamin qajayna eena Bhawloosam Barjosa sunin imintonna kenin elqimonsa budonte, ki yivade.
41 Kidiar Sillaasbesana Barjosa misken ooninte dahaana eenaam wocchinsada Sooriabee Kilqiabe gidir ki yaayade.

16

Thimaatoos Bhawloosbee Sillaasbesana Kinin Yaayoono

1 Bhawloos Derbebee Listhirabe gidir ki yeskade. Listhira gidir Thimaatoos hambhea Barjodar woylamin qajea ea ki dahade. Kisa indanoar Ayiwd eensa shaarira Barjodar woylamin qajaynone; kisa imbaa Girik eedine.

2 Thimaatoosna Listhirabee Iqoniyoonbe gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna
eena ke tarjade.
3 Bhawloos Thimaatoos kimbesana ki yive ki zagade. Peen ogote dahaana Ayiwd
eenana hamayse kisa qaamanam ki taskade; ogonoar kisa imbaa Girik eedi kinin
maatonam Ayiwd eena wul kenin dhesennane.
4 Katamana wulir kenin yaayenka, Yerusaalemir dahaana Kiristoos yisa tarjamon-
nante kinin yittsaanabee misken ooninsa donzanabe kenin giyon dhalqinam kenin
tooloadettsi Barjodar woylamin qajayna eenana ke giyade.
5 Ogonante misken ooninte dahaana eena Barjodar woylam qajintaka keda woc-
chimbhe; rooroa rooroaka waani eeno Barjodar woylam konin qajenna, kesa paydino
thoothada ko yivade.

Bhawloos Moqodoonia Peendar Kinin Yivoadettsi Kinin Eldhoono

6 Bhawloosbeyn Isiya peente Barjosa upsinam giyoamadettsi Manpas Gazano keam
konin maronna, Pirgiabee Galatia peenbesa shaarinka ke yivade.
7 Misia peen yeskayse Bitaania peendar yivana ke zagade; ko dahaannaar Yesussa
Manpasino ogodar kenin yivoamadettsi keam ko marade.
8 Ogonante Misiabar Thirovadda katamandar ke hanchade.
9 Ogo sootin Bhawloos Barjoyn kina dhohon shedintonka yer ki haapade. Ogo
shedintonka Moqodoonia peen eedi kalaa Bhawlooskal woyayse, “Wokal Moqodoonia
nivayse woam kelshaa!” hamayse kiam ki miskade.
10 Bhawloos Barjokala shedintonam kinin shedonsa budonte, saana Moqodoonia
peendar yivota wo zagade. Harrna hambhidianna, Barjosa dhacchintan upsinam kena
wonin giyoadettsi Barjoyn woam eelonam wonin dhesonnane.

Liidia Barjodar Woylamin Konin Qajoono

11 Thirovadda katamara bazindara sagadhen gonngalante ardayse gaz hamayse
Samotiraaqe peen wo yeskade; ogora guttsea rooroaka Naabhule kataman wo yivade.
12 Ogora dhaabhayse Pilbhisoos kataman wo yeskade. Pilbhisoos katamano Mo-
qodoonia gidir dohoono Roome eenanin woysoono katama gaarine. Kataman ogote
rooro likka wo dooqade.
13 Ayiwd eensa ukunsen rooroaka katamansa kerinka utayse “Barjoam miskadhayno
raq ogote ko dahade” hamayse wonin bhocchonna baynsa aponte wo yivade. Ogote
dooqayse bukaana maanana Barjosa upsinam wo giyade.
14 Qansaana eenasa shaarinte Tiathiron katamara nivoono apala zoo shanshayno
Liidia hambhayno maa kallo ko dahade; kodiar Barjona goodimaynone. Bhawloosin
giyenam gonne hamayse konin tiyoadettsi Imbaa Yesus kosa woylaminam ki bulade.
15 Kombee oonin eena konnabe shiidhimbhen kenin shiidhimbhonsa budonte, “Im-
baa wontea Yesusdar woylamin inin qajenam gonne ye hamidianna, oonin innonte
nivayse dooqee” konin hamenka, ee wonin hamoadettsi kattsi woam ko miskade.

Pilbhisoos Katamante Bhawloosbee Sillaasbeyn Dhaxadhoono

16 Rooro kalaa Barjoam miskadhen raqinte wonin yivenka, os birante maaten yeri-
nam koam giisayno beero yindar dohoono maa worsho kallo goynte wodar ko keerade.
Kodiar os birante maaten yerinam giyntaka yiam wottsaynana thoothi birre koda
pucche.
17 Kodi Bhawloosbee wombesa paanan yivada, “Igina eena Wuldara Sagea Barjoana
waadimayna eenane. Kedi dhaqintansa goynam yena keda giye” hamayse upsi gebhika
giyte ko dahade.
18 Kodiar thoothi roorona yin konin giyonna, Bhawloos dhagaka budoka wal hamayse
beeroana “Yesus Kiristoossa naabenka kodara hanin utoadettsi hana ida giye” ki
hamade. Ogora saanawa beeroa kodara ki utade.

19 Koam wottsaynaar “Konka wonin haapayno birreno wosa shidhidine” hamayse, Bhawloosbee Sillaasbeam yedayse gochate hayonayn dohon gaban raqinte keam ke bavade.
20 Kataman wottsaynasa birante keam bavaysear, “Kina eena Ayiwd eedi dahayse wosa katamante eenaam kidar keda dhaase.
21 Wodi Roome eedi dahayse gonne hamayse tiyabee waadadhabe woam zaskimin dambinam wona keda giye” ke hamade.
22 Eeno wulaar kinka maatayse Bhawloosbee Sillaasbedar ko dhaabhade. Kataman wottsaynaar Bhawloosbee Sillaasbedara apalan bulayse haljoka kenin qandhoadettsi ke giyade.
23 Thoothi keam yinin qanonsa budonte, dhaxin ooninte keam ke dhaskade; dhaxin ooninam toolea ear wocchimbhayse keam kinin tooloadettsi kina ke giyade.
24 Kidiar dhalqin ogoam qansayse dhaxin ooninsa gulinte keam arsayse kesa roonam haaqana gulantana lamaanasa shaarinte ki dhaxade.
25 Sootin kiaddha laman Bhawloosbee Sillaasbe Barjoam miskada mazmurka kiam keda gobshe; waani dhaxadhaana eenaar kenin giyenam qansite ke dahade.
26 Dhesadhima dhaxin ooninin shohenka yekka, gebhi peeno ko zigimade. Saanawa dhaxin ooninsa kerra wul ke bulimade; dhaxin ooninte dahaana eena wulsa sansalano ko bulimade.
27 Dhaxin ooninam toolear yinin raatorra dhaabhayse dhaxin ooninsa kerin bulimonam yinin haapenka, dhaxadhaana eena utate yivaa kina konin maatonna, yiam deesota qaabayse halpa ki gochade.
28 Bhawloosaar upsi gebhika “Wodi wul kote daane; ya hadar yer siya yeskisaabhode!” hamayse kina ki giyade.
29 Dhaxin ooninam toolear “Shaaka ina bevee!” hamayse dhaxin ooninsa gulinte gobate yivayse kurtumbheka gibazada Bhawloosbee Sillaasbesa birante ki dhambade.
30 Mayante keam bulayse, “Imbanato, inin dhaqoadettsi har haya iam ko zaske?” kena ki hamade.
31 Kediar “Imbaa wontea Yesusdar woylamin qajaa; hambee hasa oonin eenabe dhaqeeda dhaqe” kina ke hamade.
32 Kimbee kisa ooninte dahaana wulbena Imbaa wontea Yesussa upsinam ke giyade.
33 Sootin savaatin ogoka Bhawloosbee Sillaasbeam dhaxin oonira entsate yivayse kesa hajiminam ki shivade; saanawa yimbee oonin eena yinna wulbe shiidhimbhe ke shiidhimbhade.
34 Yisa oonindar entsate yivayse gala kena ki imade. Yimbee oonin eena yinnabe Barjodar woylamin kenin qajonna kattsi ke wozadhade.
35 Peen sedhaysakaar kataman wottsayna eena “Igina eenaam bulaa” hamayse dhaxin ooninam tooleakal poolisanaam ke yittsade.
36 Dhaxin ooninam toolea “Yenin buldhoadettsi kataman wottsayna eena upsi ke nittsade; ta keeda utayse nagaya yivee” hamayse upsin ogoam Bhawloosna ki giyade.
37 Bhawloosaar poolisanana “Wodi Roome eedi dahayse wodar pirdadhima eensa birante qanayse dhaxin ooninte woam ke dhaskade. Ta woam aachika bulate ke yittso? Yin dehehe! Yinti nivayse woam bulate ke yittse” ki hamade.
38 Poolisanaar dhalqin ogoam kataman wottsayna eenana ke giyade. Kataman wottsayna eenaar Bhawloosbee Sillaasbe Roome eedi kenin dohonam yinin qansenka ke kurtumbhade.
39 Ogonante yinti nivayse, “Wodi dhabidine; wona garee” hamayse dhaxin oonira keam ke bulade. Ogo katamara kenin yivoadettsi keam ke miskade.
40 Bhawloosbee Sillaasbe dhaxin oonira utayse Liidia ooninte ke ardade; ogote Barjodar woylamin qajaana eenaam yinin wocchinsonsa budonte, kataman ogora ke utade.

17

Bhawloosbeyn Teselonqedar Yivoono

1 Bhawloosbee kimbesana waadadhayna eenabe Ampibholisbee Abhilooniabeka
sagayse Teselonqe kataman ke yeskade. Ogotear Ayiwd eenasa buki raq ko dahade.
2 Bhawloosaar yisa dambindettsi kekal ardayse, gaba makkam ukunse rooro
makkam Mathaap Gazara kembesana dhalqada keam ki dhettsade.
3 Mathaapira kena yinin giyenka, Kiristoos gaale haapayse dembhira dhaabha kiam
zaskenam kena dhettsada, “Agaa inin yena giyea Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoosne” ki
hamade.
4 Kesa shaarira waani waani eena Bhawloossa dhalqinam yinin qanson wodanka
gonne hamayse Bhawloosbee Sillaasbedar ke maatade. Ogodettsi Barjona goodimayna
thoothi Girik eenabee katamante dhesadhaana maana waanibe kedar ke maatade.
5 Ayiwd eena kedar woogintaka waadiman garayse sun yaayayna siyana eenaam
bavayse kedar ke dhaasade. Katamante goore dhaasayse Bhawloosbee Sillaasbeam
eenna imana Iyaasoonsa ooninam ke karade.
6 Ko dahaannaar kenin haapadhaamonna, Iyaasoonbee waani Barjodar woylamin
qajayna eenabeam katamanam wottsaynakal yedate keam yivayse, yin giyayse ke
ilatade: “Kina peen wulir gooren dhaasaana eena ta pir kote ke nivade;
7 Iyaasoon keam tiydine. Kedi wul ‘Yesus hambhea waana bit daane’ hante Roome
peen bitaasa upsinam keda jibbe” ke hamade.
8 Eenabee katamanam wottsaynabe dhalqin ogoam yinin qansenka ke targadhade.
9 Iyaasoonbee Barjodar woylamin qajayna waani eenabeam waasi elsayse keam ke
garade.

Bhawloosbeyn Beeriadar Yivoono

10 Barjodar woylamin qajayna eena saana Bhawloosbee Sillaasbeam sootika Beeria
katamandar ke yittsade. Yinin yeskenkaar Ayiwd eensa bukin raqinte ke ardade.
11 Beeria eeno Teselonqe gidir dohon eendara sagi woylaminka payya qaabayno
konin dohonna, kattsi wozaka Bhawloosbeyn giyen upsinam kedi qansidine. Upsino
ogono gon konin dohonam dhesana Mathaap Gazanam rooro wulka marmarate keda
shede.
12 Ogonante kesa iira thoothino eeno Barjodar woylamin ko qajade; yin pir Girik
eensa shaarira thoothi dhesadhaana maa waanibee anngi waanibe Barjodar woylamin
ke qajade.
13 Teselonqe katamante dahaana Ayiwd eena ke hanna, Bhawloos Beeria katamante
pir Barjosa upsinam kinin giyonam yinin dhesenka, kataman ogote pir nivayse eenaam
pucchayse goore ke dhaasisade.
14 Ogo wodanka Barjodar woylamin qajayna eena saana Bhawloosam bazinsa gas-
ante kinin yivoadettsi kiam ke yittsade. Sillaasbee Thimaatoosbe Beeria katamante ke
shidhade.
15 Bhawloosam suudana yivaana eena Atena katamante kiam ke yeskisade. “Sillaas-
bee Thimaatoosbe saana ikal ke yeske” hamen Bhawloossa ergenam yinka tiyate ke
maatade.

Bhawloos Atena Katamante Kinin Dohoono

16 Bhawloos Atena katamante Sillaasbee Thimaatoosbeam kaalaate kinin dehenka,
katamante aaninka ashkadhaana barjonayn thoothonam yinin haapenka qaabenka ki
atade.
17 Ogonante Ayiwd eensa bukin raqinte Ayiwd eenabee Barjona goodimayna Ayiwd-
tay hamma eenabekal ki dhalqade; taar gaban raqinte yinin haapayna eenabesana
rooro wul ki palimade.

18 Epqorossabee Istoyk hambheabe timmirin dhesaana eena kidar ke palimade.
Waani waani eenaar "Kaa sun waraqea ta har giyota ki zage?" ke hamade; waani eenaar
"Barjona hallasa giyea kida maate" ke hamade. Ogono kenin giyoono Yesusbee kisa
diira dhaabhidinbesa Bhawloosin giyonnane.
19 Ogonante Bhawloosam Aryospagos hambhen bukin raqinte kiam entsate nivayse
kina yin ke giyade: "Kono hanin giyayno timmirino hallo har konin dohonam wona
giyaa.
20 Hanin giyayno yerro haali yer ko maatade; ta hanin giyen yerinam har konin
dohonam dhesana woda zage" kina ke hamade.
21 Ogono yin kenin giyoono Atena een wulbee gidir dahaana shonnabe haali yer
giyadabee qansadabe wodanam saskota bish kenin nashennane.
22 Bhawloosaar Aryospagos gidir bukaanasa shaarinte woyayse kena yin ki giyade:
"Atena eenato, yer wulka waana waana hamma barjonana yenin kurtumbhenam inta
dhesidine.
23 Ogonoar yesa katamante yaayada yenin goodimayna yerram inin shedenka,
'Dhesimaama Barjoana' hamayse daran thaapadhon marshan machadhea raqaam i
haapade. Ta keeda kiam dhesima yenin goodimea Barjoa agaasa inta yena ida giye.
24 Barjo peenbee peendar dohon yer wulbeam pijaa kidine; cecinbee peenbesa Imbaa
kinin dohonna, eedin woyson gazan ooninte dehehe.
25 Kidi sadanka daadhenbee, upsinbee, yer wulbeam een wulna kinin imenna yer har
kikalanka joogimonna, eedi kiam kelshoadettsi zaskehe.
26 Kidi peendar dohon zarsin wulam eedi kalaara pijayse peen wuldar kenin doadettsi
ki hayade. Pir kenin dehen kesa raqinsa maalenbee wodanbeam kashate ki imade.
27 Ogono kinin yin hayoonoar eeno Barjoam konin zagoadettsibee marmarayse kiam
konin haapoadettsibene. Ko dahaannaar wo kalaa kalaanakal kidi pegetehe.
28 Harrna hambhidianna, sadanka daadhenam wonin haapenbee, wonin yaayenbee,
wonin dohonbe kankane; ogonoar yesa gaadin bulaynasa waani waani eena 'Wodiar
kisa naanane' hamayse kenin dhaasondettsine.
29 Ta wodi Barjo naana wonin dohonna, Barjoam 'Eedi yisa pakalmakkobee
qaabobeka worqibee, birrebee, seenibera kinin ashkaadettsine' hamayse bhoccha
woam zaskehe.
30 Kosa birayse eeno dhesima konin hayonam Barjo darshayse kena garidine; ta keeda
peen wulir dohoono eeno wul siyon waadimanam garayse Barjodar konin maatoadettsi
kida giye.
31 Kidi yinin kamaa ea goynka een wuldar tipamoka yinin pirden rooron wodidine;
ogono kiam diira dhaasintaka ki tipisade" kena ki hamade.
32 Diira dhaabhadhen goynsa yinin qanson wodanka, antina eena ogoam hancaate
ke bagade; antina eena "Dhalqin ogo goynka tapir hanin giyenam woda qanse" kina ke
hamade.
33 Ogora Bhawloos kesa shaarira utayse ki yivade.
34 Waani waani eena kimbesana kinka wormayse Barjodar woylamin ke qajade. Kesa
iira pir Aryospagos eenasa kalaa Diyonisiyoosbee, Demaaris hambhen maa kallonbee,
waani eenabe ke dahade.

18

Bhawloos Qorontoos Katamandar Kinin Yivoono

1 Ogosa budonte, Bhawloos Atena katamara utayse Qorontoos katamandar ki yivade.
2 Ogotear Bhanthoos peente adhadhaa Aqila hambhea Ayiwd eam ki haapade. Kidiar
likka wodasa birayse geshon yinnon Bhirsqillabesana kinka Thaalian peera ki nivade;

17:26 Yiggi 32:8. **17:31** Maz 9:8.

harrna hambhidianna, Ayiwd eena wul Roome katamara kenin utoadettsi Bitaa Qelaw-
doosin giyonnane. Bhawloosaar kekal ki yivade.
3 Kisa waadimanoar kennondettsi konin dohonna, kekal dooqayse ki waadadhade;
ke wulsa waadimanoar apala ooni ashkintane.
4 Bhawloosaar ukunsen roorona wulka Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse Ayiwd
eenabee Girik eenabesana kinka dhalqaate Barjosa dhacchintan upsinam gonne
hamayse kenin tiyoadettsi giyte ki dahade.
5 Sillaasbee Thimaatoosbe Moqodoonia peera kenin nivenka, Bhawloos Yesus Bar-
joyn qadhaa Kiristoos kinin dohonam Ayiwd eenana tarjada Barjosa upsinam rooro
wul giyada wocchimbhite ki dahade.
6 Ko dahaannaar kiam ke jibbaysakabee ke iiraysakabe Bhawloos kedar tarjamo
konin doadettsi yisa apalansa silalinam dinsayse, “Barjo yedar kinin pirdayno yesa
seesonkane; ogona inta oysadhattine. Keeda kaara inta Ayiwdtay hamma eenakal ida
yive” kena ki hamade.
7 Ayiwd eensa bukin raqira utayse Titoos Iyosthos hambhea eakal ooninte ki ardade.
Ea agaar Barjona goodimeane; kisa onnoar Ayiwd eensa bukin raqinsa gasante ko
dahade.
8 Ayiwd eensa bukin raqinam wottsea Qerisbhoosbee oonin eena kinna wulbe Imbaa
wontea Yesusdar woylamin ke qajade; Qorontoos eensaar thoothina eena Bhawloosin
giyenam qansayse Imbaa wontea Yesusdar woylam qajayse ke shiidhade.
9 Sootin Imbaa wontea Yesusin kina dhohon shedintonka Bhawloosna yin ki giyade:
“Kurtumbhima giyaa! Lay hamaabhode!
10 Harrna hambhidianna, inta hambesanane; kataman kote isa thoothi eedi konin
dohonna, hadar gaale yeskisana dhaabhea eedi qolehe” kina ki hamade.
11 Ogonante Bhawloos Barjosa upsinam dhettsada leve kalaabee arpi laxbe kekal ki
dooqade.
12 Galiyoos Akaya peenam kinin wottsen wodanka, Ayiwd eena kinka kalaa maatayse
Bhawloosdar ke dhaabhade. Pirdin raqintear kiam entsate ke nivade.
13 “Ea kaa yiggin qolmon goynka Barjona kenin goodimoadettsi eenaam yidar kida
maase” ke hamade.
14 Bhawloos malsi maasana kinin hayenka, Galiyoos Ayiwd eenna “Yedi Ayiwd
eenato, gemmayse way gebhi siya yer ki hayanna, yenin giyenam darshayse qansa iam
ko zaske.
15 Ko dahaannaar dhalqinbee, naabenbee, yesa yigginbe goynka yedi palimayna ye
hanna, yemal koam macchee. Inta dhalqin kodettsinam pirdana zagattine” kena ki
hamade.
16 Yin giyayse pirdin raqira kantaka keam ki bulsade.
17 Ogo wodanka kedi wul Ayiwd eensa bukin raqinam wottsea Sostensam yedayse
pirdin raqinsa birante kiam ke qanade. Ogo wul haydhenka Galiyoos lay ki hamade.

Bhawloos Anthokia Katamandar Kinin Maatoono

18 Bhawloos thoothi rooro Qorontoos katamante yinin dooqonsa budonte, im-
baanaanaam nagaysayse bazindara sagadhen gonngalante ardayse Sooria peendar
yivana ki dhaabhade; Bhirsqillabee Aqilabe kimbesana kinka ke dahade. Kidi Barjobe-
sana malla yinin ardonna, Kinkiria katamante metenam yisa ki haadadhade.
19 Epsoon kataman yeskayse ogote Bhirsqillabee Aqilabeam ki garade; kidiar Ayiwd
eensa bukin raqinte ardayse Ayiwd eenabesana kinka ki dhalqade.
20 Kediar yikal thoothi wodana kinin doadettsi kenin miskenka kidi kena ee
hamadehe.
21 Ko dahaannaar kekalanka edimayse yivota yinin dhaabhenka, “Barjo giyanna
yekal inta maatasane” kena ki hamade. Epsoorra dhaabhayse bazindara sagadhen
gonngalante ardayse ki yivade.

22 Bazira sagayse Qesaaria katamante yinin yeskenka, Yerusaalem yivayse misken
ooninte dahaanaam yinin nagaysonsa budonte, Anthokia katamandar ki yivade.
23 Ogotear likka woda kappayse, ogora dhaabhayse Galatia peenbee Pirgia peentebe
yaayaate Barjodar woylamin qajayna eena wulam wocchinsada ki yivade.

Abhiloos Epsoonbee Qorontoosbe Gidir Kinin Dohoono

24 Iskindira katamante adhadhaa Abhiloos hambhea Ayiwd eedi kalaa Epsoon gidir ki
nivade; kidi Mathaap Gazanam dhesea maatayse, yisa upsinkaar eediam wozisea eedi
ki dahade.
25 Imbaa wontea Yesus goynsa timmiriysa dahaa maatayse woylaminka wocchimb-
hayse giyntaka Yesus goynam may eenna ki dhettsade. Ko dahaannaar, kinin dhesoono
Wannisin shivensa bishne.
26 Kidiar Ayiwd eensa bukin raqinte kurtumbhima giyan ki yedade. Bhirsqillabee
Aqilabe kinin giyenam yinin qansen wodanka yinka kiam entsate nivayse Barjosa
goynam ena kinin dhesera saskayse kina ke giyade.
27 Kidiar Akaya peendar yivota yinin zagon wodanka, Epsoon katamante dahaana
Barjodar woylamin qajayna eena kiam ke wocchinsade; ogora Akaya peente dahaana
Barjodar woylamin qajayna eenana kiam kenin tiyoadettsi warqat ke thaapade. Ab-
hiloosaar Akaya peente yinin yeskenka, Barjosa sunin imintonka Barjodar woylamin
qajaynaam kattsi ki kelshade.
28 Ogonoar Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonam Mathaap Gazara
dhettsada gebhi kantaka een wulsa birante palimayna Ayiwd eenaam ki bashade.

19

Bhawloos Epsoon Katamante Kinin Dohoono

1 Abhiloosaar Qorontoos katamante ki daaka, Bhawloos bhaabar sagayse Epsoon
kataman yeskayse, waani waani Barjodar woylamin qajaana eenaam ogote ki haapade.
2 “Barjodar woylamin yenin qajon wodanka, Manpas Gazanam yedi tiydu?” kena ki
hamade. Kediar “Tiyootone; Manpas Gazan dohonamaar qansootone” kina ke hamade.
3 Kidiar “Yin ko hanna, har shiidhimbhe ye shiidhimbhaa?” kena ki hamade. Kediar
“Wannissa shiidhimbhenkane” ke hamade.
4 Bhawloosaar “Wannis yisa budonte niveadar woylamin kenin qajoadettsi eenana
giyada seesonam yisa garayse Barjodar kenin maatonam dhaana keam ki shivade; agaa
Wannissa budonte nivaa Yesusne” kena ki hamade.
5 Ogoam yinin qansenka Imbaa wontea Yesussa naabenka ke shiidhade.
6 Bhawloosaar aaninam yisa kedar ki wodaysaka, Manpas Gazano kedar ko han-
chade; apo abkaar ke dhalqade; pir Barjokala qansayse eenna ke giyade.
7 Igina eena wul kidar tabhi lamaaddhane.
8 Bhawloosaar Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse Barjo bitamonsa kinin giyenam
gonne hamayse kenin tiyoadettsi palimada arpi makkamaddha kekal kurtumbhima
kena ki giyade.
9 Waani waani eena iinka siyon bavaana eena Imbaa wontea Yesussa goynam
eensa birante iirada, “Wodi hanin giyenam gonne hamayse tiyattone” ke hamaysaka
Bhawloos kekalanka ki edimade. Barjodar woylamin qajayna eenaam yinka tiyayse
Thiranoosin eenaam dhettsen ooninte rooro wul eenaam kida dhettse.
10 Bhawloos ogoam kinin hayoono leve lamaaddhane. Ogonante Isiya peente da-
haana Ayiwd eenabee Girik eena wulbe Imbaa wontea Yesus goynsa kedi qansidine.

Barjo Bhawlooska Tarshen Waadiman Kinin Waadadhoono

11 Barjo Bhawloossa aaninka kattsi tarshen yer ki hayade.
12 Ogo goynka eena Bhawloossa bishin kaamaa apala yinka tiyayse hajadhaana
eenaam kenin kaamenka, kesa burqora keda paashe; beeronaar kedara keda ute.

13 Beeronamaar eenadara bulada hamotear yaayayna waani Ayiwd eena
“Bhawloosin giyea Yesussa naabenka yenin utoadettsi yena ida giye” hamaate
beeronaam eendara bulota ke zagade.
14 Ayiwd een gudullasa hayoa Asqewasa naana tobbhaanaar yin hayte ke dahade.
15 Ko dahaannaar beerono “Yesusam dhesayda dhese; Bhawloosamaar dhesayda
dhese; yedi kina haybene?” hamayse kena ki maasade.
16 Beeron yindar dahaa ea kedar bhulayse ke wulam qanada ki bashade; kesa bishin
hajimbhaysaka ogo oonira pundiri gobate ke yivade.
17 Ogonoar Epsoon gidir dohoono eeno wul Ayiwd eenabee Girik eenabekal konin
qansimonna kedi wul kurtumbhan ke yedade. Imbaa wontea Yesussa naabeno kattsi
ko gobshadhade.
18 Barjodar woylamin qajaana eenasa shaarira thoothino eeno yinin waadadhon
siyon waadimanam buuthada nivite ke dahade.
19 Palpalan hayayna eenasaar thoothina eena een wulsa birante palpalan kenin
hayen mathaapinam pucchayse ke koqade. Mathaapinasa bazanam paydadhenka eedi
lamaa kaysa apo tabhi shii (50,000) birre ko maatade.
20 Ogoka Imbaa wontea Yesussa dhacchintan goynam giyayno upsino kattsi
workaatebee bashaatebe ko yivade.

Epsoon Katamante Gooren Dhaabhoono

21 Ogo wulsa budonte, Bhawloos yisa woylaminka “Moqodoonia peenbee Akaya
peenbeka sagayse Yerusaalem ida yive; ogote inin yeskonsa budonte, Roome kataman-
dar yiva iam ko zaske” hamayse ki bhocchade.
22 Ogonante yimbesana waadimayna eenasa eedi lamaa, Thimaatoosbee Erasthoos-
beam, Moqodoonia peente yittsayse kidi yinti likka wodana Isiya peente ki dooqade.
23 Ogo wodanka Imbaa wontea Yesussa goynna Epsoon katamante goore gebhi ko
dhaabhade.
24 Anngamo birre paxea Dimethiroos hambhea eedi kalaa barjono Arthemissa gazan
ooninsa kamsi maatea anngamo birrera ashkayse thoothina anngamon birren paxayna
eenana koymo thoothi ki hapsade.
25 Dimethiroosaar anngamon birren paxaynabee kedettsi waadadhayna waani een-
abeam eelayse yikal keam pucchayse, “Yedi kina eenato, wodi koymon wonin haapayno
waadiman ogoka konin dohonam dheseeda dhese.
26 Agaa Bhawloos ‘Eedi aanka ashkaana barjona gon barjotehe’ hamayse Epsoon gidir
bish dayma Isiyaar thoothino eeno kinin giyenam gonne konin hamoadettsi, keam
kinin dhaddhinsonam yedi haapidine, pir yedi qansidine.
27 Ogo goynka wosa waadimanam baginta bish dayma, Isiya peentebee peen wulir
dohon eeno wul yinin goodimayno gembho barjono Arthemissa gazano onno pootima
maatayse koda shidhe; Arthemissa gembhakono sun koda shidhe” kena ki hamade.
28 Eenaar ogoam yinin qansenka kattsi dhagadhayse, “Wo Epsoon eenasa barjono
Arthemis kodi gembhone” hamada ke ilatade.
29 Kataman wulir goore ko dhaabhade; eenaar kinka kalaa maatayse Bhawloos-
besana yaayayna Moqodoonia eena Gayoosbee Aristhirokoosbeam yedayse gochate
bukin raqinte keam ke yivade.
30 Bhawloos bukaana eenakal yivota ki zagaysaka, Barjodar woylamin qajayna eena
kinin yivoamadettsi kiam ke marade.
31 Isiya peenam wottsayna eenasa kisa nasho maataana waani waani eenaar
Bhawlooskal eedi yittsayse, “Eenin buken raqinte yivayse hanin haapadhoamadettsi!”
hamayse kiam ke miskade.

32 Eenasa shaarinte kattsi goore yinin dohonna, thoothino eeno harrna yinin
bukonam dhesehe. Ogona antina yer waana giyaate keda ilate; antinaar tapir yer
waana giyaate keda ilate.
33 Waani waani Ayiwd eena Iskindirosam yisa shaarira eensa birante kiam ke
woysade; antina payya hayayse kinin palimoadettsi kiam ke kiilade. Iskindiros lay
kenin hamoadettsi aanka dhahayse paliman ki yedade.
34 Ko dahaannaar Iskindiros Ayiwd eedi kinin dohonam eeno wul yinin dhesenka,
“Wo Epsoon eenasa barjono Arthemis kodi gembhone” hamaate savaat lamaaddha
wulatte ke ilatade.
35 Macchindar katamansa thaapin waadadhea ea eenaam lay haysayse kena yin ki
giyade: “Yedi kina Epsoon eenato, gembho Arthemissa gazan ooninbee cecira hanchon
kosa kamsinbeam yenin toolayno een wulna dhesimidine.
36 Koam buudane hamea eedin qolmonna, lay yenin hamoadettsibee yer kalaa
gibayse yenin hayoamadettsibe yeam koda zaske.
37 Harrna hambhidianna, onna gazanaam buuraammabee wosa barjono
Arthemisam iiraamma eenabeam kote yedate ye nivade.
38 Ta Dimethiroosbee kimbesana kinka dahaana anngamon birren paxayna eenabe
eediam bersana kenin zagenna, pirdayna eena daane; pirdin imbhensa woda daane;
ogote yivayse ke palime.
39 Ab yer yenin zagea daa ko hanna, zarsino yigginin giyendettsi bukayse ko shede.
40 Harrna hambhidianna, kina haydhon yerinna ‘Goore ke dhaasade’ hamayse wonin
bersadhoamadettsi woda kurtumbhe. ‘Kono gooreno harka ko dhaabhaa?’ hamayse
woam oysadhidianna, wonin imea malsi wokal qolehe” kena ki hamade.
41 Ogoam yinin giyonsa budonte, bukaana eena yisa onnadar kenin yivoadettsi keam
ki yittsade.

20

Bhawloos Moqodooniabee Girikbedar Kinin Yivoono

1 Ogo gooren woyonsa budonte, Bhawloos Barjodar woylamin qajayna eenaam yikal
eelayse keam kiilate ki wocchinsade; ogora keam nagaysayse Moqodoonia peendar ki
yivade.
2 Peen ogoka sagaate yinin yivenka, Barjodar woylamin qajaana eenaam thoothi
kiilimeka keam wocchinsayse Girik peendar ki yivade.
3 Ogotear arpi makkam yinin dooqonsa budonte bazindara sagadhen gonngalante
ardayse Sooria peendar yivota kinin hayenka, Ayiwd eena kina siya kenin ooshonam
dhesayse Moqodooniaka maatayse yivota ki qaabade.
4 Beeria kataman ea Bhirhus naasa Sobhathirosbee, Teselonqe kataman eena Aristhi-
rokoosbee, Sikondusbee, Derbe kataman ea Gayoosbee, pir Thimaatoosbee, Isiya peen
eena Tikiqoosbee, Thiropimoosbe kimbesana kinka ke yivade.
5 Kedi woam birayse yivayse Thirovadda gidir ke toolade.
6 Wodiar irshonin qolmin balashan kummadhen bavaalinsa budonte, Pilbhisoos
katamara bazindara sagadhen gonngalanka dhaabhayse rooroa dongsoaka Thirovad-
dar kekal yeskayse rooro tobbhaa ogote wo dooqade.

Bhawloos Thirovaddar Kisa Macchino Yaayeno

7 Gabansa bira rooroa balashanam kashate kinka kummota bukayse wo daaka,
Bhawloos sedhiman yivota yinin hayenka, bukaana eenana giyada dhalqinamaar
sootin kiaddha lamanka yekka ki gudubhsade.
8 Wonin bukon ooninsa zulonte woysadhon ooninte thoothi shaaka ko dahade.
9 Ewtheekis hambhea naasi barsh kalaa ooninsa maskootindar ki dooqade. Bhawloos
dhalqinam kinin gudubhsonna naasa agaam kattsi gindhe kiam ko yedade; gindhenin

kiam bashonna, ooninsa zulonte woysadhon oonin makkansonsa maskootra mia ki dhambade; eenin kiam dhaasenka, diyayse ki dahade.
10 Bhawloosaar hanchayse naasadar yirk hamayse naasaam incayse eenna "Kidi sadaka daane; targadheebhode!" kena ki hamade.
11 Ogora Bhawloos maatate utayse Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka balashanam ki itsade. Peenin sedhenka yekka eenbesana kinka dhalqayse ki yivade.
12 Eenaar dhaqaa naasaam kisa oonindar ke tiyade; ogonante kedi wozadhayse kattsi ke wocchimbhade.

Bhawloos Thirovaddara Milithi Katamandar Kinin Yivoono

13 Bhawloos Asoos kataman rooka yivota yinin qaabonna, birayse wodi ogote yeskayse kiam wo tiye ki zagade. Ogonante bazindara sagadhen gonngalante ardayse Asoos katamandar wo yivade.
14 Asoos gidir Bhawloosbesana kinka keerayse bazindara sagadhen gonngalanka kiam tiyayse Mithilin katamandar wo yivade.
15 Burin ogora dhaabhayse Kiyoos peensa birante dohon raqindar wo yeskade; ogoraar kina hamon dhaabhayse Saamoosdar yivayse kina hamon Milithi kataman wo yeskade.
16 Bhawloos Isiya gidir kappana yinin zagaamonna, Epsoon ardima sagayse yivota ki qaabade. Ogonoar, yi damidianna, Bhentheqosthe bavaalam Yerusaalem gidir saskana zagayse ki gibade.

Bhawloos Epsoon Misken Ooninsa Donzanabesana Kinka Kinin Dhalqoono

17 Bhawloos Milithi katamara Epsoon katamante eedi yittsayse misken ooninsa donzanaam yikal ki elsade.
18 Kikal ke nivaysaka kena yin ki giyade: "Isiya gidir inin ardorra yedayse rooro wul yembesana kinka hamin inin dohonam yedi dheseeda dhese.
19 Ayiwd eena idar siya hayota ooshayse gaalebee eepibeam ke bavaakaar inta metenam isa toskayse Imbaa wontea Yesusna i waadadhade.
20 Thoothin eenin buken raqintebee yesa onnarbe yeam i dhettsade; yena pooten wulam inin giyenka shiishaatine.
21 Ayiwd eenabee Ayiwdtay hamma eenabe seeson waadimanam garayse Barjodar ke maatebee wosa Imbaa Yesus Kiristoosdar woylamin ke qajebe hamayse wocchinsayse kena i tarjade.
22 Taar iam Manpas Gazano kantaka konin dhaasonna Yerusaalem ida yive. Ogote har idar yeskenam dhesattine;
23 ko dahaannaar dhaxibee gaalebe idar konin yeskenam Manpas Gazano kataman wul gidir ina wocchinsayse koda giye.
24 Inta gobenbee Imbaa wontea Yesuskalanka inin tiyoono waadimanbeam inin macchoadettsi, ogo Barjosa sunin imintonsa dhacchintan upsinam giyana 'Sadano inno ina poota ko poote' hamayse qaabattine.
25 "Taar marrato! Inta Barjosa bitamon goynsa giyada ye wulsa shaarinte inin yaayoono keeda kaara os iam yenin haapiminam dhesayda dhese.
26 Ogonante inta een wulsa zombhira gaza ea inin maatenam kina rooroaka yena ida tarje.
27 Harrna hambhidianna, Barjosa qaabon wulam yena giyara hamin ko dahaakaar shiishaatine.
28 Yisa Naasasa zombhinka kinin shanoono Barjosa misken ooninam yenin tooloadettsi Manpas Gazano yeam misken ooninam toolayna hayayse konin kamonna, Barjo een wulbee yennon metenbeam gishee.
29 Inin yivonsa budonte yaanana burqadhima sarea yaayodettsi maatayna eena yesa shaarinte kenin ardenam dhesayda dhese.

30 Tapir yesa shaarira waani waani eena dhaabhayse wobon dhalqinam giyaate
Barjodar woylamin qajayna eenaam yidar keda maase.
31 Ogonante leve makkam sootinbee rooronbe eepada ye kalaa kalaana inin kiilonam
bhocchada qaymayse toolee.
32 "Taar Barjobee kisa sunin imintonsa upsinbena yeam inta elqimidine; ogono up-
sino yeam wocchinsanabee gazisadhaana wulsa shaarinte raq yena imana dameabene.
33 Inta haysaar birrebee, worqibee, apalabe anngardhaatine.
34 Inta aanin innonka imbee imbesana waadadhaynabena zaskenam waadadhayse
inin haaponam yedi yenti dheseeda dhese.
35 'Tiyea eadara imea kattsi gobshadhaane' hamayno Imbaa wontea Yesussa dhalqi-
nam bhocchintaka idettsi waadadhaate eedi kantaysa qolminaam kelsha woam zaske-
nam goyti wulka yena inta dhaydine" kena ki hamade.
36 Ogoam yinin giyonsa budonte Bhawloos kumpurdhayse ke wulbesana Barjoam ki
miskade.
37 Kedi wulaar kattsi eepaate Bhawloosam incayse ke sunqade.
38 Kattsi qaabonka kenin atoono "Keeda kaara os iam haapattene" kinin hamonnane.
Ogora bazindara sagadhen gonngalankal kimbesana yivayse kiam ke suudade.

21

Bhawloos Yerusaalemdar Kinin Yivoono

1 Kekalanka wonin edimonsa budonte, bazindara sagadhen gonngalante ardayse
dhari Qoos peendar wo yivade. Ogora kina hamon Ruud peen wo yeskade. Ogoraar
Bhathira katamandar wo yivade.
2 Ogote pir Pinqe peendar yivea gonngala haapayse kanka yivan wo yedade.
3 Qobhiroosam shedayse wosa warkatambar koam garayse Sooria peente Thiroos
katamante wo yeskade; harrna hambhidianna, bazindara sagadhen gonngalante do-
hon koymonam ogote buldhennane.
4 Barjodar woylamin qajayna eenaamaar zagate haapayse kembesana kinka rooro
tobbhaa wo dooqade. Kedi Manpas Gazanka entsadhayse Bhawloosna "Yerusaalemdar
yivaabhode!" hamayse kina ke giyade.
5 Igina roorona maqaysaka dhaabhayse wo yivade; Barjodar woylamin qajayna
annginabee, maanabee, naanabe kinka katamansa gasanka yekka woam entsaate ke
bulade. Bazinsaar gasante kumpurdhayse Barjoam wonin miskonsa budonte kinka
kiam nagaysayse wo edimade.
6 Wodi bazindara sagadhen gonngalante wo ardade; kedi yisa onnadar ke maatade.
7 Wodiar bazindara sagadhen gonngalanka Thiroosra dhaabhayse Bhethelemays
kataman wo yeskade; ogotear Barjodar woylamin qajaynaam nagaysayse kembesana
kinka rooro kalaa haaqayse wo wodhade.
8 Ogora kina hamon dhaabhayse Qesaaria kataman wo yivade. Eenna galan ke kashe
kambhaana tobbhaanasa kalaa, Barjosa dhacchintan upsin giyea Pilbhooskal ooninte
ardayse kimbesana kinka wo dooqade.
9 Pilbhoossa anza kembhaamma oydi Barjokala qansayse eenna giyayna ke dahade.
10 Thoothi rooro ogote wonin dohonsa budonte Agaabos hambhea Barjokala
qansayse eenna giyea Yiwda peera ki nivade.
11 Wokal nivayse Bhawloossa qalbathanam tiyayse yisa aaninbee roonbeam dhax-
ayse, "Manpas Gazano 'Qalbathan kosa imbaam Yerusaalemir dahaana Ayiwd eena yin
dhaxayse Ayiwdtay hamma eenana kiam saskate keda ime' hamayse ina ko giyade"
wona ki hamade.

21:8 Yi Waa 6:2-5.

12 Ogoam wonin qansenkaar wombee ogote dahaana eenabe Bhawloos Yerusaalem-
dar kinin yivoamadettsi miskite wo dahade.
13 Bhawloosaar "Eepada isa woylaminam yenin koqayno harrnane? Inta Imbaa
wontea Yesussa naabenna hamayse Yerusaalem gidir dhaxi bish dayma, diyanaar
ashkimbhidine" hamayse wona ki maasade.
14 Wonin kiilenam qansattine kinin hamonna, "Keeda Barjosa bhocchi ko dee"
hamayse wo garade.
15 Igina rooronasa budonte, ashkimbhayse Yerusaalem yivana wo dhaabhade.
16 Qesaaria gidir dahaana waani waani Barjodar woylamin qajayna eenaar wombe-
sana kinka ke nivade. Kediar wonin dehen Minasoon oonindar woam ke entsade;
kidiar birana Barjodar woylamin qajaana eenasa kalaa Qobhiroos peen eedine.

Bhawloos Yerusaalemir Yayqoobam Shedo Kinin Yivoono

17 Yerusaalem wo yeskaysaka Barjodar woylamin qajayna eena wozaka woam ke
tiyade.
18 Kina hamon Bhawloos wombesana kinka Yayqoob oonindar ki yivade; misken
ooninsa donzana wul ogote wo hanna ke dahade.
19 Bhawloos keam yinin nagaysonsa budonte, yisa waadimanka Barjo Ayiwdtay
hamma eenasa shaarinte kinin waadadhon wulam shiishima kena ki giyade.
20 Kediar ogoam yinin qansenka Barjoam ke gobshade. Ogosa budonte, Bhawloosna
yin ke giyade: "Wosa imbanaasa, Ayiwd eensa shaarira Barjodar woylamin qajaana
thoothi shii kenin dohonam hada haape; kedi wul Musesa yiggin goynka kattsi
woogimbhayna eenane.
21 Ya Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte dahaana Ayiwd eena wulna 'Yesa naanasa
qaamanam taxeebhode; yesa sharqanam tooleebhode' hamayse giyntaka Musesa yig-
ginam kenin garoadettsi hada dhettse hamayse giidhaka kedi qansidine.
22 "Ta hamin ko haydhe? Hanin nivonam kesa qansano shidhehe.
23 Ogonante wonin hana giyenam hayaa. Wosa shaarira mallaysa dahaana eedi oydi
ke dahade.
24 Iginaam hanka tiyayse kembesana kinka haam gazinsaa; kesa meten haadadhayse
kenin gazimbhoadettsi imbhen koymonam kena kashaa. Koam hanin hayenna hadar
giidhayno wul sun konin dohonbee ya hamal Musesa yigginam toolea hanin dohon-
beam Ayiwd eena wul keda dhese.
25 "Barjodar woylamin qajaana Ayiwdtay hamma eenana ko hanna, 'Aaninka ashkad-
haana barjonana marshan machadhon waankalankabee, zombhinkalankabee, taxad-
hima diyaana qollasa waankalankabee, pir sharmucimakkonkalankabe yenin pegimb-
hoadettsi ko zaske' hamen upsinam warqatdar thaapayse kena wodi yittsidine" kina ke
hamade.
26 Ogona kina hamon Bhawloos eenaam entsate nivayse kembete ki gazimbhade;
Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse gazimbhan waadimanam kenin maccheabee
ke kalaa kalaanana Barjona marshan machadhea rooroabesa aan ki qunthade.

Bhawloosin Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Yedadhoono

27 Roorona tobbhaana maqana hayenka, Isiya peera nivaana Ayiwd eena
Bhawloosam Barjosa gazan ooninsa mayante yinin haapenka, een wulam dhaasayse
kiam ke yedade.
28 "Israveel eenato, woam kelshee! Wosa eenbee, yigginbee, raqin kobeam bagaate
peen wulir dohon een wulam dhettsea ea kaane. Pir Girik eenaam Barjosa gazan
ooninsa mayante arsintaka ogo gazisadhon raqinam minngisidine" hamayse ke ilatade.
29 Ogoam kenin giyoonoar birayse Epsoon ea Thiropimoosam Bhawloosbesana kinka
katamante yinin haaponna, Bhawloos Barjosa gazan ooninsa mayante kiam kinin arsaa
kena konin maatonnane.

30 Kataman wul eeno targadhayse saana bukayse Bhawloosam yinka gochate kerminsa mayanka kiam ke bulade; saana Barjosa gazan ooninsa kermin kerram ke diithade.
31 Eeno Bhawloosam deesana konin zagenka, “Yerusaalem katamano wul targadhayse ko jeekade” hamayno dhalqino Roome shii alaqakal ko yeskade.
32 Ogonante kidi saana poolisanabee mato alaqanabeam yinka tiyayse gobaka Ayiwd eenakal ki yivade. Kediar shii alaqabee poolisanabeam yinin haapenka, Bhawloosam qanan ke garade.
33 Shii alaqa theedayse Bhawloosam yedayse sansala lamaaka kinin dhaxadhoadettsi ki giyade. Ogora hay kinin dohonbee har kinin waadadhonbeam oysan ki yedade.
34 Zarsino waani waani yer kala konin giyenka, waani kesa pir yer waana ko giyade. Ogonante shii alaqaar zarsinsa ilatira dhaabhon gonin hamon dhalqinam dhesana yinin damaamonna, Bhawloosam poolisanayn dohon raqindar kinin tiidhoadettsi ki giyade.
35 Bhawloos tigate utadhen kerinkal kinin yeskenka, eensa gebhi wacimenka dhaabhoono poolisana Bhawloosam kedayse ke yivade.
36 Ogono eenoar “Kiam deesee!” hamayse ilatada kesa paananka keda yive.

Bhawloos Palimada Kinin Marimoono
Yi Waa 9:1-19; 26:12-18

37 Poolisanaar yinin dohon raqinte kiam arsana kenin hayenka Bhawloos shii alaqaana “Yer kalaa i hana giyoadettsi ya ina ee hamaa hamo?” hamayse kiam ki oysade. Kidiar “Ya Girik aponam dhesaa dheso?
38 Ya Roome bitaadar goore dhaasana kosa birayse een deesayna shii oydi eenaam hanka entsate darandar yivaa Gibth eatayu?” kina ki hamade.
39 Bhawloosaar “Inta Kilqia gidir dhesimon Therses katamante adhadhaa Ayiwd eedine. Bannzo! Eenna inin giyoadettsi ina giyaa” kina ki hamade.
40 Kidiar kina ee ki hamaysaka Bhawloos kerinsa utadhendar woyayse eeno lay konin hamoadettsi aanka kena ki dhahade. Eenin lay hamenka Ibra aponka eenna yin ki giyade:

22

1 “Imbanaanato, ta inin yena palimada marimenam qansee” kena ki hamade.
2 Ibra aponka kinin giyenam kenin qansenka, ini hamora kattsi lay ke hamade. Kidiar kena yin ki giyade:
3 “Inta Kilqia gidir dohon Therses katamante adhadhaa Ayiwd eedine; inin gebhoono ogo Yerusaalem katamantene. Wosa eykenasa yigginkaar payya hayayse ina dhettsaa Gamalialne; yedi wul ta yenin hayendettsi Barjo goynka woogintan ea i dahade.
4 Eena annginabee maanabeam yedate dhaxin ooninte dhaxada Barjodar woylamin qajayna eenaam kenin diyenka yekka keam i oytade.
5 Ogoam gudullasa gebhaabee peensa donzana wulbe tarja ke tarje. Pir Demasqor dahaana imbaanaanana kenin thaapon warqatin kekalanka tiyayse Demasqo katamante dahaana Barjodar woylamin qajayna eenaam dhaxayse kenin dhabshadhoadettsi Yerusaalem keam bavana kedar i yivade.
6 “Inin yivenkaar rooron cakkonka Demasqo yeskana inin hayenka, i qaabima cecira kattsi shaaka isa gasante ko shaakade.
7 Ogo wodanka intaar peendar i dhambade. ‘Sawl, Sawl! Harrnaa iam oytaye?’ ina hamea upsi i qansade.
8 Intaar maasayse ‘Imbo, ya hayne?’ i hamade. Kidiar ‘Inta hanin oytayea Naazret ea Yesusne’ ina ki hamade.

9 “Imbesana kinka dahaana eenaar shaakanam ke haapade; ina giyeasa upsinam
qansadehe.
10 Intaar ‘Imbo, hariy hayo?’ i hamade. Imba Yesusaar ‘Dhaabhayse Demasqodar
yivaa; hanin waadadhoadettsi zasken yerin wul ogote hana giidhasane’ ina ki hamade.
11 “Shaakara dhaabhonka isa aapinin haapimonna, imbesana kinka dahaana eena
isa aaninam yedayse iam entsate Demasqo ke yeskisade.
12 Demasqo gidir dahaana Ayiwd eena wul kina kenin tarjea, Musesa yiggindettsi
Barjoam miskintaka wocchimbhaa Hanania hambhea eedi kalaa ki dahade.
13 Kidi ikal nivayse isa gasante woyayse, ‘Imbanaasa Sawl, aapino hanno pir ko shede’
ina ki hamade; saanawa aapin isa shedaysaka kiam i haapade.
14 “Kidiar ina yin ki giyade: ‘Wosa eykena Barjo kinin qaabonam hanin dhesoad-
ettsibee, tipaa ea Yesusam hanin shedoadettsibee, kidi yinti hana kinin giyen upsinam
hanin qansoadettsibe haam ki kamade.
15 Harrna hambhidianna, hanin haaponbee hanin qansonbe goynka een wulsa
birante kisa tarja ha maatene.
16 Ta harrnaa kappe? Dhaabhayse shiidhimbhe shiidhimbhaa; Yesussa naabenam
eelayse hasa seesoraar shiidhaa’ ina ki hamade.
17 “Yerusaalem inin maatonsa budonte, Barjosa gazan oonin mayante inin miskenka
Barjoyn ina dhohon shedintonam i haapade.
18 Imba Yesusaar ina haapadhayse, ‘Goyn innonsa hanin tarjenam eeno qansehe.
Ogona dhaabhaa, saana Yerusaalemra utaa’ ina ki hamade.
19 Intaar ‘Imbo, ena inta Ayiwd eensa bukin raqin wulir yaayada hadar woylamin
qajaana wulam inin dhaxenbee inin qanenbeam kedi yinti dhesa ke dhese.
20 Hasa tarja maataa Isthipaanoosin deesadhon wodanka, inta deesaynasa gasante
woyayse kembesana kinka agayse kesa apalanam i toolade’ i hamade.
21 Imba Yesusaar ‘Ayiwdtay hamma eenakal pege inin haam yittsenna, dhaabhayse
yivaa!’ ina ki hamade” Bhawloos ki hamade.

Bhawloos Roome Eedi Yinin Dohonam Kinin Giyoono

22 Ogoam kinin giyenka yekka eena Bhawloossa dhalqinam ke qansade. Ogora upsi
gebhika “Ogodettsin waadiman hayea eam peera ko kaysadhe! Sadaka daa kiam
zaskehe!” hamayse giyan ke yedade.
23 Kedi ilataate apalanam yisa bulayse dhabada, pee dumate cecindar ke laalaka,
24 shii alaqa Bhawloosam poolisanayn dohon gurdante kiam kenin arsoadettsi ki
giyade. “Yin eena harrna kidar kenin ilatenam dhesana qanada kiam marmaree” ki
hamade.
25 Masaka kiam dhaxadhaysaka Bhawloos theedi kalan woyaa mato alaqaana
“Roome eedi maataam pirdadhima kinin qandhoadettsi yigginka giidhidu?” kina ki
hamade.
26 Mato alaqa ogoam yinin qansenka, shii alaqakal yivayse, “Ya har hayoa daa? Ea
kaa Roome eedine” kina ki hamade.
27 Shii alaqaar Bhawlooskal nivayse, “Ya Roome eediw? Ina giyaa” kina ki hamade.
Kidiar “Ee” kina ki hamade.
28 Kidiar “Inta thoothi birre kashayse Roome eedi i maatade” kina ki hamade.
Bhawloosaar “Inta inin adhadhorra yedayse Roome eedine” kina ki hamade.
29 Ogonante kiam qanada marmarana qaabaana eena saanawa kiam ke garade. Shii
alaqaar Roome eedi kinin dohonam yinin dhesenka, sansalanka kiam kinin dhaskonna
ki kurtumbhade.

Bhawloos Ayiwd Peensa Donzana Birante Kinin Woyoono

30 Kina hamon shii alaqa Ayiwd eena harrna Bhawloosam kenin bersonam kosa goninam dhesana zagayse kiam bulayse gudullasa hayonabee Yiwda peensa donzana wulbe kenin bukoadettsi ki giyade; Bhawloosam kesa birante bavayse ki woysade.

23

1 Bhawloos Yiwda peensa donzanaam may shedayse, “Imbanaanato, inta kinaka yekka Barjo birante qaabo payyaka i dahade” kena ki hamade.
2 Gudullasa gebhaa Hanania Bhawloossa apon kenin qanoadettsi kisa gasante woyaana eenana ki giyade.
3 Ogo wodanka Bhawloos Hananiana “Ya bhalbhaltonka galthadhaa kubaa, Barjo haam qanasane. Yigginka idar pirdota dooqayse yiggi qolma inin qandhoadettsi ha giyo?” kina ki hamade.
4 Bhawloossa gasante woyaana eena “Barjoyn wodaa gudullasa gebhaam ha iiro?” kina ke hamade.
5 Bhawloosaar “Imbanaanato, gudullasa gebhaa kinin dohonam dhesaatine. Harrna hambhidianna, ‘Hasa eenaam wottseadar siya giyaabhode’ hamayse thaapadhidine” kena ki hamade.
6 Eenasa antina Saduqa eedi, antina Parisa eedi kenin dohonam Bhawloos dhesayse, “Imbanaanato, inta Parisa eenakalanka adhadhaa Parisa eedine; ta idar pirdana kote iam woysadhoono ‘Diyaana eenasa dhaabhinta daane’ hamayse Barjodar qaabe inin hayennane” hamayse Yiwda peen donzanasa birante upsi gebhika ki giyade.
7 Bhawloos ogoam ki giyaysaka, Parisa eenabee Saduqa eenabesa shaarinte wacime ko dhaabhade; ogona Yiwda peensa donzana raq lamaadar ke kashimade.
8 Harrna hambhidianna, Saduqa eena “Dembhira dhaabhintabee, Barjosa gaanabee, manpasbe qolehe” hamayse keda giye; Parisa eena “Igina wul daane” hamayse keda giye.
9 Ogoka kattsi wacimeyn thoothenka, Parisa eensa shaarira waani waani Musesa yigginam dhettsayna eena dhaabhayse, “Ea agaadar yer kala hattear siya haapootone. Manpas way Barjosa gaana kina giydi ki hannas? Wodi dhesattone” hamayse kattsi ke palimade.
10 Eena kattsi kenin wacimonna, Bhawloosam kenin ripayoamadettsi shii alaqa ki kurtumbhade; ogona poolisana kesa shaarira Bhawloosam kantaka sarayse yinin dohon raqinte kenin arsoadettsi ki giyade.
11 Kina hamon sootin Imbaa wontea Yesus Bhawloossa gasante woyayse, “Hay, kurtumbhaabhode! Yerusaalem gidir innon goynsa hanin tarjondettsi, Roome gidirar hanin tarjoadettsi haam koda zaske” kina ki hamade.

Bhawloosam Deesota Ooshadhoono Ooshino

12 Peen sedhaysaka Ayiwd eena kinka bukayse ke ooshade. “Bhawloosam deesima galaar itsattone; noqoar wucattone” hamayse kinka dhalqayse ke mallade.
13 Ogo ooshinam kinka dhalqaana eena eedi lamaa kaysara sagi maatayna eenane.
14 Kediar gudullasa hayonabee donzanabekal nivayse, “ ‘Bhawloosam deesima yer kalaar itsattone’ hamayse kinka wodi mallidine.
15 Ogonante yedi Yiwda peensa donzanabesana kinka dhalqayse Bhawloosam payya marmarayse dhesana yenin zagaadettsi maatayse, Bhawloosam yekal kinin bovoadettsi shii alaqakal yittsee. Wodiar ogote ki yeskima kiam deesana ashkimbhidine” ke hamade.
16 Ko dahaannaar Bhawloossa indanaansa naasa ogo kesa dhalqinam qansayse poolisana dohon raqinte ardayse Bhawloosna ki giyade.
17 Bhawloosaar mato alaqa kalaam eelayse, “Naasa kaam shii alaqakal yeskisaa; yer kina kinin giyea daane” kina ki hamade.

23:5 Uti 22:28.

18 Mato alaqaar yinka kiam entsate nivayse shii alaqakal, “Dhaxadhaa Bhawloos yikal iam eelayse, naasa kaam hakal inin yeskisoadettsi iam ki miskade; naasa hana yer kinin giyea daane” kina ki hamade.
19 Shii alaqaar naasasa aaninam yedate ososoa gasa bulayse, “Ina hanin giyayno yer hare?” hamayse kiam ki oysade.
20 Naasaar “Ayiwd eena payya hayayse kiam marmarayse dhesana kenin zagaa yer dahaadettsi maatayse, saka Yiwda peensa donzanakal Bhawloosam hanin yeskisoadettsi haam oysana kedi kinka dhalqidine.
21 Ko dahaannaar ya kena ee hamaabhode; harrna hambhidianna, kesa iira ‘Kiam deesima gala itsattone; noqoar wucattone’ hamayse eedi lamaa kaysara sagayna eena kinka dhalqayse ke mallade. Ki dhesima kiam deesana goynte toolada ke dahade. Kediar hasa malsin kaalite ke dahade” kina ki hamade.
22 Shii alaqaar “Yerin koam ina hanin giyondettsi eedi haynaar giyaabhode” hamayse naasaam ki yittsade.

Bhawloosam Pilkiskal Yittsadhoono

23 Shii alaqa mato alaqana lamaanaam eelayse, “Sootin savaat makkam maataysaka Qesaariadar yivayna eedi tabhi kaysa roonka yivayna poolisanabee, eedi makkam kaysa apo tabhi pardandar dooqayna poolisanabee, eedi tabhi kaysa banqi bavayna poolisanabeam ashkee.
24 Bhawloosnaar parda ashkayse peen wottsea Pilkiskal payyamoka kinin yeskoadettsi hayee” kena ki hamade.
25 Yin giyea warqat wottseakal ki thaapade:
26 “Gobshadhaa peen wottsea Pilkis, inta Qelawdoos Lusiyoos ‘Nagaya, payyaw?’ hana ida hame.
27 “Ea agaam Ayiwd eena yedayse deesana kenin hayenka, Roome eedi kinin dohonam dhesayse inna poolisanabesana yeskayse kiam i dhacchade.
28 Yer harka kiam kenin bersenam dhesana Ayiwd peen donzanasa birante kiam entsate i nivade.
29 Yisa yiggin dhalqin goynsa kenin kiam bersonam i dhesade; ogonoar dhaxibee dembhibena kiam yeskisaynotehe.
30 “Ayiwd eena ki dhesima kiam deesana kenin ooshondettsi ina giidhonam qansayse saana hadar kiam i yittsade. Kiam bersayna hasa birante kiam kenin bersoadettsi kena inta giydine”
hamayse kina ki thaapade.
31 Poolisanaar yina giidhondettsi Bhawloosam tiyayse sootinka Antibhathiroos katamante kiam entsate ke yivade.
32 Sedhiman pardandar dooqayna poolisana Bhawloosbesana kinka kenin yivoadettsi keam garayse, waani poolisanayn dohon raqindar ke maatade.
33 Ogora pardandar dooqayna poolisana Qesaaria katamante ardayse warqatinam peen wottseana imayse Bhawloosam kisa birante ke woysade.
34 Peen wottsea warqatinam yinin nabbabonsa budonte, hamo peera kinin nivonam Bhawloosam ki oysade. Kilqia peen ea kinin dohonam yinin dhesenka,
35 “Haam bersaana eena nivayse kenin giyenka, hasa dhalqinam ida qanse” hamayse ena Herodisin woyson kerminte kinin toldhoadettsi ki giyade.

24

Bhawloos Ayiwd Eenaka Kinin Bersadhoono

1 Rooro dongsa budonte, gudullasa gebhaa Hanania waani waani donzanabee Therthelus hambhea kena palimea eabesana kinka Qesaaria kataman nivayse peen wottseasa birante Bhawloosam ke bersade.

2 Bhawloosam eldhaysaka Therthelus yin giyayse bersan ki yedade: “Gobshadhaa
Pilkiso, hanka thoothi payyamo wodi haapidine; payyan hasa wottsintankaar zarsino
wonno ookime haapidine.
3 Ogo payyan hasa waadiman goynka hamote ko hannaar, rooro wulka kattsi haam
woda shawke.
4 Keeda ha qajadhima orgo inin giyenam lemmakkoka hanin qansoadettsi haam ida
miske.
5 “Ea kaa wona hajimo maatayse peendar dohon Ayiwd een wul goore ke dhaase
hayeabee Naazret eena hambhaynasa dhaddhisintaka dhettsaynasa entsabe maatayse
ki daaka kiam wo haapade.
6 Barjosa gazan ooninamaar minngisana ki hayaka kiam wo yedade. [Wosa yig-
ginkaar kidar pirdana wodi qaabidine.
7 Ko dahaannaar shii alaqa Lusiyoos nivayse gebhi kantaka wosa aanira kiam ki
tiyade.
8 Kiam bersaynaar hakal kenin nivoadettsi ki giyade.] Ya hantika yer ogo wulka kiam
marmarayse dhesana damaada dame” ki hamade.
9 Ayiwd eenaar “Ogono yerro wul gonne” hamayse kisa beerimenka ke agade.

Bhawloos Pilkis Birante Kinin Palimoono

10 Peen wottsear Bhawloos ki giye aanka ki dhahaysaka, Bhawloos yin ki giyade:
“Thoothi levedara yedayse peen kosa pirdea hanin dohonam inin dhesenna, wozaka
palimensa malsi hana ida maase.
11 Barjona goodimana Yerusaalem inin yivaara yedayse kinaka yekka tabhi lamaa
roorodara konin sagimonam ya hanti dhesana damaada dame.
12 Barjosa gazan ooninte ko hannaar, way Ayiwd eensa bukin raqinte, way katamante
haybesanaar inin palimenka way eensa shaarinte goore inin dhaasenka iam kedi
haapadehe.
13 Ta iam yinin bersonsa tarja hana bavate imana damehe.
14 “Ko dahaannaar inin giyea yer gon hama kalaa daane; ogonoar ‘dhaddhisintaka
dhettsayna’ kenin hamen goynka ena eykena wonnasa Barjona ida goodime. Musesa
yiggintebee Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapintebe thaapadhoono wulam
gonne hamayse tiyayda tiye.
15 Barjodar woylam kenin hayendettsi, intaar tipana eenabee tipa maataamma
eenabe dembhira kenin dhaabhenam Barjodar qaabe ida haye.
16 Ogonante inta pir Barjobee eenbesa birante rooro wul siya yer yindar qolma inin
doadettsi ida wocchimbhe.
17 “Yerusaalemra i utaysaka thoothi levesa budonte, inta isa eena qambhinana kelsho
maatea birrenam bavayse imanabee Barjona marshan machanabe i nivade.
18 Barjosa gazan ooninsa mayantear iam kenin haapoono ogoam inin hayenkane.
Ogo wodanka gazimbhintasa waadimanam inta waadadhidine; imbesana kinka
thoothi eediar qolehe; goorear dhaabhadehe.
19 Ko dahaannaar Isiya peera nivaana waani waani Ayiwd eena ogote ke dahade; kedi
iam kenin bersea kesa yer daa ko hanna, hakal nivayse iam bersa ini ko keam zaskade.
20 Ogonotay ko hamma, Ayiwd peen donzanasa birante nivayse inin woyen wodanka,
yer idar seeso kenin haapaa daa ko hanna igina eena ke giye.
21 Gon kesa shaarinte woyayse upsi gebhika ‘Idar pirdana kina kote iam woysad-
hoono “Diyaana eenasa dhaabhinta daane” inin hamonnane’ i hamade. Ogora yer ab
inin seesaa qolehe” hamayse ki giyade.
22 Pilkisaar Yesus goynam payya hayayse kinin dhesonna, “Shii alaqa Lusiyoos
nivanna, yesa dhalqinam ida macche” hamayse ki kappisade.

24:15 Daan 12:2.

23 Mato alaqaar Bhawloosam dhaxima kinin tooloadettsibee kisa nashonasa eedi hayyear kiam oysana kenin nivenka keam kinin maroamadettsibe kina ki giyade.

Bhawloos Pilkisbee Dursillabesa Birante Kinin Woyoono

24 Likka roorosa budonte Pilkisbee kisa geshon Ayiwd eedi maaton Dursillabe nivayse Bhawloosam elsayse, Yesus Kiristoosdar woylamin qajintasa kinin giyenka ke qansade.
25 Bhawloos tipamonbee, meten hannonam wottsintanbee, nivayno Barjosa pirdinbe goynsa kinin giyenka, Pilkis kurtumbhayse, “Ta ya yivaa; ina agen wodanka eedi yittsayse haam ida else” kina ki hamade.
26 Pilkis pir “Bhawloos inin kiam buloadettsi ina birre imasane” hamayse ki qaabade; ogonante thoothi woda yikal kiam elsayse ki dhalqade.
27 Leve lamaa thoothonsa budonte, Pilkissa raqinte Bhorqiyoos Pisthoos peen wottsea ki maatade. Pilkisaar Ayiwd eenaam wozisana zagayse Bhawloosam dhaxin ooninte ki garade.

25

Bhawloos Roome Bitaadar Kiam Yittsadhoadettsi Kinin Oysoono

1 Pisthoosaar yinin wottsen raqinte ardayse rooro makkam yinin wodhonsa budonte, Qesaaria katamara dhaabhayse Yerusaalem ki yivade.
2 Gudullasa hayonabee Ayiwd eensaar shaarira entsaynabe Bhawloosam bersan ke yedade.
3 “Bhawloosam Yerusaalemdar baadhoadettsi payya yer wona waadadhaa” hamayse Pisthoosam kattsi ke miskade. Ogoam kenin giyoonoar Bhawloos dhesima goynte toolayse kiam deesana kenin ooshonnane.
4 Pisthoosaar “Bhawloos Qesaaria katamante dhaxadhayse toldhite ki dahade; intaar saana maatayse ogote ida yive.
5 Yesa hayonaar imbesana kinka Qesaaria ke yive; Bhawloosin waadadhaa seeso daa ko hanna, ogote kiam ke berse” kena ki hamade.
6 Pisthoos rooro lankay way tabhidara sagimin kembesana kinka yinin dooqonsa budonte, Qesaaria katamandar ki yivade; kina hamon pirdin raqindar yisa dooqayse Bhawloosam kinin baadhoadettsi ki giyade.
7 Bhawloos nivaysaka Yerusaalemra nivaana Ayiwd eena kisa gasante woyayse kidar tarja haapadhimin thoothi detha maataa dhalqka kiam bersan ke yedade.
8 Bhawloosaar “Ayiwd eenasa yiggi ko dahaakaar, Barjosa gazan oonin ko dahaakaar, Roome peen bita ki dahaakaar, inin seesaa yer kala hattear qolehe” hamayse ki palimade.
9 Pisthoosaar Ayiwd eenaam wozisana zagayse Bhawloosna “Yerusaalem yivayse ogo dhalqinsa hana inin pirdoadettsi ya ee hamaa hamo?” hamayse kiam ki oysade.
10 Bhawloosaar “Inta pirdadhana zasken Roome peen bitaasa pirdin raqinsa birante woydine. Pir ya payya hayayse hanin dhesendettsi Ayiwd eendar seeso waadadhaatine.
11 Ta dembhina iam yeskisea seeso waadadhidi i hanna, dembhira dhaqana giyattine; ko dahaannaar igina eena iam kenin bersayno gon ko dahaamma, kena iam saskate imea eedi qolehe. ‘Roome peen bitaadar iam yittsaa’ hana ida hame” ki hamade.
12 Ogo wodanka Pisthoos kiam kiilayna eenabesana kinka dhalqayse, “ ‘Roome peen bitaadar iam yittsaa’ hanin hamonna, daran yivaada yive” kina ki hamade.

Bhawloos Agirbhabee Barniqebesa Birante Kinin Woyoono

13 Likka roorosa budonte, Bitaa Agirbhabee Barniqebe Pisthoosam nagaysana Qesaaria katamandar ke nivade.
14 Ogotear thoothi rooro kenin dooqonna, Pisthoos Bhawloossa dhalqinam yin giyayse bitaana ki giyade: “Pilkisin dhaxayse garaa eedi kalaa kote daane.

15 Yerusaalemir inin dohonka gudullasa hayonabee Ayiwd eensa donzanabe kidar
inin pirdoadettsi iam miskada kiam ke bersade.
16 Intaar ‘Bersadhaa bersaynasa birante woyayse kiam bersadhonsa ki palimima
saskate kiam imano Roome eenin bulaa dambitehe’ hamayse kena i maasade.
17 “Ogonante kiam bersayna eena bukayse kenin nivonsa, kappima kina hamon pirdi
raqindar dooqayse eam baadhoadettsi i giyade.
18 Kiam bersanaar ke woyaysaka, ‘Kidi kattsi siya yer ki waadadhaysaka keda berse’
hamayse inin qaaborra yer kala hattear kiam pirdina yeskisea qolehe.
19 Ko dahaannaar kimbesana kinka kenin palimoono Ayiwd eena Barjodar woylamin
kenin qajonsabee Bhawloosin ‘Sadaka daane’ kinin hamea diyaa Yesussabene.
20 “Intaar yerin koam marmarayse dhesana inin gaalonna Bhawloosna ‘Yerusaalem
yivayse ogote hasa dhalqinna pirdadhoadettsi ya ee hamaw?’ kina i hamade.
21 Bhawloosaar ‘Isa dhalqinam Roome peen bitaanin shedenka yekka, dhaxin ooninte
i dooqe’ kinin hamonna, bitaakal kiam inin yittsenka yekka, dhaxin ooninte kinin
doadettsi i giyade” kina ki hamade.
22 Agirbhaar Pisthoosna “Intaar ea agaanin giyenam inti qansana ida zage” ki
hamade. Pisthoosaar “Saka kinin giyenam qansaada qanse” kina ki hamade.
23 Ogona kina hamon Agirbhabee Barniqebe gebhi gobshika nivayse shii alaqanabee
katamante dahaana gembha eenabesana kinka pirdi ooninte ke ardade. Pisthoosaar
“Ki baadhe” hamayse ki giyaysaka, Bhawloosam ko baadhade.
24 Pisthoosaar yi giyna: “Bitaa Agirbhabee yediar wombesana kinka dahaana eena
wulbe, ‘Keeda kaara os sadaka daa kiam zaskehe’ hamayse ilatada Ayiwd eena wul
Yerusaalembee kotebe kidar pirdadhoadettsi iam kenin miskaa ea kaane.
25 Intaar dembhina kiam yeskisea yer kinin hayaamonam i haapade. Kidiar ‘Roome
peen bitaadar iam yittsaa’ kinin hamonna, kiam bitaadar yittsana qaabayse i woysade.
26 Kinnon goynsa isa bitaakal inin thaapea gon hama yer qolehe. Ogonante kiam
marmardhonsa budonte, yer inin thaapea ina haapadhasane hamayse, yesa birante,
kattsika Bitaa Agirbha, hasa birante kiam entsate i nivade.
27 Harrna hambhidianna, dhaxadhaa eam yittsadhenka kiam bersadhonsa warqat
thaapayse kanka yittsadhaammo yer malgimmakko ina ko maatade” ki hamade.

26

Bhawloos Bitaa Agirbha Birante Kinin Palimoono

1 Agirbha Bhawloosna “Hannon metensa hanin giyoadettsi hana giidhidine” kina ki
hamade. Bhawloosaar aaninam yisa pishkayse yin giyayse paliman ki yedade:
2 “Bitaa Agirbha, Ayiwd eenanin iam berson yerin wulna kina hasa birante palimensa
malsin inin maasenka kattsi ida wozadhe.
3 Harrna hambhidianna, ya Ayiwd eenin bulon sharqanbee kesa dhalqinbe wulam
payya hayayse hada dhese. Ogonante inin giyenam darshayse hanin qansoadettsi
haam ida miske.
4 “Inta eensa shaarintebee Yerusaalem gidirbe maatonam naasamora yedayse hamin
inin dohonam Ayiwd eena wul dhesa ke dhese.
5 Tarjana ke nashidianna, Barjosa yigginam kattsi toolayna Parisa eedi maatayse inin
dahaadettsi enara yedayse iam kedi dhesidine.
6 “Taar Barjo wosa eykenana ‘yena imayda ime’ kinin hamon upsin goynka kidar
qaabe inin hayonna idar pirdota kote iam ko woysadhade.
7 Wosa muldhana tabhi lamaa sootibee roorobe wocchimbhayse Barjona kenin
goodimenka, ogo Barjo ‘yena imayda ime’ kinin hamonam tiyana toolite ke dahade.
Bitaa Agirbha, ogo bhocchin goynka Ayiwd eena iam bersite ke dahade.
8 Barjo diyaanaam dhaasea kinin dohonam ‘gontehe’ harrnee hame?

9 “Ena inta ‘Naazret Yesussa naabenam jibbayse yer thoothi siya haya ko iam zaske’
hamayse i qaabade.
10 Yerusaalem gidir inin hayoono ogodettsine. Gudullasa hayonakalanka hayamo
tiyayse, Barjodar woylamin qajayna eenasa thoothina eenaam dhaxin ooninte keam
ida dhaxe; keam deesadhenkaar deesayna eenabesana kinka inta wormidine.
11 Ayiwd eenasa bukin ranqaar thoothi woda keam dhabshayse Barjodar woylamin
yinin qajenamaar kenin garoadettsi ida haye. Kattsi kedar inin dhagadhonna, pee abir
dohon katamante yivayse keam ida oytaye.

Bhawloos Barjodar Hamin Kinin Maatonam Kinin Giyoono
Yi Waa 9:1-19; 22:3-16

12 “Bitaa, ogo goynka gudullasa hayonakalanka hayamobee ergebe tiyayse Demasqo
katamandar inin yivenka,
13 goynte i daaka rooron haynin kiaddha hamenka, hayra sagayno shaaka cecira
imbee inka yivayna isa aanammabesa gasante konin shaakenam i haapade.
14 Wodi wul peendar wo dhambaysaka, ‘Sawl, Sawl! Harrnaa iam oytaye? Haam
uxen anngamonam qapan ha garaamma, hana kattsi siyane’ hamea upsi Ibra aponka i
qansade.
15 Intaar ‘Imbo, ya hayne?’ i hamade. Imbaar ina yi giyna: ‘Inta hanin oytayea
Yesusne.
16 Ko dahaannaar dhaabhayse roon hannonka woyaa. Harrna hambhidianna, ta iam
hanin haaponbee os birante hana inin haapadhenbe goynka ina waadima eedibee isa
tarjabe hanin doadettsi haam kamana hana i haapadhade.
17 Israveel eenabee kekal haam inin yittsayno Ayiwdtay hamma eenabesa aanira
haam dhacchayda dhacche.
18 Thipara shaakandar keam hanin buloadettsibee Seethaanin wottserra Barjodar
keam hanin maasoadettsibe kesa aapinam ha bule haam i kamade. Kediar idar
woylamin yinin qajenka seesonsa garintonam haapa ke haape; yiam gazisadhaana
waani eenabesana kinka Barjosa bitamonam keda tiye’ ina ki hamade.

Bhawloos Yisa Waadimansa Kinin Giyoono

19 “Bitaa Agirbha, ogonante cecira ina haapadhonsa ina giidhonam aavav hamaatine.
20 Ko dahaannaar birayse Demasqobee, Yerusaalembee, Yiwda peen wulir dohon
eenbee, Ayiwdtay hamma eenbena seeson waadiman garayse Barjodar kenin maatoad-
ettsibee Barjodar kenin maatenam eshkea waadima kenin waadadhoadettsibe kena
inta giydine.
21 Ogonante Ayiwd eena Barjosa gazan ooninsa mayante iam ke yedade; deesanaar
iam ke zagade.
22-23 Kinaka yekka Barjosa kelshonam i haapade; ogona likkanabee gembha een-
abena tarjada inta woydine. Barjokala qansayse eenna giyaynabee Musebe ena birayse
‘Barjoyn qadhaa Kiristoos gaale haapa ki haape; diira dhaabhintakaar bira maatayse
dhaqintasa shaaka kena shaakendettsi Israveel eenabee Ayiwdtay hamma eenabena
Kiristoos kida giye’ kenin hamonam giyara yer ab giyaatine” Bhawloos ki hamade.
24 Bhawloos palimen koam kinin giyenka Pisthoos upsi gebhika “Bhawloos, ya ta
bardhidine! Thoothi hanin timmiroono haam barinte ko arsade” kina ki hamade.
25 Bhawloosaar yin giyayse kina ki maasade: “Gobshadhaa Pisthoos, goninbee gaz
hamonbeam ida giye; bardhaatine.
26 Bitaasa birante may inin giyayno kidi yerin koam kinin dhesennane. Yerin ogosa
kala hattear kidi dhesadehe inta hamattine; harrna hambhidianna, ogono aachika
waadadhadhoono yertehe.
27 Bitaa Agirbha, ena Barjokala qansayse eenna giyaynasa dhalqinam gonne hamayse
tiyaa tiyo? Hanin tiyenam dhesayda dhese” kina ki hamade.

28 Agirbhaar Bhawloosna “Ya ta likka wodasa iinte Kiristoosdar woylamin qajea iam
hayota zago?” kina ki hamade.
29 Bhawloosaar “Likka wodaar ko dee; thoothi wodaar ko dee; ya bish dayma, kina isa
dhalqinam qansayna wul isa dhaxira ab yer wulka idettsi yenin maatoadettsi Barjoam
ida miske” ki hamade.
30 Ogora bitaabee, peen wottseabee, Barniqebee, kembesana kinka dooqaana eenabe
dhaabhayse,
31 ogora utayse kenin yivenka, “Ea kaa dembhibee dhaxibe kidar yeskisea seeso
waadadhadehe” hamayse kinka ke dhalqade.
32 Agirbhaar Pisthoosna, “Ea kaa ‘Roome peen bitaadar iam yittsee’ ki hamaamma,
kiam bulate sun yittsa dandima ko dandime” ki hamade.

27

Bhawloosam Roome Bitaadar Yittsadhoono

1 Thaalian peente bazindara sagadhen gonngalanka wonin yivoadettsi qaabadhon
wodanka, Bhawloosbee waani dhaxin eenbeam Yuliyoos hambhea Roome bitaa banqin
eenasa mato alaqaana keam ko imbhade.
2 Isiya peensa gasante dahaana ranqadar yivanna hayayno Adramithiyon katamara
nivon bazindara sagadhen gonngalante ardayse wo dhaabhade; Moqodoonia gidir
dahaa Teselonqe ea Aristhirokoosaar wombesana kinka ki dahade.
3 Kina hamon Sidoona katamante wonin yeskenka, Yuliyoos Bhawloosna payya kinin
dohonna, kiam zaskenka kenin kelshoadettsi yisa muldhanakal ki yive ee ki hamade.
4 Raqin ogora bazindara sagadhen gonngalanka dhaabhayse wonin yivenka wuranin
wosa birante jibarshonna, woam konin galshoamadettsi bazinsa shaarinte dohon
Qobhiroos peensa demenka wo yivade.
5 Kilqia peenbee Bhinpilia peenbesa gasante dohon bazindara wonin sagonsa
budonte, Loqia peente dohon Muura kataman wo yeskade.
6 Ogote mato alaqa Thaaliandar yiven Iskindira katamara nivon bazindara sagadhen
gonngala haapayse gidir woam ki arsade.
7 Rooro thoothi leemayse wo yivade; thoothi gaaleka Qenidoos katamansa gasante
wo yeskade. Wuranoar os birante wonin yivoamadettsi konin maronna, Selmoona
katamansa gasante bazinsa shaarinte dohon Qerthes peensa demenka wo yivade.
8 Gebhi gaalekaar gasan gasanka Laasia katamanna theeden “Payya Ukunse Raq”
hambhente wo yeskade.
9 Wonin yivenka thoothi rooro yinin maqonna, Ayiwd eenayn itsima Barjoam miskea
rooroa* maqidi kinin dohonna, bazindara sagadhen gonngalanka ta yivana kattsi
kurtunsayno ko maatade. Ogona Bhawloos eenaam yin giyayse ki bhocchisade:
10 “Marrato, keeda wosa birante yivana wonin dohon goynte gaaleyn dohoono
ina ko haapadhe; gaalenoar bazindara sagadhen gonngalanbee kosa iinte wodadhon
koymonbedar bish dayma wodarar yeskasane” hamayse keam ki kiilade.
11 Mato alaqa Bhawloossa kiilimera kattsi bazindara sagadhen gonngalansa
hayoabee kosa imbaabe kenin giyenam ki qansade.
12 Ogo bazinsa gasante dohon ranqinte gonngalanam woysayse barginam ogote
saskana konin agimonna, thoothino eeno “Kora dhaabhayse wo damidianna, Pinqe
yivayse barginam ogote wo saske” hamayse kinka ke dhalqade. Pinqe katamano
bazinsa shaarinte dohon Qerthes peentene; ogo Pinqekal dohoono bazino hayn utensa
mizaqimbarbee warkatambarbe ko dahade.

Bazindar Wuranin Dhaabhoono

* **27:9** Igina arpinaka wura kattsi konin thoothenna, bazindara sagadhen gonngalaka yaayana kattsi koda galshe.

13 Tokaa jibare hayn utensa mizaqimbar dhaabhayse jibarshen kenin haapen wodanka, “Wonin qaaboono ko maatade” hamayse ogora dhaabhayse Qertheskal theedi gasanka ke yivade.
14 Ko dahaannaar, kappima hayn utensa warkatambar “Awraaqis” hambhayno wurano gembho dhaabhayse bazinsa shaarinte dohon peera utayse bazindar ko nivade.
15 Bazindara sagadhen gonngalanam wuranin kupayse bashonna, gonngalanam qanan wo garaysaka lay hamayse wuranka kupadhaate wo yivade.
16 Qeeda hambhen bazinsa shaarinte dohon likkon peensa demenka yivayse, bazindara sagadhen likkon gonngalanam gaaleka dhacchana wo damade.
17 Gonngala likkaam tura bulayse bazindara sagadhen gebhon gonngalante ke arsade. Ogosa budonte gebhon gonngalanam zaanika dhaxayse Surtis hambhen shaamin dohon raqinte konin dhamboamadettsi kurtumbhayse gonngalandar dhaxadhon apalanam† hanchayse wuranin keam kupenka ke yivade.
18 Wuranoar kantaka woam kattsi konin jugenka, kina hamon gonngalante dohon eensa koymora bazinte dhaban ke yedade.
19 Makkansoa rooroaka gonngalansa koymora tiyayse yisa aanka ke dhabade.
20 Thoothi rooro haynbee wanconbeam wonin haapaamonna, pir wuranin garaamonna, “Keeda wodi dhaqattone” hamayse woylam wo taxade.
21 Eena yer itsima thoothi rooro kenin kapponsa budonte, Bhawloos kesa shaarinte woyayse yin ki giyade: “Marrato, inin giyenam qansayse Qerthesdara ye dhaabhaamma, ko gaalenbee kayenbe wodar yeskehe.
22 Taar ‘Hay, kurtumbheebhode!’ hamayse yeam ida kiile. Kono bazindara sagadhayno gonngalanoda kaye; yesa iira eedi kalaar kayehe.
23 Harrna hambhidianna, inta kinti maataabee pir kina inin goodimeabe Barjosa gaana sootin ogo ikal theedi woyayse,
24 ‘Bhawloos, kurtumbhaabhode! Roome peen bitaasa birante woya haam ko zaske. Shedaa! Barjo hambesana kinka yivayna wulam hana kida dhacche’ hamayse ina ki giyade.
25 Ogonante marrato, hay, kurtumbheebhode! Barjo ogo ina yinin giyonam kinin hayenna kidar woylamin qajayda qaje.
26 Ko dahaannaar wurano bazinsa shaarinte dohon peen kallonsa gasandar kupate yivayse woam kosa dhabano shidhehe” kena ki hamade.
27 Tabhi oytson sootinka Meditiranian bazinte wuranka gaalada wonin kupadhenka, sootin kiaddha laman bazindara sagadhen gonngalante waadadhayna eenana peensa gasandar kenin yeskaa ko maatade.
28 Ogonante bazinsa theeramon shedana zaani kenin dhabenka, kosa theeramono eedi oydi kaysa dhundhuma mia ko daaka ke haapade. Likka yivayse zaaninam kenin dhabenka, eedi makkam kaysa dhundhuma mia konin dohonam ke dhesade.
29 Seenindar konin thuqumoamadettsi kurtumbhayse gonngalanam woysea anngamo oydi os budobar bazinte ke dhabade; ogoraar peenin sedhoadettsi Barjoam ke miskade.
30 Gonngalante waadadhaynaar iira hanchate dhaqana zagayse gonngalanam woysen anngamon birante yinin dhabeadettsi maatayse, likka gonngalaam bazindar ke hanchade.
31 Ogo wodanka Bhawloos mato alaqaabee poolisanabena “Igina bazindara sagadhen gonngalante waadadhayna eena gonngalante ke qolmina, yedi dhaqana damattene” kena ki hamade.
32 Ogonante poolisana likka gonngalaam bazindar hanchayse kinin yivoadettsi kiam yedon zaaninam ke taxade.

---

† **27:17** “Apala” hambhoono gonngalano bazindar jibarenka konin yivoadettsi hayaynone.

33 Peen sedhamba hayenka Bhawloos gala kenin itsoadettsi een wulam ki miskade.
"Yer kala hattear itsima kinaka yenin kappaana roorona tabhi oydine.
34 Ogonante gala yenin itsoadettsi yeam ida miske; ogono yenin payya doadettsi koda
haye. Hamin ko dahaakaar gaale kala hattear yedar yeskehe" kena ki hamade.
35 Ogoam yinin giyonsa budonte, balashan tiyayse een wulsa birante Barjoam ki
gobshade; ogora balashanam qunthayse itsan ki yedade.
36 Ogo wodanka wul wocchimbhayse gala ke itsade.
37 Bazindara sagadhen gonngalante dahaana wodi eedi tabhi makkam kaysa apo
tabhi laxne.
38 Yina yeekenam kenin itsonsa budonte, yinin bovon gazgonam bazinte dhabada
gonngalansa dethamonam ke sholbhicchade.

Bazindara Sagadhen Gonngalanin Ayoono

39 Peen sedhaysaka yinin yeskon peenam dhesadehe. Ko dahaannaar bazinsa gasante
dohon bazinin ulon uxaa raqaasa shaaminam shedayse, yi damidianna, bazindara
sagadhen gonngalanam os iir kupana ke qaabade.
40 Gonngalanam woysen anngamonamaar bulayse bazindar ke garade. Ogo wodanka
kanka yinin qanensa zaaninam ke bulade; pir birante dohon apalanam jibarendar tura
woysayse bazinsa gasandar utota ke yivade.
41 Ko dahaannaar gonngalano bazina lamaana kinka kidar kenin kaamon raqinsa
shaaminte dhambayse kosa wotino yedadhayse shoymino ko maatade; kosa budombar
wuranin kupenna ayan ko yedade.
42 Poolisanaar dhaxadhaana eenasa eedi kala hattear waarada dhaqayse kenin
yivoamadettsi keam deesana kinka ke qaabade.
43 Mato alaqa Bhawloosam dhacchana yinin zagonna, kesa bhocchinam ki marade.
Waaran dhesayna eena birayse bazinte bhulayse waarada gasandar kenin sagoadettsi
ki giyade.
44 Shidhaana eenasa antina gonngalansa haaqanbee antina gonngalansa qunthimon-
beam yedayse kenin yivoadettsi ki giyade; ogodettsi eena wul payyamoka peendar ke
yeskade.

28

Bhawloos Malta Gidir Kinin Dohoono

1 Payyamonka peen wonin yeskonsa budonte, wonin yeskoono ranqo bazinsa shaar-
inte Malta hambhayno pee konin dohonam wo dhesade.
2 Peen ogote dohoono eenoar tarshea payya yer wona ke waadadhade; doobinin
qanenka peenin qajonna nuu guttsayse wo wulam ke tiyade.
3 Bhawloosaar haaqa kamayse nuundar kinin wodenka, nuunsa oydhamora dhaab-
honka haaqansa iira guni qarshi utayse kisa aaninam gavayse ko ziitimade.
4 Kedi peen eenaar kisa aanindar gunin ziitimon yinin haapenka, kinka kikal "Kaa
ea gon eedi deesaa eedine; bazira payyamoka utayse ki dhaqaakaar, pirdin imea barjo
sadaka kinin doadettsi hayehe" ke hamade.
5 Ko dahaannaar Bhawloos guntaam aanira jugayse nuunte ki dhabade; yer siya kala
hattear kidar yeskadehe.
6 Eena "Taaki saana kisa bishino koda ettse way diyayse kida dhambe" hamayse ke
kaalade. Ko dahaannaar thoothi kenin shedenka kidar yer siya kenin haapaamonna,
"Kaa eedi dayma, barjone" hamayse qaabonam yisa ke ookade.
7 Agaa raqakal theedi Malta peensa hayoa Pupiliyoos hambhea easa haami ko dahade;
kidi woam chocchayse rooro makkamna payyamoka ki tiyade.

8 Pupiliyoossa imbaar bishi occheabee haarintebeka hajadhayse wodhayse ki dahade. Bhawloosaar kikal ardayse Barjoam ki miskade; aaninam yisa kidar wodayse kiam ki pacchade.
9 Ogo yin konin maatonsa budonte, shidhaana bazinsa shaarinte dohon peente hajadhaana eena wul Bhawlooskal nivaate keda paashe.
10 Thoothi goytika woam ke gobshade; yivana wo dhaabhaysakaar bazindara sagadhen gonngalante wona zasken yer ke wodade.

Bhawloos Maltara Roomedar Kinin Dhaabhoono

11 Arpi makkamsa budonte, barginka ogo Maltar kappon Iskindira katamara nivon bazindara sagadhen gonngalaka wo dhaabhade; gonngalandar Diyosqoroossa* milkit daran ko dahade.
12 Sirakus katamante wodi yeskayse rooro makkam gidir wo dooqade.
13 Ogoraar dhaabhayse Regiyum katamante wo yeskade. Ogotear rooro kalaa wonin haaqonsa budonte, hayn utensa mizaqimbar jibarenin jibarshenna lansoa rooroaka Putiyolos katamandar wo yivade.
14 Ogotear Barjodar woylamin qajayna eenaam wo haapade. Kediar rooro tobbhaa wonin kekal dooqoadettsi woam ke miskade. Ogora Roomedar wo yivade.
15 Barjodar woylamin qajayna wosa qansayse Roome katamara dhaabhayse Apiyoos Gabanbee "Wodhintan Onna Makkam" hambhen raqinbeka yekka woam tiyana ke nivade. Bhawloosaar keam yinin haapenka Barjoam ki gobshade; kidiar yisa woylaminka ki wocchimbhade.

Bhawloos Roome Gidir Kinin Dohoono

16 Roome kataman wo yeskaysaka, Bhawloosam toolea poolisabee kimbe bish kenin doadettsi ko giidhade.
17 Rooro makkamsa budonte, Bhawloos Ayiwd eenasa gembha eenaam yikal ki eelade. Ke bukaysaka kena yin ki giyade: "Imbanaanato, inta wosa eenaam way wosa eykenasa dambinam jibbayse yer kala hattear i hayma Yerusaalemir inin dhaxadhoadettsi Roome eenasa aaninte yettsayse iam ke imade.
18 Kedi Roome eena payya kenin marmarenka, dembhina yeskisea yer idar qolmonna, iam bulana ke zagade.
19 Ayiwd eena 'Kiam buleebhode' hamayse ke giyaysaka, inta 'Roome peen bitaadar iam yittsee' hamayse inin giyayno yer shidha shidhimino ko maatade; ko dahaannaar inta isa eenaam inin bersea yer qolehe.
20 Ogonante yeam shedanabee yembesana kinka dhalqanabe yeam i eelade. Inta ko sansalanka inin dhaxadhoono Barjo Israveel eenana 'yena imayda ime' kinin hamon upsin goynka kidar qaabe inin hayonnane" kena ki hamade.
21 Kediar "Wodi hasa Yiwda peera warqat tiyootone; wosa imbanaanasa kala hattear wokal nivayse hannon goynsa siya yer wona giyadehe.
22 Kono hanin bovon eenin yindar woylamin qajen goynam hamote ko hannaar, 'siyane' hamayse eenin giyenam wodi dhesidine; ogonante hasa bhocchinam qansana zagooda zage" kina ke hamade.
23 Aan kina qunthayse thoothi maatayse kinin dohon raqinte kikal ke nivade; kidiar burira yedayse ibanenka yekka, Barjosa bitamon goynsa kena tarjada Yesussa kenin tipisoadettsi Musesa yiggirabee Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapirabe kena ki dhettsade.
24 Waani waani eena kinin giyenam gonne ke hamade; waani eena gonne hamana nashadehe.

---

* **28:11** "Diyosqoroos" hambhayno Girik aponka "mentina barjona" hamintane.

25 Kinka yinin agaamonna, Bhawloos yer kalaa kena kinin giyonsa budonte yivana ke
dhaabhade. Ogono kinin giyoonoar yinne: “Manpas Gazano Barjokala qansayse eenna
giyea Isiasbar ena birayse yesa eykenana konin giyoono gonne.
26 Ogonoar
‘Eena iginakal yivayse,
“Qanseeda qanse, bhocchattene;
shedeeda shede, haapattene” kena hamaa.
27 Aapinka kenin shedoamadettsi,
qaaminka kenin qansoamadettsi,
woylaminka kedi qaabayse idar ke maataysaka
intaar keam pacchoamadettsi,
eena kinasa woylammo duudidine;
qammoar kesa qansehe;
aapinamaar kedi cumbhidine’
hamayse ena ko giyade.
28 Keeda ogo Barjosa dhacchintan upsino Ayiwdtay hamma eenakal yittsadhonam
dhesee; kediar qansa ke qanse” kena ki hamade.
29 [Koam ki giyaysaka Ayiwd eena kinka kinka kattsi palimada ke yivade.]
30 Bhawloosaar koymo kashaate yinin dohon ooninte leve lamaa ki dooqade; kikal
nivayna eena wulam wozaka yikal ki tiyade.
31 Eedi hayyear kiam marima Barjo bitamonsa giyada Imbaa wontea Yesus Kiris-
toossa may dhettsite ki dahade.

28:27 Isi 6:9-10.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Roome Eenana Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Betelemir qolen gishaynana giidhoono een wulna maatayno kattsi wozisayno upsino zarsinam dhacchota nivaasa ko giidhade. Bhawloos Roome eenana kinin thaapon warqatinte ogono dhaqintano har konin dohonam giyaate wona may may kida dhettse. Ogoam kinin thaapoonoar 47-50 levensa iintene.

Bhawloos thoothi levera yedayse Roomer dahaana Barjodar woylamin qajaynaam shedana anngarma kisa dahade (15:23). Woylamin kesa qajidinka kenin wocchimbhoadettsi Barjosa upsinam kena giyana ki zagaakaar Roomer yeskana damadehe (1:11-15). Barjosa dhacchintan upsinam workisota kinin yivon makkanso goyt Qorontoos katamara dhaabhota yinin hayenka, ogo warqatinam thaapayse Kinkiria misken oon-inte waadadhen Peeben aaninka kena yittsima garadehe (16:1-2).

Ogora rooro likkasa budobar Yerusaalem gidir kiam yedate ko dhaxadhade (Yi Waa 21:27). Ogora thoothi raqir kidar yeskon gaalenka dhaxi eed maatayse Roome katamanam ki yeskade (Yi Waa 28:14-16).

Mathaapinsa aapea dhalqa baza kashayse dhacchinta hameane (3:24). Kaa mathaapaam raq lankaydar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkobee Barjoam miskintabe (1:1-17)
2. Seeson goynsa: Eenam dhacchota baza kasha zaskayno (1:18–3:20)
   a) Ayiwdtay hamma eenasa seesono (1:18–2:16)
   b) Ayiwd eenasa seesono (2:17–3:8)
   c) Een wulsa seesono (3:9-20)
3. Barjosa birante tipa maatintan goynsa: Eenam dhacchota baza kashadhoono (3:21–5:21)
4. Gazamon goynsa: Eenam dhacchota kashadhon bazansa biraa aapea (6:1–8:39)
   a) Kiristoosbesana kalaa maatinta (6:1-23)
   b) Lamaana dantanasa palimeno (7:1-25)
   c) Manpas Gazanka seesobee dembhibeam bashinta (8:1-39)
5. Ayiwd eenabee Ayiwdtay hamma eenabe goynsa: Keam dhacchota kashadhon bazansa gembhakon workamono (9:1–11:36)
   a) Israveel eenasa gonin hammo eerino: Barjo seesondar kinin pirdoono (9:1-33)
   b) Israveel eenasa taaki dantano: Barjo keam dhacchota kinin nashoono (10:1-21)
   c) Israveel eenasa os birante dohoono dantano: Barjo keam maasate yinin dhacchenna malla kinin ardoono (11:1-36)
6. Waadiman goynsa: Eenam dhacchota kashadhon bazansa macchino aapino (12:1–15:13)
7. Bhawloos Roome eenaam shedota kinin zagoono (15:14-33)
8. Bhawloossa macchin dhalqino (16:1-27)

1 Kiristoossa tarjamonnante yittsadhaa maatayse Barjosa dhacchintan upsinam giyana kamayse eldhaa, Yesus Kiristoossa waadima eedi maataa i Bhawlooskalanka nittsadhoono warqannone.

2 Ogono Barjosa dhacchintan upsino Barjokala qansayse eenna giyaynasa Mathaap Gazante birayse “yena imayda ime” hamayse kinin imoono qaabe wonin hayayno upsinone.

3 Ogono Barjosa dhacchintan upsino kisa Naasasa giyaynone. Kisa Naasaar waanka Dawtsa muldhara ki adhadhade;

4 Gazamon Manpasinka dembhira dhaabhintaka gebhi kantaka Barjo Naasi
maatayse ki haapadhade; agaa kidi wosa Imbaa Yesus Kiristoosne.
5 Inta kisa tarjamonnante yittsadhaa maatana Barjosa sunin imintonam i tiyade;
ogonoar kisa naabenna hamayse zarsin wulsa iira kidar woylamin qajayse Barjona ee
kenin hamoadettsi keam ida* haye.
6 Kesa shaarira yedi Yesus Kiristoossa yenin doadettsi Barjoyn eelaana eenane.
7 Ogonante Roome katamante dahaana Barjoyn nashaynabee gazamonna eldhaana
eena wulbena nittsadhoonone. Wosa Imbaa Barjobee Imbaa wontea Yesus Kiristoos-
besa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Barjoam Gobshaate Miskinta

8 Barjodar woylamin yenin qajayno peen wulir dhesimaate konin dohonna, yer wulsa
birayse Yesus Kiristooska ye wulna Barjoam ida gobshe.
9 Kisa Naasasa dhacchintan upsinam eenna giyaate isa woylam wulka Barjona ida
waadadhe. Rooro wul Barjoam inin miskenka inin yeam bhocchensa Barjo isa tarjane.
10 Ta keeda macchi yekal nivana Barjosa qaabo konin doadettsi Barjoam rooro wul
ida miske.
11 Harrna hambhidianna, Barjodar woylamin qajintaka yenin wocchimbhoadettsi
yeam hayen manpasin imintora yena kashana inin zagenna yeam shedana ida an-
ngardhe.
12 Yin inin giyoono inta Barjodar woylamin yenin qajen goynsa, yediar isa Barjodar
woylamin qajintan goynka kinka kinka wonin wocchimbhoadettsine.
13 Imbanaanato, waani Ayiwdtay hamon eensa shaarinte inin dhettsenka Barjodar
woylamin qajaynaam inta haapidine; ogodettsi yeamaar dhettsayse yesa shaarinte
Barjodar woylamin qajaanasa aapinam haapota ida zage. Ogona yekal nivana thoothi
woda inin qaabenka, ta koka yekka yekal nivana wodanin isa qolmonam yenin dhe-
soadettsi ida zage.
14 Gilon payyan dhesaynabee dhesiminabe, pir timmiraanabee timmiraammabena
Barjosa dhacchintan upsinam kena giyana baza idar daane.
15 Ogonante Roome gidir dahaana yenaar Barjosa dhacchintan upsinam giyana ida
anngardhe.

Dhacchintan Upsino Barjosa Kantano Konin Dohoono

16 Inta Barjosa dhacchintan upsinka ooshimbhattine. Harrna hambhidianna, birayse
Ayiwd eenana, ogoraar Ayiwdtay hamma eenana, Barjodar woylamin qajayna wul
kenin dhaqoadettsi Barjosa kantanone.
17 Ogonoar Barjo yisa birante eediam tipa kinin maasayno birara yedayse macchinka
yekka kidar woylamin qajintaka konin dohonam Barjosa dhacchintan upsino may
koda giye. “Barjo birante tipa ea Barjodar woylamin qajintaka sadanam kida haape”
hamayse thaapadhondettsine.

Eensa Seesonka Nivayno Barjosa Wacimeno

18 Yisa seeson waadimanka gonin dhesimoamadettsi marayna Barjobee eenbeam
kenin genen wulka Barjosa wacime cecira kedar may ko nivade.
19 Harrna hambhidianna, Barjo yinnon goynsa dhesana kenin damenam kena yinti
may kinin dhohonnane.
20 Peen pijadhorra yedayse eenna haapadhimino Barjosa dantano, ogonoar lay
dehen kisa kantanbee Barjo kinin dohonbe kinin pijaana yerra goynka may maatayse
haapadhidine. Ogonante eena dhesayse seeso kenin waadadhonna, yer kenin giyea
qolehe.

---

* **1:5** Bhawloos Girik peen aponka kinin thaapenka, “ida” hamenam “woda” ki hamade. **1:17** Imbaqom 2:4.

21 Harrna hambhidianna, kedi Barjoam dhesayna dahayse zasken gobshinam kina imadehe; kisa waadimannaar kiam gobshadehe. Bhocchinka yisa pootimina ke maatade; kesa qaabimino woylammoar ko thipade.
22 "Wodi pakalla eenane" hamayse malgimma eena ke maatade.
23 Rooro wul dehea Barjoam kenin gobshen garayse, diyayna pijadhina: eedibee, aptibee, rooysa oydi dahaanabee, peendar gochimayna pijadhaanabeam kamayse kenin ashkaana barjonana gobshin ke imade.
24 Ogonante kinka kiam kiam ooshinsea yer kenin waadadhoadettsi Barjo kesa woylaminsa anngarmandettsi minngin yerinna keam ki garade.
25 Ogonoar Barjosa goninam buudanka ookayse pijaa Barjosa oolonte pijadhaanana kenin goodimonnabee kena kenin waadadhonnabene. Pijaa Barjo lay gobshadhaane, amiin.
26 Ogonante Barjo ooshinsen anngarmanna keam ki garade. Kesa maanaar pijadhinsa dambindettsi anngika wodhadhenam garayse pijadhinsa dambindettsi dayma dambi abka ke ookade.
27 Ogodettsi anngina taar pijadhinsa dambindettsi maaka wodhadhenam garayse kinka kinka wodhana kattsi ke anngardhade. Ogonante anngina annginaka kinka ooshinsenam ke waadadhade; siyon kesa waadimankaar kedar yesken dhabinam yisa waandar ke bavade.
28 Eena Barjoam dhesana kenin zagaamonna, zaskimina yerraam kenin waadadhoadettsi Barjo pootimon qaabenna keam ki garade.
29 Eedibee Barjobedar seeso waadiminta, "Yer wul ina ko dee" haminta, siyamo, wooginta, eediam deesinta, jibbinta, eediam taysinta, siya qaabi, igina wulka kedi thoothidine. Yin pir wuupon giyayna,
30 eensa naabenam genayna, Barjoam jibbayna, eediam ooshinsayna, poorimbhayna, erimayna, siyon waadiman haalin bulayna, yisa imbanana ee hamimina,
31 bhocchimina, yidar woylamin qajadhimina, nashimmakkoysa qolmina, eenna burqadhimina eenane.
32 "Yerra iginaam waadadhaynana dembhi keam koda zaske" hamayno Barjosa yigginam dhesa ke dhese; ko hannaar koam waadadhinta bish dayma, yin waadadhaynaam shawkintaka keda wocchinse.

2

Barjosa Pirdino

1 Ogonante ya eedi abdar pirdea ea, yer hanin giyea qolehe; ya kidar hanin pirdenka, hadar hada pirde. Harrna hambhidianna hadar pirdea easa waadimandettsi hada waadadhe.
2 Ogodettsi seeso waadadhaynadar Barjoyn pirdayno pirdino gon konin maatonam dhesooda dhese.
3 Ya ea kaa, ogoam waadadhayna eenadar hanin pirdenka, kenin waadadhenam hanin waadadhenna, Barjosa pirdira hanin dhaqea hana maata ko maato?
4 Ya Barjosa lemmakkonbee, damintanbee, darshintanbesa thoothamonam ha bago? Hasa seeson waadimanam garayse Barjodar hanin maatoadettsi Barjo yisa lemmakkonka haam kinin entsenam ya dhesattanu?
5 Yaar "Isa seesonam garayse Barjodar maatattine" hamayse hanin giyonbee ee hamima hanin dohonbena Barjosa wacimenbee kisa tipan pirdinbe haapadhen wodanka, Barjosa wacime hadar konin thoothoadettsi hada haye.
6 Barjo een wulna ke kalaa kalaanana kesa waadimandettsi bazanam kida ime.
7 Payyan waadimanka wocchimbhintaka shawkadhintabee, gobshadhintabee, kaymon sadanbeam zagayna eenana Barjo lay dehen sadan kida ime.

8 Yinnon metenna bish bhocchaynabee gonin yerinam garayse siyon yerinam
waadadhaynabedar Barjosa wacimebee ashimebe koda yeske.
9 Birayse Ayiwd eenadar, ogora Ayiwdtay hamma eenadar siyon yerinam waadad-
hayna wuldar gaalebee bucchea qaabebe kedar koda nive.
10 Ko dahaannaar birayse Ayiwd eenana, pir Ayiwdtay hamma eenana, payya
waadadhayna wulna shawkadhabee, gobshadhabee, payyamonbeam kena koda
imbhe.
11 Harrna hambhidianna, Barjo eedisa wotiam shedayse pirdehe.
12 Musesa yiggin kekal qolma seeson waadadhaana wul yiggin qolma kaya ke kaye.
Musesa yiggin dhesayna seeson waadadhaana wul yigginka kedar koda pirdadhe.
13 Harrna hambhidianna, Barjo birante tipana maatayna eena yigginam waadimadar
hacchaynane; yigginam qansayse waadimadar hacchiminatehe.
14 Musesa yiggin qolmina Ayiwdtay hamma eena yisa pijadhinka yigginin giyayna
yerram kenin waadadhenka, Musesa yiggin qolminaar yisa meteka yigginka waadadha
zaskenam kenin dhesenam keda eshke.
15 Ogonoar Musesa yigginin giyayno yerro wul kesa woylaminte thaapadhoono konin
maatonam keda dhee; tapir kesa meskeno ogoam koda tarje. Harrna hambhidianna,
kesa meskenin bhocchen yerin goynka waani waaniaytana kesa bhocchinam koda
kaame, waani waaniaytana keam koda keedhe.
16 Ogonoar yin konin maatayno inin giyayno Barjosa dhacchintan upsindettsi
Barjo Yesus Kiristoosbar eeno yisa woylaminka konin aachon yerindar kinin pirdea
rooroakane.

Ayiwd Eenabee Musesa Yigginbe

17 Ya “Inta Ayiwd eedine” hada hame; Musesa yigginkaar keedhimaada keedhime;
Barjokaar erimaada erime.
18 Ya Barjosa bhocchinam dhesaada dhese; Musesa yigginam hanin dhesenna,
payyan yerin haydhenam dhesaada dhese.
19 Ya “Aapin kayaana eenaam inta entseane, thipante dahaanasaar inta shaakane”
hada hame.
20 “Timmiribee goninbe yisa iir thoothon yigginin isa dohonna, dhesiminaam ida
dhettse; yisa bhocchinka naasidettsi maataanaamaar dhettsayda dhettse” hada hame.
21 Ta keeda ya waani eenaam dhettsea, haam dhettsattanu? “Dimmaabhode”
hamayse ya giyada diibaa diibo?
22 “Sharmucimaabhode” hamayse ya giyada sharmucimaa sharmucimo? Aaninka
ashkadhaana barjonaam miskadhenam ya bagea dahayse, aaninka ashkadhaana bar-
jonasa onnaam buuraa buuro?
23 Ya Musesa yigginka erimea, yigginam garintaka Barjoam ha irso?
24 Ogonoar “Yennon goynka Barjosa naabeno Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte
koda irdhe” hamayse thaapadhondettsine.
25 Yigginam toolea hanna, qaaman hanin taxadhayno koda poote; yigginam toolima
hanna, qaamanam hanin taxadhoono qaama hanin taxadhaamadettsi koda paydadhe.
26 Ta keeda yisa qaaman taxadhaama ea yiggin giyenam toolea ki hanna, yisa
qaamanam kinin taxadhaammo qaaman kinin taxadhaadettsi kina paydadhayu?
27 Ya thaapadhon yigginsa goynka hasa qaamanam taxadhaa dahayse yigginam
toolima ha daana, yisa waanka qaamanam taxadhaama dahayse yigginam toolea hadar
kida pirde.
28 Harrna hambhidianna, naabenna bish Ayiwd eedi maataa gon Ayiwd eeditehe; yin
pir aapinna haapadhayno qaamanam taxadhinta gon qaama taxadhintatehe.

2:24 Isi 52:5.

29 Gon Ayiwd ea yisa iinka Ayiwd eedine. Gonin qaamanam taxadhintano Barjosa
Manpasinka woylaminsa qaamanam taxadhintane; Musesa yigginte thaapadhoono
qaama taxadhintatehe. Ogodettsi maataa ea gobshinam kinin tiyayno Barjokalankane,
eedikalankatehe.

3

Barjosa Gonamono

1 Ta keeda Ayiwd eena waani eenkala kenin sagayno harkane? Qaama taxadhintano
har ko poote?
2 Ayiwd eedi maatano thoothi goytina koda age: Birayse Barjo yisa upsinam Ayiwd
eenana elqimayse ki imade.
3 Ta keeda Ayiwd eenasa shaarira waani eena gon maatayse ke haapadhaamma,
kenin gon maataamon goynka Barjosa gonamono shidhok?
4 Shidhehe!
“Hasa dhalqinka tipa eedi hada maate;
haam jibbeamaar pirdinka hada bashe”
hamayse thaapadhondettsi, eedi wul buuda eedi ko dahaakaar, Barjo gon hamaane.
5 Ko dahaannaar wosa wobamon waadimano Barjosa tipamonam dhehea ko hanna,
ta keeda hamino giyo? Wosa wobamon waadimanna wodar kinin wacimenka Barjo
tipa pirdeatehe wosa hamintaw? (Inin yin giyayno eedisa qaabedettsine.)
6 Yintehe! Yin ko hanna, Barjo peen kodar dahaana eenadar hamin ki pirde?
7 Ko dahaannaar isa buudamono Barjosa gonamonam eshkaate kisa gobshin thootha-
monam dhehea ko hanna, ta seeso yindar dahaa eedidettsi maasayse idar harrna ko
pirdadhaa?
8 Waani eena “Bhawloos ‘Payya yer haapadhoadettsi, yer siya wo haye’ hamayse kida
dhettse” hamayse isa naabenam keda gene. Ogonante kedar yeskayno pirdino tipane.

Eedi Wul Seeso Konin Waadadhoono

9 Ta keeda wodi Ayiwd eena Ayiwdtay hamma eenadara sagoo sago? Sagattone.
Ayiwd eenabee Ayiwdtay hamma eena wulbe seesonsa hayamon demente kenin maa-
tonam birayse inta giydine.
10 Yin giyayse thaapadhondettsine:
“Eedi tipa kala hattear qolehe.
11 Bhocchea qolehe;
Barjoam zagea qolehe.
12 Wul Barjosa goyra utidine;
kinka maatayse kedi wul pootimina ke maatade;
payya yer hayea eedi kala hattear qolehe.
13 Kesa apono bulimaa duuki oolodettsine;
atabhin yinnonkaar eediam keda tayse;
kesa apora utayno dhalqinoar gunisa davinidettsine.
14 Kesa apono ashimebee thaqima dhalqbeka thoothoonone.
15 Kesa roono eediam deesana gibaynone.
16 Kesa goyndar haapadhayno kayebee gaalebene.
17 Payyamonsa goynam dhesehe.
18 Barjona hamin ko dahaakaar kurtumbhehe”
hamayse thaapadhidine.

3:4 Maz 51:4. **3:12** Maz 14:1-3; 53:1-3. **3:13** Maz 5:9; 140:3. **3:14** Maz 10:7. **3:17** Isi 59:7-8. **3:18** Maz 36:1.

19 Yigginsa upsinin giyayno yigginsa demente dahaanana konin hamenam dhesooda
dhese. Ogo goynka eeno yinin erimenam bashadhayse lay koda hame; peen kodar
dahaana wul Barjo pirdinsa demente keda maate.
20 Ogonante eedi hayyear Barjo birante Musesa yigginam toolintaka tipa eedi
maatehe. Harrna hambhidianna, seeso yigginka koda dhesadhe.

Barjodar Woylam Qajintaka Haapadhayno Tipamono

21 Taaki Barjo yiggi qolma eedi kisa birante tipa eedi kinin maasoono goyno ko
haapadhade; ogoam Musesa yigginbee Barjokala qansayse eenna giyaynabe tarjidine.
22 Yesus Kiristoosdar woylamin qajayna eenaam Barjo kesa shaarinte edime hayma
wulam tipana eena kida maase.
23 Harrna hambhidianna, eedi wul seeso waadadhidine; Barjosa gobshinamaar kedi
joshkidine.
24 Ogonante eenna Yesus Kiristoos bazanam kashayse kosa seesora koam kinin
dhacchon goynka, Barjo kisa sunin imintonka tipana eena kida maase.
25 Yesus Kiristoosdar woylamin qajayna wul kisa zombhinka seeson yinnonsa garin-
tonam kenin haapoadettsi, Barjo Yesus Kiristoosam seesosa marsha hayayse ki imade.
Barjo ogoam kinin hayoono birayse dohon seesonam wacimima kinin garon goynsa,
kidi yisa tipamonam dhaanane.
26 Barjo ogoam yin kinin hayoono, kidi tipa kinin dohonbee Yesusdar woylamin
qajaynaam tipana eena kinin maasenbeam ta wodan koka dhaanane.
27 Ta keeda kanka wonin erimayno yer hare? Yer kala hattear qolehe. Wonin er-
imiminosin harrnane? Wonin tipana eena maatoono yigginam toolintakaw? Yintehe!
Kiristoosdar woylamin qajintakane.
28 Ogonante Musesa yigginam toolintaka dayma, Kiristoosdar woylamin qajintaka
tipa eedi maatadhenam woda dhettsise.
29 Ta keeda Barjo Ayiwd eenasa bish Barjow? Ayiwdtay hamma eenasa pir Barjotayu?
Gon Ayiwdtay hamma eenasa Barjone.
30 Barjo kalaa kinin dohonna, Ayiwd eena Yesus Kiristoosdar woylamin kenin qa-
jenna, Ayiwdtay hamma eena kidar woylamin kenin qajen goynka, ke wulam kidi
tipana eena kida maase.
31 Ta keeda Kiristoosdar woylamin qajadhen goynna yigginam wo shiisho? Yintehe!
Kalon yigginam woda wocchinse.

4

Abraam Barjodar Woylamin Qajintaka Tipa Eedi Kinin Maatoono

1 Ta keeda wosa eykea Abraam har ki haapaa kiam wo hamo?
2 Abraamin tipa maatoono waadimaka ko hanna, ini kinin erimea yer daane; ko
dahaannaar kidi Barjo birante erimana damehe.
3 Harrna hambhidianna, “Abraam Barjodar woylamin ki qajade; ogonante Barjo
kiam tipa ea hamayse ki paydade” hamayse Mathaap Gazante thaapadhidine.
4 Waadiman waadadheana imbhayno kinin waadadhonsa damoozne; imintodettsi
koam paydadhehe.
5 Waadiman waadadhima ear, seeson eenaam tipa eedi maasea Barjodar woylamin
qajea ki hanna, Barjodar woylamin kinin qajonna Barjo kiam tipa hayayse kida payde.
6 Dawtaar eedi kalaa payya waadima ki waadadhima Barjoyn kiam tipa hayayse
paydea ea hamin gobshadhaa kinin dohonam giyana yin ki giyade:
7 “Kenin genonam kena gardhaana,
pir seesoysa kaysadhaana eena gobshadhaanane.

4:3 Pija 15:6.

8 Barjoyn seesonam paydima ea gobshadhaane”
ki hamade.
9 Ta keeda ogono gobshino qaaman taxadhaanana bishimoo, taxadhaammanaw?
“Abraam Barjodar woylamin kinin qajonna, Barjo kiam tipa ea hamayse ki paydade”
wodi hamidine.
10 Ta keeda Barjo kiam tipa ea hamayse kinin paydoono haane? Qaaman kinin taxadhonsa biraysemoo, qaaman kinin taxadhonsa budontew? Qaaman kinin taxadhonsa biraysene, kinin taxadhonsa budontetehe.
11 Abraam akar qaaman yinin taxadhensa birayse Barjodar woylamin yinin qajenka kinin haapon tipamonam tipisea milkit konin doadettsi qaaman ki taxadhade. Ogonante Abraam qaaman taxadhima Barjodar woylamin qajayna eena tipane hamayse kenin paydadhoadettsi ke wulsa imba ki maatade.
12 Pir ogodettsi Abraam qaaman taxadhaanasa imbane; kesa imba kinin dohoono qaaman kenin taxadhonna bish dayma, kidi qaaman taxadhima birayse Barjodar woylamin qajintaka kinin dehendettsi, kediar ogodettsi Barjodar woylamin kenin qajonnane.

Barjodar Woylamin Qajadhensa Imbhoono Qaabe Haydhayno Upsino

13 Abraam yisa muldhanabesana peen wulam kinin tiyendettsi Barjo qaabe yindar haydhea upsi kina ki giyade. Ogono upsino konin haapadhayno Abraam yigginam kinin toolonna dayma, Barjodar woylamin qajidinka kinin haapon tipamonkane.
14 Qaabe yindar haydhen upsinam tiyayna eena yigginam toolayna ke hanna, Barjodar woylamin qajintano pootiminone; Barjosaar qaabe yindar haydhayno upsino sun shidhidine.
15 Harrna hambhidianna, yiggin waadimano konin bavayno Barjosa wacimenamne.
Yiggin qolmina, “Yigginam kottsidine” hambhea yer qolehe.
16 Ogona Barjosa qaabe haydhayno upsino kidar woylamin qajadhendar ko woyade; ogono upsino Abraamsa muldhana wulna Barjosa sunin imintonka kena konin imbhonam ogoka dhesadhidine. Ogonoar Abraamsa muldhana yigginam toolaynana bish dayma, Abraamdettsi Barjodar woylamin qajayna eena wulnane. Harrna hambhidianna, Abraam Barjodar woylamin qajadhen goynka wo wulsa kidi imbane.
17 Ogono yin konin dohoono “Thoothin zarsinsa imba haam inta haydine” hamayse thaapadhondettsine. Ogonante diyaanana sadan imea, qolmonam konin doadettsi hayea Barjodar woylamin kinin qajonnane.
18 Abraam “Naasi ida adhe” hamayse kinin qaabe hayaamon wodanka, Barjoyn kina giyonna Abraam “Naasi ida adhe” hamayse Barjodar woylamin ki qajade. Ogonante “Hasa muldhano yin koda thoothe” hamayse giidhondettsi, thoothin zarsinsa imba ki maatade.
19 Abraamsa lendho eedi dong kaysaaddha konin maatenka, waanka gecchayse naasi kinin adhiminbee geshono kisa Saara seeki konin maatonbeam yi dhesaakaar, Barjodar woylamin yinin qajenka ki wocchimbhade, qajadhadehe.
20 Barjoyn “Hayayda haye” hamon upsindar woylamin qajattine hamayse hamin ko dahaakaar qothimadehe. Barjodar woylamin yinin qajenka wocchimbhaa maatayse Barjoam ki gobshade.
21 Harrna hambhidianna, Barjo kinin imon upsinam thoosana kinin damenam yinin dhesonnane.
22 Barjoyn kisa woylamin qajidinam tipane hamayse paydoono ogonantene.
23 Ko dahaannaar, “Kiam tipane hamayse ki paydade” hamen upsinam thaapadhoono Abraamna bish dayma,
24 pir wonaar thaapadhidine. Wosa Imbaa Yesusam dembhira dhaasaa Barjodar woylamin wonin qajenka, Barjo woamaar tipanane hamayse payda ki payde.

4:8 Maz 32:1-2. **4:17** Pija 17:5.

25 Imbaa wontea Yesusamaar wosa seesonna saskate dembhinna ko imbhade; pir
Barjo woam tipana hayanna kiam ki dhaasade.

5

Barjodar Woylamin Qajintaka Haapadhen Payyamonbee Qaashimenbe

1 Ta keeda wodi Barjodar woylamin qajintaka kisa birante tipana eena wonin maa-
tonna, wosa Imbaa Yesus Kiristooska Barjobesana payyamoka wo dahade.
2 Kiristooska kidar woylamin qajintaka kanka Barjosa sunin imintondar ardad-
henam wodi haapidine; taar kisa sunin imintonka wocchimbhayse woda woye. Barjosa
gobshinamaar kashimayna maatana kidar qaabe hayada woda erime.
3 Ogo bish dayma, wosa gaalenkaar erimooda erime; harrna hambhidianna, gaalera
darshinta,
4 darshintaraar wocchimbhinta, wocchimbhintaraar qaabe haydhenin haapad-
henam dhesooda dhese.
5 Barjoyn wona imon Manpas Gazanka yisa nashimmakkonam wosa woylaminte
kinin thoosonna, ogodar qaabe hayano woam ooshinsehe.
6 Kantaysa qolmina eena maatayse wo daaka, Barjo kinin giyon wodanka, Kiristoos
seeson eenana ki diyade.
7 Tipa easa oolonte diyea eediam haapano kattsi gaalene; ko dahaannaar payya hayea
easa oolonte diyana zagea way haapadhasane.
8 Ko dahaakaar wodi akar seeso eedi wo daaka, Kiristoos wona ki diyade; ogonoar
Barjo wona yisa dohon nashimmakkonam ki dhahade.
9 Ta keeda Yesus Kiristoossa zombhinka Barjo birante tipana eena wo maatidianna,
taar sagi kanka Barjosa wacimera dhaqooda dhaqe.
10 Harrna hambhidianna, wodi Barjoam jibbayna wo daaka, Barjo Naasasa demb-
hinka kanka wo qaashimidianna, taar sagi kisa Naasasa sadanka dhaqooda dhaqe.
11 Ogo bish dayma, qaashimenam woninka haapaa wosa Imbaa Yesus Kiristoos
goynka Barjoka woda erime.

Dembhi Addaamka, Sada Kiristooska Konin Nivoono

12 Ogonante eedi kala goynka seeso peen kodar ko nivade; seesonkaar dembhi ko
nivade. Ogona eedi wul seeso konin waadadhonna, dembhi een wuldar ko yeskade.
13 Harrna hambhidianna, Musesa yigginam imbhenka yekka seeso peendar ko da-
hade; ko dahaannaar yigginin qolmonna, seesono paydadhehe.
14 Addaamsa seesondettsi seeson waadadhaamma ke hannaar, Addaamra yedayse
Museka yekka dahaana eena wuldar dembhi ko bitimade. Kaa Addaam os birante nivea
Kiristoossa kamsine.
15 Ko dahaannaar Barjosa sunin imintono eensa seesondettsitehe; ea kalaasa
seesonka thoothino eeno ko diyaakaar, ea kalaa Yesus Kiristoossa imintonka haapad-
hoono Barjosa sunin imintono thoothin eenna sagi ko thoothade.
16 Barjosa sunin imintonka haapadhonbee eedi kalaasa seesonka haapadhonbe kiad-
dhatehe. Eedi kalaasa seesonka haapadhoono pirdino Barjosa wacimenam ko bavade;
thoothin eensa seeson goynka imbhoono Barjosa sunin imintono eenna tipamonam ko
bavade.
17 Eedi kalaasa seesonka dembhi een wuldar bitimidi ki hanna, taar sagi Barjosa
sunin imintonsa thoothamonbee kinin imen tipamonbeam tiyayna wul kalaa Yesus
Kiristooska bashaana maatayse sadaka keda dee.
18 Ta keeda seeso eedi kalaaka dembhisa pirdi een wuldar konin bovondettsi, kalaa
Kiristoossa tipamon waadimano een wulna tipamonam koda beve; ogoka Barjo birante
sadanka dayntanam keda haape.

19 Ea kalaa Addaam Barjona ee kinin hamaamon goynka thoothino eeno seeso eedi
konin maatondettsi, yin pir kalaa Kiristoos Barjona ee kinin hamon goynka thoothino
eeno tipa koda maate.
20 Seeso waadima konin thoothoadettsi Musesa yiggino ko nivade; ko dahaannaar
seeson waadimanin thoothenka, Barjosa sunin imintono ogora sagi ko thoothade.
21 Ogonoar seeso dembhika konin bitimondettsi, yin wosa Imbaa Yesus Kiristoosbar
lay dehen sadanam bavana, Barjosa sunin imintono tipamonam imintaka koda bitime.

6

Seesora Edimayse Kiristoosbesana Dayntano

1 Ta keeda hamino giyo? Barjosa sunin imintono konin thoothoadettsi seesonam
waadadhada wo doo?
2 Yintehe! Wodi dembhika edimbhendettsi seesora edimaana dahayse, seesonam
waadadhada hamino doo?
3 Yesus Kiristoosbesana kinka kalaa maatana shiidhimbhaana wodi wul kisa demb-
hinamaar kashimayna maatana wonin shiidhimbhonam yedi dhesattenu?
4 Ta Kiristoos Barjo Imbaasa gobshinka dembhira kinin dhaabhondettsi, ogodettsi
wodiar haali sadaka daadhea dayntaka wonin doadettsi, kisa dembhinam kashimayna
maatana shiidhimbhen wonin shiidhimbhenka kimbesana kinka wo duukadhade.
5 Ogodettsi kisa dembhinka kimbesana kinka kalaa wo daana, kisa dhaabhintankaar
tapir kimbesana kinka kalaa woda maate.
6 Keeda kaara os seesonam waadadhayno waansa kantano konin shidhoadettsi,
seesosa worsho wonin maaterra wonin utoadettsi, gecchono wosa bishino Kiristoos-
besana konin ziitadhonam woda dhese.
7 Harrna hambhidianna, diyaa ea seeso waadimara utidine.
8 Ta keeda Kiristoosbesana wonin diyonna, kimbesana kinka sadanka wonin de-
henam gonne hamayse woda tiye.
9 Kiristoos dembhira kinin dhaabhon goynka tapir kinin diymonam dhesooda dhese.
Keeda kaara os dembhisa hayamo kidar qolehe.
10 Kinin diyon wodanka, seesosa hayamonam kaysana kalaa goyt diydine; ta sadanka
kinin dehenka, Barjona kida dee.
11 Ogodettsi seesonna yenin diyondettsi, Yesus Kiristoosbar Barjona sadaka yenin
dehenam bhocchee.
12 Ta keeda waansa siyon anngarmanna yenin ee hamoamadettsi, yesa diyen waan-
dar seeso bitimoadettsi hayeebhode.
13 Yin tapir yesa bishinsa waanam wobamosa koymo hayayse seesona imeebhode;
dembhira dhaabhayse sadaka yenin dahaadettsi hayayse yesa metenam Barjona imee;
yesa bishinsa waanamaar tipamosa koymo hayayse Barjona imee.
14 Yigginsa demente yenin dahaamonna, Barjosa sunin imintonsa demente yenin
dohonna, seeso yedar bitimana damehe.

Tipamonsa Worsho Maatinta

15 Ta keeda hamino giyo? Yigginsa demente wonin dahaamonna, Barjosa sunin
imintonsa demente wonin dohonna, seeso hayoo hayo? Hayattone!
16 Eedi kalaasa worsho maatayse ee hamana yeam yenin imenna, ogo kina ee yenin
hamaa easa worsho yenin maatenam dhesattenu? Way seesona ee yenin hamenka
dembhiam yedar beven seesosa worshona yeda maate; way Barjona ee yenin hamenka
tipamonsa worshona yeda maate.
17 Yedi birayse seesosa worshonane; keeda yena imbhon timmirinna yesa woy-
laminka yenin ee hamonna, Barjona gobshi ko dee.
18 Seeson waadimansa worshamon demera utayse tipamosa worshona ye maatade.

19 Inta eedinin dusaadettsi inin giyayno yesa bhocchinka dadi yenin maatonnane.
Birayse yesa bishinsa waanam yerin minnginbee siyon yerinbena worshamo yenin
imonna, siyonam koda waadadhe; ta yesa bishinsa waanam gazan waadiman konin
waadadhoadettsi tipamonsa worshamonna imee.
20 Seesosa worshona yenin dohon wodanka, tipamo yenin hayoadettsi yeam kantisea
yer qolehe.
21 Ta keeda yenin waadadhon seeson waadimara har pootea yer ye haapaa? Ta yeam
koda ooshinse, yena pootea yer haapeetene; yerin ogosa macchino dembhine.
22 Keeda seeson waadimansa worshamon demera utayse Barjosa worshona yenin
maatonna gazamonam yeda haape; ogono yena pooten yerinsa macchino rooro wul
lay sadaka dayntane.
23 Harrna hambhidianna, seesosa bazano dembhine; Barjosa sunin imintono wosa
Imbaa Yesus Kiristooska rooro wul lay sadaka dayntane.

7

Musesa Yiggira Utadhen Goyno

1 Imbanaanato, yigginam dhesaynana koam ida giye: Eedi sadanka kinin dohonka
yekka yigginin daran bitimenam yedi dhesattenu?
2 Yena kamsi i giye: Kembhoono edono geshoa sadanka ki daaka kimbesana yigginka
dhaxadhoonone; geshoa diydi ki hanna, geshoaka konin kembhon yiggira kodi bulimi-
dine.
3 Ogonante geshoa sadanka ki daaka, anngi abka kembhea ko hanna, “Kodi shar-
mucimidine” koda hambhe. Geshoa diydi ki hanna, geshoaka konin kembhon yiggira
konin bulimonna, anngi abka kembhidi ko hanna, “Kodi sharmucimidine” koam
hambhehe.
4 Imbanaanato, yediar Kiristoossa yenin dohonna kisa waanka yigginna yedi diydine.
Ogonante Barjona aapi wonin ushoadettsi, ta aba dembhira dhaabhaa Kiristoossa yedi
maatidine.
5 Harrna hambhidianna, waan bhocchinka wonin dohonka, yigginin dhaasayno siya
anngarma dembhindar woam yeskisea aapi wonin ushoadettsi wosa bishinsa waante
koda waadadhe.
6 Keeda ena woam dhaxon yiggira dembhika edimbhendettsi wodi edimidine. Og-
onante keeda kaara os Manpas Gazanin woam entsen haalin goynka Barjona woda
waadadhe; birayse thaapadhon gecchon yiggin goynka wodi waadadhattone.

Yigginbee Seesonbe

7 Ta keeda hamino giyo? Yiggino seesow? Seesotehe! Yiggi qolmina, seeso har
konin dohonam dhesattine. Harrna hambhidianna, yiggino “Anngardhaabhode” ko
hamaamma, anngarma har ko hannaar inta dhesattine.
8 Seeso yigginsa dhalqinka raq haapintaka isa iinte anngarma wulam ko dhaasade.
Yiggi qolmina seeso yer diyaadettsine.
9 Ena birayse yiggin qolmonka inta sadanka i dahade. Yiggin upsin nivon wodanka,
seeso sada ko haapade; intaar i diyade.
10 Sadanna imbhoono yigginsa upsino idar dembhi ko bavade.
11 Harrna hambhidianna, seeso yigginsa upsinka raq haapayse iam taysayse kanka
ko deesade.
12 Ogonante yiggino gazane; yigginsa upsinoar gazabee, tipabee, payyabene.
13 Ta keeda payyano yerro idar dembhi ko bavade hamintaw? Hamintatehe! Dembhi-
nam idar bovoono seesone. Seeso may konin dhesimoadettsi payyan yerinka dembhi
idar ko bavade. Ogonante yigginsa upsin goynka seeso kattsi siya konin dohoono ko
dhesadhade.

Eedisa Woylaminte Dohoono Palimeno

14 Yiggino manpasinngayn bhocchinka konin dohonam dhesooda dhese. Intaar
seesona worsho maatana shanshadhaa waan bhocchinka dehea eedine.
15 Inin hayenam dhesattine; harrna hambhidianna, inin nashen yerinam waadadhan
garayse inin jibbenam ida waadadhe.
16 Ta keeda inin nashiminam waadadhea i hanna, yiggino yer payya konin dohonam
ida tarje.
17 Waadadhana inin nashimin yerinam isa iinte dohoono seesono koda waadadhe, ta
keeda waadadhea intatehe.
18 Isa iinte way isa waante payya yer qolmonam dhesayda dhese. Harrna hambhid-
ianna, yer payya waadadhana inta zagayda zage; ko dahaannaar ogo payyan yerinam
hayana inta damattine.
19 Waadadhana inin zagen payyan yerinam waadadhattine; inin zagimon siyon
yerinam ida waadadhe.
20 Waadadhana inin zagimon siyon yerinam waadadhea i hanna, ogoam hayayno isa
iinte dohoono seesonone, ta keeda intatehe.
21 Kono yiggino waadimadar konin dohonam inta dhesidine; ogona payya yeram
hayana inin zagenka, siyamo imbesana ko dahade.
22 Isa iinka Barjo yigginka ida wozadhe.
23 Ko dahaannaar waani yiggin isa bishinsa waante dohonam ida haape. Ogono
yiggino isa meskente dohon yigginbesana kinka koda kanse; isa bishinsa waante dohon
seesosa yigginka dhaxadhaa iam koda maase.
24 Inta hamin dahaa gaalea eedine! Ko iam dembhindar yeskisen waara hayne iam
dhacchea?
25 Wosa Imbaa Yesus Kiristooska iam dhacchea Barjona gobshi ko dee! Ta keeda
isa meskenka inta Barjo yigginsa worshone; isa waan bhocchinka inta seeson yigginsa
worshone.

8

Manpas Gazanka Haapadhayno Sadano

1 Ta ogonante Yesus Kiristooska dahaana eenadar dhabi qolehe.
2 Harrna hambhidianna, Yesus Kiristooska sadanam imen Manpas Gazansa yiggino
dembhinam beven seeson yiggira iam* bulidine.
3 Eedisa waan qajera dhaabhonka yigginin hayana dandaamonam Barjo ki hayade.
Barjo yisa Naasaam seeso waadadhea eedisa kamsika yittsayse, kiam seesosa marsha
machadhea hayntaka, eensa waante dohon seesonsa hayamonam ki shiishade.
4 Ogoam kinin hayoonoar waan bhocchinka dayma, Manpasin bhocchinka yivayna
wodi yigginsa upsin tipanam wonin thoosoadettsine.
5 Waan bhocchinka yivayna eena waan yerinam keda bhocche; Manpasin
bhocchinka yivayna eena Manpasinngayn yerinam keda bhocche.
6 Waan yerin bhocchinta dembhinam koda beve; Manpasin yerin bhocchinta
sadanka daadhenbee payyamonbeam koda beve.
7 Harrna hambhidianna, waan yerin bhocchea eedi Barjoam jibbeane; Barjo yigginna
ee hamehe; ee hamano kiam bashidine.
8 Waan bhocchinka yivayna eena Barjoam wozisana damehe.
9 Gon Barjosa Manpasino yesa iinte daa ko hanna, Manpasinka yeda dee; waan
bhocchinka dahattene. Eedi hayyear Kiristoossa Manpasin qolmina kidi Kiristoos-
satehe.

---

* **8:2** "Iam" hamayno waani waani ena mathaapinte "woam" konin hamenka, waani waani mathaapintear "haam" koda hame.

10 Kiristoos yesa iinte daa ki hanna, yesa bishino seeson goynka diydine; ko dahaannaar Barjo birante tipa yenin maatonna, yesa manpasino sadaka dahaynone.
11 Yesusam dembhira dhaasaa Barjosa Manpasino yesa iinte ko daana, Yesus Kiristoosam dembhira dhaasaa Barjo yesa iinte dohon yisa Manpasinka yesa diyen bishinna sadanka daadhenam kida ime.
12 Ta keeda imbanaanato, baza wodar daane; ko dahaannaar, ogono bazano waan bhocchinka wonin doadettsitehe.
13 Waan bhocchindettsi ye daana, diyeeda diye; Manpasinka yesa waan waadimanam yenin deesenna, sadanka yeda dee.
14 Barjosa Manpasinka entsadhayna wul igina Barjo naanane.
15 "Baaba, Imbo" hamayse yenin eelensa naasamon manpasin yedi tiydine; lansi yeam kurtunsea worshamo manpasin yedi tiyeetene.
16 Barjo naas wonin maatonam Barjosa Manpasino wonnon manpasinbesana maatayse koda tarje.
17 Ta keeda Barjo naana wo daana, wodi Barjosa toydinane; harrna hambhidianna, Barjo yisa Naasana kinin ashkonam Kiristoosbesana kinka woda tiye. Ogona Kiristoosbesana gaalayna wo hanna, kimbesana kinka gobshadhooda gobshadhe.

Os Birante Nivayno Gobshino

18 Ta wodan koka wonin gaalayno os birante wona imbhen gobshinbesana keedhisate inin shedenka kattsi deegane hamayse ida payde.
19 Pijadhi wul Barjo naana may haapadhenam gebhi anngarmaka koda toole.
20-21 Pijadhi wul pootimino konin maatoadettsi kodar pirdadhidine; ogonoar yisa bhocchinka dayma, Barjo bhocchinkane. Harrna hambhidianna, Barjo "Pijadhi wul yinti kayendar yeskisen worshamora utayse, Barjo naanasa gobshinam kashimayna keda maate" hamayse yindar woylam kenin hayen upsi kinin imonnane.
22 Pijadhi wul ta koka yekka adhima burqodettsi gaalinte yedimayse konin inthenam dhesooda dhese.
23 Ogo bish dayma, Barjosa biron imintonam tiyaana wodiar wosa iinka woda inthe. Ogono birono imintono Manpas Gazanone. Kiristoos wodar dohon bazanam kinin kashonna os birante wosa bishinam kinin dhacchenbee Barjo naana wonin maatenbeam qaabe hayayse toolada woda inthe.
24 Wonin dhaqoono ogodar qaabe hayntakane; ko dahaannaar qaabe hayayse wonin toolayno yerro haapadhea yer ko hanna, gon qaabe hayntatehe. Harrna hambhidianna, haapadhen yerinam "Akar niva ko nive" hamayse qaabe hayayse hayne toolea?
25 Haapadhimin yerindar qaabe wo haydianna, darshaate koam woda toole.
26 Ogodettsi Manpas Gazano wosa qajenam koda kelshe; hamin Barjoam miska woam konin zaskenam wonin dhesiminna, Manpas Gazano yinti inthaate upsika may giidhiminka wona Barjoam koda miske.
27 Eedisa woylam marmarea Barjo Manpasinsa qaabono har konin dohonam kida dhese; harrna hambhidianna, Manpasino Barjosa bhocchindettsi gazana eenana koda miske.
28 Barjoam nashaynana, kisa qaabodettsiar eldhaanana yer wulam Barjo payyana kinin hayenam dhesooda dhese.
29 Ogonoar yin konin maatoono Barjo birayse kinin dhesaana kisa Naasaam kenin maatoadettsi, Naasaar thoothina imbaanaanasa shaarinte toydi kinin doadettsi, birayse ki qaabade.
30 Barjo birayse yinin qaabaana eenaam ki eelade; yinin eelaana eenaamaar kisa birante tipana eena ki hayade; tipana kinin hayaanaamaar ki gobshade.

Barjosa Nashimmakkono

31 Ta keeda yerra igina goynka hamino giyo? Barjo wombesana ki daana, hayne
wodar dhaabhea?
32 Barjo yisa Naasaam burqadhima wo wulna hamayse saskate kiam imidi ki hanna,
Naasabesana yer wulam sun wona kida ime.
33 Barjoyn kamaana eenaam hayne bersea? Keam tipa hayea Barjone.
34 Keam dhabsheasin hayne? Yesus Kiristoosu? Kidi wona diyaa, dembhira dhaab-
haa, Barjosa mizaqinte dooqaa, pir wona miskeane.
35 Kiristoossa nashimmakkorra hare woam edayno? Gaalew? Galshea qaabew?
Oytaydhaw? Daaqiw? Pundirmakkow? Eeddar yeskea yer siyaw? Way dembhiw?
36 Ogonoar
"Eeno hana hamayse rooro wul woam koda deese;
taxadhayna yaanadettsi wo paydadhade"
hamayse thaapadhondettsine.
37 Ogo wulka woam nashaa Kiristooska wulam bashintaka bashaana wuldara sa-
gooda sage.
38 Harrna hambhidianna, dembhi ko hannaar, sadaka daadhea ko hannaar, Barjosa
gaanana ke hannaar, beerona ke hannaar, ta wodan koka dohoono ko hannaar, os
birante nivayno ko hannaar, cecinte kantanka dahaana ke hannaar,
39 dheg hammo ko hannaar, yirk hammo ko hannaar, yer hamin hammo pijadhi ko
hannaar, wosa Imbaa Yesus Kiristoosbar dohon Barjosa nashimmakkorra woam edana
damea yer kala hattear qolmonam inta dhesidine.

9

Barjo Israveel Eenaam Kinin Kamoono

1 Kiristooska dahayse gon ida giye, buudimattine. Pir Manpas Gazanbee isa
meskenbe ina tarja ke tarje.
2-3 Waanka isa muldha maataana imbanaanana gebhi qaabeka atabee kayma
qaabebe isa woylaminte gon daane. Kena ashadhayse Kiristooskalanka edimaa i daana
ini ida nashe.
4 Kedi Israveel eenane; Barjoar keam yisa naana ki maasade; yisa gobshinamaar kena
ki dhahade; yisa mallanamaar kembesana ki ardade; yisa yigginamaar kena ki imade;
goninka goodimadhensa goynam kena ki dhettsisade; kena "Hayayda haye" hamayse
kinin giyon upsinam kena ki imade.
5 Kediar ena wosa eykenakalanka ke nivade; Barjoyn qadhaa Kiristoosaar waanka
kisa adhadhidino kesa iirane. Kidi wuldara sagi maataa, rooro wul lay gobshadhaa
Barjone; amiin!
6 Ko dahaannaar Barjosa upsino ookadhoonotehe; harrna hambhidianna, Israveel
muldhana wul gon Israveel eeditehe.
7 Ogodettsi Abraamsa muldhana wul Abraam naanatehe. Barjo Abraamkal: "Hasa
muldhanin haapadhayno Yisaaqbarne" ki hamade.
8 Ogonante waanka adhadhaana Barjo naanatehe; ko dahaannaar gon muldha
maatayna Barjo "Hayayda haye" hamayse kinin giyon upsinka adhadhaana eenana
bishne.
9 Ogonoar Barjosa upsino "Niven levensa kaa wodaaka nivayda nive; Saaraar naasi
anngi koda adhe" hamaynone.
10 Ogo bish dayma, wosa eykea Yisaaqkalanka Ribqa naana lamaana mentinam konin
sirmon wodanka,

8:36 Maz 44:22. **9:7** Pija 21:12. **9:9** Pija 18:10.

11-12 naana mentina ke adhadhima, siyabee payyabeam ke waadadhima birayse,
Barjosa kamano waadimaka dayma kisa bhocchindettsi eelimeka konin dohonam
dhaana, Barjo Ribqana “Toydia kanaasa waadima eedi kida maate” kona ki hamade.
13 Ogonoar “Inta Yayqoobam nashidine; Esawam jibbidine” hamayse thaapadhon-
dettsine.
14 Ta hamino giyo? “Barjo tipa pirdi pirdehe” wo hamo? Hamattone!
15 Harrna hambhidianna, Barjo Musekal: “Garana inin zageana garayda gare;
burqadhana inin zageana burqadhayda burqadhe” ki hamade.
16 Ogonante Barjosa kamano eedisa bhocchibee eedisa waadimabeka dayma, Barjosa
garintonkane.
17 Ogoka Gibth peen bitaana “Inin haam bitinsoono hanka isa kantanam dhaanabee
isa naabeno peen wulir konin giidhoadettsibene” hamayse Mathaap Gazante thaapad-
hidine.
18 Ogonante Barjo yi zagidianna gara ki gare; garana yi zagaamma woylaminam
duttsa ki duttse.

Barjosa Wacimenbee Garintonbe

19 “Yin ko hanna, ta koka yekka harrna ki dhiidhime? Barjosa bhocchinam marana
damea hayne?” ina hada hame.
20 Ya ea kaa, Barjobesana palimea ya hayne? Daano “Harrna yin hayayse iam
ashkaa?” hamayse daan meesheana hama ko hamo? Hamehe.
21 Daan meeshea ea dhoqala kalaasa peera antinam gobshadhea koymo, antinam
bagadhea koymo hayayse ashkana kisa hayamo qolaaw?
22 Barjo yisa wacimenam dhaanabee yisa kantanam may dhettsanabe zagayse,
kayenna ashkimbhaana wacimen koymonana thoothi kinin darshonam ya haraa
dhese?
23 Ogoam kinin hayoonoar gobshinna birayse kinin ashkaana garinton koymonana
yisa gobshinsa wodimmakkonam dhettsanane.
24 Igina garinton koymonaar wodine. Ayiwd eensa shaarira bish dayma, Ayiwdtay
hamma eensa shaariraar woam ki eelade.
25 Ogonoar Hosev mathaapinte Barjo
“Isa zarsi maataamon eenam ‘Isa zarsine’ hamayse,
nashadhaamonam ‘Nashadhoonone’ hamayse ida eele;
26 ‘Yedi isa zarsitehe’ kena hambhon raqinte
‘Yedi dehea Barjo naanane’ hamayse keam koda eldhe”
ki hamade.
27 Isiasaar Israveel eenasa yin giyayse kida ilate:
“Israveel eenasa paydino bazinsa shaamidettsi ko thoothaakaar,
kesa iira dhaqayna tokaane.
28 Harrna hambhidianna, Barjo saana peendar dohon eendar shiishima pirdinam kida
beve.”
29 Isias ena birayse giyondettsi,
“Kantan Wul Yisa Dahaa Barjo muldha wona ki shiishaamma,
Sodoombee Gamoorabe katamanadettsi wodi ini kaydine”
ki hamade.
30 Ta hamino giyo? Barjo birante tipa maatana zagaamma Ayiwdtay hamma eena
Kiristoosdar woylamin qajintaka Barjo birante tipamonam kedi haapidine.
31 Ko dahaannaar Barjo birante tipa maasen yigginam zagayna Israveel eena ogo tipa
maasen yigginam haapadehe.

9:11-12 Pija 25:23. **9:13** Milki 1:2-3. **9:15** Uti 33:19. **9:17** Uti 9:16. **9:26** Hosev 1:10; 2:23. **9:28** Isi 10:22-23. **9:29** Isi 1:9.

32 Harrnane? Barjo birante tipamonam kenin haapimino Kiristoosdar woylamin
qajintaka dayma, kesa waadimanka tipamonam haapana kenin zagonnane. Ogona
goan sentaadar ke qanimade;
33 "Marrato! Thiyoon gidir eedina goa maatea seeni ida wode;
agaa seeniar eediam dhabea seeni laytane;
kidar woylamin qajea ea ooshimbhehe"
hamayse thaapadhondettsine.

10

Israveel Eena Barjosa Goynka Kenin Yivaammo

1 Imbanaanato, isa woylaminte dohon anngarmanka Barjoam inin miskayno Israveel
eena kenin dhaqoadettsine.
2 Barjona kesa dohoono woogintano gon konin dohonam inta kena tarjayda tarje; ko
dahaannaar kesa woogintano dhesintonka dhaabhoonotehe.
3 Barjo birante tipa maaten goynam dhesima, yiam tipa hayana kenin zagonna, Barjo
birante tipa maaten goynna ee hamadehe.
4 Kiristoosdar woylamin qajayna wul Barjo birante tipa kenin maatoadettsi, Kiristoos
Muse yigginsa maccheane.

Dhaqinta Een Wulna Konin Nivoono

5 Yigginam toolintaka Barjo birante haapadhen tipamonsa Museyn thaapenka, "Yig-
ginam toolea sadaka kida dee" ki hamade.
6 Kiristoosdar woylamin qajintaka haapadhen tipamonsa yin giyayse thaapadhidine:
"Hasa woylaminka 'Tura cecinte hayne utea?' hamaabhode."
(Ogono Kiristoosam mia hanchota hamintane.)
7 "Way hasa woylaminka 'Diyaanayn dohon raqinte hayne mia hanchea?' hamaab-
hode."
(Ogono Kiristoosam dembhira dhaasota hamintane.)
8 Ko dahaannaar hamin ko giye?
"Barjosa upsino hakal theedine; ogono hasa apontebee hasa woylamintebene" koda
hame.
Ogono wonin giyayno Kiristoosdar woylamin qajadhen upsinone.
9 Ogonoar "Yesus Imbaane" hamayse hasa aponka hanin tarjenna, Barjo kiam dembhira
kinin dhaasonam gonne hamayse hasa woylaminka hanin tiyenna, dhaqaada dhaqe.
10 Harrna hambhidianna, eedi yisa woylaminka Kiristoosdar woylam qajayse Barjo
birante tipa kida maate; yisa aponkaar tarjayse kida dhaqe.
11 Ogonoar "Kidar woylamin qajea wul ooshimbhehe" hamayse Mathaap Gazante
thaapadhonnane.
12 Kalaa Imbaa wo wulsa Imbaa kinin dohonna, Ayiwd eenbee Ayiwdtay hamma
eenbesa shaarinte edime qolehe; kiam eelayna wulna yisa wodimmakkorra thoothi
kida ime.
13 Harrna hambhidianna, "Imbasa naabenam eelea wul dhaqa ki dhaqe" hamayse
thaapadhonnane.
14 Keeda kidar woylamin qajaamma hamin kiam eelana ke dame? Kisa qansima
hamin kidar woylam qajana ke dame? Kisa upsinam giyea qolma hamin hayayse
qansana ke dame?
15 Keam yittsadhaamma hamin kisa upsinam giyana ke dame? Ogonoar "Payyan
upsinam giyaate nivayna eena hamin ke wozise!" hamayse thaapadhondettsine.

9:33 Isi 8:14; 28:16. **10:5** Lewi 18:5. **10:8** Yiggi 30:12-14. **10:11** Isi 8:14; 28:16. **10:13** Yuveel 2:32.
10:15 Isi 52:7.

16 Ko dahaannaar Isias “Imbo, wonin giyon upsinam hayne tiyaa?” hamayse kinin giyondettsi, wul wozisen upsinam tiyadehe.
17 Ta keeda Kiristoosdar woylamin qajintanin haapadhayno qansintakane; qansintanin haapadhaynoar Kiristoossa upsinam giidhenkane.
18 Ta keeda “Kedi Kiristoossa upsinam qansadayu?” hamayse ida oyse.
“Kesa upsino peen wulir ko qansimade;
kesa dhalqinoar peensa gasante ko yeskade”
hamayse thaapadhondettsi gon kedi qansidine.
19 Pir Israveel eena Kiristoossa upsinam dhesadehe hamintaw? Dhesidine! Muse birayse
“Barjo ‘Inta bagadhon zarsinka yeam ida wooginse;
bhocchimon zarsinkaar yeam ida wacinse’ ki hamade”
hamayse ki thaapade.
20 Isiasaar wocchimbhayse,
“Barjo ‘Iam zagaamma eenana i haapadhade;
iam oysaamma eenakal may i haapadhade’ ki hamade”
hamayse ki giyade.
21 Pir Israveel eenana ko hanna,
“Barjo ‘Ee hamimina eena ikal kenin nivoadettsi
burira yedayse ibaaninka yekka isa aaninam kena i pishkade’ ki hamade”
hamayse ki giyade.

11

Barjo Israveel Eenaam Kinin Garaammo

1 Ta keeda “Barjo een yinnonam garidu?” hamayse ida oyse. Garadehe! Inta ina Israveel eedine; Abraam zarsira nivaa Biiniam muldhane.
2 Barjo birayse yinin kamon een yinnonam garadehe. Mathaap Gazano Eeliassa hamin konin giyenam yedi dhesattenu? Kidi Israveel eenaam Barjo birante kinin bersenka,
3 “Imbo, hakala qansayse eenna giyaynaam ke deesade; hana marshan machadhayna ranqaamaar ke kottsade. Shidhaa inta bishne; iamaar deesana keda zage” ki hamade.
4 Ko dahaannaar Barjo hamin giyayse kina ki maasaa? “Bavaal hambhea barjoana kumpurdhayse goodimaamma shii tobbhaa eenaam ina inta shiishidine” kina ki hamade.
5 Ogodettsi ta wodan koka Barjo yisa sunin imintonka Israveel eenasa shaarira yina kamayse kinin shiishaa tokaa eedi daane.
6 Barjosa kamano kisa sunin imintonka ko hanna, eedisa waadimakatehe. Eedisa waadimaka ko hanna, Barjosa sunin imintono iminto maatehe hamintane.
7 Ta kosa aapino hare? Israveel eena yinin zagonam haapadehe; Barjoyn kamaana kedi haapidine; shidhaana woylamiysa duudaana eena ke maatade.
8 Ogonante
“Kesa aapinoar konin shedoamadettsi,
kesa qaaminoar konin qansoamadettsi
Barjo kinaka yekka kesa woylaminam ki duttsade”
hamayse thaapadhondettsine.
9 Dawtaar
“Kesa kumman ranqo keam yedea zaanidettsi ko maate;
ogote goabee dhabibe kedar ko yeske.

10:16 Isi 53:1. **10:18** Maz 19:4. **10:19** Yiggi 32:21. **10:20** Isi 65:1. **10:21** Isi 65:2. **11:3** 1 Binna 19:10bee 14be. **11:4** 1 Binna 19:18. **11:8** Yiggi 29:4; Isi 29:10.

10 Kesa aapinoar ko kaye;
kesa zulonoar rooro wul ko wobe”
ki hamade.
11 Taar Israveel eena kenin thuqumoono yinin dhambenka yekkaw? Yintehe!
Israveel eena woogimbhoadettsi, kesa seeson waadimanka Ayiwdtay hamma eena
dhaqintanam kedi haapidine.
12 Israveel eenasa seesonka peen wuldar dohon eenna wodimmakkonam haapadhidi
ko hanna, kesa dhambankaar Ayiwdtay hamma eenana wodimmakkonam haapadhidi
ko hanna, ta keeda Israveel eenasa dhaqintanin thoothenka hamin dohon sagi wodim-
makko ko bovo?

Ayiwdtay Hamma Eenasa Dhaqintano

13 Ta inin giyayno Ayiwdtay hamma eena yenane: Inta Ayiwdtay hamma eenana
Kiristoos yisa tarjamonnante iam kinin yittsaa inin maatonna, isa waadimanam gob-
shayda gobshe.
14 Isa waadimanam inin gobshayno isa eeda maataana Israveel eenaam
woogisanane. Ogoka way kesa iira kalaa kalaanaam dhacchayda dhacche.
15 Harrna hambhidianna, Barjo Israveel eenaam kinin garenka, peen wulir dohoono
eeno Barjobesana qaashimea ko hanna, ta Barjo Israveel eenaam kinin tiyenka har ko
maate? Dembhira dhaabhaa sadadettsi koda maate.
16 Taapan kallora bironam Barjona imbhidi ko hanna, shidhoono taapano wul
gazane. Ogodettsi hattonsa caacino gaza ko hanna, kosa antinoar gazane.
17 Kamsi yena i giye: Israveel eena mayante kordhaa hattaa rimitaasa antinadettsine;
yediar Ayiwdtay hamma eena darante dahaa hattaa rimitaasa antinadettsine. Kordhaa
hattaasa antina kalaa kalaanaam taxadhanna, ya kesa raqinte ardayse kembesana
kinka caacira gala tiyea hanna,
18 taxate dhabadhaana antinadar erimaabhode! Ha erimidianna, caacino haam ko
baskade, ya caacinam hanin baskaamonam qaabaa.
19 Ko dahaannaar, “Antina taxate kenin dhabadhoono, kesa raqinte inin ardoadett-
sine” yeda hame.
20 Hamayse yenin giyoono gonne. Ko dahaannaar kenin taxate dhabadhoono
Kiristoosdar woylamin kenin qajiminnane; ya hanin woyoono Kiristoosdar woylamin
qajintakane. Ta keeda kurtumbhaa, erimaabhode.
21 Harrna hambhidianna, Barjo yinin pijaana haaqanasa antinana ki burqad-
haamma, hanaar burqadhehe.
22 Ta Barjosa lemmakkonbee wacimenbeam shedaa: Kisa wacimeno
dhambaanadarne; kisa lemmakkonka wocchimbhayse ha woydianna, Barjosa
lemmakkono hanane. Ogotay ko hamma, yaar taxadhaada taxadhe.
23 Israveel eenaar maatayse Barjodar woylamin qajidi ke hanna, ena raqin yinnondar
maatate keda arde. Harrna hambhidianna, Barjo keam ena raqindar maasate arsana
dama ki dame.
24 Ya Ayiwdtay hamma ea hasa pijadhinka darante dahaa rimitaasa antira taxate
mayante dahaa rimitaadar ha arsadhaysaka ha yedidianna, mayante dahaa rimitaasa
antira taxayse dhabadhoono antino maasate raqaate arsadhidianna hamin kalon sagi
ko yedimine?

Barjosa Garintono Een Wulna Konin Dohoono

25 Imbanaanato, “Wodi eedi pakalane” hamayse yenin qaaboamadettsi ogo aachin
dhalqinam yenin dhesoadettsi ida zage. Ogonoar Israveel eenasa antinasa wolaminin
duudoono Ayiwdtay hamma eena paydadhana Barjosa bitamonte ardayse kenin
thoothenka yekka maatonnane.

11:10 Maz 69:22-23.

26-27 Ogona
“Dhacchea Thiyoon katamara kida ute;
Yayqoobsa muldha maataanasa siyamonam kida kayse.
Kesa seesonam inin kayson wodanka
kembesana kinka inin ardayno isa mallano konone”
hamayse thaapadhondettsi, Israveel eena wul dhaqa ke dhaqe.
28 Israveel eena Barjosa dhacchintan upsinam kenin tiyaamon goynka yedi Ayiwdtay hamma eena yenin dhaqoadettsi Barjoam jibbayna ke maatade; ko dahaannaar ena Barjoyn kamaana kesa eykena goynka kedi nashadhaanane.
29 Harrna hambhidianna, Barjo yinin imon imintonabee kinin eelon eelimenbeam ookehe.
30 Yedi Ayiwdtay hamma eena ena birayse Barjona ee hamiminane; keeda Israveel eena Barjona kenin ee hamaamon goynka yedi Barjokalanka garintonam haapidine.
31 Ogodettsi yedi Barjokalanka garintonam yenin haapon goynka kediar Barjokalanka garintonam kenin haapoadettsi, kedi ta Barjona ee hamimina ke maatade.
32 Harrna hambhidianna, Barjo een wulsa seesonam garana hamayse eeno wul ee konin hamaamonna seeson kennonka dhaxadhaana keam ki maasade.

Barjona Imbhoono Gobshino

33 Barjosa wodimmakkonbee, pakalmakkonbee, dhesintonbe hamin dohoono gebhine! Kisa pirdinoar marmardhiminone; kisa goynoar dhesadhiminone.
34 “Barjosa qaabonam dhesaa hayne?
Kina kiilimen imaa hayne?
35 Barjo kina maasate kinin imoadettsi kina imaa hayne?”
hamayse thaapadhondettsine.
36 Harrna hambhidianna, yer wul Barjokalankabee, Barjokabee, Barjonabene. Rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

12

Barjona Hamin Waadadha Zaskayno

1 Imbanaanato, yesa bishinam Barjoam wozisea, gaza, sadaka dahaa marsha hayayse yenin imoadettsi Barjosa lemmakkonka yeam ida miske. Ogonoar gonin hammo Barjona yenin goodimaate waadadhayno waadimanone.
2 Payyabee, woziseabee, gonin hamaabe Barjoasa bhocchinam may yenin dhesoadettsi, yesa meskenbee yesa woylaminbeka haalimbhayse ookimee; wodan ko eendettsi maateebhode.
3 Barjo ina kinin imon kisa sunin imintonka een wulam meteka meteka yin giyayse ida kiile: Barjo eenna meteka meteka kinin imon woylamin qajintan goynka zaskendettsi bhocchee; bhocchana yeam zaskerra saskayse yena bhoccheebhode.
4 Wosa bishin kallondar waa thoothine dohoono; waanasaar waadimano wul waana waanane.
5 Ogodettsi wodi thoothino eeno Kiristooska bishi kalaane; wodi waana waana dahaana eena kinka kinka kisa waa kalaa wo maatade.
6 Ogonante Barjo wo waana waana maataana eenana meteka meteka yisa sunin imintonam wona kinin imondettsi, iminton ogoam waadimadar wo hacche: Wosa imintono Barjokala qansayse eenna giynta ko hanna, Barjodar woylamin wonin qajendettsi wo giye.
7 Wosa imintono waani eenna waadadhinta ko hanna, wocchimbhayse wo haye. Wosa imintono eenaam dhettsinta ko hanna, wo dhettse.

11:26-27 Isi 59:20-21. **11:34** Isi 40:13. **11:35** Iyoob 41:11.

8 Wosa imintono eenaam kiilinta ko hanna, wo kiile. Wosa imintono eenna yer
iminta ko hanna, woylam wulka wo ime. Wosa imintono eenaam entsinta ko hanna,
wocchimbhayse wo entse. Wosa imintono eenna burqadhayse payya yer kena haynta
ko hannaar, wozaka wo haye.
9 Yesa nashimmakkono maltamoka dayma gonin hammo ko dee. Yer siyaam jibbee;
yer payyaam wocchimbhayse yedee.
10 Imbanaana kiam kiam kenin nashendettsi, kinka kiam kiam yesa woylaminka
nashee; kinka kiam kiam saskayse gobshee.
11 Waadima waadadhana boosimbheebhode. Manpaska wocchimbhee; Imbaa won-
tea Yesusna waadadhee.
12 Barjoka qaabe hayntaka wozadhee; yesa gaalenkaar darshee; rooro wul Barjoam
miskaate wocchimbhee.
13 Gazana eenaam zaskenka kelshee; wocchimbhayse shonnaam tiyee.
14 Yeam oytaynanaar "Barjo yena ki gare" hamee; keam asheebhode.
15 Wozadhayna eenabesana kinka wozadhee; eepaynabesana kinka eepee.
16 Kinka kinka agayse dehee. Qambhina eenabesana kinka dehee; yesa metenam
dheg hayeebhode. "Wodi pakallane" yeam hameebhode.
17 Eeno yedar yer siya konin hayenka, yediar yer siya kedar hayeebhode. Een wulsa
birante payya maatenam hayee.
18 Ye damidianna, eedi wulbesana payyamoka doota yennon goynka zasken wulam
hayee.
19 Inin nashaanato, Barjosa wacimenna raq garee; yedi yenti maaseebhode. Har-
rna hambhidianna, "Barjo 'Halon maasea intane; een wulna kesa waadimandettsi
kashayda kashe' kida hame" hamayse thaapadhidine.
20 Ogonante
"Haam jibbea daaqardhidi ki hanna, kiam kunsaa;
dheebardhidi ki hanna, kiam wushaa.
Ogoam hanin hayenka kisa metendar nuusa qolshinaam hada kee"
hamayse konin thaapadhondettsine.
21 Ogonante siyonam yer payyaka bashaa; yer siyaka bashadhaabhode.

13

Peen Wottsaynana Ee Haminta Konin Zaskayno

1 Hayamoyn imbhayno Barjosa bhocchika konin dohonna, ta hayamoysa dahaanaam
Barjoyn kamayse wodonna, eeno wul peen wottsaynana ee ko hame.
2 Ogonante peen wottsaynaam jibbea Barjoyn giyonam kida jibbe; ee hamimina wul
yisa metendar pirdinam keda beve.
3 Harrna hambhidianna, peen wottsayna siyan waadadhaynaam keda kurtunse;
payya waadadhaynaam kurtunsehe. Peen wottsaynana hanin kurtumbhoamadettsi ha
zago? Yin ko hanna, payya waadadhaa; kediar haam shawka ke shawke.
4 Harrna hambhidianna, peen wottsea hana payya yer kinin hayoadettsi wodadhaa
Barjosa waadima eedine. Kidi dembhi pirdi kinin pirdenna, siya ha waadadhidianna,
kiam kurtumbhaa. Kidi siyon waadadhaanaam dhabshea Barjosa waadima eedine.
5 Ogonante peen wottsaynana ee haminta woam koda zaske. Wonin ee hamayno
Barjosa wacimenam kurtumbhintaka bish dayma, wosa meskenin wona giyennane.
6 Pir gibirin yenin kashayno ogonantene; harrna hambhidianna, peen wottsayna
waadiman ogoam waadadhayna Barjosa waadima eedine.

12:16 Kam 3:7. **12:19** Yiggi 32:35. **12:20** Kam 25:21-22.

7 Peen wottsayna wulna zaskenam imee: Gibirin zaskeana gibirinam kashee; gabantear qarathanam oysaynana kashee; kurtumbhinta yeam zaskeanaar kurtumbhee; gobshi yiam zaskeanaar gobshinam imee.

Kinka Kinka Kiam Nashinta

8 Kinka kinka kiam nashintara ab eedi haysaar baza yedar ko dahabhoode. Harrna hambhidianna, eediam nashea yiggin wulam toolidine.
9 "Sharmucimaabhode, deesaabhode, dimmaabhode, anngardhaabhode" hamayna upsinabee waani Barjoyn giyaana upsinabe "Eediam hadettsi hayayse nashaa" hamen upsinsa iir ke dahade.
10 Eediam nashea wul siya yer eedidar waadadhehe; ogonante eediam nashea yiggin wulam toolidine.
11 Raatira yenin qaymayno wodano ta konin yeskonam dhesintaka kinka kinka kiam nashee. Harrna hambhidianna, Barjodar woylamin wonin qajon wodara wonin dhaqayno roorono taaki wokal theedidine.
12 Sootino sagite ko dahade, rooronoar theedidine. Ogonante thipansa waadimanam bulate wodara dhabayse, shaakansa banqi koymonam wo qaadhe.
13 Rooronsa shaakante yaayayna eena maatayse woam zaskendettsi wo yaaye. Warsabee, baribee, sharmucimakkobee, tagachbee, palimebee, woogintobeka wo yaayabhoode.
14 Ogonante Imbaa wontea Yesus Kiristoosam qaadhee; waansa anngarmanam waadadhana qaabeebhode.

14

Kinka Kinka Kiam Tiya Zaskayno

1 Yesa shaarinte Barjodar woylamin qajadhenka dadi maataa eedi dahaa ki hanna, kiam tiyee; kisa qaabondar pirdeebhode.
2 Yena kamsi i giye: Barjodar woylamin qajaynasa eedi kalaa "Inta gala wulam itsana damayda dame" kida hame; waa pir Barjodar woylamin qajadhenka dadi maataa ea "Inta haaqansa aapinbee hacchanbe bish ida itse" kida hame.
3 Ogonante yer wulam itsea itsimaam ki bagabhoode; haaqansa aapinbee hacchanbe bish itsea yer wulam itseadar ki pirdabhoode. Harrna hambhidianna, kiamaar Barjo tiydine.
4 Ogonante ya waa easa waadiman eadar pirdea hayne? Harrna hambhidianna, ki woydiannaar ki dhambidiannaar kisa imbaasane, hantitehe. Ko dahaannaar Barjo kiam woysana kinin damenna, woya ki woye.
5 Ogodettsi eedi kalaa "Rooroa waa rooroa waadara sagi gobshi kisa daane" hamayse kida bhocche; waani pir "Roorona wulsa gobshino kiaddhane" hamayse kida bhocche. Ogonante eedi wul yisa woylaminka qothimima ko bhocche.
6 Rooroam gobshea Imbaa wontea Yesusna hamayse kida gobshe. Itsear Barjoam kinin gobshenna, Imbaa wontea Yesusna hamayse kida itse; itsimaar Barjoam kinin gobshenna, Imbaa wontea Yesusna hamayse itsima kida gare.
7 Wosa iira kala hattear yimetenna dehea qolehe; pir yimetennaar diyea qolehe.
8 Sadaka dahaa wo dahaakaar Imbaa wontea Yesusna woda dee; wo diyaakaar Imbaa wontea Yesusna woda diye. Ta sadaka wo dahaakaar, wo diyaakaar wodi Imbaa wontea Yesussane.
9 Ogona Kiristoos diyayse dembhira kinin dhaabhoono, sadanka dahayna eenabee diyaana eenabesa Imba maatanane.
10 Ta ogona ya hambanaasadar harrnaa pirde? Pir hambanaasaam harrnaa bage? Wodi wul Barjosa pirdin birante woyooda woye.

13:9 Uti 20:13-17; Yiggi 5:17-19. **13:9** Lewi 19:18. **14:10** 2 Qoro 5:10.

11 Harrna hambhidianna,
“Barjo ‘Inta lay dehea Barjo inin dohonna, gon ida giye:
Eeno wul ina kumpurdha ko kumpurdhe;
kedi wulaar Barjo inin dohonam tarja ke tarje’ ki hamade”
hamayse thaapadhidine.
12 Ogonante wodi kalaa kalaana wonnon metensa Barjona malsi woda maase.

Eedina Goa Maata Woam Zaskimoono

13 Ta keeda waa waadar wo pirdabhoode; yesa imbanaanana goa yenin maatoa-
madettsi yeam toolee.
14 Meten yinnonka gala qays konin dahaamonam inta Imbaa wontea Yesus Kiristoos
goynka dhesidine. Ko dahaannaar eedi kalaa “Kaa gala qaysine” hamayse qaabea ki
hanna, ogono galano gon kina qaysine.
15 Galan goynka hambanaasaam genea hanna, ya nashimmakkoka deheatehe. Ogo-
nante Kiristoosin yina diyaa hambanaasaam hasa galanka kiam kaysaabhode.
16 Ta keeda yennon shaarinte payya maaton yerinam waani eenin “siyane” hamayse
bagoadettsi hayeebhode.
17 Barjosa bitamono Manpas Gazanka haapadhayno tipamobee, payyamobee, woz-
abe gantine; itsamobee wucadhenbe gantitehe.
18 Ogo goynka Kiristoosna waadadhea ea Barjoam kida wozise; eedi birantear gob-
shadhaa kida maate.
19 Ogonante payyamonam haapadhenbee kinka kinka kiam wonin wocchinsenbeam
wo zage.
20 Galana hamayse Barjosa waadimanam kaysaabhode. Gala wul qaysitehe; ko
dahaannaar een waanina goa maaten galanam itsano siyane.
21 Ogonante waa itsintabee, wucadhenam wucintabee, yerin waaniam hanin
hayenbe hambanaasana goa maatea ko hanna garinta payyane.
22 Yerra iginaka gonne hanin hamayno hambee Barjobesa shaarinte ko dee. Harrna
hambhidianna, “Kono tipane” hamayse yinin giyen yerinam qothimima waadadhea ea
gobshadhaane.
23 Qothimada itsea eedi daa ki hanna, kisa waadimano gon konin dahaamonna, kidar
pirdadhidine. Harrna hambhidianna, gonne hamayse kinin waadadhaammo yer wul
kina seesone.

15

Eediam Wozisa Zaskoono

1 Wodi Barjodar woylamin qajadhenka wocchimbhaana dadi maataana eenasa qaje-
nam baska woam koda zaske; wonnon metenam wozisa zaskehe.
2 Wodi kalaa kalaana waani eena Barjodar woylamin qajadhenka kenin wocchimb-
hoadettsi kena agenbee keam wozisenbeam kena haya ko woam zaske.
3 Harrna hambhidianna, Kiristoos yiam wozisadehe. “Eenin haam iiroono iirimeno
idar yeskidine” hamayse thaapadhoono kidar ko yeskade.
4 Mathaap Gazante wonin haapayno darshintanbee wocchimbhintanbeka qaabe
wonin hayoadettsi, ena birayse thaapadhoono wul woam dhettsana ko thaapadhade.
5 Darshintabee wocchimbhintabeam yena imea Barjo Yesus Kiristooska kinka kinka
qaabo kalaaka maatayse yenin doadettsi yeam ki haye.
6 Yin kinin hayayno wosa Imbaa Yesus Kiristoossa Imbaa maataa Barjoam woylam
kalaabee upsi kalaabeka kiam yenin gobshoadettsine.

Barjosa Dhacchintan Upsino Ayiwdtay Hamma Eenana Konin Giidhoono

---

14:11 Isi 45:23. **15:3** Maz 69:9.

7 Ogonante Kiristoos yeam kinin tiyondettsi, yediar Barjosa gobshinna hamayse
kinka kiam kiam tiyee.
8 Ena wosa eykenana “Hayayda haye” hamayse kinin imoono upsino konin
thoothoadettsi, Barjo gon hamaa kinin dohonam dhettsota Kiristoos Ayiwd eenana
waadadhea eedi kinin maatonam yena ida giye.
9 Pir Kiristoos Ayiwd eenana waadadhea eedi kinin maatoono Ayiwdtay hamma eena
Barjoyn kesa seesonam garonna kiam kenin gobshoadettsine. Yin giyayse thaapadhon-
dettsi:
“Ogonante Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte haam ida gobshe;
hasa naabenna gobshi maaten gaadinam ida dhaase”
10 pir,
“Yedi Ayiwdtay hamma eenato, Barjo eenabesana kinka wozadhee”
11 pir,
“Ayiwdtay hamma eenato, yedi wul Barjoam gobshee;
yedi zarsino wul kiam gobshee.”
12 Ogodettsi Isias
“Iseysa muldhara adhadhea kida nive;
Ayiwdtay hamma zarsinaam wottsana kida dhaabhe.
Kediar kidar qaabe keda haye”
hamayse ki giyade.
13 Yesa qaabe haydino Manpas Gazansa kantaka gebhada konin yivoadettsi, qaabe
yindar haydhea Barjoa kidar woylamin yenin qajenka wozanbee payyamonbeam yena
ki thoose.

Bhawloos Kurtumbhima Kinin Thaapoono

14 Imbanaanato, payyamoka yenin thoothonbee, yer wulam dhesintaka yenin
thoothonbee, kinka kiam kiam kiilana yenin damonbeam inin dhesenna yennon
goynsa inta qothimattine.
15-16 Warqatin ogote yena bhocchisana zagayse kala kala yerka kurtumbhima yena
i thaapade. Kurtumbhima inin thaapoonoar Ayiwdtay hamma eenana waadadhana
Barjo ina kinin imon sunin imintonkane. Ayiwdtay hamma eena Manpas Gazanka
gazimbhaana, Barjona imbhen kiam wozisen marshandettsi maatayse ke theede,
Barjosa dhacchintan upsinam kena giyada guduldettsi maatayse Imbaa wontea Yesus
Kiristoosna ida waadadhe.
17 Ogonante Yesus Kiristooska Barjona waadadhea inin maatonka kattsi ida erime.
18 Isa dhalqinbee waadimanbe goynka Ayiwdtay hamma eena Barjona ee kenin
hamoadettsi Kiristoos inka kinin waadadhon waadimara ab yer kala hattear giyana
zagattine.
19 Ogono kinin waadadhoono Manpas Gazansa kantanka, milkitinbee tarshen waadi-
manbekane. Ogoka Yerusaalemra yedayse Ilwarqoon peenka yekka yaayada Kiris-
toossa dhacchintan upsinam giya iam zaskenam inta macchidine.
20 Isa anngarmanoar waani eenin waadadhota ashkaa raqaate woysa dayma, Kiris-
toossa naabenam qansadhaamon raqinte Barjosa dhacchintan upsinam giyanane.
21 Ogonoar
“Ena birayse kisa giidhaamma eena kiam haapa ke haape;
qansaamma eenaar bhoccha ke bhocche”
hamayse ena thaapadhondettsine.

Bhawloos Roome Kataman Yivana Kinin Bhocchoono

22 Ogona thoothi wodana yekal inin nivoamadettsi iam ko mardhade.

15:9 2 Saam 22:50; Maz 18:49. **15:10** Yiggi 32:43. **15:11** Maz 117:1. **15:12** Isi 11:10. **15:21** Isi 52:15.

23 Keeda igina peenar isa waadimanam inin macchonnabee thoothi levera yedayse
yekal nivana kattsi isa anngarmanin dohonnabe,
24 Ispeen peendar inin yivenka yeam shedana qaabe ida haye. Likka rooro yembe-
sana kinka wozadhaate inin dooqonsa budonte isa goynna maaten kelsho ina yenin
hayenam qaabe ida haye.
25 Taaki Yerusaalemir dahaana gazana eenaam kelshana ida yive.
26 Ogonoar Moqodooniabee Akayabe gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna
eena Yerusaalemir gazana eenasa shaarinte qambhinaam koymoka kelshana kedi
nashidine.
27 Gon kelshana kedi nashidine; pir kedar bazanin dohonna, ima keam ko zaske. Har-
rna hambhidianna, Ayiwdtay hamma eena Ayiwd eenabesana kinka manpasinngayn
yerinam kashimayna ke hanna, Ayiwdtay hamma eenaar waanngayn yerinka Ayiwd
eenaam kelsha ko zaske.
28 Ogo keam kelshana pucchadhon koymonam Yerusaalemdar tiyate yivayse kena
inin imate macchonsa budonte, ogo yenin dohon goynka Ispeen peendar ida yive.
29 Yekal inin nivenka, Kiristoosin ina imon gobshinam thoothi yembesana kinka inin
kashimenam dhesayda dhese.
30 Imbanaanato, isa mashimenna Barjoam miskaate imbesana kinka yenin
kashimoadettsi wosa Imbaa Yesus Kiristoossa naabenbee Manpas Gazansa
nashimmakkonbeka yeam ida miske.
31 Ina yenin miskaynoar Yiwda peente dahaana Barjodar woylamin qajiminasa
aanira inin dhaqoadettsibee Yerusaalem gidir dohoono isa waadimanoar gazana
eenaam wozisayno konin maatoadettsibene.
32 Ogonoar Barjosa qaabondettsi wozaka yekal nivayse yembesana kinka inin ukun-
soadettsine.
33 Payyamonam imea Barjo ye wulbesana ki dee, amiin.

16

Bhawloossa Macchin Nagaymakkono

1 Kinkiria misken ooninte waadadhayno wosa imbanaano Peeben woylamin yidar
qajadhoono konin maatonam yenin dhesoadettsi ida nashe.
2 Gazana eena chocchi tiya keam konin zaskendettsi, Imbaa wontea Yesussa
naabenka bannzo! Koam tiyee. Kodi imbee thoothina eenabeam kelshidine; ogonante
koam zasken yerin wulka kelshimate.
3 Yesus Kiristoosna imbesana kinka waadadhayna Bhirsqillabee Aqilabena “Nagaya”
ina kena hamee.
4 Kedi ina hamayse diyana ashkimbhidine. Ogonante inta bish dayma, Ayiwdtay
hamma eenasa shaarira Barjodar woylamin qajaanasa misken onna wul keam gobsha
ke gobshe.
5 Kesa ooninte Barjoam miskota bukayna eenana “Nagaya” ina kena hamee.
Isiya peente birayse Kiristoosdar woylamin qajaa, inin nashea Epenethoosna “Na-
gaya” ina kina hamee.
6 Yena thoothi qajadhon Mayriyamna “Nagaya” ina kona hamee.
7 Imbesana kinka dhaxadhaana, isa muldha maataana Androniqoosbee Yuniasbena*
“Nagaya” ina kena hamee; kedi Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanasa shaarira
dhesimaana, pir Barjodar woylamin qajintanka ina biraanane.
8 Imbaa wontea Yesuska inin nashea Ambhilaatoosna “Nagaya” ina kina hamee.
9 Kiristoosna wombesana kinka waadadhea Urbaanosbee inin nashea Isthaakusbena
“Nagaya” ina kena hamee.

* **16:7** Kala kala mathaapina “Yunias” hamenam “Yulia” keda hame.

10 Kiristooska kinin dohonam taysate shedadhaa Abheliisna “Nagaya” ina kina hamee. Aristhobuloossa oonin eena maataanana “Nagaya” ina kena hamee.
11 Isa muldha maataa Yerodiyonna “Nagaya” ina kina hamee. Narsisessa oonin eensa shaarira Imbaa wontea Yesusdar woylamin qajaanana “Nagaya” ina kena hamee.
12 Imbaa wontea Yesusna qajadhaana Tirupaynabee Tirupoosabena “Nagaya” ina kena hamee. Inin nashayno, Imbaa wontea Yesusna kattsi qajadhon Persisna “Nagaya” ina kona hamee.
13 Imbaa wontea Yesuska dhesadhaa Rupoosna “Nagaya” ina kina hamee; iam yisa naasidettsi hayayse nashen kisa indanna “Nagaya” ina kona hamee.
14 Asinikirtoosbee, Pilegoonbee, Yermeesbee, Patrobaasbee, Yermaasbe, kembesana kinka dahaana imbaanaana wulnaar “Nagaya” ina kena hamee.
15 Pilologosbee, Yuliabee, Neeriabee, kisa indanaanbee, Olumpoosbee, kembesana kinka dahaana gazana wulbena “Nagaya” ina kena hamee.
16 Gonin hamon nashimmakkoka kinka kiam sunqintaka kinka “Nagaya” hamee. Kiristoossa misken onna wul yena “Nagaya” ke hamade.

Bhawloossa Macchin Kiilimeno

17 Imbanaanato, yenin dheson timmirinam jibbintaka yesa shaarinte edimenam bavaynabee Barjodar woylamin qajintaka yenin wocchimbhoamadettsi yena goa maatayna eenabekalanka yeam yenin tooloadettsi ida miske. Kekalanka pegimbhee.
18 Iginadettsina eena yisa siyon anngarmanna waadadhayna eenane; wosa Imbaa Kiristoosna waadadhaynatehe. Daatha daathea upsibee eediam shawkea dhalqbeka siyamoysa qolmina eenasa woylaminam keda tayse.
19 Barjona ee yenin hamayno een wulna qansimidine; ogona yennon goynka inta wozadhidine. Ko dahaannaar payyan yerinna pakalla eena, siyon yerinna leemina eena yenin doadettsi ida nashe.
20 Payyamonam imea Barjo Seethaanam saana yesa roon demente kiam kida tige.
Wosa Imbaa Yesussa sunin imintono yembesana ko dee.
21 Imbesana kinka waadadhea Thimaatoos “Nagaya” yena ki hamade. Isa muldha maataana Luqiyoosbee, Iyaasoonbee, Sosibhathiroosbe “Nagaya” yena ke hamade.
22 Warqatin koam thaapaa inta Therthiyos Imbaa wontea Yesuska “Nagaya” ida yena hame.
23 Ta yinnon ooninte imbee kote dahaana Barjoam miskota bukayna eenabeam chocchamon tiyea Gayoos “Nagaya” yena ki hamade. Pir katamansa koymonam yedea Erasthoosbee wosa imbanaasa Qorthoosbe “Nagaya” yena ke hamade.
24 [Wosa Imbaa Yesus Kiristoossa sunin imintono ye wulbesana ko dee, amiin.]

Bhawloossa Macchin Gobshino

25 Inta Yesus Kiristoossa inin giyayno Barjosa dhacchintan upsin goynka yeam woysana damea Barjona gobshi ko dee. Ogono upsino, ena wodara yedayse aachimayse dohoono, ta may haapadhidine.
26 Ogono Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapinte ta may haapadhidine. Zarsino wul Barjodar woylamin qajayse kina konin ee hamoadettsi rooro wul lay dehea Barjo kinin giyonna zarsino wul Kiristoossa konin dhesoadettsi ko haydhade.
27 Kidi bish pakala maataa Barjona, Yesus Kiristoosbar rooro wul lay gobshi ko dee, amiin.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Qorontoos Eenana
Kinin Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Barjosa dhacchintan upsinam workisana kinin yaayon makkansonam Epsoon katamante dahayse ko warqatinam Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanana ki thaapade. Kinin thaapoonoar 47-50 levensa iintene. Misken ooninte dhacchintansa aapino hamin daa konin zaskenbee wosa dhaqidinam waadimadar hamin dhaa konin zaskenbeam kidi thaapidine. Bhawloossa Barjosa dhacchintan upsinam tarjansa gembho bhocchino Barjodar woylam qajabee kina goninka daabe zaskenamne. "Kiristooska" hamea upsea Barjodar woylamin qajaa kiam dhacchaa Imbabesana kisa dohon haalin goynam dhaana maasayse maasayse ko haapadhe.

Bhawloos birayse Qorontoos katamante kinin yeskoono Barjosa dhacchintan upsinam workisayse giyota lanso kinin yivonkane (Yi Waa 18:1-17). Bhawloos Sillaasbee Thimaatoosbe Moqodoonia peera kenin nivenam toolaate dahayse Aqilabee Bhirsqillabesana ki dhesimade. Kedi Bhawloosdettsi apala ooni jaagayse yisa dayntanna kenin haapenna, Bhawloosaar kembesana kinka dahaate Barjosa dhacchintan upsinam kida giye.

Sillaasbee Thimaatoosbe kenin nivon wodanka, Teselonqebee Beeriaber dohon yerinsa Bhawloosna ke giyade. Bhawloos kattsika Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonam giyte ki dahade. Qorontoosir dahaana Ayiwd eena ogo upsinam tiyma kenin garonna, Bhawloos Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte yisa waadiman ki yedade (Yi Waa 18:6-7). Thoothino Barjodar woylamin ko qajade. Ayiwd eensa bukin raqinsa hayoa Qerisbhoos pir Barjodar woylamin ki qajade. Bhawloos arpi tabhi lankay Barjodar woylamin qajaanaam dhettsaate ogote ki kappade.

Bhawloos makkanson Epsoon katamante kinin dehenka Qelove oonin eenara nivaana eena Qorontoos misken ooninte palimebee edimebe konin dohonam kina ke giyade. Pir Qorontoosir Barjodar woylamin qajaana warqatka oysime kala kala oysayse Bhawlooskalanka malsi ke zagade. Kina dhalqinam maasana Bhawloos Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanana birayse kena warqat ki thaapade.

Kaa mathaapaam raq oydidar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkobee Barjona gobshibe (1:1-9)
2. Qelove oonin eenara Bhawloosin qansonsa malsino (1:10–6:20)
   a) Barjo eensa shaarinte dohon edimen goynsa (1:10-17)
   b) Pakalmakkon goynsa (1:18–2:16)
   c) Barjona waadadhayna eena goynsa (3:1-23)
   d) Kiristoossa tarjamonnante yittsadhaana eena goynsa (4:1-21)
   e) Barjo eenasa shaarinte dohon sharmucimakkon goynsa (5:1-13)
   f) Kinka kinka qaashimadhen goynsa (6:1-20)
3. Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanara nittsadhon warqatinsa malsino (7:1–16:12)
   a) Keemon goynsa (7:1-40)
   b) Galabee nathamobe goynsa (8:1–11:1)
   c) Kinka miskenna bukadhenka zaskayno dambino (11:2–12:31)
   d) Gonin hammo nashimmakkono (13:1-13)
   e) Manpas Gazansa iminton goynsa (14:1-40)
   f) Dembhira dhaabhadhen goynsa (15:1-58)
   g) Bhawloosin qaaboono (16:1-12)

4. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (16:13-24)

Mathaapinsa gembho bhocchino wosa dhaqidino wonin dehen waadimaka haapadha konin zaskenamne. Barjodar woylamin qajaana bhoccha zaskayno Kiristooska haali sada haapidi wo hanna, Manpas Gazano wosa iinte konin dohonna, haali daynta ko woam zaske (3:16-17; 6:11bee 19-20be). Ogo wodanka Qorontoos katamano siyamobee sharmucimakkokabe dhesimoono ko dahade. Barjodar woylamin qajidin naabenka aaninka ashkadhaa barjoasa gazan ooninte sharmucimakkon keda waadadhe. Bhawloos Barjodar woylamin qajaana Manpas Gazansa ooni kenin dohonna, tipa eedi kenin doadettsi ki bhocchisade.

1 Barjo qaabenka Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante eelayse kinin yittsaa i Bhawloosbee wombanaasa Sostensbekalanka nittsadhoono warqannone.
2 Qorontoos gidir dohon Barjosa misken ooninte Yesus Kiristooska gaza ke maate eldhayse gazisadhaana eenana, pir kembee wombesa Imba maataa Imbaa wontea Yesus Kiristoossa naabenam hamote ko hannaar dahayse eelayna eena wulna nittsadhoonone.
3 Wosa Imbaa Barjobee Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

4 Barjo Yesus Kiristoosbar yeam nashayse kinin imon sunin imintonna rooro wul yennon goynka kiam ida gobshe.
5 Yer wulka, dhalqin dhalqadhen wulbee dhesidin wulbe Kiristoos goynka yedi wodimbhidine.
6 Kiristoos goynsa yena wonin giyoono tarjamono woylamin yennonte wocchimbhidine.
7 Ogonante wosa Imbaa Yesus Kiristoossa may kisa nivintanam wozaka yenin toolenka, yekalanka Barjo imintonsa kala hattear joogehe.
8 Wosa Imbaa Yesus Kiristoos kinin nivea rooroaka, yer siya yindar haapadhimina maatayse yenin doadettsi, macchinka yekka kidi yeam wocchinsayse gisha ki gishe.
9 Naasa kintea, wosa Imbaa Yesus Kiristoosbesana kinka kalaa yenin maatoadettsi yeam eelaa Barjo kidi gon hamaane.

Barjodar Woylamin Qajayna Eenasa Shaarinte Edime Konin Zaskimoono

10 Imbanaanato, “Edime yennon shaarinte konin doamadettsi yedi wulatte kinka kinka kina ee hamayse qaabi kalaabee woylam kalaabeka wocchimbhayse dehee” hamayse wosa Imbaa Yesus Kiristoossa naabenka ida yeam miske.
11 Imbanaanato, yennon shaarinte paloyn dohonam inta Qelove zelen eenakalanka qansidine.
12 Ogono palonoar yedi yesa waa “Inta Bhawloossane”, waa “Inta Abhiloossane”, waa “Inta Bhethiroossane*”, waa “Inta Kiristoossane” yeda hame.
13 Ta Kiristoos edimidu? Inta Bhawloos masqalindar konngadhayse yena ziitadhidu? Yenin shiidhoono i Bhawloos naabenkaw?
14-15 Eedi hay ki hannaar, “Yedi Bhawloos naabenka ye shiidhade” kinin hamoamadettsi inta yennon iira Qerisbhoosbee Gayoosbeam inin shivorra eedi hayyeamaar inin shivaamonna Barjoam ida gobshe.
16 Taar ina bhoqayno Isthipaanassa oonin eenaam inin shivoonone. Iginaranka ab eedi inin shivaa ina bhoqehe.
17 Ogonoar Kiristoos iam kinin nittsoono kisa dhacchintan upsinam eenna inin giyoadettsine; inin shivoadettsi iam nittsadehe. Kiristoos masqalindar konngadhayse

* **1:12** Bhawloos “Bhethiroossa” yinin thaapenka, kisa naabenam Sooria Peen aponka “Keepa” hamayse ki thaapade. Pir 3:22bee, 9:5bee, 15:5bedar agaadettsi ki thaapade.

ziitadhintaka kisa diydino sun konin shidhoamadettsi, kisa dhacchintan upsinam inin giyayno eedikalanka haapadhon pakalmakko dhalqkatehe.

Barjosa Pakalmakkonbee Kantanbe Kiristooska Konin Haapadhoono

18 "Kiristoos masqalindar konngadhintaka ziitadhayse ki diyade" hamayno Barjosa upsino kayen goyndar dohon eenna yer bari apone; wo dhaqayna eenana Barjosa kantane.
19 Ogonoar
"Pakalla eenasa pakalmakkonam kaysayda kayse;
dhesaana eenasa dhesidinam shiishayda shiishe"
hamayse thaapadhidine.
20 Ta ea pakalaa hamote ki dahaa? Yigginam dhettsea hamote ki dahaa? Peen kogayn dhalqin dhesea ea hamote ki dahaa? Barjo peen kogayn pakalmakkonam yer pootima hayadaa?
21 Peen kodar dohoono eeno peen ko pakalmakkonka Barjoam konin dhesoamadettsi Barjo pakalmakkon yinnonka keam ki marade. Ko dahaannaar peen kodar dahaana eenana giidhenka, kena yer bari apo maatoono kono Barjosa upsin qansayse Kiristoosdar woylamin qajayna eenaam dhacchana Barjosa payya qaabi ko maatade.
22 Ayiwd eena yer tarshea haydhaka shedana keda zage; Girik eenaar pakalmakko dhesana keda zage.
23 Wodi masqalindar konngadhayse ziitadhaysaka diyaa Kiristoosam woda giye. Ogono wonin giyaynoar Ayiwd eenana goa, Ayiwdtay hamma eenanaar yer bari apo ko maate.
24 Eldhaana eenana ko hanna, Ayiwd eenana ko hannaar, Girik eenana ko hannaar, Kiristoos Barjosa kantabee pakalmakkobene.
25 Ogono Barjosa malgimmakko gantine hamayse qaabadhayno yerro een pakalmakkondara saginone. Barjosa kanta kaymakkone hamayse qaabadhayno yerroar een kantandara saginone.
26 Imbanaanato, yenin eldhonam qaabee; yennon shaarinte eedi bhocchika eedi pakala dahaabee, kantaka dahaabee, eedi gebhi dahaabe thoothitehe.
27 Barjo pakalla eenaam ooshinsota peen kodar malgimidettsi hayayse shedadhayna eenaam ki kamade. Kantanka dahaana eenaamaar ooshinsana peen kodar kanta qolminadettsi hayayse shedadhayna eenaam ki kamade.
28 Barjoar peen kote dahaana eenkal yer gebhi detha maatayse haapadhenam shiishana peen kodar yerin bagadhonbee, yer tokaa hayayse shedadhonbee, yerin pootimonbeam ki kamade.
29 Ogo yin kininna hayoono, eedi hambhea wul Barjo birante kinin erimoamadettsi hamaysene.
30 Yeam Yesus Kiristoosbesana kinka kalaa hayaar Barjone. Yesus Kiristoos Barjokalanka haapadhaa wosa pakalmakkoabee tipamobene. Woam gazisayse Barjo eedi ki maasade; pir yinnon sadanam seesosa baza kashadhea hayayse diyntaka woam ki dhacchade.
31 Ogona Mathaap Gazante thaapadhondettsi, erimea Barjoka ki erime.

2

1 Imbanaanato, inta yekal inin nivon wodanka, Barjosa aachin dhalqinam yena inin dhettsenka, eedi dhalq dheseadettsibee pakalmakkokabe yena giyaatine.
2 Harrna hambhidianna, inta yekal inin dohon wodanka, Yesus Kiristoosam bish, kidiar masqalindar ziitadhayse kinin diyonam inin giyerra yer ab inta dhesattine hamayse qaabidi i dahade.

1:19 Isi 29:14. **1:31** Erme 9:24.

3 Yekal inin dohon wodanka, inta qajebee, kurtumbhebee, gibazbeka i dahade.
4-5 Yedi woylamin yenindar qajayno eedi pakalmakkodar daymaka Barjo kantandar konin doadettsi, inin yena giyenbee dhettsenbe Manpas Gazansa kantanam dhayntakane; eediam yidar maasota giidhea pakalmakko dhalq yena giyaatine.

Barjo Yisa Manpasinka Kinin Imayno Pakalmakkono

6 Ko dahaannaar Barjodar woylamin qajintaka wocchimbhaanana wonin giyenka, pakalmakkoka woda giye; pakalmakkono ogonoar peen ko gayno way peen kodar haymbhaana hayamoysa shidhayna eena gaynotehe.
7 Wonin giyaynoar Barjosa aachin dhalqin pakalmakkonone; ogonoar wodan kosa birayse Barjo ena woam gobshota kinin ashkoono aachimayse dohoonone.
8 Peen kosa hayamoynsa dahaana eenasa eedi kala hattear pakalmakkon koam dhesadehe. Ini dhesidi hatte ke hanna, gobshin Imbaa Yesusam ziitayse deesehe.
9 Ko dahaannaar,
“Aapiyn haapaamon,
qaamiyn qansaamon,
woylamiyn qaabaamon,
Barjo kiam nashaynana ki ashkade”
hamayse Mathaap Gazante thaapadhondettsi, woda koam giye.
10 Manpas Gazano Barjosa qaabon aachi maatonam shiishima, yer wulam marmarayse dhesa ko dhese. Barjoar yisa aachin dhalqinam Manpas Gazan goynka wona may hayayse ki dhahade.
11 Ea yinti kidara kisa iinte dohonam eedi hayyear dhesehe; ogodettsi taar Barjo Manpasin goynka daymaka, goyti abka Barjo qaabenam eedi hay ki hannaar dhesea qolehe.
12 Wodi Barjoyn wona sun imon wulam wonin dhesoadettsi, Barjokala imbhon Manpasinam wo tiyade; peen kogayn manpasinam tiyootone.
13 Ogonante wodi manpasinngayn manpasinka dahaana eenana woda giye. Wonin giyaynoar Barjosa Manpasinin woam dhettsen upsinkane; eedi pakalmakkoka woam dhettsadhon upsinka giyattone.
14 Barjosa Manpasin yidar qolma eana Manpasin gayno kina malgimmakko konin maatenna, kidi koam tiyana damehe; goynam kosa Manpasinin eshkenna, may hayayse kidi dhesana damehe.
15 Barjosa Manpasinin dahaa ea yer wulam marmarayse dhesa ki dhese; kiam eedi hayyear marmarayse dhesehe.
16 “Barjosa qaabonam dhesana damea hayne?
Kiam kiileasin hayne?”
hamayse thaapadhondettsine. Kiristoossa qaabono wosa iinte daane.

3

Barjona Waadadhayna Eenasa Waadimano

1 Imbanaanato, yedi kattsika peen kogayn yerinam qaabaynabee Kiristoos goynka akar wocchimbhaamma naasidettsibe yenin dohonna, Barjosa Manpasindariy dahaana eenana inin giyendettsi yena giyana inta damaatine.
2 Akar galan wocchin itsan yenin yedaamonna, raathi bish ida yeam kunse; gala wocchi yeam kunsaatine. Taaki ko hannaar gala wocchi itsana yedi damettene.
3 Harrna hambhidianna, kattsika peen kogayn yerinam yedi qaabaynane. Woogintobee palimebe shaarin yennonte konin dohonna, Barjo eenadettsi dayma peen kogayn yerinam qaabayna eenadettsi yesa maatintatayu?

2:9 Isi 64:4. **2:16** Isi 40:13.

4 Waa “Inta Bhawloossane”, waar “Inta Abhiloossane” yenin hamenka, Barjo
eenadettsi yedi maateetene.

5 Ta keeda Abhiloos hare? Bhawloossin hare? Kedi Barjodar woylamin yenin
qajoadettsi yeam hayaana Barjona waadadhayna eenane; kedi meteka meteka yisa
kena Imbaa wontea imon waadimandettsi keda waadadhe.
6 Inta koraane; Abhiloos noqon wushaane; ko dahaannaar gettsaa Barjone.
7 Ta keeda gettsea Barjo ki hanna, koraabee noqon wushaabeyn bhocchadhea kesa
yer qolehe.
8 Koraabee noqon wushaabe kiaddhane. Ko dahaannaar eeno yisa meteka meteka
waadiman yinnondettsi bazanam koda tiye.
9 Wodi Barjobete kinka waadadhaynane; yediar Barjosa haamibee oonibene.

10 Barjo yisa sunin iminton goynka ina kinin imondettsi, pakalmakkoka eedi ooni
woyseadettsi, ooninsa raqinam i ashkade; ea waar ogo inin meeshate ashkon raqindar
kida oonin woyse. Ko dahaannaar eeno wul yisa meteka meteka ooninam hamin konin
woysenam mete yisaam ko gishe.
11 Harrna hambhidianna, Barjoyn ashkaa raqadaranka eedi hay ki hannaar, raq ab
ashkana damehe. Barjoyn ashkaa raqadettsi maataa kidi Yesus Kiristoosne.
12 Eedi hay ki hannaar, ogo oonin woysota meeshate ashkadhon raqindar worqibee,
anngamo birrebee, bazaysa detha maataa seenibeka, pir haaqabee, shudhibee,
hasarabeka ooni woysea ki hanna,
13 kalaa kalaana eena yer harka ooninam yisa kenin woysonam macchin rooroaka
may sheda ko shedadhe. Ogo wodanka eena kalaa kalaanasa ooninam woysidino yer
harka konin dohonam shedota nuunka koqate koda shedadhe.
14 Eedi hay ki hannaar, ogo meeshate ashkadhon raqindar oonin woysaa easa
waadimano nuunka atima shidhidi ko hanna, waadiman yinnonsa bazanam tiya ki
tiye.
15 Eedi haysaar waadimano nuunka atidi ko hanna, baza tiyma kida shidhe; ea kidi
meten yinnonka dhaqa ki dhaqe. Ko dahaannaar kisa dhaqano nuunsa iira gobate
dhaqaa eedidettsi maataysene.

16 Yedi Barjosa ooni gaza yenin dohonbee Barjosa Manpasinin yennon iinte konin
dohonbeam dheseetenu?
17 Eedi hay ki hannaar, Barjosa oonin gazan kayseam Barjoar kiam kaysa ki kayse.
Barjosa onno gazane; onno gazano ogonoar yedine.

18 Eedi hay ki hannaar, meten yinnonam ki taysabhoode; yennon shaarinte peen
kogayn pakalmakkonka “Inta eedi pakalane” hamea dahaa ki hanna, gonin hamon
pakalmakkonam haapota meten yinnonam eedi malgimidettsi ki maase.
19 Harrna hambhidianna, peen ko gayno pakalmakkono Barjo birante malgimmakko
yer konin dohonnane. Ogonoar “Barjo pakalla eenasa gadimmakkon waadiman
kennonka keam yeda ki yede”
20 pir, “Barjo pakalla eenasa qaabeno pootima konin dohonam dhesa ki dhese”
hamayse thaapadhidine.
21 Ogonante yer wul yenti konin dohonna, eedi hay ki hannaar, eedika ki erimab-
hoode.
22 Bhawloos ki hannaar, Abhiloos ki hannaar, Bhethiroos ki hannaar, peen kodar
dohoono ko hannaar, sadaka daadhea ko hannaar, dembhi ko hannaar, ta dohoono ko
hannaar, os birante nivayno ko hannaar, yer wul yentine;
23 yediar Kiristoossane; Kiristoosaar Barjosane.

3:19 Iyoob 5:13. **3:20** Maz 94:11.

4

Kiristoossa Tarjamonnante Yittsadhaana Eena

1 Ta keeda eeno wul Kiristoossa waadiman waadadhayna wonin dohonbee Barjosa
aachin dhalqinam may hayayse giyntasa hayamo wona imbhonbeam kenin shedoad-
ettsi ko keam zaske.
2 Hayamon yinnante imbhaanaar woylam yinindariy qajadhea eedi maatayse haa-
padhinta ko keam zaske.
3 Ta keeda yedi ye hannaar, eeno waani ko hannaar, idar ko pirdaakaar ina ogono yer
hayehe. Intaar meten innondar pirdattine.
4 Inta inin bhocchenka, isa iinte seeso kala hattear ina dahaa bhoqehe. Ko dahaan-
naar ogoam inin giyenka, tipa eedi iam maasehe; idar pirdea ea Imba Yesusne.
5 Ta keeda ogo wodanin yeskenka yekka eedi haydarar pirdeebhode; Imba Yesusin
nivenka yekka toolee. Kidi thipansa iinte aachimayse dohon yerinam shaakandar bula
ki bule; eenin yisa woylaminte aachon qaabenam may hayayse dhaa ki dhee. Ogo
wodanka eeno wul meteka meteka kona maaten gobshinam Barjokalanka koda tiye.
6 Imbanaanato, ogo yerinam yenin dhesoadettsi inta yena hamayse imbee Abhiloos-
beam kamsi hayayse giydine. Koam inin yena giyayno “Barjosa upsinte thaapadhorra
sagaabhode” hamen kiilimenam yedi wokalanka dhesayse, ea waaka erimayse ea
waam yenin bagoamadettsi hamaysene.
7 Ya waani eendara yer harka sage? Yer wulam hanin tiyoono Barjokalankane; ta yer
wulam hanin tiyoono Barjokalanka ko hanna, kikalanka tiyaamadettsi harrnaa erime?
8 Keeda ogona “Wodi mishidine! Wodi wodimbhidine!” yeda hame; wokalanka
edimayse bitimaa eedi ye maatade. Wodiar yembesana wonin bitimoadettsi, bitamono
yenno gon ko hanna, payyane.
9 Harrna hambhidianna, Barjo woam Kiristoos yisa tarjamonnante kinin
yittsaanaam dembhi kedar pirdadhaysaka entsate yiidhayna eensa macchinte woam
kinin hayaa koda ina maate; ogo goynka Barjosa gaananasa birantebee peen ko eensa
birantebe eenin yiigi yiigayna eedi wo maatade.
10 Wodi Kiristoosna hamayse eena malgimina wo maatade; yedi Kiristooska eena
pakalla ye maatade. Wodi eena kantaysa qolmina wo maatade; yedi eena kantanka
dahaana ye maatade. Wodi eena bagadhaana wo maatade; yedi eena gobshadhaana ye
maatade.
11 Ta koka yekka daaqardhitebee dheebardhitebe wo dahade; wonin qaadhea yer
kaysisayse wo dahade; qandhite wo dahade; ooni qolmina eedi maatayse woda gaale.
12 Aanin wonnonka waadadhite woda qaje; woam kenin ashenka, kena payya malsi
woda maase; woam kenin oytayenka, kena darshooda darshe.
13 Naaben wosa kenin genenka, wodi kena lemmakko upsika woda maase. Wodi
ta wodan koka yekka yer wulsa dhabadhaana wuqurinabee peera sahate laldhayna
hargenabe wo maatade.
14 Inta koam yena inin thaapoono inin nashayna naana innadettsi hayayse yeam
kiilanane, yeam ooshinsanatehe.
15 Kiristoos goynka paydate macchadhimina yeam gettsayna eena ke dahaakaar,
imba yesa thoothi qolehe. Barjosa dhacchintan upsinam yena giyada Yesus Kiristoos
goynka yeam adhaa intane.
16 Ogonante idettsi ye maate ida yeam miske.
17 Ogonante Imba Yesuska isa naasi maataa, inin nashea yindar woylamin qajadhea
Thimaatoosam yedar inta yittsidine. Inta raq wul gidir dohon misken ooninte inin
dhettsendettsi, Kiristooska maaten isa dayntansa kidi yena bhocchisasane.
18 Yennon shaarinte een waani waanina inin yeam shedana nivima konin maatenna,
pormakkoka ko dahade.

19 Ko dahaannaar Imbaa wontea Yesussa bhocchi ko daana theedika yekal nivayda
nive. Ogo wodanka igina poorimbhayna eenasa dhalqin bish dayma, kesa kantana-
maar dhesana ida zage.
20 Harrna hambhidianna, Barjosa bitamono konin woyayno dhalqkatehe, Barjosa
kantankane.
21 Yedi yer haree nashe? Yeam qanana micare bavate yedar inin nivoadettsi ye
nashimoo? Nashimmakkobee lemmakkobeka yedar inin nivoadettsi ye nasho?

5

Barjo Eenasa Shaarinte Sharmucimakkoyn Dohoono

1 Yennon shaarinte sharmucimakko waadimayn dohonam koda giidhe. Ogodettsino
sharmucimakkon waadimano Barjoam dhesimina eenasa shaarinte hattear yin hayd-
hehe; ogonoar yennon shaarinte imbaa geshonam keemaa eedi daane ko hambhade.
2 Ta ogodettsino waadimano yennon shaarinte ko daaka yedi harrnee poorimbhe?
Ogono waadimano yennon shaarinte konin haydhonna, qaaboka atayse ogoam hayaa
eam yennon shaarira bula yeam ko zaske.
3 Hamin ko dahaannaar, inta yennon shaarinte i qolminaar, isa qaabenka yembesana
i dahade. Yembesana kinka inin dohondettsi, yin ogodettsin siyon waadimanam hayaa
eadar inta taaki pirdidine.
4 Imbaa wontea Yesussa naabenka yenin kinka kidar bukenka, intaar isa qaabenka
yembesana ida dee. Ogo wodanka Imbaa wosa Yesussa kantano shaarin wonnonte
konin dehenka,
5 agaa ea seeson ogoam hayaasa waanam Seethaanin galshoadettsi kiam saskate ima
ko yeam zaske. Ogono yin yenin hayayno Imbaa wontea Yesusin pirdanna kinin niven
rooronka ea agaasa sadano pirdira konin dhaqoadettsine.
6 Ta yenin erimayno yesa yer payyatehe. Irsho likka taapan wulam konin occhenam
yedi dhesattenu?
7 Ta keeda irsho qolma yenin dohondettsi, irshoyn qolma taapa haali taapadhaa maa-
tota irshon gecchonam yekalanka bulimate. Harrna hambhidianna, wosa Paasikanna*
yaata Kiristoos wona marsha machadhidine.
8 Ogonante Paasikan rooronaam wonin gobshenka, irshonka baxadhon balasha
maaten cubbonbee siyon waadimanbeka dayma, irshoysa qolmon balashadettsi dhari
maatonbee gonin hamonbeka wo gobshe.
9 Kosa birayse inin yena thaapon warqatinte “Sharmucimakkon hayayna eenabesana
kinka wormeebhode” inta yena hamidine.
10 Yin yena isa giyntano peen kote dahaana eena sharmucimaynabee, eensa yerin
anngardhaynabee, eensa koymon buuraynabee, aaninka ashkadhaana barjonana
goodimayna eenabesana kinka wormeebhode isa yena hamintatehe. Ini yin ko daana,
peen kora waana uta yeam ko zaske.
11 Inin yena thaapoono “Inta Barjodar woylamin qajeane” yiam hamaate sharmuci-
makkon hayeabee, eensa yerin anngardheabee, aaninka ashkadhaana barjonana good-
imeabee, eenaam asheabee, barin bardheabee, eensa koymon buureabesana kinka
wormeebhode isa hamintane. Ogodettsin waadiman hayea eabesana kinka galaar
itseebhode.
12-13 Barjodar woylamin qajimina eenadar inin pirdoadettsi iam zaskehe; Barjo kedar
pirda ki pirde. Barjodar woylamin qajayna eenadar pirdano yeam zaska zaskayu?
Ogona “Seeson waadadhaa eam yennon shaarira bulee” hamayse ko thaapadhade.

---

* **5:7** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **5:12-13** Yiggi 17:7; 21:21; 22:21; 24:7.

6

Kinka Kinka Qaashimadhen Goyno

1 Yennon shaarinte eedi kalaa Barjodar woylamin qajaa ea waabesana kinka
wacimidi ki hanna, kinka kenin wacimonsa goynam Barjo eedi maataana eena kina
kenin shedoadettsi giyan garayse, kiam bersanna Barjoam dhesimon eendar hamin ki
yivana dame?
2 Barjo eeno os birante peen kodar dohon eendar konin pirdenam yedi dhesattenu?
Peen kodar dohon eendar pirdayna ye hanna, ogo likka likkon dhalqindar yenin
pirdayno yeam hamin ko bashe?
3 Ta peen kodar dohon dhalqindar wonin pirderra sagayse Barjosa gaananadarar
pirdota wonin dohonam yedi dhesattenu?
4 Ta peen ko gayno dhalqino yesa shaarinte daa ko hanna, misken ooninte dhalqiysa
tiidhimina eenayn pirdoadettsi keam ye hayo?
5 Ogoam yena inin giyayno yenin ooshimbhoadettsi hamaysene. Yennon shaarinte
qaabeka dahaa qaashinsana damea eedi kala hattear qolaaw?
6 Keeda Barjodar woylamin qajayna eena kinka kiam berso pirdin pirdadhen oonin-
dar keda yive. Kenin yivaynoar Barjodar woylamin qajimina eenadarne.
7 Ta kinka kiam kiam yenin bersayno ogono meten yennonka macchi yesa bashad-
hintane. Yin yenin hayerra yenin gendhenbee taysadhenbe yena payyatayu?
8 Ko dahaannaar Barjodar woylamin qajayna yedi kinka kiamaar geneeda gene, pir
tayseeda tayse.
9 Siyan waadadhayna eena Barjosa bitamonam kenin tiymonam yedi dhesattenu?
Ogodettsin yerinka taysadheebhode. Sharmucimakkon hayayna eenabee, aaninka
ashkadhaana barjonana goodimayna eenabee, anngi dahayse anngika wodhaynabee,
10 diibinabee, eensa yerin anngardhayna eenabee, barin bardhayna eenabee, iir-
imayna eenabee, eensa koymon sarate itsayna eenabe, iginadettsina Barjosa bita-
monam tiyehe.
11 Yesa waani waani eena iginadettsi ena ye dahade. Taaki yedi Imbaa wontea Yesus
Kiristoossa naabenbee Barjo wonteasa Manpasinbeka yedi seesora ye shiidhade; ye
gazisadhade; yeam tipana ko maasadhade.

Bishin Wonnonka Barjoam Gobshinta Woam Konin Zaskayno

12 “Yer wulam inin hayoadettsi ina giidhidine” ko hambhaakaar, yer wul ina pootehe.
“Yer wulam inin hayoadettsi ina giidhidine” ko hambhaakaar, yer harrnaar worshamo
qoldhattine.
13 “Gala iinane, iinoar galanane” ko hambhaakaar, Barjo galanbee iinbeam kaysa
ki kayse. Bishino wonno Imbaa wontea Yesusnane; Imbaa wontea Yesusaar wosa
bishinnane. Ogonante bishin wonnonka sharmucimakko haynta woam zaskehe.
14 Imbaa wontea Yesusam Barjo dembhira dhaasidine; ogodettsi yin woamaar yisa
kantanka dembhira dhaasa ki dhaase.
15 Bishino yenno Kiristoossa waa konin dohonam yedi dhesattenu? Ta keeda Kiris-
toossa waanam tiyayse sharmucimakkon hayen edon waanbesana kalaa i hayo? Yin
hayattine!
16 Sharmucimakkon hayen edonbesana kinka sharmucimakkon hayea ea kombesana
kinka waa kalaa kinin maatenam yedi dhesattenu? Harrna hambhidianna, “Kedi
lamaana waa kalaa keda maate” hamayse thaapadhidine.
17 Imbaa wontea Yesusbesana kinka kalaa maatea ea kimbesana kinka manpas kalaa
kida maate.

6:16 Pija 2:24.

18 Ogonante sharmucimakkon haydhenkalanka pegimbhee. Sharmucimakko dayma
eediyn hayayno seesono wul waankalanka waanane; sharmucimakkon hayea ea waan
yinnondar kida seeson haye.
19 Bishino yenno Manpas Gazansa ooni gaza konin dohonam dhesattenu? Bar-
jokalanka yenin tiyoono Manpas Gazano yennon iintene. Yediar yentitehe, Barjosane.
20 Harrna hambhidianna, Barjo yena baza kashayse ki yeam shanade. Ogonante yedi
bishin yennonka Barjoam gobshee.

7

Keemon Goynsa Oysadhon Oysimensa Malsino

1 Ina yenin thaapon yerinsa: Eedi maa ki keemaamma payyane.
2 Ko dahaannaar sharmucimakko konin haydhoamadettsi anngi kalaasa maa kallo
ko dee; maa kallonsaar anngi kalaa ki dee.
3 Geshoa geshonna zaskonam kona ki haye; ogodettsi geshono geshoana zaskonam
kina ko haye.
4 Harrna hambhidianna, geshonsa waan konnondar kosa hayamo qolehe, hayamono
geshoasane. Tapir geshoasa kinnon waandar kisa hayamo qolehe, hayamono geshon-
sane.
5 Barjo miskota hamayse kinka dhalqayse woda likkana kinka kikala ye edimaamma,
kinka kiam kiam mareebhode. Kikalanka yenin edimenka, meten yennon yenin gishen
goyn yeam bashaysaka Seethaanin yeam taysate shedoamadettsi pir kinka dehee.
6 Ta kono inin yena giyayno isa kiilimene, kantaka yin hayee hamintatehe.
7 Eeno wul maa keemima idettsi ko dee ida nashe. Ko dahaannaar Barjo eenna yisa
meteka meteka qaabi waana waana ki imade. Kalaana maa keemayse kinin doadettsi,
waanaar maa keemima kinin doadettsi qaabi ki imade.
8 Kiam keemaamma eenabee annginaysa diyaana maanabena inta yin ida giye:
Idettsi keemima ke daana kena payyane.
9 Ko dahaannaar meten kennonam kenin gishayno keam bashidi hatte ko daana,
kinka kiam ke keeme. Harrna hambhidianna, anngarmanka kenin atenna, kiam kenin
keemayno kena payyane.
10 Kiam keemaana eenana inta yin ida giye: Ogono inin giyaynoar Imbaa wontea
Yesusin giyoonone, inin bish giyaatehe. Kembhoono edono geshoa yinteam ko garab-
hoode.
11 Garidi ko hannaar kembhima ko dee; way kosa geshoabete ko qaashime. Geshoar
geshon yinnonam ki garabhoode.
12 Een waanina, Imbaa wontea Yesus dayma, inta kena yin ida giye: Eedi kalaa
Barjodar woylamin qajea dahayse Barjodar woylam qajima maa kisa daa ko hanna,
kimbesana kinka doota nashea ko hanna, koam ki bulabhoode.
13 Barjodar woylamin qajon geshonsa Barjodar woylam qajima anngi kosa daa ko
hanna, kombesana kinka doota nashea ki hanna, geshono kalanka ko utabhoode.
14 Harrna hambhidianna, Barjodar woylamin qajima geshoam Barjo geshon goynka
kiam eedi yinti hayayse tiya ki tiye. Barjodar woylamin qajaamon geshonamaar Barjo
geshoa goynka koam eedi yinti hayayse tiya ki tiye. Yin ko dahaamma, kesa naana
minngi keda dee; taaki kedi gazane.
15 Kesa iira Barjodar woylamin qajima eedi kalaa garana nashaa ki gare. Ogo
wodanka Barjodar woylamin qajea geshoa ki hannaar, geshono ko hannaar, ogo
keemon goynka dhaxadhaanatehe. Barjo woam kinin eeloono payyamoka wo deene.
16 Ya kono Barjodar woylamin qajayno mayno, geshoa hantea hannon goynka kinin
dhaqensa haraa dhesaa? Ya kaa Barjodar woylamin qajea geshoa, geshono hanno
hannon goynka konin dhaqensa haraa dhesaa?

Barjoyn Eelenka Yenin Dahaadettsi Maatayse Daynta Yeam Zaskayno

17 Yedi wulatte Barjo yena kinin imon imintondettsi, yeam kinin eelon wodanka yenin
dahaadettsi dehee. Misken oonin waani gidir dohon een wulnaar yin ida giye:
18 Eedi hay ki hannaar, yisa qaaman taxadhayse ki daaka eldhaa dahaa ki hanna,
qaama taxadhaama eedidettsi maatana ki qaababhoode; qaaman taxadhima eldhaa
dahaa ki hanna, qaaman yisa ki taxadhabhoode.
19 Qaaman taxadhenbee taxadhimonbeyn eedina yer hayea qolehe, sunne. Zaskayno
yerro Barjoyn giyonam ee hamintaka waadimintane.
20 Ogonante eeno yisa meteka meteka wulatte Barjoyn koam eelon wodanka konin
dahaadettsi dahayse ko dee.
21 Barjoyn haam eelon wodanka ya worsho hatte ha daana, ogo yin hanin dohonna
qaabisa iir ardaabhode. Worshamora utana goyti hana haapadhidi ko hanna, ogono
payyamo hammo baalino hakalanka ko sagabhoode.
22 Harrna hambhidianna, worsho dahayse Imbaa Yesusin eelaa ea, Imbaa Yesus
goynka baza qolma daadhen goynam ki haapade. Yin tapir worshotay dahayse eldhaa
ea, Kiristoossa worshone.
23 Barjo yena baza kashayse yeam kinin shanonna eedina worsho maateebhode.
24 Ogonante imbanaanato, yedi wul yesa meteka meteka yenin eldhen wodanka
yenin dahaadettsi dahayse Barjosa birante daymate.

Kiam Keemaamma Eena Goynsa Giidhoono

25 Kiam keemaamma eena goynsa Imbaa wontea Yesuskalanka inin tiyaa upsi qolehe.
Ko dahaannaar, Barjosa payyamonka inta eedi gon hama inin dohonna, kaasa choobar
guttsayse dohoono kiilime intine.
26 Ta wonin dohoono wodano kono gaale woda konin dohonna, yenin dahaadettsi ye
daydianna ina payya koda maate.
27 Yin ko dahaakaar, maa keemidi hatte ha daana, bulana zagaabhode; maa
keemaama hatte ha daana, keemana zagaabhode.
28 Ko dahaannaar ya maa keemea hanna, hana seeso maatehe; yin tapir naano
anzano kembhea hatte ko daana, kona seeso maatehe. Ko dahaakaar peen kodar kenin
dehen goynka kiam keemaanadar gaale koda yeske. Ogona inno qaabeno ogo gaalensa
iira yenin dhaqoadettsine.
29 Imbanaanato, inta yena yin ida giye: Macchin wodano orgadhidine. Keeda os
maanka dahaa maaysa qolmaadettsi maatayse ki dee;
30 eepayna eena eepiminadettsi, wozadhaynaar wozadhiminadettsi ke dee; koymon
shanayna eenaar koymono kenti konin dahaamadettsi hayayse ke shede.
31 Peen kodar dahaana yerraka dahayna eena “Kenka woda gebhe” hamayse qaaben
kennon wulam kedar ke maasabhoode. Harrna hambhidianna, peen kosa dantano saga
ko sage.
32 Keeda qaabonka gaalimaka yenin dehenam ida nashe. Maan keemaama ea Imbaa
yintea Yesusam wozisana kinin nashenna, kattsika Imbaa yintea Yesussa waadimanam
kida qaabe.
33 Maan keemaa ear geshon yinnonam wozisana kinin nashenna, peen kodar dohon
yerinam kida qaabe;
34 ogo goynka qaabono kisa raq lamaadar kashimidine. Anngiysa qolmin qambhin-
bee naan anzanbe bishin yinnonbee sadan yinnonbeka Imbaa kontea Yesusna edi-
mayse daana konin nashenna, qaabeno konno kattsika Imbaa kontea Yesussa waadi-
manam koda qaabe. Kembhoono mayno geshoa yinteam wozisana konin nashenna,
peen kodar dohon yerinam koda qaabe.

35 Ogoam inta yennon metenna yena ida giye; yeam zaanidettsi yedana giyattine.
Qaabeno inno yedi yeam konin zaskendettsi ye deebee qaaben yennonka lambhima
woylam wulka Imbaa wontea Yesusna yenin waadadhoadettsine.
36 Eedi kalaa "Maa keemattine" hamayse kinin dehenka, ena kinin seesoono naano
gebhayse kembhea ko yeskaysaka, koam keemima kinin dahayno darshishan kiam ko
bashaysaka, keemana zagidi hatte ki daana, ki keeme; seeso kina maatehe.
37 Ko dahaannaar, "Maa keemima wocchimbhayse ida dee" kinin hamenka, kantaka
"Maa keemaa" hamayse kiam anngarshayse kantisea yer qolmina, maa keemima kinin
dahayno kina payyane.
38 Ogonante maan keemea ea yer payya kida haye; maan keemima ea sagi yer payya
kida haye.
39 Geshono geshoa konteayn sadanka dohon wodanka, keemon goynka kodi dhax-
adhoonone. Geshoayn kosa diyonsa budobar, kembhana nashidi hatte ko daana,
kembhana dama ko dame; koninkay kembhea ear Barjodar woylam qajaa eedi kinin
doadettsi ko zaske.
40 Innon qaabenka kembhima dehea ko hanna, sagi wozadhaate koda doaye. Ogo inin
giyenam Barjosa Manpasinin inka dahaa ina koda maate.

8

Aaninka Ashkadhaana Barjonana Marshan Machadhon Waansa Goyno

1 Aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waan goynsa wonin yer
dhesea daane. Ko dahaannaar yer dhesidi eediam pormakko ko poorinse; nashim-
makko eediam wocchinsa ko wocchinse.
2 "Inta dhesidine" hamayse qaabea ea akar kiam zaskaadettsi dhesadehe.
3 Eedi hay ki hannaar Barjoam nashea dahaa ki hanna, ea agaa Barjosa birante eedi
dhesimaane.
4 Ogona aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waanam itsadhen
goynsa aaninka ashkadhaana barjona wul peen kodar yer sun hama kenin dohonbee
gon hama Barjo bisheakalanka barjo abiyn qolmonbeam wodi dhesooda dhese.
5 Hamin ko dahaannaar, "Thoothi barjodettsi hayayse yinnante goodimadhaynabee
imbane hambhaynabe, cecinbee peenbe gidir daane" hambhaakaar,
6 wosa Barjo kalaa bish daane. Kidi yer wulam pijaa Imbaane; wodiar kina woda
dee. Woam wottsea Imbaa kalaa bish Yesus Kiristoos daane; yer wul kinnon goynka
ko pijadhade; wodiar kinnon goynka woda dee.
7 Ko dahaannaar, ogoam dhesayno eena wultehe. Waani waani eena ta wodan
koka yekka, aaninka ashkadhaana barjonana goodimadhenam kenin dusonna, "Kono
aaninka ashkadhaa barjoana marshan machadhoonone" hamayse keda waanam itse.
Ogona kesa qaabono dadi konin dohonna, keda gemme.
8 Ko dahaannaar gala woam Barjodar yeskisehe. Wo itsaakaar yer wodar wonin arsea
qolehe; wo itsaammaar yer wosa joogea qolehe.
9 Ko dahaannaar, "Wonin nashaadettsi wonin itsenam yer woam marea qolehe"
yenin hamayno, yisa qaabonka dadi maataana eenana goa konin maatoamadettsi mete
yesaam gishee.
10 "Inta dhesidine" hamayse aaninka ashkadhaa barjona goodimadhen ooninte qalte
dooqayse waan hanin itsenam yisa qaabonka dadi maataa ea haam kinin haapenka,
ogoka hasa kiam aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waan kinin
itsoadettsi hada haye.
11 Ogonante "Inta dhesidine" hamayse hanin giyenka, akar yisa qaabonka dadi
maataa, Kiristoos yinnante diyaa hambanaasaam hada kayse.

12 Ogo goynka Barjodar woylamin qajintaka yesa imbanaana maataanaam genaate,
akar wocchimbhaamon qaabon kennonam genintaka Kiristoosdar seeso yeda haye.
13 Ogonante gala imbanaasana goa maatea ko hanna, kina goa konin maatoamadettsi,
keeda kaara os inta waa kala hattear itsattine.

9

Kiristooska Yittsadhaa Eana Imbhoono Waadimano

1 Inta inin nashaam hayana damea eeditayu? Inta Kiristoosin yisa tarjamonnante
yittsaa eeditayu? Inta Imbaa wontea Yesusam aapika haapaati? Yedi Imbaa Yesuska
waadiman innonsa aapinatayu?
2 Imbaa wontea Yesuska yittsadhaa ea inin maatonam gon hayayse dhettsisayna
milkitina isa yedi yenin dohonna, waani eenna yittsadhaa ea i maataammaar, yenante
inta gon yittsadhaa eane.
3 “Haam Kiristoos yisa tarjamonnante nittsadoaye” hamayse iam oysayna eenana
inin imayno malsino isa konone:
4 Wodi wonin waadadhen goynka galabee wonin wucea yerbe woam konin zaskima
ko yena maato?
5 Eena waani Kiristoosin yisa tarjamonnante yittsaanabee, Imbaa wontea Yesussa
kannabee, Bhethiroosbedettsi Barjodar woylam qajea maa keemayse wonka entsayse
yaaya woam zaskima ko yena maato?
6 Way itsanna waadimaka qajadha yiam zaskayna imbee Barnabaasbe bishiw?
7 Koymo kina kashadhea qolmaka yinnon koymonka shanate itsayse banqin kansea
banqin ea hayne? Woynea hattaam thoothi korayse aapin itsima ea hayne? Qollaam
gishea kinin gishayna qollasa raanam kumayu?
8 Kono inin giyayno eedi bhocchika bishiw? Musesa yiggino yin giyaaw?
9 Ogonoar “Isininam qurthora bulo hanin qapsea waxasa aponam dhaxaabhode”
hamayse Musesa yigginte thaapadhidine. Ta Barjo waakina bish qaabayse ki yin
giyaaw?
10 Barjo yin kinin giyoono wonatayu? Haamin koysea ea aapin haapana qaabe
hayntaka kinin koysoadettsi, isinin qanea ear “Inta ina yeskenam ida tiye” hamayse
qaabe hayntaka kinin qanoadettsi konin zaskenna, kono gon wona ko thaapadhade.
11 Wodi yena manpasinngayn yerinam yiithayse, yekalanka peen kogayn yerinam
patayna wo hanna, ogono yer gebhiw?
12 Eeno waani ko yerinam yekalanka konin kashimoadettsi koam zaskea ko hanna, ta
wodi kedara sagi hayayse kashiminta woam zaskayu? Wodi yekalanka kashimootone;
ogonoar kashimadhenam wonin garoono Kiristoossa dhacchintan upsino workaate
konin yiverra konin shidhoamadettsi qaabintaka, yer wulam damayse darshintakane.
13 Barjosa gazan ooninsa iinte waadadhayna galanam yisa oonin gazan iira kenin
itsenbee, marshan machadhen raqinte waadadhayna marshansa iira kashate kenin
itsenbeam yedi dhesattenu?
14 Yin taar, Kiristoossa dhacchintan upsinam giyayna eena galanam yisa ogo kenin
waadadhonsa iira kenin haapoadettsi Imbaa wontea Yesus giydine.
15 Inta igina yerra wulsa iira yer kala hattear tiyaatine. Koam inin thaapoonoar ina
konin imbhoadettsi hamaysetehe. Eeno ko ininkay erimen yerinam isa inin garoadettsi
konin hayenna, inin diyayno ina payyane.
16 Kiristoossa dhacchintan upsinam inin giyayno isa yer baza konin dohonna, ininkay
erimea yertehe. Ogodettsiar Kiristoossa dhacchintan upsinam giyma i garea hanna, ina
hay!

9:9 Yiggi 25:4.

17 Koamaar inta nashayse giyea i hanna, ina maatea baza isa daane. Nashima giyea
i hanna, ina hayamo konin imbhonna i koam thoosade; yer ab bashi inin waadadhaa
waadima qolehe.
18 Ta keeda isa bazano hare? Inin qajadhonsa bazano Kiristoossa dhacchintan
upsinam guuri i giyea hannane. Ogona ina zasken yerinam tiyma ida waadadhe.
19 Inta eedi haysa worsho maataama eedi i dahaakaar, thoothino eeno Barjodar
woylamin qajayse konin dhaqoadettsi hamayse een wulna worsho eedi i maatade.
20 Ayiwd eenabesana inin dehenka Ayiwd eenaam dhacchanna hamayse Ayiwd
eenadettsi i maatade. Hamin ko dahaannaar, inta Muse yigginsa demente dahaa i
dahaammaar, yigginsa demente dahaana eenaam dhacchanna hamayse, inta yiggin
demente dahaana eenadettsi i maatade.
21 Hamin ko dahaannaar, inta Barjosa yigginam dheseabee, Kiristoossa yigginsa
demente dahaa eedibe i dahaakaar, Barjosa yigginam dhesimina eenaam dhacchanna
hamayse, Barjosa yigginam dhesima eedidettsi i maatade.
22 Barjodar woylamin qajintanka dadina eenaam wocchinsanna hamayse, inta ina
dadaa eedi i maatade. Inin dandaaka yekka, een waani waaniam dhacchanna hamayse
een wulbesana yer wulka kedettsi i maatade.
23 Ogo wulam yin inin hayoono Barjosa dhacchintan upsinam een wulbesana
kashimota, Barjosa dhacchintan upsinna hamaysene.
24 Galangacchon gobenam een wulin gobenbee, kesa shaarira eedi kala bish
bashayse, kinin bashonsa kina imbhen gobshin bazanam kinin tiyenbeam yedi dhesat-
tenu? Ogonante yediar bashayse yenin bashonsa yena imbhen gobshin bazanam tiyota
gobimate.
25 Galangacchon gobenam gobayna wul qajadhaate yer wulam dhesana bishin
kennonam keda duttse. Kedi yin kenin qajadhayno kaya kayen gobshin bazanam
tiyannane. Wodi woninna qajadhayno kaya kaymonbee rooro wul dehenbe gobshin
bazanam tiyotane.
26 Eedi goyti qolma gobeadettsi sun gobattine; inta eedi goyti qolma jibareka
mashimeadettsi sun mashimea eeditehe.
27 Een waanina Barjosa upsinam inin giyonsa budonte, innon metenna eedi dhambaa
inin doamadettsi, waan innonam gushkaate ina ee konin hamoadettsi ida koam haye.

10

Ena Birana Eykena Wonnadettsi Seeso Haya Woam Zaskimoono

1 Imbanaanato, Barjo ena eykena wonna wulam polonka shipshayse keam kinin
entsonbee ke wulamaar bazindara kinin saskonbeam yenin dhesoadettsi ida zage.
2 Kedi Musebesana kinka eedi kalaa maatota ko polonbee ko bazinbesa iinte ke
shiidhade.
3 Kedi wulaar Barjokalanka manpasinka imbhon galan kallon kinka ke itsade.
4 Kedi wulaar Barjokalanka manpasinka imbhon wucadhen kallorra kinka ke wu-
cade. Kenin wucoonoar kesa paanan yivea manpasinka nivaa seenia laytarane; agaa
seenia laytaar Kiristoosne.
5 Ko dahaannaar Barjo kesa een thoothinka wozadhadehe; ogonante darante diyate
ke maqade.
6 Igina ena eykena wonna yerin siyonam kenin anngardhondettsi, wodiar yin yerin
siyonam wonin anngardhoamadettsi, ogono wul wona kamsi ko maatade.
7 “Eeno itsannabee wucannabe ko dooqade, kirbannaar ko dhaabhade” hamayse
thaapadhondettsi, kesa iira waani waani eena aaninka ashkadhaana barjonana konin
goodimondettsi, yediar yin aaninka ashkadhaana barjonana goodimeebhode.

10:7 Uti 32:6.

8 Kesa iira waani waani eenayn sharmucimakkon waadiman hayonna, kesa iira
eedi kalaa kaysa apo makkamin shiin eeno rooro kala konin diyondettsi, wodiar
sharmucimakkon waadiman wo hayabhoode.
9 Pir kesa iira waani waani eeno Barjo Imbaam konin taysate shedonna, Barjo koam
wacimaysaka gunin koam gavate deesondettsi, wodiar Barjo Imbaam* taysate wo
shedabhoode.
10 Kesa iira waani waani eeno Barjodar kenin gundumonna, Barjo kedar wacimayse
deesea yisa gaanaaka keam kinin kaysondettsi, yediar yin gundumeebhode.
11 Ogo wul yerinin kedar yeskoono wona kamsi konin maatoadettsi, wodi kina
wodansa macchinte dahaana eena kedettsi wonin hayoamadettsi ko thaapadhade.
12 Ogonante "Inta woydine" hamea ea kinin dhamboamadettsi yisa mete ki gishe.
13 Taysate shedenin een wuldar yeskenkalanka ab yer yedar yeskadehe. Barjo kidi
gon hamaane; taysate shedenin yedar yesken wodanka yenin damerra sagi konin
yeskoadettsi hayehe. Taysate shedenin yedar yesken wodanka, yeninkay darshen
kantan yena imintaka yenin utea goyti yena ashka ki ashke.
14 Ogonante inin nashaynato, aaninka ashkadhaana barjonaam miskadhenkalanka
pegimbhimate!
15 Ogo yin inin giyayno yedi woylamka dahaana eena yenin dohonnane. Inin ta yena
giyen yedi yentika pirdimate.
16 Barjoam gobshayse kinka wonin wucayno gobshadhoono wucimano Kiristoossa
zombhinam kinka kashimate wosa wucanotayu? Qunthate kinka wonin itsayno
balashano Kiristoossa waanam kinka kashimate wosa itsanotayu?
17 Wonin itsayno balashano kalaa konin dohondettsi, wodi wul ogo balashan
kallonam itsayna wonin dohonna, wodi eedi thoothi wo dahaannaar kinka kisa wodi
waa kalaane.
18 Yinda Israveel zarsinin hayonam shedimate. Barjona marsha machadhonam
itsayna eena marshan machadhen raqinbesana kinka kesa kalaa maatintatayu?
19 Ta yin inin giyenka aaninka ashkadhaa barjoana marshan machadhoono waano
yer poota pooteane isa hamintaw? Way aaninka ashkadhaa barjoa yer pooteane isa
hamintaw?
20 Yintehe! Barjoam dhesimina eena yinnon marshanam kenin machayno Barjona
daymaka meeshinane. Ogonante yembee meeshinabesa kinka kaaramo konin doad-
ettsi inta zagattine.
21 Imbaa wontea Yesussa zombhin kamsin wucadhenam kinka wucaate pir meeshi
wucimanam wucana damattene; Imbaa wontea Yesussa waan kamsin galanam yedi
kinka itsaate pir meeshina marshan machadhon waanam itsana damattene.
22 Wodi ta yin hayntaka Imbaa wontea Yesusam wo wacinso? Wodi kidara bashi
wocchimbhaynaw?
23 Yer wulin haydhoadettsi giidhidine; ko dahaannaar, yerro wul pootehe. Yer wulin
haydhoadettsi giidhidine; ko dahaannaar, yerro wul eenaam ashkeatehe.
24 Eeno wul een waanina payya maaten yerinam ko qaabe; meten yinnonna bish
payya maatenam ko qaababhoode.
25 Yennon woylaminsa iinte dohon qothimenam yekalanka peginsayse gabante shan-
shadhen waanam shanate itsimate.
26 Harrna hambhidianna, "Peenbee kodar dohon yerin wulbe Barjosane" ko hamb-
hade.
27 Barjodar woylamin qajima eedi kalaa kummana yeam ki eelaysaka, yivana ye
nashidianna, yena kinin imen galanam qothimeka oysima itsimate.

10:8 Payda 25:1-18. * **10:9** "Barjo Imbaam" hamayno waani waani mathaapinte "Kiristoosam" koda hame. **10:9** Payda 21:5-6. **10:10** Payda 16:41-49. **10:26** Maz 24:1.

28 Ko dahaannaar eedi kalaa “Kono waano meeshina marsha machadhaane” yena
hamidi ki hanna, ogoam yena giyaa ea goynbee kisa meskenna hamaysebe ogo waanam
itseebhode.
29 Ogono inin giyayno ea hana giyaasa meskenna hamaysene; hannon meskennane
isa hamintatehe. Ta ea aba qaaben goynsa hamayse, inin qaabenka gaalaamonna idar
hamin ko pirdadhe?
30 Inta Barjoam gobshayse i itsina Barjoam inin gobshon goynka nammo isa harrna
ko gendhe?
31 Ta yenin itsenka ko hannaar, yenin wucenka ko hannaar, way yenin hayenka ko
hannaar, yerin wulka Barjoyn gobshadhoadettsi haymate.
32 Ayiwd eenana ko hannaar, Girik eenana ko hannaar, Barjosa misken oonin eenana
ko hannaar, eedi haynaar goa maateebhode.
33 Inta eeno thoothino konin dhaqoadettsi, ina daymaka een waaninaar konin agoad-
ettsi ida qaabe. Een wulam yer wulka inin wozisendettsi, yediar yin haymate.

11

1 Inta Kiristoosam inin maatendettsi, yediar idettsi maatee.

Kinka Miskenna Bukadhen Wodanka Zaskayno Dambino

2 Imbanaanato, yer wulka iam yenin qaabennabee yena inin imon timmirinam
wocchimbhayse yenin yedonbena yeam inta shawkayda shawke.
3 Ko dahaannaar koam ye dhese ida nashe: Anngi wulam wottsea Kiristoosne. Pir
maam wottsea anngine. Ogodettsi Kiristoosam wottsea Barjo Imbaane.
4 Meten yinnonam apalanka ochayse Barjoam miskea way Barjokala qansayse eenna
giyea anngi wul yiam wottsea Kiristoosam kida ooshinse.
5 Yin tapir metenam yisa ochima Barjoam miskayno way Barjokala qansayse eenna
giyayno maa hay ko hannaar, koam wottsea geshoam koda ooshinse. Harrna hambhid-
ianna, meten yinnonam ochaamon maynsa sitino konin haadadhaadettsi hayayse koda
paydadhe.
6 Meten yinnonam ochimino mayno metensa yisa sitinam ko taxadhe. Metensa
yisa sitinam konin taxadhayno way konin haadadhayno koam ooshinsea ko hanna,
metenam yisa ko ochadhe.
7 Anngi Barjosa dantanbee gobshinbeam dhehea kinin dohonna, meten yinnonam
apalaka kinin ochoadettsi kiam zaskehe. Maa anngisa gobshin dhahaynone.
8 Harrna hambhidianna, maa anngikalanka ko pijadhade; anngi maakalanka pijad-
hadehe.
9 Yin tapir maa anngina ko pijadhade; anngi maana pijadhadehe.
10 Ogona, pir Barjosa gaananana hamayse mayno hayamonsa milkit* konin doadettsi
meten yinnonam ocha koam ko zaske.
11 Ko dahaannaar Imbaa wontea Yesuska dohon dayntanka maa anngi qolma, an-
ngear maa qolma daana damehe.
12 Harrna hambhidianna, maa anngikalanka konin pijadhondettsi, yin pir an-
ngi maakalanka ki adhadhade. Ogono yin dahaysear yer wulin pijadhayno Bar-
jokalankane.
13 Maa meten yinnonam ochima Barjoam konin miskoadettsi koam zaska ko zasko?
Yinda yedi yenti pirdee.
14-15 Anngiyn meten sitin yinnonam gettsayno kisa qays konin dohondettsi, maa
pir meten sitin yinnonam konin gettsayno kosa gobshi konin maatendettsi, Barjoyn

* **11:10** “Hayamonsa milkit” hamayno Girik mathaapinte “hayamo” koda hame. Kosa hamintano geshoasa hayamon demente konin dohonam dhettsisea way miskanabee Barjosa upsinam giyanabe hayamo kosa dohonam dhettsiseane hamintane.

pijoono yinti yeam dhettsaaw? Harrna hambhidianna, maasa meten sitino metenam
ko ishke kona ko imbhade.
16 Ogo goynka palimana zagea eedi dahaa ki hanna, wodi wo hannaar, Barjosa misken
onno ko hannaar, ogora waana hama dambi wosa qolehe.

Imbaa Wontea Yesussa Dembhinam Bhocchisayno Galano
Maat 26:26-29; Marq 14:22-25; Luq 22:14-20

17 Kinka kidar yenin buken wodanka, yenin hayayno yer yena pootea dayma yeam
genayno konin dohonna, ta inin yena giyen koka inta yeam shawkattine.
18 Yer wulsa birayse, kinka miskenna yenin buken wodanka yesa shaarinte edimeyn
dohonam inta qansidine. Inin qansoono upsino goyti kalaaka gon konin dohonam inta
dhesidine.
19 Ogonoar yennon shaarinte woylamin qajintanka gonin maataana eena haybe
kenin dohonam dhesadhoadettsi yennon shaarinte edime konin dahayno kosa yer
shidhiminone.
20 Kinka kidar yenin bukayno Imbaa wontea Yesussa dembhinam bhocchisen
galanam itsanatehe.
21 Yenin itsenka ea waa ea waam kaalima birayse yimal kida itse; ogo goynka ea
waayn daaqardhenka ea waa bardha ki bardhe.
22 Yenin itseabee yenin wuceabe ooni yesa qolaaw? Way Barjosa misken ooninte
eenaam bagada, yer yisa qolmina eenaam ye ooshinso? Keeda inta yena yer hariy giyo?
Ogo yerinna yesa inta yeam shawkay shawko? Ogo yerinna inta yeam shawkattine!

23 Yena inin dhettsayno timmirino Imbaa wontea Yesuskalanka inin tiyoonone.
Ogonoar Imbaa wontea Yesusam saskayse imbhon ogo sootin balashanam tiyayse,
24 Barjoam ki gobshade. Balashanam qunthayse, “[Kay, itsee]; kono yena hamayse
imbhayno isa waanone; iam yenin bhocchea hayee” ki hamade.
25 Tapir yin kenin itsonsa budonte Yesus wucadhenamaar tiyayse, “Kono wucad-
hayno isa zombhinsa haali mallane. Yenin wucen wodan wulka iam yeninkay bhoc-
chea yesa ko dee koam hayee” ki hamade.
26 Harrna hambhidianna, ko balashanam yenin itsen wodanbee ko wucadhenam
yenin wucen wodan wulbeka, Imbaa wontea Yesusin nivenka yekka kisa dembhinam
yeda giyoaye.

27 Eedi hay ki hannaar kiam zaskaama goyteaka Imbaa wontea Yesussa dembhinam
bhocchisen balashanam ki itsea hannabee wucadhenamaar ki wucea hannabe, Imbaa
wontea Yesussa waanbee zombhinbeam kinin toskonna oysa ki oysadhe.
28 Ogona eedi hay ki hannaar, balashan koam kinin itsonbee wucadhen koam kinin
wuconbesa birayse meten yinnon ki marmare.
29 Eedi hay ki hannaar, Imbaa wontea Yesussa waano yer har konin dohonam
payya hayayse dhesima Imbaa wontea Yesussa dembhinam bhocchisen balashanam ki
itsea hannabee wucadhenam ki wucea hannabe, meten yinnondar yintika pirdin kida
yeskise.
30 Yennon shaarinte thoothin eenin qajadhonbee hajadhonbe, waani waani eenaar
kenin diyoono ogo goynkane.
31 Meten wonnonam wodi marmaridi wo hanna, wodar pirdadhehe.
32 Ko dahaannaar Imbaa wontea Yesus ta wodar kinin pirden wodanka, Barjodar
woylamin qajimina eenabesana ookimimon Barjosa pirdinin wodar yeskoamadettsi,
woam kida wacime.
33 Ogona imbanaanato, Imbaa wontea Yesussa dembhinam bhocchisen kummandar
kinka yenin bukon wodanka, kinka kiam kiam kaalee.

34 Yenin bukon wodankaar meten yennondar yentika pirdi yenin yeskisoamadettsi,
shaarin yennonte daaqardhaa eedi dahaa ki hanna, oonin yinnonte ki kumme. Shidhon
yerin waaniam inin yekal niven wodanka, ida yenante giye.

12

Manpas Gazansa Imintono

1 Imbanaanato, Manpas Gazansa iminton goynsa gon hamonam yenin dhesoadettsi
ida zage.
2 Barjoam dhesimina eena yenin dohon wodanka, dhalqana damimina aaninka
ashkadhaana barjonadar entsate yeam yiidhonam dheseeda dhese.
3 Ogona Barjosa Manpasinka entsadhayse “Yesus ashadhaane” hamayse giyea eedi
qolehe. Yin tapir Manpas Gazan entsaamma “Yesus Imbaane” hamayse giyea eediyn
qolmonam yena ida giye.
4 Manpas Gazansa imintono waana waanane; ko dahaannaar Manpas Gazano
kalaane.
5 Waadimanoar waana waanane; ko dahaannaar Yesus Imbaa kalaane.
6 Goyti waana waana hama waadima daane; ko dahaannaar yerin wulam een wulka
waadadhea Barjo kidi kalaane.
7 Een wulna yisa meteka meteka Manpas Gazansa imintonam konin imbhayno kinka
kikalanka yer payya kenin haapoadettsine.
8 Manpas Gazano ea kalaana pakalmakkoka dhalqadhen koda ime; ea waana pir
dhesidinka dhalqadhen koda ime.
9 Ogono Manpasino kallo ea waana Barjodar woylam qajintaka waadadhadhen
goynam koda ime; ea waana pacchintan imintonam koda ime.
10 Ea waana tarshea waadima haydheasa kanta koda ime; ea waana Barjokala
qansayse eenna giidhensa imintonam koda ime; ea waana taar imintono Manpasin
Gazankalanka konin dohonbee meeshikalanka konin dohonbeam edayse kinin dhe-
seasa imintonam koda ime. Yin tapir ea waana apo waananka dhalqadhen koda ime;
ea waana apon waananka giidhonam kinin bulana dameasa imintonam koda ime.
11 Yin ko dahaannaar, ogo wulam waadadhayno Manpasino ogono kallone; kodi yinin
nashaadettsi eenna yisa meteka meteka waana waana hama imintonam kashate koda
ime.

Wodi Kiristoos Bishinsa Waa Wonin Dohon Goyno

12 Eedi kalaadar waa ayni waana waana hammo thoothi ko dahaakaar, bishino
kallone. Waano ayni waana waana hammo wul kidar bishi kalaa konin dohondettsi,
Kiristoosaar yinne.
13 Harrna hambhidianna, wodi Ayiwd eedi wo dahaakaar, Girik eedi wo dahaakaar,
eedisa worsho wo dahaakaar, eedina worsho wo maataammaar, wodi wul bishi kalaa
doota Manpas kalaaka wo shiidhimbhade; wodi wul ogo Manpasin kallonsa iira wo
wucade.
14 Bishinsa ashkadhidino thoothi waa ayni waana waana hamaasa iirane; waa ayni
kalaaka bishtehe.
15 Roo “Inta aan inin dahaamonna, bishisa waatehe” hamidi ki hanna, ogo yin kinin
giyonka bishinsa waa kalaa kinin dohoono kisa shidha ko shidho?
16 Qaamiar “Inta aapi inin dahaamonna, bishisa waatehe” hamidi ki hanna, ogo yin
kinin giyonka bishinsa waa kalaa kinin dohoono kisa shidha ko shidho?
17 Bishino wul aapi bish ko daana, qansanam yer harka ko qansadhe? Bishino wul
qaami bish ko daana, gansanam yer harka ko gansadhe?
18 Ta ko dahaannaar Barjo yinin zagaadettsi, waa kalaa kalaa waana waana hamma
kenin doadettsi, keam zaskayna ranqar ki wodade.

19 Bishin wulin pijadhoono waa kalaasa iira bish ko hanna, bishino hamote ko dee?
20 Bishinsa waano thoothi ko dahaakaar, bishino kodi kalaane.
21 Aapi aankal “Ina ya zaskattane!” hamana damehe; metear rookal “Ina ya zaskattane!” hamana damehe.
22 Ko dahaannaar pootima maatayse haapadhayna bishinsa waana kattsika eedina zaskaynane.
23 Bishinsa waana gobshin zaskimina maatayse wona haapadhaynaam, wodi kattsi woda keam gobshe; ooshinsa ooshinsayna maatayse wona haapadhayna bishinsa wosa waanaam, wodi kena gobshi gebhi imayse, keam woda kice.
24 Gobshinsa dahaana bishinsa waanina ko hanna, ab gobshi kena zaskehe. Gobshi joogayse wona haapadhayna bishinsa waanaam gobshi gebhika wonin keam gishoadettsi hayayse, Barjo keam ki pijade.
25 Ogo yin kinin hayoonoar bishin waanasa shaarinte edime qolmaka, kinka kina kenin qaaboadettsi hamaysene.
26 Bishinsa waa kalaayn burqadhenka, bishinsa waana wul kimbesana burqadha ke burqadhe. Bishinsa waa kalaayn gobshadhenka, bishinsa waana wul kimbesana wozadha ke wozadhe.
27 Yedi Kiristoossa bishine; yedi wul kalaa kalaana kisa waane.

28 Ogonante Barjo misken ooninte eenaam yin hayayse ki wodade: Birayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaynaam, lansondar Barjokala qansayse eenna giyaynaam, makkansondar Barjosa upsinam dhettsaynaam, ogoraar tarshen waadiman hayaynaam, ogoraar pacchintan imintoysa dahaanaam, pir een kelshadhensa imintoysa dahaanaam, pir wottsana damadhen imintoysa dahaanaam, pir apo waana waanaka dhalqadhensa imintoysa dahaanaam kamayse ki wodade.
29 Ko dahaakaar, eeno wul Kiristoosin yisa tarjamonnante yittsaynotehe; eeno wul Barjokala qansayse eenna giyaynotehe; eeno wul Barjosa upsinam dhettsaynotehe; eeno wul tarshen waadimanam hayaynotehe;
30 eeno wul pacchintan imintoysa dohoonotehe; eeno wul apo waana waanaka dhalqaynotehe; eeno wul apo waana waanaka dhalqadhonam bulaynotehe.
31 Ko dahaannaar wuldara sagin imintonam haapota wocchimbhayse zagee. Pir yer wuldara sagen goynam yena ida eshke.

13

Gonin Hammo Nashimmakkono

1 Eenbee Barjosa gaananabesa apon wulka i dhalqaakaar, nashimmakko isa qolmina, inta sun oolea dhonngobee anngamobedettsine.
2 Barjokala qansayse eenna giyea iminto isa daa ko hanna, Barjosa aachin dhalqin wulbee dhesidinka dhalqadhen wulbeam i dhesea hanna, dhukanam raq abdar dhaasea Barjodar woylam inin qajea isa daa ko hanna, nashimmakko qolmina, inta pootimaane.
3 Isa dohon wulam qambhinana kashate i imea hannaar, eenna hamayse waano inno nuunte ko ate saskate i imaakaar, nashimmakko isa qolmina, ogono ina pootehe.

4 Nashimmakko darshisha ko darshishe; nashimmakko eedina yer payya haysa ko hayse; nashimmakko wooginta hayehe; nashimmakko odinsehe, poorinsehe.
5 Nashimmakko yer goyti qolmaam hayehe; yina maatenam zagehe; nashimmakko dhagattsehe; yiam gendhaakaar guula yettsehe.
6 Nashimmakko gonin hamon yerinka kida wozadhe; siyon yerinka wozadhehe.
7 Nashimmakko yer wulam darsha ko darshe; yer wuldar woylam qaja ko qaje; yer wuldar qaabe haya ko haye; yer wulka wocchimbha ko wocchimbhe.

8 Nashimmakko rooro wul koda dee, kayehe. Barjokala qansayse eenna giidhayno
yerro ko hannaar, apon abinka dhalqadhayno ko hannaar, dhesintono ko hannaar,
ogono wul shidha ko shidhe.
9 Harrna hambhidianna, wonin dhesayno yerro tokaane; Barjokala qansayse eenna
wonin giyayno yerroar thoothitehe;
10 ko dahaannaar thoothin dohon yerinin niven wodanka, joogina yerra shidha ke
shidhe.
11 Naasi inin dohon wodanka naasidettsi ida dhalqe; naasidettsiar ida qaabe;
naasidettsiar ida bhocche. Inin gebhonsa budonte, inta isa naasamon yerinam gari-
dine.
12 Taaki yer mastootsa iir haapadheadettsi jibir jibir hama woda haape; ogo wodanka
wotinte may may shedooda shede. Taaki inin dhesayno tokaane; ogo wodanka Barjoyn
iam kinin dhesendettsi intaar yer thoothi dhesayda dhese.
13 Keeda Barjodar woylam qajintabee, qaabe hayntabee, nashimmakkobe, igina
makkamma wocchimbhayse keda doaye. Ko dahaannaar igina wulsa iira sagea
nashimmakkone.

14

Manpas Gazansa Iminton Goyno

1 Keeda yedi nashimmakkonam zagee. Manpas Gazansa imintonam anngardhee;
kesa iira kattsika Barjokala qansayse eenna giidhen imintonam zagee.
2 Apon abinka giyea Barjona kida giye, eedina giyehe. Harrna hambhidianna,
Manpas Gazansa kantanka aachi dhalq kinin giyenna, kinin giyen upsinam dhesea eedi
qolehe.
3 Barjokala qansayse eenna giyea eenaam gettsanabee, kiilanabee, wocchinsanabe
kida eenna giye.
4 Apon abonka giyea meten yinnonam bish kida ashke; Barjokala qansayse eenna
giyea Barjodar woylamin qajayna eenaam kida ashke.
5 Yedi wul apo abka dhalqea ye hanna, inta nashayda nashe; ko dahaannaar kattsi
inin nashayno Barjokala qansayse eenna giyea ye hannane. Apon abonka giyea kinin
giyonsa bulinam ki bulaamma, apon abonka giyea eadara Barjokala qansayse eenna
giyea ea basha ki bashe. Harrna hambhidianna, Barjodar woylamin qajayna eena
wulam kinin gettsennane.
6 Ta keeda imbanaanato, yekal inin niven wodanka apo abka yena i giyea hanna,
yena yer har ko poote? Yena ini payya konin dahayno, Barjoyn dhehen aachin yerinam
giidhenbee, Barjo imintonka dhesadhenbee, Barjokala qansayse eenna giidhenbee,
timmiribeam i giyea hannane.
7 Sadaysa qolmina malkabee goolabe, gaadininkay dhaasadhayna anngamma kenin
oolea kesa upsi may hama qolmina, kenin pugadhenbee qandhenbesa upsinam dhe-
sana hamin ko dandime?
8 Banqin thurumban garayse thurumba ab pugadhidianna, banqin kanso dhaximb-
hea eedi hayne?
9 Ogodettsi yedi yenin giyenam eenna may konin arden aponka ye giyaamma, eeno
hamin ko dhese? Sun jibarendar eedi yer giyeadettsi yeda maate.
10 Peendar paydinsa qolmino apo waana waana hammo daane; bulinsa qolmino apo
qolehe.
11 Ta keeda inta ina giidhen aponsa bulinam dhesima i hanna, ea ina giyeana eedi
chocchi ida maate; kidiar ina eedi chocchi kida maate.
12 Yediar Manpas Gazansa imintonam kattsika yenin zagenna, Barjodar woylamin
qajayna eenaam gettsayno imintono yena konin thoothoadettsi kattsi zagee.

13 Ogonante apon abonka giyea ea kinin giyonsa bulinam bulota Barjokalanka
imintonam ki miske.
14 Harrna hambhidianna, apon abonka Barjoam i miskea hanna, isa manpasino koda
miske; meskente isa pootea yer qolehe.
15 Ta yer har i haye ko iam zaske? Manpasin innonkaar miskayda miske; mesken
innonkaar miskayda miske. Manpasin innonkaar Barjona zammarayda zammare;
mesken innonkaar pir zammarayda zammare.
16 Yin ko dahaamma manpasinka hasa Barjoam hanin gobshenka, hanin miskenam
dhesima eedi chocchi maataa hakal dahaa ki hanna, hanin misken goynsa yer har
dhesayse ki "Amiin" hame?
17 Ya Barjoam gobshota hanin yedoono payyane; ko dahaakaar ogoka hasa eeno
waani gebhehe.
18 Inta ye wuldara sagi apon abonka inin giyenna Barjoam ida gobshe.
19 Ko dahaannaar Barjodar woylamin qajayse bukaana eenasa shaarinte, shii tabhi
upsi apo abka inin giyerra, een waaniam dhettsana upsi dong eenin dhesen aponka
meskeka giyana ida nashe.
20 Imbanaanato, siyon yerinna naasi maatimate; qaabenka yesa naasi maateebhode;
kalon qaaben yennonka eedi theedhaana daymate.
21 Ogonoar
"Barjo Imbaa 'Apon abonka giyen eenbee
    een peera nivon eensa aponbeka
    eena kinana giyayda giye;
yin ko dahaakaar kedi inin giyenam qansehe'
    kida hame"
hamayse yiggin mathaapinte thaapadhidine.
22 Ogonante apon abonka giidhayno milkit konin dahayno Barjodar woylamin qajimon
eennane; Barjodar woylamin qajen eennatehe. Barjokala qansayse eenna giidhayno ko
hanna, Barjodar woylamin qajen eennane; Barjodar woylamin qajimon eennatehe.
23 Barjodar woylamin qajayna eenayn kidar bukon wodanka, yedi wul apo abka
ye dhalqina, yenin giyen dhalqinna chocchi maataana eena way Barjodar woylamin
qajimina eena ke nivanna, "Kina eena bardhidine" yeam hamaaw?
24 Ko dahaannaar yedi wul Barjokala qansayse eenna ye giyna: Barjodar woylamin
qajima eabee yenin giyen dhalqinna chocchi maataa eabe yennon shaarinte nividi ki
hanna, kinin qansen upsin wulka seeson kinnonin kina dhesimenna, yenin giyayno
upsino wul kidar pirda ko pirde.
25 Woylaminte kisa aachimonam may koda dhee; kidi yisa wotinka dhambayse, "Gon
Barjo yennon shaarintene" hamayse Barjona kida goodime.

Miskenna Eenin Kidar Bukon Wodanka Zaskayno Dambino

26 Imbanaanato, ta keeda har ko woam zaske? Barjona goodimota yenin buken
wodanka, eedi kalaa mazmur zammara ki zammare; waa eediam dhettsa ki dhettse;
waa Barjokalanka haapadhen aachin yerinam giya ki giye; waa apon abonka giya ki
giye; waa apon abonka giidhonam bula ki bule. Ogono wul Barjodar woylamin qajen
eenaam ashkayno ko dee.
27 Apon abonka giyayna eena dahaa ke hanna, lamaa way makkamra sagima kinka
waa giyanna ki waa giye; kenin giyensa bulinam ea kalaa ki bule.
28 Bulana damea eedi qolmina, apon abonka giyea ea bukin raqinte lay hamayse,
meten yinnonbee Barjobena ki giye.
29 Barjokala qansayse eenna giyayna lamaa way makkam ke giye; waani eeno kenin
giyenam qansayse ko marmare.

14:21 Isi 28:11-12.

30 Ogo bukin raqinte dohon eensa eedi kalaana Barjokalanka aachi yer haapadhidi
hatte ko daana, ini biraa ea lay ki hame.
31 Eeno wul konin dhettsadhoadettsibee wocchimbhoadettsibe, yedi wul kinka waa
ea giyanna waa ea Barjokala qansayse eenna giyana dameeda dame.
32 Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa manpasino Barjokala qansayse eenna
giyayna eenana ee hama ko hame.
33 Harrna hambhidianna, Barjo payyamo Barjone, goore Barjotehe.
Barjodar woylamin qajayna eenasa misken oonin wul gidir haydhendettsi,
34 maana Barjona goodimota bukadhenka lay ke hame. Yigginin giyendettsi ee ke
hame; kenin giyoadettsi kena giidhadehe.
35 Yer dhesana zagidi ke hanna, onna yinnar anngina yinnaam ke oyse. Harrna
hambhidianna, misken ooninte maa giyea ko hanna ooshinsaynone.
36 Barjo upsinsa nividino yekalankaw? Way kosa yeskidino ye binnanaw?
37 Eedi hay ki hannaar, “Inta Barjokala qansayse eenna giyeane” way “Manpas
Gazansa iminto isa daane” hamea eedi dahaa ki hanna, kono yena inin thaapoono
Imbaa Yesusin giyoono konin dohonam ki dhese.
38 Eedi hay ki hannaar koam gonne hamayse tiyma, kiamaar ko tiidhabhoode.
39 Ogonante imbanaanato, Barjokala qansayse eenna giidhenam kattsika zagee; apon
abonka giidhenam mareebhode.
40 Ko dahaannaar yer wul goytiysa dahabee dambibeka ko dee.

15

Kiristoossa Dembhira Dhaabhidino

1 Imbanaanato, inin yena giyon Barjosa dhacchintan upsinam yena bhocchisana ida
zage. Yerin ogoam yedi tiyayse kanka wocchimbhayse woyaanane.
2 Ogonoar inin yena giyon Barjosa dhacchintan upsinam wocchimbhayse ye yedea
hanna, ogoka dhaqeeda dhaqe; ogotay ko hamma, Barjodar woylamin yenin qajen
goyno yesa sunne.
3 Kattsi zaskaane hamayse inin tiyonam inta yena giydine. Ogonoar: Mathaap
Gazante thaapadhondettsi Kiristoos wosa seesonna ki diyade;
4 kiam duukadhidine; Mathaap Gazante thaapadhondettsi makkansoa rooroakaar
kidi duukira dhaabhidine.
5 Yinin dhaabhonsa budonte Bhethiroosna* ki haapadhade; ogoraar tabhi lamaana
yisa paanan yivayna eenana ki haapadhade;
6 ogoraar mato dongdara sagi maaton kisa paanan yiven eenna kalaa goyt ki haapad-
hade. Ogo eensa iira waani waani eeno ko diyaakaar, thoothino eeno kinaka yekka
sadanka daane.
7 Ogosa budonte Yayqoobna ki haapadhade; ogora yisa tarjamonnante kinin
yittsaana eena wulna ki haapadhade.
8 Ogoraar igina wulsa macchindar, arpin yeskima gidika adhadhadettsea ina tapir ki
haapadhade.
9 Inta Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena wulsa choobar dahaabee
Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa ea hambhana zaskaamabene. Harrna
hambhidianna, inta Barjosa misken onnara eenaam oytaa eedine.
10 Ko dahaannaar inta ta yin inin maatoono Barjosa sunin imintonkane. Kono ina
imbhoono sunin imintono sun shidhadehe. Tapir een wuldara waadimaka sagi i qajad-
hade. Ko dahaannaar ogoam hayoono imbesana dohoono Barjosa sunin imintonone,
intatehe.

* **15:5** Bhawloos “Bhethiroos” yinin thaapenka, kisa naabenam Sooria peen aponka “Keepa” hamayse ki thaapade.

11 Ta keeda inta i hannaar, waani eena ke hannaar, wonin giyayno ogonone; yediar
gonne hamayse yenin tiyoono ogonone.

Eenin Dembhira Dhaabhen Goyno

12 Ta "Kiristoos dembhira dhaabhidine" hamayse giidhayno ko hanna, yesa iira waani
waani "Dembhira dhaabhadhea yer qolehe" hamayse hamin ke giye?
13 Dembhira dhaabhadhea yer qolay ko hanna, Kiristoos dembhira dhaabhadehe
hamintane.
14 Kiristoos dembhira ki dhaabhaamma, ta keeda wonin Barjosa upsin giyenbee kidar
woylamin yenin qajenbe yer sunne hamintane.
15 Tapir "Barjo Kiristoosam dembhira dhaasidine" hamayse wonin giyenkaar, bu-
udamoka Barjona tarjayna wo maatade hamintane. Diyaana eena ke dhaabhimina,
Barjo Kiristoosamaar dembhira dhaasadehe hamintane.
16 Ogonoar diyaana dembhira ke dhaabhimina, Kiristoosaar dembhira dhaabhadehe
hamintane.
17 Kiristoosaar dembhira ki dhaabhaamma, kidar woylamin yenin qajayno pootehe;
akar seeson iinte ye dahade hamintane.
18 Tapir Kiristoosdar woylamin qajayse diyaana eenaar kaydine hamintane.
19 Kiristooska woylam wonin hayayno peen kosa dayntanna bish ko hanna, een
wuldara kattsi wona burqadhinta koda zaske hamintane.
20 Ko dahaannaar Kiristoos gon dembhira dhaabhidine; kidi diyaana eenayn demb-
hira dhaabhensa biraane.
21 Dembhino ea kalaa goynka konin nivonna, dembhira dhaabhadhaynoar ea kalaa
goynka ko nivade.
22 Ogonoar Addaam goynka een wulin diyendettsi, yin Kiristoos goynka eeno wul
dembhira dhaabhayse sadanka koda dee.
23 Ogonoar yin konin maatayno kalaa kalaana yinnon kelinkane: Kiristoos dembhira
dhaabhadhensa biraa ki maatade; budobar kinin niven wodanka, kinti maataana eena
dembhira dhaabha ke dhaabhe.
24 Ogoraar Kiristoos wottsin wottsadhenbee, hayamonbee, kantan wulbeam
kaysayse, bitamonam Barjo Imbaana kinin imen wodanka peensa macchino koda
dee.
25 Harrna hambhidianna, banqin eena wul Kiristoossa hayamon demente Barjoyn
keam hayenka yekka Kiristoosin bitimoadettsi ko kiam zaske.
26 Wulsa macchindar kaysadhea banqin ea dembhine.
27 Harrna hambhidianna,
"Barjo yerin wulam kisa hayamon demente haydine"
hamea thaapadhidine. Ko dahaannaar, "Yerro wul kisa hayamon demente haydhidine"
hambhenka, yerro wul kinnon hayamon demente konin doadettsi hayaa Barjo Kiris-
toossa hayamon demente kinin dahaammo mayne.
28 Yerro wul Kiristoossa hayamon demente konin dehenka, Barjo Imbaa yer wuldar
kinin bitimoadettsi, Barjo Naasa yer wulam kisa hayamon demente hayaa Barjo
Imbaasa hayamon demente kida dee.
29 Diyaana eena dembhira dhaabhay ke hanna, kena hamayse shiidhimbhayna
eenana har ko poote? Hamin ko dahaakaar diyaana eena dembhira dhaabhay ke
hanna, kena hamayse kennon raqinte harrna ko shiidhimbhadhe?
30 Wodisin rooro wul gaalensa iinte wonin dahayno yer harrnane?
31 Imbanaanato, rooro wul idar dembhi koda yeske; ogono yena inin giyayno Imbaa
wosa Yesus Kiristoos goynka yenka inin erimennane.

15:27 Maz 8:6.

32 Epsoon katamante dabidettsi dahaana eenabesana inin mashimoono peen kodar
dohon yerinna ko hanna, ina yer har ko poote? Diyaana eena dembhira dhaabhay ke
hanna, “Saka wonin diyenna wo itse, wo wuce” hambhondettsi koda maate.
33 Taysadheebhode; aananta siya qaabensa payya eam ki gene.
34 Ogonante tipamoka qaymee; seesonamaar hayeebhode. Yennon shaarinte Bar-
joam dhesimina eena daane; yin yena inin giyayno yenin ooshimbhoadettsi hamay-
sene.

Dembhira Dhaabhayno Bishino

35 Eedi kalaa “Diyaana eena dembhira hamin hamayse ke dhaabhe? Kenin dhaab-
honsa budonte, bishino kesa yer hamin hammo ko dee?” hamayse ki oyse.
36 Ya kaa malgimea ea, hanin yiithayno bheetano diyayse ko capaamma baqalehe.
37 Ya hanin yiithenka gazgo bheeta ki hannaar, isin ab bheeta ki hannaar, bheetaam
hada yiithe; bere kinin baqalenka yin utehe.
38 Barjoar bheetanna yinin nashaadettsi ayni kida ime; bheetanana meteka meteka
kesa waana waana hama ayni kida ime.
39 Bishino wul ayni kalaatehe: Een bishino ayni kalaane; qolen bishino ayni waanane;
aptin bishino ayni waanane; kaaran bishino ayni waanane.
40 Yin pir cecin gaynsaar bishi daane; peen gaynsaar bishi daane. Ko dahaannaar
cecinngayn bishinsa gobshino waanane; peenngayn bishinsaar gobshino waanane.
41 Haynsa gobshino† kalaane; arpinsaar gobshino waanane; wanconsaar gobshino
waanane; eezinta kalaa eezinna waanikalanka kisa gobshi waana hama daane.
42 Dembhira dhaabhayna eenasaar dantano ogodettsi yinne. Capate kaya kayea bishi
dahayse yiithadhoono capate kayma sadaka dehea bishi maatayse koda dhaabhe.
43 Ooshimbheka yiithadhoono gobshika koda dhaabhe; qajeka yiithadhoono kantaka
koda dhaabhe.
44 Waasa bishi maatayse yiithadhoono manpassa bishi maatayse koda dhaabhe.
Waasa bishi dehea ko hanna, manpassa bishiar daane.
45 Ogonante “Biraa Addaam sadaka dahaa ki maatade” hamayse thaapadhidine;
budoa Addaam Kiristoos sada imea manpas ki maatade.
46 Ko dahaannaar biraa ea waasa bishine, manpassa bishitehe. Manpasin easa
nividino waan easa budobarne.
47 Biraa easa pijadhidino peerrane; lansoa ea cecirane.
48 Peen ko gayna eena peen kora pijadhaa eadettsine; cecin gayna eena cecira nivaa
eadettsine.
49 Wodi dantanka peen ko eam wonin maatondettsi, yin pir cecin ganta eam woda
maate.
50 Imbanaanato, inin yena giyayno waabee zombhibe Barjosa bitamon raqinam
tiyehe; ogodettsi diyayno bishino lay dehen diymon bishinam tiyehe.
51 Marrato! Aachi yer yenante ida giye: Wodi wulatte diyattone; ko dahaannaar
wulatte ookimooda ookime.
52 Wonin ookimaynoar saanawa dhesadhima, macchea thurumbayn pugadhen
wodanka, aapinin libh pak hameadettsi kalaa goytine. Thurumbano puga ko pugadhe;
diyoono eeno capima sadaka dehea maatayse koda dhaabhe; wodiar ookimooda
ookime.
53 Harrna hambhidianna, ogono capayno capimonam, diyaynoar diymonam konin
qaadhoadettsi koda zaske.
54-55 Ogono capayno capimonam konin qaadhayno, diyaynoar diymonam konin
qaadhen wodanka,
“Dembhi bashadhayse kaydine” pir,

15:32 Isi 22:13. † **15:41** Girik aponka yerra shaakan dhahayna wulsa shaakanam “gobshi” hamayse koda eldhe.
15:45 Pija 2:7. **15:54-55** Isi 25:8.

“Dembhi, haninkay bashayno hasa hamotene?
Dembhi, eenaam hanin deesayno hasa kantano hamote ko dahaa?”
hamayse thaapadhoono ko thoothade.
56 Dembhisa eenaam kinin deesayno kantano seesone; seesonsa kantano Barjo yiggi-
none.
57 Ko dahaannaar Imbaa wontea Yesus Kiristoos goynka woninkay bashen kantanam
wona imea Barjona gobshi ko dee.
58 Ogonante inin nashayna imbanaanato, wocchimbhayse woyee, yer harkaar
jugimeebhode. Imbaa wontea Yesussa waadimanna yenin qajayno yer suntay konin
dohonam dhesayse, Imbaa wontea Yesussa waadimandariy rooro wul thoothayna
dehee.

16

Barjo Eenaam Kelshota Koymon Buldhayno

1 Barjo eenaam kelshota koymon buldhen goynsa, Galatia peente dahaana misken
onnana inin giyondettsi yediar yin hayee.
2 Inin niven wodanka koymo buldheayn doamadettsi, yedi wul gabansa rooroa
biraaka yenin haapon koymonsa iira bulayse waana wodee.
3 Inta yekal inin nivon wodanka, yenin kamayna eena yenin bulon koymonam
yekalanka tiyate Yerusaalemdar kenin yivoadettsi, warqat thaapate kena imayse ida
keam yittsoaye.
4 Inin yivoadettsi iam zaskea ko hanna, kedi imbesana kinka keda yivoaye.

Bhawloosin Qaaboono

5 Inta ta Moqodoonia peendar yivota inin qaabonna, ogodar inin yivonsa budonte
yekal agaaka ida nive.
6 Yediar inin yiven goyn innonna iam zasken yerin wulka yenin kelshoadettsi, yekal
ida kappoaye. Waadon barginam yekal ida doaye.
7 Ta inin yivenka yekal yeskayse saana sagana nashaatine; Imbaa wontea Yesussa
qaabe ko daana, woda likkana yembesana kinka kappana ida bhocche.
8 Ko dahaannaar Bhentheqosthe* bavaalaka yekka Epsoon kataman kote ida dee.
9 Harrna hambhidianna, Barjosa waadima thoothi inin waadadhoadettsi goyti worki
ina buldhidine; ogoam jibbayna eena thoothine.
10 Thimaatoos yekal ki nivanna, gaqatsadhima yekal kinin doadettsi kiam kelshimate.
Kidiar idettsi Barjo waadimanam waadadheane.
11 Ogonante eedi hay ki hannaar kiam ki bagabhoode. Kidi imbaanaanabesana kinka
idar kinin nivoadettsi kiam inin kaalenna, goynna kina zasken yerinam kelshintaka
payya hayayse kiam suudee.
12 Wombanaasa Abhiloos goynsa imbanaana waanibesana yedar kinin yivoadettsi
kiam kattsi i miskade; kidi ta yedar “Ikal yivimoaye” hamayse shidhidine. Kina ko
aganna kidi yekal yivasane.

Macchin Kiilimenbee Nagaymakkonbe

13 Yedi qaymimate; Barjodar woylamin yenin qajon goynka wocchimbhayse woy-
mate; anngi maatee, kantimbhee.
14 Yenin hayen wulam nashimmakkoka haymate.
15 Imbanaanato, Isthipaanassa zelen eena Akaya peente Barjodar woylamin qa-
jadhen goynka kedi eena birana kenin dohonbee Barjo eennaar waadadhana meten
yinnonam saskate imaana kenin dohonbeam yedi dheseeda dhese.

15:54-55 Hosev 13:14. * **16:8** “Bhentheqosthe” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapad-
haanar shedaa.

16 Iginadettsina eenabee Barjo waadimanna hamayse qajadhayna eena wulbena ee
yenin hamoadettsi ida yeam miske.
17 Isthipaanasbee, Perdonathisbee, Akayqoosbeyn idar nivonna, inta i wozadhade.
Harrna hambhidianna, yenin ikal qolmon goynka kedi yentea raqaate dahayse isa
joogon yerinam ina ke thoosade.
18 Kedi yembe imbesa woylaminam ke ukunsisade. Ogonante iginadettsina eenaam
edayse yenin dhesoadettsi ko yeam zaske.
19 Isiya peente dahaana misken onna wulir dohoono eeno yena “Nagaya nagaya” koda
hame. Aqilabee, Bhirsqillabee, oonin kennontear bukayna Barjodar woylamin qajayna
eena wulbe, Imbaa wontea Yesussa naabenka yena “Nagaya nagaya” keda hame.
20 Kote dahaana imbanaana wul yena “Nagaya nagaya” keda hame. Gonin hamon
nashimmakkonka kinka kiam kiam sunqaate nagaysee.
21 Nagaymakkon upsin koam inta Bhawloos innon aaninka i yena thaapade.
22 Imbaa wontea Yesusam nashima eedi dahaa ki hanna, agaa ashadhaa ki dee. Imbo
Yesuso, nivima!
23 Imbaa wontea Yesussa sunin imintono yembete ko dee.
24 Nashimmakkono inno Yesus Kiristoos goynka ye wulbesana ko dee; amiin.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Qorontoos Eenana
Kinin Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Bhawloos kaa warqataam Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanana kinin thaapoono dhacchintan upsinam workisana makkanso goyt Moqodoonia peente yinin dohonkane. Kinin thaapoono 47-50 levensa iintene. Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanana kinin thaapoono biron warqatinsa malsinam Epsoon katamante toolayse ki dahade. Ogora Thirovadda ki yivade. Thirovaddar Tiitoam kinin haapaamonna, Moqodooniadar yivana ki dhaabhade (2:12-13). Ogote Tiitoam haapayse Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanasa payyan bhocchinam qansayse ki wocchimbhade (7:7). Ko dahaannaar Qorontoos misken ooninsa iinte Bhawloossa hayamonam jibbayna tokaana Ayiwd eena ke dahade (11:12). Waani Qorontoosir Barjodar woylamin qajaana eena biron Bhawloossa warqatinam tiyayse seeson waadimanam garayse Barjodar ke maataakaar (2:1-11), kina Ayiwd eena, "Barjodar kisa dohoono woylamin qajidinbee waadimanbe gontehe" hamayse Bhawloosam keda bage. Ogo goynka Bhawloos kisa iinte dohon bhocchinam may ki thaapade.

Bhawloos kashi 1-7dar kisa waadimandar dhaabhon palimensa kidi malsin kida ime. Kashi 10-13dar Kiristoosin yisa tarjamonnante yittsaa kinin dohonsa dhaabhon palimensa kidi malsin kida maase. Kashi 8-9dar Qorontoos gidir Barjodar woylamin qajaana eena Yiwda peente Barjodar woylamin qajaana eenaam kelshota kenin imen koymonam kenin imoadettsi ki bhocchisade.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakko (1:1-2)
2. Barjodar woylamin qajayse waadadhadhayno waadimano (1:3–7:16)
3. Kiristoosdar woylamin qajayse imbhayno imintono (8:1–9:15)
4. Kiristoossa waadima eedi maatinta (10:1–13:10)
5. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (13:11-14)

Kaa mathaapa Barjosa dayntanbee waadimanbesa thoothi koda giye (1:3-4; 2:14; 4:5-6; 5:18-21; 6:14-18; 9:7-15). Ena Mallanbee Haalin Mallanbe konin edimensa (kashi 3), niven wodansa (5:1-10), qaashime waadimasa (5:14-21), koymodar hamin hayayse wonin waadadhensa (kashi 8-9) koda dhettse.

1 Barjo bhocchinka Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa i Bhawloosbee imbanaasa Thimaatoosbekalanka, Qorontoos katamante dohon Barjosa misken oon-
inbee pir Akaya peente dahaana Barjodar woylamin qajayna wulbena nittsadhoono
warqannone.
2 Wosa Imbaa Barjobee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payya-
monbe yena ko dee.

Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

3 Wosa Imbaa Yesus Kiristoossa Imba maataa Barjo ki gobshadhe. Kidiar wona burqadhea wosa Imbaabee yer wulka woam wocchinsea Barjobene.
4 Wodi Barjokala wonin haapen wocchimbhintanka gaalente dahaana wulam wonin wocchinsoadettsi, Barjo wonin gaalen wulir woam kida wocchinse.
5 Kiristoossa gaaleno wodar konin thoothondettsi, ogodettsi wocchimbheno Kiris-
toosbar wona ko thoothade.

6 Wodi gaale wo tiydianna, yedi wocchimbhintabee dhaqintabeam yenin tiyoadettsine; wo wocchimbhidianna, yedi pir wonin tiyen gaalenam darshintaka tiyayse yenin wocchimbhoadettsine.
7 Wosa gaalenam wombesana kinka yenin kashimendettsi, wosa wocchimbhenamaar wombesana kinka yenin kashimenam wonin dhesenna, yennon goynsa Barjodar kattsi woylam woda haye.
8 Imbanaanato, Isiya peente wonin dohonka, wodar yeskon gaalenam ye dhese ida zage. Ogonoar wodar yeskon gaalen baskana wonin damerra kattsi sagi konin dohonna, sadaka wonin dahayno bhocchiar wosa qolehe.
9 Gon dembhi pirdi wodar pirdadhaadettsi ko wona dhesimade. Ogono wul wodar konin yeskoono wosa kantandar woylam qajima, diyaanaam dhaasea Barjodar woylamin wonin qajoadettsine.
10 Kidi ogonante dembhina yeskisen gaalera woam dhacchidine; woam dhacchasane; pir "Kidi woam dhaccha ki dhacche" hamayse qaabe wonin hayoono kidarne.
11 Yediar woam miskeka yenin kelshoadettsi ko yeam zaske. Harrna hambhidianna, thoothi miskeka wodi Barjosa kelshonam wonin haapenna, thoothino eeno wonnon goynka Barjoam koda gobshe.

Bhawloos Qorontoos Kataman Yivota Yinin Qaabonam Kinin Ookoono

12 Woninka erimen yerin gonne hamayse meskeno wosa konin tarjayno yinne: Waani eenbee kattsika yembesana kinka wosa dohon kalaa maatintano Barjokala wonin tiyoono gazamonbee gonamonbeka entsadhaysene. Ogonoar Barjosa sunin imintonkane, eedisa pakalmakkokatehe.
13-14 Nabbabayse bhocchana yenin damen dayma, yer ab yena thaapattone. Ta wonnon goynsa likka yenin bhocchondettsi, bere wulam yeda bhocche hamayse yedar woylam ida haye. Ogo goynka Imbaa Yesusin maatate nivea rooroaka wodi yenka wonin erimendettsi, yediar wonka yeda erime.
15 Wonka yenin erimenam gonne inin hamonna, lamaa goyt Barjosa sunin imintonam yenin haapoadettsi hamayse birayse yekal nivana inta bhocchidine.
16 Ogonoar Moqodoonia peendar inin yivenkabee ogoraar inin maatenkabe, yekal nivana inta bhocchidine. Ogoka Yiwda peendar inin yivenkaar, iam yenin kelshoadettsi inta qaabidine.
17 Ogoam inin bhocchen wodanka, osbee orabe inin maateadettsi yena ko maato? Way eedi qaabika inin bhocchenka rooro kalaa "Ko dee, ko dahabhoode" hamea ko yena maato?
18 Barjo gon hamaa kinin dohonna, yena wonin giyaynoar "Ko dee, ko dahabhoode" hamaynotehe.
19 Harrna hambhidianna, imbee, Sillaasbee, Thimaatoosbe Barjo Naasa Yesus Kiristoos goynam yesa shaarinte wonin giyayno "Ko dee, ko dahabhoode" hamaynotehe; Yesus Kiristoosbar "Ko dee" hamayno bishne.
20 Barjo wona kinin imoono woylamin haydhayno wul "Ko dee" konin hambhayno Kiristooskane. Ogonante Barjosa gobshinna Kiristooska "Amiin" woda hame.
21 Wombee yembeam Kiristooska wocchinsaa Barjone; woam edayse yina qadhaa kidine.
22 Kinti wonin maatensa tarja maatayno milkit wodar wodaa, pir os birante wona kinin imensa tarja maaten Manpas Gazanam wosa woylaminte wona imaa kidine.
23 Inta Qorontoos katamandar maatate inin nivaammo yeam bucchattine hamaysene; ogona Barjo isa tarjane.
24 Yedi Barjodar woylamin yenin qajenka wocchimbhaana yenin dohonna, yenin wozadhoadettsi yembesana kinka woda waadadhe; Barjodar woylamin qajadhen goynna yeam bitattone.

2

1 Ta keeda isa woylaminka “Yeam bucchana pir yedar nivattine” hamayse i bhocchade.
2 Harrna hambhidianna, inta yeam bucchidi i hanna, ta keeda inin bucchaana yekala ab, iam wozisea hayne?
3 Birayse yena inin thaapoonoar yekal inin nivenka, iam wozisa zaskayna eena iam kenin bucchoamadettsine. Harrna hambhidianna, isa wozano ye wulsaar woza koda maate inin hamonnane.
4 Gebhi gaalebee, woylamka qaabobee, thoothi ermitbeka yena inin thaapoono kattsi yeam inin nashenam yenin dhesoadettsi hamaysene; yeam bucchana hamaysetehe.

Seesaa Eana Ko Shidhe Haminta Zaskoono

5 Eedi hay ki hannaar, eediam bucchidi ki hanna, kinin bucchaa ibisheamtehe; yerinam shawkana dayma, ye wulam likka bucchidine.
6 Agaadettsea eana yesa thoothin eenin pirdoono dhabino kina yeeka ko yeeke.
7 Ogonante agaadettsea eana kattsi kinin burqadhoamadettsi “Ko shidhe” hamintabee kiam wocchisintabe yeam koda zaske.
8 “Ta keeda kiam yenin nashenam may kina dhehee” hamayse ida yeam miske.
9 Kosa birayse inin yena thaapoono taysate yeam shedayse yer wulka ee hamayna yenin dohonam dhesanane.
10 Yedi eedi haynaar “Ko shidhe” ye hamidianna, intaar pir kina “Ko shidhe” ida hame. “Ko shidhe” inin hamea daa ko hanna, inta yena hamayse Kiristoos birante kina i garade.
11 Ogoam inin hayaynoar Seethaansa maltamonam wonin dhesenna, Seethaan woam taysayse kanta kinin haapoamadettsi isa hamintane.

Kiristooska Haapadhayno Bashintano

12 Kiristoossa dhacchintan upsinam giyana Thirovadda katamante i yivaysaka, Imbaa wontea Yesus Barjosa waadimanna keri ina bulidine.
13 Ko dahaannaar isa imbanaasa Tiitoam inin haapaamonna, isa woylammo ukunsadehe. Ogonante Thirovadda gidir dohoono Barjodar woylamin qajaynaam nagaysayse Moqodoonia peendar i yivade.
14 Ko dahaannaar rooro wul Kiristoossa bashintanka woam gobshayse entseabee payya gaamen shittoysa dohoono Kiristoos goynsa timmirinam raq wulir wonin yeskisoadettsi woam hayea Barjona gobshi ko dee.
15 Harrna hambhidianna, dhaqayna eenabee kayayna eenabesa shaarinte wodi Kiristoos Barjona kinin imen gaamen qunyandettsine.
16 Kayayna eenana ko hanna, deesen dembhin shittondettsine; dhaqayna eenana ko hanna, sadaka daadhen imen gaamen shittondettsine. Ta waadiman ogoam hayota yeekea hayne?
17 Wodi Barjosa upsinam gaban koymon bhulsayna thoothina eenadettsitehe; Barjokalanka nittsadhaana Kiristooska maatayse Barjo birante gon woda giye.

3

Haalin Mallansa Waadadhayna Eena

1 Pir woam shawkan wo yedaaw? Way waani waani eenin hayendettsi yena thaapadhaa way yekalanka thaapadhaa tarjamo warqat yedayse yaaya ko woam zasko?
2 Een wulin dhesaynabee nabbabaynabe wosa tarjamo warqat maataana, wosa woylaminte thaapadhaana yedine.
3 Yedi wosa waadimanka nivaana Kiristoosin thaapoono tarjamo warqat yenin maatoono dhesimoonone. Ogo tarjamon warqatinam thaapadhoono pidalka dayma,

sadaka dahaa Barjosa Manpaskane; pir seenidar dayma, eensa woylamindar ko thaapadhade.
4 Ogoam wonin giyaynoar Kiristooska Barjodar yennon goynsa woylamin wonin qajennane.
5 Waadiman wonin waadadhoadettsi kantan wona imayse woam yeskisea Barjone; wodi womal yer kala hattear hayana yeekattone.
6 Pidalka thaapadhon yigginka dayma, Manpas Gazanka dohoono haali mallanka Barjona wonin waadadhoadettsi woam yeskisaa Barjone. Harrna hambhidianna, yiggino deesa ko deese; Manpas Gazano sadanka daadhenam koda ime.
7 Ena seenidar pidalka thaapadhon yigginam imbhen wodanka, Barjosa gobshino Musesa wotinte bhalqantdettsi koda haapadhe. Ogono shaakano kayaate ko hannaar, Israveel eena kisa wotinam payya hayayse shedana damadehe. Ta dembhinam bovon yiggin waadiman ogodettsi gobshinka ko haapadhanna,
8 Manpas Gazan goynka haapadhayno waadimano hamin sagi gobshika ko haapadhimine?
9 Eendar pirdin beven yiggin waadimansa gobshi daa ko hanna, eenaam Barjo birante tipa maasen waadimano hamin sagi gobshi kosa daymine?
10 Ta gayno sagino gobshino, ena yigginsa gobshinka yeekinsadhenka, ena gobshi qolmadettsi maatayse koda haapadhe.
11 Ogo yin shidhensa gobshi daa ko hanna, lay dehen yerinsa sagi gobshi hamin ko daymine?
12 Ta keeda ogodettsindar qaabe wonin hayenna, kurtumbhe qolma wocchimbhayse woda giye.
13 Wodiar Musedettsi hayattone; kisa wotinte kayaate yiven shaakansa macchinam Israveel eena kenin haapoamadettsi wotinam ki ochade.
14 Igina eenasa woylammo duudidine; kinaka yekka Ena Mallan mathaapinam nabbabadhenka, kesa woylammo ogo ena Muse wotinam kinin ochenka ochadhaadettsi koda maate. Harrna hambhidianna, ogono ochadhoono konin mardhayno Kiristooska bishne.
15 Kinaka yekka Musesa yiggin mathaapinam nabbabadhen wulka, kesa woylaminam ochadhidine.
16 Ko dahaannaar eedi Imbaa wontea Yesuskal kinin niven wodanka, kisa woylaminam ochaa woylamra kida buldhe.
17 Imbaa wontea Yesus Manpasne; Imbaasa Manpasinin dohonte nathamo daane.
18 Mastootinin dhehendettsi, wodi wul wosa ochadhaamon wotinka Imbaa wontea Yesussa gobshinam dhahaate, Manpas maataa Imbaam maatana gobshira gobshindar woda ookime.

4

Bhawloos Yisa Waadimanka Gon Hama Eedi Kinin Maatoono

1 Ogonante Barjo yisa garintonka ko waadimanam kinin wona imonna, wodi agehe hamayse garattone.
2 Aachimonbee ooshinsenbe hamon waadimanam waadadhattone wodi hamidine; cubbokaar waadadhattone; Barjosa upsinam buudamoka worsattone. Goninam may hayayse dhayntaka, een wulsa meskenna hamayse Barjo birante woda dee.
3 Wonin giyayno Barjosa dhacchintan upsino aachimoono ko hannaar, konin aachimoono kayayna eenanane.
4 Kedi Barjodar woylamin kenin qajimino peen kosa bit maataa Seethaan kesa woylaminam kinin shuponnane; Barjosa gon kamsi maataa Kiristoossa gobshin giyayno Barjosa dhacchintan upsinka kena nivayno shaakanam kenin haapoamadettsi maraa kidine.

5 Wonin giyayno, Yesus Kiristoos Imba kinin dohonbee wodiar Yesusna hamayse yena
waadimayna wonin maatonbene; wonnon metenna giyattone.
6 Harrna hambhidianna, “Shaaka thipansa iir ko shaake” hamayse giyaa Barjo
shaakan yinnonam wosa woylaminte shashkaa kidine; shaakano ogono Kiristoossa
wotinte shaakayno Barjosa gobshinam wona dhettsaynone.
7 Ko dahaannaar ko gobshin yerinam peera ashkadhaa daadettsi maatayse wo tiyade.
Harrna hambhidianna, ogono gembho kantano Barjosa konin dohonam, wonti konin
dahaamonam eenin dhesoadettsine.
8 Yer wulka gaale wodar ko yeskaakaar, bashadhattone; thoothi qaabe wodar ko
nivaakaar, wosa woza kayehe.
9 Woam jibbayna ke oytayaakaar, Barjo woam garehe; woam qanate ke dhabaakaar,
diyattone.
10 Yesussa sadano wosa bishinte konin haapadhoadettsi, rooro wul Yesussa dembhi-
nam wosa bishindar baskayse woda yaaye.
11 Yesussa sadano diyen wosa bishinte konin haapadhoadettsi, ta wodi sadanka
dahaana rooro wul Yesus goynka dembhina saskate woda imbhe.
12 Ogonante wodi dembhinte wonin haapadhenka, yedi dayntante yeda haapadhe.
13 Ko dahaannaar, “Barjoyn giyonam gonne i hamade; ogonante i giyade” hamayse
thaapadhondettsi, wodiar ogodettsi Barjodar woylamin wonin qajenna, kinin giyonam
gonne wo hamade; ogonante woda giye.
14 Imbaa wontea Yesusam dembhira dhaasaa Barjo woamaar Yesusbesana kinin
dhaasendettsibee yembesana kinnon birante woam kinin woysenbeam dhesooda
dhese.
15 Barjosa sunin imintonin thoothayse eenna yeskonna, eeno Barjoam konin gob-
shenka Barjona gobshi thoothoadettsi, yer wul yena ko maatade.

Barjodar Woylamin Qajayse Daadhayno

16 Ogonante wodi agehe hamayse garattone; yer hamin hambhaakaar eenna haapad-
hayno wosa bishino kayaate ko yivaakaar, haapadhimino bishino rooro wul haalimbha
ko haalimbhe.
17 Ogo likka wodana haapadhayno, deegano gaaleno wuldara kattsi sagi rooro wul
lay dehen gebhon gobshinsa dethanam wona koda haye.
18 Wonin shedayno haapadhimin yerinamne, haapadhenamtehe. Harrna hambhidi-
anna, haapadhayno yerro likka wodanane, haapadhimino yerro woda wulnane.

5

1 Ogo apala oonidettsi maaton peen kogayn waan wosa kottsimaakaar, aaninka
woysadhaammo Barjoyn woysoono oonidettsi maaton, rooro wul lay dehen cecin-
ngayn bishi wosa dohonam woda dhese.
2 Ogo cecinngayn wosa bishinam qaadhana anngardhaate, peen kogayn waan wonin
qaadhonna woda burqadhe.
3 Ogo cecinngayn bishinam wonin qaadhenka, pundiri maatayse haapadhattone.
4 Ogo apala oonidettsi maaton wosa waanka wonin dehenka, wona konin dethonna,
woda burqadhe. Wonin burqadhaynoar dembhino sadanka daadhendar konin ooki-
moadettsi, cecinngayn bishinam qaadhana woda zage; pundirmakko zagattone.
5 Ogo ookimanna woam ashkaa Barjone; kinin wona imensa tarja maaten Manpas
Gazanam wona ki imade.
6 Ogonante peenngayn wosa waanka wonin dohonka yekka, Imbaa wontea Yesuskala
edimayse wonin dehenam wonin dhesonna, rooro wul kurtumbhe qolma wocchimb-
hintaka woda dee.
7 Wonin dohoonoar Barjodar woylamin qajintakane, aapinka haapintakatehe.

4:6 Pija 1:3.

8 Peenngayn wosa waara dembhika edimayse Imbaa wontea Yesusbesana kinka
daadhenam kattsi woda nashe. Ogonante kurtumbhe qolma wocchimbhayse woda
dee.
9 Ogonante peenngayn wosa waanka dahaana wo hannaar, waara edimaana wo
hannaar, wosa bhocchino Yesusam wozisana bishne.
10 Harrna hambhidianna, wodi kalaa kalaana waan wonnondar siyabee payyabe
wonin waadadhaadettsi baza tiyana Kiristoossa pirdin raqinsa birante wodi wul
theeda woam koda zaske.

Kiristooska Barjobesana Qaashime Haapadhoono

11 Ta keeda Imbaa wonteam kurtumbhintanam wonin dhesenna, eenam woda
dhettsise. Wodi hamin wonin dohonam Barjo dhesa ki dhese; yedi yesa meskenka
hamin wonin dohonam yenin dhesendettsi yedar qaabe ida haye.
12 Woylaminte dohon yerinka dayma, eedin haapen yerinka erimayna eenana malsi
yenin maasoadettsi, wonkaar yenin erimoadettsi goyti yena woda ime; pir yena woam
shawkattone.
13 Qaabeka bardhaana wo hanna, Barjona hamaysene; qaabeka bardhaamma wo
hanna, yena hamaysene.
14 Harrna hambhidianna, eedi kalaa een wulna kinin diyaadettsi, ogona eeno wul
kanka konin diyonam gon wonin dhesenna, Kiristoossa nashimmakkon waadimanna
woam koda dhaase.
15 Sadanka dahaana eena kena diyaabee kenaar dembhira dhaabhaabena kenin
doadettsi, keeda kaara os yisa metenna hamayse kenin doamadettsi, Kiristoos een
wulna ki diyade.
16 Ogonante ta keeda kaara os wodi eedi hayyeamaar waan goynka bhocchattone.
Kosa birayse Kiristoosam waan goynka bhocchidi wo hanna, ta keeda kiam wonin
bhocchayno ogodettsitehe.
17 Ogonante eedi hay ki hannaar Kiristooska ki daana, haali pijadhaane. Ena hammo
yerro shidhidine; marrato! Keeda yerro wul haali maatidine.
18 Ogono wul yin konin dohoono Barjokane; woam yimbesana Kiristoos goynka
qaashisintan waadimanamaar wona imaa kidine.
19 Ogono Barjo Kiristoosbar maatayse peendar dohon eenam yimbesana kinka
qaashisite ki dahade; kesa seesonamaar paydehe. Keamaar yimbesana kinka kinin
qaashinsonam dhettsisen upsinam wona ki imade.
20 Ta keeda Barjo eenam wonka kinin eelenna, wodi Kiristoossa ergen eenane.
Ogonante "Barjobesana qaashimee" hamayse Kiristoossa naabenka yeam woda miske.
21 Wodi Kiristooska Barjosa birante tipa wonin maatoadettsi, seesoysa qolmaa Kiris-
toos wonnon seeson wulam kinin baskoadettsi Barjo kiam ki hayade.

6

1 Wodi Barjobesana waadadhayna "Barjosa sunin imintonam sun shisheebhode"
hamayse yeam woda miske.
2 Barjo
"Inin kamon wodanka, yenin giyenam i qansade;
dhaqintan rooroakaar yeam i kelshade"
kinin hamenna, marrato! Kambhoono wodano taakine; dhaqintan rooroar kinane.
3 Wonin waadadhayno siyane konin hambhoamadettsi, yer kalaaka hattear eedi
haynaar goa maatattone.
4-5 Barjona waadimayna eena wonin dohonna, wodi yer wulka kattsi darshaate yena
kamsi wo maatade. Ogonoar gaalebee, oytaydhabee, qaabebee, qandhabee, dhaxibee,
goorebekane; pir waadimaka qajintabee, raat kaysabee, daaqibekane.

6:2 Isi 49:8.

6 Ta pir gazamakkobee, dhesintabee, darshintabee, eedina payya hayntabee, Manpas
Gazanbee, gonin nashimmakkonbee,
7 gonin upsinbee, Barjosa kantanbekane; mizaqimbee warkatambeka Barjona tipa
haydhensa banqin anngamon yedintakane.
8 Ta pir gobshibee ooshimbhebena, bagadhabee shawkadhabena wodi ashkimb-
haanane. “Eenaam keda dhaddhise” woam hambhenka, wodi gonin eenane;
9 “Dhesadhimina eenane” woam hambhenkaar, wodi dhesadhaanane; “Diyana keda
haye” woam hambhenkaar, sadaka woda dee. Woam qandhenkaar diyootone;
10 “Sii eedine” woam hambhenkaar, rooro wul wodi wozadhaynane; “Qambhinane”
woam hambhenkaar, thoothin eenaam woda wodinse; “Kesa yer qolehe” woam hamb-
henkaar, yer wul wosa daane.
11 Yedi Qorontoos eenato, may yena wodi giydine; wosa nashimmakkonam yena wodi
dhaydine.
12 Yedi yesa nashimmakkonam wona ye toskade; wodi wosa nashimmakkonam yena
toskootone.
13 Isa naana yenin dohondettsi: “Wodi wosa nashimmakkonam may wonin yena
dhohondettsi, yediar yesa nashimmakkonam may wona dhehee” hamayse yena ida
giye.

Barjodar Woylamin Qajimina Eenabesana Kinka Kalaa Maata Zaskimino

14 Barjodar woylamin qajimina eenabesana kinka kalaa maateebhode. Tipamobee
wobamobe hamin kinka kalaa ke maate? Shaakabee thipabe hamin kinka ke dee?
15 Kiristoosbee Seethaanbe* hamin kinka ke age? Barjodar woylamin qajeabee
qajimaabe hamin kinka kalaa ke maate?
16 Barjosa gazan ooninbee aaninka ashkadhaana barjonabe kinka kenin agayno kesa
dohoono hare? Ogonoar Barjo
“Isa dayntanam zarsinsa shaarinte ida haye;
kembesana kinka ida dee;
intaar kesa Barjo ida maate;
kediar isa zarsi keda maate”
hamayse kinin giyondettsi, wodi sadaka dahaa Barjosa gaza oonine.
17 Ogonante Barjo Imbaa yin ki giyade:
“Kesa shaarira utee, edimee;
qaysin yerinam kaameebhode;
intaar yeam tiyayda tiye” ki hamade.
18 Pir,
“Wulam Wottsea Barjo ‘Inta yesa Imba ida maate;
yediar naana isa annginabee maanabe yeda maate’
hamayse ki giyade” ko hambhade.

7

1 Keeda inin nashaynato, kono wul qaabe wonin hayayno konin dohonna, wosa
waanbee woylaminbeam minngisayna yerra wulkala woam wo ashke; Barjoamaar
kurtumbhintaka gon gazana eena wo maate.

Bhawloosin Wozadhoono

2 Yesa nashimmakkonam may wona dhehee. Hayyeamaar genootone; hayyeamaar
dhaddhisootone; haykalaar taysate yer tiyootone.

---

* **6:15** “Seethaan” hambhayno Girik aponka, “Beliar” koda hambhe. **6:16** Lewi 26:12; Yiz 37:27. **6:17** Isi 52:11. **6:18** Hosev 1:10.

3 Ogoam inin giyaynoar yedar pirdanatehe. Harrna hambhidianna, yembesana
kinka diyanabee daanabe wosa woylaminte yenin dahaadettsi birayse inta yena giy-
dine.
4 Yedar woylamin inin qajayno gebhine; yenka inin erimaynoar gebhine. Ogona ida
wocchimbhe; wosa gaalen wulka inta kattsi wozadhayda wozadhe.
5 Moqodoonia peente wo nivaysakaar raq wulbar wodar gaale ko yeskade, ukunse
haapootone; mayambar wacime, iinbar kurtumbhe ko dahade.
6 Ko dahaannaar, qaabonka burqadhaynaam wocchinsea Barjo Tiitosa nivintanka
woam ki wocchinsade.
7 Wonin wocchimbhoonoar kisa nivintanka bish dayma, yediar kiam yenin wocchin-
sonam wonin qansenkane. Iam shedana yenin zagenbee, qaabonka yenin burqadhen-
bee, inka agana yenin anngardhenbeam wona kinin giyen wodanka, ini hamora sagi i
wozadhade.
8 Kosa birayse inin yena thaapon warqatinka yeam bucchaa i hannaar, inin
thaaponka burqadhattine. Harrna hambhidianna, burqadhidi i hanna, inin thaapon
warqatinka likka wodana yeam inin bucchonam i shedade;
9 ko dahaannaar ta iam kattsi wozisidine. Inin wozadhoonoar yeam inin bucchonna
dayma, yenin burqadhon goynka seeson waadimanam garayse Barjodar yenin maa-
tonnane. Yenin burqadhoono Barjosa bhocchindettsi konin dohonna, wodi yeam yer
kalaaka hattear genootone hamintane.
10 Barjosa bhocchindettsi maatoono burqadhintano seeson waadiman garayse, tar-
gadhe qolmon Barjodar maatintanbee dhaqintanbeam koda beve; peen ko gayno
burqadhintano dembhinam koda beve.
11 Ogono Barjosa bhocchindettsi maatoono burqadhintano yesa shaarinte har konin
waadadhonam shedee: Wocchimbhayse ye bhocchade; marimaate seeso yesa qol-
monam ye dhahade; seeson eadar ye wacimade; ogo dhalqinna ye kurtumbhade;
iam shedana ye zagade; inka agana ye anngardhade; seeson waadadhaam kiam
zaskendettsi ye dhabshade. Dhalqin ogoka gazana eena yenin maatonam yer wulka
yedi dhettsisidine.
12 Ta inin yena thaapoono seeso waadadhaa eana way yiam seesadhaa eanatehe;
ko dahaannaar wona yesa dohoono wocchimbheno Barjo birante yena may konin
dhesimoadettsine.
13 Wonin wocchimbhoono ogokane.
Wonin wocchimbherra sagi Tiitoyn wozadhonna, wodi kattsi wozadhidine. Harrna
hambhidianna, kisa woylammoar ye wulka ukunse haapidine.
14 Yenka inin erimonam Tiitona inta giydine; yediar iam ooshinseetene. Yer wulam
yena gon wonin giyondettsi, Tiitona wonin giyoono erimeno gon maatidine.
15 Tiitoar kurtumbhebee gibazbeka hamin kiam yenin tiyonbee ye wulsa ee ham-
intanbeam bhocchada, yena kisa dohon nashimmakkonam ki thoosade.
16 Yer wulka yedar woylamin inin qajenna inta wozadhidine.

8

Barjodar Woylamin Qajayna Eena Koymon Kenin Imoono

1 Imbanaanato, Moqodoonia peente dahaana Barjodar woylamin qajayna eenana
imbhon Barjosa sunin imintonam yenin dhesoadettsi woda zage.
2 Thoothi gaaleka taysate ke shedadhade. Ko dahaannaar hamin qambhi ke
maataakaar, kesa wozano kattsi gebhi konin dohonna, nashayse gebhi koymo ke imade.
3 Yinin dameaka yekka bish dayma, yinin damerra sagi nashayse kenin imonam inta
kena ida tarje.
4 Kedi Yiwda peente Barjodar woylamin qajayna eenaam kelshana payyan waadiman
wombesana waadadhana woam gebhi ke miskade.

5 Ogonoar wonin qaabondettsi dayma, birayse Imbaa wontea Yesusna yiam ke imade;
ogoraar Barjosa bhocchindettsi yiam wona ke imade.
6 Waadiman ogoam birayse yedaa Tiitoyn dohonna, taar payyan waadiman ogoam
yembesana kinka kinin macchoadettsi kiam wodi miskidine.
7 Yedi yer wulka: Barjodar woylam qajintabee, Barjosa upsinam giyntabee, yer
dhesintabee, yesa wocchimbhintabee, wona yesa dohon nashimmakkonbeka* yenin
sagondettsi, pir ogo payyan waadimankaar sagee.
8 Ta ogoam inin giyayno, haya ko yeam zaske hamintakatehe; ko dahaannaar waani
eenin dhehen wocchimbhen goynka yesa nashimmakkonsa gonamonam shedana
hamaysene.
9 Yedi wosa Imbaa Yesus Kiristoossa sunin imintonam dhesidine: Yesus eedi wodimo
dahayse, kisa qambhamonka yedi wodimona yenin doadettsi hamayse, kidi yena
qambhi ki maatade.
10-11 Ogo koymon imbhen goynsa kiilime yena ida ime: Anngala levera yedayse imana
bish dayma, “Imooda ime” hamayse bhocchaana birana eena yedi, ogo yenin yedon
waadimanam ye macchidianna, yena koda age. Keeda ogoam hayana yesa payya
bhocchin dohondettsi, yenin damaadettsi yesa dohonka pir waadimanam waadadhee.
12 Imana yesa payya bhocchi daa ko hanna, yesa imintonam Barjoyn tiyayno yesa
dohonam yenin imenkane; yesa qolmonam yenin imenkatehe.
13 Ogoam inin giyaynoar yedi wul kiaddha yenin maatoadettsine; yedi imanna yenin
gaalenka, waani eena kenin ukunsoadettsitehe.
14 Yenin gaalen wodanka kesa koymono yesa gaalendar konin haaqoadettsi, ta yesa
koymono kesa gaalendar ko haaqe; ogoka yedi wul kiaddha yeda maate.
15 Ogonoar
“Thoothi pucchaa eana mirgadehe;
likka pucchaa eanaar joogadehe”
hamayse thaapadhondettsine.

Tiitobee Kimbesana Kinka Waadadhaynabe

16 Inta yena inin bhocchendettsi, Tiitoar yena wocchimbhayse kinin bhocchoadettsi
hayaa Barjo ki gobshadhe.
17 Ogonoar Tiito yekal kinin nivoadettsi kiam wonin miskenka, wona ee hamidine;
ogo bish dayma, yena kattsi wocchimbhayse yinin bhocchenna, kidi yinti nashayse
yekal kida nive.
18 Barjosa dhacchintan upsinam giyntaka misken oonin wulir gobshadhaa wom-
banaasaam kimbesana kinka yekal kiam wo yittsade.
19 Ogoraar sagi, iminton imbhensa waadimanna wombesana kinka kinin yivoad-
ettsi misken onna wulir dohon eenin kamaa eane. Wodi ogo iminto imintasa
waadimanam wonin waadadhoono Imbaa wontea Yesussa gobshinnabee wosa dohon
payyan bhocchinam dhaanabene.
20 Ogo iminton imbhonam wonin bavate yivenka, siya dhalq wodar konin yeskoa-
madettsi mete wosaam woda gishe.
21 Harrna hambhidianna, wosa bhocchino Imbaa wontea Yesus birante bish dayma,
eedi birantear payya maatonam hayanane.
22 Thoothi wodaka, thoothi goytika kiam taysate shedayse qaabiysa wocchi dahaa
wonin haapaa wombanaasaam kembesana kinka wo yittsade. Kidi yennon goynsa
kattsi woylamin kinin qajenna ta yeam kelshadhen goynsa sagi kida wocchimbhe.

---

* **8:7** “Wona yesa dohon nashimmakkonbeka” hamayno ena mathaapin waani waanisa iir “yena wosa dohon nashimmakkonbeka” koda hame. **8:15** Uti 16:18.

23 Tiito goynsa eedi oysea daa ki hanna, yeam kelshana imbete waadadhea isa
aanantane. Wosa imbanaana goynsa eedi oysea daa ki hanna, misken onna wulir
dohon eenin kamayse yittsaana Kiristoossa gobshinna woyaanane.
24 Ta keeda misken onna wulir dohon eensa birante yesa nashimmakkonbee yennon
goynka wonin erimen erimenbe gon konin dohonam kena dhehee.

9

Barjodar Woylamin Qajayna Eenaam Kelshana Koymon Buldhen Goyno

1 Barjodar woylamin qajayna eenaam kelshana buldhen koymon goynka yena thaapa
iam zaskehe.
2 Harrna hambhidianna, iminto imana yesa payyan bhocchinam dhesayda dhese.
Ogonante "Akaya peen eena anngala levera yedayse imana kedi ashkidine" hamayse
Moqodoonia peen eenna yennon goynka ida erime; waadadhana yenin anngardhayno
thoothin eensa anngarma dhaasidine.
3 Ko dahaannaar kena birayse inin giyondettsi, ashkaana yenin doadettsi, ogo
yerinna yennon goynsa wosa dohoono erimeno sun konin shidhoamadettsi, im-
banaanaam yekal ida yittse.
4 Moqodoonia eena imbesana kinka yekal kenin nivenna, ashkimbhaamma eena
maatayse ye daaka yeam haapidi ke hanna, yeda ooshimbhe; pir yenka wonin eri-
moono woam koda ooshinse.
5 Ogonante "Imooda ime" hamayse yenin giyonam birayse yenin ashkoadettsi, yeam
bhocchisana igina imbanaana iam birayse yekal kenin yivoadettsi keam miska iam ko
zaske hamayse i qaabade. Ogona inin nivenka yesa imintono ashkimbhoono ko maate.
Ogonoar yesa imano kantaka dayma, yemal nashayse yenin imea koda dee.
6 Yena yin ida giye: Likka yiithea likka kida buure; thoothi yiithea pir thoothi kida
buure.
7 Barjo wozanka imea eam kinin nashenna, eeno wul yisa meteka meteka woy-
laminka yinin bhocchonam ko ime; gundumada way imaa hambhonna nashima ko
imabhoode.
8 Rooro wul yer wulka yena yeekenam haapayse payyan waadiman wulka yenin
thoothoadettsi, Barjo sunin imintonam thoothi yena imana dama ki dame.
9 Ogonoar
"Kidi qambhinana thoosayse ki imade;
kisa tipamon waadimanoar rooro wul koda dee"
hamayse thaapadhondettsine.
10 Bheetan yiitheana bheetanbee itseana galanbeam imea Barjo yenin yiithen bhee-
tanam thoothi yena kida ime; yesa tipan waadimansa aapinam yena kida thoose.
11 Wodi yesa imintonam wo bavaysaka, eeno wul Barjoam yesa imintonka konin gob-
shoadettsi, rooro wul nashayse yenin imoadettsi Barjo yeam yer wulka wodimbhaana
eena kida haye.
12 Ogono yenin imayno kelshintansa imintono Barjodar woylamin qajayna eenaam
gaalera bulinta bish dayma, thoothino eeno Barjoam kattsi konin gobshoadettsi koda
haye.
13 Ogono yesa kelshintasa imintono gon maataana eena yenin dohonam koda dhee.
Ogona Kiristoossa dhacchintan upsinam gonne hamayse kona ee yenin hamonna, pir
kembee waani een wulbena iminton nashayse yenin imonna, eeno Barjoam koda
gobshe.
14 Kediar Barjo yena kinin imon gebhon sunin iminton goynka yeam shedana an-
ngardhayse yena Barjoam miska ke miske.
15 Eedi upsika giidhimon kisa imintonna Barjo ki gobshadhe.

9:9 Maz 112:9.

10

Bhawloos Yisa Waadiman Goynsa Kinin Palimoono

1 Inta Bhawloos, yekal inin dohonka leemea ea, yekalanka inin pegadhonsa budonte
woylaminsa wocchia hambhenna, inta Kiristoossa lemmakkonbee payyamonbeka
yeam ida miske.
2 Yeam inin miskaynoar yekal inin niven wodanka woylam wocchika inin giyoadettsi
hayeebhode. Peen kodar dohon eenin yaayendettsi wonin yaayea hayayse bhocchayna
waani waani eenasa birante woylam wocchika giyana ida bhocche.
3 Peen kodar wo dahaannaar, banqin wonin uxayno peen kodar dohon eendettsitehe.
4 Wonin banqin uxayno peen kodar dohon koymonkatehe; wosa banqin eenayn
aadhimbhen qoopanam woninka kottsayno Barjosa banqin koymon kantankane.
5 Barjoam dhesadhenam marana pormakkonka dhaasadhon yerin wulbee palimen-
beam woda kayse; eensa qaabon wulamaar Kiristoosna ee konin hamoadettsi woda
maase.
6 Kiristoosna ee yenin hamayno gon konin maatenka, ee hamiminaam dhabshana
wodi ashkimbhidine.
7 Yenin shedayno mayan yerin bishne. Eedi hay ki hannaar, “Inta Kiristoossane”
hamayse ki odimina, kidi Kiristoossa kinin dohondettsi, wodiar pir Kiristoossa wonin
dohonam ki bhocche.
8 Imbaa wontea Yesusin ina imon hayamonka kattsi inin erimennaar ooshimbhat-
tine. Harrna hambhidianna, ogo hayamonin ina imbhoono yeam inin wocchinsoadett-
sine, yeam inin kaysoadettsitehe.
9 Inin thaapon warqatinka yeam inin kurtunsea maasayse qaabeebhode.
10 “Bhawloosin thaapoono warqatino kattsi wocchibee dethabene. Waanka kiam
wonin shedenka kidi deegane; dhalqinoar kisa bagadhaane” keda hame.
11 Ogodettsi yin giyea eedi wodi pege dooqayse wosa warqatinte wonin thaapenbee
yekal nivayse wonin waadadhenbesa shaarinte kala hattear edime qolmonam ki
bhocche.
12 Ogonoar yiam shawkayna waani waani eena kinka woam kamsanabee kead-
dhisate shedanabe bhocchattone. Kediar yiam yinti kenin kamsenbee yiam yinti kenin
yeekinsenbena bhocchimina eenane.
13 Wodiar Barjo wona imon maalenka wonin waadadhen waadimanka woda erime;
ogora sagi erimattone. Yediar ogo maalente ye dahade.
14 Ogona Kiristoossa dhacchintan upsinam giyana yekal wonin nivon wodanka, Barjo
wona imon maalera sagootone.
15 Ogonante Barjo wona imon maalera sagayse waani eensa waadimanka erimattone;
kalon Barjodar woylamin yenin qajayno konin gebhoadettsibee Barjo wona imon
maalente wonno waadimano yesa shaarinte kattsi konin gebhoadettsibe qaabe woda
haye.
16 Keeda eedi waanasa maaler ardayse ena waadadhadhon waadimanka erimima,
yekal saabar dahaana peenar Barjosa dhacchintan upsinam giyana damooda dame.
17 Ko dahaannaar,
“Erimea Barjo Imbaaka ki erime”
hamayse thaapadhidine.
18 Harrna hambhidianna, gon eedi shawkadhaa maatano Barjo Imbaa kiam
shawkenkane, yiam yinti kinin shawkenkatehe.

11

Bhawloosbee Buudan Eenabe

1 Isa likkon malgimmakkonam yenin darshoadettsi ida zage; gon ina darshee.

10:17 Erme 9:24.

2 Barjo yena burqadhayse yeam kinin nashendettsi, intaar yena burqadhayse yeam
ida nashe. Anngi kalaana yiam toolon anzan duudindettsi intaar Kiristoosna yeam i
seesade.
3 Ko dahaannaar guni shoyamoka Hewaanam kinin dhaddhisondettsi, yesa qaabono
dadayse Kiristoosna yesa dohon gonin nashimmakkono konin ookimoamadettsi
hamayse ida kurtumbhe.
4 Harrna hambhidianna, eedi kalaa yekal nivayse wonin yena giyon dayma ab
Yesusbar yena ki giyna, way yenin tiyon Manpas Gazanam dayma ab manpas ye tiyna,
way yenin tiyon Barjosa dhacchintan upsin dayma ab dhacchinta upsin ye tiyna, lay
hamayse yeda shede.
5 Ko dahaannaar igina "Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana gembha eenane"
yiam hambhaynadara hamin ko dahaakaar ida toke hamayse qaabattine.
6 Dhalq dhesimaa i dahaakaar, isa dhesintono tokehe. Ogoam thoothi goyt yer wulka
yena wodi dhaydine.
7 Inta Barjosa dhacchintan upsinam sun yena inin giyenka, yeam dheg hayota inta
meten innonam inin toskenka, seeso inin waadadhaadettsi maato ko dew?
8 Yena waadadhota waani misken onnadara koymo inin tiyenka keam inta buuridine.
9 Yekal inin dohonka iam zaskenna haydarar baske maataatine; harrna hambhid-
ianna, Moqodooniara nivaana imbanaana ina zasken wulam kedi imidine. Ta yer
kalaaka hattear yedar baske inin maatoamadettsi mete isaam i gishade; keeda kaara
os mete isaam ida gishe.
10 Kiristoossa gonno isa iinte konin dohondettsi, ogo inin erimenam Akaya peente
marea qolehe.
11 Harrnane? Yeam inin nashiminnaw? Inin yeam nashenam Barjo dhesa ki dhese.
12 Igina "Kiristoos yisa tarjamonnante woam ki nittsade" hamayna waani eena
"Wodiar Bhawloosbedettsi woda waadadhe" hamaynasa erimenam kaysota ta inin
hayenam os birantear hayayda haye.
13 Harrna hambhidianna, iginadettsina eena Kiristoos yisa tarjamonnante kinin
yittsaa maatana yiam ookayse, buudamoka "Kiristoos yisa tarjamonnante woam ki
nittsade" hamayse taysite waadadhayna eenane.
14 Ogono tarshea yertehe; harrna hambhidianna, Seethaan yinti Barjosa shaakansa
gaanadettsi maatana meten yinnonam kida ooke.
15 Ogonante Seethaanna waadimayna tipan waadadhaynaam maatana kenin
ookayno woam tarshehe. Kedi macchindar yisa waadimandettsi haapa ke haape.

Bhawloosdar Yeskoono Gaaleno

16 Ta pir yin yena ida giye: Eedi hayyear malgimi inin dahaadettsi ki qaababhoode;
malgimi eedi i maataakaar likka erimeysa dahaadettsi malgimi eedi hayayse iam tiyee.
17 Yin erimayse inin giyenka, Imbaa wontea Yesusin giyondettsi dayma, malgimi
dahaa eadettsi ida giye.
18 Thoothino eeno peen kodar dohon yerinka konin erimenna, intaar erimayda
erime.
19 Yedi pakalla yenin dohonna, malgimma eenana wozaka yeda darshe.
20 Eedi hay ki hannaar yeam yisa worshodettsi kinin hayenkaar, yeam taysayse ki
itsaakaar, yekalanka buurate ki tiyaakaar, yedar ki poorimbhaakaar, yesa aapinte ki
cavaakaar, darsheeda darshe.
21 Iam ooshinsayno ko hannaar, kedettsi yedar wocchimbhayna eena wonin maataa-
monam yena ida giye.

Ko dahaannaar eedi hay ki hannaar, yer kalaaka erimota ki wocchimbhaakaar, intaar
erimota wocchimbhayda wocchimbhe. Ogono inin giyaynoar eedi malgimidettsine.

22 Kedi Ibra eenaw? Intaar Ibra eedine. Kedi Israveel zarsiw? Intaar Israveel zarsine.
Kedi Abraamsa muldhanaw? Intaar Abraamsa muldhaane.
23 Kedi Kiristoosna waadimayna eenaw? Inta kedara sagiane. Ogonoar inin giyayno
eedi bardhaadettsine. Kedara kattsi waadimaka inta qajidine; kedara kattsi inta dhax-
adhidine; thoothi goyt inta qandhidine; thoothi wodana dembhidar iam yeskisayno
gaale idar yeskidine.
24 Eedi kalaa kaysa apo tabhi sal, eedi kalaa kaysa apo tabhi sal alanngaka ii dong goyt
Ayiwd eenaka inta qandhidine;
25 makkam goyt haljoka iam kedi qanidine; kalaa goyt seenika iam paxayse
deesota kedi haydine; makkam goyt bazindara sagadhen gonngalanam wura qunthate
aysaysaka gaale idar yeskidine; sooti kalaabee rooro kalaabe bazinte i dahade.
26 Thoothi woda goyti inta yividine. Baynabee, eedi koymo buurite itsaynabee,
peen innon eenbee, waani eenbee, katamantebee, darantebee, bazindarbee, buudaka
“Barjodar woylamin wodi qajayna eenane” hamaynabeka idar gaale yeskidine.
27 Thoothi waadimaka inta qajidine; thoothi rooro raat isa kaydine; daaqibee
dheebabeka inta gaalidine; thoothi woda gala itsima inta qoomidine; qajibee
pundirmakkobe idar yeskidine.
28 Shidhon waani yerin i paydima rooroaka rooroaka idar baske maatoono misken
onna wul goynsa qaabenone.
29 Eedi kalaa kinin qajadhenka intaar qajadhaati? Eedi kalaa seesonte taysadhayse
kinin dhambenka inta dhagadhaati?
30 Erime zaskayno ko hanna, isa qajen dhahayna yerraka ida erime.
31 Rooro wul gobshadhaa Imbaa wontea Yesussa Imba dahaa Barjo inin buudaka
giyminam kidi dhesa ki dhese.
32 Demasqo katamante inin dohon wodanka, Bitaa Aretaassa choobar maatayse
eenaam wottsea iam yedana zagayse katamansa kerinam toolaynaka ki tolsade.
33 Ko dahaannaar, kermindar woysadhon ooninsa maskootinka sharankonte iam
dottsayse kenin hanchonna, kisa aanira i dhaqade.

12

Bhawloos Barjokala Kinin Haapoono Shedintono

1 Erime pootehe; ko dahaannaar erime zaskeane. Ogonante Imbaa wontea Yesusin
ina dhohon shedintonbee kikalanka haapadhen yerinbeka ida erime.
2 Tabhi oydi levesa birayse tura Barjoyn dohon makkanson cecindar tiidhaa Kiris-
tooska dehea eedi kalaam ida dhese. Ogono gon waakamoo haamakaw dhesattine,
Barjoda dhese.
3-4 Ea agaam Barjo yinin dohon ukunsen raqinte tura kinin tiidhondettsi, ogote eedi
upsika giidhimon, giyanaar eedina imbhaamon yer kinin qansonam ida dhese; ogono
gon waakamoo haamakaw dhesattine, Barjoda dhese.
5 Agaadettsea ea goynka ida erime; innon metensa ko hanna, inta isa qajera abka
erimattine.
6 Erimana i zagidianna, malgimi eedi maatattine; harrna hambhidianna, goninam
ida giye. Ko dahaannaar eedi hay ki hannaar iam kinin haapenbee inin giyenam kinin
qansenbena kattsi hayayse iam kinin paydoamadettsi, inin erimenam inta garidine.
7 Igina gembha ina haapadhaana yerra goynka pormakkoka inin poorimbhoa-
madettsi, isa waanam uxea ukumbha, iam galshea Seethaansa erge ina ko imbhade;
ogonoar inin poorimbhoamadettsine.
8 Ogono yerro ikalanka konin shidhoadettsi Imbaa wontea Yesusam makkam goyt i
miskade.

9 Kidiar ina yi giyna: “Isa kantanin kattsi haapadhayno eensa qajenka konin haapadhenna, isa sunin imintono hana yeeka ko yeeke” ina ki hamade. Ogonante Kiristoossa kantano idar konin doadettsi kattsi wozaka inta isa qajenka ida erime.
10 Ogonante Kiristoosna qajebee, irdhabee, gaalebee, oytaydhabee, qaabebeka ida wozadhe. Harrna hambhidianna, inin qajadhen wodanka, inta kantakane.

Bhawloos Qorontoos Eenana Kinin Bhocchoono

11 Inin erimenka malgimi i maatade; ogo inin erimoadettsi iam hayaana yedine. Inta likka eedi i dahaannaar, iam gobsha yeam zaskidine. Harrna hambhidianna, “Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana gembha eenane” yiam hambhaynadara hamin ko dahaakaar tokattine.
12 Gon Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa ea inin maatonam dhahayna milkitina yesa shaarinte inin dohonka darshintaka inin waadadhaana waadimanane; iginaar milkitinabee, tarshayna yerrabee, halla waadimanabene.
13 Yedar baske maatima inin shidhorra waani misken onnara harka yeam i toskaa? Ogo seesonam ina garee.
14 Marrato! Yekal makkanso goyt nivana inta ashkimbhidine. Inta yedar baske maatattine; harrna hambhidianna, inin zagayno yeamne, yesa koymonamtehe. Ogonoar imbana naanana koymonam keda pucche; naana imbanana koymo pucchehe.
15 Inta yena isa koymonam bish dayma, iamaar wozaka ida ime. Ta yeam kattsi i nashina, yenin iam nashenam yedi toskee tosko?
16 Ogo yerinka inta yedar baske maataatine; ko dahaannaar yesa shaarira waani waani eenayn hamendettsi, pakala ea inin maatonna yeam maltamoka inin yedaa yena koda maate.
17 Inin yekal yittsaana eenasa eedi kalaaka hattear inta yeam taysayse itsidu?
18 Tiito yekal kinin yivoadettsi kiam inta miskidine; kimbesana kinkaar imbanaasaam i yittsade. Tiito yeam taysayse itsidu? Wosa qaabonbee wosa waadimanbe kalaatayu?
19 Ta koka yekka, yesa birante wonnon metenna wonin palimea yena ko maatade; ko dahaannaar Barjo birante Kiristooska maatayse yena woda giye. Ogonoar wonin nashaynato, yeam gettsota hamayse ko wulam yena woda giye.
20 Inin yekal nivenka inin nashendettsi ye dayma, intaar yenin nashendettsi i daymaka, kidar wo keero hamayse ida kurtumbhe. Yin pir yesa jibbintabee, woogintobee, wacimebee, eedidar palimebee, eedisa naabeam genintabee, wuupobee, pormakkobee, goorebe yesa ko doomoo hamayse ida kurtumbhe.
21 Yekal pir inin maatenka isa Barjoa yesa birante iam kida ooshinse hamayse ida kurtumbhe. Kosa birayse thoothino eeno seeson waadadhayse konin hayon minngamonbee, sharmucimakkonbee, waansa anngarman dhaasenbeam garayse Barjodar maataamon eenna qaabayse ida burqadhe hamayse ida kurtumbhe.

13

Bhawloossa Kiilimenbe Wacimenbe

1 Yekal inin nivenka kono isa makkansone. Dhalq wul eedi lamaabee makkambesa tarjamoka koda woye.
2 Lansi yekal nivayse inin dohon wodanka, yena inin giyondettsi, taar pir pegeka kosa birayse seeso waadadhaanabee waani een wulbena ida giye: Ta yekal pir maatayse inin nivenka haynaar burqadhattine.
3 Harrna hambhidianna, isa iinte dahayse giyea Kiristoos kinin dohonam dhesana yenin zagennane. Yesa shaarinte waadadhayno Kiristoossa kantanone; qajenotehe.

13:1 Yiggi 17:6; 19:15.

4 Harrna hambhidianna, Kiristoos qajeka ziitadhayse ki diyade; keeda Barjosa kantanka kidi sadaka daane. Wodi pir Kiristooska qajadhaana eenane; ko dahaannaar yena hamayse Barjosa kantanka kimbesana maatayse woda dee.
5 Barjodar woylamin qajintaka dahayna ye hanna, yesa metenam oysayse marmaree. Yesus Kiristoos yesa iinte kinin dohonam dhesattenu? Ogotay ko hamma, yedi oysimenka dhambidine hamintane.
6 Wodi oysimenka wonin dhambaamonam dheseeda dhese hamayse yedar qaabe ida haye.
7 Yer hamin hambhaakaar siya yeram yenin hayoamadettsi yena Barjoam woda miske. Wodi oysimera sagaana maatayse wonin haapadhoadettsitehe; ko dahaannaar wodi oysimenka dhambaana wo maatidianna, yedi yer payya yenin hayoadettsine.
8 Wodi goninna woda waadadhe; goninam kaysea yer kala hattear waadadhana damattone.
9 Wodi eedi qajadhaana wo daaka, yedi kantanka dahaana eena yenin dehenka woda wozadhe; yedi gon dahayna eena yenin doadettsi pir yena Barjoam woda miske.
10 Yerra kinaam yekalanka pege dahayse inin thaapoono yekal inin niven wodanka, Imbaa wontea Yesusin ina imon hayamonka yedar inin wocchimbhoamadettsi hamaysene. Harrna hambhidianna, Imbaa wontea Yesus ina kinin imoono hayamono yeam inin woysoadettsine, yeam inin kottsoadettsitehe.

Macchin Kiilimenbee Nagaymakkonbe

11 Keeda macchinte, imbanaanato, payya dehee; gon dahayna eena maatee; inin kiilenam qansee; kinka woylam kalaaka dehee; kinka nagaya dehee. Nashimmakkonbee payyamonbesa Barjoa kidi yembesana kida dee.
12 Gonin hamon nashimmakkonka kinka kiam kiam sunqaate nagaysee.
13 Barjodar woylamin qajayna eena wul yena nagaya keda hame.
14 Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintonbee, Barjosa nashimmakkonbee, Manpas Gazansa kalaa maatintanbe ye wulka ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos
Galatia Eenana
Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Bhawloos ko warqatinam haa kinin thaaponam dhesana damimehe. Waani waani eeno Bhawloos dhacchintan upsinam birayse giyota yinin yivon raqira Anthokia katamandar maatate nivaa hamayse 40-41 levensa iinte ki thaapade koda hame; waani eeno tapir 47-50 levensa iinte ki thaapade koda hame.

Galatia Likkon Isiya peente ko dahade. (Ta wodanka Likkono Isiya "Turk peeno" koda hambhe.)

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkobee wacimebe (1:1-10)
2. Bhawloos sadan kinnonna Barjoyn kina hayonam giyaate Barjosa dhacchintan upsino gon konin dohonam kinin giyoono (1:11–2:21)
   a) Kiristoos Bhawloosna haapadhayse Barjosa dhacchintan upsinam kinin giyoono (1:11-24)
   b) Waani Kiristoosin tarjamonnante yittsaana eena Bhawloosin giyen dhacchintan upsinam gonne hamayse kenin tarjoono (2:1-10)
   c) Barjosa dhacchintan upsino Bhawloossa sadante hamin konin waadadhoono (2:11-21)
3. Bhawloos Mathaap Gazara Barjosa dhacchintan upsino gon konin dohonam kinin giyoono (3:1–4:31)
   a) Galatia gidir dahaana Barjodar woylamin qajaana eenayn tiyoono dhacchintan upsino (3:1-5)
   b) Abraamsa eerino (3:6-14)
   c) Barjodar qaabe haydhen upsinbee Musesa yigginbe (3:15-22)
   d) Naasa toydia naasi ki daaka (3:23–4:7)
   e) Gonin hamon dhacchintan upsinkala pegadhano siya konin dohoono (4:8-20)
   f) Edon worshonsa naasabee worshotay hamon edonsa naasabesa kamsino (4:21-31)
4. Bhawloos eedisa meskena may maaten yerinka dhacchintan upsino gon konin dohonam kinin giyoono (5:1–6:10)
5. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (6:11-18)

Bhawloos kaa warqatasa iinte nagaymakkonam gudubhsima saanawa yisa bhocchinam giyada paliman ki yedade. Galatia gidir dahaana eena Barjodar woylamin kenin qajonbee Bhawloossa timmirinbeam saanawa garota kenin qaabenka Bhawloos ki targadhade. Barjosa dhacchintan upsinam ookota zagayna eenaam ki ashade. Kinin ashonsa goyti daane:

1. Bhawloos dhacchintan upsinam kinin tiyoono Kiristooskalankane, eedikalankatehe. Waani Kiristoosin yittsaana kiam keedhada kimbesana kinka ke wormade. Ogonante kinin giyayno dhacchintan upsino gon hammone.
2. Barjosa dhacchintan upsino Ena Mallante thaapadhidine (3:8). Musesa yiggin imbhima birayse Abraam Barjodar woylam qajintaka tipamonam ki haapade. Yiggi hayyeamaar tipa maasehe (3:9-14). Bhawloos ogoam kamsika kida dhettse (3:23–4:31).
3. Eedi Barjosa dhacchintan upsinam waadimandar kinin hacchenka, seesora utintanam kida haape; waansa anngarmanam kida bashe; payyan waadimanam waadadhana dama ki dame. Ogono wul yin konin maatayno Barjodar woylam qajaa easa iinte Manpas Gazanin waadadhennane (5:25).

Ogonante Bhawloos birayse kinin thaapon Galatia mathaapinte tipamonam hamin wonin haapenam may kida giye. Seeson ea Barjodar woylamin yinin qajenka, Barjosa birante tipamonam haapinta bish dayma, sadante kisa dahayno Manpas Gazano Barjosa waadimanam kinin waadadhoadettsi koda wocchinse.

1 Eenkalanka way eedika dayma Yesus Kiristoosbee dembhira kiam dhaasaa Barjo Imbaabe goynsa, Kiristoossa tarjamonnante nittsadhaa i Bhawloosbee
2 imbesana kinka dahaana imbanaana wulbekalanka, Galatia peente dahaana misken onnana nittsadhoono warqannone.
3 Wosa Imbaa Barjobee wo wulsa Imba maataa Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.
4 Ta ko siyon wodara woam dhacchanna wosa Imba maataa Barjosa bhocchinka Kiristoos wosa seesonna hamayse yiam dembhinna ki imade.
5 Ogonante Barjona rooro wul lay gobshi ko dee; amiin.

Gonin Hammo Barjosa Dhacchintan Upsino Kalaa Bish Konin Dohoono

6 Kiristoossa sunin imintonka yeam eelaa Barjokalanka waani dhacchintan upsindar saanawa yenin maatayno kattsi iam ko tarshade.
7 Ko dahaannaar Barjosa dhacchintan upsira ab dhacchinta upsi qolehe. Ogonoar "waani dhacchintan upsino" hamayse inin giyoono yeam dhaddhisana Kiristoossa dhacchintan upsinam ookana zagayna waani waani eena kenin dohonnane.
8 Wodi wo hannaar, way cecinsa gaana ki hannaar, wonin yena giyon Barjosa dhacchintan upsindara ab dhacchintan upsi yena giyea ki hanna, ashadhaa ki dee.
9 Kosa birayse wonin giyondettsi, pir yena ida giye: Qansayse gonne hamayse yenin tiyon Barjosa dhacchintan upsindara ab dhacchintan upsinam hayyear yena giyea ki hanna, ashadhaa ki dee.
10 Ta keeda inin zagayno eedi iam shawkoadettsimoo? Barjo iam kinin shawkoadettsiw? Way eenam wozisana inin waadadhea yena ko maato? Ta keeda eenam wozisana waadadhea i hanna, ini Kiristoossa waadima eedi maatattine.

Bhawloos Barjosa Dhacchintan Upsinna Kinin Eldhoono

11 Imbanaanato, inin yena giyon Barjosa dhacchintan upsino eedisa dhalq konin dahaamonam yena ida dhettse.
12 Harrna hambhidianna, ina dhahaa Yesus Kiristooskala koam i tiyade; eedi haykalaar inta tiyaatine, way eedikala koam dhesaatine.
13 Ena Ayiwd eenin bulon dambinka hamin inin dohonam yedi qansidine. Ogonoar Barjodar woylamin qajaynaam kaysana kattsi keam oytayte i dahade.
14 Ayiwd eensa dambinam toolintaka isa aanamo maataana thoothina Ayiwd eenadara sagayda sage; wosa eykenasa dambin goynka kedara sagi ida wocchimbhe.
15-16 Ko dahaannaar inin adhadhonsa birayse iam kamaa, yisa sunin imintonkaar iam eelaa Barjo Ayiwdtay hamma eenana kisa Naasasa dhacchintan upsinam inin giyoadettsi yisa Naasaam inka dhaana kinin nashon wodanka, inta haybesanaar dhalqaatine.
17 Isa birayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanakal Yerusaalem yivaatine. Ko dahaannaar Areb peendar i yivade; pir Demasqo katamandar maatate i nivade.
18 Ogora leve makkamsa budonte Bhethiroosbesana* kinka dhalqana Yerusaalem katamandar yivayse kimbesana kinka tabhi dong rooro i dooqade.
19 Ko dahaannaar Imba wontea Yesussa indanaasa Yayqoob bishkalanka waani Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenasa shaarira hayyeamaar haapaatine.
20 Ogonoar inin yena thaapayno yerro buuda konin dahaamonam Barjo birante yena ida giye.

---

* **1:18** Bhawloos yinin thaapenka, Sooria aponka "Keepa" hamayse ki thaapade; "Keepa" hamintano "Bhethiroos" hamintane.

21 Ogosa budonte Sooria peenbee Kilqia peenbe i yivade.
22 Ogo Yiwda peente misken onnar dahaana Kiristoosdar woylamin qajayna iam haapayse dhesehe.
23 Ko dahaannaar kedi kenin qansayno "Birayse woam oytea ea agaa kaysana yinin zagen Barjodar woylamin qajadhen goynam eeno gonne hamayse konin tiyoadettsi kida giye" hamen upsinam ke qansade.
24 Innon goynka Barjoam ke gobshade.

2

Bhawloos Kiristoosin Yisa Tarjamonnante Yittsaanakal Kinin Dhesadhoono

1 Ogora leve tabhi oydisa budonte Barnabaasbesana Yerusaalem katamandar lansi maatate i yivade; Tiitoam imbesana kiam entsate i yivade.
2 Inin yivoonoar Barjo ina kinin dhohon goynkane. Ena birayse inin waadadhonbee ta inin waadadhenbe sun konin shidhoamadettsi hamintaka, Ayiwdtay hamon eenna inin giyoono Barjosa dhacchintan upsinam misken onnasa gembha entsaynana bish i dhettsisade.
3 Ko dahaannaar imbesana kinka yivaa Tiito, Girik eedi ki dahaakaar, qaama kinin taxadhoadettsi kiam haydhadehe.
4 Dhalqa agaanin dhaabhoono buudamoka "Wodi imbanaana yennane" hamayna waani waani eena wosa shaarinte dimmakkoka kenin ardonnane. Kedi Yesus Kiristooska baza qolma wonin haapon payyamora woam bulayse worshamondar woam maasana ke qaabade.
5 Wodiar gon maatoono Barjosa dhacchintan upsino yenka wocchimbhayse konin doadettsi likka wodana hattear kena ee hamootone.
6 Igina misken onnasa gembha entsana maatayse haapadhayna ke hanna, Barjo eedisa woti shedayse kinin pirdiminna kesa gembhakono ina yer kalaar konin hayea qolehe. Igina gembha entsaynane yiam hambhayna inin giyondar yer kala hattear arsadehe.
7 Ko dahaannaar Barjo Bhethiroosam Ayiwd eenna yisa dhacchintan upsinam ki giye kinin hayondettsi, iamaar Barjosa dhacchintan upsinam Ayiwdtay hamon eenna inin giyoadettsi kinin hayonam ke haapade.
8 Bhethiroosam Ayiwd eenna Kiristoossa tarjamonnante kinin yivoadettsi hayaa Barjo iamaar Ayiwdtay hamon eenna inin yivoadettsi ki hayade.
9 Taar misken onnasa gebhi maataana entsana Yayqoobbee, Bhethiroosbee*, Wannisbe Barjo waadiman koam ina kinin imonam yinin dheson wodanka, wombesana kinka kalaa yinin maatonam dhaana yisa anna mizanqaam imbee Barnabaasbena ke imade. Wodi Ayiwdtay hamma eenakal yivana, kediar Ayiwd eenakal yivana, kinka wo dhalqade.
10 Kesa shaarinte dahaana qambhinaam wonin kelshoadettsi bish wona ke elqimade; ogoamaar birara yedayse wozaka hayte inin dohoono waadimane.

Bhawloos Anthokia Gidir Bhethiroosam Kinin Wacimoono

11 Bhethiroos Anthokia katamante kinin nivon wodanka, kisa seesono may konin dohonna kidar wotika keerayse kiam i wacimade.
12 Harrna hambhidianna, Yayqoobin yittsaana waani waani eena Anthokia katamante kenin nivonsa birayse, Bhethiroos Ayiwdtay hamma eenabesana kinka gala kida itse. Kenin nivonsa budonte, "Ayiwdtay hamma eena yisa qaamanaam taxadha keam koda zaske" hamayna Ayiwd eenaam kurtumbhayse budoka yivayse Ayiwdtay hamma eenakalanka ki edimade.

---

* **2:9** Bhawloos "Bhethiroos" yinin thaapenka, kisa naabenam Sooria aponka "Keepa" hamayse ki thaapade. Pir paydi 11bee 14bedar agaadettsi ki thaapade.

13 Ogote dahaana waani Ayiwd eena wulaar Bhethiroossa maltamonsa iinte kimbesana kinka ke ardade; Barnabaasaar kesa maltamonka ki tiidhade.
14 Kesa waadimano Barjosa dhacchintan upsinbesana gon konin maatiminam i haapaysaka, Bhethiroosna "Ya Ayiwd eedi dahayse Ayiwd eensa dambinka dayma Ayiwdtay hamma eensa dambinka ha dahade. Ta keeda Ayiwdtay hamma eena Ayiwd eensa dambinka kenin doadettsi haminaa keam kantise?" hamayse een wulsa birante kiam i wacimade.

Eedi Wulin Dhaqayno Barjodar Woylamin Qajintaka Konin Dohoono

15 Wodi wosa adhadhinka Ayiwd eedine; Ayiwdtay hamma seeson eenatehe.
16 Ko dahaannaar eedi Barjo birante tipa eedi konin maatayno Musesa yigginam toolintaka dayma, Yesus Kiristoosdar woylamin qajintaka konin dohonam dhesooda dhese. Ogona wodi Musesa yigginam toolintaka dayma, Kiristoosdar woylamin qajintaka Barjo birante tipana eena wonin maatoadettsi Yesus Kiristoosdar woylamin wo qajade. Harrna hambhidianna, eedi hayyear yigginam toolintaka Barjo birante tipa eedi maatehe.
17 Kiristooska Barjo birante tipana eena maatana wonin zagenka, wosa metenka seeso eedi maatayse wonin haapadhenna, ta keeda Kiristoos seesonam wonin waadadhoadettsi woam hayeane hamintaw? Yintehe!
18 Inin kottson yigginam maasate woysea i hanna, ta keeda inta yigginam toolima inin maatenam ida dhettse.
19 Harrna hambhidianna, inta Barjona daana yiggin goynka dembhika edimaadettsi yigginkalanka inta edimidine.
20 Inta Kiristoosbesana inin ziitadhaadettsi, keeda kaara os Kiristoos inka kida dee, inta isa metenka dahattine. Ta keeda waanka inin dahayno iam nashaa, ina hamayse dembhina yiam saskate imaa Barjo Naasadar woylamin qajintaka ida dee.
21 Inta Barjosa sunin imintonam dhabattine. Eedi Barjo birante tipa konin maatayno yigginam toolintaka ko hanna, ini Kiristoos sun ki diyade hamintane.

3

Eedi Yigginam Toolintaka Tipa Konin Maatimino

1 Yedi malgimina Galatia eenato, palpalan yena hayaa hayne? Yesus Kiristoos masqalindar konngate ziitadhayse yesa birante may haapadhite ki dahade.
2 Yer kalaa bish yekalanka dhesana ida zage: Yedi Manpas Gazanam yenin tiyoono yigginam toolintakamoo? Barjosa upsinam qansayse kidar woylamin qajintakaw?
3 Koka yekka yedi malgiminaw? Barjo Manpasinka yedayse ta keeda yesa waanka ye maccho?
4 Barjosa dhacchintan upsin goynka yenin tiyoono gaaleno sun ko shidho? Yin ye haydianna, gon sun shidhasane!
5 Ta keeda Barjo Manpasin yinnonam yena kinin imenbee, yesa shaarinte tarshen waadimanam kinin waadadhenbe yigginam yenin toolennamoo? Barjosa upsinam qansayse kidar woylamin yenin qajennaw?
6 Yinda kamsina Abraamam shedee: "Kidi Barjodar woylamin ki qajade; ogonante Barjo kiam tipa ea hamayse ki paydade" hamayse Mathaap Gazante thaapadhidine.
7 Ta keeda Barjodar woylamin qajayna Abraam naana kenin maatonam dhesee.
8 Mathaap Gazante Barjo Ayiwdtay hamma eena kidar woylamin kenin qajenka tipana eena keam kinin hayenam shedayse, "Eeno wul hanka gobshadha ko gobshadhe" hamayse birayse Abraamna Barjosa dhacchintan upsinam ko giidhade.
9 Ogonante Barjodar woylamin qajayna eena Barjodar woylamin qajea Abraambesana kedi gobsha ke gobshadhe.

3:6 Pija 15:6. **3:8** Pija 12:3.

10 “Yigginam toolintaka ida dhaqe” hamayna wul ashadhaanane. Harrna hambhidianna, “Musesa yiggin mathaapinte thaapadhon upsin wulam wocchimbhayse toolimina wul ashadhaanane” hamayse thaapadhidine.
11 “Tipa ea Barjodar woylamin qajintaka sadaka kida dee” hamayse Mathaap Gazante konin thaapadhonna, eedi hayyear yigginam toolintaka Barjo birante tipa ea kinin maatimino mayne.
12 Yiggino Barjodar woylamin qajintandar woyoonotehe; ogodettsi “Yigginam toolea ea sadaka kida dee” hamayse thaapadhidine.
13 “Haaqandar ziitadhayse diyea wul ashadhaane” hamayse konin thaapadhonna, Kiristoos wona hamayse ashadhaa kinin maatenka yigginsa ashimera woam ki dhacchade.
14 Ogonoar Barjo Abraamna imana kinin giyoono Yesus Kiristoos goynka Ayiwdtay hamma eenana konin yeskoadettsine. Kiristoosin diyoono Barjo “yena imayda ime” kinin hamon Manpas Gazanam kidar woylamin qajintaka wonin tiyoadettsine.

Yiggino Barjodar Qaabe Haydhen Upsinam Konin Shiishimino

15 Imbanaanato, ta dhalqin koam eedin hayen yerinsa kamsi hayayse ida yena giye: Eedi kalaa malla kinin ardonsa budonte, eedi hayyear koam shiishea way daran arsea qolehe.
16 Barjo Abraamna “Hambee hasa muldhaabena imayda ime” ki hamade. Ogono upsinoar thoothi eedi hayayse “hasa muldhanana” hamehe; ko dahaannaar eedi kala hayayse “hasa muldhaana” koda hame. Ogonoar “hasa muldhaana” hambhoono “Kiristoosna” hamintane.
17 Ta keeda inin giyayno mato oydibee eedi kalaa kaysa apo tabhibe (430) levesa budonte imbhoono yiggino Barjo mallayse kinin woyson upsinam shiishintaka Barjodar qaabe haydhen upsinam kaysana damehe.
18 Barjo wona kinin imenam wonin tiyayno yigginka ko hanna, Barjodar qaabe haydhen upsinka ini haapadhehe. Ko dahaannaar Barjo Abraamna yidar qaabe haydhen upsinka ki imade.

Yigginsa Qaabono

19 Ta keeda yigginam harrna ko imbhaa? Yigginam imbhoono qaabe yindar haydhen upsinam yina imbhaa Abraam muldhaayn nivenka yekka seeso har konin dohonam dhettsanane. Yigginin imbhoono Barjosa gaananakane; Barjobee eenbesa shaarinte dahaa Muse goynka ko nivade.
20 Kesa shaarinte dahayse keam qaashinsea ea eena lamaanana kida waadadhe; kalaana bish waadadhehe. Barjo kidi kalaane.
21 Ta keeda yiggino Barjodar qaabe haydhensa upsinam jibba ko jibbo? Jibbehe! Harrna hambhidianna, sada imana damea yiggi imbhidi ko hanna, gon Barjo birante tipamo yiggin goynka ini haapa ko haapadhe.
22 Ko dahaannaar Yesus Kiristoosdar woylamin qajintaka haapadhayno Barjosa upsino kidar woylamin qajaynana konin imbhoadettsi, Mathaap Gazano peendar dahaana eena wul seeson hayamonsa demente ke dahade koda hame.

Barjo Naana Wonin Maatayno

23 Kiristoosdar woylamin qajintanin nivonsa birayse yigginka dhaxadhaana maatayse wo dahade; Kiristoosdar woylamin qajintanin dhesimenka yekka yigginsa demente wo dahade.
24 Ogodettsi yin Kiristoosdar woylamin qajintaka Barjo birante tipana eena wonin doadettsi yiggino Kiristoosdar woam yeskisota gettsea eedidettsi ko maatade.

3:10 Yiggi 27:26. **3:11** Imbaqom 2:4. **3:12** Lewi 18:5. **3:13** Yiggi 21:23. **3:16** Pija 12:7. **3:17** Uti 12:40.

25 Ta keeda Kiristoosdar woylamin qajintanin nivonna, keeda kaara os kidar woam
yeskisea waadiman easa hayamon demente wonin dahayno shidhidine.
26 Yedi wul Yesus Kiristoosdar woylamin qajintaka Barjo naana ye maatade.
27 Harrna hambhidianna, Kiristoosbesana kinka kalaa maatana yenin shiidhenka,
yedi wul Kiristoosam qaadhidine.
28 Yedi wul Yesus Kiristooska kalaa yenin dohonna, Ayiwd eenbee Girik eenbesa
shaarinte, pir worshobee worsho maataamma eenabesa shaarinte, pir anngibee
maabesa shaarinte edime qolehe.
29 Ta keeda yedi Kiristoossa ye daana, yedi Abraamsa muldhanane; Barjoar
Abraamna "imayda ime" kinin hamon upsinam yedi tiyaynane.

4

1 Ta inin giyayno yinne: Toydia naasa likka yinin dohonka, koymo wulsa imba yi
dahaakaar, eedina waadadheadara yer harkaar edimehe.
2 Kidiar imbayn kina giyon wodanin yeskenka yekka gettsaynabee wottsaynabesa
demente ki dahade.
3 Ogodettsi wodi akar naasi wonin dohonka, peen ko gilonka wodhayna wo maatade.
4 Ko dahaannaar Barjo yinin bhocchon wodan yeskaysaka, Naasa yintiam peendar ki
nittsade. Kidiar maakalanka adhadhaa, yigginka wodhea ki dahade.
5 Ogoam yin kinin hayoono wodar dohon bazanam kashayse yigginka wodhayna
woam dhacchanabee Barjo naana hayanabene.
6 Kisa naana yenin dohonna, yedi Barjoam "Baaba, Imbo" hamayse yenin eeloadettsi
haysen yisa Naasasa Manpasinam yesa woylamindar ki nittsade.
7 Ogonante yedi Barjo naanane, keeda kaara os worshonatehe. Barjo naana ye daana,
Barjosa toydina naanane.

Bhawloos Galatia Eenana Kinin Gaaloono

8 Kosa birayse Barjoam yenin dhesimon wodanka, pijadhinsa barjo maatimina
yerrana worsho maatayse ye waadadhade.
9 Taaki Barjoam yedi dhesidine; kalon Barjo yeam dhesidine. Ta keeda igina kantaysa
qolminabee pootiminabe peen ko yiggindar haminee maate? Tapir kena worsho
maatana zagee zago?
10 Waana maataana rooronabee, arpinabee, wodanabee, levenabeam payya hayayse
yeda gobshe.
11 Yena sun i qajadhaaw? Iam yenno goyno kurtunsa ko kurtunse.
12 Imbanaanato, inta yedettsi inin maatonna, yediar idettsi maatee hamayse yeam ida
miske. Yedi yer kalaaka hattear iam geneetene.
13 Birayse Barjosa dhacchintan upsinam yena giyana baali inin haapoono burqad-
hayse yekal inin dohon wodanka konin dohonam dheseeda dhese.
14 Hamin ko dahaakaar isa burqono yeam galshea ko maataakaar, yedi iam toozad-
hayse jibbeetene. Barjosa gaanadettsi, pir Yesus Kiristoosdettsi hayayse iam ye tiyade.
15 Ogo wodanka yesa dohoono wozano hamote ko dahaa? Ogo wodanka ye damidi-
anna, yesa aapinam hattear bulayse ina yenin imenam inta yena tarjayda tarje.
16 Ta keeda goninam yena inin giyonna yeam jibbea maatayse i haapadhaaw?
17 Waani eena yeam yidar maasana wocchimbhayse keda zage. Ko dahaannaar kenin
zagayno payyanatehe; kedi yeam wokala edayse yidar bish maasana keda zage.
18 Ko dahaannaar yekal inin dohonka bish dayma, rooro wul yer payyana zagad-
hayna ye hanna payyane.
19 Isa naanato, Kiristoos yesa iinte kinin haapadhenka yekka pir iam yena adhima
burqodettsi yedidine.

20 Taaki yembesana kinka daanabee ta isa dohon bhocchinam ookanabe i zagade.
Harrna hambhidianna, yennon goynsa har haya iam konin zaskenam inin dhesaa-
monna ida gaale.

Aggarbee Saarabesa Kamsino

21 Yedi yigginsa demente daana zagayna eenato, yinda ina giyee: Yigginin giyenam
qansattenu?
22 Abraamsa naana lamaa kenin dohondettsi, kalaa edon worshonsa naasa, lansoa
pir worshotay hamon edonsa naasa kinin dohonam Mathaap Gazante thaapadhidine.
23 Ko dahaannaar edon worshonsa naasa eedin adhadhendettsi waan bhocchika ki
adhadhade; worshotay hamon edonsa naasa Barjo "imayda ime" kinin hamon qaabeyn
haydhenka ki adhadhade.
24 Ogono dhalqino kamsine. Igina maana lamaana mallana lamaanasa kamsine.
Birayse Siina dhukandar imbhon mallansa kamsino Aggarne; kodi naanaam konin
adhayno worshamonnane.
25 Aggar Areb peente dohon Siina dhukansa kamsine; kodi taaki dohon
Yerusaalemdettsi koda maate. Harrna hambhidianna, Yerusaalembee kosa naanabe
worshamonte ke dahade.
26 Cecinte dohoono Yerusaalem worshotay hammone; kodi wosa indane.
27 Harrna hambhidianna,
"Ya naasi adhayse dhesimino seekino edono, wozadhaa!
Ya adhiman burqon dhesimino, ililsayse ilataa!
Geshoaysa dohon mayndara sagi
geshoayn garon edonsa naana ke thoothade"
hamayse ko thaapadhade.
28 Imbanaanato, yedi Yisaaqdettsi Barjo "imayda ime" kinin hamon qaabeyn hayd-
henka adhadhaana naanane.
29 Ko dahaannaar ogo wodanka waan bhocchinka adhadhaa manpasinka adhad-
haam kinin oytondettsi, taar ogodettsi ko maatade.
30 Ko dahaannaar Mathaap Gazano hamin ko giye? "Edon worshonbee naasabeam
bulate oytaa. Harrna hambhidianna, edon worshonsa naasa worshotay hamon edonsa
naasabesana kinka toydimehe" koda hame.
31 Ogonante imbanaanato, wodi worshotay hamon edonsa naanane, edon worshonsa
naanatehe.

5

Kiristooska Haapadhayno Nathamono

1 Kiristoos worsho wonin dohorra woam kinin buloono natha wonin doadettsine.
Ogonante wocchimbhayse woyee, tapir worsho maateebhode.
2 Marrato! Inta Bhawloos yena ida giye: Yesa qaamanam taxadhoadettsi yenin ee
hamenna, Kiristoos hamin ko dahaannaar yena pootehe.
3 Qaama taxadhana ee hamayna wulna tapir yena ida giye: Musesa yiggin wulam
toola yeam koda zaske.
4 Yedi yigginam toolintaka Barjo birante tipa maatana zagayna eena Kiristooskalanka
edimayse Barjosa sunin imintora yedi pegadhidine.
5 Wodi Barjosa Manpasinka Barjodar woylamin qajintaka "Barjo yisa birante tipana
eena woam kida maase" hamayse qaabe hayayse woda toole.
6 Harrna hambhidianna, Yesus Kiristooska wona pootayno Barjodar woylamin qa-
jayse nashimmakkoka waadadhintane; qaama taxadhintabee taxadhima garintabe
wona pootehe.

4:27 Isi 54:1. **4:30** Pija 21:10-12.

7 Ta koka yekka payyaka yivite ye dahade; ta keeda goninna yenin ee hamoamadettsi
yeam maraa hayne?
8 Ogodettsino taysimeno yeam eelaa Barjokalankatehe.
9 “Likkono irshono taapan wulam koda ocche” hambhondettsine.
10 Yer waaniam hamin ko dahaakaar, yenin qaaboamadettsi inta Imbaa wontea
Yesuska yedar woylamin inta qajidine. Yeam dhaddhisea hay ki hannaar, pirdinam
yidar kida tiye.
11 Imbanaanato, inta ta koka yekka “Dhaqana qaamanam taxadha koda zaske”
hamayse i giyna, ta koka yekka harrna i oytadhaa? Yin ko hanna, Kiristoossa masqalin-
dar ziitadhayse diydinsa inin giyoono goa konin maatayno shidhidine.
12 Ta keeda yeam dhaddhisayna eena qaamaam taxadha bish dayma, buu ke maate
ida zage.
13 Imbanaanato, nathamona ye eldhade. Nathamono yenno waan anngarmanam
yenin thoosea hayeebhode; yin yenin hayerra kinka kinka nashimmakkoka kina
waadadhee.
14 Harrna hambhidianna, “Een wulam hadettsi hayayse nashaa” hamea upsi kalaaka
yiggino wul ko thoothade.
15 Ko dahaannaar kinka kiam kiam gavaynabee kiam itsaynabe ye hanna, kiam kiam
yenin kaysoamadettsi mete yesaam gishee.

Manpasbee Waabe

16 Ta keeda inta yena ida giye: Manpasinka dehee; waansa anngarmanam hamin ko
dahaakaar hayeebhode.
17 Harrna hambhidianna, waano Manpasindar, Manpasinoar waandar koda
dhaabhe. Kinka kinka kiam kenin jibbenna, yenin zagenam hayana damattene.
18 Manpasin yeam entsendettsi ye yivina, yigginsa demente dahattene.
19 Waan waadimanoar dhesadhoonone; ogonoar sharmucimakko, minngamo,
tagach,
20 aaninka ashkadhaana barjonana goodime, palpala haynta, jibbinta, palime,
wooginta, waciminta, yibishiam nashinta, edime, kikalanka kashimayse kidar dhaab-
hinta,
21 eedi yeram anngardhinta, bardhinta, warsa, iginadettsinane. Birayse yena inin
giyondettsi pir yena ida giye: Ogodettsin hayayna Barjosa bitamonam tiyehe.
22 Manpas Gazansa aapino nashimmakko, woza, payyamo, darshinta, lemmakko,
eedina payya haynta, gonamo,
23 payya eedi maatinta, yisa metenam wottsintane. Iginadettsina yerraam marea
yiggi qolehe.
24 Yesus Kiristoossa maataana eena waanam kosa qaabonbee anngarmanbesana kedi
masqalindar ziitayse deesidine.
25 Barjosa Manpasinka dahaana wo hanna, ogo Manpasinka wo yaaye.
26 Kinka kinka kidar dhaabhintaka way woogimbheka sun wo erimabhoode.

6

Wodi Waa Waasa Baskenam Wonin Baskayno

1 Imbanaanato, eedi kalaa seesonsa iinte ki dahaysaka ye haapidianna, yedi man-
pasinka dahayna eena ogodettsin waadadhea eam lemmakkoka maasee. Yaar pir
ogodettsinka hanin taysadhoamadettsi mete hasaam gishaa.
2 Yesa iira waa waasa baskenam ki baske; yin hayada Kiristoossa yigginam yeda toole.
3 Eedi hayyear waani eendara kinin sagea yer qolma “Inta sagine” hamayse ki
qaabina yiam kida tayse.

5:14 Lewi 19:18.

4 Ko dahaannaar eedi wul yisa waadimanam marmarayse ki shede. Ogosa budonte
yiam waani eenbesana yeekinsate shedota dayma, yisa meteka yinin erimen yerinam
kida haape.
5 Harrna hambhidianna, eedi wul yinnon baskenam koda baske.
6 Barjosa upsinam timmirea ea payyan yerin wulam kiam dhettseabesana ki
kashime.
7 Yeam dhaddhiseebhode; Barjo bagadhehe. Eedi yinin yiithonam koda buure.
8 Waan yinnonam wozisota yiithea waanka dembhinam kida buure; Manpas
Gazanam wozisota yiithea Manpaskalanka rooro wul lay dehen sadanam kida buure.
9 Qaabe wonin hayenam garma wonin wocchimbhenna, kosa wodanka koam wonin
buurenna, payya waadimanam hayana wo boosimabhoode.
10 Ta keeda waadadhana goyti haapidi wo hanna een wulna, kalon Barjodar woy-
lamin qajaynasa oonin eenana payyan waadimanam wo haye.

Macchin Kiilimeno

11 Ta hamin dahaana gembha pidallaka koam isa aanka yena inin thaaponam shedee.
12 Mayante payya maatayse haapadhana zagayna eena yesa qaamanaam yenin tax-
adhoadettsi yeam keda kantise; ogoam kenin hayayno Kiristoos masqalinsa oytaydha
kedar yeskoamadettsi hamaysene.
13 Kedi yesa waanka erimana hamayse yesa qaamanam yenin taxadhoadettsi keda
zage; qaaman taxadhaanaar Musesa yigginam toolehe.
14 Intaar wosa Imbaa Yesus Kiristoos masqalinkalanka ab inin erimea yer ikalanka
ko pegadhe. Ko masqalinka peeno kono ikalanka, intaar peen kokala dembhika
edimadhendettsi edimidine.
15 Haali pijadhi maatintano koda poote; qaamanaam taxadhabee taxadha garabe
pootehe.
16 Bhocchin ogoka entsadhayna wulbee Barjo eedi maataana Israveel eenabena
payyamobee garintobe kena ko dee.
17 Isa waandar dohoono madano Yesussa waadima eedi inin dohonam konin dhe-
henna, ta keeda kaara os eedi hayyear iam ko galshabhoode!
18 Imbanaanato, wosa Imbaa Yesus Kiristoossa sunin imintono yembesana ko dee;
amiin.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos
Epsoon Eenana
Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Epsoon katamano Likkon Isiya peentene. Niggidibee, timmiribee, aaninka ashkadhaana barjonana goodimintakabe dhesadhoono eediyn thoothoono katama ko dahade. Katamansa iinte thoothino eeno Barjodettsi hayayse konin goodimayno barjono Arthemissa ooni dahade (Yi Waa 19:24).

Bhawloos kaa warqataam kinin thaapoono 52-54 levensa iintene. Bhawloos Epsoonir dohon misken ooninam woysayse leve lamaaddha ogote dahaate, Barjosa dhacchintan upsinam kinin dhettsenka, Likkon Isiya peente dohoono eeno wul Barjosa upsin ko qansade (Yi Waa 19:10). Budobar pir Thimaatoos buudan timmirin marana misken oonin wottsinam ashkanabee goninam dhettsanabe Epsoon katamante kida dee (1 Thima 1:3). Wannis Shedintono 2:4 Epsoon misken ooninte dahaana eena ena birayse Kiristoosbee eedibena kesa dohon nashimmakkonam kenin garonna Yesus ki dhiidhimade. Yisa seesora kenin maataamonna, woda likkasa budobar shaakanam misken oonira ki dhaasade. Ogona misken onno Epsoon katamara ko kayade.

Mathaapinsa aapea dhalqa misken onno Kiristoossa bishi konin dohonamne. Kaa mathaapaam raq saldar kashana dandima ko dandime:-

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Misken onno Kiristooska konin haapoono (1:3-14)
3. Misken ooninbee Barjosa kantanbe (1:15–2:10)
4. Misken onno Barjosa ooni eedi kosa maatidino (2:11-22)
5. Misken onno Barjo eedina yiam kinin dhehea konin maatoono (3:1-13)
6. Misken ooninbee Barjoka thoothintanbe (3:14-21)
7. Misken ooninbee Barjo yigginbesa bhocchino (4:1–6:9)
8. Misken ooninbee Barjosa banqin koymonbe (6:10-20)
9. Macchin nagaymakkono (6:21-24)

Epsoon mathaapino misken ooninsa dayntanam koda giye. Barjodar woylamin qajaana eena dayntanka Kiristoosbesana cecin raqinte ke dooqaakaar (1:3; 2:6), peendar yinin dohonka yekka Barjo Manpasino banqinna konin imon banqin koymonam tiyayse Barjosa bhocchinam haya konin zaskenam koda dhettsise.

1 Barjo bhocchinka Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa i
Bhawlooskalanka, Yesus Kiristooska gon maataana Epsoon gidir dahaana Barjo eenana
nittsadhoono warqannone.
2 Wosa Imbaa Barjobee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payya-
monbe yena ko dee.

Kiristoosbar Haapadhayno Yerro

3 Kiristooska cecinte dohon manpasin gobshin wulka woam gettsaa wosa Imbaa
Yesus Kiristoossa Imba maataa Barjo ki gobshadhe.
4 Gazanabee siya yer yindar qolmina eenabe maatayse kisa birante wonin haapad-
hoadettsi, ena peen pijadhima birayse Kiristooska woam ki kamade.
5 Barjo yisa payyan bhocchinka woam kinin nashonna, ena birayse qaabayse Yesus
Kiristooska kisa naana wonin doadettsi ki hayade.
6 Yin kinin hayoonoar nashadhaa yisa Naasaka wona kinin imon yisa sunin iminton
gebhonin gobshadhoadettsine.

7 Barjosa sunin imintonsa thoothamora dhaabhoono kisa Naasasa zombhino wosa seesonsa baza kashadhea maatayse laymon goynka wosa seesonsa garintonam wodi haapidine.
8 Yisa sunin imintonamaar pakalmakkonbee dhettsintonbeka thoosayse wona ki imade.
9 Barjo yisa payyamonka Kiristoosbar ena birayse yinin qaabon bhocchinsa aachin dhalqinam wonin dhesoadettsi ki hayade.
10 Barjosa bhocchino cecinbee peenbedar dohon pijadhin wulam kinka kidar Kiristoossa hayamon demente maasanane. Ogono yin kinin maasayno Barjoyn qaabon wodanin yeskenkane.
11 Yer wulam yisa bhocchinka qaabayse waadadhea Barjo ena birayse yinin giyondettsi ta ki hayade; ogonoar Kiristoosbar kisa eeda wonin doadettsi woam ki kamade.
12 Ogono yin konin maatoono birayse Kiristoosdar qaabe hayaana wodi Barjosa gobshinna wonin doadettsine.
13 Yediar kanka yenin dhaqayno gon upsi maaton wozisen dhalqinam yenin qansen wodanka, Kiristoosdar woylamin ye qajade. Barjoar "yena imayda ime" yinin hamon Manpas Gazanam kinti yenin maatenam eshkea milkit hayayse yena ki imade.
14 Barjoam gobshadhoadettsi, yisa eenaam yinin tiyenka yekka "yena imayda ime" kinin hamon wulam wonin tiyensa tarja maaten Manpas Gazanam wona ki imade.

Bhawloos Epsoon Eenana Barjoam Kinin Miskoono

15 Ogonante Imbaa wontea Yesusdar woylamin yenin qajenbee Barjo eena wulna yesa dohon nashimmakkonbeam qansayse,
16 Barjoam inin miskenka yeam bhocchada yennon goynka garma Barjoam ida gobshe.
17 Kattsi Barjoam yenin dhesoadettsi, wosa Imbaa Yesus Kiristoossa Barjo maataa gobshi yiam zaskea Imbaa pakalmakkobee may dhesintobesa Manpas yena kinin imoadettsi yena kiam ida miske.
18 Hamin dohon qaabe haydhenna yeam kinin eelonbee Barjo yisa eenna "imayda ime" kinin hamon gobshinsa thoothamono hamaddha konin dohonbeam yenin dhesoadettsi, yesa woylaminin bulimoadettsi yena Barjoam ida miske.
19-20 Yin pir wodi Barjodar woylamin qajaynana kisa dohoono kantano hamaddha gebhi konin dohonam yenin dhesoadettsi yena Barjoam ida miske. Ogono kantanoar Kiristoosam dembhira dhaasoono cecinte kiam yisa mizaqinte dottsoono Barjo kanka kinin waadadhoono gembho kisa kantanone.
21 Barjo Kiristoosam yisa mizaqimbar kinin dottsoono yer harsaar hayamonbee, kantanbee, imba dayntan wulbedara dheg hayayse, pir peen kodar bish dayma keeda kaara os niven wodanka imbhea naabe wuldara sagea gobshi naabe kina imintakane.
22 Barjo yer wulamaar Kiristoossa hayamon demente ki hayade. Taar yer wulam wottsea kinin doadettsi misken ooninna mete hayayse kiam ki imade.
23 Misken onno Kiristoossa bishine; kodi Kiristoos yer wulka thoothi kinin dohonam koda dhee. Kiristoos zasken wulka yer wulam thoothi kida haye.

2

Kiristooska Dembhira Sadaka Dayntandar Sagintano

1 Yedi ee haman yenin garonbee yesa seeson waadimanbeka ena diyaanane.
2 Ogo wodanka peen kogayn siyon yerinka yivada, jibarendar dahayse hayamonka wottseana yedi ee hamite ye dahade. Kidi Barjona ee hamiminasa woylaminka taar waadadhea meeshine.

3 Iginasa shaarinte wodi wulaar wosa waanbee wosa qaabonbesa bhocchinam
waadadhaate waansa anngarmanka ena birayse wo dahade; waani eendettsiar wosa
pijadhinka Barjosa wacime wodar ko dahade.
4 Ko dahaannaar Barjo yisa garintonsa wodimmakkonka woam kattsi kinin
nashonna,
5 ee haman garayse diyaana wonin dohon wodanka, Kiristoosbesana kinka sadanka
dahayna eena woam ki maasade. Ogono yenin dhaqoonoar Barjosa sunin imintonkane.
6 Barjo Kiristoosbesana woam dembhira dhaasayse, cecinte kimbesana ki dottsade.
Yesus Kiristooska dahaana eenana
7 ogoam kinin hayoonoar Yesus Kiristoosbar wona kinin eshkon payyamon goynsa
keeda kaara os niven wodanka yisa sunin imintonsa wodimmakkonam dhaanane.
8 Harrna hambhidianna, yenin dhaqoono Barjodar woylamin qajadhen goynsa kisa
sunin imintonkane. Ogonoar Barjosa imintone, yekalatehe.
9 Hayyear kinin erimoamadettsi ogo dhaqintansa haapadhidino eedisa waadi-
makatehe.
10 Harrna hambhidianna, Barjo birayse wona kinin ashkon payyan waadimanam
waadadhaate wonin doadettsi wodi Yesus Kiristoosbar pijadhaana Barjosa pijadhine.

Kiristoosbar Haapadhayno Kalaa Maatintano

11 Ogonante yedi ena yesa adhadhinka Ayiwdtay hamma ye dahade. Ayiwd eena
eedina haapadhen qaamanam aanka taxadhaate erimada, “Yedi qaamanam taxad-
haamma eenane” yeam keda hame.
12 Ogo wodanka Israveel eenasa muldhamora pegadhayse, Barjo “imayda ime”
hamayse yinna eenabesana kinin ardon mallanna chocchidettsi maatayse, peen ko-
dar qaabe yindar haydheaysa qolmina, Barjokalaar edimayse Kiristoos qolma yenin
dohonam bhocchee.
13 Keeda yedi ena birayse pegadhaana Yesus Kiristooska maatayse kisa zombhinka
Barjokal yedi theedidine.
14-15 Payyamonam wona imaa Kiristoosne. Kidiar yigginka giidhon dhalqinam
shiishintaka woam edon wacimensa kubanam yisa waanka kottsayse, raq lamaadar ed-
imaana eenaam kinka kidar kalaa ki maasade. Ogono yin kinin hayoonoar lamaanaam
yinka eedi haali kalaa hayayse payyamonam ki bavade.
16 Masqalindar diyayse kinka keam kenin jibbenam kaysayse, ke lamaanaamaar waa
kalaa hayayse Barjobesana kinka keam ki qaashinsade.
17 Ogoraar nivayse ye pegadhayse dahaanabee theedin dahaanabena payyamonam
beven Barjosa dhacchintan upsinam ki giyade.
18 Harrna hambhidianna, kanka wodi wulaar Manpas kalaaka Barjo Imbakal ardana
wo damade.
19 Ogonante yedi Barjo eenabesana kinka pee kalaa eedibee Barjosa ooni eedibene;
keeda kaara os chocchibee eedi peera nivaana eedibetehe.
20 Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee Barjokala qansayse eenna giyayn-
abeyn meeshon raqindar yedi oonidettsi ye woysadhade. Ooninam kattsi wocchinsea
seenia Yesus Kiristoosne.
21 Onno wul kanka yedimayse Imbaa wontea Yesusna edimoono gaza ooni maatayse
koda gebhe.
22 Yediar Barjo yisa Manpasinka kinin wodhea ooni maatana Kiristooska kinka kinka
woysadhite ye dahade.

3

Bhawloos Ayiwdtay Hamma Eenana Kinin Waadadhoono

1 Ogonante yena hamayse Yesus Kiristoosna dhaxin ooninte dahaa inta Bhawloos ye
Ayiwdtay hamma eenana Barjoam ida miske.
2 Yena konin pootoadettsi Barjo yisa sunin imintonam yisa waadimanna ina kinin
imonam yedi qansima gareetene.
3 Kosa birayse upsi tokaa inin yena thaapondettsi, Barjo yisa aachin dhalqinam may
ina dhaydine.
4 Ogo inin thaaponam yenin nabbabenka, Kiristoossa aachin dhalqinam hamin
bhocchayse inin dhesonam yedi dhesana dameeda dame.
5 Ogono aachin dhalqino Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana gazana een-
abee Barjokala qansayse eenna giyaynabekal ta yin Barjosa Manpasinka haapadhon-
dettsi, ena birayse dahaana eenakal haapadhadehe.
6 Ogono aachin dhalqinoar Barjosa dhacchintan upsinka Ayiwdtay hamma eena
Ayiwd eenabesana kinka toydi kenin maatenbee, waa kalaa kenin maatenbee, Barjo
Yesus Kiristoosbar “imayda ime” hamayse kinin giyon qaabe yindar haydhenam
kashimayna kenin maatenbeam giyaynone.
7 Barjo yisa kantan waadimanka ina kinin imon kisa sunin imintonka kisa dhacchin-
tan upsinam waadadhea i maatade.
8 Inta Barjodar woylamin qajen een wuldara i tokaakaar, macchinsa qolmin Kiris-
toossa gebhamonam Ayiwdtay hamma eenana inin giyoadettsi, ogo Barjosa sunin
imintonam ina ko imbhade.
9 Konin imbhoonoar ena sagon wodanka yerin wulam pijaa Barjoka aachadhon
Barjosa aachin dhalqinam een wulna may inin giyoadettsine.
10 Ogono yin maatoono ta wodan koka Barjodar woylamin qajayse kalaa maataanaka,
cecinte dahaana wottsaynabee hayamoysa dahaanabe Barjosa pakalmakkon wulam
kenin dhesoadettsine.
11 Barjo ogoam ena, wodansa birara yedayse, waadadhana yinin qaabonamaar wosa
Imbaa Yesus Kiristooska ki thoosade.
12 Kidar woylamin wonin qajenka kurtumbhe qolmabee ooshimbhe qolmabe
maatayse, Kiristooska Barjokal ardana wo damade.
13 Ogonante yena inin tiyayno gaaleno yena gobshi konin maatenna, isa gaalen
goynka yedi qaabe hayanam gareebhode hamayse yeam ida miske.

Bhawloos Epsoon Eenana Barjoam Kinin Miskoono

14 Ta Barjo Imbasa birante kumpurdhayse inin miskayno ogonane.
15 Cecinbee peenbedar dahaana zarsina wul gonin hamon naabenam kenin haa-
payno Barjo Imbakalankane.
16 Barjo yisa gobshinsa thoothamora yesa iinaam wocchinsen kantanam yisa Man-
pasinka yena kinin imoadettsi kiam ida miske.
17 Yin pir Barjodar woylamin yenin qajenka Kiristoos yesa woylaminte kinin doad-
ettsibee yesa caacino nashimmakkodar woyaa konin doadettsibe yena Barjoam ida
miske.
18 Pir Kiristoossa nashimmakkonsa workamonbee, gudumbhakkonbee, dhegamon-
bee, mia theeramonbe hamaaka yekka konin dohonam Barjo eena wulbesana kinka
may bhocchana yenin damoadettsibee
19 ogo eedin dhesensa bhaabar dohon Kiristoossa nashimmakkonam dhesayse Bar-
josa thoothamonkal yeskayse yenin thoothoadettsibe yena Barjoam ida miske.
20 Ogonante wosa iinte waadadhen kisa kantanka wonin miskenbee wonin bhoc-
chenbera kalon sagi hayana damea Barjona,
21 Barjodar woylamin qajayse kalaa maataanabee Yesus Kiristoosbeka, adhadhira
adhadhindar wodan wulka rooro wul lay gobshi kina ko dee, amiin.

4

Kalaa Maatinta Kiristooska Konin Dohoono

1 Imbaa wontea Yesusna dhaxin ooninte dahaa inta Bhawloos, yeam eldhon goynka
zaskaadettsi ye dee inta yeam ida miske.
2 Nashimmakkoka kinka kina darshada, rooro wul kina garada meten yesaam
toskaatebee lemmakkokabe dehee.
3 Payyamonka dhaximayse Manpas Gazansa kalaa maatintanam toolana wocchimb-
hee.
4 Yenin eldhon wodanka yer kalaadar qaabe hayana yenin eldhondettsi, bishi
kalaabee Manpas kalaabene.
5 Yin pir wosa Imbaa kalaa, woylamin wonin qajear kalaa, wonin shiidhoono shiid-
himbhenoar kallone.
6 Pir wulam wottsea, wulka waadadhea, wulsa iinte dehea, wulsaar Imba dahaa Barjo
kalaane.
7 Ko dahaannaar Kiristoosin imana qaabon sunin imintonam wo kalaa kalaanana ko
imbhade.
8 Ogonoar
“Tura yinin uton wodanka
bashayse thoothinam yinka tiyayse ki yivade;
eenna imintonam ki imade”
hamayse ena thaapadhondettsine.
9 Ta ogono “Tura ki utade” hambhoono dhalqino peensa choobar dohon raqindar ki
hanchade hamara ab keeda har ko dhee?
10 Agaa mia hanchaa wulam thoosota cecin wulsa bhaabar utaa kidine.
11 Kidiar waani eena yisa tarjamonnante kinin yittsaana, waani eena Barjokala
qansayse eenna giyayna, waani eena Barjosa dhacchintan upsinam tarjayna, waani
eena Barjodar woylamin qajaynaam toolaynabee eenna Barjosa upsinam dhettsaynabe
kenin doadettsi hayayse ki imade.
12 Ogoam yin kinin hayoonoar Kiristoossa bishi maataana kenin wocchimbhoadettsi
Barjo eenam yisa waadimanna ashkanane.
13 Yin pir Barjo Naasaam dhesintabee kidar woylamin qajintakabe haapadhayno kinka
kalaa dayntankal wodi wul yeskayse, Kiristoos goninbee yiam damaabe kinin dohon-
dettsi wodiar goninbee woam damaana eenabe wonin maatoadettsine.
14 Ogonoar bazindara sagadhen gonngalanam jibare osbee orabe kupeadettsi, keeda
eedisa gadimmakkoka eediam taysayse dhaddhisana giidhen timmirinsa jibarenka
kupimada naasi navva maata woam zaskehe.
15 Kalon goninam nashimmakkonka giyada mete maataa Kiristoosdar yer wulka wo
gebhe.
16 Waana waana hamma bishinsa waana wul kinka kenin yedimayno Kiristooskane.
Jinna wul bishinam wocchinsayse kenin yedenkabee meteka meteka bishinsa waana
yina imbhon waadimanam kenin toolenkabe, bishino wul koda gebhe, nashim-
makkoka koda wocchimbhe.

Kiristooska Haapadhayno Haalin Dayntano

17 Ta keeda kaara os pootimin bhocchinka dahaana Barjoam dhesiminadettsi deheeb-
hode hamayse Imbaa wontea Yesussa naabenka yena ida giye.
18 Kesa qaabono kaydine; kenin dhesamonnabee kesa woylamin duudonnabe Bar-
joyn imen sadankala kedi pegadhidine.
19 Kesa ooshimbhen qaabonin kayonna, “Ina yeekehe” hamada minngamon waadi-
man wulam waadadhana yisa metenam waana waana hamon siyon anngarmanna
saskayse ke imade.

4:8 Maz 68:18.

20 Yediar Kiristoossa yenin timmiroono yintehe.
21 Gon yedi kisa qansidine; Yesuska dohon gonamonam yedi kikala timmiridine.
22 Ena yennon dayntan goynsa bhocchaate, taysayse seesondar entsen anngarmanka gemmon gecchon dayntanam yesa iira bulee.
23 Yesa meskenam manpasinka haali maasee;
24 gonin hamon tipamonbee gazamonbeka Barjo kamsindettsi pijadhon haalin dayntanam qaadhee.
25 Ogonante yekala buudamonam kaysayse, kinka kina goninam giyee; harrna hambhidianna, wodi wul bishi kalaasa waa wonin dohonnane.
26 Wacimee, seeso hayeebhode; yesa wacimenam kinka kina ye garma, hayno ko wavabhoode;
27 Seethaannaar raq imeebhode.
28 Dimmea keeda kaara os ki dimmabhoode; ogona yisa qolmana kinin imea yer kisa doadettsi, yisa aaninka payya waadima waadadhaate ki qajadhe.
29 Hamin ko dahaakaar yesa apora dhalq siya ko utabhoode; qansayna eena kanka kenin wocchimbhoadettsi keam ashkana zasken dhalqinam giyee.
30 Kiristoosin yeam dhacchea rooroaka kinti yenin dohonam eshkea milkitdettsi hayayse yedar yettsadhon Barjosa Manpas Gazanam geneebhode.
31 Dhalq thaqimabee, dhagabee, wacimebee, ilatbee, iirimebee, yerra siyana wulbeam yekalanka pegisee.
32 Ogonante kinka kinka kina leeminabee kina burqadhaynabe maatee; Barjo Kiristooska yena kinin garondettsi, yediar kinka kina garee.

5

Shaakante Daadhen Goyno

1 Ta keeda nashadhaana naanadettsi yediar Barjosa kamsinka yivee.
2 Kiristoosin yeam nashondettsi, Barjoam wozisen payya gaamen shittonsa dohon imintobee marshabe hayayse yiam wona kinin imondettsi, yediar nashimmakkoka dehee.
3 Sharmucimakkobee, waani minngina yerrabee, “Yer wul ina ko dee” hamenbe yesa shaarinte ko dahabhoode; iginadettsina yerrasa dhalq hattear ko dhaabhabhoode. Harrna hambhidianna, iginadettsina yerra Barjodar woylamin qajayna eenana kenin zaskimonnane.
4 Kalon Barjoam gobshee; ooshinsenbee, pootimon dhalqinbee, jibbishen yerinbeam giya yeam zaskehe; ogodettsino yerro yesa shaarinte ko dahabhoode.
5 Sharmucimakko hayea ki dahaannaar, minngi yeram hayea ki dahaannaar, “Yer wul ina ko dee” hamea ki hannaar, Kiristoosbee Barjobesa bitamon ranqin kinin tiyminam dhesee. “Yer wul ina ko dee” hamea kidi aaninka ashkadhaana barjona goodimeane.
6 Yerra iginaka dhaabhoono ee hamiminadar Barjosa wacimenin nivenna, hayyear pootimin dhalqinka yeam ki taysabhoode.
7 Ogonante kembesana kinka kashimayna maateebhode.
8 Harrna hambhidianna, yedi ena thipante ye dahade; ta Imbaa wontea Yesuska shaakante ye dahade. Ta keeda shaakante dahaana eenadettsi yaayee.
9 Shaakansa aapino payyamobee, tipamobee, gon maataa yer wulbene.
10 Ta Imbaa wontea Yesusam wozisayno har ko hannaar marmarayse shedee.
11 Aapiysa qolmon thipan waadimanbesana wormeebhode; kalon shaakandar bavayse koam dhehee.
12 Aachinka kenin hayen yerinam giyanoar ooshinsaynone.
13 Yer wuldar shaakanin shaakenka, gonno kosa may maatayse koda haapadhe.

14 Harrna hambhidianna, yer wul may maatayse ko haapadhe hayayno shaakane. Ogonante
“Ya gindhea, qaymaa;
dembhiraar dhaabhaa!
Kiristoos hana kida shashke”
hambhidine.
15 Ta keeda hamin dahaana ye hannaar payya hayayse bhocchee; pakalla eenadettsi dehee, malgimma eenadettsi deheebhode.
16 Kono woda siya konin dohonna, yenin damen payyan waadiman wulam waadadhee.
17 Ogonante Imbaa wontea Yesussa bhocchino har konin dohonam qaabee; malgimma eena maateebhode.
18 Ogono yeam siyondar konin arsenna, wucadhenka bardheebhode; ko dahaannaar Manpas Gazanka thoothee.
19 Mazmurbee Manpas Gazan yena imen upsinbeka zammaraate kinka kinka dhalqee; Imbaa wontea Yesusam yesa woylaminka walshaate zammaree.
20 Wosa Imbaa Yesus Kiristoossa naabenka yer wulna Barjo Imbaam rooro wul gobshee.

Geshoabee Geshonbena Imbhoono Kiilimeno

21 Kiristoossa gobshinna hamayse yedi kinka kina ee hamee.
22 Yedi maana, Imbaa wontea Yesusna yenin ee hamendettsi yesa annginana ee hamee.
23 Harrna hambhidianna, Kiristoos misken ooninsa mete kinin dohondettsi, geshoa geshon yinnonsa metene. Pir Kiristoos yisa bishi maaton misken ooninam Dhaccheane.
24 Misken ooninte dahaana eena Kiristoosna ee kenin hamendettsi, ogodettsi yin maana yer wulka annginana ee ke hame.
25 Yedi annginato, Kiristoos misken ooninam kinin nashondettsibee yiamaar kona saskayse kinin imondettsibe yediar yesa maanaam nashee.
26 Kiristoos ogoam kinin hayoono misken ooninam noqoka shiidhaadettsi yisa upsinka koam gazisanane.
27 Pir dakayndar qolmon way aapin kerin yisaam thipsima, ogodettsi maataa siya yer kodar haapadhima, gazabee payyabe hayayse yisa birante gobshinka misken ooninam woysanane.
28 Ogodettsi anngina yiam yinin nashendettsi maana yinnaam nasha keam ko zaske. Geshon yinnonam nashea yiam kida nashe.
29 Harrna hambhidianna, yinnon bishinam jibbea hayyear qolehe; koam kalon kunsa ki kunse, pir payya hayayse kida toole. Ogodettsi Kiristoos misken ooninna yin kida haye.
30 Harrna hambhidianna, wodi kisa bishinsa waana wonin dohonnane.
31 “Ogonante eedi imbabee indabeam kida gare, geshon yinnonbesana kinka kida dee; lamaanaar waa kalaa keda maate” hamayse thaapadhidine.
32 Kono aachin dhalqino gembhone. Intaar koam inin giyayno Kiristoosbee misken ooninbesa ida giye.
33 Ko dahaannaar yedi kalaa kalaana wul yesa maanaam yennon metendettsi hayayse nashee; geshonoar yisa geshoam ko gobshe.

6

Imbanabee Naanabena Imbhoono Kiilimeno

1 Naanato, yeam adhaana imbanana Imbaa wontea Yesusna hamayse kena ee hamee; harrna hambhidianna, konin zaskennane.

5:31 Pija 2:24.

2-3 “Payya hana konin maatoadettsibee peendar hasa levenin gudubhoadettsibe hambabee handabeam gobshaa” koda hame. Kodiar Barjo hayota kinin qaabon woylam yindar haydhensa dohoono birono upsinone.
4 Yedi imbanato, yesa naanaam Imbaa wontea Yesussa kiilimenka wacimaate keam gettsee; keam dhagattseebhode.

Wottsaynabee Eedina Waadadhaynabe

5 Yedi eedina waadadhaynato, yeam wottsayna eenana kurtumbhaatebee gibazaatebe kena ee hamee; woylam payyaka Kiristoosna yenin waadadhendettsi kena ee hamee.
6 Yenin ee hamaynoar Barjosa bhocchinam yesa woylaminka toolada Kiristoosna yenin waadadhendettsi ko maate; eediam wozisana eedina haapadhota waadadheebhode.
7 Eedina dayma Imbaa wontea Yesusna hamayse yenin waadadhendettsi payya bhocchika waadadhee.
8 Harrna hambhidianna, worsho ke hannaar, worshotay hamma ke hannaar, kedi kalaa kalaana yinin waadadhon yisa payyan waadimansa bazanam Imbaa wontea Yesuskalanka kenin tiyenam dheseeda dhese.
9 Ogodettsi yedi wottsaynato, eedisa woti shedayse waadadhima yembee kembesa Imbaa cecinte kinin dohonam bhocchaate, yena waadadhaynaam kurtunsan garayse kena payya waadadhee.

Barjokalanka Imbhayno Banqin Koymono

10 Shidhoono Imbaa wontea Yesusbee gebhon kisa kantanbeka wocchimbhaana maatee.
11 Seethaansa taysimen kolanam yekalanka marana yenin damoadettsi, Barjo yena kinin imen banqin koymon wulam dhaximbhee.
12 Harrna hambhidianna, wosa banqin kansano eedibesana dayma cecinte dahaana siyana meeshinasa banqin eenabesanane; iginaar wottsaynabee, hayamoynsa dahaanabee, ogo thipante waadadhayna peendar kantaysa dahaanabene.
13 Ogonante siyon rooronka yesa baalagarasa banqinam marana yenin damoadettsibee wulam macchayse woyana yenin damoadettsibe Barjo yena kinin imen banqi koymon wulam tiyee.
14-15 Ta keeda goninam yesa karnante dhaximbhayse, tipamonam sadandar qaashidettsi qaadhayse, payyamonam imen Barjosa dhacchintan upsinam yesa roonte dunnguridettsi arsayse, ashkimbhayse woyee.
16 Pir nuudettsi yeden Seethaansa paldhen wulam kaysana yenin damoadettsi, igina yerrabesana Barjodar woylamin qajadhenam lonngadettsi tiyee.
17 Dhaqintanamaar qoobhedettsi yesa metendar wodee; Manpas Gazansa halpan maaton Barjosa upsinam yedee.
18 Yeam zasken wulam miskaate Manpas Gazanin yeam entsendettsi rooro wul Barjoam miskee; ogodettsi maaton qaabonka Barjo een wulna yesa miskenam garma qaymaysebee wocchimbhaysebe miskee.
19 Barjosa dhacchintan upsinsa aachin dhalqinam kurtumbhe qolma may inin giyoadettsi, ina zasken dhalqinam Barjo kinin imoadettsi inaar Barjoam miskee.
20 Kisa dhacchintan upsinna ta dhaxadhayse i dahaakaar, iam zaskendettsi kurtumbhima ogoam inin giyoadettsi ina Barjoam miskee.

Macchino Nagaymakkono

21 Nashadhaa imbanaasa, Imbaa wontea Yesus waadimansa gon eedi maataa Tikiqoos, innon goynsa yenin dhesoadettsi yer wulam kidi yena giyasane.

6:2-3 Uti 20:12; Yiggi 5:16.

22 Ogonante wodi hamin wonin dohonam yenin dhesoadettsibee tapir kinin yeam
wocchinsoadettsibe hamayse yekal kiam i yittsade.
23 Barjo Imbaabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbekalanka payyamonbee, nashim-
makkonbee, Barjodar woylamin qajadhenbe imbanaanana ko dee.
24 Shidha shidhimin nashimmakkonka Imbaa wontea Yesus Kiristoosam nashayna
wulna Barjosa sunin imintono ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos
Pilbhisoos Eenana
Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Pilbhisoos katamano Moqodoonia peente ko dahade. Kedi Roome eedi yinin dohonna, "Roome peen yiggino woam toolasane" hamayse keda odime. Pee waana waanara nivayna nagganna kataman ogoka keda sage.

Bhawloos Thirovaddar dahayse Barjokala shedintoka Moqodoonia eedi kalaa "Wokal nivayse woam kelshaa!" hamayse kinin giyenam haapayse, ogona "Barjo ogodar wonin yivoadettsi eelidine" hamayse Pilbhisoos katamandar ki yivade (Yi Waa 16:9-10). Sillaasbee, Thimaatoosbee, Luqaasbesana Pilbhisoos yeskayse ukunsen rooroaka Ayiwd eena miskana bayn gasante kenin buken raqinte waani waani maanana Barjosa dhacchintan upsinam ke tarjade.

Liidiabee kosa oonin eenabe Barjodar woylamin ke qajade. Pilbhisoos misken ooninsa woysadhidino kennon goynkane (Yi Waa 16:13-15). Budobar Bhawloos beeronam waadima eedi kallorra kinin bulenka, kosa imbana Bhawloosbee Sillaasbeam yedayse kataman wottsaynasa birante bersayse dhaxin ooninte ke dhaskade (Yi Waa 16:19-24). Barjo peenin zigimoadettsi kinin haysonna, dhaxin ooninam toolea ea Barjosa kantanam haapayse kidar woylamin ki qajade (Yi Waa 16:25-34). Ogoraar Bhawloosbe dhaxira ke buldhade.

Thoothi levesa budonte Bhawloos Roome katamante dhaxadhayse kaa warqataam 52-54 levensa iinte ki thaapade. Ogotear buuda beerimeka ki dhaxadhaakaar, gebhi wozaka Pilbhisoosir dahaana Barjodar woylamin qajaanana Barjosa dhacchintan upsinam thoothi giyada kena ki thaapade.

Kaa mathaapaam raq saldar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Barjodar woylamin qajaanasa Bhawloosin thettsoono gobshinbee miskenbe (1:3-11)
3. Bhawloosbee kisa dayntanbesa (1:12-26)
4. Barjodar woylamin qajaana hamin daa keam zaskayno (1:27-30)
5. Kiristoossa bhocchinbee kamsinbe (2:1-18)
6. Thimaatoosbee Ebhapirooditosbe Barjodar woylamin qajaanana kenin qaaboono (2:19-30)
7. Bhawloosbee kisa kamsinbe (3:1-21)
8. Bhawloossa gobshinbee kiilimenbe (4:1-20)
9. Macchin nagaymakkono (4:21-23)

1 Yesus Kiristoossa waadima eedi maataana i Bhawloosbee Thimaatoosbekalanka Pilbhisoos katamante dahayna Yesus Kiristooska gaza maataana wulna, pir misken ooninsa donzanabee waani waadiman eenabena nittsadhoono warqannone.

2 Wosa Imbaa Barjobee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

3 Yeam inin bhocchen wodan wulka isa Barjoam ida gobshe.

4 Ye wulna Barjoam inin misken wodan wulka, rooro wul wozaka ida miske.

5 Biraa rooroara yedayse kinaka yekka Barjosa dhacchintan upsinam inin giyenka imbesana waadadhaana yenin maatonna Barjoam ida gobshe.

6 Yesus Kiristoosin nivea rooroaka yekka payyan waadimanam yesa iinte yedaa Barjoyn yeskisenam gon inta dhesidine.

7 Ye wulna ogodettsi qaaba iam koda zaske. Ogonoar isa dhaxinka ko hanna, Barjosa
dhacchintan upsinam gon konin dohonam keedhadhenbee ogoamaar wocchinsadhen-
beka ko hanna, Barjosa sunin imintonka yedi wulatte kashimayna yenin dohonna, yedi
rooro wul isa woylaminte ye dahade.
8 Yesus Kiristoossa nashimmakkonka yedi wul hamaddha ikal yenin bhoqensa Barjo
isa tarjane.

9 Yesa nashimmakkono dhesintobee bhocchibeka thoothoono maatayse gebhaate
konin yivoadettsi yena Barjoam ida miske.
10 Ogonoar kattsi payya maaten yerinam marmarayse yenin dhesoadettsibee Kiris-
toos maatate kinin nivea rooroaka gazanabee siyamo yindar qolminabe maatayse
yenin haapadhoadettsine.
11 Ogodettsin dayntan yennonka Yesus Kiristooskala haapadhen tipa waadimaka
thoothaana maatayse Barjona gobshi hapsayna yeda maate.

Bhawloossa Dhaxino Barjosa Waadimanam Konin Workisoono

12 Imbanaanato, ogono idar yeskoono yerro Barjosa dhacchintan upsino kattsi konin
workoadettsi konin hayenam yenin dhesoadettsi ida nashe.
13 Inin dhaxadhoono Kiristoos goynka konin dohonam hayonasa oonin toolaynabee
waani een wulbe dhesidine.
14 Inin dhaxadhon goynka Barjodar woylamin qajayna thoothina Barjosa upsinam
kurtumbhima giyana Imba wontea Yesuska kedi sagi kanta haapidine.

15 Waani waani Kiristoossa tarjen upsinam kenin giyayno woogintabee palime-
bekane; waani pir payyamon qaabenka keda giye.
16 Igina Barjosa dhacchintan upsinna inin palimoadettsi inin kambhonam yinin
dhesenna, nashimmakkoka ogoam keda haye.
17 Igina waani Yesus Kiristoossa tarjayna lemmakkoka dayma, meten yinnonam
gettsota isa dhaxindar gaale ab idar bovota qaabaysene.

18 Ogona dhari maataamaka ko dahaakaar, gonka ko dahaakaar, goyti wulka, Kiris-
toossa tarja ko tarjadhe. Ogokaar wozadhayda wozadhe; os birantear wozadhayda
wozadhe.
19 Ogonoar yesa miskenbee Yesus Kiristoossa Manpasin kelshonbeka ko gaalera inin
dhaqenam inin dhesennane.
20 Rooro wul inin hayendettsi kinaar sadaka i dahaakaar way i diyaakaar, Kiristoos
i kaa waan qaadhaaka gobshadhasane hamayse kurtumbhima may ida giye. Pir yer
hamin dahaa goytika ooshimbhayse inin haapadhoamadettsi gebhi anngarmaka qaabe
hayte i dahade.
21 Harrna hambhidianna, ina sadaka daa haminta Kiristooska daynta hamintane;
diynta haminta yer payya haapintane.
22 Ko dahaakaar ko waanka dehea i hanna, aapi imea waadima ida waadadhe.
Dahayse dayntabee dembhibesa hamaam kama iam konin zaskenam dhesattine.
23 Igina lamaana qaabonaka inta gaalidine. Kiristoosbesana dayntano yer wuldara
konin sagenna, diyayse kimbesana kinka daana ida anngardhe.
24 Ko dahaannaar sadaka isa daano yena kattsi zaskaynone.
25 Ogoam inin dhesonna dembhira dhaqayse yesa Barjodar woylamin qajidino konin
gebhoadettsibee woza yenin haapoadettsibe ye wulbesana inin kappenam dhesayda
dhese.
26 Inta pir yekal maataate inin nivenka, inka yesa dohoono pormakkono Yesus
Kiristooska koda thoothe.

27 Keeda yer wuldara sagi maatayno dayntano yesa Kiristoossa dhacchintan upsinam gobshayno ko dee. Ogonoar inta nivayse yeam inin shedenka, way yekalanka i pegadhaakaar bhocchi kalaaka wocchimbhayse yenin woyenbee kinka Barjosa dhacchintan upsinam yeskisana yenin mashimenbeam ida qanse.
28 Yembesana palimaynaam hamin hambhaakaar kurtumbheebhode; ogono yesa wocchimbheno kena kayesa milkit konin maatenka, yena dhaqintasa milkitne; yenin dhaqaynoar Barjosa kantankane.
29 Kiristoosna waadadhana baali yena imbhoono kidar woylamin ye qaje bish dayma, tapir kinnon goynka gaale ye tiyene.
30 Ogono gaalen mashimeno ena birayse idar ko yeskaysaka yedi haapidine; taar yeskaate konin dohonam yedi qansaate ye dahade. Ogonante taaki imbesana gaalite mashimayna ye maatade.

2

Kiristoossa Payyan Qaabonsa Kamsino

1 Kiristooska yesa wocchimbhe daa ko hanna, kisa nashimmakkonkaar wocchimbhaana ye hanna, Manpas Gazankaar kinka kalaa maataana ye hanna, kinka kinka kinaar burqadhaynabee payya yer hayaynabe ye hanna,
2 nashimmakko kalaabee, woylam kalaabee, qaabo kalaabeka maatayse kinka kinka agintaka, isa wozanam thoosee.
3 Metenam toskayse waani eenaam yedara kattsi sagi kenin dohonam bhocchee; meten yennonam gettsayse way “Idara sagea hayne?” hamayse pormakkoka yer kala hattear hayeebhode.
4 Yin yedi kalaa kalaana yena agen bish dayma, eedi abnaar agenam bhocchee.
5 Yesus Kiristoosdar dohoono qaabono yedarar ko dee.
6 Kidi Barjo dantanka dahayse
Barjobesana kiaddha maasenam yina yedana bhocchadehe.
7 Ogona yisa dohon gobshinam garayse
eedina waadima eedi dantanam tiyayse ki haapadhade;
peen kodar eedidettsi maatayse ki dahade.
8 Meten yinnonam toskayse
dembhi ko hannaar, diyota Barjona ee hamaa ki maatade;
ogonoar masqalindar konngadhayse ziitadhidinkane.
9 Ogonante Barjo kiam kattsi dheg ki hayade;
naabe wulsa bhaabar hama naabe kina ki imade.
10 Ogona Yesussa naabenam gobshintaka
cecinbee, peenbee, peensa choobarbe dahaana wul
buqon yinnonka kenin kumpurdhoadettsine;
11 yisa aponkaar
“Yesus Kiristoos Imbane” hamayse kenin tarjoadettsine.
Yin hayntaka Barjo Imbaam keda gobshe.

Peendar Dohon Eenna Shaaka Maatinta

12 Ogonante isa nashonato, inta yembesana inin dohon wodan wulka ina ee hamayna yenin dohondettsi, ta yekala pegadhayse inin dohon wodanka sagi ee hamayna yenin doadettsi ida bhocchise. Ogodettsi yedi kalaa kalaana yenin dhaqonam may hayana kurtumbhebee gibazabeka wocchimbhayse waadadhee.
13 Harrna hambhidianna, Barjo yisa payyan bhocchinam yenin zagoabee hayoabedettsi yesa iinte hayea Barjone.
14 Waadima hamaamaar yenin waadadhenka gundumimabee palimimabe waadadhee.

15 Yin hayayna ye hanna, ko wodan een wobonbee siyonbesa shaarinte wuupobee
siyamobeysa qolmina Barjosa gazana naana maatintaka, peen kodar wancodettsi
shaakayna maatayse yeda haapadhe.
16 Ogono yin konin maatayno, sadan imen upsinam kena garma yenin giyenkane.
Ogodettsi isa gobenbee isa waadimanbe sun pootima maatayse konin shidhiminna,
Kiristoos nivea rooroaka kanka inin erimea isa yer daane hamintane.
17 Yesa Barjodar woylamin qajidinbee waadimanbe Barjona marsha machadhead-
ettsine; pir i deesadhidiannaar isa zombhino marshandar laldhea wucimadettsi konin
maatenna, ida wozadhe; isa wozanamaar yembesana ida kashime.
18 Ogodettsi yedi wozadhee; yesa wozanamaar imbesana kashimee.

Thimaatoosbee Ebhapirooditosbesa Waadimano

19 Intaar yennon goynsa qansayse inin wocchimbhoadettsi, Imbaa wontea Yesussa
bhocchi maatidi ko hanna, Thimaatoosam saana yedar yittsana qaabe ida haye.
20 Yesa dayntan goynsa idettsi woylam wulka bhocchea eedi ab qolehe.
21 Waani eena wul yina maaten yerinam keda zage; Yesus Kiristoosna maaten
waadimanam qaabehe.
22 Thimaatoos taysate shedadhenkaar gon hama eedi kinin dohon, pir naasibee im-
babe kinka kenin waadadhendettsi, kidi imbesana kinka Barjosa dhacchintan upsinam
giyaate kinin waadadhonam yedi dheseeda dhese.
23 Ta keeda inno yerro hardar konin yeskonam inin qansonsa budonte Thimaatoosam
saana yedar yittsana bhocchi ida haye.
24 Taar inta imal yekal saana inin nivoadettsi Imbaa wontea Yesus haya ki haye ida
hame.
25 Ko dahaannaar iam kinin kelshoadettsi yenin yittsaa Ebhapirooditos, isa imbanaas
maataabee imbesana kinka Kiristoosna banqin kanseabeam yekal maasate yittsa ko
iam zaske hamayse inta bhocchidine.
26 Yedar kiam yittsana inin zagoono yeam shedana kinin anngardhonnabee yedi pir
kisa hajadhidinam yenin qanson goynka kidi kattsi kinin qaabonnabene.
27 Kidi gon hajadhayse diyana yeskidine. Ko dahaannaar Barjo kina burqadhayse
kiam ki pacchade; kibisheana dayma, pir ogo galshen qaabondar qaabe ab idar
yeskoamadettsi ki hayade.
28 Ogonante kiam pir yenin shedenka yenin wozadhoadettsibee isa qaabon tokoad-
ettsibe yedar kiam yittsana kattsi i zagade.
29 Keeda gebhi wozadhaate Imbaa wontea Yesus goynna hamayse kiam tiyee; kidettsi
dahaana eenaamaar gobshee.
30 Harrna hambhidianna, yedi ikal nivayse iam kelshana yenin damaamonam kidi
waadadhota sadan yinnonam anngardhima Kiristoossa waadimanna hamayse demb-
hina ki yeskisade.

3

Gonin Hammo Tipamono

1 Macchindar, imbanaanato, Imbaa wontea Yesuska wozadhee. Kosa birayse yena
inin thaaponam tapir yena thaapana iam tottsehe; pir yeam dhaddhiserra toolana
damasane.
2 Qaskidettsi maataana, siyon hayayna, zaskaama goytika eensa bishinam taxayna
eenakalanka mete yesaam gishee.
3 Wodi Barjosa Manpasinka goodimayna, wosa waandar keedhimayse dayma, Yesus
Kiristooska erimayna wonin dohonna, gonin hamon qaamanam taxadhaana wodine.
4 Intaar waandar inin keedhimayno yer isa daane; waani eeno waan yinnondar konin
keedhimea yer kona maataakaar inta kodara sagayda sage.

5 I adhadhaysaka lankaysoa rooroaka isa qaamanam ko taxadhade; inta Biiniam
muldhara dahaa Israveel eedine; pir gon hama Ibra eedine.* Muse yigginam toldhen
goyn ko hannaar, inta Parisa eedine.
6 Barjo goynka woogimbhea i hanna, Yesusdar woylamin qajaynaam ida oyte; Muse
yigginam toolintaka haapadhayno tipamon goynka ko daana, inta siyamoysa qolma
eedine.
7 Ko dahaannaar kosa birayse ina pootayna yerra wulam Kiristoosna hamayse
pootimadettsi hayayse i paydade.
8 Ogora sagi isa Imbaa Yesus Kiristoosam dhesintano yer wuldara kattsi konin
sagenna, waani yerin wulam pootima yerdettsi koam ida payde. Kina hamayse yer
wulam i kaysade; Kiristoosam haapana yer wulam hargedettsi ida payde.
9 Ogoam inin hayaynoar Muse yigginam toolintaka inin haapen tipamonam dayma,
Kiristoosdar woylamin qajintaka haapadhen tipamonam haapayse Kiristoosbesana
kalaa maatanane. Tipamon ogoam Barjo kidar woylamin qajayna eenana kida ime.
10 Kiristoosbee kisa dembhira dhaabhidinsa kantanbeam dhesana, kisa gaalenkaar
kimbesana kinka kashimanabee kisa dembhinkaar kidettsi maatanabe ida zage.
11 Ogona inta diyaanayn dembhira dhaabhendar inin yeskoadettsine.

Macchindar Yeskana Gobinta

12 "Ko wulam inta haapidine" way "Ogo wulka gonin ea i maatade" hamattine.
Ko dahaannaar Yesus Kiristoos iam yinti eedi hayayse kinin bhocchonam yedana os
birandar ida gobe.
13-14 Imbanaanato, inta akar ogodar yeskidine hamayse paydattine. Ko dahaannaar
yer kalaa ida haye: Isa budonte dohonam walaate, isa birante dohon bazanam tiyana
wocchimbhayse ida gobe. Ogono inin tiyayno bazano Barjo Yesus Kiristooska tura
cecindar eelayse ina kinin imayno gonin hamon sadanone.
15 Keeda Kiristooska gebhaana wodi wul koam wo bhocche. Yer ab bhocchayna ye
hanna, Barjo ogoamaar yena may hayasane.
16 Yin ko dahaakaar ta wonin yeskon dayntanka kiaddha maatoono wosa dayntano
ko dee.
17 Imbanaanato, inin hayendettsi hayayna eena maatee; wosa kamsinka yivayna
wulam payya hayayse shedee.
18 Harrna hambhidianna, kosa birayse thoothi woda yena inin giyaadettsibee ta
ermitka eepite yena inin giyendettsibe, thoothino eeno yisa yivintanka Kiristoos
masqalinsa banqi eed ko maatade.
19 Kesa macchino kayene; kesa barjoa iine; kesa gobshino ooshimbhekane; kesa
qaabono peen yerindarne.
20 Wonno peeno ko hanna cecintene. Ogora nivea woam Dhacchea Imbaa wontea
Yesus Kiristoosam anngarmaka woda toole.
21 Kidi yer wulam yisa hayamon demente hayana damisen kantaka ooshimbhe
yindar dohon wosa bishinam ookayse, yisa gobshinsa bishi konin maatoadettsi kida
haye.

4

Macchino Kiilimeno

1 Keeda inin nashaynabee kattsi inin bhocchaynabe imbanaanato, pir ininka wozad-
haynabee isa waadimansa aapi maataanabe, yedi Imbaa wontea Yesuska wocchimb-
hayse woyee.
2 Ewodiabee Sinthikibe kinka kinka Imbaa wontea Yesuska agayse kenin doadettsi
keam ida miske.

* **3:5** "Gon hama Ibra ea" haminta Israveel eensa gilon wulam tooleane hamintane.

3 Yaar gonin ea, imbesana kinka waadadhea imbanaasa, igina maanaam hanin kelshoadettsi ida miske. Kedi imbesana waadadhaana Qeleminthoosbee waani eenabesana kinka maatayse Barjosa dhacchintan upsinam eenna yeskisana kedi mashimidine. Ke wulsa naabenaam dayntan mathaapinte thaapadhidine.
4 Rooro wul Imbaa wontea Yesuska wozadhee. Pir yena ida giye: Wozadhee!
5 Yesa lemmakkonam rooro wul eedi wulna dhehee. Imbaa wontea Yesussa maatate nivano saanidine.
6 Yer wulka Barjoam gobshika miskaate yesa oysimenam kina dhettsisee. Yer kalaaka hattear qaabite gaaleebhode.
7 Eedisa bhocchi wulra sagi maatoono Barjosa payyamono yesa woylaminbee yesa qaabonbeam Yesus Kiristooska koda toole.
8 Macchinte, imbanaanato, gonbee, gobshibee, tipabee, gazabee, nashadheabee, shawkadheabeam bhocchee; kattsi payya way gobshadhayno ko hanna, igina wulam maasite maasite bhocchee.
9 Ikala yenin timmironbee yenin tiyonbe, ogonoar inin giyenka yenin qansonbee inin hayenka yenin haaponbeam hayee. Payyamon Barjoa yembesana kida dee.

Bhawloos Kina Nittsadhon Imintonna Kinin Gobshoono

10 Thoothi wodansa budonte tapir isa gaalen goynka yenin bhocchonna, Imbaa wontea Yesuska kattsi ida wozadhe. Ta koka yekka yenin qaabonam waadimaka dhaana goyti payya haapeetene; isa gaalenna qaabite ye dahade.
11 Pir ogoam inin giyayno isa dayntanna zaskayno qolmakatehe. Harrna hambhidianna, “Isa dayntano ina yeeka ko yeeke” hambhenam inta timmiridine.
12 Bashadhintanam ko dahaannaar, thoothika haapintanam ko dahaannaar, dhesayda dhese. Raq hamote ko hannaar, hamaa wodakaar mishintabee, daaqardhintabee, haapintabee, kaysintabeam inta dhesidine.
13 Kantanam ina imea Kiristooska yer wulam damayda dame.
14 Ko dahaannaar isa gaalenam imbesana kinka kashimayna yenin maatonna, payya ye hayade.
15 Ogonoar Barjosa dhacchintan upsinam yesa shaarinte giyan inin yedenka, Moqodoonia peera inin uten wodanka, ye Pilbhisoos gidir dahaana eena yesa misken oonira ab ina koymon imintakabee tiyntakabe iam kelshaa misken ooni qolmonam yedi dheseeda dhese.
16 Teselonqe katamante inin dohonka, ina zaskenam lamaa goyt yedi nittsidine.
17 Yesa imintonam anngardhayse dayma, yesa imintonsa aapino kalon yena konin thoothoadettsi anngardhayse ida giye.
18 Iam zaskenbee iam zaskenbesa bhaabar hamon ina yenin yittson imintonam Ebhapirooditoskalanka inta tiydine. Ogono imintono Barjoyn tiyayse kanka wozadhen payya gaamen shittonka thoothon marshandettsine.
19 Isa Barjoa yisa gobshinka dohon thoothin wodimmakkorra Yesus Kiristooska yena zasken wulam kida ime.
20 Wosa Imbaa Barjona rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

Macchin Nagaymakkono

21 Yesus Kiristooska dahaana gazana eena wulna “Nagaya” hamee. Imbesana kinka dahaana imbanaana yena “Nagaya” keda hame.
22 Gazana eena wulbee kattsika Roome peen bitaasa waadiman eenabe yena “Nagaya” keda hame.
23 Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintono yembesana ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Qolasias Eenana
Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Roome peente dhaxadhayse ko warqatinam Qolasias eenana ki thaapade (1:24; 4:18). Kinin thaapoonoar 52-54 levensa iintene. Bhawloos yinti Qolasias misken ooninam woysadehe. Epsoon gidir woda gebhina dooqayse yinin waadadhenka kimbesana kinka waadadhayna eenasa kalaa Qolasiasdar yivayse Kiristoossa giyma garadehe. Ebhapira hambhea ea Qolasias peen eedi dahayse Bhawloosbesana kinka waadadhite ki dahade. Bhawloos Qolasias eena Ebhapirakalanka Barjosa dhacchintan upsinam kenin qansonbee Manpas Gazanka kinka kesa dohon nashimmakkon goynsa Ebhapirayn giyonbeam ki thaapade (1:7-8).

Qolasias Epsoon katamandettsi thoothi eedin dahaa, kattsi dhesadhaa katamatehe. Laykis baynsa aponte ko dahade. Lodoqiabee Yiraapolis katamanbe Qolasiaskal theedine.

Thoothino eeno naggadanba Qolasias katamanka hayayse koda sage. Ogote siya maata upsibee waana waana hama timmiribe koda giidhe. Ogonante Bhawloos Kiristoos hay kinin dohonsa thoothi kena thaapidine (1:14-20); Kiristoosin kena kashon bazanbee, Barjodar woylamin qajaa easa dayntanbesa, pir buudan timmirinkalanka mete yisaam kenin gishoadettsi ki giyade (2:6–3:4). Qolasias gidir dohoono buudan timmirino eeno Barjodar woylamin qajintaka dayma yigginka entsadhayse konin yivoadettsi giyada Kiristoosbee kisa waadimanbeam koda toskise. Qolasias gidir yittsadhon warqatinsa aapino "Kiristoos yer wulka bira kinin doadettsine" hamaynone (1:18).

Kaa mathaapaam raq lankaydar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Barjoam gobshadhoono (1:3-8)
3. Qolasias eenana miskadhoono (1:9-14)
4. Kiristoossa yer wuldara bhaabar daydino (1:15-23)
5. Bhawloos Barjo eenana kinin anngardhoono (1:24–2:5)
6. Bhawloos Barjo eenam kinin kiiloono (2:6–4:6)
7. Bhawloosin Qolasiasdar yittsaana eena goyno (4:7-9)
8. Macchin nagaymakkono (4:10-18)

Qolasias eenana thaapadhon warqatinbee Epsoon eenana thaapadhon warqatinbe kiam kamea ko hannaar, Epsoon eenana thaapadhoono warqatino misken ooninsa dayntanam konin giyenka, Qolasias eenana thaapadhoono warqatino Kiristoossa gebhamonam koda giye. Kiristoossa gebhamonam giyayna ranqa gembha 1:12-23bee 2:6–3:4bedarne. Bhawloos Kiristoos yer wulsa bhaabar kinin dohonam kida dhee:

1. Kiristoos Barjobesana dohon theedamon goynka yer wulsa bhaabarne;
2. Kiristoos pijadhinbesana dohon theedamon goynka yer wulsa bhaabarne;
3. Kiristoos misken ooninbesana dohon theedamon goynka yer wulsa bhaabarne;
4. Kiristoos zombhin laalidinka pijadhin wulam Barjobesana kinin qaashison goynka yer wulsa bhaabarne.

Ogora Bhawloos kesa buudan timmirinsa kinin giyayno Kiristoossa gembhakonam wo walidianna, wosa sadano konin gemmenam kida bhocchise.

Macchinte wosa haalin dayntanna haali entsa konin zaskenam Bhawloos kida bhocchise (3:5-17). Kiristoossa upsinin thoothi yisa iinte dahaa ea kidi haali dayntanam kida dhee. Ogono haalin dayntano zelen eenbesana wosa dohon theedamonka koda

haapadhe (3:18–4:1). Ogona Kiristoosam wosa timmirinka bish dayma, wosa dayntan wulka bira maasa woam koda zaske.

1 Barjo bhocchinka Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa i Bhawloosbee
wosa imbanaasa Thimaatoosbekalanka
2 Qolasias gidir dahaana Kiristooska gazabee gonin hamma wombanaanabena
nittsadhoono warqannone. Wosa Imbaa Barjosa sunin imintonbee payyamonbe yena
ko dee.

Bhawloos Qolasias Eenana Barjoam Gobshayse Kinin Miskoono

3 Yena Barjoam wonin miskenka, wosa Imbaa Yesus Kiristoossa Imba dahaa Barjoam
rooro wul woda gobshe.
4 Harrna hambhidianna, Yesus Kiristoosdar woylamin yenin qajenbee Barjo eena
wulna yesa dohon nashimmakkonbeam wodi qansidine.
5 Gonin hammo Barjosa dhacchintan upsino birayse yekal ko yeskaysaka Kiristooskal
dohon qaabe haydhenam yedi qansidine. Ogono woylam yindar haydhayno cecinte
ashkadhaysaka yeamaar toolaynone.
6 Barjosa dhacchintan upsinam qansayse kisa sunin imintonsa goninam bhocchaate
yenin dheson wodara yedayse, ogono Barjosa dhacchintan upsino yennon shaarinte
konin dahaadettsi yin pir peen wuldar aapi ushaate gebhaate ko dahade.
7 Ogo Barjosa dhacchintan upsinam wombesana kinka Barjosa waadima eedi maataa
nashadhaa Ebhapirakalanka yedi qansidine; kidiar eedi gon hama Kiristoosna wonnon
oolonte* waadadhea eedine.
8 Pir Manpas Gazanka yesa dohon nashimmakkonam kidi wona giydine.
9 Wodi ogoam wonin qansaa rooroara yedayse yedi Manpas Gazansa pakalmakkonk-
abee qaabon wulbeka Barjosa bhocchinam thoothi yenin dhesoadettsi yena Barjoam
miskintanam garootone.
10 Yin ko dahaakaar Imba Yesusna zaskaa goyteaka dahaate yer wulka Barjoam yeda
wozise; payyan waadiman wulam waadadhintaka aapi ushaate Barjoam dhesintonka
gebhada yenin yivoadettsi woda miske.
11 Barjo yisa gebhon kantanka wocchimbhen wulam yena ki ime. Darshintanka yer
wulam damana ashkimbhaana maatee.
12 Pir shaakan bitamon raqinte Barjo eenabesana kinka yenin kashimoadettsi yeam
dandisea Barjo Imbaam wozaka gobshee.
13 Barjo woam thipan wottsira dhacchayse, nashadhaa yisa Naasasa bitamon raqinte
woam ki arsade.
14 Barjo Naasa wosa seesonsa baza kashadhea kinin maatonna, wosa seesonsa
garintonam wo haapade.

Kiristoos Yer Wuldara Sagi Kinin Maatoono

15 Barjo Naasa haapadhima Barjosa gon hama kamsine; kidiar pijadhin wulsa
bhaabar hama biraane.
16 Harrna hambhidianna, peendar dohonbee cecindar dohonbe, haapadhenbee haa-
padhimonbe, cecinte kantaysa dahaanabee wottsaynabe, binnabee hayonabe, yerra
wulin pijadhoono kankane. Yer wulam Barjoyn pijoono kankabee kinabene.
17 Kidiar yer wulsa birayse ki dahade; yer wul yedimayse konin woyoono kankane.
18 Kiristoos yisa bishi maaton misken ooninsa metene; koam woysaa kidine. Yer
wulka bira kinin doadettsi dembhira dhaabhintakaar biraane.
19 Ogonoar yin konin dohoono Barjo yisa Naasaka kisa dayntano wul konin haapad-
hoadettsi Barjo Imbasa qaabe konin maatonnane.

---

* **1:7** "Wonnon oolonte" hamayno waani waani mathaapinasa iir "yennon oolonte" koda hame.

20 Barjo Kiristooska cecinbee peenbedar dohon yer wulam yikal ki qaashinsade;
Kiristoos masqalindar kinin laalon zombhin goynka Barjo payyamonam ki hayade.
21 Ena birayse Barjokalanka pegadhayse ye dahade; yesa qaabonbee yesa siyon
waadimanbeka yedi Barjosa banqi eedine.
22 Keeda yisa Naasasa waan dembhinka Barjo yeam yimbesana kinka qaashinsidine;
ogoam yin kinin hayoono gazanabee seeso yindar qolminabe maasayse yisa birante
yeam woysanane.
23 Ogonoar yin konin maatoono payya hayayse yenin woyenkabee Barjosa dhacch-
intan upsinam qansayse "Tiyooda tiye" hamayse woylamin yenin hayora jugimima
Barjodar woylamin yenin qajenka wocchimbhayse yenin dehenkabene. Kono upsino
cecinsa choobar dohon pijadhin wulna giidhoonone. Inta Bhawloosaar Barjosa dhacch-
intan upsinsa waadima eedine.

Bhawloos Kiristoosin Yittsaa Maatayse Kinin Waadadhoono

24 Ta yena inin tiyen gaalenka ida wozadhe; kisa bishi maaton misken ooninna
Kiristoosin tiyon gaalenam idar tiyayse ida thoose.
25 Barjo upsin wulam joshkima yena inin giyoadettsi Barjo ina kinin imon hayamonka
misken ooninna waadadhea i maatade.
26 Ogono Barjosa upsino ena wodara yedayse eedi naasina aachimayse dohoono, ta
Barjo yisa eenana may kinin dhohoono aachin upsinone.
27 Ogo aachin upsinsa gobshinbee wodimmakkonbe peendar dohon zarsin wulsa
shaarinte hamin gebhi konin dohonam Barjo yisa eenna dhettsana ki zagade. Ogo
aachin upsinka Kiristoos yesa iinte kinin dohonna, "Barjosa gobshinam woda kashime"
hamayse qaabe hayayse yeda toole.
28 Een wulam Kiristooska gebhaana maasayse Barjo birante keam woysota
pakalmakko wulka eedi wulam kiiladabee dhettsadabe Kiristoossa woda giye.
29 Barjo yisa gebhon kantanka isa iinte kinin waadadhenna, ogo kisa kantanka
dhalqin koam thoosana gebhi mashimaate ida qajadhe.

2

1 Yembee, Lodoqia katamante dahaana eenabee, iam haapaamma eena wulbena
hamaaka yekka mashimaate inin dohonam yenin dhesoadettsi ida nashe.
2 Inin mashimaynoar kesa woylammo wocchimbhayse, nashimmakkokaar kinka
dhaximbhayse, gonin wulam bhocchaate wodimbhaana maatayse kenin doadettsine.
Ogoka Barjosa aachi upsi maataa Kiristoosam kenin dhesoadettsine.
3 Pakalmakkonbee dhesintonbesa wodimmakkono wul aachimayse konin dohoono
Kiristooskalne.
4 Hayyear taysen dhalqinka yeam kinin dhaddhisoamadettsi yena ida giye.
5 Yekala waanka i edimaakaar manpasinka yembesana kinka i dahade; payya goytika
yesa dayntanbee Kiristoosdar woylamin yenin qajonka wocchimbhayse yenin woyon-
beam inin shedenka kattsi wozadhite i dahade.

Kiristooska Haapadhayno Dayntano

6 Ta keeda Imbaa wontea Yesus Kiristoosam yenin tiyondettsi kanka dehee.
7 Caaci yittsayse kanka wocchimbhee; yeam dhettsadhondettsi kidar woylamin yenin
qajonka wocchimbhayse woyee; Barjona kattsi gebhi gobshi imaate dehee.
8 Kiristoossa timmirindettsi dayma, eenin bulon gilondettsibee peen kodar dohon yig-
gindettsibe, sun shidhen dhalqinka hayyear yeam taysayse yidar kinin maasoamadettsi
mete yesaam gishee.
9 Harrna hambhidianna, Kiristooska Barjosa dayntano wul joogima waanka koda
haapadhe.

10 Yediar joogaamon sadanam yenin haapoono Kiristooskane; kidiar wottsinbee
hayamon wulbesa meteane.
11 Yedi Kiristooska qaamanam ye taxadhade. Ogono yenin qaaman taxadhoono
yesa waansa seeson dayntanam yedara marana Kiristooska haydhoonone; eedi aanka
haydhoonotehe.
12 Yesa shiidhimenka kimbesana kinka ye duukadhade; pir dembhira Kiristoosam
dhaasaa Barjosa kantan waadimanam gonne hamayse yenin tiyenka kimbesana kinka
yedi dhaabhidine.
13 Yedi seeson waadadhaynabee Ayiwdtay hamma Muse yigginam tooliminabe yenin
maaton goynka diyaana ye daaka, Barjo Kiristoosbesana dembhira dhaasayse yena
sadanam ki imade; wosa seeson wulamaar wona ki garade.
14 Barjo woam bersen Muse yigginka wodar dohon bazansa thaapin warqatinam ki
shiishade. Kidiar masqalindar konngayse ogoam ki marade.
15 Kiristoos masqalindar diyntaka wottsaynabee hayamoynsa dahaanabeam
bashayse kenin dhaximbhon banqin koymonam yinin bulonsa budonte, uxate
baadhaana maatayse may kenin haapadhoadettsi keam ki hayade.
16 Ta galanbee wucadhenbe way bavaalinbee, arpin gobshadhenbee, ukunsen
rooroam gobshadhen goynbeka hayyear yedar ki pirdabhoode.
17 Igina os birante nivanna dahaana yerrasa shipone; gonin haapadhayno Kiris-
tooskane.
18 Buudamoka yisa metenam toskotabee Barjosa gaananana goodimota nasheabe
eedi hayyear sun guuri yeam kinin shiishoamadettsi mete yesaam gishee. Ogodettsi
hayea ea "Barjokalanka i haapade" hamayse yinin haapon shedintonka erimada waa
bhocchika sun kida poorimbhe.
19 Ogodettsin hayea ea mete maataa Kiristooskalanka edimidine; mete bishin wu-
lam jiininka kidar yettsada hayayse kunseane. Barjo bishin wulam kinin gettsayno
ogokane.

Dhaddhisen Timmirinkalanka Mete Gishinta

20-21 Kiristoosbesana diyayse peen kodar dohon yigginkalanka edimaana ye daana,
ta peen kodar dehen eendettsi maatayse "Yedaabhode; lavaabhode; kaamaabhode"
hamayna upsinana harrnee ee hame?
22 Igina wul eedin bulaa sharqabee timmiribedar woyaa kenin dohonna, waadi-
madar yinin haaqonsa budonte kaysana ashkadhaanane.
23 Igina upsina Barjosa gaananana goodimintabee, buudamoka meten yisaam
toskintabee, yisa waanam gancisintabeka pakalmakko yisa dahaana keda maate; ko
dahaannaar waansa anngarmanam marana damehe, poota pootiminane.

3

Kiristooska Haapadhayno Hallo Sadano

1 Keeda Kiristoosbesana kinka dembhira ye dhaabhidianna, Kiristoos Barjo Imbaasa
mizaqinte dooqayse kinin dohon bhaa cecinte dohonam kattsi anngardhee.
2 Bhaa cecinte dohonam qaabee; peendar dohonam qaabeebhode.
3 Harrna hambhidianna, yedi diydine; sadan yennonamaar Kiristoosbesana Barjokal
ko wodadhade.
4 Yesa sada maataa Kiristoosin haapadhen wodanka, yediar kimbesana kinka gob-
shinka yeda haapadhe.

Gecchoa Eabee Haalia Eabesa Sadano

5 Ta yesa iinte dohon peen kosa anngarman wulam deesee; iginaar sharmucimakkobee, minngamobee, sharmucimakko waadima zagabee, siya yeram anngardhintabee, “Yer wul inti ko dee” hamintabene. “Yer wul inti ko dee” hamea kidi aaninka ashkadhaana barjonana goodimea eadettsine.
6 Yerra igina goynka Barjosa wacimeno ee hamimina eenadar niva ko nive.
7 Yediar ena birayse ee hamimina eenasa shaarinte yenin dehenka, yerra iginaam hayaate ye dahade.
8 Keeda yedi wacimebee, dhagabee, gadimmakkobee, iirimebee, ooshinsea dhalqbe, igina wulam yekalanka kaysee.
9 Kinka kikal buudimeebhode; harrna hambhidianna, gecchoa eam kisa waadimanbesana yekalanka kiam yedi kaysidine.
10 Yedi haalia eam qaadhidine; kidi yiam pijaa Barjo kamsi kinin maatoadettsi dhesintonka haalimbhada yiveane.
11 Ogoka Girik eedibee Ayiwd eedibe, qaamaysa taxadhaabee taxadhaamabe, gilon dhesaabee gilon dhesaamabe, worshobee worshotay hamabesa shaarinte edime qolehe. Kiristoos bishne yer wulka dahaa.
12 Ta keeda Barjoyn kamaana gazana eenabee nashadhaanabe yenin maatonna, eedina burqadhintabee, lemmakkobee, mete toskintabee, payyamobee, payya eedi maatintabee, darshintabeam qaadhee.
13 Kinka kina kina darshee; yenin kinka gemmaa yer dahaanna kinka kina garee. Imbaa wontea Yesus yena garaadettsi, yediar pir yin kinka kina garee.
14 Igina wulsa bhaabar macchi keam kidar kala hayayse dhaxana damea nashimmakkoam qaadhee.
15 Kiristoossa payyamono yesa woylaminam ko shane; harrna hambhidianna, yeam eldhoono waa kalaa maatayse payyamoka yenin doadettsine. Barjoamaar gobshayna maatee.
16 Kiristoossa upsino yesa woylaminte thoothi ko dee; pakalmakkon wulka kinka kiam kiam dhettsaate kiilee; tapir mazmurbee, Manpas Gazan yena imen upsinbeka zammaraate Barjoam yesa woylamin wulka walshee.
17 Barjo Imbaam Yesuska gobshada, yesa dhalqinbee yesa waadiman wulbeam Imbaa wontea Yesussa naabenka hayee.

Barjodar Woylamin Qajayna Oonin Eenasa Dayntano

18 Yedi maanato, Imbaa wontea Yesuska yeam zaskendettsi yesa annginana ee hamee.
19 Yedi annginato, yesa maanaam nashee; kena burqadhimina maateebhode.
20 Yedi naanato, yer wulka yesa imbanabee indanabena ee hamee; ogono Imbaa wontea Yesuska Barjoam wozisaynone.
21 Yedi imbanato, kesa wozan kayoamadettsi yesa naanaam dhagattseebhode.
22 Yedi worshonato, eediam wozisana eedina haapadhota dayma, woylam wulka Imbaa wontea Yesusam kurtumbhada yeam wottsayna eenana yer wulka kena ee hamee.
23 Eedina dayma, Imbaa wontea Yesusna hamayse yenin hayen yer wulam yesa dohon woylamin wulka hayee.
24 Cecinte dohon “imayda ime” kinin hamon imintonam Imbaa wontea Yesuskalanka yenin tiyenam dheseeda dhese. Yenin waadadhayno yesa Imbaa Kiristoosnane.
25 Siyon waadadhear siyon yinin waadadhonsa bazanam kida tiye; Barjo eedisa woti shedayse waadadhehe.

4

1 Yedi wottsaynato, yedi pir cecinte yeam wottseayn dohonam dheseeda dhese; ogonante worshona yennaam tipamoka edima wottsee.

Bhawloossa Kiilimeno

2 Rooro wul wocchimbhayse Barjoam gobshaate garma miskee.
3 Inta inin dhaxadhoono Kiristoossa aachin dhalqinam inin giyonnane. Ogona pir
Kiristoossa aachin dhalqinam wonin giyoadettsi Barjo wona goyti ki bule miskee.
4 Intaar iam zaskaadettsi may i giye ina Barjoam miskee.
5 Yenin damen payyan waadiman wulam waadadhada, Barjodar woylamin qajimi-
nasa shaarinte pakalmakkoka dehee.
6 Eedi kalaa kalaanana hamin malsi maasa yeam zaskenam yenin dhesoadettsi, yesa
dhalqino rooro wul eedina agea daatha ko dee.
7 Nashadhaa imbanaasabee, eedi gon hama waadima eedibee, imbesana kinka Imbaa
wontea Yesussa waadima eedibe maataa Tikiqoos isa dayntan wulam yena giya ki giye.
8 Kiamaar yekal inin yittsoono wonnon goynsa yena kinin giyoadettsibee yeam kinin
wocchinsoadettsibene.
9 Kimbesana kinka peen yennon eedi maataa, eedi gon hamaa, nashadhaa imbanaasa
Anasmosam yekal inta yittsidine. Kedi raqin kote dohon yerin wulam yena giya ke giye.

Macchin Nagaymakkono

10 Imbesana kinka dhaxadhaa Aristhirokoos yena “Nagaya” kida hame. Barnabaassa
aaraka naasa Marqoosaar yena “Nagaya” kida hame; yekal nividi ki hanna, kiam yenin
tiyoadettsi yedar eedi abka apo wo yittsade.
11 Iyosthos hambhea Iyaaso yena “Nagaya” kida hame. Ayiwd eensa shaarira Barjo
bitamonna imbesana kinka waadadhayna igina bishne; iamaar kedi wocchinsidine.
12 Peen yennon eedi maataa Yesus Kiristoossa waadiman ea Ebhapira yena “Nagaya”
kida hame. Barjosa bhocchin wulam hayada kidar woylamin yesa qajidinka wocchimb-
haate yenin woyoadettsi kidi rooro wul yena Barjoam miskada kida qajadhe.
13 Yennon goynka, pir Lodoqiabee Yiraapolis katamante dahaana eenabe goynka
kattsi kinin qajadhenam inta kina ida tarje.
14 Nashadhaa akkimea Luqaasbee Deemaasbe “Nagaya” yena keda hame.
15 Lodoqia katamante dahaana imbanaanabee, Nimpabee,* kosa ooninte bukayna
Barjodar woylamin qajaynabena “Nagaya” wona kena hamee.
16 Warqatin koam yena nabbabadhonsa budonte, Lodoqia katamante dohon misken
ooninte pir nabbabadhoadettsi hayee; ogora yediar Lodoqia eenana inin thaaponam
kekala tiyayse nabbabee.
17 Arkibhaasnaar “Imbaa wontea Yesusbar hanin tiyon waadimanam hanin mac-
choadettsi mete hasaam gishaa!” kina hamee.
18 Nagaymakkon koam isa aaninka thaapaa inta Bhawloosne. Inin dhaxadhonam
bhocchee. Barjosa sunin imintono yembesana ko dee.

* **4:15** “Nimpabee” hamenam waani waani mathaapinasa iir “Nimpisbee” koda hame.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos
Teselonqe Eenana
Kinin Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Barjosa upsinam raq waana waanar yeskisota kinin yiven lansonka, Teselonqe kataman ki yeskade. Teselonqe Moqodoonia peensa katamano gembhone. Bhawloosbesana Sillaasbee Thimaatoosbe ke dahade. Keam birayse eeno payyamoka ko tiyade. Budobar Ayiwd eensa waani waani eena woogintaka kedar ke dhaabhade. " 'Yesus hambhea ab bit daane' haamaate Roome bitaasa upsinam keda jibbe" hamayse keam ke bersade. Ogo wodanka Bhawloosbeam Teselonqe katamara ke oytadhade.

Bhawloos Teselonqera ki yivaysaka, Teselonqer dahaana Barjodar woylamin qajaana eenadar oytaydha ko yeskade. Bhawloos Qorontoos kataman kinin yeskonsa budonte, kaa warqataam ki thaapade. Yivayse keam shedana yi anngardhaakaar, shedana damadehe (2:17-18). Thimaatoos keam shedayse Barjodar woylamin kesa qajidino wocchi konin dohonam Bhawloosna kinin giyenka, Bhawloos Barjoam ki gobshade (3:6-10).

Haalin Mallante haapadhayna warqatinasa Bhawloosin birayse thaapaa Bira Teselonqene. Ogono 42-43 levensa iinte konin thaapadhaa hayayse koda qaabadhe. Kaa warqatasa iinte Bhawloos macchin wodansa, kattsika Yesussa lansi maatate nivansa ki thaapade. Barjodar woylamin qajaana eena Kiristoossa nivintanam qaabe hayayse kenin toolenka kesa dayntanbee, bhocchinbee, waadimanbeka haapadha keam konin zaskenam thaapidine.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1)
2. Gobshino (1:2-10)
3. Bhawloossa waadimano (2:1–3:13)
4. Barjodar woylamin qajaana eenasa dayntano (4:1–5:24)
5. Macchin nagaymakkono (5:25-28)

1 Barjo Imbaabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa eeda maataana Teselonqe misken ooninte dahaana eenana, i Bhawloosbee, Sillaasbee, Thimaatoosbekalanka nittsadhoono warqannone. Barjosa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Teselonqe Eenasa Sadanbee Barjodar Woylamin Qajintanbe

2 Rooro wul Barjoam wonin miskenka yeam bhocchada Barjoam woda gobshe.

3 Barjodar woylamin yenin qajenka hamin yenin waadadhenbee, yesa nashimmakkonka hamin yenin qajadhenbee, Imbaa wontea Yesus Kiristooska yesa qaabe haydino kattsi wocchimbhoono konin doadettsibe, Imbaa wontea Barjosa birante garma woda bhocche.

4 Barjoyn nashayna imbanaanato, Barjo yeam kinin kamonam dhesooda dhese.

5 Harrna hambhidianna, yena wonin giyayno Barjosa dhacchintan upsino apoka bish dayma Barjosa kantanbee, Manpas Gazanbee, qothime qolma tipamobeka ko nivade. Yekal wonin dohon wodanka, yena hamayse hamin wonin dohonam dheseeda dhese.

6 Yedi Barjosa upsinam thoothi gaaleka, Manpas Gazankala haapadhen wozanka yenin tiyonna, wombee Imbaa wontea Yesusbeam maatayna eena ye maatade.

7 Ogonante Moqodoonia peenbee Akaya peentebe dahaana Barjodar woylamin qajayna wulna payya kamsi ye maatade.

8 Imbaa wontea Yesus goynsa giyayno upsino yekalanka utayse konin qansimoono
Moqodoonia peenbee Akaya peentebe bish dayma, Barjodar woylamin yenin qajoono
raq wulir dhesimidine; ogona yerin ogosa yer kalaar giya woam zaskehe.
9 Harrna hambhidianna, yekal wonin nivon wodanka hamin woam yenin tiyonam,
pir aaninka ashkadhaana barjonana goodiman garayse sadanka dehea, gonin hama
Barjodar hamin yenin maatonam kedi yinti yennon goynsa keda tarje.
10 Tapir Barjo dembhira kiam kinin dhaasaa, niven wacimera woam dhacchea, Naasa
kintea Yesussa cecira nivintanam hamin yenin toolenam tarja ke tarje.

2

Bhawloos Teselonqe Gidir Kinin Waadadhoono Waadimano

1 Imbanaanato, wosa yekal nividino sun konin dahaamonam yedi yenti dheseeda
dhese.
2 Yenin dhesendettsi Pilbhisoos katamante wonin dohonka gaalebee iirimebe wodar
yeskidine. Ko dahaannaar wonin giyoamadettsi woam mardhaakaar, Barjosa dhacch-
intan upsinam yena wonin giyoadettsi Barjo woam ki wocchinsade.
3 Harrna hambhidianna, yeam wonin kiiloono wobonbee minngimon qaabonbeka
entsadhayse yeam taysanatehe.
4 Kalonar Barjo yisa dhacchintan upsinam wonin giyoadettsi wodar woylamin qa-
jintaka kinin elqimaadettsi woda giye. Ogonoar wonin hayayno wosa woylaminam
marmarea Barjoam wozisanane; eediam wozisanatehe.
5 Eediam walshintabee koymoam anngardhintabeka wonin giyaamonam yedi dhe-
seeda dhese; Barjoar wosa tarjane.
6 Yekalankaar waani eenkalankaar gobshi zagootone.
7 Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana wonin maatonna woam zaskenam
yekalanka oysana damooda dame. Ko dahaannaar inda yisa naasina konin burqad-
hendettsi, yena burqadhayna wo maatade.
8 Yin pir kattsi yeam wonin nashenna, Barjosa dhacchintan upsinam yena giynta bish
dayma, wosa nashimmakkondara dhaabhonka wosa sadanam yena imana ashkimb-
hayse wo dahade.
9 Imbanaanato, hamin wonin waadadhonbee wonin qajadhonbe yena bhoqa ko
bhoqe. Barjosa dhacchintan upsinam yena wonin giyenka, yesa iira eedi kaladar
hattear baske wonin maatoamadettsi sootinbee rooronbe waadadhaate wo dahade.
10 Ye Barjodar woylamin qajaynasa shaarinte wonin dehenka hamin dahaa
gazamobee, tipamobee, siya yer yindar haapadhiminabe maatayse wonin dohonsa
yedi wosa tarjanane; Barjoar wosa tarjane.
11 Imba yisa naasina kinin hayendettsi wodiar ye wulna yesa meteka meteka wonin
waadadhonam dheseeda dhese.
12 Yeam kiiladabee yeam wocchinsadabe, yisa bitamonbee yisa gobshinbedar yeam
eelaa Barjoam wozisen goynka yenin doadettsi yena giyte wo dahade.
13 Tapir yennon goynsa garma Barjoam woda gobshe. Harrna hambhidianna, wonin
giyen Barjosa upsinam yenin tiyen wodanka, eedin giyendettsi dayma gon Barjosa
upsindettsi hayayse ye tiyade; kodi gon Barjosa upsine. Ogono upsino Barjodar
woylamin qajayna yesa iinte waadadhaynone.
14 Imbanaanato, yediar Yiwda peente Yesus Kiristooska dahaana Barjosa misken
onnasa kamsinka ye yivade. Harrna hambhidianna, kedi Ayiwd eenkalanka gaale
kenin tiyondettsi, yediar yesa peen eenkalanka gaale ye tiyade.
15 Igina Ayiwd eena Imbaa wontea Yesusbee Barjokala qansayse eenna giyaynabeam
ke deesade; woamaar ke oytayade. Kedi Barjoam wozinsiminabee een wulam jibbayna
eenabene.

16 Ayiwdtay hamma eena ke dhaqe Barjosa upsinam kena wonin giyoamadettsi
woam keda mare; ogoka seesodar seeso waadadhaate kedi yividine. Ogonante Barjosa
wacimeno kedar macchi yeskidine.

Bhawloos Teselonqe Eenaam Pir Shedana Kinin Zagoono

17 Imbanaanato, bhocchika dayma, waaka likka wodana yekalanka wonin edimonna,
yeam aapika shedana kattsi anngardhite wo dahade.
18 Yekal nivana wodi zagidine; inta Bhawloos yekal nivana thoothi woda i zagade; ko
dahaannaar Seethaan woam ki marade.
19 Ta keeda Imbaa wontea Yesus Kiristoosin niven wodanka, kisa birante woninkay
yindar qaabe hayaynabee, wozadhaynabee, yinka wonin erimaynabe yeditayu?
20 Gon yedi wosa gobshinabee wosa wozanabene.

3

1 Ogonante keeda kaara os darshano woam konin bashonna, Atena katamante womal
bish daano payya wona ko maatade.
2 Kiristoossa dhacchintan upsinam giyntaka wombesana kinka Barjona waadadhea
imbanaasa Thimaatoosam yekal kiam wo yittsade. Kiam wonin yittsoonoar yeam
kinin wocchinsoadettsibee Barjodar woylamin yenin qajenka yenin wocchimbhoad-
ettsibene.
3 Pir ogo gaalenka hayyear kinin ookimoamadettsine; Barjo ogo gaalenna woam kinin
kamonam yedi yenti dheseeda dhese.
4 Harrna hambhidianna, yekal wonin dohonka, gaale wodar yeskenam birayse yena
giyte wo dahade; yin pir gaale wodar yeskidine; ogoamaar yedi dheseeda dhese.
5 Ogonante keeda kaara os darshana inin damaamonna, Barjodar woylamin yenin
qajenam dhesana Thimaatoosam yedar i yittsade. Yedar kiam inin yittsoonoar
“Taysayse shedea yeam taysayse shedidi doo ki dew? Ogoka wosa waadimanoar sun
konin shidhoamadettsi” hamayse inin bhocchonnane.
6 Ko dahaannaar Thimaatoos taaki yekalanka wodar nivayse, Barjodar woylamin
yenin qajenbee yesa nashimmakkonbesa wozisen upsinam wona ki giyade; ogodettsi
yedi rooro wul wozaka woam yenin bhocchenbee wodi yeam shedana wonin anngard-
hendettsi yediar woam shedana yenin anngardhenbeam wona ki giyade.
7 Ogona imbanaanato, gaalitebee qaabitebe wo dahaakaar, Barjodar woylamin yenin
qajen goynsa yenka wo wocchimbhade.
8 Harrna hambhidianna, yedi Imbaa wontea Yesuska wocchimbhayse daa ye hanna,
wonnon sadanna wozane.
9 Marrato! Yennon goynsa Barjo birante wosa dohon wozan wul goynka Barjoam
hamindettsi wo gobsho?
10 Sootinbee rooronbe wocchimbhayse Barjoam wonin miskayno yeam shedanabee
Barjodar woylamin yenin qajen goynsa joogonam thoosana wonin damoadettsibene.
11 Wosa Imbaa Barjobee Imbaa wontea Yesusbe yekal wonin nivoadettsi yinti goyti
wona ki ashke.
12 Wonin yeam nashendettsi, kinka kinkabee waani een wulbena yesa dohoono
nashimmakkono konin thoothoadettsi Imbaa wontea Yesus ki haye.
13 Ogodettsi Imbaa wontea Yesus yisa gazana eena wulbesana kinin niven wodanka,
wosa Imba maataa Barjosa birante siya yer yindar haapadhiminabee gazana eenabe
maatayse yenin doadettsi yeam ki wocchinse.

4

Barjoam Wozisayno Sadano

1 Ta keeda shidhon goynsa, imbanaanato, Barjoam wozisana hamin daa yeam konin
zaskenam wokalanka yedi dhesidine; taar yenin dahayno ogodettsine. Imbaa wontea
Yesussa naabenka yeam wonin miskenbee kiilenbe kalon keeda Barjoam wozisaate
yenin doadettsine.
2 Imbaa wontea Yesussa naabenka hamin dahaa upsi yena wonin imonam yedi
dheseeda dhese.
3 Barjosa bhocchino yenin gazimbhoadettsine; ogonoar sharmucimakkokalanka
yenin pegadhoadettsine.
4-5 Barjoam dhesimina eena sharmucimakkonam kenin anngardhendettsi dayma,
yedi wul meteka meteka yesa bishinam gazamobee gobshibeka toolayse yenin yedoad-
ettsine.
6 Dhalqin ogoka eedi hayyear imbanaasaam taysate ki genabhoode. Kosa bi-
rayse yena wocchinsayse wonin giyonbee tarjonbedettsi igina yerraam waadadhayna
eenadar Barjo halon kida maase.
7 Harrna hambhidianna, Barjo woam kinin eeloono gazamoka wonin doadettsine;
minngamoka wonin doadettsitehe.
8 Ogonante kiilimen koam jibbea ea kinin jibbayno yinnon Manpas Gazanam yena
imea Barjoamne, eediamtehe.
9 Kinka kiam nashintanam yedi yenti Barjokalanka yenin dhesonna, ogo goynsa
hayyear yena thaapoadettsi zaskehe.
10 Harrna hambhidianna, Moqodoonia peen wulir dahaana imbanaana wulam
nasheeda nashe; ko dahaannaar imbanaanato, ta yeam wonin kiilayno kalon keam
yenin nashoadettsine.
11 Payyamoka daanabee, yennon bhocchinam thoosanabee, kosa birayse yena wonin
giyondettsi yennon aaninka waadadhanabe yenin wocchimbhoadettsi yeam woda
kiile.
12 Yin ye hayanna, Barjodar woylamin qajiminakal shawkadhaana yeda maate; eedi
haydar baske maatattene.

Yesusin Nivenka Sadanka Dahaanabee Diyaanabe Goyno

13 Imbanaanato, qaabe yindar haydheaysa qolmina waani eenadettsi qaabonka
yenin atoamadettsi, diyaana goynsa ye dhese woda zage.
14 Yesusin diyonbee dembhira kinin dhaabhonbeam gonne hamayse wonin tiyenna,
Yesusdar woylamin qajayse diyaanaam Yesusbesana kinka Barjoyn bevenam dhesooda
dhese.
15 Imbaa wontea Yesussa upsinka yena yin woda giye: Imbaa wontea Yesusin nivenka
yekka wodi sadanka dahaana eena diyaanaam birattone.
16 Barjo yinti upsin kinin imenkabee, gaananasa hayoa upsin kinin imenkabee,
Barjosa thurumban pugadhenkabe Imbaa wontea Yesus yinti cecira kida hanche;
Kiristoosdar woylamin qajayse diyaana eenaar dembhira birayse keda dhaabhe.
17 Ogora wodi sadanka dahaana eena kembesana kinka Imbaa wontea Yesusbesana
jibarendar keerana polonka woda tura tiidhe. Yin rooro wulna Imbaa wontea Yesusbe-
sana woda dee.
18 Ogonante upsin ogoka kinka kiam wocchinsee.

5

Yesusin Nivenam Ashkimbhayse Toldhen Goyno

1 Imbanaanato, ogo yerin yin maaten wodanbee levenbesa yena thaapa zaskehe.
2 Harrna hambhidianna, Barjosa rooronin* nivayno diibi sootika nivendettsi konin
nivenam yedi yemal payya hayayse dheseeda dhese.

* **5:2** "Barjosa roorono" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

3 Eeno wul “Payyane, gaale qolehe” konin hamen wodanka, adhima burqo mayn
sirmanam konin yedendettsi kaye dhesadhima kedar koda nive; hamin ko dahaakaar
kedi dhaqehe.
4 Imbanaanato, yediar thipansa iinte yenin dahaamonna, ogono roorono diibidettsi
yedar nivehe.
5 Harrna hambhidianna, yedi wul shaakanbee rooronbesa iinte dahaana eenane;
wodi sootinbee thipanbesa iinte dahaana eenatehe.
6 Ta keeda qaymayse wosa metenam wottsintaka wo dee; waani eendettsi wo raatab-
hoode.
7 Harrna hambhidianna, raatayna sootinka keda raate; barin bardhaynaar sootinka
keda bardhe.
8 Wodiar shaakansa iinte wonin dohonna, wosa metenam wottsintaka wo dee; Barjo-
dar woylamin qajintanbee nashimmakkonbeam qaashidettsi wo qaadhe; dhaqintansa
qaabe yindar haydhenam wonnon metendar qoobhedettsi wo wode.
9 Barjo woam kinin kamoono woam wacimana dayma, wosa Imba maataa Yesus
Kiristooska dhaqinta wonin haapoadettsine.
10 Kiristoosin wona diyoono sadaka dahaa wo hannaar wo diydiannaar kimbesana
kinka wonin doadettsine.
11 Ogonante yedi keeda ta yenin hayendettsi, kinka kiam kiam kiilaate wocchinsee.

Macchin Kiilimeno

12 Imbanaanato, yesa shaarinte Barjosa waadimanka qajadhaate Imbaa wontea
Yesuska yeam wottsaynabee kiilayna eenabeam yenin gobshoadettsi yeam woda
miske.
13 Kesa waadiman goynka kattsi nashimmakkoka keam gobshee. Kinka kinkaar
payyamoka dehee.
14 Imbanaanato, “Boosona eenaam wacimee; kurtumbhaynaam wocchinsee; eena
kantaysa qolminaam kelshee; een wulna darshee” hamayse yeam woda kiile.
15 Hayyear eedina siya raqate siya kinin hayoamadettsi mete yesaam gishee; ogora
sagi rooro wul kinka kinkabee een waani wulbena payya yer hayota wocchimbhee.
16 Rooro wul wozadhee;
17 garma Barjoam miskee;
18 yer wulka Barjoam gobshee. Harrna hambhidianna, Barjosa bhocchino Yesus
Kiristooska ogoam yenin hayoadettsine.
19 Manpas Gazansa waadimanam mareebhode;
20 Barjokala qansayse eenna giidhenam bageebhode.
21 Yer wulam taysayse shedee; payya maatonamaar yedee.
22 Siya yer wulkalanka pegadhee.
23 Payyanam imea Barjoa yinti yer wulka yeam ki gazise; yesa manpasinbee, yesa
sadanbee, yesa bishin wulbeam Imbaa wontea Yesus Kiristoosin niven wodanka siya
yer yindar haapadhimina hayayse yeam ki toole.
24 Yeam eelaa gon hama kinin dohonna, ogoam kida haye.

Macchin Nagaymakkono

25 Imbanaanato, wona Barjoam miskee.
26 Imbanaana wulam gonin nashimmakkonka sunqintaka “Nagaya” kena hamee.
27 Warqatin koam imbanaana wulna nabbabadhoadettsi Imbaa wontea Yesussa
naabenka yena ida giye.
28 Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintono yenka ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos
Teselonqe Eenana
Kinin Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Bhawloos bira warqatam Teselonqe eenana kinin thaaponsa budonte, oysime ab dhaabhidine. Ogonoar "Imbasa roorono* yeskidine" hamea upsi qansintaka waani waani qothimidine. Imbasa rooronsa Bhawloosin thaapaana makkamma bhocchina guttsaynane:

1. Barjosa wacimeno peendar nivima birayse thoothino eeno gonin hamon Barjodar woylamin qajadhenam gara ko gare (2:3); haynaar ee hamima eedi nivasane (2:3); pir ta wodan koka haynaar ee hamima easa kantanam mardha ko mardhe (2:6-7).
2. Barjodar woylamin qajaana qaymayse kesa gasante dohon yerinam dhesayse Barjodar kesa woylamin qajidinka yisa metenam wocchisinta keam koda zaske. Yin kenin hayenka ke dhesima kedar niven siyon yerinam marana ashkimbhaana keda maate.
3. Barjo wulam kinin shedenna, yisa bhocchinam thoosite ki dahade. Barjodar woylamin qajaana kisa aaninte toldhaanane.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Imbasa rooronam bhocchika toolintasa (1:3-12)
3. Imbasa roorono hambhoono hamin giynta konin dohoono (2:1-17)
4. Imbasa rooronam bhocchada miskebee kina zaskaadettsi dayntabe konin zaskayno (3:1-15)
5. Macchin nagaymakkono (3:16-18)

Bira warqatadar thaapate kinin yittsaadettsi, Bhawloos macchindar dayntana zaskea kiilime kida ime. Waadima waadadhintaka yisa dayntanna koymo kenin haapoadettsi kida giye. Harrna hambhidianna, waani waani "Imba saana maatasane" hamayse bhocchintaka waadiman garayse waanina baske maatayse ke dahade. Bhawloos "Waadadhana nashima ki itsabhoode" ki hamade (3:10).

1 Wosa Imba maataa Barjobee Imba wontea Yesus Kiristoosbeka Teselonqe katamante dohon misken ooninna i Bhawloosbee, Sillaasbee, Thimaatoosbekalanka nittsadhoono warqannone.
2 Wosa Imbaa Barjobee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Kiristoosin Niven Rooronka Yeskayno Pirdino

3 Imbanaanato, yennon goynka rooro wul Barjoam gobshano woam zaskaynone; ogonoar Barjodar woylamin yenin qajayno kattsi gebhadabee ye wulsa kinka kinka nashimmakkono thoothadabe konin yivennane.
4 Yedar yeskoono oytaydhanbee gaalen wulbeka yenin wocchimbhonnabee Barjodar woylamin qajayse yenin woyonnabe, Barjosa misken onnasa shaarinte yenka woda erime.
5 Ogono yer wul Barjosa pirdino tipa konin dohonam may koda dhee. Ogonante Barjo yisa bitamonte ardana damayna eena yeam kida haye; gaalenamaar yenin tiyayno kisa bitamon goynnane.
6 Barjo yeam galshaynadar gaalenam maasana kisa pirdino tipane.

---

* : "Barjosa roorono" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

7-8 Pir taaki gaalen haapayna yembee wombeam ukunsisanane. Ogonoar yin konin maatayno Imbaa wontea Yesus kantanka dahaana yisa gaananabesana kinka nuunsa laabhinanka cecira kinin niven wodankane. Ogo wodanka Barjoam dhesiminabee Imbaa wontea Yesussa dhacchintan upsinna ee hamiminabedar kida pirde.
9 Kedi Imbaa wontea Yesus birantebee kantan kisa gobshinbekalanka edimayse rooro wul lay kayensa pirdika keda dhabshadhe.
10 Keam dhabshadhaynoar Imbaa wontea Yesusin nivea rooroakane. Ogono kinin nivayno yisa gazana eena kiam kenin gobshoadettsibee kidar woylamin qajayna wul kanka kenin targadhoadettsibene. Wosa tarjamonam qansayse gonne hamayse yenin tiyonna, yediar kembesana yeda paydadhe.
11 Ogoam bhocchintaka yena rooro wul Barjoam wonin miskayno, Barjo yeam kinin eelonna yeekayna yeam kinin hayoadettsibee payya waadadhana yesa dohon qaabonbee kidar woylamin qajintaka yenin waadadhen wulbeam yisa kantanka yena kinin thoosoadettsibene.
12 Yin wonin miskayno Imbaa wontea Yesussa naabeno yenka konin gobshadhoadettsibee wosa Barjo maataa Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintonka kanka yenin gobshadhoadettsibene.

2

Haynaar Ee Hamima Ea

1 Imbanaanato, Imbaa wontea Yesus Kiristoossa nivintanbee wodi kidar wonin buken goynbesa yin giyayse woda yeam miske:
2 “Inta Barjokala i qansade” hamayse giyntaka way wonin apoka giyate yittsaadettsi way wokalanka warqat thaapate yittsadhaadettsi hayayse een waanin giyenka, “Barjosa roorono* yeskidine” hamayse yedi saanawa yesa bhocchinam ookeebhode, kurtumbheebhode.
3 Eedi hayyear yer harkaar yeam ki taysabhoode. Harrna hambhidianna, birayse “Barjona ee hamattone” hamayna dhaabhimabee haynaar ee hamima, agaa kayendar yivea ea haapadhimabe ogono Barjosa roorono nivehe.
4 Agaa haynaar ee hamima ea “barjone” hambhayna wulbee yina goodimbhayna wulbeam jibbada kedara yiam bhaabar hayayse Barjosa gazan ooninte dooqayse, “Inta Barjone” kida hame.
5 Ena yembesana kinka inin dohon wodanka, ogo inin yena giyonam yedi bhocchattenu?
6 Yinnon wodanka kinin haapadhoadettsi ta kinin nivoamadettsi kiam marayno har ko hannaar dheseeda dhese.
7 Harrna hambhidianna, ta aachimaa ko hannaar, haynaar ee hamima easa kantano taar waadadhite ko dahade. Kisa kantanam marea daane; agaa maream goyra mardhenka yekka kisa kantano aachika koda waadadhe.
8 Agaa maream goyra mardhen wodanka, haynaar ee hamima ea may kida haapadhe. Imbaa wontea Yesus aponka uten upsinka kiam bashayse kida deese; pir tarshen nivintan yinnonka kiam kida kayse.
9 Haynaar ee hamima ea kinin nivayno Seethaansa kantanka, eediam dhaddhisana tarshea yerbee, milkitbee, kattsi gebhi yerbeam waadimintakane.
10 Yin pir kayendar yivayna eenaam siyon yerin wulka taysite kida waadadhe. Eena igina kenin kayaynoar dhaqana keam yeskisen goninam nashayse kenin tiyaamonnane.
11 Ogona buudanam gonne hamayse kenin tiyoadettsi Barjo keam dhaddhisen yerinam kedar kida yittse.

---

* **2:2** “Barjosa roorono” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

12 Ogonoar goninam “tiyattone” hamayse siyonka wozadhayna wuldar pirdadhoadettsine.

Kenin Dhaqoadettsi Kambhaana Eena

13 Imbaa wontea Yesusin nashayna imbanaanato, wodiar yennon goynka Barjoam rooro wul gobsha woam koda zaske. Wonin gobshaynoar yedi Manpas Gazanka yenin gazimbhenbee goninam yenin tiyen goynbeka yenin dhaqoadettsi Barjo yisa birana eena hayayse yeam kinin kamonnane.
14 Barjo yena wonin giyon dhacchintan upsinka ye dhaqe yeam kinin eeloono Imbaa wontea Yesus Kiristoossa gobshinam yenin kashimoadettsine.
15 Ogonante imbanaanato, wocchimbhee; wonin giyoono ko dahaannaar, wonin thaapoono ko dahaannaar, yena wonin dhettson timmirin wulam payya hayayse yedee.
16 Kidi yinti wosa Imba maataa Yesus Kiristoosbee woam nashaa, yisa sunin imintonkaar rooro wul lay wocchisintanbee qaabe haydhenbeam wona imaa wosa Imbaa Barjobe
17 yesa woylaminam ke wocchinse; payya maaton wulam yenin hayoadettsibee yenin giyoadettsibe kantanam yena ke ime.

3

Bhawloos “Wona Barjoam Miskee” Kinin Hamoono

1 Ta keeda shidhon goynsa, imbanaanato, ogo yekal konin maataadettsi Imbaa wontea Yesussa upsino saanawa konin workoadettsibee konin gobshadhoadettsibe wona Barjoam miskee.
2 Yin pir eeno wul Barjodar woylamin qajoono konin dahaamonna, qaaboysa siyanabee wobona eenakalankabe wonin dhaqoadettsi wona Barjoam miskee.
3 Imbaa wontea Yesus kidi eedi gon hamaane; kidi yeam kida wocchinse; Seethaankalankaar yeam kida toole.
4 Yena wonin giyenam ta ko hannaar, os birante ko hannaar, yenin hayenam Imbaa wontea Yesuska yedar woylamin woda qaje.
5 Imbaa wontea Yesus Barjosa nashimmakkonbee Kiristoossa darshintanbeka yesa woylaminam wocchimbhintandar ki maase.

Waadiman Waadadha Zaskayno

6 Imbanaanato, wokalanka yenin tiyon timmirinam garayse waadima qolma sun yaayayna yesa imbanaana wulkalanka yenin edimoadettsi wosa Imbaa Yesus Kiristoossa naabenka yena woda giye.
7 Woam maatinta hamin yeam konin zaskenam yemal dheseeda dhese. Wodi yekal wonin dehenka waadima qolma dohootone;
8 eedi haysaar galanam sun itsootone; yedar yer goyti kalaaka hattear wonin dethoamadettsi sootinbee rooronbe qajadhitebee gaalitebe waadadhaate wo dahade.
9 Yin wonin waadadhoonoar wonnon kamsika yenin yivoadettsine; yekalanka tiyana wosa hayamo qolmina wonin dohonnatehe.
10 Harrna hambhidianna, yekal wonin dohon wodanka, “Waadadhana nashima ki itsabhoode” hamea upsi wodi yena imidine.
11 Hamin ko dahaakaar waadima waadadhimina, yiam zaskaamon dhalqinte ardayse goyti qolma yaayayna yesa shaarinte dahaana eenasa wodi qansidine.
12 Iginadettsina eena lay hamayse yisa waadimanam waadadhaate yinnon galanam kenin itsoadettsi Imbaa wontea Yesus Kiristoossa naabenka kena giyada keam woda kiile.
13 Imbanaanato, yediar payyan waadiman waadadhana boosimbheebhode.

14 Ko warqatinte wonin thaapon dhalqinam qansayse ee hamima eedi daa ki hanna,
kiam payya hayayse shedee; kinin ooshimbhoadettsi kimbesana kinka wormeebhode.
15 Ko dahaannaar yesa imbanaasdettsi kiam kiilee; yesa banqi eedidettsi kiam
paydeebhode.

Macchin Nagaymakkono

16 Payyamonsa Imbaa kidi yinti rooro wul yer wulka payyamonam yena ki ime.
Imbaa wontea Yesus ye wulbesana ki dee.
17 Ko nagaymakkonam innon aaninka thaapaa inta Bhawloosne. Innon warqatin
wuldar haapadhea milkita kaane; inin thaapaynoar ogodettsine.
18 Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintono ye wulka ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Thimaatoosna
Kinin Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Barjosa dhacchintan upsinam giyota birayse kinin yivenka, Galatia peente dohon eenna kinin Barjosa upsinam giyenka, Thimaatoos naasi likka dahayse Barjodar woylamin ki qajade hamayse koda giidhe. Bhawloos lanson yinin yivenka, Galatia peensa Listhira katamante Thimaatoosam haapayse kimbesana kinka kinin yivoadettsi kiam ki hayade. Thimaatoossa indano Ayiwd eedi konin dohonna, kidi naasamora yedayse Ena Mallan Mathaapinsa iinte thaapadhon Barjo upsinam nabbabite yinin dohonna, Barjo upsinam dhesa ki dhese. Barjosa dhacchintan upsinam giyota Bhawloosbesana kinka kida yaaye. Budobar Epsoon katamante dohon misken ooninte timmirinbee wottsin wottsadhenbe goynsa gaale gidir dhaabhonna, Thimaatoos kesa entsa maatayse kida waadadhe.

Bhawloos Thimaatoosna biraa warqataam 55-59 levensa iinte ki thaapade. Kinin thaapoonoar Thimaatoossa dayntanbee waadimanbesa kiam kiilanane. Tapir misken ooninna zasken timmirinbee wottsinbe goynsa thoothi kiilime kida ime.

Kaa mathaapaam raq tobbhaadar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Thimaatoosna imbhoono elqimeno (1:3-20)
3. Misken ooninsa dambin goynsa (2:1-15)
4. Misken ooninsa entsana goynsa (3:1-13)
5. Kiristoossa aachin dhalqin goynsa (3:14-16)
6. Thimaatoossa dayntanbee, waadimanbee, misken ooninsa wottsin goynbena imbhoono kiilimeno (4:1–6:21)
7. Macchin nagaymakkono (6:21)

1 Woam Dhacchea Barjobee wonindar woylamin hayea Yesus Kiristoosbesa upsinka
Yesus Kiristoossa tarjamonnante nittsadhaa i Bhawlooskalanka
2 Barjodar woylamin qajintaka gon isa naasi maataa Thimaatoosna nittsadhoono
warqannone. Barjo Imbaabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee,
garintonbee, payyamonbe hana ko dee.

Buudan Timmirin Dhettsaynakalanka Mete Gishinta

3 Moqodoonia peendar inin yiven wodanka inin hana elqimondettsi Epsoon kata-
mante dooqaa; ogote dahaana waani waani eena buudan timmirinam eenna kenin
dhettsoamadettsi,
4 eerin giidhenbee macchiysa qolmon eykenasa caacin paydada giidherrabe kenin
maatoadettsi kena giyaa. Iginadettsina yerra palimenam keda beve; Barjodar woy-
lamin qajayse waadadhadhen Barjosa waadimanna pootehe.
5 Ogoam kena hanin giyayno gazamo woylamkabee, payya qaabokabee, gon Barjodar
woylamin qajintabeka haapadhen nashimmakkonka kenin doadettsine.
6 Waani waani eena igina yerrakalanka dhaddhismayse sun pootima waraqadhad-
hendar ke maatade.
7 Ogoam kenin hayaynoar Musesa yigginam dhettsayna eena maatana zagaysene. Ko
dahaannaar yinin giyenam kedi dhesehe; “May wodi dhesidine” yinin hamenamaar
bhocchehe.
8 Ko dahaannaar eedi zaskaadettsi yiggika ki waadadhina, yiggino payya konin
maatonam dhesooda dhese.

9 Yigginam imbhoono tipana eenana konin dahaamonam dhesooda dhese. Yigginam imbhoono yigginam tooliminabee, ee hamiminabee, Barjona goodimiminabee, seesaynabee, gazamoysa qolminabee, Barjo waadimanam bagaynabee, imbanabee indanabeam deesaynabee, eediam deesaynabee,
10 sharmucimakkon hayaynabee, anngi dahayse anngika wodhaynabee, eediam shanshaynabee, buudan giyaynabee, buudamoka mallaynabee, tipa maaton timmirinam jibbayna yerin waani wulamaar waadadhaynabenane.
11 Ogono tipa maatoono timmirino konin haapadhayno gobshadhaa Barjosa gobshinam giyen dhacchintan upsirane. Ogono dhacchintan upsino ina elqimayse imbhoonone.

Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

12 Iam "Eedi gon hamaane" hamayse waadiman yinnonna iam kinin kamonna, kantan yinnonam ina imaa Imbaa wontea Yesus Kiristoosam ida gobshe.
13 Ena birayse Kiristoosam iireabee, oytayeabee, eediam ooshinseabe i dahaakaar, kidi ina ki garade. Harrna hambhidianna, ogo wulam ina kinin garoono kidar woylamin qajimabee kiam dhesimabe inin hayonnane.
14 Wosa Imbaasa sunin imintonam Yesus Kiristooska dohon Barjodar woylam qajintanbee nashimmakkonbeka thoosayse ina ko imbhade.
15 "Yesus Kiristoos seeson eenam dhacchana peen kodar ki nivade" hamayno upsino gonin hammobee eedi wulin tiyoadettsi zaskeabene. Seeson een wulra sagi seesoysa dahaa ea intane.
16 Ko dahaannaar rooro wul lay dehen sadan haapana kidar woylamin qajayna eenana kamsi konin maatoadettsi Yesus Kiristoos i seeson waadimanka sagaam yisa darshintan wulam dhaana ina ki garade.
17 Kidi yimal Barjo maataa, diymabee haapadhimabe rooro wul bit maataa Barjona rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.
18 Isa naasa Thimaatoos, ena birayse Barjokala qansayse giyayna eena hasa kenin giyon upsinam banqi koymo hayayse kanka payyan banqinam kansaa hamayse hana ida elqime.
19 Barjodar woylam qajintabee payya qaabobe hasa ko dee. Waani waani eena payyan qaabon yinnonam garayse bazindara sagadhen gonngalanam wuranin qunthate kaysendettsi Barjodar woylamin yinin qajenam ke kaysade.
20 Kesa iira Hemenoosbee Iskindirosbe ke dahade. Kedi Barjoyn iiradhiminam kenin dhesoadettsi Seethaanna saskate keam i imade.

2

Barjodar Woylamin Qajaynasa Miskeno

1 Ta keeda een wulna Barjoam gobshada yenin miskoadettsi yer wulsa birayse yeam ida kiile.
2 Barjodettsi dayntabee kinka kiam gobshintabeka gaale qolma payyamonka wonin doadettsi, binnabee hayamoysa dahaana wulbena miskee.
3 Ogono yer payyabee woam Dhacchea Barjosa birante woziseabene.
4 Harrna hambhidianna, Barjoyn zagayno eedi wulin dhaqoadettsibee goninam kenin dhesoadettsibene.
5 Barjo kalaane; pir Barjobee eedibesa shaarinte dahayse qaashinsea kalaane; kidiar eedi maataa Yesus Kiristoosne.
6 Een wulsa seeson bazanam kashana yiam ki imade; ogonoar gonin hamon wodan yeskaysaka Barjosa dhacchintan waadimanam dhettsisayno tarjamonone.
7 Ogonante Barjo Ayiwdtay hamma eenana Kiristoossa tarjamonnante yittsana iam kamidine; iam kinin yittsoono yisa dhacchintan upsinam giyayse Barjodar woylamin

qajintanbee goninbeka inin dhettsoadettsine. Ogoam inin giyenka goninam ida giye, buuda giyattine!
8 Keeda raq wulir dahaana eena anngina wacimenbee palimenbeam yikalanka pegisayse, yisa gazisadhon aaninaam dhaasayse Barjoam kenin miskoadettsi ida zage.
9 Ogodettsi maana yisa sitinam ashkadhintakabee, worqibee inqu hambhea bazaysa detha maataa yerraam qorcindar qaadhintabee, bazaysa gebhi maaton apala qaadhintabeka bishin yinnonam gobshana dayma, kurtumbhebee meten yinnonam wottsintabeka maana zasken apalan ke qaadhe ida zage.
10 "Barjona woda goodime" hamayna maana hayan keam zaskendettsi payyan waadimanka ke goobe.
11 Maana lay hamayse ee hamintaka timmirinam ke tiye.
12 Maa anngiam konin dhettsoadettsibee anngidar kosa hayamo doadettsibe giyattine; lay hama koam koda zaske.
13 Harrna hambhidianna, birayse Addaam ki pijadhade; Hewaan budobar ko pijadhade.
14 Tapir taysadhayse Barjosa yigginam kottsoono Hewaanne; taysadhaa Addaamtehe.
15 Ko dahaannaar maa Barjodar woylamin qajintabee, nashimmakkobee, gazamobee, mete yisaam shanintabeka ko daana, naasi adhintaka dhaqa ko dhaqe.*

3

Misken Ooninam Wottsayna Eena Goynsa

1 "Eedi hayyear misken ooninam wottsea maatana yi zaganna, payyan waadimanam kida anngardhe" hamayno dhalqino gonne.
2 Ogonante misken ooninam wottseam yin daa kiam ko zaske: Bagime yindar qolma, maa kallon geshoa, yiam zaskendettsi dehea, meten yinnonam wottsea, goytika waadadhea, chocchi tiyea, eenaam dhettsana damea,
3 bardhima, wacimima, leemi maataa, eedibesana kinka goorima, koymo nashima,
4 oonin eena yinnaam payyamoka wottseabee kisa naanaar yer wulka kiam gobshaate kina ee hamaynabe maataa ea ki dee.
5 Eedi oonin eena yinnaam wottsana yi damaamma, Barjosa misken ooninam hamin wottsana kida dame?
6 Pormakkonka purdhayse Seethaandar yeskoono pirdino kidar konin yeskoamadettsi Barjodar woylam qajaa eedi haali misken ooninam wottsea ki dahabhoode.
7 Eensa wuupontebee Seethaansa zaanintebe kinin dhamboamadettsi Barjodar woylamin qajiminakalanka payya tarjaysa dahaa maata kiam koda zaske.

Misken Ooninte Waadadhayna Eena

8 Ogodettsi misken ooninte waadadhayna eena yiam gobshadhaanabee, upsinka yisa wocchimbhaanabee, bardhiminabee, koymona gibiminabe maata keam koda zaske.
9 Pir Barjodar woylamin yinin qajensa aachin dhalqinam payyan qaabonka yedayna maata keam koda zaske.
10 Kedi birayse taysayse ke shedadhe; ogosa budonte siya yer yindar haapadhimina ke hanna, misken ooninte waadadhayna eena ke maate.
11 Ogodettsi kesa maanaar* yiam gobshadhaanabee, eediam wuupiminabee, yiam zaskendettsi dahaynabee, yer wulka gon hammabe maata keam koda zaske.
12 Misken ooninte waadadhea ea maa kallon geshoa, pir naana yinnabee oonin yinnonbeam payyamoka wottsea maata kiam koda zaske.

---

* **2:15** Buudan timmirinam dhettsayna "Maa naasi adhidi yi hanna, dhaqana damehe" hamayse keda dhettse.
* **3:11** Bhawloos Girik aponka kinin thaapoono "kesa maanaar" way "misken ooninte waadadhayna maanaar" hamayse bulana dandima ko dandime.

13 Misken ooninte waadadhayna eena payyan waadimanka yinnon metenna gebhi
gobshi keda haape; Yesus Kiristoosdar woylam qajintansa kantanamaar keda haape.

Gembho Aachin Dhalqino

14 Warqatin koam hana inin thaapenka saana hakal nivana bhocchi i hayade.
15 Hakal nimbha i kappidiannaar, Barjo ooninte eedi hamin daa kiam konin zaskenam
hanin dhesoadettsi hana ida thaape. Ogonoar Barjosa oonin eena goninsa turturbee
baalabe maataana kedine; pir kedi lay dehea Barjosa misken onnone.
16 Barjodettsi maatintansa aachin dhalqino qothime qolma gebhine. Ogonoar Kiristoos
"eedi maatayse haapadhaa,
kisa gonamonsa Manpas Gazanin tarjaa,
Barjo gaananana haapadhaa,
zarsin wulna tarjadhaa,
peendar dohon eenin yindar woylamin qajaa,
gobshinkaar cecindar yivaane" hamaynone.

4

Buudamoka Dhettsayna

1 Manpas Gazano "Macchin wodanka waani waani eena dhaddhisen manpasinka
entsadhayse meeshisa timmirinam qansayse Barjodar woylamin yinin qajenam keda
gare" hamayse may koda giye.
2 Ogodettsin timmirinin nivayno mesken yisa gemmaysaka maltamoka buudimayna
eenakalanka koda nive.
3 Iginadettsina eena keemon kiam keemadhenam keda mare; Barjodar woylamin
qajayse goninam dhesayna eena kiam gobshayse ke itse Barjoyn pijon waani waani
galanam "itseebhode" hamayse keda mare.
4 Ko dahaannaar Barjoyn pijon yer wul payyane; Barjoam gobshayse ke tiydianna,
kala hattear dhabadhea yer qolehe.
5 Harrna hambhidianna, ogono yerro Barjosa upsinbee Barjoam miskintanbeka
gazisadhoono koda maate.

Kiristoossa Payya Waadima Eedi Maatintasa

6 Dhettsintan ogoam Barjodar woylamin qajaynaam ha bhocchisidianna, Barjodar
woylamin hanin qajon upsinbee hanin yiven payyan timmirinbeka dusada gebhaate
Yesus Kiristoossa payya waadima eedi hada maate.
7 Maana gecchonasa eeri maaten peen kogayn dhalqinkalanka pegimbhaa; Barjodettsi maatintanka meten hasaam duttsaa.
8 Harrna hambhidianna, hasa bishinam ashkana hanin duttsayno yerro likkana koda
age; Barjodettsi maatana hanin duttsayno ko hanna, ta dohon dayntanbee os birante
niven dayntanbena woylam daran haydhayna yerra wulna koda age.
9 Ogono dhalqino gon hama, pir eedi wul gonne hamayse tiya yiam zaskaynone.
10 Wodi ogoam haapota waadadhaate woda mashime; ogonoar een wulam, kalon Barjodar woylamin qajaynaam Dhacchea, lay dehea Barjodar woylam wonin hayennane.
11 Yerra iginaam eenna giyada dhettsaa.
12 Hasa naasamonam eedi hayyear ki bagabhoode; hasa dhalqinbee, dayntanbee,
nashimmakkonbee, Barjodar woylamin hanin qajenbee, hasa gazamonbeka Barjodar
woylamin qajaynana payya kamsi maataa.
13 Inin nivenka yekka Mathaap Gazanam eenna nabbabaatebee, Barjosa dhacchintan
upsinam giyaatebee, dhettsaatebe wocchimbhaa.
14 Barjokala qansayse hana giidhenka misken ooninsa donzanaar hadar aanin kenin
woden wodanka, hana imbhon hakal dohon Manpas Gazansa imintonam walaabhode.

15 Hasa gebhintano een wulsa birante may konin haapadhoadettsi igina yerraka
wocchimbhaa; igina yerraam waadimadar hacchota haam imaa.
16 Hannon metenbee hanin dhettsenbeka haam gishaa; igina yerraka wocchimbhaa.
Harrna hambhidianna, ogoam ha haydianna, hannon metenbee hanin dhettsenka
qansaynabeam hada dhacche.

5

1 Ea gebhadhaam hasa imbadettsi hayayse kiilaa, kiam wacimaabhode; barshina
naanaam hasa indanaasdettsi hayayse,
2 maana gecchonaam hasa indadettsi hayayse, maana barshinaamaar hasa
michadettsi hayayse gazamoka keam gobshada kiilaa.

Maana Qambhinasa Imbhoono Kiilimeno

3 Gon eedi kelsheaysa qolmina maana qambhinaam kelshaa.
4 Hayyear anngiysa diyon maynsa naasi way kosa naasi naas daa ko hanna, igina
naana birayse yisa oonin eenana Barjodettsi maatintanam may dhaanabee yiam ad-
haana imbanabee eykenabe kena kenin gaalonsa bazan maasadhenbeam ke dhese.
Harrna hambhidianna, ogono waadimano Barjoam wozisaynone.
5 Anngiysa diyoono gon yimal bish dohoono mayno Barjodar yisa qaabe hayayse,
sootinbee rooronbe Barjoam miskada wocchimbhayse koda dee.
6 Peen ko yerinka yisa metenam wozisana bish nashayno anngiysa diyoono mayno
sadaka dahayse diyoonone.
7 Bagime yindar qolmina maatayse kenin doadettsi yerra iginaam kena giyaa.
8 Ko dahaannaar yisa muldha maataana, kalon oonin eena yinnaam bhocchima ea
Barjodar woylamin yinin qajenam garidine; Barjodar woylamin qajimaadaraar kalon
sagi ki gemmade.
9 Eedi makkam kaysa leve thoothaama maam annginaysa diyaana maanayn thaapad-
hen warqatinte koam thaapaabhode. Thaapadhayno mayno anngi kalaysa dohoono
maa maata koam koda zaske.
10 Pir payya waadimaka yina tarjadhaa maa maata koam koda zaske; ogonoar
naana yinnaam gettsintabee, chocchi tiyntabee, Barjo eenasa roo shivintabee, gaalensa
iinte dahaanaam kelshintabee, payyan waadiman wulam hayntabeka wocchimbhoono
maata koam koda zaske.
11 Annginaysa diyaana maanayn thaapadhen warqatinte maana barshinaam thaa-
paabhode. Harrna hambhidianna, kesa waan anngarman keam bashaka, kesa Kiris-
toosdar dohoono nashimmakkono tokaate konin yivenka kembhana kenin zagennane.
12 Ogo ena birayse Kiristoosbesana kinka yinin ardon mallanam kenin garonna kedar
koda pirdadhe.
13 Tapir waadimanam garayse eensa onnar yaayanam keda duse; waadimanam
garinta bish dayma eediam wuupaynabee, eensa dhalqinte ardaynabee, giya yiam
zaskiminam giyaynabe keda maate.
14 Ogonante annginaysa diyaana maana barshina kembhayse naasi kenin adhoad-
ettsibee oonin yinnonam kenin wottsoadettsibe ida kiile. Yin kenin hayenka woam
jibbayna kenka wosa naabenam kenin genensa goyti keda bashadhe.
15 Harrna hambhidianna, kosa birayse annginaysa diyaana waani waani maana
Seethaansa paanan yivota Kiristoosam ke garade.
16 Barjodar woylamin qajayno mayno annginaysa diyaana maana eedana kosa daa
ke hanna, misken ooninna baske kenin maatoamadettsi ko keam kelshe. Ogona misken
onno gon yiam kelshaynaysa qolmina eena annginaysa diyaana maanaam kelshana
koda dame.

Misken Oonin Goynsa

17 Misken ooninam payya hayayse wottsayna donzanaam, kalon Barjosa dhacchintan
upsinam giyaatebee eenaam dhettsaatebe qajadhaynana sagi gobshi koda zaske.
18 Harrna hambhidianna, Mathaap Gazante "Isininam qurthora bulo hanin qapsea
waxasa apon dhaxaabhode" yin pir, "Waadiman waadadheana damooz kasha koda
zaske" ko hambhade.
19 Eedi lamaa way makkam tarjaamma misken ooninsa donzaam bersadhonam
qansaabhode.
20 Waani eenin kurtumbhoadettsi kesa iira seeson waadadhaynaam een wulsa bi-
rante wacimaa.
21 Hanin hayen yerin wulka haysaar woti shedima way haydarar keedhimima kiili-
men ko wulam hanin tooloadettsi Barjobee, Yesus Kiristoosbee, Barjoyn kamaana kisa
gaananabesa birante elqimen koam hana ida giye.
22 Aanin hannon kedar wodayse hayyeamaar haynsana gibaabhode; waani eensa
seesonte wormaabhode; hannon metenam gazamoka toolaa.
23 Hasa iin burqono rooro wul haam konin galshenna, woynea hattasa aapin cuubad-
honam likka wucaa; keeda kaara os noqo bish wucaabhode.
24 Waani eensa seesono may konin dohonna, kedar pirdadhoadettsi dhesima ko
dhesime; waani eensa seesono ko hanna, likka kappayse koda dhesime.
25 Ogodettsi payyan waadimanoar mayne; may dhesimimino ko hannaar aachimayse
shidhehe.

6

Eedina Waadadhaynana Imbhoono Kiilimeno

1 Barjosa naabenbee timmirinbe konin irdhoamadettsi, eedina waadadhayna wul
yiam wottsaynana gobshin wulam ima keam zaskendettsi hayayse ke bhocche.
2 Keam wottsaynaar Barjodar woylamin qajayna ke hanna, waadadhayna Yesuska
kesa imbanaana kenin dohonna keam ke bagabhoode. Kalon waadimanka agenam
haapayna Barjodar woylamin qajaynabee nashadhaanabe kenin dohonna, ena birara
sagi ke waadadhe. Yerra kinaam dhettsaate keam kiilaa.

Buudan Timmirinbee Gonin Hamon Koymonbe

3 Imbaa wontea Yesus Kiristoossa payyan upsinbee Barjodettsi maasen gonin hamon
timmirinbesana agimon abin timmirinam hayyear dhettsea ki hanna,
4 pormakkonka purdhaa, yer kalaar dhesimaane; ko dahaannaar dhalqka paliman-
abee sun goore dhaasea upsi giyanabe siya anngarma kisa daane. Iginarankaar
woogintobee, goorebee, iirimebee, eedidar siya qaabintabee,
5 gara garma palimebe koda ute. Igina kinka palimayna yisa qaabon gemmaanabee
gonin yikalanka kayaana eenabene; iginadettsina eenasa Barjoam gobshintano koymo
kenin haapeasa goyti kena koda maate.
6 "Isa dohoono ina yeeka ko yeeke" hamea eana gon Barjoam gobshintano koymo
kenin haapeasa goytine.
7 Harrna hambhidianna, peen kodar yer kala hattear bavate nivootone; peen kora
yer kala hattear bavate yivana damattone.
8 Wonin itsenbee wonin qaadhenbeam wo haapidianna wona yeeka ko yeeke.
9 Wodimbhota zagayna eena taysadhayse thoothi malgimmakkonbee keam genen
anngarmanbesa zaaninte keda yedadhe; ogono kesa anngarmano keam genayse koda
kayse.
10 Harrna hambhidianna, koymo nashinta seeso wulsa caacine. Waani waani
eena koymo anngardhintaka Barjodar woylamin yinin qajerra dhaddhismayse thoothi
gaalesa iir ke ardade.

Bhawloos Thimaatoosna Kinin Imon Kiilimenbee Elqimenbe

11 Ya Barjo ea, igina yerrakalanka pegadhaa. Tipamobee, Barjodettsi dayntabee, Barjodar woylamin qajintabee, nashimmakkobee, darshayse wocchimbhintabee, lemmakkobeka gebhana zagaa.
12 Barjodar woylamin qajadhen goynna banqinam bashana payya hayayse kansaa. Thoothi tarjaynasa birante payyan tarjamonam hanin tarjon wodanka hanin yedoadettsi haam eldhon rooro wul lay dehen sadanam yedaa.
13 Yer wulna sadanam imea Barjobee Bhenthenaawi Bhilathoossa birante payyan tarjamonam tarjaa Yesus Kiristoosbesa birante hana ida elqime:
14 Imbaa wontea Yesus Kiristoos maatayse kinin nivenka yekka upsin koam genimabee bagime yindar qolmabe maatayse toolaa.
15 Kiristoossa nivintano Barjo yinti kinin giyon wodanka koda maate. Barjo gobshadhaabee yimal bish wottsea maataabee, binnasaar Bitaabee imbanasaar Imbaabe kidine.
16 Kidi bish dembhi diymane; hayyear theedana damimon shaakante deheane. Hayyear kiam haapadehe, haapanaar damehe. Gobshibee rooro wul lay dehea kantabe kina ko dee; amiin.
17 Ta wodan koka wodimo maataana eena kenin erimoamadettsi way kayen koymondar woylam kenin hayoamadettsi kena giyaa. Kenin qaabe hayayno woam ko wozise hamayse yer wulam thoosayse imea Barjodar konin doadettsi kena giyaa.
18 Pir payya yer eenna kenin hayoadettsi, payyan waadimanka wodimbhaana kenin maatoadettsi, kedi imanabee yisa dohonam eenbesana kinka kashimanabe ashkimbhaana kenin doadettsi kena giyaa.
19 Yin hayada gonin dayntanam haapana niven wodanna maatea kaya kaymin koymonam yinante keda pucche.
20 Thimaatoos, hana elqimbhonam toolaa. Kesa buudan dhesintonam “gon dhesintone” hambhen peen kona agen pootimon waraqinbee palimenbekala pegadhaa.
21 Waani waani eena “Ogodettsi wosa dhesinto daane” hamada Barjodar woylamin yinin qajenam kedi garidine.
Barjosa sunin imintono hambesana kinka ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Thimaatoosna
Kinin Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Thimaatoosna kaa lansoa warqataam yinin thaapen wodanka Roome peente raq siyar dhaxadhayse dembhi pirdi kidar pirdadhaysaka yisa dembhinam toolite ki dahade (4:6). Ogonante Haalin Mallan mathaapinte Bhawloosin thaapaana warqannasa kaa macchea warqataane. Kaa warqatasa iinte Bhawloos Thimaatoosna Kiristooska kisa dohon dayntan goynsa kina kiilime thoosayse ki thaapade.

Kaa mathaapaam raq tobbhaadar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Thimaatoosna Bhawloos Barjoam kinin gobshoono (1:3-18)
3. Thimaatoosna kiilimenbee wocchimbhenbe imbhoono (2:1-26)
4. Thimaatoosna “Mete gishaa” hambhoono (3:1-17)
5. Thimaatoosna imbhoono elqimeno (4:1-8)
6. Bhawloos Thimaatoosna kisa dayntanna zasken goynna kinin elqimoono (4:9-18)
7. Macchin nagaymakkono (4:19-22)

Thoothi woda giidhayno Mathaap Gazansa gonamonbee payyamonbeam bhocchisea upsi gidir koda haapadhe (3:14-17). Kono thaapadhoono Barjoyn giyoono konin dohonna, gonamoka kisa upsinam koda giye; eediam dhaqintondar entsanabee waadimana kiam ashkanabe aga ko age. Bhawloos yinti Kiristooska bashaa maatayse Barjoyn imenam tiyota qothimima woylam wulka yinin toolenam kida giye (4:7-8). Wodi wulatte ogodettsi wo maate.

1 Yesus Kiristooska haapadhen lay dehen sadanam haapooda haape hamen qaabe yindar haydhenkabee Barjosa qaabon goynkabe Yesus Kiristoossa tarjamonnante nittsadhaa i Bhawlooskalanka
2 nashadhaa isa naasa Thimaatoosna nittsadhoono warqannone. Barjo Imbaabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbekalanka sunin imintonbee, garintonbee, payyamonbe hana ko dee.

Thimaatoosna Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

3 Rooro wul sootinbee rooronbe Barjoam inin miskenka walma haam inin qaabenka, eykena wonnayn hayaadettsi payya meskeka inin yina waadadhea Barjoam ida gobshe.
4 Hasa ermitinam inin bhocchenka, kattsi inin wozadhoadettsi haam shedana ida anngardhe.
5 Ya gon Barjodar woylamin hanin qajenam ida bhocche. Ogonoar Barjodar woylamin qajintano ena birayse haaka Loydibee handa Ewniqebekal dohoonone; ta hakalar konin dohonam inta dhesidine.
6 Ogo goynka isa aaninam hadar inin woden wodanka nuudettsi hasa iinte yeden Barjosa imintonam hanin dhaasoadettsi hana ida bhocchise.
7 Harrna hambhidianna Barjo kantabee, nashimmakkobee, meten wonnonam wottsadhenbesa manpas wona ki imade; kurtumbhesa manpas wona imadehe.
8 Ta keeda wosa Imbaa Kiristoosna tarjanabee kinnon goynka dhaxadhaa imbena ooshimbhaabhode; ko dahaannaar Barjo hana imen kantanka kisa dhacchintan upsinna imbesana kinka gaalen tiyaa.
9 Kidi wonin waadadhon payyan waadimanna dayma, yisa qaabonbee sunin imintonbeka woam dhacchayse gazana kisa eena maatayse wonin doadettsi woam ki

eelade. Ogo Barjosa sunin imintonam ena wodan kosa birayse Yesus Kiristooska wona
ko imbhade;
10 taaki woam Dhacchea Yesus Kiristoossa nivintanka ko haapadhade. Kidi dem-
bhinsa kantanam kaysayse Barjosa dhacchintan upsin goynka dembhi qolma rooro wul
lay dehen sadanam wona ki dhahade.
11 Intaar ogo Barjosa dhacchintan upsinam eenna i giyebee i dhettsebe Kiristoos yisa
tarjamonnante kinin yittsaa maatayse i kambhade.
12 Ko gaalenam ogonante tiyte i dahade. Ko dahaannaar ooshimbhattine; haydar
woylamin inin qajonam dhesayda dhese; inin kina imon elqimenamaar macchin
rooroaka yekka toolana kinin damenam inta dhesidine.
13 Yesus Kiristooska dohon Barjodar woylamin qajintanbee nashimmakkonbeka
ikalanka hanin qanson tipa maaton upsinam kamsidettsi hayayse toolaa.
14 Hana imbhon payyan elqimenam wodar dohon Manpas Gazanka toolaa.
15 Isiya peente dahaana wul iam kenin garonam dhesaada dhese; kesa shaarinte
Pigelusbee Yermogenesbe ke dahade.
16 Imbaa wontea Yesus Onesipoorsa oonin eenana yisa payyan waadimanam kena ki
waadadhe. Harrna hambhidianna, kidi thoothi wodana iam ki wocchinsade; pir inin
dhaxadhenkaar kidi ooshimbhadehe.
17 Tapir Roome gidir yinin nivon wodanka gebhi zagayse iam ki haapade.
18 Macchin rooroaka Imbaa wontea Yesus yisa payyan waadimanam kina ki
waadadhe. Epsoon gidir hamaaka yekka ina kinin waadadhonam ya payya hayayse
hada dhese.

2

Kiristoosna Gaalenam Tiya Zaskayno

1 Ta keeda isa naasa, ya Yesus Kiristooska haapadhen Barjosa sunin imintonka
wocchimbhaa.
2 Thoothina tarjanasa birante ikalanka hanin qanson timmirinam waani eenaamaar
dhettsana damayna gon hamma eenana elqimayse imaa.
3 Ya Yesus Kiristoosna payya banqi eedi maatayse gaalenam imbesana kinka tiyaa.
4 Banqi eedi banqin eensa entsaam wozisana kida zage; een waani waadadhen
waadimanka yiam dhaxehe.
5 Yin pir galangacchon raqindar gobea gobadhen dambindettsi yi gobaamma, bash-
intansa gobshin bazanam tiyehe.
6 Wocchimbhayse haamin koyea yinin waadadhorra haapadhen biron aapinam tiya
kiam koda zaske.
7 Imbaa wontea Yesus yer wulka bhocchi hana kinin imenna, inin hana giyenam
qaabaa.
8 Dembhira dhaabhaa Dawtsa muldha maataa Yesus Kiristoosam bhocchaa. Inin
giyayno Barjosa dhacchintan upsino konone.
9 Ogo Barjosa dhacchintan upsinam inin giyenna, siya waadadhaadettsi inin dhaxad-
henka yekka gaale tiyte i dahade; ko dahaannaar Barjosa upsino dhaxadhehe.
10 Ogonante kediar Yesus Kiristooska haapadhen dhaqintanbee rooro wul lay dehen
gobshinbeam kenin haapoadettsi Barjoyn kamaanana hamayse yer wulka darshite i
dahade.
11 Yin giyayno upsino gon hammone:
Kimbesana kinka wo diyanna,
kimbesana kinka sadaka woda dee.
12 Darshayse wo wocchimbhidianna,
kimbesana kinka woda bitime;
kiam wo garanna, kidiar woam gara ki gare.

13 Wodiar gon hamma wo maataamma,
kidi yiam garana kinin damimonna,
rooro wul gon hama maatayse kida dee.

Ooshimbhima Waadiman Ea

14 Kina yerram eenna bhocchisaa; dhalqinka kenin palimoamadettsi Barjo birante keam kiilaa. Harrna hambhidianna, ogo dhalqinka palimano qansayna eenaam koda kayse; yer harrnaar pootehe.
15 Gonin hamon upsinam tipa giyada ooshimbhima waadima eedi maatayse Barjo birante taysate shedadhaa doota wocchimbhaa.
16 Peen kogayn sun waraqaate dhalqadhenkalanka pegimbhaa; harrna hambhidianna, ogodettsin maatoono dhalqino eenaam Barjokalanka kalon kenin pegimbhoadettsi keam koda haye.
17 Kesa dhalqino paasha paashima hajimidettsi workaate koda yive. Ogodettsin yerin hayayna eenasa shaarinte Hemenoosbee Pilithosbe daane.
18 Igina eena "Diyaana eenayn dhaabhayno ena sagidine" hante palimada gonirra kedi dhaddhismidine; waani waani eenasa Barjodar woylamin kenin qajenam ogo dhalqinka ookite ke dahade.
19 Ko dahaannaar, "Barjo Imbaa yinti maataanam dhesa ki dhese" tapir, "Barjo Imbaasa naabenam eelayna wul tipa maataamon waadimara ke pegadhe" hamayno milkit yindar dohoono shoa shoymino Barjoyn ashkayse woysoono turturro wocchimbhayse koda dee.
20 Oonin gebhonte worqibee birrebera ashkadhoono koymo bish dayma, haaqabee dhoqalabera ashkadhoono koymo gidir daane. Iginasa antino gobshadhon waadimanna, antino waani gobshin qolmon waadimandar koda haaqe.
21 Igina siyana yerrakalanka edimayse yiam gazinsea ea gobshadhon waadimanna agea koymo kida maate; ogonoar payyan waadiman wulna ashkayse edadhaa Imbaa kinteana agea koymo kida maate.
22 Barshamonsa siyon anngarmankalanka pegadhaa; woylam gazaka Imbaa wontea Yesusam eelaynabesana kinka tipamobee, Barjodar woylamin qajintabee, nashimmakkobee, payyamobeam yedayse yivaa.
23 Goytiysa qolma pootima palime uuri kinin bevenam dhesayse kikala pegadhaa.
24 Imbaa wontea Yesussa waadima eedi maataa een wulkal leemibee, dhettsana dameabee, darshayse wocchimbheabe kiam maata koda zaske; eedibesana kinka uuri kansea maata kiam zaskehe.
25 Kidi kinka uurin kansaynaam yisa lemmakkonka kiilea kiam maata koda zaske. Yin haydi ki hanna, goninam kenin dhesoadettsi Barjo seeson waadimanam garayse kidar kenin maatea baali imima garehe hamaysene.
26 Ogo goynka malgimmakkon bhocchira maatayse Seethaan yisa bhocchinam kenin waadadhoadettsi kinin yedon zaanira utana dama ke dame.

3

Macchin Rooronaka Maatayno Siyono Yerro

1 Macchin rooronaka galshea woda nivenam dhesaa.
2 Eeno meten yinnonam nashayno, koymo nashayno, erimayno, poorimbhayno, iirimayno, imbanana ee hamimino, eedin kona hayonam bhocchimino, gazamoysa qolmino,
3 nashimmakkoysa qolmino, qaashimana zagimino, eediam wuupayno, yiam wottsimino, eedina burqadhimino, payyan yerinam nashimino,
4 yidar woylamin qajadhimino, gibayno, pormakkoka purdhayno, Barjodara sagi peen kogayn wozanam nashayno koda maate.

5 Tapir Barjoam gobshayna maatayse keda haapadhe; ko dahaannaar Barjosa kantanam kedi garidine. Igina eenakalanka pegadhaa.
6 Harrna hambhidianna, kedi eensa ooninte ardayse, thoothi seeso yidar baske maataana, waana waana anngarmaka yivayna, yisa qaabenka raq kalaadar woymina maanaam taysate yedayna eenane.
7 Igina maana rooro wul timmiraate keda dee; ko dahaannaar goninam dhesana damehe.
8 Iyanesbee Iyanberesbe Musesa bhocchinam kenin garaadettsi, eena igina meskeysa gemmaana, Barjodar woylamin qajadhen goynsa dhambintan yindar yeskaana kenin dohonna, goninam keda gare.
9 Iyanesbee Iyanberesbesa malgimmakkono may konin haapadhondettsi, igina eenasaar malgimmakkono een wulsa birante may konin haapadhenna kena agehe.

Macchino Kiilimeno

10 Ya keeda inin dhettsenbee, isa dayntanbee, isa qaabenbee, Barjodar woylamin inin qajenbee, inin darshenbee, isa nashimmakkonbee, inin yedon wocchimbhenbeka ha yivade.
11 Idar yeskon oytaydhanbee gaalenbeam, Anthokiabee, Iqoniyoonbee, Listhirabe gidir hamin dohon oytaydhanam darshintaka inin tiyonam ya dhesaada dhese. Imbaa wontea Yesus yerra igina wulsa iira iam ki dhacchade.
12 Gon Yesus Kiristooska Barjodettsi maatota nashayna wul oytaydha ke oytaydhe.
13 Ko dahaannaar siyanabee eediam taysaynabe eenaam dhaddhisadabee yinnon metenkaar dhaddhismaatebe seesondar seeso thoosada keda yive.
14 Yaar hanin dhesonbee gonne hamayse hanin tiyon yerinbeka wocchimbhayse dahaa; harrna hambhidianna, haykalanka hanin dhesonam ya dhesaada dhese.
15 Naasamora yedayse Yesus Kiristoosdar woylamin qajintaka dhaqinta haapadhen pakalmakkonam hana imen Mathaap Gazanam ya dhesidine.
16 Mathaap Gazante thaapadhoono wul Barjo Manpasinka entsadhayse ko thaapadhade; kodiar eenaam dhettsanabee, yerin yikal dhaqaanaam wacimanabee, wobon qaabora maasanabee, tipamoka waadadhaate kenin yivoadettsi keam kiilanabe koda age.
17 Ogoka Barjo eedi gon dhesaabee payyan waadimanna ashkimbhaabe kida maate.

4

1 Barjo birante, pir sadanka dahaanabee diyaanabedar pirdea Yesus Kiristoos birante, kisa nivintanbee bitamonbeam bhocchaate hana ida elqime.
2 Barjosa upsinam eenna giyaa; hana agidi ko hannaar, ko agaammaar, rooro wul wocchimbhayse giyaa; eenaam kesa seeson goynsa bhocchisadabee, wacimadabee, kiiladabe darshintaka keam dhettsada wocchimbhaa.
3 Harrna hambhidianna, eeno tipa maaton timmirinam qansana konin zagimino woda koda nive; ko dahaannaar giidhen dhalqinam qansana anngardhintaka yinin nashayna yerram kena giyada dhettsayna eenaam eelaate yinnon metenna keda pucche.
4 Goninam qansan garayse eerin dhalqinam qansota qaami keda wode.
5 Yaar yerin wulam goyteaka waadadhaa; gaalenam tiyaa; Barjosa dhacchintan upsinam eenna giyaa; hana imbhon waadiman wulam thoosaa.
6 Inta Barjona imbhea marshadettsi hayayse inin imbhayno wodano theedidine; peen kodara edimayse inin yivensa wodano yeskidine.
7 Banqinam payyamoka inta kansidine; isa gobenam inta macchidine; Barjodar woylamin qajintanamaar inta toolidine.

8 Os birante tipamon waadimansa ina imbhen gobshin qoobheno ashkayse wodadhidine. Ogo inin tiyenam tipamonka pirdea Imbaa wontea Yesus ogo wodanka ina kida ime. Ogoamaar ina bish dayma, kisa nivintanam nashayna wulna kida ime.

Bhawloos Yisa Kinin Bhocchisana Yerra

9 Saanawa ikal nivaa.
10 Deemaas peen kogayn yerinam nashayse iam garayse Teselonqe katamandar yividine. Qerqis Galatia peendar ki yivade; Tiitoar Dilmathia peendar ki yivade.
11 Luqaas bishne ikal dahaa. Marqoos waadimanna ina kinin agenna hanka kiam entsate nivaa.
12 Tikiqoosam Epsoon katamandar inta yittsidine.
13 Hanin nivenka Thirovadda katamante Karpuskal inin garaa kotteabee mathaapinabe, kattsika mathaapinasa eebhera ashkadhaanaam ina bavate nivaa.
14 Anngamon paxate ashkea Iskindiros kattsi siya yer idar ki hayade. Imbaa wontea Yesus kisa waadimandettsi kina kida ime.
15 Kidi wonin giyenam kattsi kinin garenna, yaar kikalanka mete hasaam gishaa.
16 Iam kenin bersen yerinsa birayse malsinam inin maasenka, wul iam garayse ke yivade; imbesana kinka maatayse iam keedhaa hayyear qolehe. Ogoamaar Barjo kedar seesodettsi ki paydabhoode.
17 Ko dahaannaar Barjosa dhacchintan upsinam giyano inka konin thoothoadettsibee Ayiwdtay hamma eena wul kenin qansoadettsibe, Imbaa wontea Yesus imbesana kinka maatayse iam ki wocchinsade; zobonsaar apora iam ki dhacchade.
18 Imbaa wontea Yesus siyon yerin wulsa iira iam kida dhacche; cecinte dohon kisa bitamon raqinte iam kida yeskise. Ogona rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

Macchin Nagaymakkono

19 Bhirsqillabee, Aqilabee, Onesipoorsa oonin eenabena “Nagaya” ina kena hamaa.
20 Erasthoos Qorontoos gidir ki shidhade; Thiropimoos kinin hajadhonna Milithi katamante kiam i garade.
21 Bargin wodan yeskima ikal nivaa. Ewbulusbee, Bhudesbee, Linosbee, Qilawdiabee, imbanaana wulbe “Nagaya” hana keda hame.
22 Imbaa wontea Yesus Kiristoos hasa manpasinbesana ki dee. Barjosa sunin imintono yembesana ko dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Tiitona
Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Bhawloos kaa warqataam Tiitona kinin thaapoono 55-59 levensa iintene. Tiito Barjodar woylamin kinin qajoono Bhawloossa timmirinam qansayse dayma garehe (1:4). Yisa adhadhinka Girik eedi dahayse kisa nividino Sooria peen Anthokiara koda maate. Harrna hambhidianna, Bhawloosbee Barnabaasbe Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee donzanabesana kinka dhalqota Anthokiara Yerusaalem kenin yivenka, Tiito kembesana kinka ki yivade (Gala 2:1-3). Tiito Yesus Kiristoosdar woylamin yinin qajonsa budobar, qaaman kinin taxadhoadettsi kiam oysadhadehe. Musesa yigginam toolintaka dayma Kiristoosdar woylam qajintaka bish eedinin dhaqenam ogo goynka ko dhesadhade.

Lansoa Qorontoos mathaapaate wonin shedenka kalaa misken ooninte gaalebee yer joogaabe dehen wodanka, Tiito yivayse igina yerram kinin ashkoadettsi Bhawloos kiam ki yittsade (2 Qoro 7:6-10bee 13-16be; 8:6bee, 16-17bee, 23-24be). Bhawloos kaa warqataam kinin thaapen wodanka, Tiito Qerthes hambhen bazinsa shaarinte dohon peente dahaana misken onnaam wottsanabee eenam dhettsanabe Bhawlooskalanka hayamo tiyayse waadadhite ki dahade (1:5). Ogosa budonte Bhawloos Thimaatoosna lansoa warqataam yinin thaapenka, Tiito Roome peera dhaabhayse Dilmathia peendar Bhawloos kiam yittsima garehe.

Kaa mathaapaam raq makkamdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-4)
2. Bhawloos Tiitoyn waadadhen waadimansa goyti kina kinin eshkoono (1:5–3:11)
   a) Misken onna goynsa (1:5-16)
   b) Waana waana hamma eena goynsa (2:1-15)
   c) Barjodar woylamin qajaamon een goynsa (3:1-8)
   d) Buudan timmirin goynsa (3:9-11)
3. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (3:12-15)

Qerthes peente dahaana misken onnaam kattsi galshayno buudan timmirinone. Gebhika “Eedi kalaa dhaqana Musesa yigginam toola kiam koda zaske; Kiristoosdar woylamin qajano bish yeekehe” hamayna Ayiwd eena eenam keda galshe (1:10bee 13-14be; 3:9). Tapir Qerthes eenasa dambinte sharmucimakko waadima thoothi ko dahade (1:12-14).

Waani waani Qerthes misken ooninte dahaana eena ogodettsin yerinkalanka yisa metenam gishima ke shidhade (2:2-3bee 10be; 3:2). Ogonante Bhawloos Barjo upsinka dohoono timmirino kena konin zaskenam kattsi ki bhocchisade (1:3; 2:4-5bee 10be). Ko timmirinam tiyaana eena yisa waadimanka Barjoam keda gobshe. Bhawloos Barjo dayntansa, pir Barjo Imbaabee (1:1-4; 2:10; 3:4), Naasabee (1:4; 2:13; 3:6), Manpas Gazanbesa (3:5), ogora dhaqintansa (2:11-14; 3:4-7) payya hayayse ki thaapade.

[1] Barjosa waadima eedibee Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaabe, Barjoyn kamaanaam kidar woylamin qajintaka wocchinsanabee Barjoam kenin maatoadettsi hayen goninam keam dhettsanabe wodadhaa i Bhawlooskalanka nittsadhoono warqannone.

[2] Ogonoar Barjodar woylamin qajadhen goyno rooro wul lay dehen sadandar qaabe hayntadar ko woyade. Buudimima Barjo rooro wul lay dehen sadanam imana ena wodansa birayse malla wona ki ardade.

3 Ogo wodan yeskaysaka, woam Dhacchea Barjo ogo rooro wul lay dehen sadansa inin giyoadettsi ina kinin elqimon goynsa Barjo yisa upsinam ki dhahade.
4 Wosa kinka dohon Barjodar woylamin wonin qajen goynka gon isa naasi maataa Tiitona nittsadhoonone. Wosa Imbaa Barjobee woam dhacchaa Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe hana ko dee.

Tiito Qerthes Gidir Kinin Waadadhayno Waadimano

5 Qerthes peente haam inin garoono ogote joogonam hanin ashkoadettsibee inin hana giyondettsi misken onnasa donzanaamaar kataman wulir hanin wodoadettsibene.
6 Misken ooninsa donza wodadhea ea siya yer yindar haapadhima, maa kallon geshoa, naana yisa Barjodar woylamin qajayna, pir "Naana kisa sun yaayaynabee ee hamiminabene" hambhima ea ki dee.
7 Misken ooninsa wottsea hayayse wodadhea Barjokalanka erge yinin tiyonna, yer siya yindar haapadhima, poorimbhima, wacimima, bardhima, eedibesana goorima, koymona gibima,
8 chocchi tiyea, yer payya maatonam nashea, siya maaton yerira meten yinnonam gishea, tipa maataa, gazaa, meten yinnonam wottsea ki dee.
9 Tipa maaton timmirinam eenna dhettsaate kiilanabee ogoam garayse palimaynana malsi maasanabe kinin damoadettsi yinin dhettsadhon gonin hamon upsinka wocchimbhayse ki woye.
10 Harrna hambhidianna, thoothino eeno, kalonar Ayiwd eensa shaarira "Qaama taxadha koda zaske" hamayna ee hamimina, sun pootima waraqaynabee eenaam taysaynabe daane.
11 Igina eenaam lay haya haam koda zaske; harrna hambhidianna, kedi ooshinsen goynka koymo haapota zaskimon yer eenaam dhettsada oonin eena wul Barjodar woylamin kenin qajerra keam keda dhaddhise.
12 Qerthes eenasa shaarira mooro kalaa "Qerthes eena rooro wul buuda giyayna, dabi siyadettsi maataana, gala nashayna, waadima hayminane" ki hamade.
13-14 Ogono tarjamono gonne. Ogona Ayiwd eenasa eerinbee goninkalanka pegimbhayna eenasa upsinbeam kenin qansoamadettsi Barjodar woylamin qajintaka payya kenin doadettsi wocchinsayse keam wacimaa.
15 Gazana eenana yer wul gazane; minngimaana Barjodar woylamin qajiminana ko hanna, gaza maataa yer kala hattear qolehe; yin pir kesa qaabonbee kesa meskenbe minngimidine.
16 Kedi "Barjoam dhesooda dhese" keda hame; ko dahaannaar jibbishaynabee, ee hamiminabee, payyan waadiman wulam waadadhana damiminabe yinin dohonna, waadiman yinnonka "Barjoam dhesattone" keda hame.

2

Tipa Maaton Timmirinsa

1 Ya keeda tipa maaton timmirinam dhettsaa.
2 Eena gebhadhaana anngina yiam zaskendettsi dahayna, yisa gobshinam toolayna, yisa metenam gishayna maatayse, Barjodar woylamin qajintabee, nashimmakkobee, darshintabeka payya kenin doadettsi keam kiilaa.
3 Yin pir gebhadhaana maana yisa dayntanka gazana kenin doadettsi, eediam wuupimina, wucamo anngarmaka yedadhaamma, payyan timmirinam dhettsayna kenin doadettsi keam kiilaa.
4-5 Tapir maana gebhadhaana Barjosa upsino konin irdhoamadettsi maana barshina geshoa yinteabee naana yinnabeam nashayna, yisa metenam gishayna, gaza maataana, ooninte waadadhayna, payya maataana, geshoa yinteana ee hamayna kenin doadettsi keam ke dhettse.

6 Tapir barshina naana yisa metenam kenin gishoadettsi keam kiilaa.
7 Ya payyan waadimanam hayntaka yer wulka kamsi kena maataa; eenaam hanin dhettsenka goninbee, zaskenbee,
8 siyamoysa qolmon payyan dhalqinbeam giyaa. Yin hanin hayenka woam jibbayna siya wodar kenin giyea yer yinin kaysenka, ooshimbha ke ooshimbhe.
9 Waadadhayna yiam waadisaynana ee kenin hamoadettsibee, yer wulka keam kenin wozisoadettsibee, siya upsi kena kenin maasoamadettsibee,
10 kekalanka koymo kenin diiboamadettsibe keam kiilaa. Kalon woam dhacchaa Barjosa timmirino yer wulka konin gobshadhoadettsi rooro wul yindar woylamin qajadhaana yinin maatenam ke dhee.
11 Een wulam dhacchana damayno Barjosa sunin imintono haapadhidine.
12 Ogono sunin imintono seeson waadimanbee peen kogayn anngarmanbeam garayse, ta wodan koka wosa metenam gishaynabee, tipa maataynabee, Barjodettsi maataynabe wonin doadettsi woam koda dhettse.
13 Gebhaa wosa Barjo, woam Dhacchea Yesus Kiristoos gobshinka kinin niven wodanka, gobshadhon qaabe yindar haydhenam toolite wo dahade.
14 Kiristoos seeson wulra woam dhacchanabee payyan waadiman waadadhana wocchimbhayna, kina edimaana zarsi wonin doadettsi woam gazinsanabe wona hamayse yiam seesosa baza kashadhea hayayse ki imade.
15 Hayamon wulka yerra iginaam giyada, wacimada, keam kiilaa; hayyear haam ki bagabhoode.

3

Barjodar Woylamin Qajaanayn Waadadhayno

1 Barjodar woylamin qajayna eena yiam wottsaynabee yisa hayamo dahaanabena yiam toskayse ee kenin hamoadettsi, payyan waadiman wulam waadadhana ashkimbhaana kenin doadettsi,
2 eedi haydarar siya yer kenin giyoamadettsi keam bhocchisaa. Kalonar eedibesana uuri kansiminabee, leeminabee, een wulkal yer wulka meten yinnonam toskayse dhahaynabe ke dee.
3 Wodi kosa birayse malgimma eena wo dahade; ee hamimina, dhaddhismayna, anngarmanbee waana waana hamon waan wozanbena worsho maataana, siyamobee woogintobeka dahaana, jibbadhaanabee kinka kiam kiam jibbaynabe wo dahade.
4 Ko dahaannaar woam dhacchaa Barjosa payyamonbee eenam kisa nashintanbe may konin dhesimon wodanka,
5 kisa garintonka haali adhadhi maaton shiidhintanbee Manpas Gazanka haalisintanbeka woam ki dhacchade; wonin tipa waadadhon waadimankatehe.
6 Barjo woam dhacchaa Yesus Kiristooska Manpas Gazanam thoosayse wodar ki laalade.
7 Ogoam kinin hayoonoar kisa sunin imintonka woam tipana eena maasayse, qaabe hayayse wonin toolayno rooro wul lay dehen sadanam wonin tiyoadettsine.
8 Ogono gon hama upsine. Barjodar woylamin qajayna eena payya waadimanam waadadhana kenin wocchimbhoadettsi, igina hana inin giyaana dhalqinam wocchimbhayse hanin giyoadettsi ida zage. Ogono dhalqino payyabee eedina ageabene.
9 Ko dahaannaar malgimma eenasa palimenbee, eykenasa caacin paydadhenbee, goorenbee, Muse yiggira dhaabhen wacimenbera pegimbhaa. Ogono pootimabee bazaysa qolmabene.
10 Eensa shaarinte edimen bevea eam kalaa way lamaa goyt kiam hanin wacimonsa budonte kikalanka pegimbhaa.

11 Ogodettsin waadiman hayea ea wobobee, seeso eedibee, yisa metendar kinin
pirdonbeam dhesaa.

Macchin Kiilimenbee Nagaymakkonbe

12 Arthemaasam way Tikiqoosam hakal inin yittsenka, ya Niqabhiliyon katamandar
ikal saana nivaa. Inta barginam ogote kappana i qaabade.
13 Yigginam dhesea Zeenaasbee Abhiloosbeam yer kala hattear kekalanka joogoa-
madettsi kesa goynna zasken wulka keam kelshaa.
14 Wonna muldhana aapi ushimina maatayse kenin shidhoamadettsi, dayntanna
zaskenam thoosana kenin damoadettsi payyan waadiman waadadhanam ke dhese.
15 Imbesana kinka dahaana wul “Nagaya” hana keda hame. Barjodar woylamin
qajayna wosa nashonana “Nagaya” kena hamaa. Barjosa sunin imintono ye wulka ko
dee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos
Pilmonana
Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Kono warqanno yittsadhaa Bhawloos eedi kalaana kinin thaapaa warqatine. Bhawloos Pilmonabesana kinka kalaa kisa maatintansa, pir kedi lamaana Kiristoosbesana kesa dohon kalaa maatintansa, Pilmona yer kala kinin hayoadettsi miskana Bhawloos kaa warqataam ki thaapade. Kinin thaapoonoar 52-54 levensa iintene. Lemmakkobee nashimmakkobe dhahaate Bhawloos detha maaton yerinam ashkana kurtumbhima kinin thaapaa warqatine.

Warqataasa aapea dhalqa Pilmona yisa waadiman ea Anasmosbesana kinin qaashimoadettsine. Kiristoos wonnon oolonte Barjosa wacimenbee pirdinbeam kinin tiyonna, Barjo "Yena ko shidhe" hamayse woam kinin tiyaadettsi, Pilmona yisa waadiman ea Anasmosna "Hana ko shidhe" hamayse kiam kinin tiyoadettsi Bhawloosda oyse. Waadima eedira sagi imbanaasdettsi hayayse kinin tiyoadettsi kida oyse. Bhawloos "Anasmosdar baza dahaa ko hanna, agaa bazaam idar paydaa; inta kashasane" kida hame. Ogodettsi eedi kalaasa tipamonam eedi abna paydadhen kamsinsa timmirinam koda dhettse.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-3)
2. Bhawloos Pilmonana Barjoam kinin miskoono miskeno (1:4-7)
3. Pilmona Anasmosna "Hana ko shidhe" hamayse kiam kinin tiyoadettsi Bhawloosin oysoono (1:8-21)
4. Bhawloossa Pilmonaam yivayse shedana dohoono bhocchino (1:22)
5. Macchin nagaymakkono (1:23-25)

Qolasias misken oonin eena Pilmona ooninte kenin bukenna, Bhawloos kaa warqatabee Qolasias eenana kinin thaapaa warqatabeam kala goyt ki yittsade.

1 Yesus Kiristoosna dhaxadhaa i Bhawloosbee imbanaasa Thimaatoosbekalanka,
kattsi wonin nashea, wombesana kinka waadadhea Pilmonanabee,
2 wosa imbanaan Apibianabee, wombesana kinka Kiristoosna banqin kansea Arkibhaasnabee, pir hasa ooninte Barjoam miskota bukayna eenabena nittsadhoono
warqannone.
3 Wosa Imbaa Barjobee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Pilmonasa Nashimmakkonbee Barjodar Woylamin Qajidinbe

4 Barjoam inin misken wodanka haam bhocchada rooro wul isa Barjoam ida gobshe.
5 Harrna hambhidianna, Imbaa wontea Yesusdar woylamin hanin qajenbee Barjo
eena wulam hanin nashenbeam inta qansidine.
6 Kiristoossa wonin maatonna, wokal dohoono payyan yerro wul may konin dhesadhoadettsi, Barjodar woylamin hanin qajenam een waanina wocchimbhayse hanin
dhettsoadettsi hana Barjoam ida miske.
7 Imbanaasa, hannon goynka Barjodar woylamin qajaynasa woylammo konin ukunsonna, hasa nashimmakkonka thoothi wozabee wocchimbhebe inta haapidine.

Bhawloos Anasmosna Pilmonaam Kinin Miskoono

8 Ogonante haya haam zaskenam hanin hayoadettsi hana Kiristooska kurtumbhima
giyana i damaakaar,

9 inta geccho maataa, taaki Yesus Kiristoosna dhaxadhaa Bhawloos nashimmakkoka haam ida miske.
10 Dhaxin ooninte dahayse inin adhaa isa naasa Anasmosna haam ida miske.
11 Kidi ena hana pootima, taaki imbee hambena pooteane.
12 Woylam wulka inin nashea Anasmosam inta hadar maasate yittsidine.
13 Inta Barjosa dhacchintan upsin goynka dhaxin ooninte daa i hanna, hannon oolonte ina kinin waadadhoadettsi ikal ki dee ida zage.
14 Ko dahaannaar hasa payyan waadimano kantaka dayma hanin nashendettsi ko dee hamayse, haam oysima yer kala hattear hayana zagattine.
15 Anasmos likka wodana hakalanka kinin edimoono way rooro wulna hambesana kinka ki dee hamaysene.
16 Keeda kaara os hambesana kinka kinin dahayno waadima eedidettsi dayma, waadima eedira sagi nashadhaa hasa imbanaasdettsi kida maate. Harrna hambhidianna, isa kattsi nashadhaa imbanaasa ki hanna, waanka hana kinin waadadhenbee Imba Kiristooska hambanaasa kinin dohonbeka hana hamin kalon nashadhaa kida maate.
17 Ta keeda aanamodettsi iam ha paydidianna, idettsi hayayse kiam tiyaa.
18 Haam kinin genaa yer dahaa ko hanna, way hasa baza kidar dahaa ko hanna, bazanam idar paydaa.
19 “Inta Bhawloos bazanam kashayda kashe” hamayse aanin innonka imal hana i thaapade. Hasa sadansa ko hanna, ya hanti isa baza eedi hanin dohonam hana bhocchisana zagattine.
20 Imbanaasa, Imbaa wontea Yesusna hamayse iam hanin kelshoadettsi haam ida oyse; iam galshen bhocchira Kiristooska ukunsisaa.
21 Ina ee hada hame hamayse dhesintaka, hana inin giyerra sagi hanin waadadhenam inin dhesenna, hana i thaapade.
22 Pir nivayse inin ukunsea raq ina ashkaa; harrna hambhidianna, Barjo yesa miskenam qansayse inin yekal nivoadettsi kida haye hamayse bhocchi ida haye.

Macchin Nagaymakkono

23 Yesus Kiristoosna imbesana kinka dhaxadhaa Ebhapira “Nagaya” hana kida hame.
24 Pir imbesana kinka waadadhayna Marqoosbee, Aristhirokoosbee, Deemaasbee, Luqaasbe “Nagaya” hana keda hame.
25 Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintono yembesana ko dee.

Ibra Eenana
Thaapadhoono Warqanno

Ardinta

Kaa warqataam thaapaa hay kinin dohonam dhesadhadehe. Waani waani eeno Kiristoosin yisa tarjamonnante yittsaa Bhawloosne thaapaa konin hamenka, waani tapir Barnabaas way Luqaas way Abhiloosne koda hame. Thaapaa hay kinin dohonam ko dhesadhaammaar warqanno Kiristoos seesora woam Dhacchea ookimima wosa gudullasa gebhaa kinin dohonam dhayntaka Kiristoossa gobshinam tarshen goynka koda dhettse. Warqataasa aapia dhalqa 1) Kiristoos wuldara sagi kinin dohonbee 2) kidar woylamin qajayse daano yer wuldara sagi konin dohonbene. Kattsi kinin bhocchisea dhalqa wodi Kiristoosdar woylamin qajayse wonin yiven goynam garma macchinka yekka wo yive hameane (6:1-2).

Kaa mathaapaam raq makkamdar kashana dandima ko dandime:

1. Yesus wuldara sagi kinin dohoono (1:1–10:18)
   a) Yesus Barjokala qansayse eenna giyayna wuldara sagi kinin dohoono (1:1-3)
   b) Yesus Barjosa gaanana wuldara sagi kinin dohoono (1:4-14; 2:5-18)
      Biraa wacimea: Barjo upsindar toozadheebhode! (2:1-4)
   c) Yesus Musedara sagi kinin dohoono (3:1-6)
      Lansoa wacimea: Barjo upsinam tiyattone hameebhode! (3:7-19)
   d) Yesus Iyaasodara sagi kinin dohoono (4:2-10)
      Makkansoa wacimea: Barjo upsinam gonne hamattone hameebhode! (4:1bee 11-13be)
   e) Yesus Aarondara sagi kinin dohoono (4:14–5:10)
      Oytsoa wacimea: Barjo upsinka naasi maateebhode! (5:11–6:20)
   f) Yesus Lewi eedi maataana gudullara sagi kinin dohoono (7:1-28)
   g) Yesus ena mallara sagi kinin dohoono (8:1-13)
   h) Yesus dambinbee imbhen marshan wulbera sagi kinin dohoono (9:1–10:18)
2. Yesusdar woylamin qajayse daano yer wuldara sagi konin dohoono (10:19–13:21)
   a) Barjokal wonin yeskayno Barjodar woylam qajintaka konin dohoono (10:19-25)
      Dongsoa wacimea: Dhesayse seeso waadadheebhode! (10:26-31)
   b) Peen kodar wonin dahayno Barjodar woylam qajintaka konin dohoono (10:32–11:40)
   c) Barjo naas wonin dohonna kidar wocchimbhayse wonin gebhayno woylam kidar qajintaka konin dohoono (12:1-11)
      Laskoa wacimea: Kidar woylamin yenin qajenam garintaka Barjosa imintora edimeebhode! (12:12-17)
   d) Barjo wona imen koymon wulam wonin tiyayno kidar woylam qajintaka konin dohoono (12:18-24)
      Tobhsoa wacimea: Barjona “Ee hamattone” hameebhode! (12:25-29)
   e) Eensa shaarinte zaskenam wonin waadadhayno kidar woylam qajintaka konin dohoono (13:1-21)
3. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (13:22-25)

Warqanno birayse Mathaap Gazansa bhocchin wulam koda giye: Ena Mallan mathaapinte Barjo yikala qansayse eenna giyaynaka giydine; Haalin Mallan mathaapinte Barjo kalaa yisa Naasaka giydine. Barjo Naasa toydiane, pijaane, Barjoane, keedheane, dhaccheane. Taaki wosa gudullasa gebhaa maatayse kantanka dahaa Barjosa mizaqinte ki dooqade.

Ogo goynka Kiristoos gaananadara sagine; keam pijaa kidine (1:4–2:18). Yesus Musebee Iyaasobedara sagine; waadadhaynasa Imbane (3:1–4:13). Yesus Aaronbee

Aaronsa eedanabedara sagine; gudullasa gebhaane (4:14–7:28). Kinin woysoono hallo mallano ena mallandara sagine (8:1-13). Musesa yiggin goynsa marshan machadhaana qollabedara kinin wona hayoono marshano sagine (9:1–10:18).

Warqataasa lansoa aapia dhalqa (10:19–13:25) kidar woylamin qajayse daano yer wuldara sagine. Kashi 11 Ena Mallan wodanka Barjodar woylamin qajayse dahaana eenasa sadano hamin taysate shedadhonam koda dhee. Kashi 12 wosa kidar woylamin qajidino harrna konin taysate shedadhenam koda dhee. Woylamin qajintaka dhesadhaana eena Barjobesana yivintabee Barjo "Yena hayayda haye" kinin hamon upsinka daabee diyabe hamin konin dohonam kedi dhaydine. Kiristoos Barjodar woylamin wonin qajensa birabee maccheabe maatintaka kidi wona wuldara sagi maataa kamsine. Gaalenin wodar niven wodanka, Kiristoosam shedintabee bhocchintabeka, Barjo woam yisa naasi hayayse kanka wonin gebhoadettsi ogo gaalenam wodar kinin bevenam dhesinta woam koda zaske. Warqataasa iinte dahaana wacimena budoka maatima os birandar woylam qajintaka yivaate wonin gebhoadettsi keda bhocchise.

Barjo Yisa Naasaka Kinin Giyoono

1 Barjo ena wodanka waana waana goytika Barjokala qansayse eenna giyaynaka
wosa eykenana thoothi wodana giydine.
2 Taaki macchin wodan koka yer wulsa toydi maataa yisa Naasaka wona giydine.
Barjoar yer wulam kinin pijoono Naasa yintea goynkane.
3 Kidi yinti Barjo gobshinsa shaakane; kidi yisa dantanka Barjo Imbaabesana kalaane.
Yisa kantan upsinka pijadhin wulam keedhayse ki yedade. Eenaamaar kesa seesora
yinin gazinsonsa budonte cecinte wuldara gobshinka sagi maataa Barjosa mizaqimbar
ki dooqade.

Yesus Barjosa Gaananadara Kinin Sagayno

4 Barjo Naasana imbhoono naabeno Barjo gaananasa naabendara kattsi sagine;
ogodettsi kidi kedara sagine.
5 Harrna hambhidianna, Barjo yisa gaananasa kalaana
"Ya isa Naasine;
inta haam kina adhidine"
pir,
"Inta kisa Imba ida maate;
kidiar isa Naasi kida maate"
hamayse kinin giyaa hayne?
6 Pir Barjo biraa Naasa yinteam peendar yinin nittsenka,
"Barjosa gaanana wul kumpurdhayse kina ke goodime"
ki hamade.
7 Barjo yisa gaananaka
"Isa gaananaam wuradettsi ida haye;
ina waadimaynaamaar nuusa laabhinadettsi ida haye"
ki hamade.
8 Yisa Naasaka ko hanna,
"Barjo, hasa bitamon borkotono rooro wul lay koda dee;
hasa eenaam tipamoka hada wottse.
9 Tipamon waadimanam nashayse siyon waadimanam ha jibbade.
Ogo goynka hasa Barjoa haam kamayse hasa aanammadara kattsi sagi hayayse haam
wozisen zaytinka ki qadhade"
ki hamade.
10 Yin pir,

1:5 Maz 2:7. **1:5** 2 Saam 7:14; 1 Haydhon 17:13. **1:6** Maz 97:7. **1:7** Maz 104:4. **1:9** Maz 45:6-7.

“Imbo, ya ena birayse peenam ha pijade;
cecinoar hasa aanin waadimanone.
11 Igina kaya ke kaye;
ya rooro wul daada dee.
Kedi wul apaladettsi keda gecche;
12 apaladettsiar keam hada umbhuse;
apaladettsiar ookaada ooke.
Yaar rooro wul lay ookimattane;
hasa levensa macchi qolehe”
ki hamade.
13 Barjo gaananasa kalaana
“Haam jibbaynaam hasa hayamon demente inin hayenka yekka isa mizaqinte dooqaa”
hamayse kinin giyaa hayne?
14 Ta keeda gaanana wul Barjoyn dhacchaynaam kenin kelshoadettsi nittsadhayna
Barjona waadadhayna manpasinatayu?

2

Gembho Dhaqintano

1 Ogonante wonin qanson yerira shurt hamayse wonin dhamboamadettsi, koam
kattsi wocchinsayse yeda woam koda zaske.
2 Barjosa gaananaka giidhoono upsino wocchi konin dohonna, ogo upsira sageabee
kona ee hamimabe yiam zasken dhabinam ke tiyade.
3 Ta keeda wodi ogo gebhon dhaqintanam boosimbhayse lay woda hamina
haminooda dhaqe? Ogo dhaqintansa upsinam birayse giyaa Imbaa wontea Yesus yin-
tine; kinin giyenam qansaanaar wona ke giyaysaka gonne hamayse wonin tiyoadettsi
woam haydine.
4 Barjo yimal milkitbee, tarshen yerinbee, waana waana hamon yisa kantanam
dhahayna yerrabeam hayntaka, pir Manpas Gazansa imintonaam yinin qaabadettsi
imintaka kesa tarjamonam wocchinsidine.

Eedi Naasin Dhaqensa Entsa Maataa Yesus Kinin Dohoono

5 Barjo ko wonin giyen os birante niven peenam gaananasa hayamon demente
haysadehe.
6 Tapir mathaapin gazante yin giyayse raq kalaate thaapadhidine:
“Barjo, ya eedina qaabana eedi yer hare?
Kiam shedana eedi yer hare?
7 Gaananakala kiam likkaa toskade;
dheg hama gobshi kisa metendar qoobhedettsi ha wodade.
[Hasa aanin waadiman wuldar kiama haynsade.]
8 Yer wulam kisa hayamon dementea hayade”
hamayse thaapadhidine. Yer wulam kisa hayamon demente kinin hayenka, kisa
hayamon demente haydhaama yer kala hattear qolehe. Ko dahaannaar ta yer wul kisa
hayamon demente konin dohonam akar haapootone.
9 Ko dahaannaar kidi Barjosa sunin imintonka wo wulna kinin diyoadettsi, Barjosa
gaananakala likka tokaa maataa, dembhinsa gaalen yinin tiyon goynka dheg hama
gobshi kisa metendar qoobhedettsi wodadhaa Yesusam woda haape.
10 Yer wul Barjonabee Barjokabe ko pijadhade. Barjoar thoothi naasi yisa maatay-
naam gobshindar bavana, dhaqintansa entsa maataa Yesusam gaalenka gonin hama
kiam haya ko zaskade.

1:12 Maz 102:25-27. **1:13** Maz 110:1. **2:8** Maz 8:4-6.

11 Eenaam gaza hayeabee kanka gaza haydhaynabe Imba kala naasine; ogo goynka
Yesus “Imbanaanane” hamayse keam eelana ooshimbhehe.
12 Ogonante
“Hasa naabenam imbanaanana ida giye;
hana goodimota bukaynasa shaarinte mazmurka haam ida gobshe”
ki hamade.
13 Taar,
“Inta kidar woylamin qajayda qaje”
ki hamade; pir,
“Imbee Barjo ina kinin imaana isa naanabe kishaa!”
ki hamade.
14 Ogonante “isa naana” hamayse kinin eelaanasa waabee zombhibe kesa dohondettsi, Yesusaar kedettsi eedi ki maatade. Ogoam kinin hayoonoar yisa dembhinka eediam deesana kantaysa dahaa Seethaanam kaysanane.
15 Yin pir dembhinna yinin kurtumbhenna yisa dohon leven wulka worshodettsi maatayse dahaanaam worshamora bulanane.
16 Harrna hambhidianna, Yesussa qaabono Barjosa gaananaam kelshana dayma Abraamsa muldhanaam kelshanane.
17 Ogona yer wulka imbanaanadettsi maata kiam ko zaskade. Ogo goynka eensa seesonam shiishana machadhea marsha imota hamayse Barjona waadadhea eenna burqadheabee yindar woylam qajadheabe gudullasa gebhaa ki maatade.
18 Kidi yinti taysate shedadhayse gaalenam yinin tiyonna, taysate shedadhaynaam kelshana dama ki dame.

3

Yesus Musedara Sagi Kinin Dohoono

1 Ogonante cecinngayn Barjosa eelimenam kashimayna, gaza maataana imbanaanato, Barjodar woylamin wosa qajidin goynsa Barjoyn yittsaa gudullasa gebhaa Yesusam bhocchee.
2 Muse Barjo oonin wulir woylam yindar qajadhea kinin dohondettsi, Yesusaar yiam kamayse wodaa Barjokal woylam yindar qajadhea ki maatade.
3 Ooninam woysea oonindara sagi kisa gobshi dohondettsi, ogodettsi Yesus Musedara sagi gobshi yiam zaskea maatayse ki haapadhade.
4 Ooni wul koam woysaa eedi daane; yerin wulam ashkaa Barjone.
5 Os birante giidhen yerinna tarja maatota Muse Barjo oonin wulsa waadima eedi dahayse woylam yindar qajadhea ki maatade.
6 Kiristoos Barjosa Naasi dahayse Barjo oonin wottsadhenka woylam yindar qajadhea ki maatade. Wodiar Barjosa oonine; kisa ooni wonin maatayno wonin woylam qajenbee qaabe daran hayayse woninka erimayna yerrabeam wocchinsayse wonin yedenkane.

Barjo Eenana Imbhoono Upsino Wocchino

7 Ogonante Manpas Gazanin giyendettsi,
“Kina kisa upsinam ye qansidianna,
8 darante yesa eykena iam taysayse kenin shedenka
iam kenin dhagattsondettsi
yesa woylaminam wocchinseebhode.
9 Ogote eykena yenna iam taysate ke shedade;
eedi lamaa kaysa levena inin waadadhonam ke haapade.
10 Ogonante ogo wodanka dahaana eenaam i wacimade.

2:12 Maz 22:22. **2:13** Isi 8:17. **2:13** Isi 8:18.

‘Kesa woylammo rooro wul koda dhaddhise;
isa goynamaar kedi dhesadehe’ i hamade.
11 Pir ‘Inin imen ukunsen raqinte
hamin ko dahaakaar kedi ardehe’
hamayse isa wacimenka inta mallidine”
hamayse ko giyade.
12 Imbanaanato, yesa iira hayyear lay dehea Barjokala pegisea siyabee kidar woylamin qajima woylambe konin doamadettsi mete yesaam gishee.
13 Kalon yesa iira hayyear seesoka taysadhayse yisa woylaminam kinin wocchisoamadettsi, “kina” hamayse kinin eldhaa rooroayn dohonka yekka rooroa rooroaka kinka kiam kiam kiilee.
14 Harrna hambhidianna, birayse wosa dohon Barjodar woylamin wonin qajenam macchinka yekka wocchinsayse wo yedanna, Kiristoosbesana kashimayna wo maatade.
15 Ogonoar
“Kina kisa upsinam ye qansidianna,
yesa eykena iam kenin dhagattsondettsi
yesa woylaminam wocchinseebhode” ko hambhade.
16 Igina kisa upsinam qansayse kiam dhagattsaana haybene? Igina Muse keam entsaysaka Gibth peera utaana wultayu?
17 Barjoar eedi lamaa kaysa levena yindar wacimaana igina haybene? Igina seeson hayaana, yisa leesinin darante dhambayse shidhaanatayu?
18 “Inin kena imen ukunsen raqinte ardehe” hamayse kedar kinin mallaana haybene? Igina kina ee hamimina eenatayu?
19 Ogonante Barjo kena imen ukunsen raqinte ardana kenin damaammo Barjodar woylamin kenin qajea kesa qolmon goynka konin dohonam woda haape.

4

Barjoyn Imen Ukunsen Raqinte Ardinta

1 Ta keeda wona kinin imen ukunsen raqinte “ardeeda arde” hamayno qaabe wonin hayayno akar konin dohonna, yesa iira hayyear ogo ukunsen raqinte kinin ardensa baali konin shidhoamadettsi, wodi wulatte mete wosaam wo gishe.
2 Harrna hambhidianna, “ardeeda arde” hamayse kena giidhon wozisen upsinam wonaar giidhidine. Ko dahaannaar kedi yinin qanson upsinam Barjodar woylam qajayse kenin tiyaamon goynka kena pootima ko shidhade.
3 Barjo
“ ‘Inin imen ukunsen raqinte
hamin ko dahaakaar kedi ardehe’
hamayse isa wacimenka inta mallidine”
kinin hamondettsi, wodi Barjodar woylamin qajaana ogo Barjo wona kinin imen ukunsen raqinte ardooda arde. Barjo waadimano ko hanna peen pijadhorra yedayse thoothidine.
4 Harrna hambhidianna, raq kalaadar tobhsoa rooroasa
“Barjo yisa waadiman wulra tobhsoa rooroaka ki ukunsade”
hamayse thaapadhidine.
5 Taar ogo “Inin imen ukunsen raqinte kedi ardehe” ki hamade.
6 Ogo wozisen upsinam ena birayse yina giidhaana eena ee hamanam kenin garonna, Barjoyn kena imen ukunsen raqinte ardadehe. Ta keeda akar ogo ukunsen raqinte ardayna daane.
7 Ogoamaar ini birayse giidhondettsi,

3:11 Maz 95:7-11. **4:3** Maz 95:11. **4:4** Pija 2:2.

“Kina kisa upsinam ye qansidianna,
yesa woylaminam wocchinseebhode”
hamayse Barjo thoothi levesa budonte Dawtka maatayse kinin giyon upsinka “kina”
hamayse pir rooroam giyntaka ki dhahade.
8 Iyaaso eenaam Barjosa ukunsen raqinte arsidi ki hanna, ini Barjo “kina” hamayse
rooro absa giyehe.
9 Ta keeda ukunsen rooroa Barjo eenana akar shidhidine.
10 Harrna hambhidianna, Barjo yisa waadimara kinin ukunsondettsi, Barjoyn imen
ukunsen raqinte ardea yisa waadimara kida ukunse.
11 Ogonante eedi hayyear igina eenayn ee haman garondettsi ee haman garayse kinin
dhamboamadettsi, Barjosa ukunsen raqinte ardana wo wocchimbhe.
12 Barjo upsino lay deheabee waadadheabene; wulbar taxen halpan carindara kattsi
sagi carine; sadanbee manpasinbe, jiininbee lepinbeam yinin edenka yekka taxaynone;
woylaminsa iinte aadhimayse dohon bhocchinbee anngarmanbeam marmaraynone.
13 Barjo birante aachimaa yer qolehe; kisa birante yer wul maybee pundiribe
maatayse koda haapadhe. Wodiar malsin maasana woam zaskayno kisa birantene.

Yesus Gudullasa Gebhaa Kinin Dohoono

14 Ta keeda cecindar Barjokal yivaa gudullasa gebhaa Barjo Naasa Yesusin wosa
dohonna, ogono gonne hamayse kidar woylamin wonin qajenam wocchinsayse wo
yede.
15 Harrna hambhidianna, kidi gudullasa gebhaa wosa qajenkaar burqadhana
dameane. Kidi yer wulka wodettsi taysate ki shedadhade, ko dahaannaar seeso
hayadehe.
16 Ta keeda seesonsa garintonam tiyanabee kelsho woam zasken wodanka Barjosa
sunin imintonam wonin haapoadettsibe Barjosa sunin imintonin haapadhen kisa
bitamon borkotonkal kurtumbhima kidar woylamin qajintaka wo theede.

5

1 Gudullasa gebhaa eensa shaarira kamayse Barjona maaten yerin wuldar eensa
oolonte Barjona imbhenbee seesonna machadhen marshanbeam kinin imoadettsi kida
wodadhe.
2 Kidi eedi kantaysa qolma yinin dohonna, timmirinsa qolmina eenabee yerin yikal
dhaqayna eenabena burqadhana kida dame.
3 Ogona eedisa seesonna yinin machendettsi yisa seesonnaar tapir Barjona marsha
macha kiam koda zaske.
4 Aarondettsi Barjoka eldhaa yi dahaamma ogo gobshinam tiyana damea qolehe.
5 Ogodettsi Kiristoos gudullasa gebhaa yinin maaten gobshinam yisa hayamonka
tiyadehe. Kidi gudullasa gebhaa kinin dohoono
“Ya isa Naasine; inta haam kina adhidine”
kina hamaa Barjokalankane.
6 Raq abir taar Barjo
“Melkethedeq gudulmakkondettsi rooro wul lay ya gudulne”
kina ki hamade.
7 Yesus eedi maatayse peen kodar yinin dehenka, dembhira kiam dhacchana damea
Barjodar upsi gebhibee ermitbeka yinin misken oysimenam ki thettsade. Lemmakkoka
yisa metenam yirk kinin hayonna Barjo kisa miskenam ki qansade.
8 Barjo Naas yi dahaakaar, yinin tiyen gaalenka ee hamintanam dhesidine.
9 Barjona ee hamintaka gon maatayse yinin haapadhonsa budonte yina ee hamayna
wulna rooro wul lay dhaqintanam imea ki maatade.

4:7 Maz 95:7-8. **5:5** Maz 2:7. **5:6** Maz 110:4.

10 Barjoar Melkethedeq gudulmakkondettsi gudullasa gebhaa hayayse kiam ki wodade.

Eeno Barjodar Woylamin Yinin Qajenam Konin Garoamadettsi Imbhoono Upsino Wocchino

11 Yerin ogosa wonin giyayno thoothi yer daane; ko dahaannaar saana yekal konin dhesimiminna may yena giyana woam koda galshe.
12 Yedi ta koka yekka eenaam dhettsayna maata yeam konin zaskenka, Barjosa upsira biron timmirinam eedi ab pir yeam dhettsoadettsi koda zaske. Ogona yeam zaskaynoar raathine, gala wocchitehe.
13 Harrna hambhidianna, raathi bish kumea wul naasi yinin dohonna tipanbee wobonbeam edadhen timmirinam dusadehe.
14 Galan wocchin yiam zaskayno payyanbee siyonbeam yisa waadimanka edanam dusaana, eena gembhanane.

6

1-2 Ta keeda Kiristoossa wona imbhon biron timmirinam garayse dhesintondar wo yive. Birayse wonin dheson timmirindar woya woam koda zaske, lansi kodar maata woam zaskehe. Ogono birono timmirino diyon waadimanam garayse Barjodar maatintabee, Barjodar woylamin qajintabee, shiidhime shiidhimintabee, eedidar aan wodintabee, dembhira dhaabhintabee, rooro wul lay dehen pirdinbesa giyayno timmirinone.
3 Barjo giyanna ogora sagayse ab sagi dhesintondar yivooda yive.
4 Barjodar woylamin qajintanam garaanaam Barjodar hamin hayayse maasana ko dandime? Igina eenana birayse kala goyt shaakano kena shaakidine; cecinngayn imintonamaar lavayse kedi shedidine; waani eenbesana Manpas Gazanam kedi tiydine.
5 Barjosa payyan upsinbee niven wodansa kantanbeam lavayse kedi haapidine.
6 Ogosa budonte Barjodar woylamin yinin qajenam ke garaysaka, kesa seeson waadimara Barjodar keam maasana dandimehe. Harrna hambhidianna, kedi yinti Barjo Naasaam pir masqalindar konngate ziitayse deesa ke deese; eensa birantear kiam baga ke bage.
7 Thoothi wodana doobinin qanenka wucayse kodar koraana eenana maaten aapinam ushayno peeno Barjokala gembhakonam koda haape.
8 Ukumbhanbee mugurinbeam baqalsayno ko hanna, pootimino koda maate; kodar ashimeda yeske; macchinoar kosa nuuka koqadhane.
9 Yedi isa nashonato, yin wo giyaakaar, yesa dhaqintanbesana agea yer gebhi yesa dohonam dhesooda dhese.
10 Barjo tipamoka pirdeane; ogona yesa waadimanbee gazana eenaam kelshintaka kisa naabenna hamayse enaar taar yenin dhehen nashimmakkonbeam walehe.
11 Yedi wul “Tiyooda tiye” hamayse qaabe hayayse yenin toolen yerinam yenin yedenka yekka ogo yesa wocchimbhenam macchinka yekka yenin dhoadettsi woda anngardhe.
12 Wonin anngardhaynoar boosona eena dayma Barjodar woylamin qajintabee darshintabeka wocchimbhayse “Tiyeeda tiye” hamayse yena imbhon yerinam yedayna eena yenin maatoadettsine.

Barjo “Yena Hayayda Haye” Hamayse Kinin Giyoono

13-14 Barjo Abraamna “Hayayda haye” yinin hamen wodanka, kininka mallea kidara sagi ab qolmonna,
“Gon haam gettsayda gettse;
hasa muldhanaam gon thoosayda thoose”

6:13-14 Pija 22:16-17.

hamayse yidar ki mallade.
15 Ogodettsi Abraam darshayse Barjodar qaabe hayntaka yina imbhon yerinam ki haapade.
16 Eeno yinin mallenka yidara sagea naabeaka koda malle; yisa dhalqinam mallaka wocchinsintaka palimen wulam koda shiishe.
17 Ogodettsi Barjo yisa qaabono konin ookimiminam dhettsana zagayse “Hayayda haye” kinin hamon upsinam mallaka ki wocchinsade.
18 Ogoka Barjo kinin ookimina buudaar kinin giymina yerra lamaana, iginaar kisa upsinbee mallanbeam wona ki imade. Yerra lamaana igina goynka wosa birante dohon qaabe wonin hayenam wocchinsayse yedana wonin damoadettsi, dhacchintan haapana kikal nivaana wodi gebhon kantanam haapooda haape.
19 Ogono qaabe wonin hayayno wosa sadanna bazindara sagadhen gonngalanam yinka woysadhea detha maataa gon hama anngamodettsine. Kodiar Barjosa gazan ooninte apalanka ishkadhon gazisadhon raqinsa iinte koda arde.
20 Ogo gazisadhon raqinte Yesus Melkethedeq gudulmakkondettsi rooro wul lay gudullasa gebhaa maatayse wona birayse ki ardade.

7

Gudula Melkethedeq

1 Melkethedeq Saalem peensa bitbee Wuldara Sagea Barjona waadadhea gudulbe ki dahade. Agaa Melkethedeq Abraam binnaam banqin uxate bashayse kinin maatenka, goynte kidar keerayse kina pathin ki imade.
2 Abraamaar yinin tiyaana yerra tambha wulsa iira kalaam tiyate kina ki imade. Melkethedeq naabensa bulino “tipamon waadadhea bitaa”, lansoa “Saalem peensa bitaa” way “payyamon bitaa” hamintane.
3 Melkethedeqsa imbabee indabe dhesimehe, way kisa adhadhidinsa muldha haapadhadehe; kisa levensa birabee macchibe qolehe. Agaa Melkethedeq rooro wulna gudul maatayse sadanka yinin dehenka Barjo Naasaam kida maate.
4 Ea agaa hamin gebhi kinin dohonam shedee! Wosa eykenasa imba maataa Abraam ki dahaakaar, banqira uxate kinin bavaana yerra tambhasa iira kalaam bulayse kina ki imade.
5 Lewi muldhara gudulmakkon waadadhayna waani eenakalanka tambhasa iira kalaam kenin tiyoadettsi Muse yigginka kena giidhidine. Ta keeda igina eena Abraamsa muldhanabee kesa imbanaanabene.
6 Hamin ko dahaakaar Melkethedeq Lewi eensa muldhara yi dahaammaar, Abraamin kina tambhasa iira kalaam kinin imenam ki tiyade; Barjo “imayda ime” kinin hamondar qaabe hayaa Abraamnaar pathin ki imade.
7 Pathin tiyeadara pathin imea kinin sagayno mayne.
8 Ta goyti kalaaka tambhasa iira kalaam tiyayna dembhin diyayna Lewi eenane; goyti abka ko hanna, tambhasa iira kalaam tiyea sadanka kinin dohonam kinnon goynsa tarjadhaa Melkethedeqne.
9 Ta keeda tambhasa iira kalaam tiyea Lewi yintiar Abraamka maatayse tambhasa iira kalaam imidine hamintane.
10 Harrna hambhidianna, Melkethedeq Abraambesana yinin keeron wodanka Abraamsa muldhara Lewi akar adhadhadehe.
11 Ta keeda eenna yigginam imbhoono Lewi eenasa gudulmakkon goynkane. Kesa gudulmakkonka Barjosa qaabonin thoothayno ko dahaannaar, ini Aaronsa muldhara dayma Melkethedeqdettsi gudul ab harrna ko zaske?
12 Harrna hambhidianna, gudullasa muldhanam ookadhenka, yigginamaar ooka ko zaske.

7:2 Pija 14:17-20. **7:5** Payda 18:21.

13 Agaa yin giidhaa gudula aba muldharane; muldhan ogora Barjona marshan
machadhen raqindar woyayse gudulmakkon waadimanam waadadhaa eedi qolehe.
14 Wosa Imbaa Yesus Yiwdasa muldhara kinin dohoono may dhesimoonone; Muse
gudullasa yinin giyenka, Yiwda eenaam dhahayse kinin giyaa yer kala hattear qolehe.

Yesus Melkethedeqdettsi Gudul Kinin Dohoono

15 Yerro ogono kalon may maatayse konin haapadhayno Melkethedeqdettsi waana
gudul maatayse kinin dhaabhennane.
16 Kidi gudul kinin dohoono muldhamon goynsa buldhon yigginka dayma kayma
sadasa kantakane.
17 Harrna hambhidianna,
“Ya Melkethedeq gudulmakkondettsi rooro wul lay gudulne”
hamayse kina giidhidine.
18 Ena giidhoono upsino kantaysa qolmabee pootimabe konin dohonna koam shi-
ishadhidine.
19 Harrna hambhidianna, Muse yigginka yer kala hattear thoothana damadehe.
Keeda Barjokal wonin theedea kalon qaabe yindar wonin hayea yer wona imbhidine.
20 Ogonoar Yesus gudul kinin dohoono malla qolma maatadehe; waani eena kosa
birayse gudul kenin dohoono malla qolmakane.
21 Kidiar gudul kinin dohoono mallakane. Harrna hambhidianna,
“Barjo ‘Ya rooro wul lay gudulne’ hamayse mallidine;
kidi qaabon yinnonam ookehe”
hamayse kina giidhidine.
22 Ogo mallanka Yesus kalon agen mallansa waasi ki maatade.
23 Kedi rooro wul lay kenin doamadettsi dembhinin keam maronna gudullasa pay-
dino thoothi ko dahade.
24 Yesus rooro wulna dehea kinin maatonna, kisa gudulmakkono ookimimonone.
25 Ogonante kena Barjoam miskota rooro wulna sadaka dehea maatayse kinin do-
honna, kanka Barjodar nivaynaam gon keam dhacchana dama ki dame.
26 Ta keeda wona zaskea gudullasa gebhaa Yesusne. Kidi gaza maataa, qothime
yindar qolmaa, seesoysa qolmaa, seeson eenakalankaar edimayse cecinsa bhaabar
dheg hamaane.
27 Kidi igina waani gudullasa gembhadettsi birayse yisa seesonna, budontear eensa
seesonna, rooroaka rooroaka Barjona marsha ima kiam zaskehe. Harrna hambhidi-
anna, yiam kala goyt seesosa marsha hayayse kinin imen wodanka, ogo yerinam yinin
lansimin goynka ki macchade.
28 Muse yigginin gudullasa gembha hayayse keam konin wodayno kantaysa qolmina
eenaamne; yigginsa budonte nivoono mallano ko hanna, Barjosa qaabonam rooro
wulna thoosaa Barjo Naasaam ko wodade.

8

Yesus Haalin Mallansa Gudullasa Gebhaa Kinin Maatoono

1 Ta keeda wonin giyen dhalqinsa kattsi aapea dhalqa yin giyeane: Cecinte wuldara
gobshinka sagi maataa Barjosa bitamon borkotonsa mizaqinte dooqaa ogodettsin
gudullasa gebhaa wosa daane.
2 Kinin waadadhaynoar gon apala ooni maaton Barjosa gazan oonintene; ogo apalan
ooninin konngadhoono eedisa aanka dayma Barjokane.
3 Gudullasa gebhaa kalaa kalaanin wodadhayno Barjona imbhenbee marshanbeam
kinin imoadettsine. Ogonante agaa gudullasa gebhaa kinin imea yer daa koda zaske.
4 Kidi peendar daa ki hanna, ini gudul maatehe. Harrna hambhidianna, Muse
yigginka Barjona imintonaam imayna gudulla ke dahade.

5 Kenin waadadhayno cecinngayn waadimansa kamsibee shipobe maatonamne.
Ogonoar Muse apalan ooninam ashkota kinin hayenka, Barjo “Dhukandar hana haa-
padhon kamsindettsi yer wulam mete hasaam gishayse ashkaa!” hamayse kina ki
giyade.
6 Keeda Yesus ena mallandara sagi agen “imayda ime” kinin hamondar waadadhen
sagi mallansa motala kinin dohondettsi, kina imbhoono waadimano kesa waadimara
saginone.
7 Birono mallano bagime yindar qolmino ko hanna, ini lansono mallano zaskehe.
8 Harrna hambhidianna, Barjo eendar bagime dohonam shedayse yin ki giyade:
“Imba Barjo yi giyna:
‘Marrato! Israveel eenabee Yiwda eenabekal
haali malla inin ardayno woda koda nive.
9 Ogono mallano Gibth peera keam bulana
kesa aaninam inin yeden wodanka,
kesa eykenabesana inin ardon mallandettsitehe.
Kedi isa mallanam kenin garonna
intaar keam i garade’ ki hamade.
10 Pir Imbaa Barjo yi giyna:
‘Marrato! Ogo wodansa budonte
Israveel eenabesana inin ardayno mallano yin giyaynone:
Isa yigginam kesa meskente ida wode;
kesa woylamdarar ida thaape.
Kesa Barjoar ida maate;
kediar isa eedi keda maate.
11 Yisa peen eenaam ko hannaar
imbanaasaam ko hannaar “Barjoam dhesaa!”
hamayse dhettsea eedi qolehe.
Harrna hambhidianna, naana shaaqanara yedayse
gembhaka yekka eeno wul iam dhesa ko dhese.
12 Ee kenin hamaamonam kena ida gare;
kesa seesonam keeda kaara os bhocchattine’ ki hamade.”
13 Ta keeda “haali malla” kinin hamenka, birono mallano gecchidine hamintane.
Ogonante geccho maatoono yerro wul konin kayensa wodano yeskidine.

9

Peente Dohon Barjosa Gazan Ooninsa Waadimano

1 Biron mallansa manpasinngayn Barjona goodimadhensa yigginbee peenngayn
gazan ooninbe kosa ko dahade.
2 Lamaadar kashadhoono apalan onno ashkadhidine. Shaakanam daran wodad-
henbee, Barjo birante wodadhen balashanbee, yindar wodadhen tharbhezanbe iinte
dohoono birono ranqo “Gazano Onno” hamayse koam koda giidhe.
3 Lanson apalansa budobar dohoono ranqo “Gazisadha Raq” hamayse koam koda
giidhe.
4 Ogo gazisadhon raqinte worqinka ashkadhoono Barjona qunyan daran cubshate
imbhen raqinbee pir worqin yindar yettsayse ashkadhoono mallansa taabootinbe kosa
iir ko dahade. Taabootinsa iinte manna hambhen galayn iir wodadhon worqinka
ashkadhon koymonbee hacchan bulon Aaronsa koolinbee, mallanam yindar thaapad-
haana sennabe ke dahade.

8:12 Erme 31:31-34.

5 Taabootindar dohon seesonam shiishota zombhin yindar yiithadhen raqinam
kaapina ishkayna gobshiysa dahaana kerubeel hambhaynasa kamsi ke dahade. Ko
dahaannaar igina yerra wulsa ta paydayse giyana damattone.
6 Yer wulam ogodettsi ashkadhonsa budonte gudulla Barjona goodimota biron apalan
ooninte rooro wulna keda arde.
7 Lanson ooninsa iinte ardea gudullasa gebhaa bishne. Kinin ardaynoar levensa iinte
rooro kalaa bishne; ogonoar yinnon seesonbee eenin dhesima waadadhon seesonbena
yinin yiithen zombhin tiyma ardehe.
8 Biron apalan oonin dohonka yekka gazan ooninsa Gazisadha Raqate ardana yi-
vayno goyno akar haapadhaamonam Manpas Gazano ogo goynka koda eshke.
9 Ogonoar ta wodanna kamsine; ogona Barjona machadhayna marshanabee waani
imintonabe Barjona goodimayse imeasa meskenam gon gazisana konin damimonam
koda eshke.
10 Haalin sharqanin buldhenka yekka igina yerra waadimadar haaqayna yigginane.
Kediar galabee, wucadheabee, waana waana shiidhimenbe goynka meskenam dayma
waanam bish ookayna dambinane.

Gon Hamon Barjosa Gazan Ooninsa Waadimano

11 Ko dahaannaar Kiristoos ta niven payyana yerra goynka gudullasa gebhaa
maatayse ki nivade; kinin ardoono apalan onno peen kodar dohorra kalon gebhibee
gon hamabene. Ogono onno eedinin aanka woysaammo, kote dohon pijadhira waana
maatoonone.
12 Kidi Gazisadhon Raqinte kalaa goyt yisa zombhinam bavate ki ardade; qolebee
ootobesa zombhi bavate ardadehe. Ogona sadan yinnonam seesonsa baza kashadhea
hayayse yisa zombhinam imintaka rooro wul lay dhaqintanam wona ki hapsade.
13 Qollabee wanngabesa zombhinbee marsha hayayse Barjona koqadhea ooto
qatabhsa dibininbeam minngimaana eenadar yiithadhenka kesa waanam gazinsayno
ko hanna,
14 Kiristoossa zombhino sadanka dahaa Barjona wonin waadadhoadettsi, mesken
wonnonam diyon waadimara hamin ko woam gazinsimine? Kiristoos rooro wul lay
dehen Manpasinka meten yinnonam siya yer yindar qolma marsha hayayse Barjona ki
imade.
15 Eldhaana eena Barjo “yena imayda ime” hamayse kinin giyon lay wonin tiyen
raqinam kenin yedoadettsi Kiristoos haalin mallansa motala ki maatade. Ogono yin
maatoono eena biron mallansa demente dooqayse kenin waadadhon seesora keam
dhacchana kidi sadan yinnonam seesonsa baza kashadhea hayayse kinin diyonnane.
16 Elqime daa ko hanna elqimaa easa dembhinam sheda ko zaske.
17 Harrna hambhidianna, elqimadhoono yerro konin woyayno elqimaa ea ki diyan-
nane; sadaka daa ki hanna, kisa elqimeno waadadhehe.
18 Ogonante birono mallano ko hannaar zombhi laymima woysadhadehe.
19 Birayse Muse yigginsa upsin wulam een wulna ki giyade. Ogosa budonte ootobee
qolebesa zombhi noqoka worsayse yisoobh hambhea hattasa koolibee yaati zoosa
sitibeam tiyayse, yiggin mathaapinbee een wulbedar zombhinam ki yiithade.
20 Kinin yiithoonoar “Barjo ye toole kinin giyon mallansa zombhino ogonone” hamay-
sene.
21 Yin pir gazan apalan ooninbee ogote yindar waadadhadhen koymon wulbedar
zombhinam ki yiithade.
22 Muse yiggindettsi yer likka shidhaysaka yer wul zombhika koda gazinsadhe
hamana woda dame; zombhi laymima seesonsa garinto haapadhehe.

9:20 Uti 24:6-8. **9:22** Lewi 17:11.

23 Ta keeda igina cecinte dahaana yerrasa kamsi maataana ogo waadimanka gazimbha keam koda zaske; cecinte dahaana yerra ke hanna ogora kattsi sagi Barjona imbhen marshanka gazimbha keam koda zaske.
24 Harrna hambhidianna, Kiristoos gon gazan ooninsa kamsi maaton eedin woyson gazan ooninte ardadehe; kidi ta wona Barjo birante haapadhana cecinte ki ardade.
25 Ayiwd eenasa gudullasa gebhaa qolesa zombhi bavate leven levenka gazan ooninsa Gazisadha Raqate kida arde. Kiristoos thoothi wodana yiam Barjona imbhea marsha hayayse ima kiam zaskadehe.
26 Ini zaskidi ko hanna, peen pijadhorra yedayse thoothi wodana gaale tiya kiam ko zaskade. Keeda wodansa macchin rooronka seesonam shiishana yiam Barjona marsha hayayse kalaa goyt ki haapadhade.
27 Eedi kalaa goyt diyayse ogosa budontear pirdin kinin tiyayno kikalanka shidhiminone.
28 Ogodettsi Kiristoos thoothin eensa seesonam shiishana kalaa goyt yiam marsha hayayse ki diyade; tapir seesonam baskana dayma wozanka toolayna eenaam dhacchana lanso kida nive.

10

Kiristoossa Dembhino Seesonam Shiishea Marsha Konin Maatoono

1 Muse yiggino os birante niven payyan yerinsa shipone; gon hamaatehe. Ogonante leven levenka rooro wul Barjona imbhen marshanam tiyayse Barjodar nivayna eenaam hamin hambhaakaar Muse yiggino gon eedi keam maasehe.
2 Muse yiggino gon hamma eena keam maasea ko hanna, kedi marshan ogoam imbhenam ini gara ke gare. Harrna hambhidianna, Barjona goodimota nivayna eena kalaa goyt seeson yinnora gazimbhayse seesoysa qolmina kenin maatenam kesa meskente kena koda dhesime.
3 Igina marshana leven levenka seesonam kenin bhocchayna yerrane.
4 Harrna hambhidianna, wanngabee qollabesa zombhino eensa seesonam shiishana damehe.
5 Ogonante Kiristoos peen kodar nivanna yinin hayenka yin ki giyade:
“Marshanbee waani imintonbeam zagaatane;
ko dahaannaar ina bishi ha pijade.
6 Koqadhen waan wul marshanbee
seesonam shiishana imbhen marshanbeka wozadhaatane.
7 Ogo wodanka, ‘Barjo,
Mathaapinte innon goynsa konin thaapadhondettsi
hanin giyonam waadadhana i nivade’ i hamade.”
8 Birayse yiggin goynka imbhen “Marshanbee waani imintonbe, koqadhen waan wul marshanbee seesonam shiishana imbhen marshanbeam zagaatane; kankaar wozadhaatane” ki hamade.
9 Ogoraar “Hanin giyonam waadadhana i nivade” ki hamade. Ogo goynka Kiristoos lansonam woysana bironam ki shiishade.
10 Ogo Barjoyn giyondettsi Yesus Kiristoos bishin yinnonam kalaa goyt Barjona imbhen marsha hayayse kisa diydinka wo gazimbhade.
11 Gudulla wul rooroaka rooroaka Barjona marshan machadhen raqinte woyayse seesonam shiishana damimin marshanam maatite maatite keda mache.
12 Kiristoos seesonam shiishota Barjona imbhen rooro wul lay waadadhen marshanam kalaa goyt yinin imonsa budonte Barjosa mizaqinte ki dooqade.
13 Ogora kiam jibbaynaam kisa hayamon demente keam haydhenka yekka kaalite ki dahade.

10:7 Maz 40:6-8.

14 Harrna hambhidianna, Barjona imbhen marsha kalaaka gazisadhaanaam rooro
wulna gon maataana eena keam kinin hayonnane.
15 Manpas Gazanoar dhalqin ogosa wona koda tarje. Birayse
16 “Igina rooronasa budonte kembesana inin ardayno mallano yinne:
Isa yigginam kesa woylaminte ida wode;
kesa meskendaraar ida thaape”
ko hamade.
17 Guttsayse
“Kesa seesonbee siyon waadimanbeam keeda kaara os bhocchattine”
ko hamade.
18 Igina seesona wulam shiishadhonsa budonte keeda kaara os seesonam shiishota imbhea marsha qolehe.

Barjokal Theeda Woam Konin Zaskoono

19 Ta keeda imbanaanato, Yesussa zombhinka gazan ooninsa Gazisadha Raqate wonin ardoadettsi hayamo wona imbhidine.
20 Wonin ardaynoar ishkadhon apalan goynka, hamintano yisa dembhinka wona kinin bulon haalin lay dehen goynkane.
21 Barjosa ooninte hayamoysa dahaa gebhi maataa gudul wosa daane.
22 Ogonante siyon meskera gazimbhana wosa woylamindar noqo yiithadhayse, wosa bishinamaar gazan noqonka shiidhayse, gonne hamayse wonin tiyon woylamin qajadhenka qothime qolmaka Barjokal wo theede.
23 “Yena imayda ime” wona hamaa gon hama kinin dohonna, ta wonin tarjensa qaabe haydhenam wocchinsayse wo yede.
24 Nashimmakkobee payya waadimabeka wonin doadettsi bhocchayse kinka kiam kiam wo qaymise.
25 Rooro wul kinka bukada kinka kiam kiam wonin wocchinsoadettsi, waani waani kenin dusondettsi wosa bukanam wo garabhoode. Kalonar Imbaa wontea Yesussa nivintan roorono konin yeskonam bhocchaate ogoam hayee.
26 Goninam wonin dhesonsa budonte nashayse seeso wo waadadhidianna, ta keeda kaara os seesonam shiishana Barjona imbhea marsha kala hattear qolehe.
27 Ta keeda shidhoono kurtunsen pirdinbee Barjosa banqin eenaam koqen kurtunsen nuunsa pirdinbeam kaalano bishne.
28 Muse yigginam garaanadar eedi lamaa way makkam kidar ke tarjanna, kina burqadhima kiam koda deesadhe.
29 Ta keeda Barjo Naasaam bagaa, kanka yiam gazisadhon mallansa zombhinam pootima yerdettsi paydaa, Barjo wona sun kinin imon Manpas Gazanam iiraa hamin dohon pirdi tiya kiam ko zaske!
30 Harrna hambhidianna, “Halon maasea intane; inta zasken bazanam kashayda kashe” hamaam dhesooda dhese. Ogodettsi “Barjo Imbaa yisa eendar kida pirde” ki hamade.
31 Ogonante sadanka dahaa Barjosa aaninte dhambano kattsi kurtunsaynone.
32 Shaakan yena shaakonsa budonte thoothi gaale haapayse yenin darshaana igina birana rooronaam bhocchee.
33 Rooro kala kala yedi eensa birante irdhaate, osbee orabe haydhada yeam qacchadhidine. Rooro kala kala ogodettsi gaale yindar yeskaana eenabesana kinka kalaa dayntaka yedi gaale haapidine.
34 Dhaxadhaanana ye burqadhade. Yedi kalon agen, rooro wulna yesa kayma koymonin cecinte dohonam yenin dhesonna, yesa koymonam yekalanka sardhenka wozaka ye darshade.

10:16 Erme 31:33. **10:17** Erme 31:34. **10:28** Yiggi 17:6; 19:15. **10:30** Yiggi 32:35-36.

35 Ta keeda gebhon bazanam kanka yenin haapenna kurtumbhima wocchimbhenam
gareebhode.
36 Barjoyn giyonam hayayse, “yena imayda ime” kinin hamonam tiyana darshintaka
wocchimbha yeam koda zaske.
37 Harrna hambhidianna,
“Nivota dahaa likka roorosa budonte kida nive, kappehe.
38 Isa birante tipa maataa ea
idar woylamin qajintaka sadanam kida haape;
os budoka ki yivina inta kanka wozadhattine”
hamayse thaapadhidine.
39 Wodiar dhaqana Barjodar woylamin qajayna eenakalankane; os budoka yivayse
kayayna eenakalankatehe.

11

Barjodar Woylam Qajinta

1 Barjodar woylam qajinta hamintano qaabe hayayse wonin kaalayna yerraam gon
wonin haapaadettsi hayayse tiyntabee wonin haapimina yerraam wonin haapaadettsi
hayayse paydabene.
2 Eena birana Barjokal kenin shawkadhoono Barjodar woylamin kenin qajonnane.
3 Yer wul Barjo upsika konin pijadhonam wonin dhesayno Barjodar woylamin
qajidinkane; ogonante haapadhayno yerro haapadhimina yerraka ashkadhonam dhe-
sooda dhese.
4 Aabeel Qaaveelsa marshandara sagi maaton marsha Barjona kinin imoono Barjo-
dar woylamin qajidinkane. Barjo Aabeelsa marshanam wozaka kinin tiyenka Aabeel
tipa kinin maatonam kina ko tarjadhade; Aabeel ki diyaakaar Barjodar woylamin kisa
qajintano ta koka yekka giidhite ko dahade.
5 Henookdar dembhi yeskoamadettsi tura cecindar kiam tiidhoono Barjodar woy-
lamin kisa qajidinkane; Barjo kiam kinin tiyonna haapadhadehe. Harrna hambhidi-
anna, kiam tiidhonsa birayse Barjoam kinin wozisoono kina giidhidine.
6 Barjodar woylamin qajima Barjoam wozisana dandimehe. Harrna hambhidianna,
Barjokal theedea ea Barjo kinin dohonbee kiam zagayna eenana baza imea kinin
dohonbeam gonne hamayse tiya kiam koda zaske.
7 Nohe akar haapadhaamon yerrana Barjoyn kina giyonna, Barjona kurtumbhaate
oonin eena yinnaam dhacchana noqondar yiven gonngalanam kinin ashkoono Bar-
jodar woylamin qajidinkane. Ogonante peendar dahaanadar pirdinam ki yeskisade;
Barjodar woylamin qajidinka haapadhen tipamonam Barjo kina ki imade.
8 Abraam yivayse kinin tiyen peenam kinin tiyoadettsi Barjoyn kiam eelen wodanka,
hamodar yinin yivenam yi dhesaammaar yivana ee kinin hamoono Barjodar woylamin
qajidinkane.
9 Abraam Barjo “imayda ime” hamayse kinin giyonam yimbesana tiyayna Yisaaqbee
Yayqoobbete eedi eedi peera nivaa maatayse apalan ooninte dahada Barjo imota kinin
giyon peente kinin dohoono Barjodar woylamin qajidinkane.
10 Harrna hambhidianna, Barjo qaabayse kinin woyson rooro wul dehen katamanam
kinin kaalonnane.
11 Saaraar “imayda ime” hamaa Barjo gon hama kinin dohonam yinin dhesonna, yisa
levenka gecchoono maatayse adhima adhimino yi dahaakaar, konin sirmoono Barjodar
woylamin qajidinkane.

10:38 Imbaqom 2:3-4. **11:3** Pija 1:1-27; Maz 33:6bee 9be. **11:4** Pija 4:3-10. **11:5** Pija 5:21-24. **11:7** Pija 6:13-22. **11:8** Pija 12:1-5. **11:11** Pija 18:10-14; 21:2.

12 Ogonante diyaa eedidettsi paydadhea agaa kalaa Abraamkalanka cecinsa wan-
codettsi thoothaanabee bazinsa gasante dohon shaamidettsi paydadhimina kisa
muldha maataanabe ke adhadhade.
13 Igina wul Barjodar woylamin qajayse ke diyade. Barjo kena “imayda ime” kinin
hamonam kedi haapadehe; ko dahaannaar pegeka shedayse yinin tiyaadettsi ke wozad-
hade. Peendarar chocchibee eedi peera nivaanabe yinin maatenam ke giyade.
14 Yin giyayna eena yina maaten peenam zagayna yinin maatenam keda dhee.
15 Ogo yinin uton peenam qaabidi yi hanna, gidir maatate yivana dama ke dame.
16 Keeda ogora sagi cecinngayn peenam keda anngardhe. Ogonante Barjo katama
kena kinin ashkonna, “Wosa Barjoane” hamayse kiam kenin eelenka kidi ooshimbhehe.
17 Abraam taysate kinin shedadhon wodanka Yisaaqam Barjona imbhea marsha
hayayse kinin imoono Barjodar woylamin qajidinkane. Barjo “imayda ime” kinin
hamon upsinam tiyaa Abraam naasa yisa kalaam Barjona imbhea marsha hayayse
imanane.
18 Ta keeda Barjo “Yisaaqra hasa muldhano koda ute” kina hamidine.
19 Abraam “Barjo Yisaaqam dembhira dhaasana dama ki dame” hamayse ki bhoc-
chade. Ogora dembhira dhaabhadhensa kamsidettsi Yisaaqam pir ki haapade.
20 Yisaaq os birante maaten yerin goynsa Yayqoobbee Esawbena pathin kinin imoono
Barjodar woylamin qajidinkane.
21 Yayqoob diyana yinin yeskenka Yoseep naana lamaanana pathin kinin imonbee
koolindar keedhimayse Barjona kinin goodimonbe Barjodar woylamin qajidinkane.
22 Yoseep yisa dembhin rooroa yeskaysaka, Israveel eena Gibth peera kenin uten
goynbee yisa lepin goynsa har haya keam zaskenbe kinin giyoono Barjodar woylamin
qajidinkane.
23 Museam adhaana imbana kidi naasi payya kinin dohonam shedayse bitaasa
dhalqinam kurtumbhima arpi makkamna kiam kenin aachoono Barjodar woylamin
qajidinkane.
24 Muse yinin gebhonsa budonte Gibth peen bita Paaron naansa naasi yinin hamb-
henam kinin ee hamaammo Barjodar woylamin qajidinkane.
25 Ogonante Muse likka wodana seesonka haapadhen wozandara sagi Barjo eenbe-
sana kinka gaalen haapintanam ki kamade.
26 Os birante yinin tiyen bazanam yinin haaponna Gibth peente dohon koymon-
dara Barjoyn qadhaa Kiristoosna hamayse bagadhintano kattsi wodimmakko konin
dohonam ki bhocchade.
27 Muse bitaasa wacimenam kurtumbhima Gibth peera kinin utoono Barjodar woy-
lamin qajidinkane. Haapadhima Barjoam yinin haapaadettsi bhocchayse ki wocchimb-
hade.
28 Birana naanaam deesea Barjosa gaana Israveel eenasa birana naanaam kinin
kaamoamadettsi hamayse, Paasikan bavaalinsa sharqanbee zombhin kerindar yi-
ithadhen sharqanbeam kinin waadadhoono Barjodar woylamin qajidinkane.
29 Israveel eena pee wocchidar yinin yivendettsi Ertera bazindara kenin sagoono
Barjodar woylamin qajidinkane; Gibth eena sagota kenin hayenka noqono ke wulam
ko itsade.
30 Israveel eena Iyarko kerminsa gasanka rooro tobbhaa kenin shironsa budonte
kerminin yiipoono Barjodar woylamin kesa qajidinkane.

11:12 Pija 15:5; 22:17; 32:12. **11:13** Pija 23:4; 1 Haydhon 29:15; Maz 39:12. **11:17** Pija 22:1-14. **11:18** Pija 21:12. **11:20** Pija 27:27-29bee 39-40be. **11:21** Pija 47:31–48:20. **11:22** Pija 50:24-25; Uti 13:19. **11:23** Uti 1:22–2:2. **11:24** Uti 2:10-12. **11:27** Uti 2:15; 12:50-51. **11:28** Uti 12:21-30. **11:29** Uti 14:21-31. **11:30** Iya 6:12-21.

31 Sharmucimakkon waadadhayno Revaab peen doyaynaam payyamoka yisa oon-
inte keam konin tiyonna, Barjona ee hamiminabesana yinin diyerra konin dhaqoono
Barjodar woylamin kosa qajidinkane.
32 Ta keeda hariy giyo? Gedoonbee, Baraaqbee, Somsombee, Yoptaahebee, Dawtbee,
Saameelbee, Barjokala qansayse eenna giyaynabe goynsa inin giyoamadettsi woda ina
ko tokade.
33 Kedi Barjodar woylamin yinin qajonna binnaam ke bashade; tipamoka eenam ke
wottsade; kena imbhon qaabe yindar haydhenam ke haapade; zobonsa aponam ke
diithade;
34 nuunsa kantanam ke diskade; halpankalankaar ke dhaqade; yisa qajera ke woc-
chimbhade; banqin yinin kansenka kantaka dahaana eena ke maatade; een peera
banqin kanso nivaanaam ke oytade.
35 Maana yisa diyaana eedanaam dembhira kenin dhaabhenka ke haapade. Waani
eenoar sagi dayntanam haapana dembhira dhaabhadhenam bhocchayse yinin diyenka
yekka gaale ko tiyade; dhaxira koam buldhenam nashadehe.
36 Waani eenoar eensa yiigi yer maatayse ko qandhade; waani eenam sansalaka
dhaxayse dhaxin ooninte keam ko dhabadhade;
37 seenika paxate keam ko deesadhade; magazka lamaadar keam ko taxadhade;
halpaka keam ko deesadhade; yaatibee qolebesa eebhe qaadhayse yaayte ke dahade;
qambhibee oytate yiam yittsadhaana maatayse gaalite ke dahade.
38 Darantebee, dhukandarbee, seenin qoopan dementebee, oolon iintebe yaayte ke
dahade. Ogo goynka peeno kenin dehea payya raq kena maatayse haapadhadehe.
39 Igina wul Barjodar woylamin kenin qajonna Barjoka shawkadhaana ke
maataakaar, Barjo “imayda ime” kinin hamonam akar kedi haapadehe.
40 Barjo wona kalon agen yerinam kinin qaabonna ogonante kedi wombesana kinka
gon eedi keda maate; yimal bishtehe.

12

Barjo Wosa Imba Kinin Dohoono

1 Ta keeda polodettsi wosa gasante woam karaana igina wul wosa tarjana kenin
dohonna, wodiar baske wodar maataana yerra wulbee woam zaanidettsi yeden seeson-
beam wodara marayse wosa birante dohon gobenam darshintaka wocchimbhayse wo
gobe.
2 Wonin gobaynoar Barjodar woylamin wonin qajensa birabee maccheabe maataa
Yesusam shedintakane. Kidi os birante haapadhen wozan goynka ooshinsen gaalenam
hamin ko dahaakaar paydima masqalindar dembhinam darshayse Barjosa bitamon
borkotonsa mizaqimbar ki dooqade.
3 Ta keeda yenin boosimbhoamadettsibee kanka wozadhanamaar yenin garoa-
madettsibe seeson eena wulsa jibbintanam darshaa Yesusam bhocchee.
4 Yedi seesonbesana kinka mashimada zombhi yenin laalenka yekka siyane
hameetene.
5 Barjo yisa naasidettsi hayayse yeam kinin kiilonam yedi walidine:
“Inaane, Barjoyn haam qanenka toskaabhode;
haam kinin wacimenka kanka wozadhanam garaabhode.
6 Harrna hambhidianna, Barjo yinin nasheam kida qane;
naasidettsi yisa hayayse yinin shedeam kida dhabshe”
hamayse ko thaapadhade.

11:31 Iya 2:1-21; 6:22-25. **11:32** Pirda 6:11–7:25. **11:32** Pirda 4:6-24. **11:32** Pirda 13:24–16:30. **11:32** Pirda 11:1-39. **11:32** 1 Saam 16:1–17:58. **11:32** 1 Saam 3:1-21. **11:33** Daan 6:1-27. **11:34** Daan 3:1-30. **11:34** Uti 18:4. **11:35** 1 Binna 17:17-24; 2 Binna 4:25-37. **11:36** Erme 20:2; 37:15; 38:6. **11:37** Lansoa Haydhen Giyea 24:21. **12:6** Kam 3:11-12.

7 Barjo yisa naasidettsi yeam hayayse kinin paydenna kinin qanenka darshee. Imbaanin qanima naasi daaw?
8 Kisa naasi maataana wulin tiyen wacimenam ye tiymina imba yisa qolmina naana yeda maate, kisa naasi maatattene.
9 Tapir wo wulam wacimayna woam adhaana wosa imbana daane; keam gobshooda gobshe. Ta keeda sadaka daana manpasin goynka wosa Imba maataana kalon ee hamano hamin ko woam zaskimine?
10 Kedi payya maatayse kena haapadhondettsi, likka wodana woam ke wacimade; kidiar kisa gazamonam kashimayna wonin doadettsi wona agen yerinna woam kida wace.
11 Wacime wul eediam bucchea koda maate, wozisea maatehe; budobar koam dusaana eenana payyamoysa iir thoothoono tipamoka waadadhadhen gonin waadimanam kena koda hapse.

Kiilimebee Wacimebe

12 Ogonante qajadhaana yesa annabee buqonabeam wocchinsee.
13 Wobo maataana kenin paashoadettsi, kalon kenin woboamadettsi yesa roonna agea goyti ashkee.
14 Eedi wulbesana payyamoka doota zagee; gazamoka daana wocchimbhee. Harrna hambhidianna, gazamo qolma hayyear Imbaa Barjoam haapehe.
15 Yekalanka hayyear Barjosa sunin imintonkalanka kinin shidhoamadettsi, pir thaqima caaci yesa shaarinte baqalayse yeam galshada thoothin eenam konin minngisoamadettsi mete yesaam gishee.
16 Sharmucimakkon hayea eedi way taaki yinin itsen galanna hamayse yisa toydamonam shanshaa Esawdettsi Barjoam gobshima eedi haapadhoamadettsi mete yesaam gishee.
17 Ogosa budonte Esaw pathinam tiyana kinin zagen wodanka ogo pathinam kinin mardhonam yedi dheseeda dhese. Eepada wocchimbhayse ki zagaakaar biron wobon qaabon yinnonam goyti hamaakaar ashkana damadehe.
18 Yedi aanka kaamana dandimen nuunka aten Siina dhukankal yeskeetene; liilonbee, thipanbee, saylenbekal,
19 thurumbansa upsinkal way Barjoyn giyen upsinkal yedi yeskeetene. Upsin ogoam qansaana eena “Keeda kaara os upsi ab wona ko giidhabhoode” hamada miskan ke yedade.
20 Harrna hambhidianna, “Qole hattear dhukanam kaamidi ko hanna seenika paxate ko deesadhe” hamen dhalqinin kedar dethonna kedi baskana damadehe.
21 Musear “Kattsi kurtumbhayse gibazaybhe” kinin hamenka yekka haapadhayno yerro kattsi kurtunsea ko maatade.
22 Yenin yeskoono Thiyoon dhukankalbee lay dehea Barjosa katama maaton cecin Yerusaalemkalbene. Wozadhaate bukaana thoothi shiika paydadhayna Barjosa gaananakal yedi theedidine.
23 Naabensa cecinte thaapadhaana Barjodar woylamin qajayse Barjosa naasi bira maatayse bukaanabee, een wuldar pirdea Barjobee, gonin dayntanam haapaana tipana eenabekal yedi theedidine.
24 Haalin mallansa motala Yesuskalbee, Aabeelsa zombhindara sagi agenam giyen gazinsana yiithadhon zombhinbekal yedi theedidine.
25 Yena giyeana “wodi qansattone” yenin hamoamadettsi mete yesaam gishee. Harrna hambhidianna, igina peendar kena kinin giyenka ee hamaamma ke dhaqaamma, ta keeda cecira wona giyeakalanka wo pegadhanna haminooda dhaqe!

12:15 Yiggi 29:18. **12:16** Pija 25:29-34. **12:17** Pija 27:30-40 **12:19** Uti 19:16-22; 20:18-21. **12:20** Uti 19:12-13.

26 Ogo wodanka kisa upsino peenam ko jugade; taaki “Peenam bish dayma kala goyt
maasayse cecinamaar ida juge” hamayse ki giyade.
27 Ogono “kala goyt maasayse” kinin giyayno upsino konin dhahayno, jugimimina
yerra wocchimbhayse kenin doadettsi, jugimayna yerra hamintano pijadhaana yerra
kenin kaysadhensane.
28 Ogonante wodi jugimimon Barjosa bitamonam wonin yedenna Barjoam wo gob-
she; Barjoam wozisen goynka gobshaatebee kurtumbhaatebe kina wo waadadhe.
29 Harrna hambhidianna, Imbaa wontea Barjo koqate kaysea nuudettsine.

13

Barjoam Wozisayno Waadimano

1 Rooro wul imbanaasdettsi yenin kiam nashea nashimmakko yesa ko dee.
2 Shonnaam tiyayse shocchisadhenam waleebhode. Harrna hambhidianna,
ogodettsi shonnaam tiyada waani waani eeno dhesima Barjosa gaananaam ko tiyade.
3 Kembesana kinka yenin dhaxadhaadettsi hayayse dhaxadhaana eenaam bhocchee;
yediar kedettsi gaalenam yenin tiyendettsi gaalen tiyaynaam bhocchee.
4 Keemono een wulkal gobshadhoono ko dee. Geshoabee geshon yinnonbe kidar woy-
lamin qajadhaana yinin maatenam joshkintaka yisa keemonam ke minngisabhoode.
Harrna hambhidianna, sharmucimakkon hayayna eenadar Barjo kida pirde.
5 Koymo nashimmakkorra pegimbhee; yesa dohonam ina yeeka ko yeeke hamee.
Harrna hambhidianna, Barjo yinti
“Inta haam dhabattine; haam garattine”
ki hamade.
6 Ogonante qothime qolma
“Imba Barjo iam kida kelshe; kurtumbhattine.
Eedi iam hamin ki haye?”
woda hame.
7 Barjosa upsinam yena giyaana yesa entsanaam bhocchee; kesa waadimansa aap-
inam bhocchaate Barjodar woylamin yenin qajenka keam maatee.
8 Yesus Kiristoos naar, kinaar, rooro wul lay ookimehe.
9 Kosa birayse yenin qansaamon waana waana hamon timmirinka bavate yeam
ko yiidhabhoode; wosa woylammo galansa yigginam toolintaka dayma Barjosa sunin
imintonka wocchimbhidi ko hanna payyane. Harrna hambhidianna, galansa yigginka
yivayna eenana hamin ko dahaakaar kena pootadehe.
10 Barjona marshan daran imbhayno wosa raq daane; ko dahaannaar marshan raqin
ogodar Barjona marshan imbhenam gazan apalan ooninte dooqayse waadadhayna
gudulla tiyayse itsa keam zaskehe.
11 Gudullasa gebhaa seeson gardhoadettsi Barjosa gazan ooninte qollasa zombhi
tiyayse kida arde; qollasa waanam kerminsa iira bulayse mayante koda koqadhe.
12 Ogonante Yesus ogodettsi eenaam yisa zombhinka gazinsana katamansa gasante
gaale haapayse ki diyade.
13 Ta keeda kidar yeskon ooshimbhenam wodar tiyayse gurdara utayse mayante
Yesuskal wo yive.
14 Harrna hambhidianna, wodi akar niven katamanam anngarmaka woda toole; lay
dehea katama wosa peen kodar qolehe.
15 Ta keeda Yesus Kiristooska gobshinsa imintonam rooro wul Barjona wo ime;
ogonoar kisa naabenna tarjayno apono konin imayno Barjoam gobshintansa imintone.

12:26 Hagge 2:6. **12:29** Yiggi 4:24. **13:2** Pija 18:1-8; 19:1-3. **13:5** Yiggi 31:6bee 8be; Iya 1:5. **13:6** Maz 118:6. **13:11** Lewi 16:27.

16 Payyan yerinam hayntanbee yesa dohon yerinam waani eenbesana kinka kashim-
intanbeam waleebhode. Harrna hambhidianna, ogodettsino imintono Barjoam wozisa
ko wozise.
17 Yeam entsaynana ee hamee, kesa wottsin demente dehee. Harrna hambhidianna,
keam oysadhea oysime konin dohonna yesa sadanam toolana keda wocchimbhe. Yedi
kena yenin ee hamenka kedi yisa waadimanam wozaka keda waadadhe. Ogotay ko
hamma woylaminka yisa atada keda waadadhe; ogono yena pootehe.

Macchino Kiilimeno

18 Wona Barjoam miskee. Payya meske wosa konin dohonam wodi dhesidine; wodi
yer wulka payyamo dayntaka doota woda anngardhe.
19 Kalon wocchimbhayse Barjoam yenin miskoadettsi yeam inin miskayno saana
yekal inin nivoadettsine.
20 Gebhaa yaanaam gishiman gishea wosa Imbaa Yesusam rooro wul lay dehen
mallansa zombhinka dembhira dhaasaa payyamon imea Barjoa
21 kisa bhocchinam yenin hayoadettsi payyan yerin wulka yeam ki dhaxinse; yiam
wozisen yerinamaar Yesus Kiristooska wosa iinte ki haye. Yesus Kiristoosna rooro wul
lay gobshi kina ko dee; amiin.
22 Imbanaanato, kono yena inin thaapoono warqanno tokaa konin dohonna isa
kiilimenam darshayse yenin tiyoadettsi yeam ida miske.
23 Imbanaasa Thimaatoosam dhaxin oonira kiam buldhonam yenin dhesoadettsi ida
zage; saanawa ikal ki nivanna kimbesana kinka nivayse yeam shedayda shede.
24 Yeam entsaynabee gazana eena wulbena “Nagaya” ina kena hamee. Thaalian peen
eena “Nagaya” yena keda hame.
25 Barjosa sunin imintono ye wulbesana ko dee.

Yayqoobin
Thaapoono Warqanno

Ardinta

Yayqoob warqatinam kinin thaapoono 37-42 levensa iintene hamayse koda bhocchadhe. Haalin Mallante haapadhayna mathaapina wulsa birayse thaapadhaa mathaapane. Ogona misken oonin woysadhorra yedayse waana waana taysate shedea yer Barjodar woylamin qajaynadar konin yeskoono dhesima ko dhesime. Warqatinin thaapadhoono peen wuldar Ayiwd eedi dahayse wanthimaana Barjodar woylamin qajaanana konin dehenka, waana waana goa maatea yer kedar ko keeraakaar keam wocchinsayno kesa Barjodar woylamin qajidinone. Yayqoob yisa warqatinka Barjodar kesa woylamin qajidino gon konin dohonam dhettsana hamin kenin taysate shedadhonam dhaana bish dayma, ogo woylamin qajidinam kesa dayntanka hamin waadimadar haccha keam zaskenam dhettsanane.

Thaapea Bhawloos "Imbaa wontea Yesussa indanaasa Yayqoob" hamayse kinin eeleane (Gala 1:19). Yesussa indanaana oydi dahayse (Maat 13:55) kinin waadadhenka kidar woylam qajehe (Wannis 7:5). Ko dahaannaar Kiristoos cecindar kinin yivonsa budonte kidar woylam qajidine (Yi Waa 1:14; 1 Qoro 15:7). Bhethiroos Yerusaalemra kinin yivonsa budonte, Yayqoob Yerusaalem misken ooninsa entsa ki maatade (Yi Waa 12:17). Yayqoob misken onnasa gebhi maataa entsa kinin dohonam dhesana damooda dame (Yi Waa 15:13-29; Gala 2:9). Haalin Mallante macchi kinin haapadhoono Yittsadhaanasa Waadimano 21:18ne. Misken oonin eerinka 54 levenka Ayiwd eena Barjodar woylamin qajadhen goynka ke deesade koda hambhe.

Woylam qajinta haminta hamin giyntane? Kaa oysimeana malsi maasana Yayqoob yisa warqatinte gebhi qaabe thaapidine. Kaa oysimeasa malsino wonin dehen dayntan wulam koda kaame.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1)
2. Barjodar woylamin qajadhensa taysate shedadha (1:2-27)
3. Barjodar woylamin qajadhensa dantano (2:1–3:12)
4. Barjodar woylamin qajadhensa waadimano (3:13–4:12)
5. Barjodar woylamin qajintanam waadimadar hacchadhensa (4:13–5:20)

Yayqoob yisa warqatinka nagaymakkorra guttsayse taysate shedadhidinbee gaalenbesa thoothi kinin giyenka "woza" hamayse kinin giyonam (1:2-3) wo bhocche. Bhawloos pir waana waana gaaleno wozabee gobshibe konin thoothoadettsi kida bhocchise (Roome 5:2-5). 1 Bhethi 1:6-7 pir shedee.

Taysate shedadhensa kattsi aapea bhocchia darshintaka gebhintonam wonin haapoadettsine (1:2-4). Kaa raqate taysate shedadha haminta mayara nivea goa way gaale hamintane. Igina taysate shedayna Barjo bhocchinka Barjodar woylamin wonin qajenam taysana nivaynane; wonin bashenka kanka gobshinam wonin haapaynane (1:12). Wosa iira utayno taysate woam shedayno daane (1:13-15); ogono taysate woam shedayno wosa siyon bhocchirane, Barjokala nivaynotehe.

Igina taysate shedaynaam yinin thaaponsa budonte Yayqoob gonin hammo Barjodar woylamin qajadhensa kida dhettse. Gonin hammo Barjodar woylamin qajadhayno aapi qolma maatehe. Payya waadima koda dhettse. Gonin hammo Barjodar woylamin qajadhensa dahaa ea yisa atabhinam kida toole; yisa dohon bhocchin wulam Barjona yirk kinin hayenka Barjo kisa miskenam kida qanse. Ogona gonin hammo Barjodar woylamin qajadhayno wosa dayntanka may haapadhenbee thoothi aapi maatenbene.

1 Barjobee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa waadiman eedi maataa inta Yayqoob,
peen wulir wanthimayse dahaana tabhi lamaana muldhanana inin thaapoono warqan-
none. Payyamo yena ko dee.

Barjodar Woylam Qajintabee Pakalmakkobe

2-3 Imbanaanato, Barjodar woylamin yenin qajen goynka yedar yesken taysate shede-
nam darshintaka wocchimbhintanam konin hapsenam dhesayse, waana waana gaale
yedar yeskenam kattsi wozaka tiyee.
4 Yer kala hattear yekalanka joogima, gonin woyntanka thoothaana yenin doadettsi
darshintano yisa waadimanam ko thoose.
5 Yesa iira hayyear pakalmakko joogidianna, een wulna bagima sun thoothi imea
Barjoam ki miske; kinaar imbha ko imbhe.
6 Ko dahaannaar yer kalaaka hattear qothimima Barjodar woylamin qajayse ki miske.
Harrna hambhidianna, qothimea eedi jibarenin yiam kupenka shohen bazindettsine.
7 Agaa ea Imbaa Barjokalanka yer kala hattear kinin haapea kina ko maatabhoode.
8 Kidi qaaboysa lamaa maataa goyna wuldar os ora hameane.

Qambhia Eabee Wodinta Eabesa Wozano

9 Dayntanka tokaa imbanaasa Barjo kiam dheg kinin hayenna ki wozadhe.
10 Wodinta imbanaasa Barjo kiam yirk kinin hayenna ki wozadhe. Harrna hambhid-
ianna, eensa wodimmakkono shudhisa aamadettsi sun diina ko diine.
11 Haynin utayse oydhenka shundho waqaqa ko waqaqe; aamanoar diina ko diine;
kosa dantanoar kaya ko kaye. Ogodettsi eedi wodimo yinin waadadhen waadimanka
jeekada kida shidhe.

Eedidar Yeskayno Taysate Shedadhano

12 Taysate sheden yidar yeskenka darshintaka wocchimbhayse dehea ea gobshad-
haane. Harrna hambhidianna, taysate yinin shedadhonam yinin bashonsa budonte
Barjo “Iam nashaynana imayda ime” kinin hamon sadanam gobshi qoobhedettsi kida
tiye.
13 Eedi kiam taysate sheden kidar yeskenka, “Barjo iam taysayse kida shede” ki
hamabhoode. Harrna hambhidianna, Barjo siyaka taysate shedadhehe; pir Barjo siya
yerka eediam taysate shedehe.
14 Ko dahaannaar eeno wul yisa meten yinnon anngarmano kiam gochenbee taysen-
beka kida shedadhe.
15 Ogosa budonte anngarmano sirmayse seesonam koda adhe; seesoyn gebhonsa
budonte dembhiam koda adhe.
16 Inin nashayna imbanaanato, dhaddhismeebhode.
17 Payyanbee gonin iminton wulbe bhaa cecirane; ogono nivayno shipodettsi yaay-
imabee ookimeysa qolmabe, shaakanasa Imbakala koda hanche.
18 Barjo yisa bhocchinka pijadhin wulsa bira wonin doadettsi gonin upsinka woam ki
adhade.

Wonin Qansonam Waadimadar Hacchinta

19 Inin nashayna imbanaanato, keeda koam waleebhode: Eedi wul qansana gibayn-
abee, giyana gibiminabee, wacimana leeminabe ke maate.
20 Harrna hambhidianna, eensa wacimeno Barjosa tipamonam hapsehe.
21 Ogonante minngin yerinbee seeson yerinbesa thoothamonam yekalanka
pegisayse, Barjo yesa woylaminte kinin koron yesa sadanam dhacchana damen
upsinam lemmakkoka tiyee.
22 Barjosa upsinam waadimadar hacchayna eena maatee; yennon metenam taysaate
qansayna bish maateebhode.

23 Barjosa upsinam qansayse waadimadar hacchima yisa aapin kerinam mastoot
gidir shedea eadettsi kida maate.
24 Yiam kinin shedonsa budonte kida yive; ogora hamin kinin dohonam saanawa
wala ki wale.
25 Ko dahaannaar baza yindar qolma hayen gonin yigginam payya shedayse kanka
wocchimbheabee upsin kinin qansonam walma bhocchayse waadimadar haccheabe,
kidi yisa waadimanka gobshadhaa kida maate.
26 Yisa atabhinam toolima "Inta Barjodar woylamin qajintaka wocchimbhidine"
hamea ea yiam kida tayse; Barjodar woylamin kisa qajidinoar pootiminone.
27 Barjo Imbaasa birante minngamonbee qaysiysa qolmonbe kidar woylamin qajin-
tano naana qambhinabee maana qambhinabesa gaalen goynka keam kelshinta, pir
hasa metenamaar peen kosa minngamorra toolinta hamintane.

2

Qambhia Eam Baga Zaskimino

1 Imbanaanato, gobshadhaa Imbaa wontea Yesus Kiristoosdar woylamin qajayna ye
hanna, eensa shaarinte eedisa woti shedayse hayeebhode.
2 Kamsina eedi lamaa bukin raqindar nivaanasa kalaa aaninte yisa worqi arsayse
apala goobe qaadhaane; waa ea apala geccho qaadhaa qambhine.
3 Apalan gooben qaadhaa eam gobshintaka "Ogo gobshadhon raqinte dooqaa" kina
ye hamidianna, pir qambhia eana "Ya saa ogote woyaa" way "Isa roonkal dooqaa" kina
ye hamidianna,
4 keeda ogoka yesa shaarinte edimenam yenin bevenbee siyon qaabonka yenin
pirdenbe yena haapadhayu?
5 Inin nashayna imbanaanato, qansee: Barjo yidar woylamin qajintaka wodimb-
haana kenin doadettsibee yiam nashaynana "imayda ime" kinin hamon kisa bita-
monam kenin tiyoadettsibe peen kodar qambhinaam kamadaa?
6 Yediar qambhinaam yeda bage. Yeam galshaynabee pirdaynasa birante yeam
gochate yivaynabe wodimmatayu?
7 Kanka yenin eldhen gobshadhon naabenam iirayna keditayu?
8 "Eediam hadettsi hayayse nashaa" hamayse Mathaap Gazante thaapadhoono Bar-
josa bitamonsa yigginam ye toolina, payya yeda haye.
9 Eedisa woti shedayse ye haydianna, seeso yeda haye; yigginam yenin garonna yedar
koda dhiidhimbhadhe.
10 Eedi hayyear Barjo yigginte giidhorra kalaam garayse shidhaana wulam haydi ki
hanna, wulam kinin garaadettsi koda paydadhe.
11 Harrna hambhidianna, "Sharmucimaabhode" hamaa Barjo pir "Eediam deesaab-
hode" hamidine. Ogonante ha sharmucimaammaar eediam ha deesidianna, Barjo
yigginam ya garidine.
12 Baza yindar qolmina yeam hayen yigginsa birante theedayse pirdadhayna
eenadettsi giyee; ogodettsi waadadhee.
13 Harrna hambhidianna, eedisa seesonam hana ko shidhe hamimana Barjoar hana
ko shidhe hamima kidar kida pirde. Ko dahaannaar garintano pirdinam koda bashe.

Barjodar Woylamin Qajintabee Waadimabe

14 Imbanaanato, "Barjodar woylamin inta qajidine" hamea ea payya waadima ki
dhahaamma, kina har ko poote? Kinin Barjodar woylamin qajoono kiam dhacchana
dama ko damo?
15 Kamsina kenin itsenbee kenin qaadhenbe yisa qolmina imbanaana annginabee
anzanabe daa ke hanna,

16 yesa iira kalaa kesa dayntanna keam zaskea yer kena imima, “Nagaya yivee! Yena
ko oydhe! Mishee!” kena ki hamidianna, kena har ko poote?
17 Ogodettsi Barjodar woylam qajinta waadimaysa qolmino ko hanna kodi yina
diyoonone.
18 Ko dahaannaar, “Ea waa Barjodar woylam qaja ki qaje; ea waasaar payya waadima
daane” hambhidianna, inta “Barjodar woylamin hanin qajenam hasa waadimara
edayse ina dhahaa; intaar Barjodar woylamin inin qajenam isa waadimanka hana ida
dhee” ida hame.
19 Ya “Barjo kalaa bish dahade” hamayse hada tiye. Ogonoar payyane; ko dahaannaar
beeronaar ogoam gonne hamayse tiya ke tiye, kurtumbhada gibaza ke gibaze.
20 Ya malgimea ea, Barjodar woylamin qajano waadimara edimayse aapiysa qolmino
konin maatenam dhesana zagaa zago?
21 Imbaa wontea Abraam naasa yisa Yisaaqam marshan machadhen raqinte Barjona
marshan machota naasaam kinin bovon wodanka, Barjo birante tipaa ea kinin maa-
toono waadimakatayu?
22 Ogonante Barjodar woylamin kisa qajidino waadimanbesana konin waadadhen-
bee Barjodar woylamin kisa qajidinoar waadimaka gon konin dohonbeam haapaa
haapo?
23 Mathaap Gazante “Abraam Barjodar woylamin ki qajade; ogonante Barjo kiam
tipaa ea hamayse ki paydade” hamayse thaapadhoono ko thoothade. Ogona Abraam
Barjosa nashoa ki hambhade.
24 Keeda eedi Barjo birante tipa eedi konin maatayno waadimakane; Barjodar woy-
lamin qajintaka bish konin dahaamonam yeda haape.
25 Ogodettsi sharmucimakkon waadadhayno Revaab Israveelsa nittsadhaana
eenaam ooninte yisa keam tiyayse goyti abka keam konin yittson wodanka,
waadimanka yisa Barjo birante tipa maatadaa?
26 Sadara edimoono waano diyoonone; ogodettsi waadimara edimoono Barjodar
woylamin qajintanoar diyoonone.

3

Atabham Toola Zaskayno

1 Imbanaanato, yennon iira thoothina eenaam dhettsayna ke dahabhoode. Harrna
hambhidianna, wodi dhettsayna sagi pirdi wonin tiyenam dheseeda dhese.
2 Wodi wul thoothi yerka woda dhaddhisme; dhalqinka dhaddhismima bishin wulam
toolana damea gon eedine.
3 Pardano wona ee konin hamoadettsi kosa aponam woda dhaxe; wonin nashon
goynkaar koam yedayse woda yive.
4 Pir bazindara sagadhen gonngalan gebhonam jibaren koam kupenka, qanea ea
hatta likkaka koam qanayse yinin nashon goynka kida yittse.
5 Ogodettsi atambho wosa tokaa dahayse gebhi yerka koda erime. Marrato! Nuta
likka qawn gebhonam kida koqe.
6 Atabh nuudettsine. Atabh wosa bishinsa waa kala dahayse siyamoka thoothon
peen kodettsine; wosa bishin wulam koda minngise. Kodi lay dikimon nuundettsi wosa
dayntanam koda koqe.
7 Peendar dohon dabinbee aptinbe, pir iinka peendar gochimaynabee bazinte dohon
pijadhin wulbe eedina ee kenin hamoadettsi haysana dama ke dame; taar ee kedi
hamidine.
8 Ko dahaannaar atabhin yinnonam kina ee konin hamoadettsi hayana damea eedi
hayyear qolehe. Eediam deesea davini yikal thoothoono ukunsimino siya yerne.

2:23 Pija 15:6. **2:25** Iya 2:1-16.

9 Atabhin ogoka wosa Imbaa Barjoam woda gobshe; atabhin ogoka Barjosa kamsinka
pijadhaana eenaam woda ashe.
10 Apon kallonka ashimebee gobshibe koda ute. Imbanaanato, yin maata zaskehe!
11 Noqon elen kallorra daathabee thaqimabe utana dama ko damo?
12 Imbanaanato, shaap haaqa rimitsa aapi ushana dama ko damo? Woynea hatta
shaapsa aapi usha ki usho? Ogodettsi daathimon noqora daathea noqo haapadhehe.

Cecinbee Peenbesa Pakalmakkono

13 Yennon iira pakalabee bhoccheabe eedi hayne? Payya dayntanka yisa waadi-
manam pakalmakkobee lemmakkobeka ki dhee.
14 Ko dahaannaar thaqima woogintobee yesa metenam nashintabe yesa woylaminte
daa ko hanna, erimada gonindar buuda giyeebhode.
15 Ogono pakalmakkono peen korabee, waankalabee, Seethaankalabene; Bar-
jokalatehe.
16 Harrna hambhidianna, woogintobee mete nashintabe dohon raqinte goorebee siya
waadima wulbe daane.
17 Barjokala haapadhayno pakalmakkono birayse kodi gazane; pir payyamonam
nashayno, leemi, ee hamayno, eedina ko shidhe hamayno, payya aapiysa thoothoono,
eedisa woti shedayse waadadhimino, maltamoysa qolminone.
18 Payyamonam nashayna eena payyamonam yiithayse tipamonsa aapinam keda
taxe.

4

Peen Ko Gaynam Nasha Zaskimino

1 Yesa shaarinte banqibee uuribe hamora ko nivaa? Yesa waante dahayse uximayna
igina yesa anngarmanatayu?
2 Yeda anngardhe, yena maatehe; ogonante eenam yeda deese. Yeda woogimbhe,
haapana damattene; ogonante uuri yeda kanse. Yin ko dahaakaar Barjoam yenin
miskimonna yena maatehe.
3 Yenin miskayno yesa waanam wozisendar hacchota siya bhocchika yenin miskenna
kosa malsinam haapattene.
4 Yedi Barjoam garaynato! Peen ko gaynam nashintano Barjoam jibbinta konin
dohonam dhesattenu? Ta peen ko gaynam nashota zagea wul Barjoam jibbea ki
maatade.
5 Pir Mathaap Gazante “Barjo wosa woylaminte konin doadettsi wona kinin imoono
Manpasino Barjona bish wonin doadettsi kattsi koda anngardhe” hamayse thaapad-
hoono sun yena ko maato?
6 Barjo yisa sunin imintonam saskayse wona kida ime. Ogona Mathaapinte “Barjo
poorimbhaynaam jibba ki jibbe; yisa metenam toskaynana sunin imintonam ima ki
ime” kinin hamoono ogonane.
7 Ogonante Barjona ee hamee. Seethaanam jibbee; kidiar yekalanka pegadha ki
pegadhe.
8 Barjokal theedee, kidiar yekal theeda ki theede. Yedi seeson eenato, yesa aaninam
gazinsee; yedi qaabo lamaaka dahaanato, yesa woylaminam gazinsee.
9 Gaalee, burqadhee, eepee; yesa hancino siidar, yesa wozano gaaledar ko ookime.
10 Imba Barjo birante yesa metenam toskee; kidi yeam dheg dheg kida haye.

Eedidar Pirda Zaskimino

11 Imbanaanato, kinka kidar wuupo giyeebhode. Imbanaasasa wuupo giyea way
imbanaasadar pirdea yigginsa wuupo kida giye, yiggindarar kida pirde. Yiggindar ha
pirdidianna, ya pirdeane; yigginam tooleatehe.

4:6 Kam 3:34.

12 Yigginam imeabee pirdeabe kalaane; kidi dhacchanabee kaysanabe dameane. Ta
eedidar pirdea ya hayne?

Erimen Goynka Imbhoono Wacimeno

13 Yedi "Kina way saka ogo kataman yivayse leve kalaa ogote woda dee; gabante
naggadaate birre woda thoose" hamaynato, mete yesaam gishee!
14 Saka maatenam dhesattene. Yesa sadano hardettsine? Tokaa wodana haapadhayse
kayen liilodettsine.
15 Ogosa oolonte "Imba Barjo giydi ki hanna, sadaka dahaa wo hanna, koam way
ogoam woda haye" hama yeam koda zaske.
16 Keeda yesa pormakkonka yeda erime; ogodettsino erimeno wul siyane.
17 Ogonante payyan waadimanam dhesayse waadadhimaana seeso koda maate.

5

Wodimmana Imbhoono Wacimeno

1 Ta keeda yedi wodimbhaanato, yedar yesken gaalenna ilataate eepee!
2 Yesa wodimmakkono kaydine; yesa apalanamaar ulavulo itsidine.
3 Yesa worqinbee birrenbe boydhidine; boynoar yedar tarja koda maate; yesa
waanam nuudettsi koda koqe. Macchina rooronaka thoothi koymo yena ye pucchade.
4 Yesa haaminte isinin patada haaqaana eenana bazanam yenin kashaamonna keda
ilate; isininam buuraana eenasa ilatinam Kantan Wul Yisa Dahaa Barjo qansidine.
5 Peendar yenin dehenka yena ko agaysaka yesa waanam wozisada, taxana yiam
durpisadhaana qolladettsi yesa waanam yedi durpisidine.
6 Tipa eadar buudamoka pirdayse yedi deesidine; kidiar yeam jibbehe.

Yesusin Lansi Maatate Nivenam Darshayse Toola Zaskayno

7 Ta keeda imbanaanato, Imbaa wontea Yesusin nivenka yekka darshayse toolee.
Marrato! Haamin koyea ea doobin bironbee budonbe qanenka yekka darshayse
payyan peensa aapinam kida toole.
8 Yediar ogodettsi darshayse toolee; yesa woylaminam wocchinsee. Harrna hambhid-
ianna, Imbaa wontea Yesussa nivintano theedidine.
9 Imbanaanato, yedar pirdadhoamadettsi kinka kinka kidar gundumeebhode. Mar-
rato! Pirdea kerinte woydine.
10 Imbanaanato, Barjokala qansayse kisa naabenka eenna giyaynadar yeskon gaale-
nam darshayse kenin tiyoono yena kamsi konin maatonam shedee.
11 Marrato! Darshayse wocchimbhaana eena "gobshadhaanane" keam woda hame.
Iyoob hamin darshayse kinin wocchimbhonbee Imbaa Barjo kina hayonbeam yedi
qansidine. Ogoka Imbaa Barjo eedina kattsi burqadheabee kesa seesonam ko shidhe
hamea kinin dohonbeam yedi haapidine.
12 Imbanaanato, yer wulsa birayse peenka ko hannaar, cecinka ko hannaar, way yer
abka ko hannaar, malleebhode. Yesa dhalqinam "Yin ko dee" hamidi ye hanna "Yin
ko dee" hamee; "Yintehe" hamidi ye hanna "Yintehe" hamee. Yin ko dahaamma yedar
koda pirdadhe.

Barjodar Woylam Qajayse Miskinta

13 Yesa iira gaale yindar yeskaa daa ki hanna Barjoam ki miske. Wozadhea daa ki
hanna Barjoam gobshaate ki zammare.
14 Yesa iira hajadhaa daa ki hanna, misken ooninsa donzanaam yikal ki eele; kediar
Imbaa wontea Yesussa naabenka kidar waqatinam* qadhayse kina Barjoam ke miske.

* **5:14** "Waqati" hamenam Girik aponka thaapadhoono mathaapino "zayt" koda hame. Haalin Mallan wodanka eeno zaytinam bishi tuqaadar koda qadhe. Banen eeno bishi tuqaadar waqati konin qadhenna "zayt" hamenam "waqati" ko hambhade.

15 Barjodar woylamin qajintaka kiam miskadhidianna, hajadhaam Barjo kida pacche; kisa burqora kiam kida dhaase. Seeso haydi ki hannaar kina kida gare.
16 Ogonante yenin paashoadettsi kinka kina yesa seesonam buuthaate kinka kina Barjoam miskee. Tipaa easa miskeno thoothi yer waadadhana kanta kosa daane.
17 Eelias wodettsi eedi ki dahade; doobinin qanoamadettsi wocchimbhayse Barjoam ki miskade; ogona peendar doobi qanima leve makkambee arpi laxbe ko kappade.
18 Ta pir Barjoam kinin miskenka, cecira doobino ko qanade; peenoar yer wulsa aapinam ko baqalsade.
19 Imbanaanato, yesa iira kalaa gonin goyra dhaddhismidianna, waa ea kiam gonin goyndar maasidi ki hanna,
20 seeson eam kinin dhaddhismon goyra maasea ea kisa sadanam dembhira kinin dhacchenbee thoothin kisa seesonsa garintanam kina kinin hapsenbeam ki dhese.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa
Bhethiroosin
Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Kaa warqatasa thaapadhidino oytadhan goynka wanthimayse dahaana, Barjodar woylamin qajaanana konin dehenka, Bhethiroos gaalesa thoothi kida dhettse. Oytaydhabee gaalebe konin thoothenka Barjodar woylamin qajaa eedi har ki haye? Har ki bhocche? Bhethiroos kaa oysimeana malsin kinin maasenka yer qaabe haydheasa thoothi kida giye. Barjo kodettsin gaalen wodar ko yeske kinin hayenka payyamonbee goninbeysa dohon bhocchi konin dohonam kida giye.

Bhethiroos Galila peente Beetesaydar dehea kaaran qazaate yisa ooninam wottsea eedine. Kisa kana Indirias Yesusbete kiam ki dhettsisade. Yesus tabhi lamaana kisa paanan yivaynaam yinin kamenka, igina iinte Bhethiroos kidi kalaa dahayse leve makkamna Yesussa kattsi nasho maatayse ki dahade. “Waani wul haam ke garaakaar inta haam garattine” hamayse yinin odimonsa budonte makkam goyt “Inta kiam dhesattine” hamayse Yesusam ki marimade. Ko dahaannaar Yesus dembhira kinin dhaabhonsa budonte Bhethiroosam yidar maasayse kisa tarjabee entsabe ki hayade. Yerusaalemir woysadhon misken ooninsa entsa gebha ki maatade.

Bhethiroos warqatinam kinin thaapoono 52-56 levensa iintene hamayse koda bhocchadhe. Warqatam thaapadhon wodanka Bhethiroos thoothi leve Imbaa Yesusna waadadhayse ki gecchade. Imbaa Yesus Bhethiroos sadante gon hama gishiman gishea maatidine. Kidar woylamin qajayna waanina gon hama gishiman gishea kinin dohonam Bhethiroos kida giye. Ogonante waana waana taysate shedadhente gaalayna eenana kinin thaapenka, keam galshen bhocchin wulam Imbaa Yesusdar kenin dhaboadettsi kida bhocchise. Pir gon hamma maatayse waani Barjodar woylamin qajaana eenaam kenin gishoadettsi kida giye.

Kaa mathaapaam raq tobbhaadar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Gaalen iinte wosa dohon qaabe haydhenam yedinta (1:3–2:10)
3. Gaalen iinte Barjosa bhocchinam haynta (2:11–4:6)
4. Gaalen iinte Barjona waadadhinta (4:7-11)
5. Gaalen iinte tarjinta (4:12-19)
6. Gaalen iinte wonin dhahayno wosa wotino (5:1-11)
7. Macchin nagaymakkono (5:12-14)

Barjodar woylamin qajaana wonin dohonna gaalena wodi eldhidine. Harrna hambhidianna, Kiristoos wona hamayse gaalayse kisa paanan yivintaka wonin gaaloadettsi kamsi kidi maatidine (2:21). Gaalen wodar nivenka Barjo dhesa ki dhese; wona payya ki qaabade. Gaalensa iinte yer payya haya ko woam zaske. Wonin gaalonsa budonte Barjo gonin eena woam kida haye; wocchinsa ki wocchinse. Harrna hambhidianna, kisa gobshinam wo kashime kidi woam eelidine (5:10).

Gaalena eelime wodar konin yeskenka lay dehen qaabe hayana Barjoka wonin adhadhonam woda dhese (1:3). Woylam wonin hayayno Barjobee kisa sunin imintonbekane (1:13bee 21be; 3:5). Barjo Kiristoosam dembhira kinin dhaasaadettsi woamaar dembhira dhaasa ki dhaase; rooro wul lay dehen kaymon raqinam cecinte wona kida ime (1:4). Wonin qaabe hayonam kidar woylam qajayse wonin yedenka, wosa gasante dohoono eeno haapayse targadhaate wosa qaabe haydinsa koda oyse (3:15). Ogodettsi wonin tiyayno gaaleno Kiristoossa wonin tarjoadettsi baali koda hapse. Ogona Barjona

wosa daano elqimayse wona imbhon waadimankane. Barjona ee hamaate kina wosa dohon nashimmakkonam woda dhee.

1 Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa i Bhethirooskala, eedi pee eedi maataana Bhanthoosbee, Galatiabee, Qebhedoqiabee, Isiyabee, Bitaaniabe gidir wanthimayse dahaana Barjona kambhaanana nittsadhoono warqannone.
2 Barjo Imbaa ena birayse qaabayse yeam ki kamade; Manpas Gazanoar yeam ko gazisade. Ogoka Yesus Kiristoosna ee ye hame kisa zombhinka ye yiithadhade. Barjosa sunin imintonbee payyamonbe yena ko thoothe.

Lay Dahayno Qaabe Wonin Hayayno

3 Imbaa wontea Yesus Kiristoossa Imbaa Barjo ki gobshadhe. Kidi kattsi eedina garea yinin dohonna, Yesus Kiristoosin dembhira dhaabhon goynka lay dehen qaabe haydhenna woam haali adhayse,
4 cecinte kaymabee, gemmimabee, gecchima raqbena woam ki ashkade.
5 Yediar macchin rooroaka haapadhen dhaqintanna Barjodar woylamin yenin qajen goynka Barjosa kantanka toldhite ye dahade.
6 Woda likkana taaki waana waana taysayse shedaynaka yeam gaale zaskidi ko hannaar, ogono yeam kattsi koda wozise.
7 Ogono yesa taysate shedadhidino Barjodar woylamin yesa qajidinsa gonamonam shedanane. Worqi kayayno ko dahaakaar nuunte dhabayse koda shedadhe. Worqira sagi maatoono Barjodar woylamin yesa qajidinsa gonamono Yesus Kiristoosin haapadhen wodanka gobshinbee shawkadhanbeam koda hapse.
8 Yesus Kiristoosam ye haapaammaar kiam nasheeda nashe; taaki kiam haapimina ye hannaar kidar woylamin qajeeda qaje; apoka giyana damadhimin gobshadhon wozanka yeda wozadhe.
9 Harrna hambhidianna, kidar woylamin qajayse yenin toolen yesa sadansa dhaqintanam yenin haapennane.
10 Yena imbhen Barjosa sunin imintonsa kikala qansayse giyaana eena ko dhaqintan goynsa kattsi payya hayayse ke marmarade.
11 Kesa iinte dohoono Kiristoossa Manpasinoar kidar yesken gaalenbee ogosa budonte kinin haapen gobshinbeam ena birayse giydine. Kediar kono wul hamaa wodakabee hamin dahaa goytikabe konin maatenam may dhesana ke marmarade.
12 Ogo yerinsa kenin giyenka kenin waadadhayno yenane, yimetensa kenin waadadhiminam Barjo kena may haydine. Taar cecira nittsadhon Manpas Gazansa kantanka Barjosa dhacchintan upsinam yena giyaanakalanka yedi qansidine; igina yerram Barjosa gaananaar shedana anngardhite ke dahade.

Gazamoka Daynta Zaskayno

13 Ogonante yesa woylaminka qaymayse waadadhana ashkimbhee; yeam zaskaadettsi dehee; Yesus Kiristoosin haapadhen wodanka yenin tiyen Barjosa sunin imintondar qothimima qaabe hayee.
14 Barjona ee hamayna maatayse, ena birayse dhesima yenin dohon siyon anngarmanka yiveebhode.
15 Ko dahaannaar yeam eelaa Barjo gaza kinin dohondettsi, yediar dayntan yennon wulka gaza maataana eena dehee.
16 Harrna hambhidianna, “Inta gaza inin dohonna yediar gazana eena maatee” hamayse thaapadhidine.
17 Eedisa woti shedima een wulna yisa meteka meteka kesa waadimandettsi pirdeam “Imbo” hamayse eelayna ye hanna, ko yesa chocchamon wodanka kurtumbheka dehee.

1:16 Lewi 11:44; 19:2; 20:7.

18 Harrna hambhidianna, yedi ena yesa eykenakalanka yenin tiyon ko pootimon
dayntara yenin shandhoono kayen birre way worqika konin dahaamonam yedi dhe-
seeda dhese.
19 Yenin shandhoono yer siyabee wobobe yindar qolmaa yaatidettsi maataa Yesus
Kiristoossa gobshadhon zombhinkane.
20 Kinin dhesimoono peen pijadhima birayse ko hattaka, taaki wodansa macchinte
yena hamayse ki haapadhade.
21 Kiristooska dembhira kiam dhaasaa, gobshin kina imaa Barjodar woylamin yeda
qaje; ogonante yesa woylamin qajidinbee qaabe haydinbe Barjodarne.
22 Maltamoka dayma imbanaasdettsi kinka kiam kiam yenin nashoadettsi goninna
ee hamada yesa woylaminam yedi gazinsidine. Ogonante kinka kiam kiam yesa
woylaminka payya hayayse nashee.
23 Lansi yenin adhadhoono rooro wul lay dehen Barjo upsin goynka kaya kayma
bheetakalankane; kayea bheetakalankatehe.
24 "Eedi wul shudhidettsine;
kesa gobshinoar shudhisa aamadettsine.
Shundhoar waqaqa ko waqaqe, aamanoar diina ko diine.
25 Barjosa upsino ko hanna, rooro wul lay daa ko dee"
hamayse thaapadhondettsine. Barjosa dhacchintan upsinsa yena giidhoono ogonone.

2

Sadanka Dahaa Seeniabee Gazan Zarsinbe

1 Ta keeda siyan wulbee, taysimen wulbee, maltamonbee, woogintonbee, eedi wu-
upintan wulbeam yedara marayse,
2-3 Imbaa wontea Yesusin payya dohonam lavayse yenin haaponna, dhaqana kanka
yenin gebhoadettsi taaki adhadhaana naana raathi kenin anngardhendettsi siyamoysa
qolmon Barjosa upsinam anngardhee.
4 Eenoar konin bagaa, Barjoyn kamaa, gobshadhaa sadanka dahaa sentakal theedate,
5 yedi pir sadanka dahaana sennadettsi maatayse Yesus Kiristooska Barjoam wozisen
manpasinngayn marshan imayna gazana gudulla yenin maatoadettsi, manpaska gaza
oonidettsi woysadhite ye dahade.
6 Harrna hambhidianna, Mathaap Gazante
"Marrato! Kambhaabee gobshadhaabe maataa
ooninam wocchinsea seeniam Thiyoonir ida wode;
kidar woylamin qajea ooshimbhehe"
hamayse thaapadhidine.
7 Ta keeda kidar woylamin qajayna yena kidi gobshadhaane. Kidar woylamin
qajiminana ko hanna,
"Seeninka oonin woysayna eena kenin bagaa seenia
senna wulra ooninna kattsi zaskea ki maatade"
8 pir,
"Eedina goa maatea seenibee
eediam dhabea seeni laytabene"
hamayse thaapadhondettsine. Kisa upsinam tiyma kenin garonna kanka keda dhambe;
kediar birayse ogona ashkadhaanane.
9 Yediar thipara tarshen yisa shaakante yeam eelaa Barjosa gebhon waadimanam
yenin giyoadettsi, yedi kambhaana muldhana, bitaasa gudulla, Barjo yina kinin
hayaana gazana zarsinane.

1:25 Isi 40:6-8. **2:6** Isi 28:16. **2:7** Maz 118:22. **2:8** Isi 8:14.

10 Yedi ena Barjosa muldhatehe; ta yedi Barjosa muldha ye maatade. Yedi ena seesonsa garintonam haapeetene; ta yedi seesonsa garintonam ye haapade.

Barjona Waadadhayna

11 Isa nashonato, peen kodar chocchibee eedi peera nivaanabe yenin dohonna, yesa sadanbesana banqin kansen yesa waansa anngarmakalanka yenin pegimbhoadettsi yeam ida miske.
12 Yer hamin hambhaakaar Barjoam dhesimina "Siya keda waadadhe" hamayse yeam ke wuupaakaar, payyan yesa waadimanam kenin shedenka Barjo shedana kinin nivea rooroaka Barjoam kenin gobshoadettsi, kesa shaarinte yesa dayntano payya ko dee.
13 Imbaa wontea Yesusna hamayse hayamoysa dahaana eena wulna ee hamee; gebhi hayamo kisa dohonna bitaana ee hamee;
14 peen wottsaynanaar ee hamee. Harrna hambhidianna, kedi siyan waadadhaynaam dhabshana, payyan waadadhaynaam gobshana bitaakalanka nittsadhaana eenane.
15 Barjosa bhocchino payyanam waadadhaate yer dhesimina malgimma eenasa dhalqinam lay yenin hayoadettsine.
16 Barjona waadadhayna maatayse baza qolma dehee; baza qolma yenin dahayno siyamonam aachayno ko dahabhoode.
17 Eedi wulam gobshee; Barjodar woylamin qajayna imbanaanaam nashee; Barjoam kurtumbhee; bitaam gobshee.

Kiristoos Gaalensa Kamsino

18 Yedi eedina waadadhaynato, bhocchiysa payyanabee leeminabe bish dayma, bhocchiysa siya maataana yeam wottsaynanaar kurtumbheka ee hamee.
19 Harrna hambhidianna, yiam zaskaamon dhabinam tiyea eedi Barjoam bhocchada gaalenam ki darshanna, gobshi kida haape.
20 Seeso ye waadadhaysaka yeam qandhenka ye darshidianna, har gobshine yesa dohoono? Ko dahaannaar payya yenin waadadhonna yedar yesken gaalenam ye darshanna, ogoka Barjo birante shawkadhaana yeda maate.
21 Yeam eldhoono ogonane. Kiristoos kisa paanan yenin yivoadettsi kamsi yena maatana yena hamayse gaalenam ki tiyade.
22 Kidi seeso waadadhadehe; yisa aponkaar dhalq siya giyadehe.
23 Kiam kenin iirenkaar maasayse keam iiradehe; gaalenam yinin tiyenkaar keam kurtunsana upsi wocchi giyadehe. Ko dahaannaar tipamonka pirdea Barjona yiam saskate ki imade.
24 Wodi seesonna diyayse tipamonna wonin doadettsi, kidi yinti yisa waanka wosa seesonam masqalindar ki baskade; kisa hajiminka ye paashade.
25 Harrna hambhidianna, yedi yaatidettsi thar thar hamayse yaayayna ye dahade; keeda yesa sadanam gisheabee tooleabedar ye maatade.

3

Geshoabee Geshonbesa

1 Ogodettsi yedi maanato, yesa annginana ee hamee. Waani Barjosa upsinna ee hamimina ke dahaannaar, upsi kala hattear ye giyma yesa dayntanka Barjodar maatasane.
2 Barjodar kenin maatayno yesa gazan dayntanbee eediam gobshayna yenin maatonbeam yinin haapenkane.
3 Yesa dantano mete ashkadhintabee, worqi arsintabee, gooben apalanam qaadhintabeka eenna haapadhen gommakkonka ko dahabhoode.

2:22 Isi 53:9. **2:23** Isi 53:7. **2:24** Isi 53:5. **2:25** Isi 53:6.

4 Ko dahaannaar yesa dantano woylaminte aachimayse dohoono iin bishino ko dee.
Ogono lemmakkobee lay haminta manpasbeysa dohoono kayma gommakkone; kosa
bazano Barjo birante kattsi dethane.
5 Ena wodanka Barjodar qaabe hayaana gazana maana pir yisa annginana ee
hamaate ogodettsi yiam ke gobshade.
6 Yin pir Saara Abraamam imbo hamayse eelada kina ee ko hamade. Yediar kala
hattear kurtumbhima payya ye haydianna kosa naanane.
7 Ogodettsi yedi annginato, kantaysa qolmina kenin dohonna yesa maanabesana
bhocchika dehee. Yesa miskenam konin maroamadettsi, yembesana sadansa sunin
imintonam tiyayna kenin dohonna keam gobshee.

Payya Waadadhintaka Gaalenam Tiynta

8 Ta keeda yedi wul kinka bhocchi kalaaka kinka dehee; kinka kinka kina qaabee;
kinka kiam indanaasdettsi nashee; eedina burqadhaynabee leemi maataana eenabe
dehee.
9 Siyon oolonte siyaka, iirimen oolonte iirimeka maaseebhode; ogosa oolonte kena
Barjoam eelee. Harrna hambhidianna, yenin eldhoono ogoam hayntaka Barjokala
imintonam yenin tiyoadettsine.
10 Mathaap Gazanin giyendettsi:
“Sadanam nasheabee
payyan rooronam shedana zageabe
atabhinka yer siya kinin giyoamadettsi,
aponoar kisa dhalq siya konin giyoamadettsi
mete yisaam ki gishe.
11 Siyon yerinkalanka pegadhayse
payyan yerinam ki haye;
payyamonam ki zage; kanka ki yive.
12 Harrna hambhidianna, Barjosa aapino
tipan waadadhaynadar koda shede;
kisa qaaminoar kesa miskenam qansana bulimine.
Barjosa wacimen wotino siyon waadadhaynadarne”
hamayse ko thaapadhade.
13 Payya waadadhana ye wocchimbhidianna yedar siya yeskisea hayne?
14 Tipamon waadimanna hamayse gaalenam ye tiydiannaar yedi gobshadhaanane.
Eenin yeam kurtunsenka kurtumbheebhode; gaaleebhode.
15 Imbaa Kiristoosam yesa Imba hayayse woylaminka gobshee. Qaabe yenin hayen
goynsa yeam oysaynana malsin maasana rooro wul ashkimbhaana dehee.
16 Ko dahaannaar malsin yenin maasayno lemmakkobee gobshibeka ko dee. Kiris-
tooska yesa dohon payyan dayntanam iirayna eena siya yenin hayaadettsi kenin
wuupayna yerradar kenin ooshimbhoadettsi payya meske yesa ko dee.
17 Barjosa bhocchino yin ko hanna, siya hayayse gaale yenin tiyenna payya hayayse
gaalenam ye tiydianna yena payyane.
18 Kiristoos pir woam Barjodar bavana, kidi tipa dahayse tipa maataamma wona
hamayse, wosa seesonna kalaa goyt ki diyade. Waanka ki diyade; manpasinka lay
dehea ki maatade.
19 Ogo manpasinka dahayse dhaxin ooninte dahaana sadanana yivayse kena Barjosa
upsinam ki giyade.
20 Kediar Nohe gonngalanam kinin ashken wodanka Barjo darshada kinin kaalenka
kina ee hamaamma eenane. Ogo gonngalansa iinte ardayse noqora dhaqaana eenasa
paydino lankay bishne.

21 Ogono noqono taaki yeam dhacchen shiidhimbhensa kamsine. Ogono shiidhimbheno yesa bishinsa dakan marayno dayma, payya meske haapana Barjokal theedea miskene; yeam konin dhacchayno Yesus Kiristoossa dembhira dhaabhidinkane.
22 Kidiar cecindar yivayse Barjosa mizaqinte ki dahade; Barjosa gaananabee, hayamoysa dahaanabee, kantaysa dahaanabe kina ee hamite ke dahade.

4

Gazamoka Dayntano

1 Kiristoos yisa waanka gaale haapaa kinin dohonna, yediar banqin koymonam dhaximbha eadettsi ogo bhocchinka wocchimbhayse dehee. Harrna hambhidianna, yisa waanka gaale haapaa ea seeson waadimanam garidine.
2 Keeda kaara os peen kogayn dayntanka yinin dehenka, eedisa anngarmaka dayma Barjosa bhocchinam thoosada kida dee.
3 Barjoam dhesimina eenayn bhocchayno ogonoar sharmucimakkobee, siya anngardhintabee, baribee, warsabee, kattsi wucayse kirbintabee, aaninka ashkadhaana barjonana ooshinsen waadiman waadadhaate goodimintabe igina wulam ena yenin hayoono wodano yena yeeka ko yeeke.
4 Kedi igina yerrasa anngarman thoothamonka kembesana kinka kalaa yenin maataamonna keda targadhe; yeam keda iire.
5 Ko dahaannaar sadanka dahaanabee diyaanabedar pirdana ashkimbhaasa birante yisa waadimansa malsinam keda maase.
6 Diyaanaar shidhima Barjosa dhacchintan upsinam kena giidhoono ogonane; eedidettsi kesa waandar pirdadhaakaar yisa manpasinka Barjoyn dehendettsi ke deene.

Barjosa Imintonaam Payyamoka Wottsinta Zaskayno

7 Keeda yer wulsa macchino theedidine. Ogonante Barjoam miskana yenin damoadettsi qaymaa meske yesa ko dee; yeam zaskendettsi dehee.
8 Nashimmakko seeson thoothinam konin kicenna, yer wulsa birayse kinka kiam kiam kattsi nashee.
9 Gundume qolma kinka kiam kiam chocchamo tiyee.
10 Waana waana Barjosa sunin imintonaam payya hayayse wottsintaka yennon iira eedi wul yisa meteka meteka yina imbhon sunin imintonka kinka kinka kina waadadhee.
11 Eedi hayyear giyea yi hanna, Barjosa upsinam ki giye; waadadhea yi hannaar, Barjo kina imen kantanka ki waadadhe. Ogona Barjo yer wulka Yesus Kiristooska kida gobshadhe. Kina gobshibee hayamobe rooro wul lay ko dee; amiin.

Gaalen Rooroaka Wocchimbha Zaskayno

12 Isa nashonato, nuudettsi maaton taysate sheden gaalensa iinte yenin dehenka dhesadhaama yer yedar nivaadettsi hayayse targadheebhode.
13 Kalon Kiristoossa gobshinin may haapadhen wodanka kattsi yenin wozadhoadettsi, ta Kiristoossa gaalenam kashimayna yenin maatenka wozadhee.
14 Kiristoossa naabenna hamayse ye irdhidianna, gobshadhaa Barjosa Manpasin yedar ukunsenna wozadhee.
15 Yennon iira hayyear eediam deesintakabee, dimmakkokabee, siya hayntakabee, eedisa dhalqir ardintabeka gaale ki tiyabhoode.
16 Ko dahaannaar Kiristoosdar woylamin qajea kinin dohonna gaale kidar yeskanna, ogo Kiristoossa naabenka Barjoam ki gobshe, ki ooshimbhabhoode.
17 Pirdino Barjo eendar konin yedayno wodano yeskidine; birayse wodar yeskidi ko hanna, Barjosa dhacchintan upsinna ee hamiminasa kesa macchino hamin ko doo?

4:8 Kamn 10:12.

18 Tipaa ea gaaleka dhaqea ki hanna,
Barjoam kurtumbhimaabee seeson eabe hamin ki hame?
19 Ogonante Barjosa bhocchidettsi gaalenam haapayna eena payyanam waadadhaate
gon hama pijaa Barjona yisa sadanam ke ime.

5

Barjo Eenaam Wottsadhen Goyno

1 Ta keeda inta kembesana kinka misken ooninsa donza maataa, Kiristoos gaalen-
saar tarjea, os birante haapadhen kisa gobshinam kashimea dahayse, yesa shaarinte
dahaana misken ooninsa donzanaam yin giyayse ida kiile:
2 Yena elqimayse imbhaana Barjosa qollaam gishee. Ogonoar eedi yeam kantisonna
dayma, Barjosa qaabondettsi nashayse keam toolee. Koymona gibazintaka dayma
waadadhana yesa dohon payyan anngarmanka ko dee.
3 Yenin wottsayna qollana kamsi maatee; kantanka keam wottseebhode.
4 Yin ye hayanna, gishiman gishaynasa Hayoa Gebhaa kinin niven wodanka gemmi-
mon gobshinsa qoobhenam yeda tiye.
5 Yin pir yedi barshinato, donzanana ee hamee. Yedi wul mete toskintanam
apaladettsi qaadhayse kinka kina waadadhee. Harrna hambhidianna, Barjo poorimb-
haynaam jibba ki jibbe; metenam yisa toskaynana sunin imintonam ima ki ime.
6 Ta keeda Barjo yinin giyon wodanka yeam dheg kinin hayoadettsi, kisa kantan aanin
demente yesa metenam toskee.
7 Kidi yena kinin bhocchenna yeam galshen wulam kidar dhabee.
8 Ogonante yeam zaskendettsi qaymayse dehee. Harrna hambhidianna, yeam jibbea
Seethaan yinin manngenam zagayse zobodettsi yesa gasante gudhite kida yaaye.
9 Peen kodar dahaana yesa imbanaana ogodettsi gaale kenin tiyenam dhesayse,
Barjodar woylamin yenin qajenka wocchimbhayse Seethaanam jibbee.
10 Likka wodana gaalenam yenin tiyonsa budonte, Yesus Kiristooska rooro wul lay
dehen kisa gobshinna yeam eelaa sunin iminton wulsa Barjo kidi yinti yeam maasayse
wocchinsa ki wocchinse; yeam woysa ki woyse.
11 Rooro wul lay bitamonbee kantanbe kina ko dee; amiin.

Macchin Nagaymakkono

12 Eedi gon hama imbanaasine hamayse inin bhocchea Sillaasbar ko warqatinam
likkaka yena i thaapade. Inin thaapoonoar yeam kiilanabee ogono gon Barjosa sun
iminto konin dohonam yena tarjanabene. Ogonante Barjosa sunin imintonka woc-
chimbhayse woyee.
13 Yembesana kinka kambhoono Baabiloon gidir dohon misken onno “Nagaya” yena
koda hame; isa naasa Marqoosaar “Nagaya” yena kida hame.
14 Nashimmakkoka kinka kiam sunqaate “Nagaya” kina hamee. Kiristooska
maataana ye wulna payyamo ko dee.

4:18 Kamn 11:31. **5:5** Kam 3:34. **5:7** Maz 55:22.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa
Bhethiroosin
Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Kaa lansoa Bhethiroosin thaapaa warqata 57-60 levensa iinte thaapadhaadettsi hayayse koda bhocchadhe. Warqata Imba Yesusbee kisa upsin hayamonbeam bagayse buudamon timmirinam dhettsayna eenakalanka yisa metenam kenin gishoadettsi Barjodar woylam qajaynaam kida kiile. Warqatinsa kattsi bhocchino buudan timmirin bashana goninam dhesa ko zaske hamaynone. Dhesa bish dayma, bhocchaar zaska ko zaske (1:12-13; 3:1). Gonin hamonam walano kattsi siya yerdar koda yeskise (1:9; 3:8). Ogona warqatinsa bhocchino Barjo upsinsa timmiri gonbee Barjobesana wosa dohon sadanna entsabe konin maatonam koda bhocchise.

Kaa mathaapaam raq laxdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Dhesintobee Barjodar woylam qajayse daadhea dayntabe (1:3-15)
3. Dhesintobee Barjosa upsinbe (1:16-21)
4. Dhesintobee buudan timmirinbe (2:1-22)
5. Dhesintobee Kiristoossa lansi maatate nivintanbe (3:1-13)
6. Macchin kiilimeno (3:14-18)

Barjo wosa sadanna wona zasken wulam imidine. Ogona kinin imonam tiyayse manpasinngayn aapin usha woam koda zaske.

1) Manpas Gazansa entson goynka thaapadhon Barjosa upsinam payya hayayse bhocchintaka waadimadar hacchinta woam koda zaske (1:19-21).
2) Keam eelaa Imbaa Yesusam garayse buudan timmirinam dhettsayna eena pirdinam yidar keda beve (2:1bee 20be).
3) Kiristoos lansi maatate kinin nivenka Barjosa bhocchino koda thoothe; kisa naabeno koda gobshadhe; kiam bagaanadar pirda ko pirdadhe. Kiam bagayna eena koka yekka kenin kappoono Barjo eedi hayyear konin kayoamadettsi zagayse Kiristooska kenin qaashimea woda ki imade (3:9). Ogo wulam wonin dhesenna wuupo qolma dahaate Imbaa wontea Yesussa sunin imintonka kiam wonin dhesonka gebha woam koda zaske (3:14-18).

1 Yesus Kiristoossa waadima eedibee kisa tarjamonnante yittsadhaabe i Simoon Bhethirooskalanka, wosa Barjobee woam dhacchaabe Yesus Kiristoossa tipamonka wonin haapon woylamin wonin qajendettsi gobshadhaa Barjodar woylamin qajintanam haapaana eenana nittsadhoono warqannone.

2 Barjobee Imbaa wontea Yesusbeam yenin dheson goynka sunin imintonbee payyamonbe yena ko thoothe.

Barjosa Eelidinbee Kamidinbe

3 Kidi yisa gobshinbee payyamonbeka woam eelaam wonin dhesen goynka sadanbee kidettsi maatintanbeam wo haape zasken yer wulam Barjo yisa kantanka wona ki imade.

4 Igina yerraka siyon anngarman goynka peen kodar dohon gemmon dayntara dhaqayse Barjosa dayntanam kashimayna yenin maatoadettsi, gobshadhonbee kattsi woylam yindar haydhen upsinbeam wona imidine.

5 Ogonante Barjodar woylamin qajintandar payyamonam wocchimbhayse arsee; payyamondar dhesintonam,

6 dhesintondar meten wottsintanam, meten wottsintandar darshintaka wocchimbhintanam, darshintaka wocchimbhintandar Barjodettsi maatintanam,

7 Barjodettsi maatintandar indanaasdettsi kinka kiam nashintanam, kinka kiam
nashintandar nashimmakkonam arsee.
8 Igina yerra thoothi yesa dahaa ke hanna, Imbaa wontea Yesus Kiristoosam yenin
dhesen goynka pootimina aapiysa qolmina yenin maatoamadettsi yeam keda haye.
9 Igina yerra yinsa qolma ea aapi kayaa eedine; theedi yikal dohon bish kida haape.
Ena yinin waadadhon seesora yinin gazimbhonam kidi walidine.
10 Ogonante imbanaanato, yenin eldhonbee yenin kambhonbeam yenin wocchin-
soadettsi ena hamora wocchimbhee. Ogoam ye hayna, hamin ko dahaakaar dhambat-
tene.
11 Ogodettsi wosa Imbaabee woam dhacchaabe Yesus Kiristoossa rooro wul lay dehen
bitamon raqinte ardansa hayamonam thoosayse yena koda imbhe.
12 Yerra iginaam ye dhesaakaar, yenin yedon goninka wocchimbhayse ye woyaakaar,
yerra igina goynsa rooro wul yeam bhocchisanam garattine.
13 Taaki sadanka inin dohonka yeam bhocchisayse qaymisano iam zaskaa ko
maatade.
14 Wosa Imbaa Yesus Kiristoos ina kinin dhohondettsi, ta inin dohon sadara saana
dembhika inin edimenam dhesayda dhese.
15 Ta inin wocchimbhayse waadadhayno dembhika yekalanka inin edimonsa
budonte yerra iginaam rooro wul yenin bhocchoadettsi hamaysene.

Kiristoos Gobshinsa Tarja Maataana

16 Wosa Imbaa Yesus Kiristoossa kantanbee nivintanbeam yena wonin giyen
wodanka, wodi womal kisa gobshinam wosa aapinka haapayse yena wo giyade; eensa
pakalmakkonka giidhon eerinam yena giyootone.
17 “Ininka wozadhea inin nashea isa Naasa kaane” hamea upsea gebhon gobshira
kinin nivon wodanka, Barjo Imbaakalanka gobshinbee gebhamonbeam kidi tiydine.
18 Wodi kimbesana kinka gazan dhukandar wo daaka, upsea agaa cecira kinin
nivenka wodi wonti qansidine.
19 Barjokala qansayse eenna giyaynayn giyon upsinam ogora sagi gonne hamayse
wo tiyade. Upsin koam peenin sedhenka, pir shaakea eeziniayn yesa woylaminte
shaakenka yekka, thipante shaaken shaakandettsi hayayse ye shedina yena kattsi
payya koda maate.
20 Birayse koam dhesee: Mathaap Gazante thaapadhoono Barjokala qansayse eenna
giyaynasa upsinam eedi kala hattear yisa bhocchika bula kiam zaskehe.
21 Harrna hambhidianna, Barjokala qansayse eenna giidhenam eedisa bhocchika
dayma, Barjosa Manpas Gazanin yiam entsayna eena Barjokala qansayse ke giyade.

2

Buudamoka Dhettsayna

1 Ena wodanka Barjo eensa shaarinte buudamoka “Wodi Barjokala qansayse
eenna giyaynane” hamaynayn dahaadettsi, yesaar shaarinte buudamoka dhettsayna
daasane. Kedi eenaam kayendar yeskisen buudan timmirinam aachika yesa shaarinte
keda arse; keam shanaa Imbaam garayse yinnon metendar saanawa kayenam keda
beve.
2 Thoothino eeno kesa sharmucimakkon goynka koda yive; kosa waadimara dhaab-
hoono gonin goyno koda irdhe.
3 Igina buudan dhettsayna koymonna kenin gibazerra dhaabhoono, yinti ashkayse
yinin giyen eerinam yena giyada yeam keda sare. Ena birora yedayse pirdino kena
ashkadhidine; keam kaysayno qaymayse koda toole.
4 Gaanana seeso kenin waadadhonna Barjo kena burqadhima, thipan oolonte keam
dhaxayse pirdin rooronin nivenka yekka dikimon nuunte keam ki dhabade.

5 Ena biron peenna burqadhadehe; Barjoam kurtumbhimina eenayn dohon peendar
kayen noqonam kinin bevenka, tipamonam giyea Nohebee waani eena tobbhaan-
abeam ki dhacchade.
6 Pir Barjoam kurtumbhimina wuldar pirdadhensa kamsi kenin maatoadettsi
Sodoombee Gamoorabe katamana dibini kenin maatenka yekka atada kenin kayoad-
ettsi kedar ki pirdade.
7 Barjona ee hamiminasa sharmucimakkon waadimanka gaalite dahaa, agaa tipa
Lootheam ki dhacchade.
8 Harrna hambhidianna, agaa tipa ea kesa shaarinte kinin dehenka, rooro rooroaka
kinin haapenbee kinin qansenbe kesa siyon waadiman goynka kattsi gaalite ki dahade.
9 Ogona Barjodettsi maataanaam hamin keam gaalera kinin dhacchenbee tipa
maataamma eenaam dhabshada pirdin rooroana hamin keam kinin toolenbeam Bar-
joda dhese hamintane.
10 Kalon igina minngamon anngarmanka yivaynabee Barjosa hayamonam bagayn-
abedar pirdana keam toolayse ki dahade.
Igina eena ooshimbhiminabee poorimbhaynabe maatayse, cecinte hayamoysa da-
haanaam iirana kurtumbhehe.
11 Barjosa gaanana kedara kantanbee hayamonbeka sagayna ke dahaakaar, Barjo
birante iirimesa pirdi kedar bevehe.
12 Igina buudamonka dhettsayna ke hanna, kedi pijadhinka yedadhanabee deesad-
hanabe adhadhaana, qaaboysa qolmina dammadettsine. Yinin dhesimina yerraam
keda iire; damma kayaynadettsi kediar kaya ke kaye.
13 Kesa wobamon waadimansa bazanam keda tiye. Rooronka yisa anngarmanam
yinin waadadhenka wozadettsi hayayse keda payde; eenaam taysana kenin wozad-
henna, yembesana kinka kummandar haapadhintaka yer qaysbee ooshinseabe ke
maatade.
14 Sharmucimakko hayana maanam kenin shedea aapi kesa daane; seeson waadi-
manam garmina eenane; Barjodar woylamin yinin qajenka akar wocchimbhaamma
eenaam taysate keda dhaddhise; “Yer wul ina ko dee” hamintanam dusaana eenane.
Kedi ashadhaana eenane.
15 Tipamon goynam garayse ke dhaddhismade. Bevoor naasa Balaamsa paanan ke
yivade; kidi tipa maataamon waadimansa bazanam ki nashade.
16 Ko dahaannaar Balaamsa seeson goynsa kiam ko wacimbhade; giya dhesimino
ukuli eedi upsika kina giyntaka Barjokala qansayse eenna giyeasa barinam ko marade.
17 Igina eena noqoysa qolma tuuladettsine; jibaren yiam bavate yaayayna polonadett-
sine. Kattsi thipa maatoono ranqo keam koda toole.
18 Harrna hambhidianna, wobon qaabonte dahaana eenasa shaarira dhaqayse ni-
vaana eenana pootima pormakko upsi giyntaka waan anngarman siyonna keam keda
tayse.
19 Kedi yinti kaysen seesonsa worsho dahayse “Worshamora yeda ute” hamada
woylam yindar haydhen upsinam keda ime. Harrna hambhidianna, eedi yiam bashaa
yerana worsho kida maate.
20 Wosa Imbaabee woam dhacchaabe Yesus Kiristoosam dhesintaka peen kote min-
ngin yerira kenin dhaqonsa budonte pir ogosa iir maatate yedadhaana ke hanna, kedi
bashadhidine; ena biron dayntara kesa budon dayntano sagi gemma ko gemme.
21 Harrna hambhidianna, tipamonsa goynam yinin dhesonsa budonte yina imbhon
gazan upsira budoka maatintara ogo tipamon goynam dhesima shidhintano kena
payyane.
22 “Qaski yisa thayntendar kida maate” pir, “Wurkupa yinin shiidhimbhonsa budonte
maatayse coqonte koda wunkure” hambhoono kamsino gon kedar yeskidine.

2:22 Kam 26:11.

3

Imbaa Wontea Yesus Maatayse Kinin Nivayno

1 Isa nashonato, taaki inin yena thaapayno warqanno kono isa lansonone; igina
lamaana warqannaka goninam yena bhocchisintaka yesa qaabono payya konin doad-
ettsi, yeam qaymisana i thaapade.
2 Ena Barjokala qansayse eenna giyayna gaza maataana eena kenin giyaana upsin-
abee Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanakalanka yenin tiyon woam dhacchaa
wosa Imbaasa upsinbeam yenin bhocchoadettsi ida nashe.
3 Birayse koam dhesee: Macchin rooroaka yisa anngarmandettsi yaayada bagimayna
eena keda nive.
4 Kedi "Yesus 'niva ki nive' hambhoono hamotene? Wosa eykena diyorra yedayse yer
wul ena pijadhorra yedayse konin dahaadettsi koda dee" keda hame.
5 Igina eena cecinbee peenbe ena Barjosa upsinka kenin pijadhonam kedi dhesayse
bhocchehe; peenoar noqorabee noqokabe ko pijadhade.
6 Ogo wodanka dohoono peeno noqoka itsadhayse ko kayade.
7 Barjoam kurtumbhimina eenaam pirdayse kaysadhea rooroaka yekka ta dohon
cecinbee peenbeam ogo Barjosa upsinka nuunna keda toldhe.
8 Isa nashonato, yer kalaa waleebhode: Ogonoar Barjona rooro kala shii levedettsi,
shiin lendhoar rooro kaladettsine.
9 Waani waani eena kennon qaabendettsi Barjo kinin giyon qaabe yindar haydhen
upsinam thoosana kappehe. Ko dahaannaar eeno wul seeson waadimanam yisa
garayse kidar konin maatoadettsi kida yena darshe; eedi hayyear kayoadettsi zagehe.
10 Imbasa roorono diibidettsi koda nive. Ogo wodanka cecino upsi gebhika saga ko
sage; cecinte dohoono pijadhino wul nuuka kaya ko kaye; peenbee kodar dohon wulbe
ata ko ate.
11 Ta keeda yer wul ogodettsi kayayno ko hanna, yedi hamin daa yeam ko zaske?
Gazamokabee Barjodettsi maatintabeka daa yeam koda zaske.
12 Ta keeda Barjosa pirdin rooroa nivenam wozaka toolaynabee saana konin nivoad-
ettsi waadadhaynabe maatee. Ogo wodanka cecino nuuka atayse koda kaye; cecinte
dohoono pijadhino wul nuunsa oydhamorra dhaabhonka koda yelge.
13 Ko dahaannaar qaabe yindar haydhen Barjosa upsindettsi tipamoyn dohon pee
haalibee ceci haalibeam woda toole.

Macchin Kiilimeno

14 Ogonante isa nashonato, ogo wulin maatenam toolada, ooshinseabee siya yerbe
yindar qolmina maatayse kisa birante payyamonka haapadhana wocchimbhee.
15 Nashadhaa imbanaasa Bhawloos yina imbhon pakalmakkonka yena kinin
thaapondettsi, wosa Imbaa Yesus darshintanka woam kinin dhacchonam bhocchee.
16 Bhawloos kinin thaapon warqatin wulir yerra kinasa ki thaapade; kinin thaapaana
warqatinasa iir waani waani bhocchana galshayna yerra daane. Timmiraamma een-
abee qaabonka osbee orabe hamayna eenabe Mathaap Gazante thaapadhon waaniam
kenin wobsendettsi igina yerramaar pir keda wobse; yin hayntaka yinnon metendar
kayenam keda beve.
17 Ta keeda isa nashonato, birayse koam yenin dhesenna, ee hamiminasa wobon
qaabonka dhaddhismayse, yenin wocchimbhayse woyorra yenin dhamboamadettsi
mete yesaam gishee.
18 Ko dahaannaar wosa Imbaabee woam dhacchaabe Yesus Kiristoossa sunin im-
intonbee kiam dhesintanbeka gebhee. Kinaar, rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Wannisin Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa Wannis makkamma warqatinam kinin thaapoono buudan timmirinam maranane. Buudan timmirinam dhettsayna eenasa waani waani "Dhesinton waanidara sagi aachi maataa dhesinto wosa daane" keda hame. "Ogo dhesintonam ye haapidianna, yedi dhaqeeda dhaqe" hamayse eenaam dhettsite ke dahade. Kesa qaabono "Eedisa manpas payyane; waa siyane. Ogonante Barjo eedi maatana damehe. Imbaa wontea Yesus Kiristoos eedidettsi ki maatade; Barjo kinin dohonna, gon eeditehe" hamaate Barjodar woylamin qajaana eenaam keda dhaddhise. Waani eenaar "Yesus Kiristoos gon eedine, gon Barjotehe" hamaate keda dhaddhise.

Kaa warqata Wannisin thaapaa Yesus Kiristoossa dhacchintan upsinbesana qaabono kalaane. Lamaana mathaapina Imbaa wontea Yesus Kiristoosbee kidar woylamin qajayna eenayn haapen rooro wul lay dehen sadanbesa keda eenaam dhettse. (Wannis 20:30-31; Biraa Wannis 5:13). Wannisin Thaapoono Dhacchintan Upsino hamin hayayse dhaqana wonin damensa koda dhettsise; Biraa Wannis wodi Barjodar woylamin qajaana eena gon wonin dhaqonam koda giye. Lamaana mathaapina Kiristoossa giyntaka "Barjosa Upsinone" hamayse koda dhettse. Ogono yin giidhoono Kiristoos Barjo dayntansa yisa waadimanka kida dhee hamintane.

Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa Wannis kinin thaapaana mathaapina wul 78-88 lendhasa iinte ko thaapadhade hamayse koda qaabadhe. Ogono yin giidhoono Wannis geccho dahayse Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesana kisa dohon dayntanbee misken onnadar yeskon gaalenbeam bhocchayse yinin kapponsa budobar igina warqannaam ki thaapade.

Buudan timmirinam bagaate kaa warqatasa iinte Wannis Yesus Kiristoos hay kinin dohonam kida dhettsise: Yesus gon eedine (1:1-3; 4:1-3); gon kidi Barjone; pir Barjoyn kamayse qadhaa Kiristoos Barjo Naasine (1:3bee 7be; 2:22-23; 3:23; 4:15; 5:1bee 20be).

Wannis warqataam kinin thaaponsa goyno kashi 5:13dar kidi yinti giydine: "Rooro wul lay dehea sada yesa dohonam yenin dhesoadettsi Barjo Naasadar woylamin qajayna yena inta koam thaapidine" koda hame. Warqanno "Barjo naanana" way "Barjoka adhadhaanana" thaapadhidine. Ogonante Barjosa oonin eenana thaapadhoono warqannone. Barjo yisa naanabesana kisa dohon dayntansa giidhenka kinka kesa kalaa maatintansa hamayse kida giye (1:3bee 6-7be).

Kaa mathaapaam raq tabhidar kashana dandima ko dandime:

1. Sadan imen upsinbee gonin hamon kinka kalaa maatintanbe (1:1-4)
2. Kinka kalaa maatintana kattsi zaskayno yerro (1:5-10)
3. Kinka kalaa maatintanin bavayno yerro (2:1-17)
4. Kinka kalaa maatintanam marayna yerra (2:18-29)
5. Kinka kalaa maatintanam hamin hayayse wonin haapoono (3:1-10)
6. Kinka kalaa maatintansa milkitino (3:11-24)
7. Kinka kalaa maatintanam marmarayse dhesinta (4:1-6)
8. Kinka kalaa maatintanam waadimadar hacchinta (4:7-21)
9. Kinka kalaa maatintansa caacino (5:1-12)
10. Kinka kalaa maatintansa aapino (5:13-21)

Haalin Mallan mathaapinsa iinte "Kiristoosam jibbea ea" hamea upsea Wannisin thaapon mathaapinsa iinte bish koda haapadhe (2:18bee 22be; 4:3; 2 Wannis 1:7). Ogo

Girik upsinsa lanso buli kosa daane: “Kiristoos raqaate yiam wodaa ea” hamintane. Agaa Kiristoosam jibbea ea Barjo Imbaabee Naasabena zasken raqinam yina tiyota zagayse yinnon metenam yer wuldara sagi hayayse Barjo maatota kida zage. Kiristoosam jibbea easa manpasino pir “Kiristoos eedi maatayse nivadehe” hamaate Kiristoos woam kinin dhacchaamadettsi hayota koda zage.

Sadan Imayno Upsino

1 Birara yedayse dohon sadan imen Upsinsa yena woda thaape; ogono sadan imayno
Upsino wonin qansonbee, wosa aapinkaar wonin haaponbee, wosa aaninkaar wonin
kaamonbene.
2 Ogono sadano may ko haapadhade. Wodiar koam haapidine; kona tarjooda tarje.
Barjo Imbaabesana dohoono, wonaar haapadhoono, rooro wul lay dehen sadansa yena
woda giye.
3 Yedi pir wombesana kinka kalaa yenin doadettsi wonin haaponbee wonin qansonbeam yena woda giye. Kalaa wonin maatayno Barjo Imbaabee Naasa kintea Yesus
Kiristoosbesanane.
4 Wosa wozanin* thoothoadettsi yena woda thaape.

Barjo Shaaka Kinin Dohoono

5 Kinin giyenam wonin qansonbee yenaar wonin giyen ergenbe “Barjo shaakane;
hamin ko hannaar thipa kikal qolehe” hamaynone.
6 “Barjobesana kinka kalaa maatinta wosa daane” hamaate thipante yaayayna wo
hanna, buuda woda giye; goninam hayattone.
7 Ko dahaannaar kidi shaakante kinin dahaadettsi wodiar shaakante yaayayna wo
hanna, kinka kalaa maatinta wosa daane; pir Naasa kintea Yesus Kiristoossa zombhino
seeson wulra woam koda gazinse.
8 “Seeso wosa qolehe” wo hamidianna, woam woda tayse; gonnoar wosa iinte qolehe.
9 Wosa seesonam wo buuthina, wosa seesonam wona garanabee seeso wulra woam
gazinsanabe Barjo gon hamabee tipabene.
10 “Seeso waadadhootone” wo hamidianna, Barjoam buuda giyea woda haye; kisa
upsinoar wosa iinte qolehe.

2

Kiristoosin Wona Palimayno

1 Isa naanato, seeso yenin hayoamadettsi ogoam yena ida thaape. Hayyear seeso
haydi ki hanna, Barjo Imbakal wona palimea daane; kidiar tipa maataa Yesus Kiristoosne.
2 Kidiar wosa seesonam shiishana marsha machadhaane. Kisa machadhidino peen
kodar dohon een wulsa seesonnane, wonnon seesonna bishtehe.
3 Barjosa upsinam wo toolidianna, kiam wonin dhesonam ogoka woda dhese.
4 “Inta kiam dhesidine” hamea Barjosa upsinamaar toolima kidi buuda eedine;
gonnoar kisa iinte qolehe.
5 Kisa upsinam toolea wul gon Barjosa nashimmakkono kanka thoothidine. Barjoka
wonin dohonam ogoka woda dhese.
6 “Barjoka i dahade” hamea eedi Kiristoosin dahaadettsi daa kiam koda zaske.

Upsino Hallo

7 Isa nashonato, inin yena thaapayno ena birara yedayse yekal dohoono gecchono
upsinone, haali upsitehe. Ogono gecchono upsinoar yenin qansoono upsinone.

---

* **1:4** “Wosa wozanin” hamayno waani waani mathaapinsa iinte “yesa wozanin” koda hame.

8 Tapir Kiristoosbee yembesa iinte gon maaton upsi haali yena ida thaape. Harrna hambhidianna, thipano sagite ko dahade; gonin hammo shaakano taaki shaakite ko dahade.
9 “Shaakante i dahade” hamada imbanaasaam jibbea ea ta koka yekka thipante ki dahade.
10 Imbanaasaam nashea shaakante kida dee; kikal eedina goa maatea yer qolehe.
11 Imbanaasaam jibbea ea thipante ki dahade; thipante kida yaaye; thipanin kisa aapin kaysonna yinin yivenamaar dhesehe.
12 Naanato, yesa seesonam kisa naabenna hamayse ko shidhe hambhonna yena ida thaape.
13 Imbanato, birara yedayse Dahaam yenin dhesonna yena ida thaape. Barshinato, Seethaanam yenin bashonna yena ida thaape.
14 Naanato, Barjo Imbaam yenin dhesonna yena inta thaapidine. Imbanato, birara yedayse Dahaam yenin dhesonna yena inta thaapidine. Barshinato, kantanka yenin dohonnabee, Barjosa upsinoar yenka konin dohonnabee, Seethaanam yenin bashonnabe yena inta thaapidine.
15-16 Peen koam way peen kogayn yerinam nasheebhode. Peen kodar dohoono wul: Ogonoar waansa anngarmanbee, aapina agenbee, wodimmakkoka erimintanbe peen kodar konin dohonna, Barjo Imbakalanka konin maataamonna hayyear peen koam ki nashina Barjo Imbasa nashimmakkono kidar qolehe.
17 Peenbee kosa anngarmanbe sagite ko dahade; Barjosa bhocchinam waadadhea ea rooro wul lay kida dee.

Kiristoosam Jibbeakalanka Mete Gishinta

18 Naanato, macchin savaatino konone. “Kiristoosam jibbea eedi niva ki nive” hambhenam yenin qansondettsi taar thoothina Kiristoosam jibbayna eena dhaabhidine. Ogo goynka macchin savaatino konin maatonam woda dhese.
19 Kediar wosa shaarira ke utade; ko dahaannaar kedi wosa muldhanatehe. Wosa muldha yi dahaana, ini wombesana kinka wocchimbhayse keda dee; ko dahaannaar kedi wul wosa muldhana kenin maataamono konin dhesimoadettsi wosa shaarira ke utade.
20 Gazaa Kiristoos yeam yisa Manpasinka ki qadhade; ogonante yedi wul goninam dheseeda dhese.
21 Yena inin thaapayno goninam yenin dhesaamonnatehe, yenin dhesennane. Pir goninsa iinte buudan qolmonam dheseeda dhese.
22 “Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoostehe” hamayse marimeakalanka buudan ea hayne? Barjo Imbabee Naasabeam marimea Kiristoosam jibbea agaa eane.
23 Barjo Naasaam marimea wul Barjo Imbaar kikal qolehe; Barjo Naasaam gonne hamayse tiyea Barjo Imbaar kikal daane.
24 Yedi birara yedayse yenin qansoono yenka wocchimbhayse ko dee. Birara yedayse yenin qansoono yenka wocchimbhayse dahaa ko hanna, yediar Barjo Imbabee Barjo Naasabeka yeda dee.
25 Ogonoar Kiristoos yinti wona kinin imoono woylam yindar haydhayno rooro wul lay dehea sadane.
26 Yeam taysota zagayna eenasa yena i thaapade.
27 Yedi Kiristooskalanka yenin tiyoono Manpasino yekal konin dohonna, eedi hayyear yeam dhettsa zaskehe. Ko dahaannaar kisa Manpasino yer wul goynsa yeam konin dhettsendettsi, gon konin dohonna buuda konin dahaamonna, yeamaar konin dhettsondettsi Kiristooska dehee.
28 Taar naanato, Kiristoosin may haapadhen wodanka kurtumbhima kisa birante wonin woyoadettsi kisa nivintankaar kisa birante wonin ooshimbhoamadettsi kanka dehee.

29 Kidi tipa kinin dohonam ye dhesidianna, tipamonam hayea wul kikalanka kinin adhadhonam dhesee.

3

Barjo Naana

1 "Barjo naana" hamayse wonin eldhoadettsi Barjo Imbaa hamin dohon nashimmakkonam wona kinin imonam shedee! Wodi gon Barjo naanane. Ogo goynka peen kodar dohoono eeno Barjoam konin dhesaamonna woamaar dhesehe.
2 Isa nashonato, keeda wodi Barjo naanane; os birante har wonin maatenam akar dhesadhadehe. Ko dahaannaar Kiristoosin niven wodanka, kisa dantanam wonin haapenna kidettsi wonin maatenam dhesooda dhese.
3 Kiristoosdar qaabe hayea wul kidi gaza kinin dahaadettsi yiam kida gazinse.
4 Seeson waadadhea wul Barjo yigginam kida kottse. Seeso waadiminta Barjo yigginam kottsinta hamintane.
5 Kiristoos eensa seesonam shiishana kinin nivonam dheseeda dhese. Seeso kisa qolehe.
6 Kiristooska dehea eedi wul seeso waadadhehe; seeson waadadhea eedi wul Kiristoosam haapadehe, pir dhesadehe.
7 Naanato, hayyear yeam ko taysabhoode; Kiristoos tipa kinin dohondettsi, tipamonam waadadhea eedi tipane.
8 Harrna hambhidianna, seeso waadadhea Seethaankalankane. Seethaan birara yedayse seeso kida waadadhe. Ogonante Barjo Naasayn nivoono Seethaansa waadimanam kaysanane.
9 Barjokala adhadhaa wul seeso waadadhehe. Harrna hambhidianna, Barjosa dantano kisa iinte konin dohonnane; pir Barjokala kinin adhadhonna seeso waadadhana damehe.
10 Tipamonam waadadhimabee imbanaasam nashima wulbe Barjokalankatehe. Barjo naanabee Seethaan naanabe ogoka keda dhesime.

Kinka Kiam Kiam Nashadhen Goyno

11 Birara yedayse yenin qansoono ergeno yinne: "Kinka kiam kiam wo nashe" hamaynone.
12 Seethaansa muldha maataa, indanaasaam deesaa Qaaveeldettsi maata zaskehe. Harrna kiam ki deesaa? Kisa waadimano siya konin dohonnabee indanaasasa waadimano tipa konin dohonnabene.
13 Imbanaanato, peen kodar dohoono eeno yeam konin jibbenka targadheebhode.
14 Wodi imbanaanaam wonin nashonna, dembhira sadandar wonin sagonam dhesooda dhese. Nashimmakkoysa qolmaa dembhinte ki dahade.
15 Imbanaasam jibbea wul eediam deesaane. Eediam deesaar rooro wul lay dehea sada kisa qolmonam dheseeda dhese.
16 Kiristoos wona hamayse sadan yinnonam saskayse kinin imonna, nashimmakko har konin dohonam wodi dhesidine. Wodiar imbanaanana hamayse sadan wonnonam saskayse ima woam ko zaske.
17 Ko dahaannaar peen kodar koymo yisa dahaa eedi gaalea imbanaasam shedayse kina ki burqadhaamma, Barjosa nashimmakkono kisa iinte hamin ko dee?
18 Naanato, wosa nashimmakkono gonbee waadimabeka ko dee; apoka bish ko dahabhoode.
19-20 Wosa woylammoar wodar konin pirden wodanka, goninkalanka wonin dohonam ogo wosa nashimmakkonka woda dhese; kisa birantear wosa woylaminam woda ukunsise. Barjoar wosa woylamindara sagine; yer wulam dhesa ki dhese.

21 Isa nashonato, wosa woylammo wodar ko pirdaamma Barjo birante ooshimbhe
qolma woda dee.
22 Barjosa upsinam toolaynabee kiam wozisenam waadadhaynabe wonin dohonna,
wonin misken wulam kikalanka haapooda haape.
23 Barjosa upsino Naasa kintea Yesus Kiristoosdar woylamin wonin qajoadettsibee
kinin giyondettsi kinka kiam kiam wonin nashoadettsibene.
24 Barjosa upsinam toolea kanka kida dee; Barjoar kanka kida dee. Barjo wonka kinin
dohonam wonin dhesayno wona kinin imon Manpasinkane.

4

Gonin Manpasinbee Buudan Manpasinbe

1 Isa nashonato, manpas wulam gonne hamayse tiyeebhode; ko dahaannaar man-
pasina Barjokala kenin dohonam way dahaamonam marmarayse shedee. Harrna
hambhidianna, thoothina buudamoka “Wodi Barjokala qansayse eenna giyaynane”
hamayna eena peen kodar dhaabhidine.
2 Barjosa Manpasinam ogoka yeda dhese: “Yesus Kiristoos gon eedi maatayse ki
nivade” hamayse tarjea manpas wul Barjokalankane.
3 “Yesus Kiristoos gon eedi maatayse ki nivade” hamayse tarjima manpas wul Bar-
jokalankatehe. Ogono manpasino Kiristoosam jibbea easa manpasne. Konin nivenam
yedi qansidine; taar peen kodar daane.
4 Naanato, yedi Barjokalankane; keamaar yedi bashidine. Harrna hambhidianna,
yekal dohoono Manpasino peen kodar dohon manpasindara koda sage.
5 Kedi peen korane; ogonante peen ko gaynam keda giye; peen kodar dohoono eeno
kenin giyenam qansa ko qanse.
6 Wodi Barjokalankane; Barjoam dhesea eedi wonin giyenam qansa ki qanse. Bar-
jokalanka maataama wonin giyenam qansehe. Ogoka gonin Manpasinbee dhaddhisen
manpasinbeam edayse woda dhese.

Barjo Nashimmakko Kinin Dohoono

7 Isa nashonato, nashimmakko Barjokala konin dohonna, pir nashea wul Barjokala
kinin adhadhonnabee Barjoam kinin dhesennabe kinka kiam kiam wo nashe.
8 Barjo nashimmakko kinin dohonna, eediam nashimina wul Barjoam dhesehe.
9 Kanka sadaka wonin doadettsi Barjo Naasa yisa kalaam peen kodar ki nittsade;
ogoka Barjosa nashimmakkono may wona ko haapadhade.
10 Nashimmakko yinne: Barjo yinti woam kinin nashondettsi, wosa seesonamaar shi-
ishea marsha machadhea kinin maatoadettsi yisa Naasaam ki nittsade; wodi Barjoam
wonin nashondettsitehe.
11 Isa nashonato, Barjo ogodettsi woam nashidi ki hanna, wodi pir kinka kiam kiam
nasha woam ko zaske.
12 Barjoam haapaa eedi kala hattear qolehe. Kinka kiam kiam wo nashina Barjo
wonka kida dee; kisa nashimmakkonoar wonka gon thoothidine.
13 Barjo yisa Manpasinam wona kinin imonna, kanka wonin dohonbee kidiar wonka
kinin dohonbeam ogoka woda dhese.
14 Wodiar Barjo Imbaa yisa Naasaam peen kodar dohon eenam Dhacchea ki maate
kiam kinin yittsonam wodi haapidine; ogoam woda tarje.
15 “Yesus Barjo Naasine” hamayse tarjea wul Barjo kanka kida dee, kidiar Barjoka kida
dee.
16 Wodiar wona dohon Barjosa nashimmakkonam dhesidine; ogoamaar gonne
hamayse wodi tiydine. Barjo nashimmakkone. Nashimmakkokaar dehea eedi Barjoka
kida dee, Barjoar kanka kida dee.

17 Peen kodar wonin dahayno Kiristoosin dahaadettsi konin dohonna, pirdin rooroaka kurtumbhimina eena wo maate Barjosa nashimmakkono wonka thoothi koda dee.
18 Nashimmakkosa iir kurtumbhe qolehe; harrna hambhidianna, gonin nashimmakkono kurtumbhenam bulate koda dhabe. Kurtumbhesa dhabi dohonna, kurtumbhea easa nashimmakkono gontehe.
19 Barjo birayse woam kinin nashonna, wodiar kiam nashooda nashe.
20 Hayyear "Barjoam nashayda nashe" hamada yimbanaasam jibbea ki hanna, kidi buuda eedine. Harrna hambhidianna, yinin haapea yimbanaasam nashima yinin haapima Barjoam hamin kida nashe?
21 Barjoyn wona giyoono upsino yinne: "Barjoam nashea yimbanaasamaar ki nashe" hamaynone.

5

Peen Koam Bashadhen Goyno

1 "Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoosne" hamayse tiyea wul Barjokala ki adhadhade. Adhaam nashea wul kikalanka adhadhaa naasaam pir kida nashe.
2 Barjoam wonin nashenkabee kisa upsinam wonin toolenkabe Barjo naanaam wonin nashenam ogoka woda dhese.
3 Barjoam nashinta kisa upsinam toolinta hamintane. Kisa upsinoar dethatehe.
4 Harrna hambhidianna, Barjokala adhadhaa wul peen koam kida bashe; peen koam wonin bashaynoar Kiristoosdar woylamin qajintakane.
5 "Yesus Barjo Naasine" hamayse tiyeara ab peen koam bashea hayne?

Kiristoos Goynsa Tarjadhoono

6 Kisa shiidhimenam eshkayno noqonbee kisa dembhinam eshkayno zombhinbeka* nivaa agaa Yesus Kiristoosne. Noqonbee zombhinbeka ki nivade, noqonka bish nivadehe. Manpasinoar gon konin dohonna, ogoam tarjayno Manpasinone.
7 Ogosa tarjayna makkam daane.
8 Kedi makkammaar Manpasbee, noqobee, zombhibene; igina makkammasa tarjamono kalaane.
9 Eenin imen tarjamonam tiyooda tiye; ko dahaannaar Barjosa tarjamono eensa tarjamondara saga ko sage. Barjo yisa Naasasa kinin imoono tarjamono konone.
10 Barjo Naasadar woylamin qajea kisa woylaminte tarjamono ogono daane. Barjodar woylamin qajaama ea Barjo yisa Naasasa kinin tarjonam gonne hamayse kinin tiyaamonna, Barjoam buuda eedi haydine.
11 Barjoyn tarjoono yinne: Barjo rooro wul lay dehen sadanam wona imidine; sadano ogonoar konin haapadhayno kisa Naasakane.
12 Barjo Naasa yisa daha sada kisa daane; Barjo Naasa yisa qolma sada kisa qolehe.

Rooro Wul Lay Dehen Sadano

13 Rooro wul lay dehea sada yesa dohonam yenin dhesoadettsi Barjo Naasadar woylamin qajayna yena inta koam thaapidine.
14 Yer wulam kinnon bhocchindettsi wo miskidianna, kinin qansenam dhesooda dhese; ogona kurtumbhe qolma kiam miskooda miske.
15 Wonin misken wulam kinin qansenam wo dhesidianna, kikalanka wonin miskon wulam wonin tiyaadettsi woda payde.
16 Eedi hayyear yimbanaasa dembhina yeskisimon seeso kinin hayenka haapidi ki hanna, kina Barjoam ki miske. Barjo kina sada kida ime. Ogono dembhina yeskisima

* **5:6** "Kisa shiidhimenam eshkayno noqonbee kisa dembhinam eshkayno zombhinbeka" hamayno upsino Girik aponka "Noqonbe zombhinbeka" bish koda hame.

seeso hayaa eanane. Dembhina yeskisayno seeso daane; ogodettsin seesonna ki miske hamattine.
17 Siya waadima wul seesone. Ko dahaannaar dembhina yeskisima seeso daane.
18 Barjokala adhadhaa wul seeso kinin waadadhiminam dhesooda dhese; Barjokala adhadhaa Yesus kiam kinin toolenna, Seethaan kiam kaamehe.
19 Wodi Barjokalanka wonin dohonbee peendar dohoono eeno wul Seethaansa aaninte konin dohonbeam dhesooda dhese.
20 Barjo Naasa kinin nivonbee gon maataa Barjoam wonin dhesoadettsi bhocchi wona kinin imonbeam dhesooda dhese. Wodiar gon maataa, Naasa kintea Yesus Kiristooska wo dahade. Kidi gon hama Barjobee rooro wul lay dehea sadabene.
21 Naanato, aaninka ashkadhaana barjonana goodimadhenkalanka mete yesaam gishee.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Wannisin
Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Wannis lansoa warqatam eedi kallonna way miske ooni kallonna ki thaapade. Warqataasa aapea upsea "gon" hamea upseane. Peendar thoothina dhaddhisayna eena kenin dhaabhonna, goninka yiva kattsi zaskea konin dohonam kida bhocchise (paydi 4bee 7be). Kiristoossa gonin hamon timmirinam dayma ab timmiri yedayse nivea eam nagaysa zaskehe. Wo nagaysidianna, kisa siyon waadimanka kimbesana kinka woda worme hamintane (paydi 10-11).

Kaa mathaapaam raq makkamdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-3)
2. Goninka yiva (1:4-11)
   a) Barjo Imbaasa upsino (1:4-6)
   b) Dhaddhisayna buudan eenasa timmirino (1:7-11)
3. Macchin nagaymakkono (1:12-13)

1 Kambhon oonin imbanbee kosa naanabena* i donzakalanka nittsadhoono warqannone. Inta yeam gon nashayda nashe; ibish dayma goninam dhesayna wul yeam nasha ke nashe.
2 Wonin nashayno ogono gonnoar wosa shaarinte konin dohonnane; os birante rooro wul lay wombesana kinka koda dee.
3 Barjo Imbaabee kisa Naasa Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee, garintonbee, payyamonbe wombesana kinka goninbee nashimmakkonbeka koda dee.

Goninbee Nashimmakkonbesa Giidhoono

4 Hasa naanasa waani Barjo Imbayn wona giyondettsi goninka wocchimbhayse kenin yivenam inin haapenka kattsi inta wozadhidine.
5 Keeda oonin imbano, ena birara yedayse wosa dohon upsinam hana ida thaape; haali upsi inin hana thaapea ko maatabhoode. Ogonoar "Kinka kiam kiam wo nashe" hamayse ida miske.
6 Nashimmakko haminta Barjo upsinna ee hamayse kanka yivinta hamintane. Ogono upsino birara yedayse yenin qansaadettsi "Nashimmakkoka dehee" hamaynone.
7 Thoothina dhaddhisayna eena peen kodar dhaabhidine; kediar Yesus Kiristoos gon eedi maatayse kinin nivonam gonne hamayse tiymina eenane. Agaadettsi maataa ea dhaddhiseabee Kiristoosam jibbeabene.
8 Yediar baza thoothi yenin haapoadettsi, yenin waadadhoonoar yekalanka konin kayoamadettsi mete yesaam gishee.
9 Kiristoossa timmirinka wocchimbhima kokalanka edimayse yivea wulsa Barjo qolehe. Kiristoossa timmirinka wocchimbhayse yivea ki hanna, Barjo Imbaabee Naasabe kimbesana daane.
10 Eedi hayyear Kiristoossa timmirinam yinka bavima yekal nividi ki hanna, yesa ooninte kiam arseebhode; kiamaar nagayseebhode.
11 Harrna hambhidianna, kiam nagaysea ea kisa siyon waadimanka kimbesana kinka kida worme.

Macchin Nagaymakkono

---

* **1:1** Thoothino eeno "oonin imbanbee kosa naanabe" hamen upsinsa kamsinam misken ooninbee kosa iinte dahaana eenabene hamayse koda bhocche.

12 Yena thaapana inin zagayno thoothi yer isa daane; ko dahaannaar wulam war-
qatdar thaapayse giyana zagattine. Kalon wosa wozanin thoothoadettsi yekal nivayse
wotika dhalqana inta bhocchi hayte i dahade.
13 Kambhon handanaansa naana† hana “Nagaya” keda hame.

† **1:13** “Handa naansa naana” hamayno Wannisin dohon misken ooninte dahaana eenane hamayse koda bhocchadhe.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Wannisin
Thaapoono Makkansono Warqanno

Ardinta

Wannis makkansoa warqataam eedi kalaana ki thaapade. Gayoos hambhayna eena Haalin Mallan mathaapinte kaa mathaapara ab makkam daane:

Qorontoos gidir dahaa Gayoos (Roome 16:23);
Moqodoonia gidir dahaa Gayoos (Yi Waa 19:29);
Derbe gidir dahaa Gayoos (Yi Waa 20:4).

Wannisin yinna thaapaa Gayoos Wannisin waadadhen Isiya peente dhesadhaa eedine. Gayoos Kiristoosna waadadhayna eena chocchi ke hannaar, tiyayse gebhi payyamo kinin dhehenna Wannis kida gobshe. Ogo payyamonka kinin yivoadettsi kida kiile. Siyon hayea Diyotirepesbee payyan hayea Dimethiroosbesa giyntaka payyan hayea Dimethiroosam kinin maatoadettsi Gayoosam kida kiile.

Kaa mathaapaam raq laxdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1)
2. Gayoossa payyamonna thettsadhoono miskeno (1:2-4)
3. Gayoos shonnana payyamonam kinin dhohonna kiam gobshadhoono (1:5-8)
4. Diyotirepessa wobamonam kanchadhoono (1:9-11)
5. Dimethiroossa payyan waadimanna gobshadhoono (1:12)
6. Macchin nagaymakkono (1:13-15)

1 Gon inin nashea nashadhaa Gayoosnante i donzakalanka nittsadhoono warqannone.
2 Isa nashoa, hasa sadano payya konin dahaadettsi, yin pir yer wul hana konin agoadettsibee hasa waanin payya doadettsibe hana Barjoam ida miske.
3 Imbanaana nivayse goninka hanin yivenbee gon eedi hanin dohonbeam kenin tarjenam inin qansenka, kattsi inta wozadhidine.
4 Naana inna goninka kenin yivenam inin qansendara ab sagi isa woza qolehe.
5 Isa nashoa, kedi hana chocchi ke dahaannaar, imbanaanana hanin waadadhen wulka gon eedi maatayse hada waadadhe.
6 Kediar misken ooninte bukon eensa birante hasa nashimmakkonam tarjidine. Barjoyn nashendettsi hayayse kesa goynna keam hanin kelshayno payyane.
7 Kedi Kiristoosam dhesimina eenakalanka yer kala hattear tiyma, Kiristoossa naabenna hamayse ke utade.
8 Keeda goninna kembesana kinka waadimayna wonin doadettsi, iginadettsinaam kelsha woam koda zaske.

Diyotirepesin Kanchadhonbee Dimethiroosin Shawkadhonbe

9 Misken ooninna inta thaapidine; ko dahaannaar misken ooninsa hayo doo nashea Diyotirepes inin giyenam tiyehe.
10 Ogonante yekal inin nivenka, siya upsika wosa naaben genota kinin hayen wulam ogo wodanka ida bhocchise. Ogono kina ko yeekima, imbanaanaam chocchamo tiyehe; tiyana nashayna eenaamaar marayse misken oonira keam bula ki bule.
11 Isa nashoa, payyan hayea eam maataa; siyon hayea eam maataabhode. Payya hayea eedi Barjokalankane; siyon hayea eedi Barjoam haapadehe.
12 Dimethiroosna eeno wul tarja ko tarje; gonno yintiar kina tarja ko tarje; wodiar pir kina tarjooda tarje. Wosa tarjamonoar gon konin dohonam dhesaada dhese.

Macchin Nagaymakkono

13 Hana thaapota inin zagayno thoothi yer dahade; ko dahaannaar warqatdar thaapate bish hana yittsana nashattine.
14 Theedika haam shedayda shede hamayse inta qaabe ida haye. Ogo wodanka kinka wotika kiam shedayse dhalqooda dhalqe.
15 Payyamo hana ko dee. Hanin nashayna hana “Nagaya” keda hame; yaar wosa nashonasa namma eelayse “Nagaya” kena hamaa.

Yiwdayn
Thaapoono Warqanno

Ardinta

Ko warqatinam thaapaa Yiwda Imbaa wontea Yesussa indanaas dahayse, "Yesus Kiristoossa waadiman eabee Yayqoobsa indanaasbe maataa Yiwdakalanka" hamayse yiam kida giye (1:1). Agaa Yayqoob warqat thaapidine; kidi Yerusaalem misken ooninsa entsane (Yi Waa 12:17). Kiristoossa indanaana anngina oydi dahayse (Maat 13:55), kinin waadadhen wodanka kedi kidar woylam qajehe (Wannis 7:5). Yin ko dahaakaar Kiristoos cecindar kinin yivonsa budonte kidar kedi woylamin qajidine (Yi Waa 1:14). Yiwda warqatinam kinin thaapoono 57-72 levensa iintene hamayse koda bhocchadhe.

Buudan timmirino misken ooninte konin ardonna, Yiwda ko warqatinam ki thaapade. Barjodar woylamin qajayna eenana maasate imbhimin kalaa goyt imbhon kidar woylamin qajadhen timmirinsa gebhi kenin mashimoadettsi keam ki qansade. Kono kidar woylamin qajadhen timmirinsa gembhone hamintane. Yiwdayn wacimayno buudan timmirino Barjodar woylamin qajaa easa sadante Kiristoosin bitimoamadettsi way hayamo kisa doamadettsi konin marenna kida wacime.

Kaa warqatabee lansoa Bhethiroosin thaapaasa kashi lamaabe kidettsine.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Kiilime: Barjodar woylamin qajadhensa kattsika mashiminta (1:3-4)
3. Kamsina: Barjodar woylamin qajadhenam garaana (1:5-16)
4. Elqime: Barjodar woylam qajintaka hasa metenam woysa konin zaskayno (1:17-23)
5. Macchin gobshino (1:24-25)

Yiwda Ena Mallan mathaapinte Barjoam kurtumbhaamma eenasa giydine; Barjo kedar kinin pirdon pirdinam kamsi hayayse, kedettsi maataana Barjoam kurtumbhimina eena wuldar pirdinin yeskenam kida giye. Ogonante Barjodar woylamin qajayna eena pirdinin kedar yeskoamadettsi Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanasa timmirinam bhocchintabee meten yinnonam Barjosa nashimmakkonka toolintabe keam koda zaske (1:17bee 21be).

1 Yesus Kiristoossa waadiman eabee Yayqoobsa indanaas maataa i Yiwdakalanka
Barjokaar eldhaana, Barjo Imbakaar nashadhaana, Yesus Kiristooska toldhaana wulna
nittsadhoono warqannone.
2 Barjosa garintonbee, payyamonbee, nashimmakkonbe yena ko thoothe.

Barjoam Kurtumbhimina Eena

3 Isa nashonato, kinka wonin kashimayno dhaqintan goynsa yena thaapana kattsi
wocchimbhayse i daaka, Barjodar woylamin qajayna eenana maasate imbhimin kalaa
goyt imbhon kidar woylamin qajadhen timmirinsa gebhi yenin mashimoadettsi kiilana
inin yena thaapoadettsi iam zaskayno ko maatade.
4 Harrna hambhidianna, kala kala Barjoam kurtumbhimina eena aadhimeka yesa
shaarinte ardidine. Kedi Barjosa sunin imintonam kattsi sharmucimakko waadimaka
keda ooke. Kidi bish woam wottsea, pir wosa Imbaa maataa Yesus Kiristoosam keda
gare. Ena birayse kedar pirdadhen pirdinam thaapadhidine.
5 Ogo wulam kalaa goyt dhesaana ye dahaannaar yena bhocchisana ida nashe:
Barjo yisa eenam Gibth peera yinin bulonsa budonte, kidar woylamin qajiminaam ki
kaysade.

6 Ogodettsi yina imbhon hayamonam toolima, yisa raqinam garaana Barjosa
gaananaam bhocchee; Barjo keam gebhon pirdin rooronka yekka kattsi thipan raqinte
rooro wulna dhaxayse keam toolite ki dahade.
7 Yin pir igina gaananadettsi Sodoombee, Gamoorabee, kesa gasante dahaana kata-
manabe sharmucimakko ke hayade; kosa birayse dhesadhimin sharmucimakkoam ke
waadadhade. Ogona keam rooro wul lay dikimon nuunte dhabshadhite kenin dohoono
kamsi wona maatidine.
8 Ogodettsi igina eena haamaka entsadhada yisa waanam keda minngise;
hayamoynsa dahaanaam keda bage; cecinte gobshinka dahaanaam keda iire.
9 Barjo gaananasa hayoa Mikaveel yi dahaannaar Musesa leesin goynsa Seethaanbe-
sana kinin palimen wodanka, “Barjo haam ki pegise!” ki hamade; iira kiam iiradehe.
10 Igina eena ke hanna, yinin dhesimina wulam keda iire; qaaboysa qolmina
dabidettsi yisa pijadhinka kenin dhesen goynka yivada keda kaye.
11 Qaaveelsa goynka kenin yivonna, koymona hamayse Balaamsa wobon qaabonte
kenin dhambonna, Qoorah Barjodar dhaabhayse kinin kayondettsi, kediar kenin kay-
onna, kena hay!
12 Igina eena kurtumbhima yembesana kinka kenin kummenka yena qaysine. Kedi
yisa metenam bish keda toole; jibarenka yaayayna noqoysa iir qolmina polonadettsine.
Pir kedi lamaa goyt diyaana haaqanadettsine; aapin kaa yiam zasken wodanka aapin
kayminabee yisa caacira buucadhaanabene.
13 Kesa ooshinsen waadimano dubonam dubsada kattsi shohen bazindettsine; kattsi
thipa dohon raqin lay rooro wulna yiam toolayna sun osbee orabe hamada yaayayna
eezinnadettsine.
14 Addaamdara yedayse tobhsoa adhadhi maataa Henook Barjokala qansayse igina
eenana yin ki giyade: “Marrato! Barjo thoothina shii yisa gazana gaananabesana kinka
kida nive.
15 Kinin nivaynoar een wuldar pirdanane; Barjoam kurtumbhimina seeson eena wul
ee hamattone hamintaka kenin waadadhon wulbee Barjodar kenin giyon yerin siyon
wulbena kedar pirdanane” ki hamade.
16 Igina eena rooro wul gundumaynabee yer harkaar wozadhimina eenabene; yisa
siyon anngarmanka keda yive; kesa dhalqinoar pormakkoka thoothoonone; yina
agenam zagayse eenaam yidar keda maase.

Wacimebee Kiilimebe

17 Yedi isa nashonato, Imbaa wontea Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin
yittsaana eena ena birayse kenin giyonam bhocchee.
18 Kedi “Macchin wodanka yisa siyan anngarmaka yivayna, bagayna eena niva ke
nive” hamayse ke giyade.
19 Igina eenaam kinka kidara edayna, waan bhocchika yivayna, Manpas Gazanin
yikal qolmina eenane.
20 Yedi isa nashonato, wuldara sagi gaza maaton Barjodar woylamin yesa qajidinka
wocchimbhayse gebhada, Manpas Gazanin yena imen kantanka Barjoam miskada,
21 Imbaa wontea Yesus Kiristoos yisa garintonka rooro wul lay dehen sadanam yena
kinin imenam yenin toolenka, Barjosa nashimmakkonte mete yesaam gishee.
22 Qothimenka dahaana waani waani eenana burqadhee.
23 Waani eenaamaar nuura sarate bulayse dhacchee; waani eensa seesonka minngi-
mon apalanamaar jibbaate kurtumbhada kena burqadhee.

Macchin Gobshino

24 Yenin dhamboamadettsi yeam hayanabee siya yer yindar qolmina, wozadhayna
yeam hayayse yisa gobshinsa birante yeam bavanabe damea,

25 Imbaa wontea Yesus Kiristooska woam Dhacchea Barjo bishna ena levensa birara
yedayse, taar, lay rooro wulnaar gobshibee, gebhamobee, kantabee, hayamobe kina ko
dee; amiin.

Wannissa Shedintono

Ardinta

"Shedintono" hamea upsea kosa birayse aachima way kicima yer taaki konin haapadhenam koda dhettse. Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsaa Wannis kaa mathaapasa 1:1dar Yesus Kiristoosin yisa ergenam goyti waana waanaka kina kinin dhohonam kida giye. Barjo Imbaa ko ergenam yisa waadadhaynana kinin dhoadettsi Yesus Kiristoosna ki imade. Yin ko hanna kalaa kalaana Barjodar woylamin qajaana mathaapinam leemayse qaabaate nabbabano zaskaynone.

Wannis ko warqatinam kinin thaapoono 82-87 levensa iintene hamayse koda qaabadhe. Ogo wodanka raq waana waana gidir Barjodar woylamin qajaanadar oytaydhabee gaalebe yeskite ko dahade. Ogo wodankaar taakiar wobamobee siyamobesa thipano ko thoothaakaar, kaa mathaapasa bhocchino macchin wodanka Barjo Seethaanam bashayse yisa bitamonam woysayse siyamonbee thipanbeam kinin kaysenam koda giye. Ogonante Barjodar woylamin wonin qajon goynka nivayno banqino ko thoothaakaar, Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesana bashayse wonin woyenam dhesintaka gara garma mashima woam koda zaske.

Yesus Wannisna kinin dhahaana shedintona oydine. Ogona kaa mathaapaam raq laxdar kashana dandima ko dandime:

1. Ardinta (1:1-8)
2. Birono shedintono: Kiristoosbee misken onna tobbhaanabe (1:9–3:22)
3. Lansono shedintono: Kiristoosbee macchin pirdinbe (4:1–16:21)
   a) Cecinte dohon Barjo bitamon borkotonbee Barjosa Yaatabe (4:1–5:14)
   b) Maytamma tobbhaanaam Yaatanin buloono (6:1–8:5)
   c) Thurumbana tobbhaana yinin pugadhoono (8:6–11:19)
   d) Dammabee kesa banqinbe (12:1–14:20)
   e) Koymona tobbhaanayn laymenka (15:1–16:21)
4. Makkansono shedintono: Kiristoos yer wulam bashayse payyamonam kinin bovoono (17:1–21:8)
   a) Gembho Baabiloonin dhamboono (17:1–18:24)
   b) Cecinte dohoono wozano (19:1-10)
   c) Kiristoossa haapadhintano (19:11-16)
   d) Kiristoosin dabtaam bashoono (19:17-21)
   e) Seethaanin dhaxadhoono (20:1-3)
   f) Kiristoosbee dabtana goodimaamma eenabe shii levena kenin bitimoono (20:4-6)
   g) Macchin qansan garanbee macchin pirdinbe (20:7-15)
   h) Haali cecibee haali peebe (21:1-8)
5. Oytsono shedintono: Kiristoosbee uutanbe (21:9–22:5)
6. Mathaapasa macchino (22:6-21)
   a) Yesussa maatate nivintano (22:6-17)
   b) Macchino kiilimeno (22:18-21)

Mathaapasa macchinte Barjobee kisa zarsinbe edimima kinka keda dee. Dembhibee, gaalebee, siya yer wulbe shidhidine. Eden haaqan kordhon raqinte dohoono sadan imayno hattono pir haapadha ko haapadhe. Seesoyn minngisaana yerra wul gazimbhayse haali keda maate. Ogona Barjosa yer joogaa kalaar qolehe. Wonin dhaqonsa giidhayno ogodar koda woye.

1 Mathaapa kaa likka roorosa budonte maatayna yerraam kina waadadhaynana kinin dhoadettsi Barjo Yesus Kiristoosna kinin imoono yerrone. Yesus Kiristoos yisa gaanaam yittsayse yisa waadiman ea Wannisna yerin ogoam ki dhahade.

2 Wannisar kinin haapon wulam, ogonoar Barjoyn giyon upsinbee Yesus Kiristoosin
dhettsonbeam giyayse ki tarjade.
3 Ogo wulin maatanna hayen wodan yeskota hayonna, Barjokala qansayse eenna
giyeayn thaapaa kaa warqataam nabbabea gobshadhaane; ogoam nabbabadhenka
qansayse mathaapinte thaapadhonam hayayna gobshadhaana eenane.

Tobbhaana Misken Onnana Yittsadhoono Warqanno

4-5 Wannis Isiya peente dahaana tobbhaana misken onnana kinin yittsoono warqan-
none. Enaar dahaa, taar dahaa, os birantear dehea Barjobee, kisa bitamon borkotonsa
birante dahaana tobbhaana manpasinabee, Yesus Kiristooskalankabe, sunin iminton-
bee payyamonbe yena ko dee. Yesus Kiristoos gon hama tarja maataa, dembhira
dhaabhintaka bira maataa, peensa binnaam wottseane.
Woam nashaa, yisa zombhinka wosa seesora woam dhacchaa,
6 kisa bitimon raqinte kinindar bitimayna kisa Imbaa Barjona waadadhayna gudulla
wonin doadettsi woam hayaa Yesusna rooro wul lay gobshinbee hayamonbe ko dee;
amiin.
7 Marrato! Yesus polonka kida nive.
Kiam banqinka uxaanaar shidhima eena wul kiam haapa ke haape;
peendar dohoono eeno wul "Wuu wuu" hamada eepa ko eepe.
Yehee, ogono yerro gonne.
8 Enaar dahaa, taar dahaa, os birantear dehea, Wulam Wottsea Imbaa Barjo "Bi-
raabee maccheabe intane" kida hame.

Kiristoos Wannisna Kinin Haapadhoono

9 Inta Yesus Kiristooska gaalenbee, kisa bitamonbee, darshintanbeam yembesana
kinka kashimea yesa imbanaasa Wannis, Barjosa upsinbee Yesus tarjonam inin giyon
goynbeka Pithimo hambhen bazinsa shaarinte dohon peente dhaxadhayse i dahade.
10 Gabansa iinte Imbaa wontea Yesusam gobshadhea rooroaka Manpas Gazanka i
dahade. Thurumbasa upsi maatea upsi gebhi isa budonte yin giyayse pugadhaka i
qansade:
11 "Hanin shedaynaam mathaapinte thaapayse tobbhaana misken onna, Epsoonbee,
Semernesbee, Bhergamoonbee, Tiathironbee, Serdesbee, Piladelpiabee, Lodoqiabedar
yittsaa" ina ki hamade.
12 Hay ina giyenar shedana inta budoka wal i hamade. Wal inin hamenka, shaakan
daran wodadhayna worqinka ashkadhaana koymona tobbhaanaam i haapade.
13 Shaakan daran wodadhayna koymonasa shaarinte eedi naas maatea i haapade;
kidiar yisa roon yeskea apala gudubh, pir yisa sadandar worqika ashkadhaa yer ki
qaadhade.
14 Kisa meten sitino yaati cawlisa sitidettsi, way chechidettsi cawli ko dahade; kisa
aapinoar nuusa laabhinadettsi maatea ko dahade.
15 Kisa roonoar nuur arsadhaysaka oydhaa gaw anngamodettsine; kisa upsinoar
gebhi noqo upsidettsine.
16 Yisa mizaqa antaka eezini tobbhaa ki yedade; kisa apora wulbar taxea halpa cari
koda ute; kisa aapin kerroar haydettsi kattsi koda shaake.
17 Intaar kiam inin haapon wodanka diyaa eedidettsi maatayse kisa roonkal i dham-
bade. Kidiar yisa mizaqa antaam idar wodayse ina yin ki giyade: "Kurtumbhaabhode.
Biraabee budoabe intane;
18 sadanka dahaa intane. Inta diydine; ko dahaannaar shedaa! Rooro wul lay dehea
intane; dembhinbee diyaana eenayn dehen raqinbedar isa hayamo daane.
19 "Ta keeda hanin haaponam, ta dohonbee keeda kaara os nivenbeam thaapaa.

1:8 Wa Shedi 21:6; 22:13. **1:13** Daan 7:13. **1:14** Daan 7:9. **1:15** Daan 10:6. **1:15** Yiz 43:2. **1:17** Isi 44:6; 48:12; Wa Shedi 2:8; 22:13.

20 Mizaqa isa antaadar hanin haapaana tobbhaana eezinnabee shaakan daran wodadhayna worqinka ashkadhaana koymona tobbhaanabesa aachin dhalqinsa bulino yinne: Eezinna tobbhaana misken onna tobbhaanasa ergen eenane; shaakan daran wodadhayna koymona tobbhaanaar tobbhaana misken onnane.

2

Epsoon Misken Ooninna

1 "Epsoon misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Tobbhaana eezinnaam yisa mizaqa antaaka yedaabee shaakan daran wodadhayna worqinka ashkadhaana koymona tobbhaanasa shaarinte yaayeabe yin kida giye:

2 Hasa waadimanbee, qajenbee, darshintanbeam dhesayda dhese. Siyana eenana darshana hanin damaamonbee isa tarjamonnante yittsadhaana dayma, 'Wodi Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanane' hamaynaam taysate shedayse buudan giyayna eena kenin dohonam hanin haaponbeam dhesayda dhese.

3 Darshayse hanin wocchimbhenbee isa naabenna hamayse boosimbhima gaale hanin tiyenbeam dhesayda dhese.

4 "Ko dahaannaar yer kalaa hadar inin haapaa daane; ogonoar ena biron hasa nashimmakkonam ha garade.

5 Ta keeda hamora hanin dhambonam bhocchaa; seeson waadimanam garayse Barjodar maataa; biron hasa waadimanamaar waadadhaa. Ogotay ko hamma, hakal nivayse shaakan daran wodadhen koymon hannonam raqira tiyayda tiye.

6 "Ko dahaannaar haam inin shawkea yer kalaa daane; ogo inin jibben Niqola eenasa waadimanam yaar jibbidine.

7 "Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse. Bashayse woyaa Barjoyn ashkon ukunsen raqinte dohon sadan imen hattonsa aapin kinin itsoadettsi ida haye.

Semernes Misken Ooninna

8 "Semernes misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Biraabee budoabe maataa, diyaabee pir sadanka dahaabe yin kida giye:

9 Hasa gaalenbee hasa qambhamonbeam dhesayda dhese; ko dahaannaar ya eedi wodimone. Ayiwd dayma 'Wodi Ayiwd eedine' hamayna, Seethaanbesana agayse kalaa maataana, hasa naaben kenin genenam dhesayda dhese.

10 Hadar niven gaalenna kurtumbhaabhode. Marrato! Taysayse yenin shedadhoadettsi yesa iira waani waani eenaam Seethaan dhaxin ooninte kida dhaske; rooro tabhina gaalenam tiyeeda tiye. Hanin diyenka yekka woylamin yindar qajadhea dahaa; sadanam gobshi qoobhedettsi hana imayda ime.

11 "Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse. Bashayse woyaam lansono dembhino kaamehe.

Bhergamoon Misken Ooninna

12 "Bhergamoon misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Wulbar taxea halpa cari yisa dahaa yin kida giye:

13 Ya Seethaansa bitamon borkoton dohon raqinte hanin dohonam dhesayda dhese; ko dahaakaar isa naabenam wocchimbhayse ya yedidine; idar woylamin hanin qajenamaar garaatane. Woylamin yindar qajadhaa, isa tarja maataa Antibhaas Seethaanin dohon yesa katamante kiam deesadhon wodanka idar woylamin hanin qajenam garaatane.

14 "Ko dahaannaar tokaa hadar inin haapaa yer daane; ogono Balaamsa timmirinam yedaana yesa shaarinte ke dahade. Agaa Balaam Israveel eena aaninka ashkadhon

2:7 Pija 2:9; Wa Shedi 22:2. **2:8** Isi 44:6; 48:12; Wa Shedi 1:17; 22:13. **2:11** Wa Shedi 20:14; 21:8.

barjonana machadhon waanam itsintabee sharmucimakko hayntabeka Barjoam kenin garoadettsi Balaaqam kiilaane.
15 Yin pir Niqola eenasa timmirinam yedaana eena yesa shaarinte ke dahade.
16 Ta keeda seeson waadimanam garayse Barjodar maataa! Ogotay ko hamma saanawa hakal nivayse isa apora uten halpanka keam uxayda uxe.
17 "Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse. Bashayse woyaana aachimon manna hambhen galanam kina imayda ime; haali naabe yindar thaapadhon seeni cawli kina imayda ime; naaben ogoam tiyeara eedi ab hayyear dhesehe.

Tiathiron Misken Ooninna

18 "Tiathiron misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Nuusa laabhinadettsi maaten aapiysa dahaa, nuur arsadhaysaka oydhaa gaw anngamodettsi rooysa dahaa Barjo Naasa yin kida giye:
19 Hasa waadimanbee, hasa nashimmakkonbee, Barjodar woylamin hanin qajenbee, Barjona hanin waadadhenbee, hasa darshayse wocchimbhintanbeam, pir budono hasa waadimano birora sagi konin dohonam dhesayda dhese.
20 "Ko dahaannaar yer kalaa hadar inin haapaa daane; ogonoar 'Inta Barjokala qansayse eenna giyaynone' hamen edon Elzaabeelam marima lay hamayse ha garade. Kodi isa waadadhayna kenin sharmucimoadettsibee aaninka ashkadhaana barjonana machadhon waanam kenin itsoadettsibe dhettsintaka keam koda dhaddhise.
21 Kodi yisa seeson waadimanam garayse idar konin maatoadettsi woda kona i imade; kodiar sharmucimakkon waadimara maatana nashadehe.
22 Marrato! Burqadhada algandar konin wodhoadettsi ida haye; kombesana kinka sharmucimakkon hayaana eena sharmucimakkonam garayse idar ke maataamma, gaale gebhi kedar ida beve.
23 Kosa paanan yivaynaam dembhika ida kayse. Misken onna wul eensa woylaminte dohon qaabonbee anngarmanbeam marmarea inin dohonam dhesa ke dhese; ye wulsa waadimandettsi bazanam yena imayda ime.
24 "Tapir ogo buudan timmirinam tiyaamma wul, 'Seethaansa aachin dhalqinone' hamaynasa paanan yivaamma, Tiathiron shaarinte dahaana waani eenana baske ab baskisattine.
25 Ko dahaannaar inin nivenka yekka yesa dohonam wocchimbhayse yedee.
26-27 Bashayse woyaa, isa waadimanam macchinka yekka wocchimbhayse toolaana inta imbakalanka hayamonam inin tiyaadettsi, peen kodar dohon zarsin wuldar hayamo kina ida ime.
Kidi anngamon koolinkaar keam kida wottse;
peera meeshate ashkadhaa koymoyn diyeadettsi paxate keam kida deese;
28 pir sedhiman eeziniam kina imayda ime.
29 "Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse.

3

Serdes Misken Ooninna

1 "Serdes misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Tobbhaana Barjosa manpasinabee tobbhaana eezinnabe yisa dahaa yin kida giye: Hasa waadimanam dhesayda dhese; naabene hasa dohoono, ya diydine.
2 Ogonante qaymaa! Diyota yeskaana shidhaana hasa yerraam wocchinsaa. Harrna hambhidianna, hasa waadimano isa Barjoasa birante gontay konin dohonam inin haaponnane.

2:14 Payda 22:4-7; 25:1-3. **2:17** Uti 16:14-15bee 33-34be; Wannis 6:48-51. **2:17** Isi 62:2; 65:15. **2:20** 1 Binna 16:31; 2 Binna 9:22. **2:26-27** Maz 2:8-9; Wa Shedi 12:5; 19:15.

3 Ta keeda hamin dahaa timmiri hanin tiyonbee hanin qansonbeam bhocchaa;
ogoam toolaa; seeson waadimanam garayse Barjodar maataa. Ha qaymaamma di-
ibidettsi hakal ida nive; hamaa wodaaka hakal inin nivenam ya dhesattane.
4 "Ko dahaannaar apalan yinnonam genaamma eena Serdes iinte tokaa eedi hambe-
sana ke dahade; keam konin zaskenna apala cawli qaadhayse imbesana kinka yiva ke
yive.
5 Bashayse woyaa kedettsi apala cawli kida qaadhe; kisa naabenamaar dayntan
mathaapira kaysattine; kisa naabenam Imbabee kisa gaananabesa birante tarjayda
tarje.
6 "Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse.

Piladelpia Misken Ooninna

7 "Piladelpia misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Bitaa Dawtsa qulpin
yedaayn bulonam hayyear diithehe; kinin diithonam hayyear bulehe. Kidi gazaabee
gon hamaabe yin kida giye:
8 Hasa waadimanam dhesayda dhese. Shedaa! Hayyear diithana damimin bulimon
kerinam inta hana imidine. Hasa kantano tokaa ko hannaar isa upsinam ya toolidine;
isa naabenam garaatane.
9 Ta keeda Ayiwd dayma 'Wodi Ayiwd eedine' hamayse buudan giyayna igina
Seethaanbesana agayse kalaa maataana, nivayse hasa roon demente kenin kumpur-
dhoadettsi keam ida haye; ogoka inin haam nashenam keda dhese.
10 'Darshintaka wocchimbhaa' inin hamon upsinam hanin toolonna, inta peendar
dahaana eenaam taysate sheden peen wuldar niven gaalen wodanka haam toolayda
toole.
11 "Shedaa! Inta saanawa ida nive; hayyear gobshin bazanam hakalanka tiyoa-
madettsi hasa dohonam wocchimbhayse yedaa.
12 Bashayse woyaa isa Barjoasa gazan ooninsa turtur kiam ida haye; ogora hamin ko
dahaakaar utehe. Isa Barjoasa naabenbee isa Barjoasa kataman naabenbeam kidar ida
thaape; ogono katamanoar isa Barjoakala cecira hanchayno hallo Yerusaalemne. Isa
naaben haalinam kidar ida thaape.
13 "Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse.

Lodoqia Misken Ooninna

14 "Lodoqia misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Amiin hambhaa, tarja
dayntanka eedi gon hamaabee gon tarjeabe, Barjo pijadhina wulin yinka haapadhaa
yin kida giye:
15 Hasa waadimanam inta dhesayda dhese; ogonoar ya qaji way oydhitehe. Qaji way
oydh ha daana payya ina koda maate.
16 Qaji way oydh dayma suy hama hanin dohonna isa apora haam bulayse maamana
ida haye.
17 'Inta eedi wodimone; isa thoothi koymo daane; ikalanka joogea yer kala hattear
qolehe' hada hame. Ko dahaannaar gaale eedibee, bashadhaabee, qambhibee, aapi
kayabee, pundiribe hanin dohonam dhesaatane.
18 Eedi wodimo maatana nuuka gazisadhoono worqinbee, pundirmakkonam hasa
kicana apala cawlibee, shedana hanin damoadettsi aapin dheeshanbeam ikalanka ha
shane haam ida kiile.
19 "Inta inin nashayna wulam wacimayse dhabshayda dhabshe. Ogonante woc-
chimbhaa; seeson waadimanam garayse Barjodar maataa.

3:3 Maat 24:43-44; Wa Shedi 16:15. **3:5** Maz 69:28; Wa Shedi 20:12; Maat 10:32. **3:12** Wannis Shedintono 21:2.
3:19 Kam 3:12; Ibra 12:6.

20 Marrato! Inta mayante woyayse kerinam kokkayda kokke; hayyear isa upsinam
qansayse kerinam ina ki bulanna kikal ardayse galan kimbesana kinka ida kumme,
kidiar imbesana kinka kida kumme.
21 Inta bashayse Imbabesana kinka kisa bitamon borkotondar inin dooqondettsi,
bashayse woyaana imbesana kinka isa bitamon borkotondar kinin dooqoadettsi ida
ime.
22 "Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse" ki
hamade.

4

Cecinte Dohon Barjosa Bitamon Borkotonbee Kina Goodimaynabe

1 Ogosa budonte, marrato! Cecinte keri buldhaa i haapade. Thurumbasa upsidettsi
giyea inin qansoono birono upsino "Kote tura utaa; os birante maatayna yerraam hana
ida dhee" ina ko hamade.
2 Saanawa Manpas Gazanka i dahade. Marrato! Cecinte bitamon borkotonbee daran
dooqaabeam i haapade.
3 Bitamon borkotondar dooqaasa dantano bazaysa detha maataana senna bhalqan-
tayna iyasbhidbee serdiyonbedettsine; bitamon borkotonsa gasante mergid hambhen
bazaysa detha seenidettsi maataa zili dahade.
4 Ogo bitamon borkotonsa gasantear eedi kalaa kaysa apo oydi bitamon borkotona
ke dahade; bitamon borkotondarar apala cawli qaadhayse yisa metendar worqika
ashkadhaa gobshi qoobhe wodaana eedi kalaa kaysa apo oydi donzana dooqayse ke
dahade.
5 Kesa shaarinte dohon bitamon borkotorraar bhalqantibee guganat upsibe utite ko
dahade. Bitamon borkotonsa birante kuusha tobbhaa ke shaakade; kediar tobbhaana
Barjosa manpasinane.
6 Bitamon borkotonsa birante mastootdettsibee chechidettsibe bhalqantea baz ko
dahade. Bitamon borkotonsa gasante dabi oydi birantebee budontebe thoothi aapiysa
dahaana ke dahade.
7 Biraa dabta zobodettsine; lansoa dabta waaki anngidettsine; makkansoa dabtasa
aapin kerro eedi aapidettsine; oytsoa dabta pillea shodaradettsine.
8 Damma oynna kalaa kalaanasa kaapi lax ko dahade; kesa bishin wuldar thoothi aapi
ko dahade. Kediar sootinbee rooronbe
"Gazaa, gazaa, gazaa!
Enaar dahaa, taar dahaa, os birantear dehea
Wulam Wottsea Imbaa Barjone"
hamanam garadehe.
9 Dammaar bitamon borkotondar dooqaana rooro wul lay dehea Barjona shawkad-
habee dheg hama gobshibe kenin imen wodanka,
10 eedi kalaa kaysa apo oydi donzana bitamon borkotondar dooqaasa birante
kumpurdhayse rooro wul lay dehea Barjona keda goodime. Yisa gobshin qoobhenam
bitamon borkotonsa birante wodayse,
11 "Imbo, wosa Barjoa, ya yer wulam hanin pijonna,
konin pijadhonbee konin dehenbe hasa bhocchinka konin dohonna,
dheg hama gobshibee kantabe tiya haam koda zaske"
keda hame.

5

Mathaapinbee Yaatabe

4:3 Yiz 1:26-28. **4:5** Wa Shedi 8:5; 11:19; 16:18. **4:5** Wa Shedi 1:4. **4:7** Yiz 1:5-10. **4:8** Isi 6:2-3; Yiz 10:12.

1 Bitamon borkotondar dooqaasa mizaqa antaadar iinbarbee zulonbarbe thaapadhon mathaap i haapade. Pir ogono mathaapino yettsayse tobbhaa goyt maytam daran qandhoonone.
2 Kantaysa daha gaana upsi gebhika "Yettsayse maytamin daran qandhon mathaapinam hattsate bulana damea hayne?" hamayse kinin giyenka i qansade.
3 Peente ko hannaar, cecinte ko hannaar, peensa choobar ko hannaar, mathaapinam bulanabee kosa iir shedanabe damea hayyear qolehe.
4 Mathaapinam bulanabee kosa iir shedanabe damea haapadhaamonna kattsi i eepade.
5 Ogo wodanka donzanasa kalaa "Eepaabhode! Shedaa! Yiwdasa muldhara maataa Zoboa, kidi Bitaa Dawtsa muldhara maataa bashidine. Kidi yinti mathaapinbee daran yettsadhaana maytamina tobbhaanabeam bulana dama ki dame" ina ki hamade.
6 Ogosa budonte bitamon borkotonbee oynna dammabesa shaarinte, pir donzanasaar shaarinte, taxadhadettsia Yaataam woyayse ki daaka i haapade. Yaata agaasa qoshimbha tobbhaabee aapi tobbhaabe daane. Kediar peen wuldar yittsadhaana tobbhaana Barjosa manpasinane.
7 Yaata nivayse bitamon borkotondar dooqaasa mizaqa antaara mathaapinam ki tiyade.
8 Mathaapinam kinin tiyon wodanka, oynna dammabee eedi kalaa kaysa apo oynna donzanabe Yaatasa birante wotinka yisa ke dhambade. Kedi wul yisa meteka meteka goola yedayse ke dahade; yin pir gazana eenasa miske maaton qunyan iir yisa thoothon worqinka ashkadhon koymo yedayse ke dahade.
9 Mazmur haali yin giyayse ke zammarade:
"Mathaapinam tiyanabee kodar yettsadhaana maytammaam
hattsate bulanabe ya dameane.
Harrna hambhidianna, ya taxadhidine;
muldhan wulbee, apon wulbee, peen wulbee, zarsin wulbera
hasa zombhinka eenaam Barjona ya shanidine.
10 Kisa bitimon raqinte kinindar bitimayna
wosa Barjoana waadadhayna gudulla kenin doadettsi keam ya haydine.
Kediar peendar bitima ke bitime"
ke hamade.
11 Inin shedenka bitamon borkotonbee, dammabee, donzanabesa gasante thoothina gaananasa upsi i qansade. Kesa paydinoar thoothi shiibee miiloonbeka paydadhea ko dahade.
12 Upsi gebhikaar
"Taxadhaa Yaatana hayamobee, wodimmakkobee,
pakalmakkobee, kantabee, dheg hama gobshibee,
shawkadhabe kina koda zaske"
ke hamade.
13 Cecintebee, peentebee, peensa choobarbee, bazinsa iinte dahaana pijadhina wulbe
"Bitamon borkotondar dooqaa Barjobee Yaatabena
shawkadhabee, dheg hama gobshibee, hayamobe
rooro wul lay kina ko dee!"
kenin hamenam i qansade.
14 Damma oynnaar "Amiin!" ke hamade; donzanaar kina kumpurdhayse ke goodimade.

5:1 Yiz 2:9-10. **5:6** Isi 53:7. **5:6** Zakka 4:2bee 10be. **5:8** Maz 141:2. **5:10** Uti 19:6; Wannis Shedintono 1:6. **5:11** Daan 7:10.

6

Tobbhaana Maytammayn Buldhoono

1 Yaata tobbhaana maytammasa biraam kinin bulenka i haapade; damma oynnasa kalaa guganat upsidettsika "Nivaa!" kinin hamenka i qansade.

2 Marrato! Parda cawli i haapade. Pardandar dooqaa paldhe yedayse ki dahade. Gobshi qoobhe kina ko imbhade; bashea maatayse bashana ki utade.

3 Yaata lansoa maytamam kinin bulon wodanka, lansoa dabta "Nivaa!" kinin hamenka i qansade.

4 Pir parda zoo ab ko utade. Pardandar dooqaa eeno kinka kiam kiam konin deesoadettsi payyamonam peen wuldara kaysana hayamo kina ko imbhade; halpa gebhi kina ko imbhade.

5 Yaata makkansoa maytamam kinin bulen wodanka, makkansoa dabta "Nivaa!" kinin hamenka i qansade. Marrato! Parda thiya i haapade. Pardandar dooqaa yisa aaninka dethamonam gochate kinin shedea koymo ki bavade.

6 Oynna dammasa shaarinte yin giyea upsi i qansade: "Gazgo mursa kalaa rooro kalaa baza ko dee; mattsi mursa makkam rooro kalaa baza ko dee; zaytbee woynea hattasa aapin cuubadhonbe ko hanna koam kaysaabhode" ki hamade.

7 Yaata oytsoa maytamam kinin bulon wodanka, oytsoa dabta "Nivaa!" kinin hamenka i qansade.

8 Marrato! Parda galap i haapade. Pardandar dooqaasa naabeno dembhine; diyaana eenayn dohoono ranqoar kisa paanan yivite ko dahade. Kedi peendar dahaana anna oynnasa kalaam banqibee, daaqibee, burqobee, peendar dahaana dammabeka kenin deesoadettsi hayamo kena ko imbhade.

9 Yaata dongsoa maytamam kinin bulon wodanka, Barjosa upsin giyada kina kenin tarjonna keam deesadhaana eenasa sadanaam marshan machadhen raqinsa demente i haapade.

10 Kediar upsi gebhika "Gazaa, gon hama Imbo, peente dohon eendar hanin pirdiminbee wosa zombhinnaar halon hanin maasiminbe hamaaka yekkane?" hamada ke ilatade.

11 Ke wulna yisa meteka meteka apala cawli ko imbhade; kedettsi deesadhayna kesa waadiman aanammabee imbanaanabesa paydinin thoothenka yekka likka roorona ukunsaate kenin dooqoadettsi kena ko giidhade.

12 Yaata laskoa maytamam kinin bulon wodanka kiam i haapade. Marrato! Gebhi peensa ziga ko maatade; haynoar pee sootidettsi ko thipade; arpinoar zombhidettsi ko zoade.

13 Jibaren gebhonin jibarshenka hatton shaapinsa aapinin diinendettsi cecira wancono peendar ko wavade.

14 Cecinoar salidettsi qurimayse ko kayade; dhukanbee bazinsa shaarinte dahaana peena wulbe kesa raqira ke tiidhade.

15 Peensa binnabee, peensa eena gembhabee, banqin kansaynasa hayonabee, wodimma eenabee, kantanka dahaana eenabee, worshona eena wulbee, worsho maataamma eena wulbe qoopanabee dhukansa seenin dementebe ke aadhimbhade.

16 Dhukanabee sennabena "Wodar yiipee! Bitamon borkotondar dooqaasa birarabee Yaatasa wacimerabe woam aachee!

17 Harrna hambhidianna, gembho kesa wacimen roorono* nividine; hayne woyana damea?" ke hamade.

6:14 Isi 34:4; Wa Shedi 16:20. * **6:17** "Gembho kesa wacimen roorono" hambhoono "Barjosa roorono" hamintane. "Barjosa roorono" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

7

Wotindar Maytamin Yettsadhaana Israveel Eena

1 Ogosa budonte Barjosa gaanana oynna peensa karra oynnadar woyayse ke daaka keam i haapade. Peendar ko hannaar, bazindar ko hannaar, haaqandar ko hannaar, jibare jibarshoamadettsi oynna goynaka peendar nivayna jibarshayna jibarenam kedi yedidine.
2 Lay dehea Barjosa maytaminam yedaa ab Barjosa gaana haynsa utambara ki nivaka i haapade. Peenbee bazinbeam kenin kaysoadettsi hayamo kena imbhaana oynna Barjosa gaananana yisa upsin dheg hayayse,
3 "Wosa Barjoana waadimayna eenasa wotindar maytamin wonin qanenka yekka peenam ko hannaar, bazinam ko hannaar, haaqanam ko hannaar kayseebhode!" kena ki hamade.
4 Maytamin daran qandhaana eenasaar paydinam i qansade; Israveel eenasa muldhan wulsa maytamin daran qandhaana shii eedi tobbhaa kaysa apo oydi (144,000) ke dahade.
5 Yiwda muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Roobeel muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Gaad muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
6 Aseer muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Niptaaleem muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Minase muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
7 Simoon muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Lewi muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Yisaakoor muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
8 Zaabloon muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Yoseep muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
Biiniam muldhara shii tabhi lamaa (12,000),
maytamin yindar qandhaana ke dahade.

Apala Cawli Qaadhoono Thoothino Eeno

9 Ogosa budonte, marrato! Hayyear paydana damima kattsi thoothi eedi i haapade. Kediar zarsin wulbee, muldhan wulbee, peen wulbee, apon wulbera utaanane; apala cawli qaadhayse meetha haccha yisa aanindar yedayse bitamon borkotonbee Yaatabesa birante woyayse ke dahade.
10 Upsi gebhikaar
"Dhacchea bitamon borkotondar dooqaa
wosa Barjoabee Yaatabene!"
hamayse keda ilate.
11 Barjosa gaanana wul bitamon borkotonbee, donzanabee, damma oynnabesa gasante woyayse ke dahade. Bitamon borkotonsa birante kumpurdhayse Barjona goodimada yin ke giyade:
12 "Amiin! Shawkadhabee, gobshibee, pakalmakkobee,
dheg hama gobshibee, hayamobee, kantabe
rooro wul lay wosa Barjoana ko dee; amiin!"
ke hamade.
13 Donzanasaar kalaa ina yi giyna: "Igina apalan cawlin qaadhaana haybene? Hamora ke nivaa?" ki hamade.
14 Intaar "Imbo! Ya dhesaada dhese" kina i hamade. Kidiar ina yin ki giyade: "Igina gebhon gaalera utaana eenane; yisa apalanamaar Yaatasa zombhinka shivayse ke calshade.
15 Ogonante

7:3 Yiz 9:4-6. **7:14** Daan 12:1; Maat 24:21; Marq 13:19.

Barjosa bitamon borkotonsa birante dahayse
sootinbee rooronbe Barjosa gazan ooninte
kina waadadha ke waadadhe.
Bitamon borkotondar dooqaar kesa shipo kida maate.
16 Keeda kaara os kedi daaqardhehe, dheebardhehe;
haynsa oydhamonbee usumenbe keam kaamehe.
17 Harrna hambhidianna, bitamon borkotonsa shaarinte dahaa Yaata keam gishea kida dee;
sadan imen noqon aapin elendar keam kida entse.
Barjoar ermitin wulam kesa aapira kida qode”
ina ki hamade.

8

Tobhsoa Maytamam Buldhoono

1 Yaata tobhsoa maytamam kinin bulon wodanka, savaat kalaasa zalana cecino lay ko hamade.
2 Barjo birante woyayna tobbhaana gaananaam i haapade; kenaar thurumba tobbhaa ko imbhade.
3 Worqinka ashkadhon qunyan iir cubshadhen koymonam yedaa ab Barjosa gaanaa nivayse qunyan daran cubshate imbhen raqinsa gasante ki woyade. Bitamon borkotonsa birante dohon worqinka ashkadhon Barjona qunyan daran cubshate imbhen raqinte gazana eena wulsa miskenbesana kinin imea thoothi qunya kina ko imbhade.
4 Qunyansa cubanoar gazana eenasa miskenbesana Barjo gaanaasa aanira Barjo birante ko utade.
5 Ogosa budonte Barjosa gaanaa qunyan iir cubshadhen koymonam bavate qunyan daran cubshate imbhen raqira nuu qoorate thoosayse peendar ki dhabade. Guganat upsibee, bhalqantbee, peendar zigabe ko maatade.

Thurumbanasa Pugadhidino

6 Tobbhaana thurumbanaam yedaana tobbhaana Barjosa gaanana pugana ke ashkimbhade.
7 Biraa gaanaa thurumbanam ki pugade. Zombhika worsimaa chechibee nuube peendar ko dhabadhade; peensa nuunka aton antinte haaqanbee shudhin wulbe ko atade.
8 Lansoa gaanaar thurumbanam ki pugade. Dhuka gaari maatea yer nuuka yedada bazinte ko wavade; ogora bazinsa antino zombhi ko maatade.
9 Bazinte sadanka dohon pijadhinsa antino ko diyade; bazindara sagadhayna gonngallasa antino ko kayade.
10 Makkansoa gaanaar thurumbanam ki pugade. Kuusha nuudettsi yedea eezini gaari cecira ko wavade; konin wovoonoar baynsa antinbee noqona aapinabedarne.
11 Eeziniasa naabeno Thaqima koda hambhe; noqonsaar antino thaqima ko maatade; thaqima konin dohonna thoothino eeno noqonam wucayse ko diyade.
12 Oytsoa gaanaar thurumbanam ki pugade. Haynsa antinbee, arpinsa antinbee, wanconsaar antinbe ko qandhade; ogonante kesa antino sooti ko maatade. Ogodettsi rooronsa antinbee sootinsa antinbe shaaka qolma ko maatade.
13 Ogosa budonte shodara kalaa cecindar kinin pillenka i haapade. Kidi upsi gebhika yin ki giyade: “Shidhaana makkamma gaanana keeda thurumbanam kenin pugenka niven gaalen goynka peendar dahaana eenana hay! Hay! Hay!” kinin hamenka i qansade.

7:17 Maz 23:1-2; Isi 25:8; 49:10; Yiz 34:23. **8:3** Uti 30:1-3. **8:5** Yiz 10:2. **8:12** Isi 13:10; Yuveel 2:31; 3:15.

9

1 Dongsoa Barjosa gaanaar thurumbanam ki pugade. Cecira peendar wavaa eezini
kalaa i haapade. Kattsi theeri maaton oolonsa kerinam kinin bulea qulpi kina ko
imbhade.
2 Kidiar theerin oolonsa kerinam ki bulade; nuu gebhira cuba utendettsi cubano
theerin oolora ko utade. Oolora uton cubanka haynbee peenbe ko thipade.
3 Cubansa iinka ayki peendar ko utade; peendar dahaana qolponasa kantadettsi
maatea kanta kena ko imbhade.
4 Peendar dohoono caagino, shundho ko hannaar haaqano ko hannaar kenin kaysoa-
madettsi kena ko giidhade; kaysa keam zaskayno kesa wotindar Barjosa maytam
yettsadhaamma eenaam bishne.
5 Arpi dong keam kenin galshoadettsine, keam kenin deesoadettsi kena giidhadehe;
keam kenin galshayno gaaleno qolpo eediam gavayse buccheadettsine.
6 Igina arpinaka eeno dembhinam koda zage, ko dahaannaar haapehe; diyana
anngardha ko anngardhe, dembhi kekalanka koda gobe.
7 Aykinaar banqinna ashkimbhaana pardanadettsine; kesa metendarar worqinka
ashkadhoono gobshi qoobhedettsi ko dahade; kesa aapin kerro eedi aapi keridettsine.
8 Maasa sitidettsi maatea siti kesa ko dahade; kesa atsinoar zobosa atsidettsine.
9 Kesa sadandar anngamoka ashkadhaa banqi koymo maatea ko dahade. Kesa
kaapinsa upsino banqin raqindar gobayna thoothina pardanabee kenin gochen sargal-
lanabesa* upsidettsine.
10 Qolposa dubanadettsi maatea dubana kesa ko dahade; kesa dubanantear arpi
dongna eediam bucchea davini ko dahade.
11 Kesa bitiar daane; kidiar kattsi theeri maaton oolonsa gaanaane; kisa naabenoar
Ibra aponka Abaadon, Girik aponka Abholiyon koda hambhe.†
12 Birono gaaleno sagidine; marrato! Ogosa budonte ab gaale lamaa koda nive.
13 Laskoa gaanaar thurumbanam ki pugade. Barjo birante dohon worqinka
ashkadhon Barjona qunyan daran cubshate imbhen raqinsa goyna oynnaka dahaana
qoshimbhanaka upsi utaka i qansade.
14 Thurumbanam yedaa laskoa gaanaana “Gebhon bayn Epiraathissa gasante dhax-
adhaana oynna gaananaam bulaa!” kina ko hamade.
15 Ogo savaatinbee, ogo rooronbee, agaa arpeabee, agaa leveabena ashkayse wodad-
haana oynna gaananaam eedi naasisa antinam kenin deesoadettsi keam ko buldhade.
16 Pardandar dooqaana banqin eenasa paydinoar mato lamaa miiloon konin do-
honam i qansade.
17 Pardanabee kedar dooqaana eenabeam Barjokala shedintonka keam inin
haapoono yin ko dahade: Nuudettsibee, cecidettsibee, pulantidettsibe maatea banqi
koymo yisa sadandar ke qaadhade. Pardanasa metenoar zobosa metedettsi ko dahade;
kesa aporaar nuubee, cubabee, qolshinadettsibe koda ute.
18 Igina Barjosa wacimen dhahayna kesa apora uten nuunbee, cubanbee, qolshinan-
dettsibeka eedi naasisa antino ko deesadhade.
19 Pardanasa kantano kesa apontebee kesa dubanantebe ko dahade. Kesa dubanno
gunidettsine; pir mete kosa daane; eenam ogoka keda geve.
20 Igina wacimenaka dembhira dhaqaana eedi naas yisa aanin waadimara maatayse
Barjodar maatadehe. Beeronabee shedana way qansana way yaayana damimina
worqibee, birrebee, gawbee, seenibee, haaqabera aaninka ashkadhaana barjonabena
goodiman garadehe.

9:2 Pija 19:28. **9:4** Wa Shedi 7:2-3. * **9:9** “Sargalla” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **9:9** Yuveel 2:5. † **9:11** “Abaadon” hamintano “kaye raq” hamintane; pir “Abholiyon” hamintano “kayseane” hamintane. **9:13** Uti 30:1-3. **9:20** Maz 115:4-7; 135:15-17

21 Yin pir eediam deesintabee, palpala hayntabee, sharmucimakko hayntabee, dimmakkobeam garayse Barjodar maatadehe.

10

Kantaysa Dahaa Gaanaabee Mathaapinbe

1 Ogosa budonte waa kantaysa dahaa Barjosa gaanaa polonam qaadhayse cecira kinin hanchenka i kiam haapade. Kisa meten gasante zili ko dahade; kisa aapin kerroar haydettsi koda shaake; kisa roonoar nuusa laabhinadettsine.
2 Bulimon mathaapinam yisa aanindar ki yedade. Mizaqa rootam bazindar, warkata rootam peendar ki hayade.
3 Zobo upsidettsi maaten upsinka ki ilatade. Kinin ilatenka tobbhaana guganatina yisa upsinka ke giyade.
4 Tobbhaana guganatina yisa upsinam kenin qansison wodanka inta thaapana i ashkimbhade. Yin ko dahaakaar, “Tobbhaana guganatina kenin giyonam aachika yedaa; thaapaabhode” hamea upsi cecinte i qansade.
5 Ogosa budonte bazinbee peenbedar woyayse ki daaka inin haapaa gaanaa yisa mizaqa antaam cecindar dhaasayse,
6 rooro wul lay dehea, cecinbee kosa iinte dahaanabe, peenbee kosa iinte dahaanabe, bazinbee kosa iinte dahaanabeam pijaa Barjosa naabenka mallayse yin ki giyade: “Keeda kaara os Barjo kappehe!
7 Ko dahaannaar tobhsoa gaanaa thurumbanam kinin pugen wodanka, kina waadadhayna Barjokala qansayse eenna giyaynana kinin giyondettsi Barjosa aachin dhalqino koda thoothe” ki hamade.
8 Cecira inin qansoono upsino “Bazinbee peenbedar woyaa gaanaasa aanindar buldhon mathaapinam yivayse tiyaa” hamayse pir ina ki giyade.
9 Gaanaakal yivayse “Mathaapinam ina imaa” kina i hamade. Kidiar “Tiyayse itsaa. Hasa aponte kuridettsi koda daathe; hasa iinaam buccha ko bucche” ina ki hamade.
10 Intaar mathaapinam gaanaasa aanira tiyayse i itsade. Isa aponte kuridettsi ko daathade; inin itsonsa budonte isa iinaam ko bucchade.
11 Ogosa budonte, “Thoothin peen eenbee, zarsinbee, apo waana waanaka giyenbee, binnabesa pir Barjokala qansayse giidhenam giya haam koda zaske” ina ko hambhade.

11

Lamaana Tarjana

1 Ogosa budonte koolidettsi maataa yinka kindadhea piiqa ina ko imbhade. Ina yin ko giidhade: “Dhaabhayse Barjosa gazan ooninbee marshan machadhen raqinbeam kindaa; ogote Barjona goodimayna eenaamaar paydaa.
2 Gazan ooninsa mayante dohon raqinam yeekinsaabhode; ogo raqinam peen wulir dohon zarsinna konin imbhonna yeekinsaabhode. Peen wulir dohon zarsinna gazan katamanam eedi lamaa kaysa apo lamaa arpi* koam yisa kantanka keda wottse.
3 “Lamaana isa tarjanana hayamo ida ime; kediar eepin apalan qaadhayse shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobena† Barjokala qansayse eenna keda giye” ina ki hamade.
4 Kediar peensa Imba maataa Barjo birante woyayna lamaana haaqana rimitinabee lamaana shaakan daran wodadhayna koymonabene.

10:7 Daan 12:7; Amo 3:7. **11:1** Yiz 40:3; Zakka 2:1-2. * **11:2** “Eedi lamaa kaysa apo lamaa arpi” hamintano “leve makkambee zalabe” hamintane. **11:2** Luq 21:24. † **11:3** “Shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobe” hamintano “leve makkambee zalabe” hamintane. **11:4** Zakka 4:3bee 11-14be.

5 Hayyear kedar yer siya bovota yi zaganna, nuuno kesa apora utayse kesa banqin
eenaam koda koqe. Kedar yer siya bovota zagayna wul kenin diyayno ogodettsinkane.
6 Igina eena Barjokala qansayse eenna kenin giyen wodanka doobi qanoamadettsi
cecinam diithana kesa hayamo daane; yin pir noqonaamaar zombhi hayayse ookana
kesa hayamo daane; pir kenin zagen wodan wulka Barjosa wacimenka peenam ashana
kesa hayamo daane.
7 Yisa tarjamonam kenin macchonsa budonte kattsi theeri maaton oolora utea dabta
kembesana kinka banqi uxayse keam kida bashe; keam kida deese.
8 Kesa leesinaar kamsika eldhenka Sodoom way Gibth hambhen gebhon katamansa
bhookante keda wodadhe; ogono katamano kesa Imbaam masqalindar konngayse
ziitadhoonone.
9 Peen wulrabee, muldhan wulrabee, apon wulrabee, zarsin wulrabe maataana
rooro makkambee zalabena kesa leesinaam keda shede; kesa leesinaamaar duukad-
hoamadettsi keda mare.
10 Igina lamaana Barjokala qansayse eenna giyayna peendar dahaanaam kenin
galshonna peendar dahaana kesa dembhinka keda wozadhe; bavaala rooroaka yiigad-
hendettsi hayayse keda yiige; kinka kinaar iminto keda ime.
11 Rooro makkambee zalabe sagonsa budonte Barjokala sadaka daadhenam imayno
upsino kesa iir ko ardade; kediar roonka ke woyade. Keam shedayno eenoar kattsi ko
kurtumbhade.
12 Ogosa budonte lamaana Barjokala qansayse eenna giyayna “Kote utee” hamea upsi
gebhi cecira ke qansade. Keam jibbayna keam kenin haapenka polonka cecindar ke
yivade.
13 Ogo wodanka gebhi peendar ziga ko maatade; katamansa aan tabhi kalaa ko
kottsimade; peenin zigimenka eedi shii tobbhaa ko diyade. Dembhira dhaqaanaar
kattsi ke kurtumbhade; cecinte dahaa Barjoamaar ke gobshade.
14 Lansono gaaleno sagidine; marrato! Makkansono gaalenoar saanawa koda nive.

Tobhsoa Thurumbaasa Pugadhidino

15 Tobhsoa gaanaar thurumba ki pugade. Cecintear
“Peenam wottsano Imbaa wontea Barjobee
kinin qadhaa Kiristoosbesa ko maatade;
kidi rooro wul lay bitima ki bitime!”
hamayna upsina gembha ke qansimade.
16 Barjo birante bitamon borkoton yinnondar dooqaana eedi kalaa kaysa apo oydi
donzana yisa wotinka yirk hamayse Barjona ke goodimade.
17 Yin ke giyade:
“Enaar dahaa, taar dahaa, Wulam Wottsea Imbaa Barjo,
gebhon hasa kantanam yedayse
hanin bitimonna haam woda gobshe.
18 Peen wulir dohoono zarsino ko wacimade;
hasa wacimenoar ko nivade.
Diyaanadar hanin pirdayno pirdin wodanoar nividine.
Hana waadadhayna hasa ergenam hakala qansayse eenna giyaynabee, gazana een-
abee, hasa naabenam gobshaynabena,
likkanabee gebhi maataana eenabena
kesa bazanam hanin imayno wodano,
peen kaysaynaam hanin kaysayno wodano yeskidine”
ke hamade.

11:6 Uti 7:17-19; 1 Binna 17:1. **11:7** Daan 7:7bee 21-22be; Wa Shedi 13:5-7; 17:8. **11:11** Yiz 37:10. **11:15** Uti 15:18; Daan 2:44; 7:14bee 27be. **11:18** Maz 2:1bee 5be; 110:5; 115:13.

19 Cecinte dohoono Barjosa gazano onnoar ko bulimade; kisa mallan upsinsa taa-
bootinoar gazan ooninte ko haapadhade. Bhalqantbee, guganat upsibee, peensa
zigabee, gebhi chechibe ko maatade.

12

Edonbee Qaariabe

1 Ogosa budonte gebhi maatea milkit cecindar ko haapadhade: Hay qaadhoono,
arpinam yisa roon demente hayoono, tabhi lamaa wanconaam yisa metendar gobshi
qoobhedettsi wodoono maa kallo ko haapadhade.
2 Kodiar sirma dahayse adhima burqo koam yedaysaka gaalite koda ilate.
3 Ogora milkit ab cecinte ko haapadhade: Tobbhaa metebee tabhi qoshimbhabe yisa
dahaa gebhi qaari zoo ki haapadhade; kisa metendarar tobbhaa bitsa gobshi qoobhe ko
dahade.
4 Yisa dubanankaar wanconsa aan makkamra aan kalaam cecira gochate peendar ki
dhabade. Adhanna hayen edonin adhen wodanka kosa naasaam manngana qaabayse
qaaria kosa birante ki woyade.
5 Edonoar zarsin wulam anngamo koolika wottsea naasi anngi ko adhade; kosa
naasaamaar Barjobee daran kinin dooqon bitamon borkotonbekal ko tiidhade.
6 Edonoar darandar gobate ko yivade. Shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam
kaysa roorobe* ogote koam payya hayayse toolada koam kenin kunsoadettsi Barjo kona
raq ki ashkade.
7 Cecintear banqi ko dhaabhade. Mikaveelbee kisa gaananabe qaariabee kisa
gaananabe kidar dhaabhayse banqi ke kansade.
8 Ko dahaannaar qaariabee gaananabe ke bashadhade; keeda kaara os cecinte kena
raq haapadhadehe.
9 Peendar dohon een wulam dhaddhisea, daabilos way Seethaan hambhea gebhaa
qaaria, ena biraa guniam peendar ko dhabadhade; kisa gaananaamaar kimbesana
kinka peendar ko dhabadhade.
10 Ogosa budonte gebhi upsi cecinte i qansade; ogonoar
"Keeda wosa Barjoasa dhacchintanbee, kantanbee, bitamonbe
pir, kinin qadhaa Kiristoossa hayamono nividine.
Harrna hambhidianna, sootinbee rooronbe wosa Barjoa birante
imbanaanaam bersea cecira dhabadhidine.
11 Kedi Yaatasa zombhinbee kesa tarjamonbeka kiam ke bashade;
sadanna yisa burqadhima dembhinna yiam saskayse ke imade.
12 Ogonante cecinbee kosa iinte dahaana wulbe, wozadhee!
Peenbee bazinbena hay! Harrna hambhidianna,
Seethaan likka rooronin shidhonam dhesayse gebhi dhagadhayse yedar hanchi-
dine"
ko hamade.
13 Qaaria yiam peendar dhabadhonam yinin haapenka naasa anngiam adhon
edonam oytayan ki yedade.
14 Edono qaariasa birara pillate darante kona ashkadhon raqindar konin yivoadettsi
gebhi shodara kaapi lamaa kona ko imbhade. Ogotear leve makkambee zalabe koam
toolayse gidir ko kunsadhade.
15 Qaaria edonam noqonin itsoadettsi baynte mirsen noqoaddha maatea noqo yisa
apora kosa budobar ki laalade.

12:3 Daan 7:7. **12:4** Daan 8:10. **12:5** Maz 2:9; Wa Shedi 2:26; 19:15. * **12:6** "Shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobe" hamintano "leve makkambee zalabe" hamintane. **12:7** Daan 10:13bee 21be; 12:1; Yiwda 1:9. **12:9** Pija 3:1; Luq 10:18. **12:10** Iyoob 1:9-11; Zakka 3:1. **12:14** Daan 7:25; 12:7.

16 Peenoar bhaqayse edonam kelshota qaaria apora laymon noqonam ko wucade.
17 Qaariar edondar kattsi wacimayse shidhaana kosa muldhanabesana kinka banqi kansota ki yivade. Kediar Barjoyn giyonam toolaynabee Yesusna gon eedi maatayse tarjaynabene.
18 Qaariar bazinsa gasante shaamindar ki woyade.

13

Damma Lamaana

1 Ogosa budonte dabi kalaa bazira kinin utenam i haapade. Kisa qoshimbha tabhibee mete tobbhaabe dahade; kisa qoshimbhandarar tabhi bitsa gobshi qoobhe, kisa metendarar iirime* naabe ko dahade.
2 Inin haapaa dabtaar shawdettsi ki dahade; kisa roonoar dib roodettsine; kisa aponoar zobo apodettsine. Qaariar yisa kantanbee, yisa bitamon borkotonbee, gebhi hayamobeam kina ki imade.
3 Dabtaasa metea kalaadarar dembhidar yeskisea hajimi konin dohonam i haapade; dembhindar yeskisayno hajiminoar paashidine. Peendar dohoono eeno wul targadhada dabtaasa paanan yivan ko yedade.
4 Dabtaana hayamonam kinin imonna qaariana ko goodimade. “Dabtaam maatea hayne? Kimbesana kinka banqi kansana damea hayne?” hamada kumpurdhayse dabtaana ke goodimade.
5 Dabtaana pormakkobee iirime apobeka kinin giyoadettsi kina ko imbhade; eedi lamaa kaysa apo lamaa arpi† kinin wottsoadettsi hayamo kina ko imbhade.
6 Barjobee, Barjosa naabenbee, kinin dohon raqinbee, cecinte dahaanabeam iiran ki yedade.
7 Gazana eenaam banqi kinin uxoadettsibee keam kinin bashoadettsibe hayamo kina ko imbhade. Muldhan wulbee, peen wul eenbee, apon wulbee, zarsin wulbedar hayamo kina ko imbhade.
8 Ena peen pijadhorra yedayse taxadhaa Yaatasa dayntan mathaapintenaabensa thaapadhaamma eena peendar dahaana wul dabtaana keda goodime.
9 Qaami yisa dahaa ea ki qanse.
10 Uxate tiidhota dahaa uxate kida tiidhe;
halpaka deesadhota dahaa halpaka kida deesadhe.
Ta keeda gazana eenasa darshintanka wocchimbhintanbee Barjodar woylamin qajintanbeyn haapadhayno ogo wodankane.
11 Dabi ab peera kinin utenka i haapade. Yaatisa qoshimbha maatayna lamaa kisa qoshimbha ke dahade; kisa dhalqinoar qaaridettsine.
12 Kidi biraa dabtaasa birante yer wulam kisa hayamoka kida waadadhe. Dembhindar yeskisayno kisa hajimino paashaa biraa dabtaana peenbee peendar dahaana eenabe kina kenin goodimoadettsi ki haysade.
13 Eensa birante nuunam cecira peendar yinin nittsenka yekka kattsi tarshen yerinam kida waadadhe.
14 Biraa dabtaasa birante kinin waadadhoadettsi kina imbhaana milkitinadara dhaabhoono peendar dahaana eenaam kida dhaddhise. Halpanka uxadhaysaka hajimbhayse paashaa sadanka maatayse dhaabhaa dabtaasa kamsinam peendar dahaana eenana kenin ashkoadettsi ki giyade.

13:1 Wa Shedi 17:3bee 7-12be. * **13:1** “Iirime naabe” hambhoono Barjoam bagana qaabayse Barjosa naabenaam yisa metendar thaapayse kinin wodonam koda giye. **13:2** Daan 7:3-7. † **13:5** “Eedi lamaa kaysa apo lamaa arpi” hamintano “leve makkambee zalabe” hamintane. **13:6** Daan 7:8bee 25be; 11:36; 2 Tese 2:3-4. **13:7** Daan 7:21. **13:8** Maz 69:28. **13:10** Erme 15:2; 43:11.

15 Lansoa dabta biraa dabtaasa kamsinna upsi kinin imoadettsi hayamo kina ko imbhade. Ogo goynka kisa kamsi giyanabee kina goodimimina wulbeyn deesadhoadettsi haysea kanta ki haapade.
16 Lansoa dabtaar likkanabee, gebhi maataanabee, wodimbhaanabee, qambhinabee, worshonabee, worsho maataammabe, eena wul mizaqa antaasa way yisa wotindar milkit kenin haydhoadettsi keam ki haysisade.
17 Dabtaasar naabe way kisa naabensa paydin dohon milkitin yisa qolma eedi hayyear shananabee shanshanabe kinin damimonam ki giyade.
18 Pakalmakko konin zaskayno ogodarne; meskeysa dahaa eedi dabtaasa paydinam ki bhocche: Kisa paydinin dhahayno eediamne; kisa paydinoar mato laxbee eedi makkam kaysa apo laxbene (666).

14

Yaatabee 144,000 Eenbe

1 Ogosa budonte, marrato! Yaata Thiyoon dhukandar woyayse ki daaka i kiam haapade. Kimbesana kinkaar kisa naabenbee kisa Imbaasa naabenbe kesa wotindar thaapadhaana shii eedi tobbhaa kaysa apo oydi (144,000) eena ke dahade.
2 Gebhi noqo upsidettsibee gebhi guganatsa upsidettsibe maatea upsi cecira i qansade; inin qansoono upsinoar goolan qanayna kenin qanenka oolen upsin ko maatade.
3 Bitamon borkotonbee, oynna dammabee, donzanabesa birante haali mazmur ke zammarade. Peen wulra shandhoono shii eedi tobbhaa kaysa apo oydin (144,000) eerra eedi ab ogo mazmurinam dhesana damea qolehe.
4 Ogono eeno maabesana sharmucimakko hayntaka yiam minngisaammo eeno duudinone. Yaatanin yiven raqin wulir kisa paananka yivayna kedine; Barjobee Yaatabena imbhaana birana kenin doadettsi eensa shaarira shandhaana kedi iginane.
5 Yisa aponka buuda giyayse dhesehe; siya yer kedar qolehe.

Barjosa Pirdinam Dhettsisayna Makkamma Gaanana

6 Ogosa budonte peendar dohon zarsin wulbee, muldhan wulbee, apon wulbee, peen wulbena kinin giyoadettsi rooro wul lay dohon Barjosa dhacchintan upsinam yedaa Barjosa gaana ab cecinte kinin pillenka i haapade.
7 Upsin gebhikaar “Barjoam kurtumbhee! Gobshiar kina imee! Harrna hambhidianna, kisa pirdin wodano nividine. Cecinbee, peenbee, bazinbee, noqon aapinbeam pijaa Barjona goodimee!” ki hamade.
8 Pir lansoa gaanaa “Barjosa wacimenam beven minngisen sharmucimakkon waadadhensa woynin cuubadhonam zarsin wulam wushoono gembho Baabiloon katamano ko dhambade! Ko dhambade!” hamada biraa gaanaasa paanan ki yivade.
9 Pir makkansoa gaanaa upsi gebhika yin giyada kesa paanan yivite ki dahade: “Dabtaabee kisa kamsinbena goodimea, wotindar yisa way antaasa kisa milkitinam tiyea hay ki hannaar,
10 Barjo wacimensa wucadhenam kida wuce; ogono wucadhayno yer ab iir worsadhaammo Barjo wacimensa wucamon koymonka qolbhadhoonone. Gaza maataana Barjosa gaananabee Yaatabesa birante nuuntebee qolshinantebe kida gaale.
11 Keam galshen nuura utayno cubanoar rooro wul lay koda ute; dabtaabee kisa kamsinbena goodimayna kisa naabensaar milkitinam tiyayna wul sootinbee rooronbe kesa ukunse qolehe” ki hamade.
12 Barjo yinin giyonam toolayna, Yesusdar woylamin qajintaka wocchimbhayna gazana eenasa darshintanin haapadhayno ogo wodankane.

14:1 Yiz 9:4-6; Wa Shedi 7:3. **14:5** Sopa 3:13. **14:8** Isi 21:9; Erme 51:7-8; Wannis Shedintono 18:2-3. **14:10** Yiz 38:22. **14:11** Isi 34:10.

13 Ceciraar " 'Keeda kaara os Imbaa wontea Yesuska diyayna gobshadhaana eenane!'
hamayse thaapaa" hamea upsi i qansade. Manpas Gazanoar "Gonne; yisa waadimara
ke ukunse kesa waadimano kesa paanan koda yive" koda hame.

Barjosa Wacimeno Peendar Konin Nivoono

14 Ogosa budonte, marrato! Polo cawli i haapade; ogo polondar eedi naasiam maatea
dooqayse ki dahade. Kisa metendarar worqinka ashkadhon gobshin qoobhenam ki
hayade; yisa aaninkaar paten halpa cari yedidine.
15 Ab Barjosa gaana cecinte dohon Barjosa gazan oonira utayse, agaa polondar
dooqaana "Peendar dohon isininsa patan wodano saanidine; ogona hasa paten hal-
panam yittsayse pataa!" hamayse upsi gebhika ki giyade.
16 Polondar dooqaar patan halpanam peendar ki yittsade; peendar dohon isininam
ki buurade.
17 Ab Barjosa gaanaa cecinte dohon Barjosa gazan oonira ki utade; kidi cari maaton
patan halpan ki yedade.
18 Nuudarar hayamoysa dahaa ab Barjosa gaanaa Barjona marshan machadhen
raqira utayse carin halpan yedaana "Woynin hattonsa aapino ushidine; ogona patan
halpan hannonam yittsayse peendar dohon woynin hattonsa aapinam patayse puc-
chaa!" hamayse upsi gebhika kina ki giyade.
19 Barjosa gaanaar patan halpanam peendar ki yittsade; peendar dohon woynin
hattonsa aapinam patayse ki pucchade; gebhon Barjosa wacimenam cuubadhensa iir
ki dhabade.
20 Katamansa mayante dohon woynin hattonsa aapin cuubadhente ogoam ko cu-
ubadhade; ogo raqira utoono zombhino eedi tabhi dong kaysa kilometir maatea
pardansa aponka yekka ko mirsade.

15

Macchin Barjosa Wacimenam Yedaana Gaanana

1 Ab gebhi tarshea yer tura cecindar i haapade; ogonoar tobbhaana gembha burqon-
aam yedaana tobbhaana Barjosa gaananaam i haapade. Igina tobbhaana burqona
Barjosa wacimenin kanka thoothenna macchina burqonane.
2 Pir nuu yindar yedea mastoot maatea baz i haapade; dabtaabee, kisa kamsinbee,
kisa naabensa paydinbeam bashaanaam i haapade. Barjo kena imon goolanam ye-
dayse, mastoot maaten bazinsa aponte kedi woydine.
3 Barjosa waadiman ea Musesa mazmurinbee Yaatasa mazmurinbeam yin giyada ke
zammarade:
"Wulam Wottsea Imbaa Barjo,
hasa waadimano gebhibee tarsheabene.
Eena binna wulsa bitaa,
hasa goynoar tipabee gonbene.
4 Imbo, haam kurtumbhimaabee
hasa naabenam gobshimaabe hayne?
Harrna hambhidianna, gazaa ya bisheane.
Tipamon waadimano hasa konin haapadhonna
zarsino wul hasa birante nivayse hana koda goodime."
5 Ogosa budobar i haapade; marrato! Cecinte dohoono tarja maaten apalan ooninsa
iinte dohoono Gazisadhoono Ranqo ko bulimade.
6 Tobbhaana burqonaam yedaana tobbhaana gaanana ogo oonira ke utade. Bhalqan-
tea apala cawli kedi qaadhidine; sadandar worqika ashkadha yer kedi dhaxidine.

14:14 Daan 7:13 **14:15** Yuveel 3:13. **14:20** Isi 63:3; Wannis Shedintono 19:15. **15:4** Erme 10:7; Maz 86:9.

7 Oynna dammasa kalaa rooro wul lay dehea Barjosa wacimen iir thoothaana
tobbhaana worqinka ashkadhaana koymona igina tobbhaana Barjosa gaananana ki
imade.
8 Barjosa gobshinbee kantanbeka dhaabhoono cubano ogo Gazisadhon Raqinte ko
thoothade; tobbhaana Barjosa gaanana kenin yedaana igina tobbhaana Barjosa waci-
menam eshkayna gembha burqonayn thoothenka yekka eedi hayyear ogo Gazisadhon
Raqinte ardana damea qolehe.

16

Barjosa Wacimenam Yedaana Koymona

1 Ogosa budonte igina tobbhaana Barjosa gaananana: “Yivayse Barjosa wacimenam
yedaana tobbhaana koymonaam peendar laalee!” hamea upsi gebhi ogo Gazisadhon
Raqinte i qansade.
2 Biraa gaanaa yivayse Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam peendar ki
laalade. Dabtaasa milkitin yisa dahaanadar, kisa kamsinna goodimayna eenadar siya
galshea hajimi ko utade.
3 Lansoa gaanaar Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam bazinte ki
laalade. Bazinoar eedi diyaasa zombhidettsi ko maatade. Bazinte sadanka dohoono
wul ko diyade.
4 Makkansoa gaanaar Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam baynabee
noqona aapina elaynabedar ki laalade. Kediar zombhi ke maatade.
5 Noqondar hayamoynsa dahaa Barjosa gaanaa yin ki giyaka i qansade:
“Enaar dahaa, taar dahaa, gazaa Imbo,
yin giyayse hanin pirdenka ya tipane.
6 Harrna hambhidianna, gazana eenabee hakala qansayse
eenna giyaynabesa zombhinam kenin laalonna,
keam zombhi ha wushade; ogono keam zaskaynone”
ki hamade.
7 Marshan machadhayno ranqo
“Gonne, Wulam Wottsea Imbaa Barjo,
hasa pirdino gon hamabee tipabene”
konin hamenka i qansade.
8 Oytsoa gaanaar Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam hayndar ki
laalade. Haynoar nuudettsi kattsi eenam konin koqoadettsi kanta kona ko imbhade.
9 Eeno kattsi koqimen haynka ko atade. Igina wacimenadar kantaysa dahaa Barjosa
naabenam ko iirade; gobshi kina imana seeso waadiman yinnonam garayse Barjodar
maatadehe.
10 Dongsoa gaanaa Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam dabtaasa bita-
mon borkotondar ki laalade. Dabtaasa bitamon ranqo thipa ko maatade. Eeno gebhon
gaalera dhaabhonka atabhin yinnonam ko gavade.
11 Kosa gaalenbee hajiminbera dhaabhonka cecinte dahaa Barjoam ko iirade; seeson
waadiman yinnonam garayse Barjodar maatadehe.
12 Laskoa gaanaar Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam gebhon bayn
Epiraathisir ki laalade. Haynsa utambar nivayna binnana goyti ashkota bayno ko
dikade.
13 Qaariasa aporabee, dabtaasa aporabee, buudaka “Barjokala qansayse eenna inta
giyeane” hameasa aporabe panqadettsina makkamma beerona kenin utenka i haa-
pade.

15:8 Uti 40:34-35; 1 Binna 8:10-11; 2 Haydhon 5:13-14; Isi 6:4. **16:2** Uti 9:10.

14 Kedi tarshen yerinam hayayna beeronane; igina makkamma beerona Wulam
Wottsea Barjosa kattsi gebhon rooronin* yeskenka banqin uxota eenaam pucchana
peendar dahaana binna wulkal niva ke nive.
15 "Marrato! Inta diibidettsi ye dhesima ida nive. Pundiri yinin doamadettsibee
pundirmakkonam eedinin haapoamadettsibe qaymayse apalan yinnonam qaadhayse
toolea gobshadhaane" ki hamade.
16 Igina beerona peensa binnaam Ibra aponka Armagedon† hambhen ranqinte ban-
qina keam ke pucchade.
17 Tobhsoa gaanaa Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam jibarendar ki
laalade. Barjosa Gazisadhon Raqinte "Ta keeda thoothidine" hamayno upsi gebhi
Barjosa bitamon borkotora ko utade.
18 Bhalqantibee, guganat upsibee, gebhi peendar zigabe ko maatade; peensa zigi-
mano kattsi gebhi konin dohonna eedin peendar pijadhorra yedayse ogodettsi peendar
ziga zigimayse dhesehe.
19 Gembho katamano raq makkamdar ko kashimade; peen wulir dahaana kata-
manaar ke dhambade. Barjo gebhon Baabiloon katamanam ki bhocchade; kattsi kisa
wacimenin thoothon wucadhenam konin wucoadettsi koam ki hayade.
20 Bazinsa shaarinte dahaana peena wul gobayse ke yivade; dhukanaar yinin dohon
raqinte haapadhadehe.
21 Chechino eendar doobidettsi ko qanade; ogo chechin kalaa kalaanasa kilono
eedi lamaa kaysa apo dongne. Ogono Barjosa wacimenam dhahayno chechino kattsi
galshayno konin dohonna, eeno ogo chechin wacimen goynka Barjoam ko iirade.

17

Gembho Sharmucimakkon Hayayno Edono

1 Tobbhaana Barjosa wacimenam yedaana tobbhaana Barjo gaananasa kalaa ikal
nivayse, "Kote nivaa, thoothin noqondar dooqon sharmucimakkon hayen gebhon
edondar yesken pirdinam hana ida dhee.
2 Peendar bitimaanaar kombesana kinka kedi sharmucimidine; peendar dahaana
kombesana kinka sharmucimakko hayntaka wucamonka kedi bardhidine" ina ki
hamade.
3 Barjosa gaanaa Manpasinka darandar iam ki tiyade. Iirime naabe* yikal thoothaa
tobbhaa metebee tabhi qoshimbhabeysa dahaa zoa dabtadar dooqon mayn i haapade.
4 Edonoar apala zoo qaadhayse worqibee, kattsi bazaysa detha maataa seenibee,
bazira kambhen inqubeka ko goobade. Kosa aanintear siyon yerinbee sharmuci-
makko waadimaka minngimon yerinbeka thoothon worqinka ashkadhon wucadhen
koymonam yedidine.
5 Wotindarar aachi dhalq dahaa naabe
"Gembho Baabiloon, sharmucimakkon hayaynabee
peendar dahaana minngina yerrabesa indanone"
hamayse ko thaapadhade.
6 Edonoar gazana eenasa zombhinbee Yesussa tarja maataanasa zombhinbeka bari
konin bardhonam i haapade; inin haapenka kattsi haali yer ina konin dohonna i
targadhade.

---

* **16:14** "Wulam Wottsea Barjosa kattsi gebhon roorono" hambhoono "Barjosa roorono" hamintane. "Barjosa roorono" hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa. **16:15** Maat 24:43-44; Luq 12:39-40; 1 Tese 5:2bee 4be; Wa Shedi 3:3. † **16:16** "Armagedon" Ibra aponka "Megedo dhuka" hamintane. 2 Binna 23:29bee Zakka 12:11be shedaa. **16:18** Wa Shedi 6:12; 8:5; 11:13bee 19be. **16:20** Wa Shedi 6:14. **16:21** Uti 9:23-24; Wa Shedi 11:19. **17:1** Erme 51:12-13. **17:2** Erme 51:7. * **17:3** "Iirime naabe" hambhoono Barjoam bagana qaabayse Barjosa naabenaam yisa metendar thaapayse kinin wodonam koda giye. **17:3** Wa Shedi 13:1.

7 Barjosa gaanaar ina yin ki giyade: “Harrnaa targadhaa? Edon goynsa aachin
dhalqinam pir, koam baskea tobbhaana metenabee tabhi qoshimbhanabeysa dahaa
dabtaasa aachin dhalqinam hana ida giye.
8 “Hanin haapaa dabta ena daa, taaki qolehe; budobar kattsi theeri maaton oolora
kida ute, kayendar kida yive. Naaben yinnonamaar ena peen pijadhorra yedayse
naaben yisa dayntan mathaapinte thaapadhaamma peendar dahaana eena dabta
ena dahaa, taaki qolma, budobar nivaa kinin dohonam kenin shedenka targadha ke
targadhe.
9 “Pakalmakkoysa dahaa meskenin zaskayno kaatene: Tobbhaana edonin yindar
dooqaana metena tobbhaana dhukanane.
10 Pir tobbhaana binnane; igina binna tobbhaanasa dongna kesa dhambidine, kalaa
kesa daane; waa akar nivadehe. Kinin nivenka likka wodana kappa kiam koda zaske.
11 Ena birayse dahaa, taaki qolma dabta lankaysoa bitaane. Kidi tobbhaanasa
kalaane; kayendar kida yive.
12 “Hanin shedaana tambha qoshimbhana akar bitimaamma tambha binnane; ko
dahaannaar dabtaabesana savaat kalaana kinka bitamonsa hayamonam keda tiye.
13 Igina tambha binnasa qaabono kesa kalaane; kedi yisa kantanbee hayamonbeam
dabtaana keda ime.
14 Kedi Yaatabesana banqi keda kanse. Yaata imbanasaar Imbaabee binnasaar
Bitaabe yinin dohonna keam kida bashe; kimbesana kinka dahaana, eelayse kamb-
haana, yidar woylamin qajadhaana eenane” ki hamade.
15 Barjosa gaanaa ina yin ki giyade: “Sharmucimakkon hayayno edono daran ko
dooqaka hanin haapaana noqona pee waana waana eedibee, thoothin eenbee, zarsi
waana waanabee, apo waana waanaka dhalqayna eenabene.
16 Hanin shedaana tambha qoshimbhanabee dabtaabe sharmucimakkon hayen
edonam jibba ke jibbe; kaye kodar keda beve; pundiri koam keda shiishe; waanam kosa
itsa ke itse; nuukaar koam koqa ke koqe.
17 Kisa qaabonam kenin thoosoadettsi qaabonam kesa woylaminte wodaa Barjone.
Ogonante Barjosa upsinin thoothenka yekka kinka qaabo kalaaka maatayse yisa bita-
monsa hayamonamaar dabtaana keda ime.
18 “Hanin shedoono edono peendar dahaana binnadar bitimayno gembho kata-
manone” ina ki hamade.

18

Baabiloon Katamanin Dhamboono

1 Ogosa budonte gebhi hayamoysa dahaa ab Barjosa gaanaa cecira kinin hanchenka
i haapade. Kisa gobshin shaakanka dhaabhoono peen wul ko shaakade.
2 Upsi gebhika yin giyayse ki ilatade:
“Gembho Baabiloon katamano ko dhambade! Ko dhambade!
Beeronasaar wodhinta raq ko maatade;
rumina wulsa wodhinta raq ko maatade;
siyanabee nashadhimina aptina wulbesa wodhinta raq ko maatade.
3 Harrna hambhidianna, peen wulir dahaana eena Barjosa wacimenam beven min-
ngisen sharmucimakkon konin waadadhensa woyninam kedi wucidine;
peensa binnaar kombesana kinka kedi sharmucimidine;
peendar gaban gabimaynaar peen kogayn yerinam thoosota konin nashenna kedi
wodimbhidine”
ki hamade.
4 Cecira ab pir yin giyen upsi i qansade:

17:8 Maz 69:23. **17:12** Daan 7:24. **18:2** Isi 13:19-21; 21:9; Erme 50:39; 51:8-9; Wa Shedi 14:8. **18:3** Erme 51:7.

“Inna eenato, kosa seesonka yenin wormoamadettsi,
kodar yesken Barjosa wacimenam dhehen burqonam yenin tiyoamadettsi kosa iira utee!
5 Harrna hambhidianna, seesono kosa cecin yeskidine;
Barjoar ee konin hamaamon goynka wacimana bhocchidine.
6 Konin imaadettsi maasate konaar imee;
konin hayon waadimara saskayse koam dhabshee;
konin worson wuciman koymonte wucadhenamaar saskayse kona worsee.
7 Yiam gobshintabee peen kogayn yerinam yinante thoosintabeka konin dahaadettsi,
ogodettsi gaalebee eepibeam thoosayse kona imee.
Harrna hambhidianna, kodi woylaminka yisa
‘Bitimayse inta dooqidine; inta qambhitehe;
eepi hamin ko dahaakaar idar yeskehe’ hamada erima ko erime.
8 Ogonante Barjosa wacimeno, ogonoar dembhibee, eepibee, daaqardhabe rooro kalaaka kodar koda yeske;
nuukaar koam koda koqadhe.
Harrna hambhidianna, kodar pirdea Imbaa Barjo gebhi kantaane”
ko hamade.
9 Kombesana kinka sharmucimakkon hayaynabee peen kogayn yerinam thoosintaka dahaanabe peendar dahaana binna koam koqadhenka uten cubanam kenin haapenka kona ilataate keda eepe.
10 Kosa gaalenam kurtumbhada pegeka woyayse,
“Ya kantanka dohoono gembho katamano Baabiloono,
hadar pirdino savaat kalaate konin nivonna hay! Hay!”
keda hame.
11 Bazindara sagadhen gonngalante candhon yerinam kenante shanea eedinin qolmonna, peendar dahaana gaban gabimayna kona eepada keda ate.
12 Candhoono koymonoar worqibee, birrebee, kattsi gobshadhaana sennabee, inqubee, kattsi agen apalanbee, apala zoobee, gommakkonna qaadhadhen apalanbee, shittoysa dohon haaqan wulbee, dongarsa atsinka ashkadhaana koymona wulbe; pir kattsi agayna haaqanarabee, gawrabee, anngamorabee, cawli chechidettsi maataana sennarabe ashkadhaana koymona wul;
13 pir gaamen shittonna maaten haaqansa opiribee, woothi dheeshabee, gaamea haaqabee, kerbe hambhen gaamea shittobee, qunyabee, woynin cuubadhonbee, zaytbee, dhiilibee, gazgobee, yaatibee, waakibee, pardabee, sargallabee*, worshonabee, banqira uxate baadhaanabene.
14 Igina gaban gabimaynaar “Hanin anngardhayno payyano yerro wul hakalanka pegadhayse yividine; hasa wodimmakkonbee gommakkonbe wul hakalanka yividine; ta keeda kaara os igina wulam hamin ko dahaakaar haapattane” hamayse kona keda giye.
15 Igina yerra wulam kona shanshayse wodimbhaana gaban gabimayna gebhi kosa gaalenam kurtumbhaate pegeka keda woye. Eepadabee burqadhadabe,
16 “Kattsi agen apalanbee apalan zoonbe qaadhayno,
worqibee, bazaysa detha maataa seenibee, inqubeka ashkadhoono,
gommakkonka gebhoono katamano, hay! Hay!
17 Harrna hambhidianna, ogoaddha hasa dohoono koymono savaat kalaate ko kayade”
hamayse kona keda giye.

18:4 Isi 48:20; Erme 50:8; 51:6bee 45be. **18:5** Erme 51:9. **18:6** Maz 137:8; Erme 50:29. * **18:13** “Sargalla” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

Bazindara sagadhen gonngalanasa hayonabee, kanka yivayna eena wulbee, kosa iir waadadhayna wulbee, bazindar gaban gabimayna wulbe pege ke woyade.
18 Konin atenka kosa iira uten cubanam yinin haapenka, “Ogo gebhon katamandettsi maatea katama ab dook?” hante ke ilatade.
19 Metendar yisa silalinam ke kahade; eepadabee burqadhadabe,
“Bazindara sagadhayna gonngalla yisa dahaana wul
kosa koymonka ke wodimbhade;
ogono gembho katamano savaat kalaate konin kayonna hay! Hay!”
hante ke ilatade.
20 Cecino, gazana eenabee, Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaynabee, Barjokala qansayse eenna giyaynabe,
konin dhambonna wozadhee!
Yedar konin waadadhon goynka Barjo kodar pirdidine.
21 Ogosa budonte kantanka dahaa Barjosa gaana kalaa deesime seeniaddha hama seeni tiyayse yin giyayse bazinte ki dhabade:
“Gembho Baabiloon katamano
yin kattsi kantaka kupadhaysaka koda dhambe;
keeda kaara os hamin ko dahaakaar haapadhehe.
22 Goolan yiigaynabee, gaadin anngammam qanaynabee,
malkan pugaynabee, thurumban pugaynabesa upsino
keeda kaara os hasa iinte qansimehe.
Yer ashkintaka pakalmakkon dhesaynasa
pakala eedi kala hattear keeda kaara os haapadhehe;
deesime deesadhensa upsiar keeda kaara os hamin ko dahaakaar qansimehe.
23 Shaakayno shaakanoar keeda kaara os hasa iinte shaakehe;
gaydon upsino keeda kaara os hamin ko dahaakaar hasa iinte qansimehe.
Hasa iir gaban gabimaynaar peen wulir gebhi maataana eena ke dahade;
palpalan hannonka zarsin wulam ya dhaddhisidine.
24 Kataman ogote Barjokala qansayse eenna giyaynabee, gazana eenabee, peendar deesadhaana eena wulbesa zombhino gidir ko haapadhade”
ki hamade.

19

Cecinte Barjona Gobshi

1 Ogosa budonte eedi thoothisa upsidettsi maatea upsi gebhi cecinte i qansade:
“Hale luya! Dhacchintabee, gobshibee, kantabe wontea Barjoana koda zaske.
2 Harrna hambhidianna, kisa pirdino gon hamaabee tipabene.
Ogona peenam sharmucimakkon waadimanka yisa minngison gebhon edondar pirdidine;
koam dhabshintaka yina waadimaynasa zombhin bazanam kidi maasidine”
ke hamade.
3 Pir,
“Hale luya! Iira utayno cubanoar rooro wul lay uta ko ute!”
hamayse ke giyade.
4 Eedi kalaa kaysa apo oydi donzanabee damma oynnabe bitamon borkotondar dooqaa Barjona wotinka yisa dhambayse “Amiin, hale luya!” hamada kina ke goodimade.

Yaatasa Gaydono

5 Ogosa budonte,

18:20 Yiggi 32:43; Erme 51:48. **18:21** Erme 51:63-64. **18:23** Isi 24:8; Erme 7:34; 16:9. **18:24** Erme 51:49.

“Yedi kiam kurtumbhayna, kina waadadhayna wul,
tokaa maataana eenabee gebhi maataana eenabe
wosa Barjoam gobshee!”
hamea upsi bitamon borkotora ko utade.
6 Thoothin eensa upsidettsibee, noqo gebhisa upsidettsibee, guganatsa upsi gebhidettsibe maatea upsi yin giyaka i qansade:
“Hale luya! Wulam Wottsea wosa Imbaa Barjo bitimidine.
7 Yaatasa gaydonin yeskonnabee uutano yiam konin ashkonnabe kattsi wo wozadhe;
gobshiar Barjona wo ime.
8 Kattsi agen apala cawli konin qaadhoadettsi kona ko imbhade”
ke hamade. Ogono kattsi agayno apallo gazana eenasa tipamon waadimanone.
9 Ogosa budonte gaanaa “ ‘Yaatasa gaydon raqinte yiam eldhaana gobshadhaana eenane’ hamayse thaapaa” ina ki hamade. Ogoraar “Kono gon Barjo upsine” ina ki hamade.
10 Inta kina goodimota kisa roon demente i dhambade. Kidiar “Garaa, yin hayaabhode! Inta hambee Yesusin tarjonam yedaana hambanaanabesana kinka Barjona waadadhea eedine; Barjona goodimaa! Yesusin tarjoono Barjokala qansayse eenna giyaynasa tarjamondettsine” ina ki hamade.

Pardan Cawlindar Dooqaa Ea

11 Ogosa budonte cecin bulimaysaka i haapade; marrato! Parda cawli i haapade. Pardandar dooqaa eedi Gon Hamaabee Gonne yiam hambhaabene. Kidi tipamoka kida pirde; tipamokaar banqi kida kanse.
12 Kisa aapinoar nuunsa laabhinadettsi koda maate; kisa metendarar bitsa gobshi qoobhe thoothi daane. Kikalanka eedi abinin dhesaammo naabe kidar thaapadhoono daane.
13 Kidi zombhika tittsadhaa apala ki qaadhade. Kisa naabenoar “Barjosa Upsi” koda hambhe.
14 Pardana calladar dooqayse cecinte banqin kansayna kattsi agea daka yindar qolma apala cawli qaadhayse, kisa paanan ke yivade.
15 Zarsin wulam yinka kinin taxayno halpa cari kisa apora koda ute; kidiar anngamo koolika keam kida wottse. Kidi Wulam Wottsea Barjosa gebhon wacimenam eshkayno woynin aapinam iir cuubadhen raqinte aapinam iir kida tige.
16 Kisa apalanbee kisa gubeezinbedar “Binnasaar Bitaa, Imbanasaar Imbaa” hamea naabe thaapadhidine.
17 Ogosa budonte hayndar woyaa gaanaam i haapade. Kidi cecinte pillayna aptina wulna upsi gebhika yin ki giyade: “Barjoyn ashkon gebhon galan raqindar nivayse bukee;
18 binnabee, banqin kansaynasa hayonabee, kantanka banqin kansaynabee, pardanabee, pardandar dooqayse banqin kansaynabee, worshonabee, worsho maataammabee, tokaanabee, gembha eenabee, een wulbesa waanam nivayse itsee” ki hamade.
19 Dabtaabee, peen wuldar dahaana binnabee, kesa banqin kansaynabe pardandar dooqaabee kisa banqin kansaynabeam banqi kansana bukayse ke daaka keam i haapade.
20 Ogora dabtaa ki yedadhade; kisa naabenka tarshea yer hayada dabtaasa milkitinam tiyaana kisa kamsinnaar goodimaynaam dhaddhisea, buudamoka “Barjokala qansayse eenna inta giyeane” hameam kimbesana kinka ki yedadhade. Ke lamaanaamaar sadaka ke daaka nuusa baz maaten qolshinante keam ko dhabadhade.

19:6 Maz 93:1; 97:1; 99:1. **19:11** Maz 96:13; Isi 11:4. **19:12** Daan 10:6. **19:15** Maz 2:9; Wa Shedi 2:26; 12:5. **19:15** Isi 63:3; Wa Shedi 14:20. **19:18** Yiz 39:17-20. **19:20** Wa Shedi 13:1-18.

21 Shidhaanaamaar pardandar dooqaasa apora uton halpanka keam ko deesadhade;
aptina wul kesa waanam itsayse ke mishade.

20

Kiristoos Shii Levena Kinin Bitimayno

1 Kattsi theeri maaton oolonam bulen qulpinbee gebhi sansalabe yisa aaninka yedaa
Barjosa gaanaa cecira kinin hanchenam i haapade.
2 Qaariam yedayse shii levena ki dhaxade; agaa qaaria daabilos way Seethaan
hambhea ena biraa guniane.
3 Kiam dhaxayse kattsi theeri maaton oolonte ki dhabade; keeda kaara os shii levenin
maqenka yekka zarsinam kinin dhaddhisoamadettsi oolonsa aponam kidar diithayse
maytam daran ki qanade. Ogosa budonte likka wodana kiam bula koda zaske.
4 Pir bitamon borkotonabee kedar dooqaanabeam i haapade; pirdi kenin pirdoadettsi
hayamo kena ko imbhade. Yesusna kenin tarjonnabee Barjosa upsinam kenin giy-
onnabe yisa qorcin taxadhaanasa sadanaam i haapade. Igina eena dabtaabee kisa kam-
sinbena goodimadehe; kisa milkitinamaar wotinbee aaninbedar yisa hayaammane.
Dembhira dhaabhayse Kiristoosbesana shii leve ke bitimade.
5 Ogono birono dembhira dhaabhintanone. (Shidhaana diyaana eena shii levenin
thoothenka yekka dembhira dhaabhadehe.)
6 Biron dembhira dhaabhintanam haapayna wul gobshadhaanabee gazaanabene;
lanson dembhinsa kedar hayamo qolehe. Kedi Barjobee Kiristoosbesa gudulla keda
maate; Kiristoosbesana shii leve keda bitime.

Seethaanin Bashadhoono

7 Shii leven maqanna Seethaan dhaxira kida buldhe.
8 Peen wulir dohon zarsinam, Googbee Maagoogbe hambhen zarsinam, dhaddhisan-
abee banqi kenin kansoadettsi keam pucchanabe kida ute; kesa paydinoar bazinsa
gasante dohon shaamindettsi koda dee.
9 Kedi peen wulir utayse gazana eena iir dohon nashadhon katamanam ke karade. Ko
dahaannaar cecira nuu hanchayse keam koqate ko kaysade.
10 Keam dhaddhisaa Seethaan dabtaabee buudaka "Barjokala qansayse eenna inta
giyeane" hameabeyn dohon nuusa baz maaten qolshinante kiam ko dhabadhade; rooro
wul lay sootinbee rooronbe iir keda gaale.

Macchino Pirdino

11 Ogosa budonte gebhon cawlin bitamon borkotonbee kodar dooqaabeam i haapade.
Cecinbee peenbe kisa birara ke gobade; raqaar kena haapadhadehe.
12 Diyaana tokaanabee gembhabe bitamon borkotonsa birante woyayse ke daaka
keam i haapade. Mathaapinoar ko buldhade; mathaap ab ko buldhade, ogonoar dayn-
tan mathaapinone. Diyaana eenaar mathaapinte thaapadhon kesa waadimandettsi
pirdinam ke tiyade.
13 Bazinoar iinte yisa dahaana diyaanaam ko imade; dembhibee diyaana eenayn
dohon raqinbe iinte yisa dahaana diyaanaam ke imade. Eedi kalaa kalaana kisa
waadimandettsi pirdinam kina ko pirdadhade.
14 Dembhibee diyaana eenayn dohon raqinbeam nuun bazinte ko dhabadhade.
Ogono nuun bazino lansono dembhinone.
15 Dayntan mathaapinte naaben yisa thaapadhaamma wul nuun bazinte ke dhabad-
hade.

20:2 Pija 3:1. **20:4** Daan 7:9bee 21-22be. **20:8** Yiz 38:2-3. **20:12** Daan 7:9-10.

21

Haalin Cecinbee Haalin Peenbe

1 Ogosa budobar haali cecibee haali peebe i haapade. Harrna hambhidianna, ena
biron cecinbee peenbe sagidine; baz keeda kaara os qolehe.
2 Gazano katamano hallo Yerusaalem geshoaka yisa kembhota yiam ashkon uu-
tandettsi maatayse cecira Barjokalanka ko hanchaka i haapade.
3 Gebhi upsi bitamon borkotora "Marrato! Barjosa onno eensa shaarintene; kidi
kembesana kida dee. Kediar kisa eedi keda maate; Barjo kidi yinti kembesana kinka
maatayse kesa Barjo kida maate.
4 Kesa ermitin wulam aapira kida qode. Dembhi keeda kaara os qolehe; siibee,
eepibee, burqadhintabe keeda kaara os qolehe. Harrna hambhidianna, ena hammo
yerro sagidine" hamayse kinin giyenka i qansade.
5 Bitamon borkotondar dooqaa "Marrato! Yer wulam haali ida haye" ki hamade.
Inaar "Igina dhalqina shidhiminabee gon maataanabe kenin dohonna keam thaapaa"
ki hamade.
6 Ogosa budonte ina yin ki giyade: "Keeda thoothidine! Biraabee maccheabe,
yedinbee macchinbe intane. Dheebardhaana sadan imen elen noqora sun inta kina
imayda ime.
7 Bashayse woyaa ogo wulam kida tiye; kisa Barjoa ida maate, kidi isa naasi kida
maate.
8 Ko dahaannaar kurtumbhaynabee, Barjodar woylamin qajiminabee, gemmaan-
abee, eediam deesaynabee, sharmucimakkon hayaynabee, palpalan hayaynabee,
aaninka ashkadhaana barjonana goodimaynabee, buuda giyayna wulbe, ke wulsa
ranqo nuusa baz maaten qolshinantene; ogono lansono dembhinone" ina ki hamade.

Hallo Yerusaalem

9 Tobbhaana macchin burqonaam yisa koymonka thoosayse yedaana tobbhaana
Barjo gaananasa kalaa nivayse, "Kote nivaa; Yaatasa maa maaton uutanam hana
dhaayda dhee" ina ki hamade.
10 Gaanaa kattsi gudubh maaton dhukandar Manpasinka iam bavate yivayse, gazano
katamano Yerusaalem cecira Barjokalanka hanchite ko daaka ina ki dhahade.
11 Katamano Barjosa gobshinka shaakite ko dahade; konin shaakayno shaakano
mastootdettsi bhalqantea bazaysa detha maataa iyasbhid seenidettsi ko dahade.
12 Keriysa tabhi lamaa dohoono kattsi gudubh kermi kosa ko dahade. Tabhi lamaa
kerradar tabhi lamaa Barjosa gaanana woyayse ke dahade. Kerra iginadarar tabhi
lamaa Israveel eena muldhanasa naabe thaapadhidine.
13 Haynsa utambar keri makkam, haynsa wavambar keri makkam, peensa
warkatambar keri makkam, peensa mizaqimbar keri makkam kosa ko dahade.
14 Kataman kerminsa ashkadhidino tabhi lamaana sennadarne; senna iginadar Yaata
yisa tarjamonnante kinin yittsaana tabhi lamaana eenasa naabenam thaapadhidine.
15 Ina giyea Barjosa gaanaa katamanbee, kosa kerminbee, kosa kerinbeamaar yinka
kinin kindayno worqika ashkadhaa piiqa kisa aaninte ko dahade.
16 Katamansa gudumbhakkonbee workamonbe kiaddha maataa raq oydi kosa ko
dahade. Barjosa gaanaa kinden piiqanka kinin kindenka, kosa gudumbhakkono
shii lamaabee mato oydibe (2400) kilometir ko maatade; kosa workamonbee kosa
woyntanbe ogodettsi ko maatade.
17 Barjosa gaanaar eedi kindendettsi kerminam ki kindade; kinin kindate shedenka
kermino eedi tobbhaa kaysa apo oydi dhundhuma ko maatade.

21:1 Isi 65:17; 2 Bhethi 3:13. **21:2** Isi 61:10; Wa Shedi 3:12. **21:3** Yiz 37:27; Lewi 26:11-12. **21:4** Isi 25:8; 35:10; 65:19; Wa Shedi 7:17. **21:6** Wa Shedi 1:8; 22:13. **21:6** Isi 55:1. **21:10** Yiz 40:2. **21:13** Yiz 48:30-35. **21:15** Yiz 40:3.

18 Kerminsa ashkadhidino iyasbhid hambhen seeninkane; katamano mastootdettsi bhalqanten payya maaton worqinka ko ashkadhade.
19 Kataman kerminsa woysadhidino seeni waana waanaka gobshayse ko ashkadhade. Birono senno iyasbhid, lansono senno senper, makkansono senno kelqedon, oytsono senno mergid,
20 dongsono senno serdoniks, laskono senno serdiyon, tobhsono senno kirstilobe, lankaysono senno birile, salsono senno wurawure, tabhsono senno kirsbhirasis, tabhi kalsono senno yakinit, tabhi lansono senno ametesthinos koda hambhe.
21 Kerra tabhi lamaana tabhi lamaa bazira kambhaana inqunane; kerra kalaa kalaana inqu kalaara ke ashkadhade. Katamansa goynoar agen mastootdettsi maaten payyan worqinka ko ashkadhade.
22 Wulam Wottsea Imbaa Barjobee Yaatabe gaza kosa ooni kenin dohonna, ab gaza ooni iir haapaatine.
23 Katamannaar Barjosa gobshinin shaakennabee kona shaaka maataa yaata kinin dohonnabe, haynbee arpinbe kona konin shaakoadettsi zaskehe.
24 Peen wuldar dohoono zarsino kosa shaakante koda yaaye; peensa binnaar yisa gobshinam kona keda beve.
25 Kosa iinte sootinin qolmonna kosa kerro rooro wul diithadhehe.
26 Peendar dahaana binnasa gebhamonbee gobshinbeam kodar keda beve.
27 Yaatasa dayntan mathaapinte naabeysa thaapadhaanakalanka siya maataana yerra wulbee, minngin yerinaam waadadhaynabee, buudan giyaynabe kosa iinte ardehe.

22

1 Ogosa budonte Barjosa gaanaa Barjobee Yaatabesa bitamon borkotora uten payya maaton mastootdettsi bhalqanten, sadan imen baynsa noqonam ina ki dhahade.
2 Ogo baynsa noqono katamante dohon goynsa shaarinka taxate koda yive. Baynsa saabarbee kobarbe arpinka arpinka ushada, levensa iinte tabhi lamaa goyt aapi ushayno sadan imayno hattono ko dahade. Kosa hacchano zarsinam pacchayno ko dahade.
3 Keeda kaara os ashime dehehe. Barjobee Yaatabesa bitamon borkotono kataman ogosa iir koda dee; kina waadadhaynaar kina keda goodime.
4 Kisa wotinamaar keda shede; kisa naabenoar kesa wotindar koda dee.
5 Keeda kaara os sooti dehehe; Imbaa Barjoar kedar kida shaake; ogonante shaakabee haynsa shaakanbe keam zaskehe. Rooro wul lay keda bitime.

Yesussa Maatate Nivintano

6 Ogosa budonte Barjosa gaanaa ina yin ki giyade: “Igina dhalqina shidhiminabee gon maataanabene. Manpasin yinnonam yikala qansayse eenna giyaynana imea Imbaa Barjo likka roorosa budonte maatayna yerraam yisa waadimaynana dhoota iam ki nittsade” ina ki hamade.
7 Yesusaar “Marrato! Inta saanawa ida nive. Mathaapin kote thaapadhon Barjosa ergen upsinam toolea gobshadhaane” ki hamade.
8 Ogo yerinam haapaabee qansaabe inta Wannisne. Igina yerraam inin qansonbee inin haapon wodankabe, igina yerraam ina dhahaa Barjosa gaanaana goodimana kisa roonkal i dhambade.
9 Kidiar “Garaa, yin hayaabhode! Inta hambee, Barjokala qansayse eenna giyayna hambanaanabee, mathaapin kosa upsinam toolaynabesana kinka Barjona waadadhea eedine; Barjona goodimaa!” ina ki hamade.

21:21 Isi 54:11-12. **21:23** Isi 60:19-20. **21:25** Isi 60:3bee 11be. **21:27** Isi 52:1. **22:1** Yiz 47:1; Zakka 14:8. **22:2** Pija 2:9; Yiz 47:12. **22:5** Isi 60:19; Daan 7:18.

10 Ogoraar ina yin ki giyade: “Rooronin yeskonna mathaapin ogote thaapadhon
Barjosa ergen upsinam eedinin nabbaboamadettsi daran maytamka qanayse diithaab-
hode.
11 Keeda kaara os seeso waadadhea seesonam ki haye; minngamon waadadhear
minngamonam ki haye. Tipamon waadadhea tipamon waadimanka ki wocchimbhe;
gazaar gazamoka mete yisaam ki gishe” ina ki hamade.
12 Yesusaar “Marrato! Inta saanawa ida nive. Een wulna yisa meteka meteka kesa
waadimandettsi kena inin kashayno bazano ikal daane.
13 Biraabee maccheabe, biraabee budoabe, yedinbee macchinbe intane.
14 Sadan imen hattorra kamate itsanabee kosa kerinka katamandar ardanabe
hayamo kesa doadettsi apalan yinnonam shivayna gobshadhaana eenane.
15 Qaskidettsi gobayaynabee, palpalan hayaynabee, sharmucimakkon hayaynabee,
eediam deesaynabee, aaninka ashkadhaana barjonana goodimaynabee, buudaam
nashaynabee, ogoam giyaynabe wul katamansa oo mayante keda shidhe.
16 “Inta Yesus ogo tarjamonam misken ooninte dahaana yena kinin giyoadettsi isa
gaanaam i yittsade. Dawtsa muldhara dahaa, shaakea eezinia intane” kida hame.
17 Manpas Gazanbee uutanbe “Nivaa!” keda hame. Ogoam qansear “Nivaa!” ki hame.
Dheebardhaar ki nive; nashaa sadan imen noqonam baza qolma ki wuce.

Macchino Kiilimeno

18 Mathaapin kote thaapadhon Barjosa ergen upsinam qansayna wulna inta tarjayda
tarje: Hayyear upsin kodar kala hattear arsidi ki hanna, Barjo mathaapin kote thaapad-
haana wacimenam kidar kida beve.
19 Hayyear mathaapin kote thaapadhon Barjosa ergen upsinasa kala hattear shiishea
ea, mathaapin kote thaapadhon sadan imen hattorrabee gazan katamarrabe kina
yeskenam Barjo kikalanka kida shiishe.
20 Igina yerrana tarjea “Gon, saanawa ida nive” kida hame. Amiin, Imbaa wontea
Yesuso, nivaa!
21 Imbaa wontea Yesussa sunin imintono wo wulbesana* ko dee; amiin.

22:11 Daan 12:10. **22:12** Isi 40:10; 2 Qoro 5:10. **22:13** Wa Shedi 1:8; 21:6. **22:13** Isi 44:6; 48:12; Wa Shedi 1:17; 2:8. **22:13** Wa Shedi 21:6. **22:14** Pija 2:9. **22:16** Isi 11:1bee 10be; 2 Bhethi 1:19. **22:17** Isi 55:1. **22:19** Yiggi 4:2; 12:32. * **22:21** “Wo wulbesana” hamenam ena mathaapin waani waanir “wulbesana” konin hamenka, waani “gazana eenabesana” keda hame; “gazana eena wulbesana” hamaynaar daane.